

Российская академия наук
Уфимский научный центр
Институт истории, языка и литературы

Ф.Г. Хисамитдинова

МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА



Москва Наука 2010

УДК: 398. 22 (03) (943.43)
ББК: 82. 3 (2 Рос. Баш.)
Х 51

Издание подготовлено при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
Проекты № 06-04-84401 а/у «Лексика мифологии Южного Урала» и № 09-04-84404 а/у «Двуязычный толковый словарь башкирского языка»

Хисамитдинова Ф.Г. Мифологический словарь башкирского языка. – М.: Наука, 2010. – 452 с. – ISBN 978-5-02-037580-2

Издание представляет собой башкирско-русский словарь мифологической лексики. В словарь включено около 5000 слов и словосочетаний, связанных с башкирской мифологией. Словарные статьи посвящены мифологическим и мифологизированным персонажам, животным, растениям, местам и предметам. Рассматривается также мифология традиционных праздников, обычаев и природных явлений.

Рецензенты

Доктор филологических наук, член-корреспондент РАН А.В.Дыбо

Доктор филологических наук Ф.А.Надришина

ISBN 978-5-02-037580-2

© Хисамитдинова Ф.Г., 2010
© Издательство «Наука», 2010

Посвящаю светлой памяти моих родителей – отца, Гильмитдина Кунафиевича Хисаметдинова, и матери, Галии Агзамовны Хисаметдиновой, хранительей башкирской народной культуры.

Предисловие

Предлагаемый словарь представляет собой синтез мифологического и толкового словарей. Словник состоит из понятий и терминов башкирской мифологии. Это имена и эпитеты мифических и мифологизированных персонажей, предметов и веществ, названия явлений природы и стихий, растений и животных, наименования локусов внутреннего мира, обычаев и обрядов, ритуалов и ритуальных действий, времени и состояния.

Статьи расположены по алфавиту. Наименования даны на башкирском языке. Дается перевод на русский язык (если возможен) или толкование. Иногда приводятся фонетические и орфографические варианты. К отдельным терминам даются примеры и этимологии. Что же касается диалектных вариантов, то они в словаре даются отдельной статьей, т.к., кроме синонимического, диалектное слово может содержать и другие значения. Например, диалектное *Бабай* в некоторых говорах употребляется в значении домового – *Өй эйәһе*, в других – духа-устрашителя детей – *Банак*. Диалектное слово дается с указанием говора и с отсылкой к литературному или общенародному соответствию. Ср.: **Абызәней** (гайн.) – См. **Кендек инәй**.

Словарь не претендует на полноту. Мифологическая лексика как лексическая группа не имеет четких границ, поэтому отбор ее не всегда последователен. Кроме того, необходимо иметь в виду и большие проблемы как в изучении башкирской, так и тюркской мифологии в целом. Автор будет считать свою задачу выполненной, если привлечет внимание тюркологов к этой весьма перспективной области народной культуры.

Абага. Папоротник; мифологизированное растение. По поверьям башкир, цветет глубокой ночью только в день летнего солнцестояния. *Бөгөн байрам, Кояш байрамы. Иң озон юл үтә бөгөн кояш, иң бейек юл. Төн уртаһы еткәс, абага сәскә ата. Уны күргән кеше бик бәхетле була* (М. Кәрим). – Сегодня праздник. Праздник солнца. Самый долгий путь проходит сегодня солнце, самый высокий путь. Сегодня, когда наступит полночь, расцветет папоротник. Человек, увидевший это, будет очень счастливым. Слово *абага*, возможно, восходит к древнему *aba* ‘медведь’ или образованному от него *abaci* ‘пугало’.

Абага сәскәһе. Цветок папоротника; мифический огненно-красный цветок, делающий счастливым того, кто его увидит. *Абага сәскәһен күргән кеше бәхетле була.* – Человек, увидевший цветок папоротника, будет счастливым. Аналогичные представления нашли отражение и в славянской мифологии о цветущем папоротнике.

Абау. Междометие, выражающее испуг. *Абау, кайһылай куркыныс был йылға.* – Ой, как страшна эта река. Восходит к древнетюркскому тотемному *aba* ‘медведь’ и производному *abaci* * ‘пугало’.

Абзар эйәһе (иргиз.). Дух хлеба. *Кыпсакта Абзар эйәһе бар тейләр ине* (ҺҺФ). – Говорили, что в деревне Кыпсак есть дух двора. См. **Абзар эйәһе.**

Абзар хужасы (среднеурал.). Хозяин хлеба. *Абзар хужасы бар ул* (СФ). – Хозяин хлеба есть он. См. **Абзар эйәһе.**

Абзар ийәсе (сев.-запад.). Дух двора. *Абзар ийәсе атларның йалларын ишә* (Ғ. Ялалова). – Дух двора заплетает лошадям гриву. См. **Абзар эйәһе.**

Абызәней (гайн.). Повивальная бабка, повитуха. *Улан артын абызәней ергә күмеп куя* (Р. Юнысова). – Повитуха закапывает послед. В основе слова *абыз* (←хафиз) ‘просвещенный, почитаемый (человек)’ + *әней* ‘мать’. См. **Кендек инәй.**

Абыныу. Спотыкаться. В мифологии имеет отрицательную семантику. Говорят, что спотыкание – не к добру. *Абынсам, тороп укынып төкөрәм: «Миңә теймә, ташка тей», – тип* (ҺҺФ). – Если спотыкаюсь, быстренько встаю и со словами: «Меня не тронь, камень тронь!» – сплевываю. Слово восходит к общекрыпчакскому глаголу *abīn* (← *аб*) ‘сеть’, ‘засада’, ‘силок’, ‘охота’.

Абыпсыр (кизил.). Упырь. *Сихырсы үлһә, аның йәне Абыпсырға, Убырға әйзәнә* (Н. Ишбулатов). – Когда колдунья умирает, ее душа превращается в упыря. Возможно, слово состоит из *aba/apa* ‘мать’, ‘старшая сестра’, ‘тетка’ и башкирских *сыр/сур* ‘беда’, ‘несчастье’ или *сур* ‘облик’, ‘дух’. См. **Убыр.**

* Здесь и далее в статьях этимологии приведены по ДТС.

Ағас. Дерево; мифологизированное растение; первопродок, прародитель, покровитель; соединяет верхний, средний и нижний миры; место обитания духов; божество. *Башкорт-тарзың бер өлөшө агаска табына* (Ибн-Фадлан). – Часть башкир поклоняется дереву. Слово восходит к общетюркскому *ауас/йуас* ‘дерево’, ‘лес’.

Ағас анасы (среднеурал.). Мать дерева. *Ағас анасы ялғыз агаста йәшиғи икән* (Г. Байғужина). – Оказывается, мать дерева живет на одиноком дереве. См. **Ағас эйәһе**.

Ағас анаһы (миас.). Мать дерева. *Мейәс һөйләшәндә Ағас эйәһен Ағас анаһы/инәһе тип тә әйтәләр* (Н. Ишбулатов). – В миасском говоре дух дерева *Ағас эйәһе* называют и матерью дерева т.е. *Ағас анаһы/инәһе*. См. **Ағас эйәһе**.

Ағас ийәсе (нижнебельск.). Дух дерева. *Ялғыз агасны киссәң, агас ийәсе қарғай, тиләр*. (Л. Басырова). – Говорят, если срубишь одинокое дерево, дух дерева проклянет. См. **Ағас эйәһе**.

Ағас сөй. Деревянный крюк, куда садятся души умерших.

Ишек башындағы агас сөйгә әруахтар йомала ултыра икән (М. Гәйнетдинова). – Оказывается, на деревянный крюк над дверью по пятницам садятся души умерших.

Ағас тәңре. См. **Ағас тәңреһе**.

Ағас тәңреһе. Божество дерева. В башкирской мифологии одно из 12 божеств. *Уларзың кайһы берзәре 12 тәңре тураһында һөйләнә: имеш, қыштың, йәйзең, ямғырзың, елдең, агастарзың тәңреләре бар икән* (Ибн-Фадлан). – Некоторые из них рассказывали о 12 божествах: якобы есть божества зимы, лета, дождя, ветра, деревьев...

Ағас хужасы (среднеурал., гайн.). Хозяин дерева. *Ағас хужасы ялғыз кайында йәшиғи тейләр*. (Н. Фәлләмова). – Говорят, хозяин дерева живет на одинокой березе. См. **Ағас эйәһе**

Ағас эйәһе. В башкирской мифологии дух дерева; живет в одиноких деревьях, невидим, иногда принимает облик кукушки или ворона; покровитель, помощник, иногда недруг человека; наказывает тех, кто рубит одинокие деревья или вредит им; любит умиловления (привязывание лент, тряпок, ниток, монет на дерево). Существует множество поверий, табу, примет, связанных с одинокими деревьями, являющимися местом обитания духа. *Яңғыз кайынды қишһең, кайғы қилә* (Х. Имелбаева). – Если срубишь одинокую березу, придет несчастье. Мифологические представления, связанные с духом дерева, зафиксированы у многих народов мира. Слово состоит из *ауас* ‘дерево’ и *еје* ‘хозяин’, ‘дух’.

Ағас яманы (сакмар.). Дух дерева. *Миндек алғанда: «Бисмиллаһи-рахманир-рахим» – тип алырға кәрәк. «Бисмиллаһи» булла, Ағас яманы һуклыкмай* (ЙФ). – Когда берут ветки для банного веника, надо произносить: «Бисмиллахир-рахманир-рахим». Если произ-

несено «Бисмилла», то Дух дерева не ударит, не коснется. См. **Ағас эйәһе**.

Ағын һыу. Проточная вода. В мифологии имеет как положительную, так и отрицательную семантику. Она приносит, в то же время может унести болезни, несчастья, беды. *Ағын һыуға һокланып карарға ярамай, һуңынан тотта, ти, ул* (БФ). – Говорят, нельзя восхищенно смотреть на течение: поток может схватить; *Быума менән ауырыған кешенең кейемдәрен ағын һыуға ташлайҙар, сире китһен тип*. Чтобы болезнь ушла, одежду больного эпилепсией выбрасывают в течение.

Азан кыскырыу. Наречение именем. *Азан кыскырылмаһа, кеше теге донъяла исемен таба алмай, ти* (ҺҺФ). – Говорят, если мулла не нарекал именем (не кричал азан), на том свете человек не сможет найти свое имя. См. **Исем кушыу**.

Азаш. Тезка. У башкир распространено представление о том, что «давать имя на имя» опасно. В то же время до сих пор существует представление о том, что желание, задуманное между тезками, сбывается. Слово восходит к общетюркскому корню *at* ‘имя’.

Азбар эйәһе. В башкирской мифологии дух хлева, дворовой, овинник; покровитель домашних животных; показывается в облике хозяина дома, соседей, родственников, незнакомых старцев, иногда животных; предупреждает хозяев об отеле и окоте, проникновении во двор и хлев воров, возникновении пожара и других бедах, несчастьях. *Азбар эйәһе йоклап яткан хужаны: «Тор, һыйырың бызаулаган», – тип уатыр булған* (БХИ. Т. 1). – Дух хлева обычно будил спящего хозяина так: «Вставай, корова отелилась!» Кроме башкир, аналогичный персонаж и термин зафиксированы у казанских и сибирских татар, тюрков Северного Кавказа и Средней Азии. Персонаж дворовой встречается в славянской мифологии.

Азыған. (сакмар.). Зарница. *Азыған уйнай аштык бешер алдынан*. (БТДһ). – Перед созреванием хлебов на небе играет зарница. См. **Ялағай**.

Азанлашыу (среднеурал.). Наречение именем. *Азанлашканда мулла сакыралар* (З. Гәләүәтдинова). – Для наречения младенца приглашают муллу. См. **Исем кушыу**.

Азбар хужа (гайн.). Хозяин хлева. *Азбар хужа яраткан атының ялын ишә, ти*. – Говорят, дворовой любимой лошади заплетает гриву. См. **Азбар эйәһе**

Азбар эйәсе (среднеурал.). Дух хлева. *Сыйыр бозаулагас «азбар эйәсенә ризык» тип бәләкәй генә сауытка сөт салып элөп куялар* (СФ). – После отела коровы для духа двора оставляют маленькую чашку с молоком. См. **Азбар эйәһе**.

Ажда йылан (сакмар.). Аждаха. *Йылан йөз йәшкә кәзәр йәшәһә, Аждага әйләнә.* – Если змея проживет сто лет, превратится в дракона. См. **Аждаһа**.

Азда. См. **Аждаһа**.

Аздайылан (сакмар., иргиз.). Аждаха. *Аздайыланды нисәнселер йыл фәрешталәр алып китте* (ҺҺФ). – Дракона в каком-то году унесли ангелы. См. **Аждаһа**.

Аздаһа. См. **Аждаһа**.

Азыған. См. **Азыған**.

Аждаһа. Змея Аждаха. В башкирской мифологии злой дух, дракон; в сказках может быть трех-, пяти-, семи-, девяти-, двенадцатиглавым; живет в озерах, колодцах, заболоченных местах; если высшие силы в облике тучи не унесут его за гору Каф-тау, он превращается в злого демона Юху. *Мең йәшкә еткәс Аждаһа Юхага әуерелә* (БХИ. Т. 1). – Дожив до 1000 лет, Аждаха превращается в Юху. Мифологический персонаж встречается в мифологии народов Малой и Средней Азии, Казахстана, Северного Кавказа, Западной Сибири, Урало-Поволжья. Название восходит к иранскому Ажи-Дахака.

Аждаһа йылан. Аждаха. *Аждаһа йылан – ул йәшәгән йылан. Биш йөз йыл йәшәгән йылан Аждаһага әуерелә.* Дракон – это змея, прожившая много лет. Змея, прожившая 500 лет, превращается в дракона. См. **Аждаһа**.

Аждаһа алыныу (среднеурал.). Поднятие Аждахи. *Бында Тирмән кисеуе булды. Шунда Аждаһа бар ине. Яуын, болот сығып Аждаһаны алып китте. Аждаһа алыныу шул булды* (СФ). – У нас был брод, называемый Тирман. Там жил дракон. Однажды во время ливня смерч унес его. Это и называли *аждаһа алыныу* (досл. изъятие дракона). См. **Аждаһа күтәрелеу**.

Аждаһа күтәрелеу. Поднятие Аждахи. По поверьям башкир, если Аждаха начинает вредить людям, высшие силы поднимают его и уносят за гору Каф-тау. *Кот оскос йән эйһе болот артынан күтәрелде. Шуну аждаһа күтәрелеу тизәр* (Ф. Хисаметдинова). – Страшное существо поднялось вслед за тучей. Это и называют «поднятие аждахи».

Аждаһа һөйәге. Магическое средство лечения болезней глаз; досл. кость аждахи. Представляет собой останки сожженной жабы. *Йылангарак булһа, уга әүәле аждаһа һөйәге баҫқандар* (БИТК). – Раньше, если болели глаза, прикладывали кость аждахи.

Ай I. Луна, месяц; мифологизированное небесное тело; божество, связанное с верхним миром, мужским, редко – женским началом; покровительствует человеку, особенно обездоленным и обиженным; помогает больным. *Айга үрелгән, нурга күмелгән* (посл.). – Кто старается дотянуться до луны, будет вознагражден. В эпосе

«Урал-батыр» Луна через дочь Айхылу связана и с нижним миром, миром мрака и мертвых; Луна может принести болезни, несчастья. *Тулы айга карама, диуана булырһың* (БМ). – Не смотри на полную луну, сойдешь с ума. Лунная мифология восходит к древнейшим этапам мифологии народов мира. Персонаж зафиксирован в мифологии большинства народов мира. Слово восходит к общетюркскому *aj* ‘луна, месяц’.

Ай II. Часть года; мерило времени. В повседневной жизни башкира важную роль играют начало, конец месяца; существуют поверья, запреты, связанные с началом, т.е. молодым месяцем, полнолунием, луной на ущербе. *Ауырыузы ай бәтәп барганда имләйзәр* (БМ). – Болезни заговаривают в период убывания луны. Слово связано с общетюркским *aj* ‘месяц’, ‘луна’.

Ай азағы. Исход месяца; неблагоприятное время для хозяйственных и семейных начинаний, но благоприятное для изгнания духов болезней. *Ай азағында кыз бирмәйзәр* (БМ). – На исходе месяца девушек нельзя выдавать замуж.

Ай араһы. Безлуние; опасное пограничное время. *Ай араһында ғәзәттә борсаҡ яуа* (Г. Ағзамова). – Обычно в безлуние бывает град.

Ай ауырыу (ток-соран.). Затмение луны; *досл.* болезнь луны. *Ай тотолоузы беззә ай ауырыу, тизәр* (Х. Токомова). – Затмение луны у нас называют «болезнь луны». См. **Ай тотолоу**.

Ай башы. Новолуние; начало луны (месяца); благоприятное время для хозяйственных и семейных начинаний; время обращений к Всевышнему с молитвами о здоровье, благополучии; открытое время. *Баланың тәүге сәсен алыу, тырнағын кисеу, килен алыу, өй һалыу ай башында башкарылған* (БМ). – Первая стрижка волос, ногтей у ребенка, женитьба сына, строительство дома проводились на новый, молодой месяц.

Ай бите. Лик луны; олицетворение луны; *досл.* лицо Луны. *Ай битендә көйәнтәле кыз баһып тора, ти* (М. Солтанова). – Говорят, на луне стоит девушка с коромыслом.

Ай битен йыуа. Дождь в новолуние; *досл.* месяц умывается; олицетворение луны. *Ай араһында ямғыр яуһа, ай битен йыуа, тизәр ине* (Х. Туйышева). – Когда шел дождь в период безлуния, у нас говорили, что луна умывается (*досл.* луна лицо моет).

Ай йондозо (арг.). Внера; *досл.* звезда луны. *Эңерзә ай менән бергә калкқан йондоззо айзың иптәше Ай йондозо, тейзәр ине* (Ғ. Закиров). – Звезду, восходящую в сумерках вместе с луной, называли неразлучным спутником – звездой луны. См. **Таң йондозо**.

Ай кәртәленеү. Появление ореола вокруг луны перед бураном, снежной бурей; опасное время для поездок, путешествий. *Ай*

кэртэлэнһэ, буран була (БХИ. Т. 10). – Если вокруг луны появляется ореол, будет буран.

Ай колакклану. Появление ореола вокруг луны; *досл.* появление ушей у луны; олицетворение луны. *Ай колаккланһа, аяғыңды нығыт, көн колаккланһа, колаксыныңды нығыт* (БХИ. Т. 10). – Если появился ореол вокруг луны – утепли ноги, если появился ореол вокруг солнца – готовь шапку-ушанку. См. **Ай кэртэлэнеу.**

Ай кусты. Эпитет луны; олицетворение, *досл.* брат Месяц. *Кояш апайың, Ай кустың бар ...* (из загов.). – Есть у тебя сестра Солнце, брат Месяц ...

Ай кызы (сев.-запад.). Лунная девушка; мифическая девушка, взятая Месяцем к себе. *Ай кызы көйәнтә белән басып тора айза* (Х.Фабдуллина). – Лунная девушка с коромыслом стоит на луне.

Ай өзөгө. Период безлуния. *Малды ай өзөгөндә һуғырға ярамай, ату мал уңмай* (Т. Әсеғолов). – В период безлуния нельзя резать скот, иначе на следующий год не будет приплода. См. **Ай араһы.**

Ай тотолоу. Лунное затмение; похищение, «глотание» луны злым демоном. Чтобы напугать демона и спасти луну, башкиры били по железу, заставляли кричать и плакать детей, выгоняли на улицу домашних животных, птицу, стреляли из ружья, т.е. поднимали шум. *Ай тотолганда тимергә һуғырға, малды, балдарзы кысқыртырға кәрәк* (Ф. Хисаметдинова). – Во время лунного затмения надо стучать по железу, заставлять кричать, визжать скотину, детей.

Ай тәңре. В башкирской мифологии божество Луны. В эпосе «Урал-батыр» *Ай тәңре* является женой божества неба и птиц Самрауа, т.е. имеет женское начало. В некоторых легендах *Ай тәңре* предстает юношей, т.е. имеет мужское начало. Близок к древнетюркскому мифическому персонажу *Ai täŋri*.

Ай хужаһы (иргиз.). Хозяин Луны. См. **Ай тәңре.**

Ай шаңдағы (кизил.). Венец луны; зарево, предвестник войны и кровопролития. *Ай шаңдағы калкһа, һуғыш була* (БХИ. Т. 10). – Если у луны появляется венец, говорят, это к войне. См. **Шаңдак.**

Ай эйәһе (арг.). Дух Луны. См. **Ай тәңре.**

Ай эрәниҭеу (иргиз.). Затмение луны; *досл.* обида луны. По поверьям, затмение луны связано с обидой Луны на людей из-за их грехов. См. **Ай тотолоу.**

Айаз теләу (иргиз.). Обряд вызывания солнца при затяжных дождях. Проводится на возвышенном месте с приношением в жертву белого барана. *Озак ямғыр булһа, аяз теләп ак корбан салдык* (Х.Ниғмәтуллина). – Когда шли затяжные дожди, для вызывания солнца резали белого курбана.

Айғуры (дем.). См. **Ай шаңдағы.**

Айгырташ (средн.). Игра в пять камешков; *досл.* жеребец-камень. Восходит к гаданиям с пятью камнями. В башкирской мифологии *айгыр* ‘жеребец’ и *таш* ‘камень’ программируют силу, жизнь, а *айгыр* ‘жеребец’ также связан с символикой плодovitости.

Айзашлар (танып.). Родившиеся в одном месяце. *Бер ишектән кертергә кирәк айзашларны гүмере тигез булсын тип* (БФ). – Родившихся в одном месяце, чтобы они жили одинаково долго, надо провести через одну и ту же дверь.

Айюлдоз (сев.-запад.). См. **Таң йондозо**.

Аймак бала (иргиз.). Приносящий счастье; *досл.* ребенок-аймак, т.е. ребенок из многодетной семьи. По представлениям башкир, ребенок из многодетной семьи, а также его мать приносят счастье, бездетным – потомство. *Балаһыз катын аймак баланы алдына алып бала һоразан* (ҺФ). – Бездетная женщина брала к себе на колени ребенка из многодетной семьи и просила дитя.

Айналайым (сакмар., иргиз.). Магическое слово подбадривания и защиты от злых духов. В основе слова глагол *эйләнеү* (*айналыу*) ‘кружиться, взвихриваться’, связанный с действиями знахаря, шамана (*баксы/багымсы*). *Камалек буйында, эгәр бала тертләп уяһна, оло катындар өрөлөп китеп «айналайым!» тип өшкөргәндәр* (БМ). – На Камалике, если ребенок вздрагивал во сне и просыпался, пожилые женщины, кружась вокруг ребенка, нашептывали молитву со словом «*айналайым!*» Слово связано с древним *ajla/äjla* ‘кружить’, ‘вращать’.

Айнанайым. См. **Айналайым**.

Айрыганат (сакмар.). Вид ласточки; мифологизированная птица; после Всемирного потопа она спасла человека от кровожадной змеи: является покровительницей дома и скота. *Кара карлугасты беззең бөрийәндәр айрыганат, тей* (Т. Әсеғолов). – Черную ласточку наши бурзянцы называют *айрыганат* (*досл.* раздвоенный хвост).

Айрыгойрок (гайн.). Ласточка. *Айрыгойрок өй башына, яр башына оя эшли йәбештереп* (Р. Юнысова). – Ласточка лепит свое гнездо под крышей дома или на берегу реки. См. **Карлугас**.

Айтирәк (среднеурал.). Священное родовое дерево; место поклонения, *досл.* лунное дерево. *Кызлар йылда айтирәккә төрлө төстә суклар элделәр* (СФ). – Девушки каждый год на айтиряк (священное дерево) привязывали цветные кисти.

Айһылыу. В эпосе «Урал-батыр» мифическая девушка-утка, дочь Луны и царя птиц и неба Самрауа. *Айһылыу тигән атым бар. Илде тоткан атам бар, Күктең Айы – әсәм бар...* (УБ). – Айхылу меня в наших краях звали все. Мой отец – падишах, а Луна – мне небесная мать.

Айыл. Подпруга; мифологизированный предмет, способный излечить от болезней ног. *Камыт аяклы баланы колон аяктарынан уратып алып уга айыл таккандар* (М. Даһиева). – При искривлении ног от рахита ребенка водили между ногами новорожденного жеребенка, затем на ребенка надевали подпругу. Слово связано с древнетюркским *ayil* ‘загон для скота’.

Айыл тағыу. Магическое действие, связанное с лечением сутулости, *досл.* нацеплять подпругу. *Көмрө булһа әуәле айыл тағып имләгәндәр* (Х. Токомова). – Раньше сутулость лечили с помощью подпруги.

Айырса (кизил., средн.). Развилка, развилка; опасное место, куда выбрасывают заговоренные вещи. Там нельзя сидеть, лежать, иначе пристанут злые духи, духи болезней. На развилке дороги обычно живет *Юл эйһе* ‘дух дороги’. *Айырсаға осок ташлайҙар* (С. Латыпова). – На развилку выбрасывают заговоренную вещь больного. Слово связано с древнетюркским *adir* ‘отделять’, ‘разделять’, ‘раздваиваться’.

Айыу. Медведь; мифологизированное животное, имеет человеческое происхождение, сожительствоует с человеком; первопродок, прародитель, покровитель человека и домашних животных, дух леса, хтоническое существо; имеет мужское начало, символизирует силу, здоровье, доброту; почитаемое животное у горных башкир, особенно охотников; табуируется название медведя, мифологизировано все, что с ним связано. *Айыу кеше затынан, шуга уның итен ашарға ярамай* (З. Мостафин). – Медведь из человеческой породы, поэтому нельзя есть его мясо. Мифологические представления, связанные с культом медведя, встречаются у многих тюркских, финно-угорских и славянских народов. Слово *айыу* восходит к общетюркскому *adïy-aduy-ajïy* ‘медведь’.

Айыу абзый (ик-сакмар.). Брат-медведь. *Айыузы һунарсыйлар айыу абзый тейләр* – Медведя охотники называют братом-медведем. См. **Айыу олатай**.

Айыу апа (кизил., миас.). Дядя-медведь. *Безең якта айыузы ололап айыу апа тип эйтә торғайнылар*. – В наших краях медведя уважительно называли дядей-медведем. См. **Айыу олатай**.

Айыу араһы. Название родоплеменной группы башкир; *досл.* потомство рода медведя. Судя по легенде, потомки рода медведя возникли от сожительства женщины с медведем. *Беззә айыу араһы, козгонлар, мәсекәйләр, керпеләр бар* (С. Миңлегәлина). – У нас есть потомки медведя, ворон, упырей, ежей.

Айыу ата. Отец-медведь. См. **Айыу олатай**.

Айыу бабай (гайн.). Дедушка-медведь. См. **Айыу олатай**.

Айыу байрамы. Медвежий праздник; праздник умилоствления тотемного животного. Обычно проводился до или после охоты на

медведя. Главной на празднике была пляска в медвежьей шкуре. *Был байрамда айыу тиреһе ябынып бейгэндәр* (БМ). – На этом празднике плясали в медвежьей шкуре.

Айыу баланы. Бузина; кустарник, в котором, по поверьям, обитают злые духи. *Айыу баланына ендәр оялай, тизәр* (Г. Яманаева). – Говорят, кустарник бузины является местом обитания чертей.

Айыу балаһы – медвежонок; из заговора, связанного с первой баней младенца. Реликт обращения к тотемным животным с обережной целью. *Han-han-han! Айыу балаһы, бүре балаһы. Айыузай агай бул! Бүреләй бабай бул!* (БМ). – Хоп-хоп-хоп! Медвежонок, волчонок. Будь дядей, как медведь! Будь стариком, как волк!

Айыу батыр. Персонифицированное название; *досл.* медведь-богатырь (фольк.).

Айыу башы. Медвежья голова; защищает домашних животных, пчел от злых духов и сглаза. Поэтому голову убитого медведя вешивали на пасаках и хлеву. *Бал кортона күз тимәсен тип кыу айыу башы эләр иһе* (Г. Динисламов). – От сглаза на ульи вешали череп медведя.

Айыу бейеүе. Медвежий танец; исполнялся в медвежьей шкуре после охоты с целью умилоствления тотемного животного. *Һунарзан һуң айыу бейеүен бейейзәр иһе* (БМ). – После охоты исполняли медвежий танец.

Айыу бураны (арг.). Поэмка; *досл.* медвежий буран. По представлениям башкир, этот буран бывает перед пробуждением медведя от зимней спячки. Реликт тотемизма.

Айыу егет. Сказочный персонаж полумедведь-получеловек. Реликт тотемизма.

Айыу исеме. Медвежье имя. Имеет обережную силу. *Борон балага айыу исеме кушыу киң таралған.* – Раньше широко было распространено наречение младенца медвежьем именем.

Айыу йөнө. Медвежья шерсть; охотники носили ее на груди как оберег, символ удачной охоты; вешали на шею домашним животным в целях защиты их от нечистой силы. *Айыу йөнө, теше, тырнагы яман заттарзан һаклай* (БМ). – Медвежья шерсть, клыки, когти охраняют от нечистой силы.

Айыу майы. Медвежье сало (жир); им смазывали ворота, двери для защиты от порчи, нечистой силы, духов болезней. *Ауырыу, еншайтан килмәһен тип, ишек, капкаларға айыу майы һөртәләр* (Т. Әсғолов). – От духов болезней и нечистой силы двери, ворота обмазывали медвежьем жиром.

Айыу олатай. Медведь-дедушка; формула почитания, реликт медвежьего культа. Согласно легенде, все звери произошли от человека.

Айыу теле (эпсене). Заговор медведя; применяется охотниками при встрече с медведем, а также для предупреждения нападения медведя. Ниже приводится заговор медведя, записанный в Белорецком районе Башкортостана.

Ана килә алып/ Колактарын һалып,/Талмаҫ беләге,/ Корос аяғы./ Кәңәшем һиңә:/Теймә һин миңә! (БМ) –

Вон идет алып (богатырь),/ Свесив уши,/ Руки его не знают усталости,/ Ноги его стальные./ Мой совет тебе:/Не трогай ты меня!

Айыу теше. Медвежий клык; оберег, талисман охотников, они носят его на груди; медвежий клык вешали на колыбель, одежду детей, на шею домашних животных для защиты от сглаза и воздействия нечистой силы. *Бишеккә айыу тешен, тырнағын элгәндәр* (БМ). – На колыбель вешали клыки и когти медведя.

Айыу тиреһе. Шкура медведя; по поверьям, охраняет дом, юрту от проникновения нечистой силы, болезней и несчастий. *Айыу тиреһенән яман заттар курка, тизәр* (БМ). – Говорят, злые силы боются шкуры медведя.

Айыу туйы. Медвежий праздник; *досл.* медвежье пиршество (свадьба). *Уңышлы һунарзан һуң Айыу туйы үткәргәндәр* (БФ). – После успешной охоты проводили Медвежий праздник. См. **Айыу байрамы**.

Айыу токомо. Потомок медведя. Согласно легенде, герой с помощью ножа мог перевоплощаться в медведя. Реликт тождества медведя и человека. *Хәйһәрен ергә каһаһа, теге егет айыу була ла куя икән* (БХИ. Т. 2). – Стоило егету вонзить кинжал в землю, как он превращался в медведя.

Айыу тырнағы. Медвежий коготь; оберег, талисман. Особенно активно использовался для защиты младенцев от болезней и сглаза. Поэтому его привешивали к колыбели и на головной убор детей. *Зыяндаш булһа баланы айыу тырнағын яндырып ыслайзар* (БИТК). – При болезни зыяндаш (эпилепсия) ребенка окуривают дымом от когтя медведя.

Айыу үте. Медвежья желчь. По поверьям башкир, медвежья и волчья желчь являются средством от чахотки. *Сихутка айыу үте килешә* (Ғ. Хисаметдинова). – От чахотки помогает медвежья желчь.

Айыу үткәрмәһе. Медвежий ободок; делается из вырезанных целиком краев пасти медведя (высушивается в растянутом виде); для снятия сглаза, порчи через него пропускали больных детей, бесплодных женщин. *Озак балаһы булмаған катынды айыу үткәрмәһе аша үткәргәндәр* (БМ). – Женщину, у которой долго не было детей, пропускали через медвежий ободок.

Айыу һенрәһе. Родоплеменное подразделение башкир-сыгрянцев; *досл.* медвежья сыгрянцы. Реликт тотемизма.

Heңрәндәрзә айыу һеңрәне тигән ара бар. – У сынгрязцев есть родовое подразделение медвежьи сынгрязцы.

Айыу һөйәге. Медвежья кость. В целях защиты животных от нечистой силы, болезней вешается в хлеву, землянке для молодняка. *Йәши малга күз теймәһен тип ояга айыу һөйәге элә инек* (Н.Ғалина). – Чтобы защитить молодняк от сглаза, в хлеву вешали медвежью кость.

Айыуғолак. Аюгулак; *досл.* медвежье ухо, имя мифического богатыря из легенды, рожденного женщиной от медведя. Реликт тотемизма.

Айыуқобәк. Сказочный персонаж, рожденный от сожительства медведя и девушки.

Айыусы. Личное имя, выполняющее обережную функцию; *досл.* медвежатник. Реликт тотемизма.

Айыутуй. Медвежье пиршество. См. **Айыу байрамы.**

Айыухан. Личное имя; *досл.* медведь-хан. См. **Айыусы.**

Ак I. Белый; мифологизированный цвет, символ чистоты, святости, удачи, доброты, света; связан с верхним миром, миром света; в тюркской мифологии связан с югом, производящей силой, воплощающейся в молоке и других молочных продуктах; в целом имеет положительную семантику. *Ак донъя* – рай, *ак ер* – солнечная сторона, *ак уй* – добрые мысли. В то же время *ак* – символ пустоты, бестелесности, поэтому употребляется в качестве эпитета бестелесных мифических персонажей типа *Ак күгәрсендәр*, *Ак күгәүендәр* (духов умерших). Слово восходит к общетюркскому *aq* ‘белый’, ‘чистый’, ‘священный’.

Ак II. Табуированное название молочных продуктов. Они считаются священными, с ними связано множество поверий. *Акты түгергә, сәсергә, тапарга ярамай* (Ф. Килдебаева). – Белое (молочные продукты) нельзя выливать, разбрызгивать, топтать. *Агы барзың тугы бар* (посл.). – У кого есть молочное, тот сыт. Слово связано с *aq* ‘белый’, ‘чистый’, ‘священный’.

Ак акык. Опал; мифологизированный камень, используемый при избавлении от бельма. *Күзгә ак төшиһә ак акык кырын һалғандар* (БИТК). – От бельма в больной глаз насыпали порошок опала.

Ак балык. Мифическая, священная рыба-царь; *досл.* белая рыба. *Ак балыктай йөзөп кил...* (из загов.). – Приплыви, как священная белая рыба...

Ак бата. Доброе пожелание; благословение, программирующее светлое, счастливое будущее; *досл.* белая (священная) молитва. *Ак баталар алдым кыз сагымда, ник бәхеткәйзәрәм булмань...* (из песни). – Еще девушкой получила благословение, так почему же не было счастья?

Ак биләү. Белая пленка, программирующая счастье новорожденному. По представлениям башкир, имеет и бережливую силу. *Яңы тыуған баланы ак биләүгә төрөп, ак бәхеттәр теләп эсә янына һалғандар* (С. Мрәсова). – Новорожденного пленали в белую обережную пленку и с пожеланиями счастья укладывали рядом с матерью.

Ак болан. Священный белый олень; прародительница. Тотем. *Сармәсәнем ана шундай улан ине, ишәк эргәһендә ул ак болан ине* (БХИ. Т. 7). – Вот таким был мой Сармасан, рядом с ослом он был белым оленем.

Ак бүре. Сказочный персонаж белый волк, который женится на девушке. Реликт тотемизма. В то же время в фольклорном материале из Зилаирского района РБ *Ак бүре* – имя джинна. *Таш егенән ендең карты кысқыра ти: «Султерин, кайт, Ак бүрең илай!»* (ЙФ). – Говорят, из щели камня старый джинн кричал: «Султерин, вернись, твой Белый волк плачет!»

Ак бүсер. Дух грыжи белой масти. По представлениям башкир, грыжа бывает трех мастей: *ак бүсер* – белая грыжа, *кара бүсер* – черная грыжа, *һары бүсер* – желтая грыжа. *Ак бүсер, кара бүсер, һары бүсер, карт бүсер! Урыныңда кат, бүсер!* (БИТК). – Белая грыжа, черная грыжа, желтая грыжа, старая грыжа! Застынь на месте, грыжа!

Ак бәхет – светлое счастье; *досл.* белое счастье. Пожелание, программирующее добро, счастье. *Ак бәхеттәр теләйем.* – Желаю светлого счастья.

Ак донъя. Тот свет, рай, светлый, блаженный мир; *досл.* белый мир. *Ваҡыты еткәс һәр кеше ак донъяға күсә* (М. Нәсибуллин). – Когда приходит время, каждый переходит в другой мир.

Ак йылан. Мифический царь змей. Делает богатым и счастливым того, кто найдет его рожок. Белую змею нельзя убивать, иначе придут и убьют тебя другие змеи. *Ак йыландың мөгөзөн тапкан кеше бәхетле була.* – Человек, нашедший рожок белой змеи, будет счастливым.

Ак кейемле кеше. В башкирской мифологии дух двора, дух умершего человека; *досл.* человек в белом. *Ак кейемле кеше шым ғына кәртәлә, мал тирәһендә йөрөй* (БМ). – Дух двора бесшумно ходит во дворе, возле домашних животных.

Ак китеү. Лишение благополучия, достатка, счастья; *досл.* уход белого (молочных продуктов). По представлениям башкир, с потерей коровы из дома уходит благополучие, счастье. *Ак китһә, өйҙән кот китә.* – С потерей коровы из дома уходит и благополучие.

Ак күгәрсендәр. В башкирской мифологии души умерших детей и хороших людей; *досл.* белые голуби. *Балалар, яҡшы кешеләр үлгәс,*

уларзың йәне ак күгәрсенгә әйләнә (БМ). – Когда умирают дети и хорошие люди, их души превращаются в белых голубей.

Ак күгәүендәр. В башкирской мифологии души умерших людей; *досл.* белые оводы. Они живут на кладбищах и преследуют живых. *Ак күгәүендәр кеше артынан эйәрәп ауылга килһә, ауылда кемдер үлә* (БМ). – Если белые оводы вслед за человеком прилетают в деревню, то там кто-нибудь умирает.

Ак күмеү. В башкирской мифологии зарывание молочного продукта в фундамент строящегося дома с пожеланиями счастья, благополучия, уюта и прочности; *досл.* зарыть белое. *Яңы өй нигезенә ак һибәләр* (С. Йәнгәрәева). – Фундамент нового дома обрызгивают молочным продуктом.

Ак күңел. Чистая, святая душа; *досл.* белая душа. *Ак күңелле әбей ине ул, Ғәлиә апай.* – Галия апай была человеком со светлой душой.

Ак карт (гайн.). Домовой; *досл.* белый старик. *Безнең якта өй эйәсен ак карт та тип әйтәләр.* – В наших краях домового называют и белый старик. См. **Ак кейемле кеше.**

Ак корбан. Торжественное или обещанное жертвоприношение. Обычно в жертву приносится скот белой масти. Для прекращения дождя и вызывания солнца также приносится в жертву скот белой масти. *Ямғыр озак яумаһа, әүәле тауға сығып ак корбан сала торғайнылар* (М. Мансурова). – Если долго не было дождей, раньше на горе в жертву приносили животное белой масти.

Ак курғаш. Олово; мифологизированный металл, применяемый при магическом обряде *кот койоу* ‘возвращение души’. *Котто ак курғаштан йә балауыззан коялар* (БИТК). – Душу отливают из олова или воска.

Ак мал. Чистый, священный скот. Обычно так называют лошадей. Реликт тотемизма. *Атайымлар ак мал тотто күп итеп* (С. Хозайбирзина). – Мои родители держали много лошадей.

Ак ризык каптырыу. Обычай угощения новым молочным продуктом в целях продуцирования здоровья и плодовитости скота; *досл.* угощение белым продуктом. *Йөзйәшәр Сафый әбей ак ризык – коротто каймакка һалып калаклар һәммәбезгә һогондороп теләк теләне.* – Столетняя старушка Сафый с благопожеланиями каждого из нас угостила ложкой курута со сметаной.

Ак салмалы карт. Дворовой; *досл.* старик в белой чалме. *Кис кәртәгә сыкһам, ак салмалы карт йөрөп ята* (БМ). – Вышел я вечером во двор, смотрю – ходит старик в белой чалме. См. **Азбар эйәһе.**

Ак сәлләле карт. Старик в белой чалме; дух двора и хозяйственных построек. *Азбар эйәһен беззә ак сәлләле карт тип тә*

йөрөтэлэр (БМ). – В наших краях духа хлеба называют старик в белой чалме. См. **Азбар эйһе**.

Ак таяклы бабай. Дворовой; *досл.* старик с белым посохом. *Беззең капкага ак таяклы бабай инеп китте. Аптырап артынан инһәм, бер кем дә юк. Өләсәйем: «Ул азбар эйһе», – тине* (БМ). – В наши ворота вошел старик с белым посохом. Я удивился и вошел за ним – нет никого. Бабушка сказала: «Это дворовой, дух хлеба». См. **Азбар эйһе**.

Ак таҫтамал. Освященное полотенце, которое, по поверьям башкир, притягивает улетевший кут (жизненную силу, душу, дух счастья и благополучия). *Кот тиз кунһын өсөн кот койганда балага ак таҫтамал ябалар* (Мин. Рәхимова). – Чтобы улетевшая душа вернулась быстрее, ребенка во время обряда возвращение души накрывают белым полотенцем.

Ак теләк. Обряд вызывания солнца при затяжных дождях; *досл.* белое желание. *Көн озак яуынлап китһә, ак теләккә сыгалар* (Ә. Шәмиғолова). – При затяжных дождях проводят обряд вызывания солнца с принесением в жертву скота белой масти.

Ак тирмә. Освященная юрта для почетных гостей; *досл.* белая юрта. Белая юрта – символ благополучия, изобилия. *Кунакты ак тирмәгә индергәндәр.* – Гостя заводили в белую юрту.

Ак төшөү. Выпадение (появление) бельма. *Күззең караһын каплап һуқырайткан шекәрәне ак төшөү тизәр* (БТҺ). – Появление пелены, закрывающей зрачок и приводящей к слепоте, называли выпадение белого. См. **Ак һалыу**.

Ак һалыу. Появление бельма на глазу в результате воздействия на человека нечистой силы; *досл.* положить белое. *Кузәнә ак һалған.* – У него на глазу появилось бельмо.

Ак һибеу I. Обычай тушения пожара, возникшего от молнии, молоком или катыком; *досл.* поливать белым. *Йәшендән сыккан янғынды ак сибеп кенә бөтөрөп була* (Мин. Рәхимова). – Пожар, возникший от молнии, можно потушить только молочными продуктами.

Ак һибеу II. Обычай окропления, обрызгивания молочным продуктом фундамента нового дома. *Яңы өйҙөң нигезенә ак һибеу йолаһы бар* (М. Әхмәтйәнова). – Есть обычай окропления молочным продуктом фундамента строящегося дома.

Ак һизәп. Мифологизированная пуговица, помогающая от сглаза. *Куз аклаһа ак һизәп кырып һалалар ине* (БИТК). – При появлении бельма в глаза насыпали соскоб белой пуговицы. При этом пользовались определенными заговорами. Ср.: *Ақты ак алһын, тфу, тфу, име-томы шул булһын* (из загов.). – Пусть белое возьмет белое. Тьфу, тьфу, пусть это будет лечением.

Ак һөйәк I. Верхушка общества, голубая кровь; *досл.* белая кость. По верованиям башкир, избранные, отмеченные свыше люди.

Ак һөйәк II. Название игры; *досл.* белая кость. Реликт тотемизма. *Без бала сакта ак һөйәк уйнап үстек.* – Мы в детстве всегда играли в игру Бела кость.

Ак эсереу. Обычай поить молоком или другим молочным продуктом человека, собравшегося в дальнюю дорогу, уходящего на войну, в армию; *досл.* напоить белым. Цель – программирование его возвращения, благополучной дороги. *Юлга сыкканда, һугышка киткәндә әүәле ак эсереу йолаһы бар ине* (Ғ. Хисаметдинова). – Раньше был обычай напоить белым того, кто собрался в дальнюю дорогу, уходил на войну.

Ак юлаклы акык. Опал с белыми полосками; камень, обладающий магической силой. *Кузгә ак төшһә, ак юлаклы акыкты кырык бер төйөнгә төйнәп тагалар* (БИТК). – При появлении бельма на глазу на опал с белыми полосками навязывали ниткой сорок один узел и носили его на шее.

Ак яуын. Дождь без грома; *досл.* белый дождь. По верованиям башкир, священный дождь, притягивающий изобилие, плодородие и плодovitость. *Ак яуындар башланды, ак теләктәр теләгез.* – Начались белые дожди, произносите благопожелания.

Акбабай (карид.). Почитаемый предок, аксакал, выполнивший все назначенные свыше обязанности и находящийся на грани того и этого света; *досл.* белый старик. *Акбабай – атайзың оло ағаһы* (БҺ. Т. 3). – Акбабай – старший брат отца.

Акбуз. Сказочный персонаж, крылатый конь. *Урал Акбуззың өс бөртөк кылын өзөп алды* (из сказ.). – Урал вырвал три волосинки из гривы Акбузата.

Акбузат. Мифический крылатый конь; божество, покровитель; в эпосе «Урал-батыр» вещий помощник солнечной девы Хумай и Урал-батыра; связан с верхним миром. В то же время связан с озерами Бугадак, Шульган, пещерой Шульганташ, т.е. с нижним миром. *Әбйәлил районының Богазак күлендә Акбузат йәшәй икән* (БМ). – Говорят, в озере Бугадак Абзелиловского района живет Акбузат.

Акбузат рухы. Дух Акбузата. По верованиям башкир, дух показывается в виде всадника в белой одежде на белом коне. *Шүлгән мәмерйәһендә әле лә Акбузат рухы йәшәй тизәр* (БМ). – Говорят, в пещере Шульганташ до сих пор живет дух Акбузата.

Акбүре. Личное имя; *досл.* белый священный волк. Реликт тотемизма.

Аккөсөк. Личное имя; *досл.* белый священный щенок. Реликт тотемизма.

Аккош. Лебедь; в башкирской мифологии чистая, священная птица; первопродок, прародитель, тотем, божество, покровитель; почитаемая священная птица; наделена женской символикой, связана с верхним миром; в эпосе «Урал-батыр» девушка-лебедь Хумай является дочерью Солнца и царя птиц и неба Самрауа, а также женой Урал-батыра; символ верности, красоты. *Урал батыр үлгәс Гомай мәңгегә аккош булып кала* (БМ). – После смерти Урал-батыра Хумай навсегда остается птицей – лебедем.

Аккош атыу. Подбить, застрелить лебеда. Роковое действие, приносящее гибель и несчастья. Убивший лебеда будет несчастлив. По другим поверьям, убивший лебеда сам умрет и вся его семья и род также вымрет. *Аккош аткан кеше каза күрә, тизәр* (БМ). – Говорят, человека, застрелившего лебеда, ждут беды и несчастья.

Аккош каргышы. Наказание, проклятие тотемной птицы. *Аккошто атырга ярамай. Аккош каргышы төшә* (БФ). – Нельзя стрелять в лебеда – падет ее проклятие.

Аклакык (сакмар.). Сердолик с белой полоской; мифологизированный камень, имеющий обережную силу. Применяется от бельма на глазу. *Күзгә ак төшһә аклакык һалғандар* (БИТК). – При появлении бельма в глаз насыпали порошок опала.

Акман-токман. Буран; мифологизированное явление, происходящее на стыке восточного старого и нового года, символизирует борьбу божества зимы *Кыш тәңре* и божества лета *Йәй тәңре*; разгул вредоносных сил; страшное явление, несущее смерть, бескормицу, распад старого и рождение нового времени. *Акман-токман – алты көн, алты айзан да каты көн* (БХИ. Т. 10). – Акман-токман – всего шесть дней, да всех шести нет холодней.

Акса һибәү. Обряд бросания монет женихом во время проводов невесты. *Кыз озатканда капка алдында кейәү акса һибә* (БФ). – Когда провожают невесту, жених у ворот бросает монеты.

Аксай (арг.). Филин; тотемная птица племен огузского и монгольского происхождения. У Радлова – *Sariq-kuş*. Мясо птицы применяется при лечении болезней, возникших в результате соприкосновения с духом земли (*Ер сарпыуы*). *Аксай итен дарыуға фәйзаланабыз* (БТДһ). – Мясо филина используем как лекарство. Слово восходит к общетюркскому *aq* ‘белый, священный’.

Аксарлак. Чайка; мифологизированная птица, первопродок, тотем. Об этом свидетельствует игра и этноним. *Аксарлак нәселе бар беззең ауылда*. – В нашей деревне есть потомки родового подразделения аксарлак.

Аксын хужасы (карид.). Хозяин цинги. *Аксын хужасы казылган, тейлэр* (С. Хөсәйенова). – Говорят, коснулся хозяин цинги. См. **Зэнге эйһе**.

Аксынланыу (дем., карид.). Бредить. *Кискә аксынланып китте* (С. Хөсәйенова). – К вечеру стал бредить в беспамятстве. См. **Наташыу**.

Акташ һалыу. Обряд, направленный на обеспечение благополучия, счастья строящемуся дому, его основе – фундаменту. *Өй ниһезенә әүлә акташ һалдылар ырыс теләп* (Ф. Кирәева). – Чтобы в доме был достаток, раньше в фундамент дома укладывали белый камень.

Актүбә (дем.). Зарок, слово зарока. *Актүбә – тәүбә итеү һүзе* (Бһ. Т. 2). – Актүба – слово зарока.

Акшам. Вечерние сумерки; опасное время суток для выполнения каких-либо дел. В то же время это время считается благоприятным для проведения магического лечения с помощью нашептывания. *Бар бозом-сихырзы акшамда өшкөрәләр* (БМ). – Всякую порчу заговаривают во время вечерних сумерек. Слово считается заимствованием из иранских языков.

Акъял батыр. Сказочный персонаж, батыр; *досл.* белогривый батыр. Реликт, свидетельствующий о наличии в прошлом у башкир божества коня. *Богазак күленән көндә ап-ак ялбыр яллы ат сыга ла һап-һары сәсле егеткә әүерелә* (БМ). – Каждый день из озера Бугадак выходит белогривая лошадь и превращается в светловолосого юношу.

Акык. Сердолик; мифологизированный камень нижнего мира. Он выполняет функцию оберега, амулета от сглаза, от укуса змей, ранений и смерти; камень здоровья; любимый камень пророка Мухаммеда; башкирские старшины, бии носили перстни с сердоликом. *Курсалау максатынан йәш килендәргә акык кашлы йөзөк, беләзек йөрөтөргә кушкандар* (БМ). – В целях защиты от нечистой силы молодым невесткам рекомендовалось носить перстень и браслет с сердоликом.

Ал. Перед, передняя сторона. В горизонтальном членении мира тюрков, в том числе и башкир, восток, положительное пространство; находится в бинарной оппозиции с *арт* – зад, задняя, опасная сторона, запад. *Алдыңа бер кара, артыңа биш кара* (посл.). – Смотри один раз вперед, пять раз назад. Слово восходит к общетюркскому *al* ‘лоб’, ‘перед’.

Ала I. Пестрый, пегий (о масти животных); мифологизированный цвет, сочетание светлых и темных пятен, полос символизирует пограничное состояние, т.е. связь как с нижним, так и верхним миром, как с отрицательной, так и положительной семантикой.

В эпосах скот со дна озера Шульган относится к пегой масти. *Ала атлы Юл тәңре мин* (из загов.). – Я – божество пути, разъезжающее на пегом коне. Слово связано с древнетюркским *ala* ‘пегий’.

Ала II. Пигментные пятна на коже. По верованиям башкир, возникает в результате воздействия на человека нечистой силы. В магической медицине для избавления от этой болезни применяется хвост ящерицы. *Кеше ала сире менән ауырыһа, уның алаһына кесәртке койрогон һалып ошо эпсенде тугыз мәртәбә әйткәндәр: «Бына һиңә койрок, башын үзең тап!»* (БИТК). – При появлении пигментных пятен на эти участки на коже прикладывали хвост ящерицы и девять раз произносили заговор: «Вот тебе хвост, голову найди сам!» Слово восходит к *ala* ‘пегий’.

Ала III (средн.). Ложная проказа. По верованиям башкир, эта болезнь насылается свыше как кара за грехи или грехи предков. *Агай-эне аһа, ала булыр* (посл.). – Если братья увязнут в разврате, к ним придет пегая болезнь. См. **Таз**. Слово связано с *ala* ‘пегий’.

Ала ауырыуы. Ложная проказа, пегая болезнь. *Ала ауырыуын им-том менән генә бөтөрөп була* (БИТК). – От парши можно избавиться только заговариванием. См. **Таз**.

Ала карға. Серая ворона; мифологизированная, тотемная птица, первопродок. *Ала карғаны үлтерергә ярамай, изге кош ул* (БФ). – Нельзя убивать серую ворону – она священная птица.

Алабуға. Окунь; тотемная рыба тюрков, в том числе и башкир, *досл.* пегий бык или пегая корова. Встречается в родоплеменной этнонимии башкир. Пегая масть – масть скота, который вышел со дна озера вместе с конем Акбузатом. В соответствии с легендой часть скота пегой масти ушла обратно в озеро и превратилась в рыб – *алабуға*.

Алап (гайн.). Великан. *Алап – оло, зур кәүзәле кеше ул* (БҺ. Т. 3). – Алап – это человек с могучим телосложением. См. **Алп**.

Аласлау (ток-соран.). Обряд окуривания дымом от тлеющей шерсти или тряпки; очищение огнем, заклинание от злых сил при окуривании. Магический способ отгона болезней и нечистой силы. *Башкорттар һәм казактар майланган сепрәккә ут токандырып, ауырыу тирәһендә алас, алас кыскырып, шул сепрәкте һелккәндәр* (А. Инан). – Башкиры и казахи поджигали пропитанную жиром тряпку и махали ею возле больного, крича: «Алас, алас!» Слово считается заимствованием из иранских языков.

Алаша (миас., ай.). Мерин, используемый как жертвенное животное в обряде вызывания солнца при затяжных дождях. *Яуым һаркаштаһа, корбанға алаша һуйырзар ине әүәле* (К. Игезйәнова). – При затяжных дождях раньше совершали обряд жертвоприношения – резали алашу (т.е. мерина). Слово восходит к древнетюркскому *al* ‘слабый, немощный (о животных)’.

Албар эйәһе (куб.). Дух хлева. *Һарык бәрәндәгәндә Албар эйәһе уятты: «Тор, бәрәстәрәң үлә бит!» – тип* (Ғ. Хисаметдинова). – Когда овца ягнилась, меня разбудил дух хлева: «Вставай, ягнята погибнут!» См. **Азбар эйәһе**.

Албасты. Албасты; в башкирской мифологии демонический персонаж в образе женщины с длинными распущенными светлыми волосами и длинными грудями, которые она закидывает за спину; она вредит роженицам, новорожденным, может наслать им болезни, ночные кошмары, выкрасть печень и легкие; может сожительствова-вать с охотниками, одинокими людьми; любит лошадей. Албасты может принять облик животных, отдельных неодушевленных пред-метов. *Кешегә Албасты зәңгәр күзлә, һары сәсле кыз булып килә* (БМ). – К человеку Албасты приходит в облике голубоглазой, свет-ловолосой девушки. Возможно, слово восходит к *алыр басты* ‘великан придавил’. (Аш. СЧЯ).

Албасты басыу. Кошмарные сновидения, вызываемые демоном Албасты; *досл.* Албасты придавил. *Йәш баланы Албасты күкрәге менән басып үлтәрә* (БМ). – Новорожденного Албасты убивает, придавив своими грудями.

Албасты кыуыу. Изгнание Албасты. Магический способ лече-ния болезней, возникших в результате воздействия нечистой силы. *Ендәһәп ауырыһа берәйһе, Албасты кыуалар* (Ғ. Хисаметдинова). – При помешательстве больному проводили обряд изгнания Албасты.

Албасты оялау (миас.). Вселение Албасты. *Албасты гәзәттә янғыз иргә йә катынга оялай* (БМ). – Албасты обычно вселяется в одинокого мужчину или женщину. См. **Албасты эйәләу**.

Албасты эйәләу. Вселение Албасты. Помешаться, заболеть от вселения нечистой силы, стать одержимым бесом. *Албасты эйәләгән*. – Бес вселился (о больном, страдающем неизвестной бо-лезнью).

Албасты эмәле. Козни Албасты. *Албастының эмәле кырк төйөнсәккә төйөлгән* (З. Кәшфетдинова). – Козни Албасты в сорока узелках припасены.

Алдыр. Деревянная посуда средней величины; мифологизиро-ванный предмет; соотносится с деревом, покровительствующим жизни, плодородию; символ изобилия, источник жизни, благополу-чия, поэтому запрещалось выбрасывать старую деревянную посуду. *Иске алдырзы таштаһаң, өйзән бәрәкәт китә* (Ғ. Хисаметдинова). – Если выбросить старую деревянную посуду, из дома уйдут достаток и благополучие.

Алка. Серьга; мифологизированный предмет; охраняет от злых сил, духов, болезней, дурного глаза; способствует плодовитости, благополучию, счастью в семейной жизни. *Кыз балага алка тағыу* –

йола ул (Ш. Мохтарова). – Ношение сережек девушками – это обычай.

Алкыш. Благословение, благопожелание, одобрение; направлено на обеспечение благополучия, достатка, счастья, здоровья, плодовитости конкретному человеку, семье, роду. *Ата-инә алкышы утка-һыуға батырмаҫ* (посл.). – Благословение родителей спасет от всех бед. Слово восходит к древнетюркскому *alya* ‘благославлять’, ‘восхвалять’.

Алиһә. Богиня. *Албаҫты – боронго алиһә исеме* (БМ). – Албаҫты – имя древней богини.

Алла. Верховное божество, создатель мира и людей. *Баштан сәс тә Алла кушыуы буйынса ғына төшә, тизәр ололар.* (БМ). – Пожилые говорят, что даже волос с головы выпадает только по велению Аллаха. Слово является заимствованием из арабского языка.

Алла бабай. Дедушка Аллах; антропоморфизация Аллаха. *Башкорт телендә Алла бабай, Алла бирһә, Алла бойорһа кеүек һүзбәйләнештәр бар* (БМ). – В башкирском языке функционируют такие словосочетания, как Аллах бабай, если Аллах даст, если Аллах прикажет. См. **Алла**.

Алла бабай тараканы (сев.-запад.). Таракан деда Аллаха. В башкирской мифологии такие насекомые, как божья коровка, солдатик, считаются животными Аллаха. См. **Көңйлыткыс**.

Алла быуай һыйыры (среднеурал.). Божья коровка; *досл.* коро́ва деда Аллаха. В мифологии божья коровка относится к живности Аллаха. См. **Камка**.

Алла бәндәһе (кизил., миас.). Блаженный, юродивый; *досл.* раб божий; по представлениям башкир, отмеченные свыше, избранные люди, которых нельзя обижать. *Солтан – Алла бәндәһе ул, ага теймәгез* (М. Сәфиуллина). – Султан – он блаженный, не трогайте его.

Алла кунағы (иргиз.). Гость Аллаха; посланец Бога. См. **Тәңре кунағы**.

Алла пипейе (среднеурал.). Божья коровка; *досл.* божий цыпленок. В мифологии божья коровка относится к живности Аллаха. См. **Камка**.

Алла рәхмәтенә китеү. Умереть, отправиться на тот свет; *досл.* уходить на милость Аллаха. Сегодня выражение функционирует как табуированное название смерти.

Алла сисәге (среднеурал.). Осложнение, полученное от оспы; *досл.* божья оспа. *Шадыра сыкса, Алла сисәге диделәр* (Ш. Әхмәтова). – Щербинки на лице называли божьей оспой. См. **Сәсәк анаһы**.

Алла титейе (сев.-запад.). Маленькое красное земляное насекомое; *досл.* божий цыпленок. *Кып-кызыл төслө вак кына тупрак*

бөжәген алла титейе тейләр (БН. Т. 3). – Маленькое красное земляное насекомое называют божий цыпленок См. **Камка**.

Алла хакы (таньп.). Право Аллаха. См. **Тәңре хакы**.

Аллаға һығыныу (сакмар., иргиз.). Поклонение Аллаху, заклинание Аллаха. Существует множество текстов, связанных с заклинянием Аллаха. Ниже приводится один из них.

Эй Раббым, Аллам! Юктан бар иттең, / Һинең көзрәтең киң ул. / Таяныс та Һин бит ул. / Бөтәһе лә Һиңә мәғлүм бит. / Бер Аллам, теләгәнде бир, ризабыз. / Алдан килгән, / Арттан килгән, / Уңдан килгән, / Һулдан килгән, / Күренеп килгән, / Күренмәй килгән, / Һәр төрлө яманлыктарза / Бары тик үзеңә генә һығынам, / Эй Раббым, Аллам! –

О Господь мой, Аллах мой! / Ты меня создал из ничего, / Ты можешь все, / Ты – и опора мне, / Ты всеведущ, / Аллах мой един, / Ниспошли, что прошу, / Тому возрадуемся, / Спаси и сохрани от беды и плохого, / Что может прийти / И сзади, и спереди, / И справа, и слева, / И видим, и невидимо, / От всех бед / Только к Тебе припадаю, / О Господи, о Аллах!

Аллаға тапшырыу. Решиться на что-либо; обычно говорят перед выполнением ответственной работы. *Аллаға тапшырып Хәмит менән юлга сыктык* (З. Нафикова). – Уповая на Бога, мы с Хамитом собрались в дорогу.

Алланың кашка тәкәһе. Меченый, отмеченный свыше, поцелованный Богом; *досл.* козел Аллаха со звездочкой (с белой отметиной) на лбу. В современном башкирском языке употребляется в ироничном смысле для обозначения незаслуженно выделяемого или высокомерного человека.

Алма тутай (среднеурал., ай.). Божья коровка; *досл.* тетя Алма. См. **Камка**.

Алмаштырыу. В мифологии подмена ребенка нечистой силой. По поверьям, до сорока дней ребенка может подменить нечистая сила. Она подбрасывает людям своего дитя взамен похищенного новорожденного. *Баланы кырк көнгә тиклем яңғызын калдырһаң, уны ен алмаштыра* (БМ). – Новорожденного до сорока дней нельзя оставлять одного, его черт может подменить. Слово восходит к общекипчакскому *almaš* ‘мена’, ‘обмен’.

Алмаштырған бала. Подменыш, обменыш; в башкирской мифологии ребенок нечистой силы, обмененный на человеческого младенца. Считалось, что подменить детей могли *ен* ‘черт’, *бәре/бире* ‘бес’, *шайтан* ‘бес’, ‘дьявол’. По поверьям башкир, подмена обычно производилась до сорока дней. *Алмаштырған баланың эсе өлкән, аяғы нәзек кенә була* (БМ). – У подменыша большой живот, тонюсенькие ноги.

Алмашаланыу (сакмар). Болеть психической болезнью, вызванной злыми духами. *Бәпәйзән һуң ауырып алмашалана башланы* (Р. Ғәлиәкбәрова). – После родов она заболела, помешалась.

Алп. В башкирской мифологии великан, богатырь, исполин; мифические древние люди, жившие на Урале до современных людей; они были огромны, сильные, добры, умны. *Алыптың бармактары беләктәй, беләктәре бүрәнәләй икән* (сказка). – Оказывается, у Алпа пальцы, как руки, руки, как бревна. Слово восходит к *alp* ‘великан’.

Алпа. Могучие люди огромного роста. *Бик борон заманда Алпа тигән эре халык йәшәгән* (БХИ. Т. 2). – В старину жили Алпы – могучие люди огромного роста. См. **Алп.**

Алпа комо-Айырынтау. Гора, возникшая от песка, который вытряхнул из своей обуви великан Алпа. *Алпа ырыуының кешеһе ике кыйнырағының комон қағып, үз юлына китә, ә кыйнырағынан койолған ком ике йәнәш тау булып тороп кала* (БХИ. Т. 2). – Человек из племени Алпа высыпал песок из своей обуви и отправился дальше. А тот песок, что он вытряхнул из обуви, остался возвышаться двумя горами, расположенными рядом.

Алпамыша. Имя героя эпоса и сказок; богатырь, рожденный у бездетных родителей; в сказках он добывает себе невесту, побеждая ее и других богатырей; мотивы добывания невесты, странствия указывают на мифологические основы персонажа. Имеет параллели в мифологии большинства тюркских народов. *Алпамыша Карабатырға каршы сыға* (из сказ.) – Алпамыша вышел против Карабатыра.

Алпамыша кайрағы. Громадные камни, каменные глыбы; их считали оселком (точилом) мифического богатыря Алпамыши. *«Алпамыша кайрағы менән балта сарлап алайым әле», – ти торгайны атайым* (БХИ. Т. 2). – «Поточу-ка топор оселком Алпамыши», – говаривал отец.

Алпамыша кәбере. Огромные овраги, считающиеся могилами великанов. *Тирәкле ауылы янында зур сокорзар бар. Карттар уларҙы Алпамышаларҙың убылып төшкән кәберҙәре, тизәр ине* (БХИ. Т. 2). – Возле деревни Тирякле есть огромные ямы. Старики говорили, что это провалившиеся могилы великанов.

Алпаниса (дем.) – См. **Алп.**

Алпан-толпан. Табуированное название медведя; *досл.* тот, кто ходит вразвалку.

Алсабыр. Персонаж обрядового праздника *Карға буткаһы* ‘Воронья каша’, в функции персонажа входит сбор продуктов по деревне до праздника и организация приготовления каши на празднике; мифологизированное лицо; выполняет роль воронихи, собирающей пищу для своих воронят. *Алсабыр итеп ауылда абруйлы, һүзе үтемсәк әбейҙәрҙе һайлайҙар. Улар ауыл буйлап йомортка,*

май, ярма йыя (БХИ. Т. 1). – Алсабыром в деревне выбирают авторитетных старушек, к мнению которых обычно люди прислушиваются. Они по деревне собирают яйца, масло, крупу.

Алтмыш. Шестьдесят; мифологизированное число, символ множества, богатства. *Алтмыш башлы ала корт, етмеш башлы ерэн корт, кырк башлы кара корт...* (из загов.). – Шестидесятиголовый пестрый червяк, семидесятиголовый рыжий червяк, сорокаголовый черный червяк. Слово связано с древнетюркским *altmïš* ‘шестьдесят’.

Алтын. Золото; мифологизированный металл, символ света, солнца, постоянства, величия, силы, власти, богатства, красоты; охраняет от злых сил, дает силу, могущество, излечивает от болезней. Обозначает самое лучшее, дорогое. В то же время связан с нечистой силой. *Йөрәге ауырткандар алтын имәләр ине* (М. Физзетуллина). – Те, у кого было больное сердце, сосали золото; *Алтын юлдан яззырыр* (посл.). – Золото събьет с пути. Слово восходит к общетюркскому *altun/altin* ‘золото’.

Алтын ашык. Золотой альчик; символ жизни, благополучия, счастья. *Атаһы улына алтын ашык биргән* (БТһ). – Отец дал своему сыну золотой альчик (фольк.).

Алтын бағаным (сальют.). Золотой мой колышек; золотко мое (уменьш.-ласкат.). В мифологии тюрков золотой кол связан с верхним миром, вертикальной координатой, осью мира. Кол – символ благополучия.

Алтын казык йондозо (миас.). Звезда Золотой кол. В мифологии тюрков центр, ось мироздания. См. **Тимер казык йондозо**.

Алтын тарак. Мифический гребень духа, хозяйки воды – *Һыу инәһе*; символ красоты, неуязвимости.

Алтын эйәһе. В башкирской мифологии дух золота; по поверьям башкир, живет в рудниках. Дух золота иногда помогает найти самородок. Однако часто дух сбивает человека с пути и губит. Особенно он опасен для жадных и злых людей.

Алым айы. Весна. *Алым айы – йылдың тәуге мизгеле.* – Весна – первый сезон года. См. **Яз**.

Алырымгош (миас., средн., ай.). Мифическая птица, покровительница детей. Реликт тотемизма. *Алырымгош, бирмәм кош* (из детской игры). – Поймаю птицу, не отдам птицу.

Алып I (сев.-запад.). Великан. *Ер сөрөп йөргән кешене Алып баласы кесәсенә салып алып кайткан* (С. Миржанова). – Дитя Алыпа взял пахаря, положил в карман и принес домой. См. **Алп**.

Алып II. Табуированное название медведя. *Ана килә алып.* – Вон Алып идет.

Алып батыр (фольк.) – См. **Алп**.

Алыплар зыяраты (танып.). Кладбище Алпов. *Алыплар зыяратынан оло һөйәкләр сыкты. Ат һөйә алмаһа, шул зыяратта йөрәтәләр, ул язылып китә* (БФ). – На кладбище Алпов нашли огромные кости. При затрудненном мочеиспускании у лошади ее водят по этому кладбищу, и болезнь проходит.

Алыу. Братъ; семантически глагол связан с верованиями в возможность получения блага, болезни, беды вместе с получаемой вещью. Существует ряд правил, регламентирующих время, место, способы получения ряда предметов. Например, нельзя поднимать с земли яркие, красивые вещи, так как, возможно, с их помощью хотят передать ту или иную болезнь. *Ете юл сатында яткан намәне алырга ярамай, ауырыу һуғылыр* (БМ). – Нельзя поднимать вещь, лежащую на перекрестке семи дорог – заболешь. Слово связано с *al* ‘братъ’, ‘взять’.

Аманат. Слово, предмет, человек, конь – словом, все то, что (кого) доверено хранить как святыню; завещание предков; то, что необходимо выполнять; невыполнение влечет наказание свыше: болезни, горе, смерть. *Аманатка итмә хыянат* (погов.). – Не нарушай завещанное, доверенное. Слово является заимствованием из арабского языка.

Ана. Мать; мифический персонаж, божество, создатель, покровитель природных объектов, растений, стихий, всего вокруг. *Һыу анаһы* – мать (божество) воды; *Арыш анаһы* – мать ржи. Восходит к общетюркскому *ana* ‘мать’.

Ана агас (среднеурал.). Дерево с духом; *досл.* мать-дерево. *Ана агас тип эйәле агасты әйтәләр* (СФ). – Дерево с духом называют мать-дерево. См. **Агас әйәһе**.

Ана андыз (сакмар., иргиз.). Женская особь девясила; *досл.* мать-девясил; мифологизированное растение, применяется в народной медицине, при магическом лечении женщин. *Ана андыз менән катындарзы дауалайзар ине* (ҺҺФ). – Женской особью девясила лечили женщин.

Ана кояш. Магическое выражение из клятвы. Реликт культа солнца. *Ант иткәндә: «Ана кояш!»*, – *тип кан эскәндәр* (А. Ағзамов). – Когда давали клятву, произносили: «Вон солнце!» – и пили кровь.

Аналы ау. Сеть в три ряда; *досл.* невод с матерью (духом).

Андыз. Девясил; мифологизированное растение, способное излечить от семидесяти болезней; символ здоровья, силы, жизни. *Андыз барза, ат үлмәс* (посл.). – Пока есть девясил, лошадь не сдохнет. Связано с древнетюркским *andiz* ‘трава девясила’.

Андыз име. Заговаривание с помощью девясила. Способ магического лечения болезней с помощью девясила. *Ата андыз йәки ар-*

ланандыз менән ирзәрзе дауалайзар (ҺҺФ). – Мужской особью девясила лечат мужчин.

Ант. Клятва; магический набор слов, произнесение которых в древности сопровождалось употреблением крови или молока. *Ант* необходимо выполнить, несмотря ни на что, т.к. невыполнение неминуемо влечет наказание; в основе – вера в магическую силу слова. *Ант итмә, антың башыңа етер* (посл.). – Не клянись, иначе клятва твоя сгубит тебя. Слово восходит к древнетюркскому *and-ant* ‘клятва’.

Ант башка етеү. Быть наказанным за клятвопреступление. *Үс алмаһам дошмандан, антым етһен башыма!* (БТһ). – Если не отомщу врагу, пусть моя клятва сгубит меня!

Ант бозоу. Нарушение клятвы. *Антты бозһаң, коһорон көт* (БМ). – Нарушишь клятву – жди возмездия.

Ант итеү. Дать клятву. *Әгәр кеше балам, әсәм менән ант итәм тиһә, улары үлә икән* (БМ). – Если человек клянется ребенком, матерью, они, оказывается, умирают.

Ант коһоро. Наказание свыше за нарушение клятвы. *Бозолған антың коһорон күрәң* (М. Рәхмәтуллина). – За клятвопреступление будешь наказан.

Анты-манты. Магические слова из клятвы. *Анты-манты ер йотһон* (клятва). – Анты-манты, пусть меня земля проглотит.

Ант тотоу. Выполнение клятвы; *досл.* держать, сдерживать клятву. Персонафицирование клятвы. *Ант итһәң, антты тоторға кәрәк.* – Если поклялся, надо выполнить.

Ант эсеү. Дать клятву; *досл.* выпить клятву; выражение свидетельствует о том, что клятва когда-то сопровождалась употреблением крови или молочного продукта. *Башкорт телендә ант эсеү, антты бозоу, антты тотоу кеүек һүзбәйләнештәр бар* (БМ). – В башкирском языке функционируют такие словосочетания, как пить клятву, нарушить клятву, держать клятву и др.

Аңдыу (ток-соран.). В мифологии употребляется в значениях охранять, оберегать; *досл.* стеречь, подстергать, выслеживать; из охотничьей терминологии. См. **Бала һаклау**. Слово связано с древним *аң* ‘зверь’, ‘охота’.

Аңһыз үлем. Неожиданная, внезапная смерть; *досл.* неосознанная смерть. *Аңһыз үлем – көтөлмәгән үлем* (БТһ). – Неосознанная смерть – это неожиданная смерть.

Апа (кизил.). Медведь. Термины *апа, апай, абый* и др. восходят к древнетюркскому названию медведя *ава*. Реликт тотемизма. *Айыузы асыуландырмәс өсөн ихтирам менән Айыу апа, Олатай, Урман хужаһы тизәр.* – Чтобы не разгневать медведя, его уважи-

тельно называют дядя медведь, дедушка, хозяин леса. См. **Айгу апа**. Слово восходит к древнему *ара* ‘мать’, ‘старшая сестра’.

Арал. Остров на реке; мифологизированное место; место обитания духа воды. *Аралда Ыгу инәһе йәшәй тизәр* (Х. Мостафина). – Говорят, на острове живет дух воды. Слово восходит к древнему *арал* ‘остров’, ‘заросли кустарника по берегам рек, озер’.

Аралау (*ен, шайтан аралау*). Бес попутал. *Изге эште шайтан аралап куймаһын*. – Как бы в святое дело бес не вмешался. Слово связано с древним *ара* ‘помощь’, ‘спасение’, ‘вмешиваться’.

Аралык (гайн., среднеурал., карид., миас.). Переулок. Опасное место, место скопления нечистой силы. *Аралык – зәһмәтле урын* (Ғ. Муллаярова). – Переулок – опасное место, место с нечистой силой. Слово связано с *ара* ‘промежуток’, ‘середина’.

Арам каткыр (кизил., сакмар.). Зложелание. Чтоб ты пропал; *досл.* застынь со своим злом.

Арба. Телега; мифологизированный, анимизированный предмет; названия частей телеги совпадают с частями тела человека. Н.К. Дмитриев, Г. Дерфер *araba* ‘телега, повозка’ считают тюркским по происхождению словом.

Арба билдеге (арг.). Жерди, соединяющие переднюю подушку телеги с задней; *досл.* пояс, талия телеги.

Арба ботлого (гайн.). Зубья колес; *досл.* нога, ляжка телеги.

Арба кендеге. Шкворень передка телеги; *досл.* пуп телеги.

Арба күкрәге. Подушка телеги; *досл.* грудь телеги.

Арба түшәге. Ложе, постель телеги. См. **Арба күкрәге**.

Арба үзәк (гайн.). Душа, сердце, сердцевина телеги. См. **Арба кендеге**.

Арбаз эйәсе (среднеурал.). Дух хлева. *Сыйыр ябык булса, арбаз ийәсе тужмай тиләр* (М. Исмәғилова). – Если корова бывает тощей, говорят, что ее бьет дух двора. См. **Азбар эйәһе**.

Арбау. Заговор, заклинание; заговаривать, заклинать, заколдовывать. Связан с верой в магическую силу слова. *Йылан арбау* – заклинание змеи, *эт арбау* – заклинание собаки. *Тузбаи йылан тешләһә арбап була* (БМ). – Если ужалит уж, можно заговорить. Слово связано с древнетюркским *arba* ‘заклинать’, ‘заговаривать’.

Арбаусы. Ворожея, гадалка, заклинатель, знахарь; мифологизированное лицо; посредник между человеком и духом, он с помощью духов лечит, пророчествует, гадает, подчиняет себе духов змей, болезней, собаки, пчел и т.д. *Атайым мулла ине, ул йылан арбаусы ла булды* (З. Илһамова). – Мой отец был муллой, он был и заклинателем змей.

Арзаклау (сакмар.). Уважать, почитать. *Атайымды бик арзаклагандар, уважать иткэндэр* (ЙФ). – Отца моего все почитали, очень уважали. Возможно, слово связано с древним *arda* ‘почет’, ‘уважение’, ‘неженка’.

Арзан име (миас.). Заговаривание с помощью собаки. Магический способ лечения болезней мочевого пузыря и мужского бесплодия шерстью кобеля. *Ирэрзең һейзек кыуыгы шейһә, арзан эттең йөнө менән ыстагандар. Шуны арзан име тейзәр.* – При воспалении мочевого пузыря мужчину окуривали дымом от шерсти кобеля. Это и называют *лечение кобеля*.

Арка. Спина; хребет, задняя, тыльная сторона; в мифологии опасное отрицательное пространство. *Арка биреү* (фразеол.). – Отворачиваться от кого-то, чего-то (выражать недовольство). *Арка бирмәк* – отвернуться, отворачиваться, быть недовольным. Восходит к общетюркскому *arqa* ‘спина’, ‘затылок’, ‘опора’, ‘север’, ‘запад’.

Аркан. Аркан; толстая веревка, мифологизированный предмет, изготавливаемый без перерыва в начале нового года, т.е. в месяц *Арканай* ‘месяц веревки, аркана’. Витье веревки в начале нового года без остановки было направлено на обеспечение непрерывности жизни рода, счастливую судьбу, благополучие. Поэтому не случайно персонаж М. Карима Кара Юмагул еще не родившемуся сыну вьет аркан в семьдесят обхватов. Аркан связан и с дорогой. *Төшөңдә аркан күрһәң, юлга сыгаһың* (БХИ. Т. 1). – Если во сне увидишь аркан, предстает дорога. Слово восходит к общетюркскому *ur~or~ör* ‘плести’, ‘вязать’.

Аркан ишеү. Вить веревку; ритуальное действие, направленное на проецирование долгодетия. В то же время, чтобы пуповина не обмоталась на шею ребенка, запрещали вить веревку, если в доме есть беременная женщина.

Аркан тартышыу. Игра в перетягивание аркана. *Әүәле Карга буткаһында аркан тартыша инек. Бер яктан кыззар, бер яктан катындар тарта ине* (ЙФ). – Раньше на празднике Воронья каша мы играли в перетягивание аркана. С одного конца тянули девушки, с другого – женщины.

Аркан тотоу. Название обряда, связанного с проводами невесты. *Кыз озатканда кайнеңгәләр аркан тоталар. Кейәү хак биргәс кенә ыскындыралар* (ҺҺФ). – Когда провожают невесту, снохи дороге перегораживают арканом, не отпуская невесту. Только когда жених заплатит, отпускают.

Аркан фалы. Способ гадания, предсказания по расположению аркана, веревки.

Аркасак (иргиз.). См. **Аркысак**.

Аркысак. Созвездие Ориона; *досл.* крест. Покровитель домашних животных. По поверьям башкир, помогает скотоводам, охотникам, способствует появлению приплода скота. Возможно, связано с древним *arqıǵ* ‘караван’.

Армау. См. **Арбау.**

Арпа. Ячмень (на глазу), дух болезни. В башкирской мифологии дух ячменя имеет антропоморфный облик. Ср.: *Арпа – һары сәсле балакәй һуқыр әбей булып күренә* (БМ). – Дух ячменя на глазу *Арпа* показывается маленькой светловолосой слепой старушкой. Восходит к общетюркскому *arpa* ‘ячмень’.

Арпа батыр. Мифический персонаж, богатырь. Реликт этиологического мифа о возникновении человека из зернышка ячменя.

Арпа гәрләндереу. Магический способ лечения ячменя на глазу с помощью произнесения бранных слов. *Арпаны яман һүззәр әйтеп кыуыузы арпа гәрләндереу, тизәр* (БИТК). – Способ изгнания ячменя на глазу плохими, нехорошими словами называют позорить, обидеть (духа) ячменя.

Арпа имләу. Заговаривание ячменя. *Арпаны өс бөртөк арпа төртөп имләйзәр* (БИТК). – При заговаривании в ячмень на глазу тычут тремя зернышками ячменя.

Арпа-көрпә. Собирательное название духов болезней глаз. *Арпа-көрпә, мә күкеш!* (из загов.). – Ячмень, ячмень, на кукиш!

Арпа күсереу. Магический способ лечения ячменя способом перенесения болезни от человека на птицу, собаку. *Арпага йылы ғына икмәк һалаң да, шуны эткә таштайһың* (Ғ. Хисаметдинова). – Тепленький хлеб прикладываешь на ячмень на глазу, затем выбрасываешь собаке.

Арпа өшкөрөу. Магический способ лечения ячменя с помощью нашептывания. *Арпа өшкөргәндә күлдәк изеуен артка әйләндерәләр* (БИТК). – При заговаривании ячменя на глазу нашептыванием ворот платья или рубашки на больном поворачиваешь назад, за спину.

Арпа сығыу. Появление ячменя на глазу. *Арпа сыкһа арпа бөртөгә төртөп имләйзәр* (БИТК). – При лечении ячменя на глазу в больной глаз тычут зернышком ячменя.

Арпа теле. Заговор ячменя. *Арпа имләгәндә кулланылған әпсенде арпа теле тизәр.* – Заговор, применяемый при заговаривании ячменя на глазу, называют язык ячменя. См. **Арпа әпсене.**

Арпа төртөу. Способ лечения, при котором предметом заговаривания (зернышками ячменя, ячменной крупой, теплым хлебом, пальцем, кулаком и т.д.) тычут в ячмень на глазу. *Арпа булһа арпа төртөү ысулы менән дә имләйзәр* (БИТК). – Ячмень на глазу заговаривают и способом, который называют тыкание ячменя.

Арпа эйһе. Дух болезни ячменя. *Арпа ауырыуының эйһе бар, шуға уны им-том менән генә бөтөрөп була* (БИТК). – У ячменя на глазу есть дух, поэтому избавиться от него можно только магическим способом.

Арпа әпсене. Заговор ячменя. Существует много заговорных текстов. Приведем лишь несколько образцов заговора.

Арпа сыккан күзеңә,/ Арпа-мәлек, мәмәлек,/ Арпа күкеш, мә, күкеш,/ Елдән килһәң, елгә кит,/ Ығузан килһәң, шунда кит,/ Минең кулым түгел,/ Фатима, Ғәйшә кулы,/ Име-тәмә шул булһын, – бына шул!

Ай кайтты, көн кайтты,/ Арпа булһаң, һин дә кайт./ Тфу, тфу! Бына ботак тишегенә./ Мә, күкеш, арпа күкеш, мә, күкеш.

Ни имләйһең?/ Арпа имләйем./ Ни имләйһең?/ Арпа имләйем./ Ни имләйһең/ Арпа имләйем./ Ни төртәһең?/ Арпа төртәм./ Бур тот-том,/ Битенә кара яктым./ Ай за кайта,/ Көн дә кайта,/ Һин дә кайт.

Кит, кит, кит арпа,/ Минән эткә кит, арпа./ Минең күзгә сыккансы,/ Эт күтенә сык, арпа (БИТК). –

У тебя появился ячмень на глазу./ Ячмень-малик, мамалик./ Ячмень кукиш, на кукиш./ Если от ветра пришел, уходи на ветер./ Если от воды пришел, туда уходи./ Не моя рука./ Рука Фатимы, Гайши./ Пусть это будет лечением, – вот так!

Луна ушла, солнце ушло./ Если ты ячмень, тоже уходи./ Тьфу, тьфу! Вот в дырку от сучка./ На, кукиш, ячмень кукиш, на, кукиш.

Что заговариваешь?/ Ячмень заговариваю./ Что заговариваешь?/ Ячмень заговариваю./ Что заговариваешь?/ Ячмень заговариваю./ Что тычешь?/ Ячмень тычу./ Вора поймала./ Опозорила./ И луна уходит./ И солнце уходит./ И ты уходи.

Уходи, уходи, уходи, ячмень./ От меня к собаке уходи, ячмень./ Чем появляться у меня на глазу./ Появись у собаки под хвостом, ячмень.

Арт. Зад, задняя сторона. В тюркской мифологии – задняя сторона, запад, опасное пространство, связанное со смертью. *Осок, Сарпыузы арт менән ташларға кәрәк* (БИТК). – Заколдованную вещь, болезни необходимо выбрасывать за спину. Слово связано с древнетюркским *art* ‘спина’, ‘задняя сторона’.

Артақ. В башкирской мифологии чудище; чудовище, которым пугают детей. *Артақ – балалар қурқыта торған яман зат* (БМ). – Артақ – это злое чудище, которым пугают детей. Образ и слово связаны с древнетюркской мифологией. Ср.: *Artaq* ‘дурной’, ‘злой’, ‘испорченный’.

Артқа ташлау. Магический способ избавления от болезней. *Ауырыузан һыпырып алған кейемде сокорға барып карамай ғына*

артка ташлайзар (БИТК). – Одежду, снятую с больного, в овраге выбрасывают за спину, не оборачиваясь.

Артылыш. Перевал; мифологизированное, опасное место; в тюркской мифологии место сближения верхнего, среднего миров, место обитания духов. На перевале происходят различные несчастья, беды. *Артылышты үткэн сакта катай хукты аркама* (из песни). – Когда переходил перевал, катаяцы ударили мне в спину. Слово связано с древнетюркским *art* ‘нагорье’, ‘гора’, ‘горный перевал’.

Артылыш эйәһе. Дух перевала. Ему приносят жертву в виде лент, ниток, монет, которые привязывают на дерево на перевале. *Тау эйәһенә, Артылыш эйәһенә агаска сепрәк бәйләйзәр.* – Для духа горы, духа перевала привязывают к дереву тряпку. См. **Тау эйәһе.**

Артына көл. Зложелание. Уходи и никогда не возвращайся, т.е. умри; *досл.* тебе вслед – зола. Реликт обряда трупосожжения.

Артыш. Можжевельник; мифологизированное растение, способное охранять, отпугивать, очищать от болезней, злых сил, обеспечить плодovitость. *Өйзә йәш бала, эсә булһа, артыш тәтәтеү йолаһы бар* (БМ). – Если в доме есть новорожденный, роженица, существует обычай окуривания дома можжевельником. Слово восходит к общетюркскому *artiz~artuç* ‘можжевельник’, которое, возможно, связано с древнетюркским *aryt* ‘очистить’, ‘чистить’.

Артыш агас (среднеурал.). Можжевельник. *Артыш агасны йандырып тәтәсләйләр ийе өзләктән* (СФ). – От послеродовой болезни окуривали можжевельником. См. **Артыш.**

Артыш агасы. Дерево можжевельника. *Килен килә торган өйзә артыш агасы яндырып тәтәсләйләр* (БИТК). – Дом, в который приходит невеста, сначала окуривают дымом можжевельника. См. **Артыш.**

Артыш бишек. Колыбель из можжевельника; мифологизированный предмет. Ее делают для девочек с целью обеспечения плодovitости. Колыбель из можжевельника оберегает новорожденного от злых сил и болезней. *Борон кыз бала бишеген артыштан яһағандар* (БИТК). – В старину колыбель для девочек делали из можжевельника.

Артыш име. Заговаривание с можжевельником. Магический способ изгнания духов болезней с помощью окуривания дымом можжевельника. *Ваба сиренән артыш кулланыла. Артыш ботактарың кайнатып, һуытып койондороузы артыш име тизәр.* – От холеры применяют можжевельник. Обливание больного отваром из веток можжевельника называют лечение можжевельником.

Артыш өтү. Окуривание помещения дымом можжевельника для изгнания нечистой силы, болезней в родинном и похоронном

обрядах. *Артыш өтөп ыслаһаң, өйгә ен-пәрей, сихыр килмәй* (БИТК). – Если окурить дымом можжевельника, в дом не войдут нечистая сила и порча.

Артыш таяғы. Палка из можжевельника. *Өйгә шайтан кермәһен, балаларга зәхмәт кағылмаһын тип ишеккә артыш таяғы кыстырып куюлар ине* (СФ). – Чтобы в дом не вошла нечистая сила, чтобы детей не коснулись духи болезней, в дверь вставляли палку из можжевельника. См. **Артыш**.

Артыш төтәтеү. Окуривание можжевельником. *Ен-зәхмәттән артыш төтәтәләр.* – От нечистой силы, от духов болезней окуривают дымом можжевельника. См. **Артыш өтөү**.

Артыш тылсымы. Волшебная сила можжевельника. *Артыш тылсымына бала тыуғанда, йәш килен килгәндә мәрәжәгәт итәләр.* – Во время родов, при переезде невесты в дом жениха обращаются к волшебной силе можжевельника.

Артыш ысы. Дым можжевельника; в магической медицине средство от сглаза. *Күззән артыш ысы килешә.* – От сглаза помогает дым можжевельника.

Артыш яғыу. Окуривание можжевельником. *Йәш килен килә торған йортто артыш яғып ен-шайтандан тазарталар.* – Дом, в который должна переехать невеста, окуривают дымом можжевельника от нечистой силы. См. **Артыш өтөү**.

Артыш яндырыу. Окуривание дымом можжевельника. *Мәйет яткан бүлмәлә артыш яндырыу йолаһы бар.* – Есть обычай окуривать дымом можжевельника комнату, где лежит покойник. См. **Артыш өтөү**.

Арыслан. Лев; мифологизированное имя-пожелание, обеспечивающее носителю силу, мощь, здоровье, знатность. Слово считается тюркским по происхождению и возводится к корню *ars* ‘рычать’.

Арыш анасы (дем.). Мать ржи. См. **Арыш атаһы**.

Арыш атаһы. Спорыш, спорынья; *досл.* отец, дух ржи. По представлениям башкир, дух ржи оплодотворяет поле. В результате ржаное поле дает хороший урожай. Символ плодородия, новой жизни, богатства. Термин состоит из *арыш* (←рожь) и *атаһы* ‘отец’, ‘дух’.

Арыш батшаһы (миас.). Царь ржи. См. **Арыш атаһы**.

Арыш инәсе. Мать ржи. См. **Арыш атаһы**.

Арыш инәһе (арг., кизил., миас.). Мать ржи. См. **Арыш атаһы**.

Арышут (сакмар.). Зарница; *досл.* огонь ржи. *Арышут уйнаһа арыш аталана, тизәр.* – Говорят, если в небе вспыхивают всполохи, значит, рожь оплодотворяется. См. **Ялағай**.

Аскускар (дем.). Божья коровка. *Аскускар Алла бабай сыйыры ул.* – Аскускар – это божья коровка. См. **Кускар**.

Асман. Небо, небеса, верхний мир, место обитания *Тәңре (Хозай, Алла)*, его помощников, птиц. *Которган эт һауага карап өргән менән асманда торған айзың нуры китмәс* (БТһ). – Из-за того что бешеная собака лает, подняв морду к небу, лунный свет не погаснет. Слово имеет персидское происхождение.

Асманға ашыу. Подняться до неба.

Асылыкүл. Мифологизированное озеро; имеет своего хозяина, духа, который живет в озере в подводном царстве и оберегает его. *Ташлытаузың уртаһы улылған, шул урында зур күл барлыкка килгән. Ана шул күлде Асылыкүл тип атағандар* (БХИ. Т. 2). – Вершина горы Ташлытау обвалилась, и на этом месте образовалось большое озеро. Вот это озеро называли Асылыкуль.

Асылыкүл батшаһы. Дух озера Асылыкуль; *досл.* царь Асылыкуля. *Асылыкүлдең батшаһы – иң оло эйәһе илгә зур афәт, бәлә-каза килерен башкорттарға алдан иҫкәртеп куйыр булған* (БХИ. Т. 2). – Дух озера Асылыкуль всегда предупреждал башкир о надвигающихся бедствиях, несчастьях. См. **Асылыкүл эйәһе**.

Асылыкүл эйәһе. Дух озера Асылыкуль. По верованиям башкир, у озера Асылыкуль есть дух, который оберегает его. *Асылыкүлдең эйәһе бар, ул ошо ташка сығып ултыра, тизәр* (БТһ). – Говорят, у озера Асылыкуль есть дух, он выходит из озера и сидит вот на этом камне.

Асылға кайтыу. Умереть; *досл.* вернуться в свою первородную суть, сущность. *Шаһибәрәкте һораһағыз, асылына кайтқан, өйзә юк* (из песни). – Если спрашиваете об Шагибараке, нет его дома, он умер.

Аҫкы донья. В мифологии низ, нижний мир, преисподняя, мир мертвых, в нем находятся корни мирового дерева; он враждебен людям, богам; под низом подразумевают подводное, подземное пространство, пещеры; относится к женскому началу. *Тау аҫты* – предгорье, *аҫтан киҫеу* – вредить. Слово восходит к древнему *as* ‘низ’.

Ат. Лошадь, конь; мифологизированное животное верхнего мира. Лошадь связана и с нижним миром, дном озера. В башкирской мифологии божество, тотем, прародитель; оберегает от злых сил, отпугивает нечистую силу, видит смерть и нечистую силу; чудесный помощник героя; у древних кочевников конь сопровождал мужчин на тот свет; жертвенное животное у древних тюрков и башкир. Со дна озера конь Акбузат выводит для башкир хороших лошадей. *Баһитай ырыуы тарпан тайы [ат] менән эзәм затынан таралған* (БХИ. Т. 2). – Род Баштай появился от связи человека с лошадио-двухлеткой. Слово восходит к общетюркскому *at* ‘лошадь’.

Ат ауызлығы. Удила; мифологизированный предмет, излечивает болезни полости рта, губ (человека), ящур (у животных). *Ауызлык*

булса, ат ауызлыгы белән имнәй инек (М. Нәсибуллина). – Заеды в уголках губ лечили удилами лошадей.

Ат бағанаһы. Коновязь; мифологизированный предмет, у тюрков – центр мироздания, центр освоенной территории. *Ат бағанаһы янында ярау итергә ярамай.* – Рядом с коновязью нельзя справлять нужду.

Ат башы. Череп лошади; оберегает скот, пчел, двор от нечистой силы и болезней; вызывает дождь. *Сыуга ат башы салсаң, яуын була* (СФ). – Если в воду (в реку) положить череп лошади, будет дождь.

Ат башынан алыу. Оказывать уважение гостю; *досл.* брать коня за голову. *Ат башынан алыр кешең бармы?* – Есть у тебя человек, который бы тебя уважал?

Ат дағаһы. Подкова; мифологизированный предмет; выпавшая с копыта лошади подкова оберегает от сплетен, наговоров, нечистой силы. *Ат дағаһы тел-тештән һаклай* (БМ). – Подкова оберегает от сплетен и наговоров.

Ат дауалау. Магический способ лечения лошадей вождением вокруг кладбища. *Ауырыу атты өс тапкыр зыярат йә әулиә кәбере тирәләй йөрөтәләр* (А. Ағзамов). – Больную лошадь водят вокруг кладбища или вокруг могилы святого три раза.

Ат еле. Поветрие; мифологизированное явление, являющееся источником болезней; *досл.* конный ветер. *Ат еленә каршы барма, ауырырһың* (БМ). – Не попадайся под ветер скачущей лошади, заболешь.

Ат йөгөртөү (средн.). Название молодежной игры; *досл.* конные игры. Восходит ко времени поклонения тотемному животному.

Ат кылы. Конский волос; мифологизированный предмет, с помощью которого персонажи башкирских кубаиров, сказок вызывали своего коня. Конский волос как заместитель своего хозяина использовался и для отпугивания нечистой силы.

Ат тануу. Название ритуала распознавания скаковой лошади, ее норова; *досл.* узнавание лошади. *Башкорттарза ат танузың бер нисә ысулы бар* (БХИ. Т. 1). – У башкир есть несколько способов распознавания скаковой лошади, ее норова.

Ат тире. Лошадиный пот. В верованиях башкир он отпугивает нечистую силу. Поэтому пропитанные потом лошади части сбруи применяются для отпугивания различных духов, демонов. *Ат тиренән яман көс, сир-зәхмәт касыр булган* (БХИ. Т. 1). – От лошадиного пота убегали нечистая сила, духи болезней; *Ат тире исенә килмәй тей Бисура* (М. Бәхтияева). – Запах лошадиного пота отпугивает Бисуру.

Ат хакы (танып.). Подарок лошади, пришедшей на скачках самой последней; *досл.* доля лошади. *Ат ярышында иң һуңгы килгән*

атка булак күберәк бирәләр ине. Ат хақы тип, ат ояла, гәрләнә, илай, тип (БФ). – Лошади, пришедшей на скачках самой последней, подарков давали побольше. Считали, что лошадь сильно переживает, стесняется, плачет.

Ат һатыу йолаһы. Ритуал передачи коня от хозяина к покупателю. *Ат һаткандә мал кото китмәһен тип, кайһы бер ерзәрәнән йөнөн алып калалар* (БХИ. Т. 1). – При продаже коня, чтобы скот во дворе не перевелся, оставляли себе шерсть из определенных частей тела лошади.

Ат шайығы. Слюна лошади; имеет магическую силу; применяется для избавления от бородавок. *Сөйәлгә ат шайығы ла килешә* (БИТК). – От бородавок хорошо помогает слюна лошади.

Ат эйһе. В башкирской мифологии дух лошади. По представлениям башкир, дух лошади – антропоморфное существо. Людям показывается в образе молодого красивого джигита. *Боғазак күлендә ат эйһе күренә, ти* (З. Кәшфетдинова). – На озере Бугадак, говорят, показывается дух лошади.

Ат яратыу. Особый ритуал ухода за скаковыми лошадьми; ритуал подготовки скаковых лошадей; *досл.* создание лошади. *Ат яраткандә тәүлегенә бер мәртәбә вак күл тирәләй саптыралар* (Ю. Ағзамов). – При подготовке скаковых лошадей один раз в сутки их заставляют проскакать вокруг небольшого озера.

Ата. Отец; мифологизированное лицо, дух, божество, создатель, предок, покровитель. Отражение культа предков. *Күк – атабыз, Ер – әсәбез.* – Небо – наш отец, Земля – наша мать; *Ата хақы – Тәңре хақы* (посл.). – Право отца – право Тенгри. Слово восходит к общетюркскому термину родства *ата* ‘отец’, ‘дед’.

Ата андыз (иргиз.). Мужская особь девясила; *досл.* отец-девясил; мифологизированное растение. Используется при магическом лечении мужских болезней.

Ата арыш (арг., гайн., миас., сальют., сев.-запад., средн.). Отец-рожь. См. **Арыш атаһы**.

Ата-баба. Мифологизированные умершие предки. По представлениям башкир, праведники, родоначальники, которые покровительствуют, помогают потомкам, следят за их жизнью. Являясь во сне, они предупреждают об опасностях, предсказывают будущее. *Ата-баба ләгнәтен алма.* – Остерегайся проклятия предков.

Ата йорто. Отчий дом; сакральная, освоенная территория, символ благополучия, стабильности, защищенности. Уход из отчего дома требовал соблюдения особых правил. Например, невеста в отчем доме на каждом гвозде оставляла полотенце, а с собой обязательно брала корову, чтобы иметь потомство в доме мужа.

Ата күлдәге (среднеурал.). Отцовская рубашка. *Баланы тыугас ата күлдәгенә урарга кәрәк, бер-бересенә үз булсын, тип* (СФ). –

Сразу после рождения младенца надо укутать в отцовскую рубашку, чтобы отец и ребенок были близки друг другу.

Ата карғышы. Тяжелое, суровое проклятие. Проклятые отцом заболлевают и умирают. *Ата карғышын күк күтәрмәс* (посл.). – Проклятие отца Тенгри (небо) не вынесет.

Ата тимрәу. Большой лишай; *досл.* отец-лишай. Антропоморфизированный персонаж – дух болезни.

Ата-инә. Родители; *досл.* отец-мать. Почитаемые люди, совсем недавно доводимые до культа. Башкиры боялись родительского гнева, проклятия. *Ата-инәң кәзерен балалы булғас белерһең* (посл.). – Цену родителям узнаешь, когда у самого будет ребенок.

Ата-инә алкышы. Родительское благословение. По поверьям башкир, защищает от всех бед и несчастий. *Ата-инәнең алкышы утка-һыуға батырмас* (посл.). – Родительское благословение от всего защитит.

Атаклы корбан (среднеурал.). Жертвоприношение на Курбан-байрам. Обычно участвует вся деревня. Мясом курбан угощают всех; кишками, костями и другими внутренностями угощают рыб, птиц. *Атаклы корбанлык Корбан байрамында суйыла* (Х. Шахмаева). – Жертвоприношение *Атаклы корбан* приносится на Курбан-байрам.

Атаклы корбанлык (среднеурал.). См. **Атаклы корбан**.

Ататаш I. Магический камень, используемый при лечении мальчиков. *Ататаш менән ир балаларзы имләйзәр эс ауыртыузан, күзегеүзән, быуын сиренән* (ИФ). – Ататаш используют при лечении мальчиков при болях в животе, от сглаза, при болезни суставов.

Ататаш II. Камень в Гафурийском р-не РБ. Магический камень, используемый при вызывании дождя; *досл.* отец-камень. *Ямғыр яумаһа, Ататашка һугалар*. – Если нет дождя, стучат о камень Ататаш.

Атланған көн (гайн., среднеурал.). Вторник; пустой, неудачный день. Не рекомендуется выполнение каких-либо дел. *Атланған көн кош оя ясамай, күгәрсен канат какмай, кеше эшләмәй* (М. Эзәмбаева). – Во вторник птица не вьет гнезда, голубь не взмывает крыльями, человек не работает.

Атсыз (среднеурал.). Демон. В башкирской мифологии злой дух; *досл.* безымянный; табуированное название злого демона (*Мәскәй, Убыр, Албасты*). *Атсыз киәфәтен үзгәртә, йә ағас, йә күбә, йә ут булып күренә, диләр* (СФ). – Говорят, Атсыз меняет свой облик, он показывается то в виде дерева, то копна, то огня. Слово связано с древнетюркским *atsiz* ‘безвестный’.

Атһыз (В. Катаринский). Атсыз; *досл.* дух, не имеющий имени.

Ау анаһы. Мать невода. В башкирской мифологии дух, покровительница рыбаков.

Аусы. Охотник, мифологизированное лицо, наделенное тайными знаниями, которые помогают ему в охоте. Слово восходит к древнетюркскому *av~ab* 'охота'.

Ауһак (среднеурал.). Осина. *Өй эргәһендәге ауһак сир-сорзан, миләш сихыр-захмәттән һаҡлар, ти* (СФ). – Говорят, осина, которая растет возле дома, охраняет от болезней, рябина – от порчи. См. **Уһак**.

Ауһын (ток-соран.). Цинга. *Кыш булса ауһын калка ине*. Как зима, так начиналась цинга. См. **Зәңге**.

Ауһын ашау (ток-соран.). Заболеть цингой; *досл.* быть съеденным духом болезни цинги. *Ауһын йаһағын вис ашаны, күмәгәйен өзөп төшөрөп ашап бөттө, яман була ул* (БҺҺ. Т. 3). – Цинга ему всю щеку съела, твердое небо по кусочку изъела, вот такая она страшная.

Ауыз. Рот; мифологизированная часть тела; связан как с низом (путь в хаос), так и со средним миром; в мифологии рот связывает нижний и средний миры. *Мәмерйә ауызы* 'вход в пещеру', *мейес ауызы* 'устье печи', *урман ауызы* 'опушка леса'. *Ауызы осонган аның* (Ғ. Хисаметдинова). – У него рот обметало. Слово восходит к общетюркскому *ayiz* 'рот', 'отверстие', 'вход'.

Ауызландырыу. Обычай первого кормления новорожденного, сопровождаемый смазыванием губ новорожденного маслом и медом; *досл.* наделение ртом. Магическое действие, сопровождаемое заговором. Реликт магического наделения ртом новорожденного. *Бала тыуғас та ауызына бал-май тейзереүзе ауызландырыу тизәр* (БИТК). – Как только младенец рождается, ему губы смазывают маслом и медом, этот ритуал называют «наделение ребенка ртом».

Ауыззаныу (ай., миас., кизил.). Первое кормление ребенка; *досл.* обретение рта. *Бала озак имсәк амаһа, ауыззанмай тип кендек инәһе тәзрә, йүшкә аскан* (Т. Юнысова). – Если новорожденный долго не брал грудь матери, повитуха, говоря, что ребенок «не обретает рот», открывала окна, вьюшку.

Ауызлык (дем.). Заеды в уголках губ. *Ауыз изелеп ауырыһа, ауызлык булған тизәр*. – Если появились заеды в уголках губ, говорят удила случились. См. **Ауыз осноу**.

Ауызлык булыу (дем.). См. **Ауыз осноу**.

Ауызлык име. Заговаривание заеда. Магический способ лечения заеда с помощью удила. *Ауызлык булса, ат ауызлығы кейеп ат булып кешнәп ебәрсәң, бөтә, тизәр* (Мин. Рәхимова). – Говорят, при появлении заеда на губах, надо закусить настоящие удила и заржать, как лошадь. Тогда сыпь исчезнет.

Ауыззанмау (ай., миас., кизил.). Не сосать, не брать грудь после рождения; *досл.* не обрести рот. Реликт обряда магического надления ртом новорожденного.

Ауызыңа бал да май. Говорят тому, кто принес добрую весть; *досл.* в рот тебе мед да масло. Реликт культуры слова.

Ауызыңдан ел алһын. Говорят тому, кто принес дурную весть, типун тебе на язык; *досл.* чтоб из твоего рта ветер взял. Этим выражением также пересылают проклятие, угрозу на говорящего.

Ауыз оsonoу. Обметать (сыпью, болячками), появляться (о сыпи, заедах) в результате действий нечистой силы; *досл.* рот обметало, вздуло. *Ауызға яман заттар тейһә, ауыз осона* (БИТК). – Если ко рту прикоснется нечистая сила, появляются заеды.

Ауыл капкаһы. Ворота в деревню; по представлениям башкир, пограничье, граница освоенной территории. *Ваба булһа, ауыл капкаһы алдын һәрәләр ине* (БФ). – При эпидемии холеры перед воротами в деревню вспахивали землю.

Ауыр. Тяжесть, бремя, ноша; слова связаны с болезнью, неудачей, несчастьем в результате действия нечистой силы. *Ауыр йоко* ‘тяжелый сон’, *ауыр үлем* ‘мучительная смерть’. *Иңә – ауырлыҡ, миңә – еңеллек* (обережная фраза при падении). – Тебе – тяжесть (болезнь), мне – легкость (здоровье). Слово связано с древнетюркским *ауір* ‘тяжелый’.

Ауыр тупрағы еңел булһын. Пусть земля будет ему пухом (говорят на похоронах); *досл.* пусть его тяжелая земля будет легкой.

Ауырайып китеу. Чувствовать себя плохо в результате воздействия нечистой силы. *Кызыл эңерзә йоктап ауырайып киттем* (Ғ. Хисаметдинова). – В сумерках заснула, вот и чувствую недомогание, тяжесть.

Ауыраяк (вост.). Беременность. *Гөлбикә килендең ауыраяғы бар.* – Сноха Гульбика беременная. См. **Ауырлы катын.**

Ауырлы. См. **Ауырлы катын.**

Ауырлы катын. Беременная; мифологизированное лицо, стоящее между этим и тем светом, между светлым и темным. По отношению к ней существует множество предписаний, привилегий и запретов, с помощью которых проецируют будущие роды, будущее ее ребенка. *Ауырлы катын яңғыз калһа, балаһы юғалыуы ихтимал* (БМ). – Если беременная женщина остается одна, она может потерять ребенка (плод).

Ауырлыҡ. См. **Ауыр.**

Ауырыу. Болезнь; мифологизированное состояние, связанное с вселением, прикосновением, ударом злых духов и другими причинами. В народной культуре не различаются названия самого состояния болезни и персонифицированного образа болезни как мифического существа. *Ауырыу йөрөй* – болезнь ходит. Способы избавления

от болезней разные: отгон и отпугивание, умилоствление и заговаривание духов болезней и др. *Ауырыу элек күренеп йөрөй ине. Өләсәмә ирле-катынлы булып килгәндәр* (ЙФ). – Раньше духи болезней были видимыми. К моей бабушке приходили как муж и жена. Слово связано с древнетюркским *ayiri* ‘болеть’.

Ауырыу арбау. Заговаривание болезни. *Теш һызлаганда тилбәрән орлогон, етенде һыуга һалып, дога ҙйтен ауырыузы арбай ине инәйем* (ҺҺФ). – Моя мама опускала в воду семена белены, льна, читала молитвы, заговаривая зубную боль.

Ауырыу ене. Бес болезни. *Ауырыу ене кағылган.* – Бес болезни прикоснулся. См. **Ауырыу эйәһе.**

Ауырыу инәһе. См. **Ауырыу эйәһе.**

Ауырыу кайтарыу. Магический способ изгнания духа болезни с помощью заговора и особых действий. *Кайзан килдең, шунда кит. Һыузан килһәң, һыуга кит. Таузан килһәң, тауға кит* (загов.). – Откуда пришел, туда уходи. Если от воды пришел, уходи в воду. Если с горы пришел, уходи на гору.

Ауырыу эйәһе. В башкирской мифологии дух болезни. По представлениям башкир, у каждой болезни есть свой дух. Обычно его представляют антропоморфным существом. Но иногда дух болезни может принять облик сороки, мухи или животного. *Һайышканды ауырыу эйәһе тейҙар* (В. Шәмиғолова). – Сороку называют духом болезни.

Ахирәт корбаннығы (среднеурал.). Загробная жертва. Жертвоприношение, приносимое сразу после смерти человека. *Ахирәт корбаннығы кеше үлгәс тә суйылырға тейеш* (М. Фәсхетдинова). – Жертвоприношение, называемое *ахирәт корбаннығы* – загробная жертва, должно совершаться сразу после смерти человека.

Ахыр заман. Светопреставление. *Ахыр заман еткәс, атһыз арбалар йөрөр. Ерзең битендә тырналмаған ер калмаҫ, һөрөлөп бөтөр, ти* (Ғ. Абдрахманова). – Говорят, когда наступит конец света, появятся самоходные телеги, без лошадей. На поверхности земли ни одного живого места не останется, все будет изрыто.

Ахыры шаршамбы. Последняя среда месяца; мифологизированное время, удачное время для магического лечения. *Кот һалмаһын ахыры шаршамбыла бешерәләр* (БМ). – Ритуальную лапшу кут варят в последнюю среду месяца.

Аш. Пища, еда. В башкирской мифологии проецирует судьбу, долю, здоровье. Еда является составной частью всех обрядов. При принятии еды соблюдались определенные правила. Например, посуда после еды должна быть вымыта, иначе к ней прикоснется шайтан. Наиболее сакральными являются соль, вода и молочные продукты. По представлениям башкир, каждому отводится доля пищи, съев которую человек умирает. *Ашы (ризыгы) бөткән*, т.е. кончилась

предназначенная ему еда; *Ашын ашаған, йәшен йәшәгән* (погов.). – Он прожил свой век, т.е. съел отпущенную ему еду (долю). Так обычно говорят о смерти стариков. Слово *ағ* имеет общетюркское происхождение.

Аш арба. Пищевая телега. Телега со свадебными гостинцами; символизирует изобилие, богатство, проецирует изобилие, плодovitость молодым.

Аш көсәү. Желать какую-то пищу (о беременной); по представлениям башкир, если не дать желаемую пищу, то у беременной ребенок может быть неполноценным или несчастным, т.е. бездольным. *Ауырзы хатынга көсәгәннен ашатыр кәрәк* (Ғ. Хисаметдинова). – Беременной женщине надо давать есть все, что она желает.

Аш кайтарыу (среднеурал.). Коллективная молитва после совместной трапезы, направленная на проецирование изобилия, благополучия; *досл.* возвращение еды. *Аш кайтарыу – ашан кунак булгандан соң доға кылыу* (К. Фәйзрахманова). – Возвращение еды – это молитва, которую читают после трапезы.

Ашактау (вост.). Перешагивание. *Кешене ашактаһаң, аның бәхете кәмей, тейзәр* (БДһ). – Говорят, если перешагнуть через человека, то его счастье убывает. См. **Ашатлау**.

Ашатлау. Перешагивать, переступать; в народной культуре перешагивание через человека связано с нарушением установленных обществом норм. *Ир кешене ашатларға ярамай* (предписание). – Нельзя перешагивать через мужчину; *Йәйгөрзә Ашатлаһаң, малай булаһың* (Ә. Локманова). – Если перешагнешь через радугу, превратишься в мальчика (говорят девочкам).

Ашказан имләү. Лечение желудка; магический способ лечения желудка. *Ашказан имләгәндә күгәрсен итен бешереп ашаталар.* – При заговаривании болезней желудка больного кормят голубиным мясом.

Ашъяулык. Скатерть; мифологизированный предмет, символ изобилия, благоденствия, благополучия, богатства, гостеприимства; на нее нельзя наступать, ее нельзя оставлять открытой на ночь. *Ашъяулыкка баһаң, Алла башыңа һуға* (запрет). – Если наступишь на скатерть, Аллах ударит тебя по голове, т.е. накажет.

Ашык. Альчик, бабка; мифологизированный предмет, применяется в гаданиях и заговорах. *Ак куйымдың ашығы, тоғроһон әйт* (из текста гадания). – Альчик моего белого барана, правду скажи. Слово связано с древнетюркским *ағуq~ағиq* ‘лодыжка’, ‘лодыжечная кость’.

Ашык уйыны. Игра в альчики; связана с тотемистическими верованиями башкир. *Йәй булһа малайзәр ашык уйыны уйнар ине* (Ғ. Хисаметдинов). – Летом мальчики играли в альчики.

Ашык һуғы. Бить альчики. См. **Ашык уйыны**.

Аяз теләге. Обряд вызывания солнца. *Аяз теләгендә тауза ак тәкә һуялар* (СФ). – В обряде вызывания солнца на горе режут белого барана. См. **Аяз теләү**.

Аяз теләү (среднеурал.). Обряд вызывания солнца; *досл.* вызывание ясного дня. *Игенсе ямгыр теләр, юлсы аяз теләр* (погов.). – Земледелец будет просить дождя, путник – ясной погоды.

Аяк. Нога; мифологизированная часть тела человека. С ней связано множество поверий, примет, запретов, благопожеланий. В антропоморфной картине мира символизирует землю, нижний мир, преисподнюю; она, как кол, дерево, связывает эти миры, обеспечивая прочность; содержит как отрицательную, так и положительную семантику. *Аякка баһсыу* – выйти из тяжелого положения, *досл.* встать на ноги; *төклө аягың менән* – в добрый час (пожелание невесте), *досл.* с мохнатой ногой. Как часть подземного мира и земли, она связана и со смертью. *Аяк һузыу* – умереть, *досл.* протянуть ноги; *ер аягы, ер башы* – за тридевять земель, *досл.* нога и голова земли. Слово восходит к общетюркскому *ajaq-adaq~ azaq* ‘нога’, ‘конечность’.

Аяк сорау (среднеурал.). Обряд, направленный на обеспечение ногами ребенка, который долго не ходил. *Бала озак атламай ултырса, кошлар килгәндә: «Тәпей килтер кызыма (улыма),» – тип тәпей сорайсың* (СФ). – Если ребенок долго не ходит, во время прилета птиц просишь ноги словами: «Несите моей дочери (сыну) ножки!»

Аягы ауыр. Тяжелая нога. Говорят о человеке, после посещения которого случаются несчастья, неудачи; *досл.* его нога тяжелая. *Бәгзе кеше инеп сыкһа, мал казалана, йә балаң, йә үзең ауырыыйң. Шундай кешене аягы ауыр кеше тизәр* (Н. Ғәлина). – После посещения некоторых людей то со скотом случаются несчастья, то ребенок, то сам заболеешь. О таких людях говорят, что у него нога тяжелая.

Аягы еңел. Легкая нога. Говорят о человеке, после посещения которого в дом приходит благополучие, удача; *досл.* его нога легкая. Удачливый, везучий человек. *Бала озак тыумаһа, аягы еңел катынды сакырғандар* (БИТК). – При тяжелых родах приглашали женщину с легкой ногой.

Аякланған еп. Пряжа или нитки, намотанные вокруг колена и стопы. Обрядовые нитки, соединяющие в мифологии тот и этот свет, раздаваемые на семейных обрядах в целях проецирования долголетия, дороги. *Мәрхүмде ерләгәс хәйергә аякланған еп тараталар.* – После похорон в качестве подаяния раздают мотки ниток.

Аяклы бәлә. Обуза; *досл.* беда с ногой; олицетворение беды.

Аяклы бәхет. Вестник счастья; *досл.* счастье с ногой; олицетворение счастья.

Аяклы еп. Мотки ниток, намотанных вокруг локтя и большого пальца или вокруг колена и стопы. *Балага тип, уның атлап китеуен теләп әбейзәргә аяклы еп тараталар.* – С благопожеланиями, чтобы ребенок быстрее начал ходить, старушкам раздавали мотки ниток. См. **Аякланған еп.**

Аякты еп (куб.). См. **Аякланған еп.**

Аят ашы. Поминальная, ритуальная трапеза, поминки. *Әсәйем йылда атайыма тип, аят ашы үткәрә торгайны* (БМ). – Моя мама каждый год проводила поминки по своему отцу.

Аят укытыу. Поминки, поминальная трапеза с чтением аята и других сур из Корана. *Мәрхүмдәң өсөнә, етеһенә, кыркына аят укыталар.* – По покойнику читают аят на третьины, седмины, сороковины.

Аяу көн. Обережный день. В этот день башкиры с пожеланиями хорошего лета опускали в реку или в озеро семьдесят семь разных трав и цветов. *Аяу көндәрзә йылға-күлдәрзә етмеш ете төрлө сәскә һалғандар* (БХИ. Т. 1). – В бережные дни в озера и реки опускали семьдесят семь разных цветов.

Баба I. Почтенный старец, предок; мифологизированное лицо, стоит между тем и этим светом, осуществляет связь между потомками и предками, обеспечивает благополучие рода, близок к миру духов. *Ата-баба* – предки, *бабалар рухы* – духи предков, *бабалар заманы* – времена предков. *Бабам Урал батырзың Акбуз атын бир, һылыу* (БТһ). – Красавица, дай мне Акбузата, коня моего предка Урал-батыра. Слово связано с древнетюркским *baba* ‘отец’.

Баба II. Мужчина, совершающий обряд обрезания; мифологизированное лицо, в функцию которого входило проведение обряда инициации подростков. *Ауылға Баба киһә малайҙар йәшенеп бөтә торгайны* (М. Мансурова). – Когда в деревню приходил Баба, все мальчишки прятались. Слово восходит к древнему *baba* ‘отец’, ‘предок’, ‘дед’.

Баба карт (среднеурал.). Старик баба. Мужчина, совершающий обрезание; *досл.* старик баба. *Баба карт йөрнө өй бөрөнә* (СФ). – Старик баба ходил по домам. См. **Баба.**

Баба кошо. Пеликан; *досл.* птица предков; мифологизированная птица, связана с культом предков.

Бабаға биреу. Совершить обрезание; *досл.* отдать Баба. *Ир баланы бер, өс, биш, ете йәштәрендә бабаға бирәләр.* – Мальчику совершают обрезание в один, три, пять, семь лет. См. **Бабаға ултыртыу.**

Бабаға ултыртыу. Совершить обрезание. *Бабаға ултыртканда әпсен гйтәләр* (БИТК). – При обрезании произносят заговор.

Бабай I. Старик, дед; мифологизированное лицо, стоящее между тем и этим светом; он выполнил все возложенные на него свыше обязанности, поэтому, с одной стороны, статус его снижен. С другой стороны, в связи с тем, что он связывает предков и потомков, добросовестно выполнил все возложенные на его поколение обязанности, он уважаем, почетен. Слово восходит к древнему *baba* ‘отец’, ‘дед’.

Бабай II (миас.). Бука; *досл.* старик, дед; табуированное название, возможно, указывает на истоки образа *Бапак*. «*Ана бабай килә!*» – *тип куркыта торгайнылар әүәле балдарзы* (Ғ. Хисаметдинова). – Раньше детишек пугали: «Вон бабай идет!» См. **Бапак**.

Бабай III (куб.). Домовой; *досл.* старик, дед; табуированное название. *Өй эйәһен куркытмас, борсомас өсөн уны беззә бабай тип айталар.* – Чтобы не испугнуть, не потревожить домового, у нас его называют бабай. См. **Өй эйәһе**.

Бабалар заманы. Далекие времена, давно; *досл.* времена предков. Реликт культа предков.

Бабалар һүзе. Священные слова предков. Реликт культа слова.

Бабасыр. Острица, глисты, грыжа, дух болезни, злой дух. *Бабасыр йоморткаһы* – яйца остриц. Слово восходит к арабскому языку.

Баған (арг., миас., салют.). Столб. *Баған төбөнә һөт, катык койор кәрәк, ауылга кәжүк килә* (БМ). – Если в деревню прилетела кукушка, надо под столб вылить молоко или другой молочный продукт. См. **Бағана**. Возможно, от древнего *baγ-baq* ‘смотреть’, ‘обозревать’.

Бағана. Столб, кол; мифологизированный предмет, осуществляет связь между мирами Вселенной, выполняет роль мирового дерева или горы, коновязи у тюрков, оси земли. *Бағана төбөнә сейергә ярамай, бармаklar, быуыннар бағана кеүек булып шешә* (БФ). – Нельзя справлять малую нужду под столб, иначе пальцы, суставы опухнут, как бревно.

Бағым. Знахарство, ворожба, гадание. *Өләсәйем бағым бағып, кеше қарап йәшиһе.* – Моя бабушка всю жизнь занималась знахарством, лечила людей.

Бағымсы. В башкирской мифологии знахарь, ворожея, гадалка, шаман. По верованиям башкир, это избранник духов. *Бағымсыга барма, башыңа кайғы алма* (погов.). – Не ходи к ворожее, горя будет поменьше. Термин восходит к корню *baγ-baq* ‘смотреть’, ‘ухаживать’, ‘гадать’, ‘знахарствовать’.

Бағымсы әбей. Старушка-знахарка, ворожея. *Бағымсы әбей балаһыз катынды ике йылга кушылдығына алып барып әмәлдәгән* (БИТК). – Старушка-знахарка бесплодную женщину лечила на месте слияния двух рек. См. **Бағымсы**.

Бағымсылау. Заниматься знахарством, ворожить, гадать. *Им менән, күрәзәлек менән шөгөлләнеүзе бағымсылау тизәр* (БТһ). – Заговаривание болезней, занятия ворожкой называют знахарством.

Бағыныу (миас., арг.). Заниматься знахарством, ворожить, гадать. *Бағымсыға барып бағынып аякка бағтым.* – Только знахарка поставила меня на ноги. См. **Бағымсылау**.

Бағыр (карид.). Душа, внутренний мир. *Кар бағыр* – холодный высокомерный человек. См. **Бәгер**.

Бағыу. Заниматься знахарством, ворожить, гадать. *Бағым бағыу* – заниматься знахарством. Слово, возможно, связано с древним *bay-baq* ‘смотреть’.

Бағыусы. Знахарь, ворожей, целитель. *Тирә яктағы им-томсоларзы, бағыусыларзы килтереп имләп караһалар за, береһе лә ярзам итә алманы, ти* (БХИ. Т. 3). – Хотя заговаривать приглашали всех знахарей, ворожеев в округе, говорят, и они не смогли помочь. См. **Бағымсы**.

Баз. Подпол, погреб; в народной культуре мифологизированное место, связанное с нижним миром, поэтому слову присуща отрицательная семантика. *Төшөңдә база төшһәң, йә үзең, йә якының үлә* (сонник). – Если во сне спустишься в погреб, или сам умрешь, или твои близкие умрут. Слово связано с древнетюркским *baz, bazуап* ‘овраг’, ‘расщелина’.

Бай. Доля, плата, судьба; в мифологии божество судьбы, доли. *Алдың байыңды.* – Получил свою долю. В древнетюркском *Bayat* – бог судьбы. В якутском Бай, Байанай – божество леса.

Бай һакал. Густая борода. По представлениям башкир, волосы, шерсть символизируют изобилие, счастье, богатство.

Бай һөйәк. Кусок мяса, предназначенный каждому гостю и члену семьи. По представлениям башкир, *бай һөйәк* наделяет долей, судьбой каждого. *Бай һөйәге өлгәшеу* – раздача каждому доли мяса.

Бай һүзе. Последнее слово отца девушки, благословение.

Байбүре. Священный волк. См. **Бүребай**.

Байгөсөк. Личное имя; *досл.* священный щенок. Реликт тотемизма.

Байгош. Неясыть; мифологизированная птица; птица-тотем у огузов; птица одиночества, судьбы, смерти, отмеченная, избранная птица. *Байгоштоң ояһын Хозай кора.* – Неясыти Худай вьет гнездо.

Байарлау (сакмар). Выделение доли. См. **Инселәу**.

Байанталак (кизил.). Старинный обычай объявления развода при свидетелях, который допускает примирение.

Байкайын. Одинокая береза; мифологизированное дерево. Священное родовое дерево. По представлениям башкир, *байкайын* – дерево с духом; ось Вселенной. В древнетюркской мифологии миро-

вое дерево. *Без балакэй сакта ауыл осонда оло байкайын була торгайны.* – Когда мы были маленькие, на окраине деревни росла большая одинокая береза.

Байсауыл. Одинокая священная береза. *Йэй булһа кыззар байсауылга шәл сәсәге, тасма бәйләй торгайны.* С наступлением лета девушки завязывали на одинокой березе кисти от шали, ленты. См. **Байкайын.**

Байгал. Кобыла (не жеребившаяся); мифологизированное животное в тюркской мифологии, посвященное животное, использовалось при жертвоприношениях. У телеутов шкурой такого животного обтягивали бубен шамана. Возможно, в основе слова элемент *baj* ‘доля’, ‘судьба’, ‘божество’, ‘богатство’.

Байтирәк. Дерево с густой кроной; мифологизированное дерево. По представлениям башкир, *байтирәк* – это дерево с духом; является осью Вселенной, представляет собой мировое дерево. Родовое священное дерево. *Байтирәк баши Тимер казык йондозона етә, ти.* – Говорят, верхушка мирового дерева доходит до Полярной звезды.

Байтүс. Водящий в детских играх; мифологизированное лицо, возможно, трансформированный образ духа доли; в основе названия *baj* ‘доля’, ‘судьба’. *Байтүс – малайзар сәкән һукканда кәтәүсе.* – Байтүс – это пасть в игре мальчиков с мячом.

Байыу. Заходить, закатываться (о небесных светилах). *Кояш (ай) байыу* – солнце (луна) заходит; мифологизированное явление, связанное с ежедневным исчезновением солнца и луны в земном чреве; в основе слова корень *бай* ‘священный’, ‘доля’, ‘судьба’, ‘божество’. *Кояш байыгас бысрак һыу түгергә ярамай. Түгергә тура килһә: «Жиркәйем, гәфү ит», – тип, «Бисмилла» әйтеп түгәбез* (БФ). – После захода солнца нельзя выливать грязную воду. Если приходится, то произносим «Бисмилла» и выливаем со словами: «Земля-матушка, прости».

Бак (сакмар.). Чистый, белый, священный. См. **Бәхет.**

Бак эйһе. В башкирской мифологии дух Бак. *Бала озак тыумаһа, Бак эйһенә ошо һамакты әйткәндәр:*

Бак, Бак! Бәпәй килмәй бик озак, Бак, Бак! Итермен һине кунак! Мәмәй кәтә бер табак! (БИТК). –

При тяжелых родах обращались к духу Бак со следующим заклинанием:

Бак, Бак! Младенец долго не идет./ Бак, Бак! Угощу тебя, как гостя./ Ждет тебя/ Полная чаша сладостей!

Бака. Жаба, лягушка; мифологизированное, хтоническое животное, родственное змее и другим гадам. *Бака – ырымлы мәхлүк.*

Бакага тейергә ярамай. – Жаба – сакральное существо. Ее нельзя трогать. Слово восходит к общетюркскому *baqa* ‘лягушка’.

Бака арканлау. Связывание жабы. *Баканы тотоп бәйләһәң, ямғыр яуа. Бака бәйләүзе бака арканлау за тизәр.* – Если поймать и связать жабу, пойдет дождь. Связывание жабы называют и заарканить жабу. См. **Тәлмәрийән арканлау.**

Бака сире. Туберкулез шейных желез; *досл.* болезнь жабы; по представлениям башкир, эта болезнь связана с порчей с помощью жабы. *Бака сиренең үзенең әпсене бар.* – Есть специальный заговор от туберкулеза шейных желез.

Бака теле. Заговор жабы. *Бака менән йыландың үз теле бар* (погов.). – У жабы и змеи есть свои заклинания. См. **Бака әпсене.**

Бака ултыртыу. Сажание жабы; связано с магической медицинской. *Йылан саккан ергә бака ултырталар. Азғызы һурып ала ла, ятып үлә, ти.* – На место укуса змеи сажают жабу. Говорят, она высасывает яд и издыхает.

Бака әпсене. Заклинание жабы. Применяется для избавления от туберкулеза шейных желез.

Бака яңак (арг.). Туберкулез шейных желез; *досл.* жабыя щека. *Бака яңак булһа, ташты ташка һуғып ошо әпсенде әйткәндәр:*

Ташты ташка куяйым,/ Таштан йүкә һуяйым;/ Таштан һуйған йүкә менән/ Был баканы быуайым./ Бака, Бака, елгә кит,/ Ел булмаһа, ергә кит,/ Тфу, тфу, тфу! (БИТК). –

При туберкулезе шейных желез, ударяя два камушка друг о друга, произносили заговор:

Камень на камень поставлю./ С камня лыко сдору,/ Лыком, содранным с камня,/ Эту жабу задушу./ Жаба, жаба, уходи на ветер,/ Если нет ветра, то уходи в землю./ Тьфу, тьфу, тьфу!

Бакатән (сакмар). Жабыя кожа. *Баканы үлтерергә ярамай. Каргышы бар. Кешенең тәне бакатән була, ти. Хәйер биреп гәфү алырға кәрәк* (ЙФ). – Жабу нельзя убивать. Может проклясть, и у человека будет жабыя кожа. Надо вымолить прощение, подав милостыню.

Бакбай (карид.). Бука. *Кисләрен балаларзы «Бакбай килә!» тип тә куркыта изеләр.* – Вечерами детей пугали: «Бакбай (бука) идет!» См. **Бапак.**

Бакра байрамы (среднеурал.). Праздник Бакра. Направлен на проецирование плодовитости домашней птицы. От славянского Покров.

Бакрак. Ревун; болезнь крупного рогатого скота, вызванная невыполнением хозяевами отдельных табу. *Сыйыр бозауласа сөйләшимэй генә бозауны өйгә кертәң. Бакрак булмасын дип* (СФ). – При отеле коровы теленка надо заносить в дом молча, иначе у него

будет *бакрак* – ревун. Термин восходит к глаголу *baqir* ‘кричать’, ‘реветь’.

Баксы. Ворожея, гадалка, знахарь, предсказатель. *Күрәзәлек менән бер рәттән баксы арбау, им-том менән дә булышкан* (БМ). – Наряду с ворожбой, предсказанием баксы занимался и заклинаниями, заговариванием болезней.

Бакыр. Медь; мифологизированный металл, применяется в магической медицине, гаданиях. Название металла связано с наименованиями печени (*бауыр*), души (*бәгер*). У башкир печень является средоточием души. Очевидно, слово восходит к древнему *baqir* ‘медь’. С другой стороны, возможно, слово *бакыр* имеет связь с глаголом *vaqir* ‘кричать’, ‘реветь’. Такая связь может отражать заговаривание металла при закалке или изготовлении оружия.

Бакыр йылан. Медянка; хтоническое животное, связано с низом, опасностями. *Бакыр йылан сакһа, ете йылан үлтөргә, ете һыйырзың һөтөн, ете бейәнең кымызын эсер кәрәк* (Ғ. Хисаметдинова). – При укусе медянки надо убить семь змей, выпить молоко от семи коров и кумыс от семи кобылиц.

Бакырыу (среднеурал., гайн.). Ругаться, кричать, бранить. *Бозомны бакырып, яман сүзләр әйтеп ийәсенә кире ебәрәләр* (СФ). – Порчу отправляют тому, кто ее навел, крича и ругаясь плохими словами. См. **Әрләү**.

Бал. Мед; мифологизированный древний ритуальный продукт, символ здоровья, богатства, изобилия, плодovitости. Поэтому новорожденному, молодоженам обязательно давали мед. *Бер кулың балда, бер кулың майза булһын* (благопож.). – Пусть одна рука будет в меду, другая – в масле (т.е. живи в изобилии). Слово *bal* ‘мед’ зафиксировано у Махмуда Кашгари.

Бал корто. Пчела; мифологизированное насекомое, символ плодovitости, изобилия. *Урман башкорттары кейәүгә сыккан кызга бер нисә бал корто ояһын биргән булган.* – Лесные башкиры девушки, которая вышла замуж, давали несколько ульев.

Бала. Ребенок, дитя; мифологизированное, пограничное по состоянию и статусу лицо; в системе социальных координат тюрков, в том числе и башкир, дети в силу своего возраста отмечены как неполноценные, имеющие особую роль, стоящие ниже нормы, т.е. взрослых людей. Башкиры очень любят детей. Но с ними, особенно с грудными, связывают и несчастья и беды. *Бала күп илаһа, кеше үлә.* (примета). – Если ребенок много плачет, то кто-то умрет. Слово связано с древнетюркским *bala* ‘детеныш’.

Бала аңдыу (ток-соран.). Стеречь ребенка. *Баланы ен-шайтандан кырк көнгә кәзәр аңдыйлар.* – Ребенка до сорока дней стерегут от нечистой силы. См. **Бала һаклау**.

Бала аттатыу (миас.). Обряд, направленный на вызывание и поощрение первых шагов ребенка. *Эй балам, атаң (исеме), эсэң (исеме) балаһы һин, башың бар, аяғың бар, йә атла, йә бас, озон юлың бар, озон зүмерең бар, ана көтә бәхетең, ана көтә донъяң, мә ал, мә ал, һиңә ошо теләгем!* (БИТК) – Эй, дитя, ты дитя своего отца (имя), своей матери (имя). У тебя есть голова и ноги. Ну, сделай первый шаг, ну, встань, дитя! Тебе предстоит долгая дорога, есть у тебя долгая жизнь. Вон тебя ждет твоё счастье. Вон тебя ждет твоя жизнь. На, возьми, вот, возьми эти мои пожелания!

Бала ауызландыруу. Обряд надения ртом. *Сабый донъяга килгәс тә бала ауызладыруу йолаһы үткәргәндәр.* – Сразу после рождения младенца проводили обряд надения ртом. См. **Ауызландыруу.**

Бала кендеге. Пупок новорожденного; имеет бережную силу. *Китап эсендә йөрөттөм баламдың кендеген. Сакланым, ул да баланы саклай* (БФ). – Пуповину своего ребенка я хранила в книге. Храню я, и она охраняет ребенка.

Бала күлдәге. Рубашка новорожденного; сакральный предмет. С детской рубашкой связан ряд запретов. *Бала күлмәген әйзәндереп йыуырға, төнгә урамга калдырға ярамай, ату ауырый* (Ғ. Хисаметдинова). – Рубашку новорожденного нельзя стирать с изнаночной стороны, нельзя оставлять на ночь на улице, иначе ребенок заболит.

Бала күренеу. Родиться; *досл.* показаться. Табуирование родового процесса.

Бала кабы. Плацента; *досл.* оболочка ребенка; имеет бережную силу. *Бала кабын киттереп, һандык төбөнә һалып куябыз.* – Плаценту младенца высушиваем и храним на дне сундука. См. **Бала яткылыгы.**

Бала каршылау. Обряд встречи новорожденного повитухой. *Бала каршылау йолаһы өс өлөштән тора.* – Обряд встречи новорожденного состоит из трех частей.

Бала кото. Ребенок, приносящий, призывающий, притягивающий жизненную силу, души детей. После рождения такого ребенка в семье появляются и другие дети. *Өләсәйең һине бала кото тине, һинән һуң ағайыңдың да, беззең дә балдар үлмәне* (Ғ. Хисаметдинова). – Бабушка твоя говорила, что ты – *бала кото* (т.е. ребенок, приносящий жизненную силу, счастье), после твоего рождения ни у нас, ни у твоего дяди дети не умирали.

Бала өлөшө. Доля ребенка. По поверьям башкир, когда угощаешь беременную женщину, надо дать и долю ребенка. *Бала өлөшөн бирмәһең, бала өлөшһөз, котһөз була* (БИТК). – Если не дашь долю ребенка, он будет бездольным, обделенным, неудачливым.

Бала табыу. Рожать; *досл.* находить ребенка. Отражается наивная картина мира башкир, связанная с появлением ребенка. *Катыны бала тапканда ир осло айберзәр – бысак, кайсы, һанәк – тоторга тейеш түгел* (БИТК). – Во время родов жены муж не должен брать в руки острые, колющие предметы: нож, ножницы, вилы.

Бала теләү. Обряды для наделения бесплодной женщины ребенком. *Балаһыз катынды күп бала тапкан катын кәбере тирәләй йөрөтөп бала теләтәләр* (БИТК). – Бесплодную женщину водили вокруг могилы многодетной женщины и заставляли просить ребенка.

Бала теше. Молочные зубы; мифологизированная часть тела. *Бала теше төшһә, икмәккә төрөп эткә бирәләр* (ҺҺФ). – Когда выпадает молочный зуб, его прячут в хлеб и отдают собаке.

Бала һаклау. Обряды, направленные на защиту ребенка от злых сил и сглаза. *Бала тыугас та, уны ен-шайтандан һаклап бала һаклау йолаһы үткәргәндәр.* – Как только ребенок родился, для защиты его от нечистой силы проводят обряд защита младенца.

Бала һатыу. Магический обряд купли и продажи ребенка с обережной целью. *Балалары үлеп торған кешеләр бала һатып алыу йолаһы үткәргәндәр* (БИТК). – Люди, у которых умирали дети, проводили обряд купли-продажи ребенка.

Бала һейзеге. Моча, детская моча; имеет продуцирующую силу, вылечивает от болезней. *Балаһыз катын берәй баланы алдына һейзерһә, ауырга кала, тизәр.* – Если младенец напишет на подол платья бездетной женщины, говорят, она забеременет.

Бала һакы. Доля ребенка. *Батукытқан кешегә бала һакы тип йыл да бер күлдәк биреп торғандар* (БИТК). – Человеку, которому отдали ребенка, каждый год давали долю ребенка – по одному платью (рубашке).

Бала әжемеге (среднеурал.). Плацента. Имеет обережную силу. *Бала әжемеген бетеү итеп тағып йөрөйзәр.* – Плаценту ребенка носят как амулет. См. **Бала яткылығы.**

Бала яткылығы. Плацента; мифологизированный предмет, применяется в магии как оберег. С помощью плаценты проецируются будущие роды, доля ребенка. *Бала яткылығын киттереп бишеккә бәйләһәң, ен-шайтан килмәй* (Х. Якупова). – Если плаценту высушить и привязать к колыбели, нечистая сила не подойдет.

Балан. Калина; мифологизированное растение, применяемое в отгонной магии. По представлениям башкир, калина защищает, оберегает от злых духов, духов болезней, используется в магической медицине. *Тимрәу калкһа, балан менән һызалар* (БИТК). – При появлении лишая его очерчивают калиной. По представлениям башкир, горькие ягоды калины способны отпугивать нечистую силу. Слово связано с общекипчакским *balan* ‘калина’.

Балапан. Самый сильный птенец беркута; тотем, символ силы и могущества. У башкир существуют антропонимы с основой *балапан*. Ср.: Балапан, Балапанов. Слово восходит к общекрыпчакскому *палуан/балабан* ‘молодой сокол’ (Р. Ахмедьянов).

Балаташ. Мифологизированный камень в Гафурийском районе, с помощью которого вызывают дождь и солнце; *досл.* дитя-камень. *Балаташка һукһаң ямғыр яуа* (БМ). – Если ударишь на камень Балаташ, будет дождь.

Балауыз койоу. Магическое литье воска. *Кеше куркһа, балауыз коялар, шуны янсыкка һалып йөрәк янына тағып куялар.* – Если человек испугался, отливают воск и носят его возле сердца в кيسете. См. **Кот койоу.**

Балға (вост., среднеурал.). Молоток; бережливый предмет. *Өй тынысһыз булһа, баш осона балға һалып йоклайзар.* – Если дом «беспокойный», под голову на ночь кладут молоток. См. **Сүкеш.**

Балдак. Кольцо, колечко; мифологизированный предмет, оберег от сглаза. *Балдак, һырга такһам куз теймәй торғайны* (С. Сәғитова). – Когда носила кольца, серьги, сглаз меня не брал.

Балсык. Глина; мифологизированный предмет. По представлениям башкир, из нее создан человек. *Барыбыз за балсыктан яралғанбыз* (Ғ. Локманова). – Все мы сотворены из глины. У Махмуда Кашгари зафиксировано парное слово *balčiq balıq* ‘ил и грязь’.

Балсык коро (иргиз., сакмар.). Коллективная помощь по обмазыванию дома и других построек. По верованиям башкир, дом, обмазанный множеством людей, будет многодетным, счастливым, благополучным. *Ырымбур башкорттары йылда балсык коро уткәргән.* – Оренбургские башкиры каждый год проводили коллективную помощь по обмазыванию дома и других построек.

Балсык һалыу. Обычай класть глину в изголовье покойника, чтобы ему на том свете было удобно сесть и давать ответы на вопросы ангелов. *Ләхет алғас мәйткә тороп ултырып яуап бирергә уңайлы булыр тип, ястык һымак итеп балсык һалыу йолаһы бар.* – По обычаю, чтобы покойнику было удобно сесть и отвечать перед ангелами, в изголовье кладут подушку из глины.

Балта. Топор; мифологизированный предмет. Входит в ряд острых, колющих предметов – оберегов от злых сил. Существует множество поверий, запретов, толкований снов. *Балтаңды төшөңдә югалтһаң, йә ирең, йә балаң үлә* (сонник). – Если во сне потеряешь топор, то умрет муж или ребенок. Слово связано с древнетюркским *baldu~baltu* ‘топор’, ‘секира’.

Балта име. Заговаривание топором. Магическое средство избавления от лишая. *Тимрәу булһа, тал сыбығы һуты менән тутыккан*

балтаны түңэрәк яһап майлайзар (БИТК). – При появлении лишая ржавый топор мажут круговую соком ивы.

Балта һалыу. Подкладывание топора. Обычай спать с топором под подушкой, чтобы зачать сына. *Катын гел кыз таһна, ир бала тыуһын тип, мөндәр астына балта һалып йоклай* (СФ). – Если женщина рожала только девочек, чтобы зачать мальчика, она кладет под подушку топор.

Балта әпсене. Заговор топора. *Берәм – бәрәм, икәм-китәм, өсәм-сәсәм, дүртәм-төртәм, бишәм-беишәм, алтам-ватам, етәм-этәм, ауыр балтам, алтын балтам* (БИТК). – Один – кину, два – уйду, три – разбросаю, четыре – толкну, пять – распеку, шесть – сломаю, семь – толкну, мой тяжелый топор, мой золотой топор.

Балтырган. Борщевник; мифологизированное растение-оберег, символ жизни, здоровья и силы. *Балтырган ашын өс тапкыр ашаган йыл буйы ауырымас* (БИТК). – Тот, кто трижды ел суп из борщевника, весь год не будет болеть.

Балык. Рыба; мифологизированное животное, связанное с водной стихией, нижним миром. Судя по запискам Ибн-Фадлана, у древних башкир рыба считалась культовым животным-божеством. *Башкорттарзың бер өлөшө балыкка табына* (Ибн-Фадлан). – Часть башкир поклоняется рыбе. У башкир существует множество поверий, благопожеланий, заговоров, обрядов, связанных с рыбой, рыболовством; *Изгелек ит тә, һыу төбөнә ташла, Халик белер, Халик белмәһә, балык белер* (посл.). – Сделай добро и брось на дно реки, Бог узнает, если Бог не узнает, то рыба узнает. Слово восходит к общетюркскому *balıq~balaq* ‘рыба’.

Балык өйәзетеү. Магический способ лечения желтухи с помощью рыбы. *Һары ауырыуы буһна, балык өйәзетәләр.* – Желтуху лечат переворачиванием рыбы на спину.

Балыксы. Название родового подразделения у башкир. *Аскын районында балыксы башкорттары йәшәй.* – В Аскинском районе живут башкиры-балыксы.

Бап (карид., иргиз., ик., сев.-запад.). Облик, вид. *Бөтөнһәй окшамаған бапка кереп китә* (Бһһ. Т. 3). – Иногда он становится сам на себя совсем непохожим. См. **Сүрәт**.

Бапай (сев.-запад.). Бука. *Бапак, Бокай белән куркытып үстәрзәләр безне.* – В детстве нас пугали букой. См. **Бапак**.

Бапак. Бука; мифический персонаж, которым пугают детей. *Ана бапак!* Вон бука!

Бармак. Палец; мифологизированная часть тела человека. *Арпаны бармак, йозрок менән сәгәт йөрөшөнә каршы йөрөтөп имләйзәр* (БИТК). – Ячмень на глазу лечат, вода палец, кулак против часовой стрелки.

Бармак хэйере (среднеурал.). Пальцевые подаяния для избавления от болезней пальцев. *Бармагым шешкэн ине, күрше эбей бармак хэйерзэре бирергэ кушты. Табакка он халырға, шул онга ун бармакты төшөрөргә, шул ондо кешегә хэйер итеп бирергә кәрәк* (СФ). – У меня распух палец. Соседка-старушка велела раздать пальцевые подаяния. Для этого надо в большую чашу насыпать мучу и все десять пальцев погрузить в нее, а затем раздать муку как милостыню.

Барс йылы. Год барса. *Барс йылы – байлык* (примета). – В Год барса – изобилие.

Барыс. Барс, мифологизированное животное, первопродок, тотем, прародитель тюрков. Название восходит к древнеперсидским языкам.

Баҫлыгы. Испытывать удушье во сне от действий злого духа Албасты. *Төндә күкрәккә Албасты баҫһа, кеше баҫлыга* (БМ). – Если ночью на грудь давит Албасты, человек испытывает удушье.

Баҫма. Мостик; мифологизированный предмет. По представлениям башкир, духи воды выходят на мостики, берега рек, поэтому, чтобы их не потревожить, надо давать предупредительные знаки. *Баҫманан сыкканда өс тапкыр тамак кырырға кәрәк.* – Проходя по мостику, надо три раза кашлянуть. Слово восходит к древнему *bas* ‘давить’, ‘ставить’.

Баҫтыгы (среднеурал., миас.). Бредить во сне под воздействием злого духа и духов болезней. *Кеше баҫтыкһа, өйгә Көрһән укытыр кәрәк* (БМ). – Если человек бредит во сне, в доме надо провести обряд освящения, т.е. читать Коран. В памятниках древнетюркской письменности *bastikmak* ‘заболеть’.

Баҫыу. Болеть от наговоров, пересудов, сплетен. *Тел-теш баҫһа, нык иҫәнәтә* (Мин. Рәхимова). – Когда болеешь от наговоров, хочешь спать, зевота одолевает.

Баҫыу капкаһы (танып.). Ворота в деревню. *Ямгыр яумаһа, баҫыу капкаһына һыу һибә инек* (БФ). – Если долго не было дождей, поливали водой ворота в деревню. См. **Ауыл капкаһы**.

Бата һүз. Благословение, молитва, напутствие. *Бата һүз әйтеу.* – Дать благословление, напутствие.

Баткак сәйе. Ритуальное весеннее чаепитие, направленное на проецирование хорошего года; *досл.* чай слякоти. *Хэйерлегә кара ергә баҫтык, тип язгы юлһыз мәлдә баткак сәйе эсәбез, өйзән өйгә йөрөп, йыл имен килһен, тип* (ҺФ). – Во время весеннего бездорожья с пожеланиями благополучного года ходим по домам и проводим ритуальное чаепитие.

Батукутыу (куб.). Обычай безвозмездной передачи новорожденного многодетному человеку с целью обмануть нечистую силу и духа смерти. *Күмәк балалы кешегә яңы тыуган сабийзы ба-*

тукытыу йолаһы булган (БИТК). – Был обычай передачи новорожденного многодетному человеку.

Батша I. Царь, правитель; мифологизированное лицо; в мифологии имеет божественное происхождение, служит основой гармонии и порядка. В сказках он – центр мироздания, с ним связаны представления о счастливой, безбедной жизни; он – олицетворение силы, здоровья; он священное, сакральное лицо; особое отношение к нему и его имени. Слово имеет персидское происхождение.

Батша II. Повелитель природных объектов, животных. *Бөркөт – коштар батшаһы*. – Орел – царь птиц; *Асылыкул батшаһының бик матур кызы булган икән, ти*. – Говорят, у царя озера Асылыкуль была очень красивая дочь.

Батыр. Богатырь; мифологизированное лицо, в основном герой сказок и эпосов, выступает как устроитель Вселенной, хозяин объектов природы: Урал-батыр, Тау-батыр, Урман-батыр, Акъял-батыр. Батыры в мифологии башкир и других тюрков удачливы, бесстрашны, справедливы, мудры; являются спасителями как от мифических, так и реальных врагов; они восстанавливают нарушенное равновесие; олицетворяют силу, здоровье. Слово связано с древнетюркским *batır* ‘герой’, ‘богатырь’.

Бау. Веревка; мифологизированный предмет, символ дороги, пути, судьбы, непрерывности жизни, долголетия. В то же время *бау* – пути, оковы, завязка, привязь, узы. Поэтому веревка участвует во всех обрядах. *Йәш килән балдарға суклы бау тарата ыйы* (СФ). – Молодая сноха раздавала детям веревочки с кистями на конце. Слово связано с древнетюркским *baу* ‘оковы’, ‘узы’.

Бауыр. Печень; мифологизированная часть тела; в представлениях башкир средоточие души, кровного родства, орган любви. *Бауыр итем* – любимый, дорогой, родной; *Бауырға таиһ булып ятыу* – лечь камнем на сердце; *Бауыры бала баһмаған катын* – молодая неопытная женщина. Восходит к общетюркскому *baуір* ‘сердце’, ‘печень’, ‘душа’, ‘сердцевина’.

Бауыр алышыу. Становиться чужой, неродной; *досл.* поменять печень. *Ете атаға еткәс кыз бауыры алышыр* (БМ). – В седьмом поколении девушка становится чужой.

Бауырға инеу. Лезть в душу; *досл.* войти в печень. *Бигерәк әрһез [малай], бауырыңа инеп бара* (БТһ). – Какой беззащитный [мальчик], прямо в душу лезет.

Бауыр ите. Дорогой, родной, близкий; *досл.* мясо печени. *Йөрәккәйем, бауыр итем, һинән башка кемем бар?* (из песни). – Сердечко мое, родная, кто у меня есть, кроме тебя?

Бауыр күтәрәү. Окрепнуть; *досл.* поднять печень. *Йәйгә бауыр күтәрәп бәтә кеше аякка баҫты.* – К лету все окрепли, встали на ноги.

Бауыр өзөлөү. Сильно мучиться; *досл.* разрыв печени. *Ғалкын елдәрҙән өзөлә бауырҙар* (БТһ). – Сильно замучили холодные ветра.

Бауырһаҡ. Баурсак, сдобные шарики из теста; ритуальная еда, связанная со свадебным обрядом; символ любви, плодородия, благополучия, изобилия. В основе – слово *бауыр* ‘печень’. *Туйҙа бауырһаҡ баш ризыктың береһе* (ҺҺФ). – Баурсак – одно из главных блюд свадебной трапезы.

Бауырһаҡ башы (иргиз.). Верхушка чак-чака. *Бауырһаҡ башын, иң башындағыһын ашаған кешегә бәхет була* (ҺҺФ). – К тому, кто съест самую верхушку чак-чака, придет счастье.

Баһауетдин бабай (иргиз.). См. **Баһауетдин хужа**.

Баһауетдин хужа (иргиз.). В мифологии иргизо-камеликских башкир имя духа дороги. *Юлга сыкканда Баһауетдин хужага «риза бул», тип хәйер бирергә кәрәк* (ҺҺФ). – Отправляясь в дорогу, надо дать подаяние во имя Бахауетдина хужа со словами: «Будь доволен».

Баһлыктырыу (сакмар.). Кошмары во сне. *Албаҫты кешене баһлыктыра* (ЙФ). – Албасты мучает человека кошмарами. См. **Баҫлығыу**.

Баш. Голова, мифологизированная часть тела, связанная с верхним миром; символ жизни, власти, ума, начала. *Котло булһын башың, имен-аман башланыуың менән!* (из заговора повитухи). – С целой и невредимой головой тебя, с благополучным началом! Слово восходит к общетюркскому *baş* ‘голова, главный’.

Баш бала. Первенец; мифологизированное лицо, участвующее в обрядах остановки града, лечения различных болезней. *Биртекте бер баш бала, бер кинйә бала йыя* (БМ). – Биртек (обрядовую пищу) собирают дети: первенец и последыш.

Баш бармак. Большой палец, мифологизированная часть тела. *Оянны баш бармак менән генә төртөп имләйҙәр* (БФ). – Грыжу заговаривают, тыкая в нее одним большим пальцем.

Баш бетеүе. Оберег, амулет для головы. *Баш ауырыһа үрмескә баш бетеүе тағалар.* – При головной боли к волосам прикрепляют оберег.

Баш имләү. Заговаривание головы. *Баш ауыртһа әпсен әйтеп баш имләйҙәр* (ӘФ). – Головную боль, произнося специальное заклинание, заговаривают знахарским способом. См. **Мейе қағыу**.

Баш ите ашау. Обряд коллективного поедания головы забитого скота, направленный на проецирование хорошего приплода на следующий год. *Көз мал һуйғас баш итенә сакырышабыз.* – Осенью во

время забоя скота ходим друг к другу в гости на поедание головы забитого скота.

Баш әпсене. Заговор от головной боли. *Баш ауыртһа, баш әпсене язып елкәгә тағып куюлар.* – При головной боли на бумаге пишут специальный заговор и носят на затылке.

Башка бәлә (алыу, төшөү). Нажить беду; *досл.* получить беду на голову; олицетворение беды. *Кәләш алдым – башыма бәлә алдым.* – Женился – получил беду на свою голову.

Башка сакырыу. Ежегодное весеннее поминовение предков; *досл.* приглашение на голову. *Әсәйем йылда башка сакыра торғайны* (Ғ. Хисаметдинова). – Каждый год моя мама проводила весеннее поминовение своих предков.

Баш һаулығы. Подаяние за жизнь. *Хәйер бирәләр баш саулығына тип* (БФ). – Подают милостыню за жизнь.

Баш һылау. Магический способ лечения головной боли. *Сирләгән кешенең башын, сикәләрен һылағаннар* (Мин. Рәхимова). – Больному массажировали голову, виски.

Башбайрам (ик-сакмар.). Поминки по предкам. *Нөгөш буйы башкорттарында башбайрам тигән йола бар* (БХИ. Т. 1). – У нугушских башкир есть обычай Башбайрам. См. **Башка сакырыу.**

Башбүре. Название населенного пункта в Оренбургской области. Связано с мифологизацией волка как прародителя, покровителя.

Башбэйрәм. См. **Башка сакырыу.**

Безморон. В башкирской мифологии злой дух; *досл.* шило-нос. *Беззә борон Безморонлар булган, тейләр* (Х. Имельбаева). – Говорят, у нас раньше Безмуруны были.

Безелдәк. Сверчок; мифологизированное насекомое. По поверьям, облик сверчка может принять домовый. *Өй эйәһе кайһы бер көн безелдәк булып тауыш бирә* (БМ). – Домовой иногда подает голос, как сверчок.

Бейеү. Пляска, танец; наиболее древняя форма заклинания; связан с обрядами, ритуалами; представляет собой подражание движению небесных тел, птиц, животных. *Сыңрау торна бейеүе* – танец *Сыңрау торна*; танец направлен на защиту от злых духов, духов болезней, скверны; отдельные танцы направлены на программирование изобилия, плодovitости. Ср.: *Туйза йыуаса бейеүе бейейзәр.* – На свадьбе исполняют танец *йыуаса*. Слово, возможно, восходит к древнетюркскому *büdi~biyi* ‘танцевать’, ‘плясать’.

Белекле кеше (иргиз.). Знающий человек, знахарь, целитель. *Хәзер һәмәһе белекле булып китте* (ҺҺФ). – Нынче знахарей много развелось. См. **Бағымсы.**

Белемсе (кизил.). Знающий человек, знахарь, целитель. Восходит к слову *белеү* ‘знать’. *Ауылға белемсе килгән тигән хәбәр*

бик тиз таралды. – По деревне очень быстро распространилась весть о том, что приехала знахарка. См. **Бағымсы**.

Белеңкерәү (иргиз.). Бредить. *Нык йығылып бер зат кағылган булла, белеңкерәһә, йығылган кешенең изеуенә тозло һыу коясың, ергә һыу төшкәнсе* (ҺҺФ). – Если человек начал бредить от сильного ушиба при падении, ему через горловину рубашки льешь соленую воду, чтоб на землю стекала. См. **Һаташыу**.

Белеү. Знать, ведать, обладать колдовским магическим знанием. Получить божественное откровение, с помощью которого можно предсказать судьбу, будущее, лечить, охранять от злых духов, болезней. *Мәжәүир хәзрәт кешенең уйын да белә торғайны* (Л. Якшыбаева). – Мужавир-хазрет знал даже мысли человека. Слово связано с древнетюркским *bil* ‘знать’, ‘ведать’.

Белгертеү. Дать знать, дать знак; в мифологии имеет сверхъестественное происхождение; получение сверхъестественного предупреждения. *Аллаһы Тәғәлә белгертә, әшкәртә ул* (З. Мостафин). – Аллах дает знать, предупреждает.

Беләзек. Браслет; мифологизированный предмет, оберег от сглаза. *Беләзек күззән һаклай.* – Браслет оберегает от сглаза. Восходит к слову *biläk* ‘запястье’, ‘предплечье’.

Беләзек тағыу. Ношение браслета. *Беләзекте пәрзә өсөн, күләгә өсөн, күз тейеүзән каплау өсөн тагалар* (ЙФ). – Браслет носят, чтобы оградить себя от сглаза.

Беләү. Точильный брус, оселок; мифологизированный предмет, обладает защитной функцией. *Кыуышта йоктаганда баш астына беләү һала инек, шайтан кимәһен туп* (Ғ. Хисаметдинов). – Когда ночевали в шалаше, чтобы шайтан не приходил, под голову клали оселок. Слово связано с древнетюркским *biläyü* ‘оселок’, ‘брусок’, ‘точильный камень’.

Бер. Один; в мифологии символ начала, целостности. *Бер тигәндә ни яман?* (кубаир). – Что плохого в единице? Слово восходит к общетюркскому *bir* ‘один’.

Бер хәтәр. Неожиданная опасность, ниспосланная свыше как испытание. *Берәүгә картатайым әйткән: «Шунса йәшеңдә бер хәтәрәң бар, шуны үтсәң озак-озак йәшәйсең», туп* (ҺҺФ). – Кому-то мой дедушка сказал: «Во столько-то лет тебя ожидает опасность, если переживешь, будешь жить долго-долго».

Берғарыш (сакмар.). Жаба, лягушка. Слово состоит из *бер* ‘один’ и *карыш* ‘вершок’, ‘пядь’. См. **Бака**, **Тәлмәрийен**.

Бесәй. Кошка; мифологизированное животное, имеющее отрицательную семантику, способное предугадывать погоду, приход или проезд гостей. Кошка у башкир считается неблагоприятным живот-

ным. *Бесэй яман ул, теге донъяла койрого менэн ут ташыр, ти* (ННФ). – Кошка – она нехорошая, говорят, на том свете она будет своим хвостом таскать огонь. Возможно, слово связано с древним *biçin* ‘обезьяна’.

Бесэй каргышы. Проклятие кошки. *Бесэйзе ас тоторга ярамай. Бесэй каргышы төшә* (ӘФ). – Кошку нельзя держать голодной. Она может проклясть.

Бесэй койрого. Хвост кошки; используется при лечении нарывов. *Гум шеште бесэй койрого төртөп имләйзәр* (БИТК). – Нарыв на бедре печат, поглаживая больное место хвостом кошки.

Бесэй табан. Трава кошачьи лапки. *Бесэй табанын им-томга тотонабыз.* – Траву кошачьи лапки мы используем для заговаривания болезней.

Бесэйгүз (средн.). Сова. Мифологизированная птица. *Бесэйгүзгә тейергә ярамай. Өйөңә кайгы килә.* – Сову нельзя трогать. В твой дом придет беда. См. **Ябалак**.

Бесэнгә төшөү. Ритуальное действие, связанное с началом сенокоса. *Бесэнгә, һабанга төшкәндә көн элгәре ялан карап кайтыу, ер менэн һаулык һорашып кайтыу кәрәк. Һыуын тазартып, ике яктан да асып китергә кәрәк бесэнгә төшкәнсе* (ЙФ). – Перед началом пахоты, сенокоса надо пойти посмотреть поле, луг, поздороваться с землей. Если на покосе есть родник, до начала сенокоса и его надо почистить по обеим бережкам.

Бет име. Заговаривание с помощью вши. Магический способ лечения желтухи. *Һары булла, аш-һыуға кушып бет ашаталар. Шуны бет име тейзәр* (БИТК). – При желтухе больному в пищу подмешивают вошь. Это называют «лечение вошью».

Бетей (карид., средн., сев.-вост., сев.-запад.). Грудь. *Шүрәленең бетейе озон була, ул уны артка ташлап куя.* – У Шурале бывают длинные груди, она закидывает их назад за спину. См. **Имсәк**.

Бетеү. Оберэг, амулет треугольной формы с охранительной молитвой. *Балама гел бетеү тактым* (М. Мансурова). – Ребенку своему я всегда пришивала оберэг; *Бетеүзе сәңгелдәктең дүрт мөйөшөнә элөп куйгандар әүлә* (ЙФ). – Раньше оберэг вешали по четырем углам колыбели. От древнетюркского *biti* ‘письмо’, ‘надпись’; в словаре М. Кашгари *bitiq* ‘амулет’.

Бетеү күлдәк. Обережная рубашка новорожденного, сшитая повитухой из треугольных лоскутков. *Кендек инәһе кораманан теккән күлдәкте бетеү күлдәк тизәр* (БИТК). – Рубашку, сшитую повивальной бабкой из лоскутков, называют рубашкой-оберегом.

Бетеүсә I (средн.). Узор в форме треугольников. По верованиям башкир, такой узор обладает обережной силой. *Кыззар бетеүсәләп,*

нагышлап корган, ялма, ястык тышы тегә ине. – Девушки вышивали занавески, покрывала, наволочки, украшая их обережными узорами.

Бетеүсә II (средн.). Обрядовое печенье в форме треугольников, сваренное в масле для свадьбы. *Туйга беззә бетеүсә, бауырсак бешерәләр.* – Для свадьбы у нас готовят баурсак, печенье в форме треугольников, сваренное в масле.

Бетеү юрган. Одеяло-оберег из треугольных лоскутков. *Балаһы тормаган кешегә бетеү юрган теккәндәр.* – Человеку, у которого умирали дети, шили обережное одеяло.

Бетсә (вост.). Чесотка. По верованиям башкир, источником болезни является дух чесотки *Бетсә эйәһе*, которого изгоняют способом окуривания или перенесения духа на какой-нибудь предмет. *Бетсә буһа, тары ярмаһын сепрәккә төрөп ағын һыуға ағызалар. Һалғанда өс мәртәбә былай тизәр:*

Кайзан килдең,/ Шунда кит,/ Йәмле өйзөләргә кит,/ Име-томо шул буһын

Шунан Бетсә эйәһе һыуға ағын китә икән (БИТК). – При чесотке зерна (или крупу) проса заворачивают в тряпочку и бросают в реку. При этом три раза повторяют следующий заговор:

Откуда пришел,/ Туда уходи./ Уходи к тем, у кого дом красивый,/ Пусть это и будет лечением.

После этого дух чесотки уплывает. Слово, возможно, связано с древним *bit* ‘вошь’.

Бетсә имләү. Заговаривание чесотки. *Бетсә имләгәндә бер өн дә сыгарырга ярамай* (БИТК). – Во время заговаривания чесотки нельзя издавать ни звука, т.е. надо заговаривать молча.

Бетсә эйәһе. В башкирской мифологии дух чесотки. *Бетсә эйәһе эйәрәп кайтмаһын туп һыуға тары ташлагас шым гына урап-урап, эз югалтып кайталар* (БИТК). – После выбрасывания пшеницы в воду, возвращаются молча, чтобы дух чесотки не увязался, шагают по обходной дороге, заматая следы.

Бетгәү эйәһе (куб.). См. **Азбар эйәһе**.

Беше-беше (миас.). Слово-заклинание; благопожелание из ритуала поздравления человека с приобретением новой одежды. *Беше-беше, котто буһын, беше-беше, йылы дәнәңдә туҙһын* (Ғ. Хисаметдинова). – Беше-беше, пусть будет удачным и счастливым, беше-беше, пусть на твоём теплом теле износится.

Бешеү. Взбивать; мифологизированное действие, связанное с сотворением Вселенной. По поверьям алтайцев, в результате взбивания Мирового океана возникла суша. У башкир реликты поверья о взбивании сохранились в сакральности мутовки. *Искергән бешкәкте аяк астына ташламаҫка, уны югарыға элөп куйырга кәрәк* (БМ). –

Старую мутовку нельзя бросать под ноги, ее надо повесить куда-нибудь наверх.

Бешкэк. Мутовка, сакральный предмет. По поверьям башкир, ее нельзя выбрасывать, на нее нельзя наступать. В доме, где есть мутовка, есть благополучие, счастье. В мифологии южносибирских тюрков мутовка участвует в сотворении мира, связана с центром Космоса, является носителем организующего начала, благоденствия.

Бибисара эби (сев.-запад.). В мифологии западных башкир дух, хозяйка пчелиных и птичьих крыльев. *Бал корто, кош-корттоң канатларының хужасы Бибисара эбигә, тип жомга көнө акча, чэй бирәләр хәйергә* (БФ). – По пятницам со словами «Духу крыльев пчел и домашних птиц Бибисаре-аби» давали подаяние деньгами и чаем.

Бизгэк – лихорадка. По верованиям башкир, источником болезни является дух лихорадки. *Бизгэк ауырыуының үзенең эйәһе була, шул кунһа – кеше ауырый* (БИТК). – У лихорадки бывает свой дух, если он коснется, человек заболевает. В памятниках древнетюркской письменности *biz* ‘дрожать’.

Бизгэк имләү. Заговаривание лихорадки. Магический способ лечения лихорадки. *Бизгэк имләгәндә балык эсенән сыккан балыкты бетеү итеп тагалар, ат улагына һалалар, мылтык аталар, һыу төшәләр* (БФ). – При заговаривании лихорадки рыбу, оказавшуюся в брюхе другой рыбы, носят как оберег или кладут ее в кормушку лошадей, стреляют из ружья, купаются.

Бизгэк касырыу. Способ лечения лихорадки; *досл.* изгнание лихорадки. *Бизгәкте мылтык атып касыралар.* – Дух лихорадки изгоняют, стреляя из ружья.

Бизгэк куркытыу. Способ лечения лихорадки; *досл.* запугивание лихорадки. *Бизгәкте куркытып имләү таралган. Бының өсөн бизгәктең көсәйгән сағында мылтык аталар* (БИТК). – Распространено лечение лихорадки способом запугивания. Для этого в момент обострения болезни стреляют из ружья.

Бизгэк сире. Лихорадка. *Бизгэк сире язгы, көзгө сир, куркытырга кәрәк* (БФ). – Лихорадка – это весенняя, осенняя болезнь. Надо заговаривать испугом. См. **Бизгэк**.

Бизгэк тотоу. Заболеть лихорадкой; *досл.* схватывание лихорадки. *Бизгэк тотһа, кеше калтырана башлай* (БИТК). – При лихорадке человек начинает дрожать, трестись.

Бизгэк теле (гайн.). Заговор лихорадки. *Бизгэк теле тигән әсен белән имнәйзәр бизгәкне.* – Лихорадку заговаривают заговором *Бизгэк теле* (*досл.* язык лихорадки). См. **Бизгэк әпсене**.

Бизгэк эйәһе. Дух лихорадки. *Бизгэк булһа матур курсак эшләп ауырыу янына һалып куйып юл сатына алып барып ташлагандар. Кайтканда Бизгэк эйәһе эйәрмәһен тип юл яззырып кайткандар*

(БИТК). – При лихорадке делали красивую куклу и укладывали ее рядом с больным, затем выбрасывали ее на перекрестке дорог. Чтобы дух болезни не увязался, возвращались обходной дорогой.

Бизгэк эпсене. Заговор, заклинание лихорадки. В магическом лечении лихорадки у башкир существует множество заговорных текстов. Приведем лишь одно заклинание.

Тимер көрәк менән кырырмын,/ Тимер тырма менән тырнармын,/ Тимер балта менән сабырмын,/ Тимер һепертке менән һеперермен./ Кырзым, тырнаным,/ Саптым, һеперзем./ Бизгэк китте, бөттө. –

Железной лопатой соскоблю,/ Железными граблями сгребу,/ Железным топором разрублю,/ Железной метлой вымету./ Соскоблила, сгребла./ Разрубила, вымела./ Лихорадка ушла, кончилась.

Бизгэк ягыу. Способ лечения лихорадки; *досл.* сожжение лихорадки. *Бизгэк тотһа, ауырыузы:* «Мейескә ташлайым, мейескә ягам!» – *тип мейес алдына килтерһәң, бизгэк каса икән* (БИТК). – Если со словами «Брошу в печку, сожгу в печке!» большого подвести к печке, оказывается, лихорадка убегает от больного.

Бизер (арг., сальют.). См. **Бүсер.**

Биззергес. Магический способ отчуждения мужа и жены. *Әуәле биззергес язып эсерәләр ине ирзе һалдырып алып өсөн* (М. Кунакбаева). – Раньше, чтобы мужчину увести от жены, его полили заговоренной водой.

Бизрэгә акса һалыу. Обряд бросания монеты в ведро невесты с целью наделения её долей. *Килен алып кайткан һыузы сиратлап эсәләр ине, икенсе бизрәһенә акса һалалар ине* (ҺҺФ). – Воду, принесенную невестой, пили по очереди, в другое ведро бросали монеты.

Бикә. В суевериях башкир имя беса, черта. *Әсәйем:* «Бикә, Әнәс – ен исемдәре», – *ти торгайны* (М. Мансурова). – Моя мама говорила, что Бика и Анас – это имена бесов, чертей. Слово связано с древнетюркским *beq* ‘правитель’, ‘вождь’, ‘бек’, ‘господин’.

Бикә сыйыры (нижнебельск.). Божья коровка; *досл.* корова беса. См. **Камка.**

Бил. Пояс, талия, поясница; мифологизированная часть тела; граница низа и среднего мира, пограничье; с ней связано множество обычаев и обрядов. *Бил ауыртһа өс тапкыр укып таң һыуында тоткандар һәм дагаһурәтле йөн билбау менән урагандар* (М. Кунакбаева). – При болях в пояснице, три раза прочитав специальную молитву, протирали утренней водой и подпоясывались шерстяным кушаком с узорами в виде подковы. Слово восходит к древнетюркскому *bel* ‘поясница’.

Бил ауыртыу. Поясничная боль, возникшая в результате соприкосновения с нечистой силой. *Бил ауыртһа, игез бала йә игез тапкан әсәнән өс тапкыр типтерәләр* (БИТК). – При болях в пояс-

нице больного должны попинать по пояснице дети-близнецы или мать близнецов.

Бил быуыу. Обычай подпоясывания невесты вышитым кушаком при проходах ее в дом жениха; в народной культуре кушак выполняет обережную функцию. *Еңгә кызга теләк теләп, һамаклап бил быуа* (БХИ. Т. 1). – Сноха, произнося заговоры, с благопожеланиями подпоясывает невесту вышитым кушаком.

Бил сисеу (вост., средн.). Обычай развязывания кушака невесты золовкой в доме жениха. *Килен килгәс бил сисеу йолаһы үткәрелә* (БХИ. Т. 1). – По прибытии невесты проводится обряд развязывания кушака.

Билбау. Пояс, кушак; мифологизированный предмет, оберег от злых духов, болезней; хранитель силы, неуязвимости, жизни; символ вечности;местилище жизненного потенциала. *Киленгә кейдәу йортонда озатканда биленә билбау быуалар* (М. Мансурова). – Провожая в дом жениха, невестку подпоясывали кушаком. В памятниках древнетюркской письменности зафиксировано слово *belbay* ‘пояс’, ‘кушак’.

Билге. Метка, знак, примета, особая отметка, связанная с судьбой, состоянием природы; божественная маркировка. *Бала тыуганда уның зур миңе бар ине. Шул миң айырым язмыш, бәхет билгеһе, тинеләр.* – Когда ребенок родился, у него была большая родинка. Тогда сказали, что это знак особой судьбы, счастья. Слово связано с древнетюркским *belqū* ‘признак’, ‘примета’.

Билғау. См. **Билбау**.

Билдә. Знак, особая отметка. *Йөзлөк менән тыуган бала бәхетле була тизәр. Йөзлөк – бәхет билдәһе.* – Говорят, ребенок, родившийся «в рубашке», будет счастливым. «Рубашка» – знак счастья. См. **Билге**.

Билдә һалыу. Отметить; *досл.* поставить метку. По верованиям башкир, особые отметки (родинки, родовые пятна, рубашка) показывают отмеченность, выделенность чего-либо, кого-либо.

Билдәк (сакмар.). Особая отметина; от слова *билдә* (знак). *Яз малга билдәк һалалар, үз тамгаларын һалалар малды таныр өсөн.* – Весной скотине ставят особую отметину, отмечают своей тамгой, чтобы узнавать. См. **Инәү**.

Билдәләү. Отмечать, ставить метку. *Йөзлөк, Йөзлөкбай тигән исемдәр менән элек баланың бәхетле икәнен күрһәтеп билдәләп куйгандар* (Т. Кусимова). – Именами Юзлюк, Юзлюкбай раньше показывали и закрепляли отмеченность, удачливость ребенка. См. **Билдә һалыу**.

Билдән уратыу. Магический способ избавления от болезней. *Кеше озак ауырыһа, биленән уратып берәйһенә яулык бирергә кәрәк*

(Г. Афзамова). – Если человек долго болеет, надо дать кому-нибудь платок, проведя вокруг пояса больного.

Билен алыу (сакмар.). См. **Биленләү**.

Билендәү (средн.). Колоть (о болезни); мифологизированное действие, обусловленное духами болезней. *Өс көн тәнем билендәп яттым.* – Три дня всю меня кололо.

Биленләү. Внезапно испугаться (о животных); действие, обусловленное сверхъестественными силами – божествами, духами. *Һарыктар биленләп кәртә буйлап йүгерә башланы.* – Овцы, внезапно испугавшись, начали носиться вдоль изгороди. В сакмарском говоре *биленләү* соответствует литературному *өзлөгөү* – осложнение после болезни под воздействием духа болезни. Слово в форме *belinlä* ‘пугать’, ‘ужасаться’ встречается в древнетюркских письменных памятниках.

Биленнәү (сакмар.). См. **Өзлөгөү**.

Билсэн. Чертополох; мифологизированное растение, связанное с нечистой силой, т.е. чертом. *Билсэн – ен ояһы ул* (М. Кызрасова). – В чертополохе живет черт.

Билән. См. **Бирән**.

Биләңке I (миас.). См. **Өзлөгөү**.

Биләңке II (сев.-запад., среднеурал.). В мифологии дух болезни мочевого пузыря. *Биләңке белән ауырығас, уны салдатка алманылар.* – Из-за болезни мочевого пузыря его не взяли в армию.

Биләңке ауырыуы. Болезнь мочевого пузыря. *Биләңке ауырыуы булһа, кеше ете йорттоң ишегенә тимер сүмес менән кағып сыға* (БИТК). – При болезни мочевого пузыря больной должен железным ковшом постучать в двери семи домов. См. **Биртек**.

Бире (кизил., сакмар.). Черт, бес. *Түрмән бире кызы менән озак кына гүмер итә* (БХИ. Т. 2). – Турмэн с дочкой черта прожил долгую жизнь. См. **Бәрей**.

Бире алмаштырыу (кизил.). Подмена чертом. *Бире алмаштырган бала.* – Подменыш. См. **Бәрей алмаштырыу**.

Бире күсеүе (сакмар.). Переселение чертей, бесов. *Беззең бесән аша бире күсте: балалар илауы, мал мөңрәүе, сыбырткы шартлауы ишетелде. Үззәре күренмәне* (БМ). – Через наш покос черти переезжали: слышны были детский плач, мычание коров, шелкание кнута. А их самих не было видно. См. **Ен күсеүе**.

Бире кыуы. Изгнание бесов. Магический способ лечения, избавления от болезней, источником которых являлась нечистая сила. *Биреләр өйгә эйәләһә, уны мылтык атып кыуалар* (БХИ. Т. 1). – Если в дом вселились черти, их изгоняют, стреляя из ружья.

Бире нәсәбе (кизил.). Род бире (бесы). Название родового подразделения кыпчаков.

Бире эйэлэү. Вселение черта. *Яңгыз иргә, яңгыз катынга бире эйэләй, тизәр.* – Говорят, в одинокого мужчину и одинокую женщину вселяется черт. См. **Ен эйэлэү.**

Бирегүз (кизил.). Дурной глаз, т.е. глаз, способный сглазить, вселить болезни. *Балама кузе тейзе Хәтимәнең, бирегүззең.* – Это Хатима сглазила моего ребенка своим дурным глазом.

Бирегүмэләк (сакмар.). Ночная бабочка; досл. бесовская бабочка. *Төндә өйгә бирегүмэләге инһә, яман була.* – Если ночью в дом залетит бабочка-ночница, это не к добру. См. **Шайтан күбәләге.**

Биреле кыуак (сакмар.). Название местности в Баймакском районе РБ. *Биреле кыуак тигән ерзә буштан буш машина, мотоцикл бозола, ат сигынлай.* – На местности, которая называется *Биреле кыуак* (досл. куст с чертом), ни с того ни с сего ломаются машина, мотоцикл, лошадь взбрыкивает. См. **Енле.**

Биреләнеү (кизил., сакмар.). Помешательство, сумасшествие, одержимость. *Ғәлимә биреләнеп ауырып киткән тизәр.* – Говорят, Галима помешалась. См. **Енләнеү.**

Бирем айы. Осень. *Йыл мизгелдәренең исеме: алым айы, йыйын айы, бирем айы, куйан айы.* – Названия времен года: весна, лето, осень, зима. См. **Көз.**

Биреү. Давать; магическое действие, связанное с верованиями в возможность передачи блага вместе с передаваемыми предметами; оно направлено на обеспечение благополучия дома, задабривание умерших предков (*хәйер биреү*), духов болезней. У башкир существует множество правил, регламентирующих время и способы передачи ряда предметов. Например, после захода солнца нельзя отдавать из дома молоко. Если приходится отдавать, то в молоко со словом *Бисмилла* кладут древесный уголь. *Бирһәң – алырһың.* – Если отдашь – обратно получишь. Слово восходит к общетюркскому *ber/ver* ‘дать’, ‘даровать’, ‘вручать’.

Биртек I. Поясничные боли, повреждение в пояснице, возникшее от воздействия духа биртек. *Биртек булһа, кырк өйзән биртек ашы йыйын ашаталар.* – При болях в пояснице больного кормят пищей, собранной в сорока домах; *Биртек булып бил ауыртһа, кырк өйзән йөрөп биртек йыялар* (БМ). – При поясничных болях собирают пищу Биртек (особые продукты) в сорока домах. Слово связано с древним *bert* ‘увечить’, ‘наносить вред’.

Биртек II (вост., иргиз.). Пища, собираемая с сорока домов для заговаривания надорвавшегося или укушенного бешеной собакой человека. Название восходит к древнетюркскому *bert* ‘увечить’, ‘наносить вред’. *Эт тешләһә биртек йыйын ашаткандар* (ЙФ). – При укусе собаки собирали еду и ею кормили укушенного.

Биртек азығы. Пицца биртек. *Ете өйзән биртек азығы йыялар* (БМ). – Из семи домов собирают еду биртек. См. **Биртек ашы.**

Биртек ашы. Обрядовая пицца, собираемая по домам для магического лечения поясницы. *Билем, билем биртенгән, биртек ашы бирегез* (БМ). – Поясница у меня болит, дайте еду биртек.

Биртек икмәге. Обрядовый хлеб; *досл.* хлеб биртек. *Биртек икмәген баш бала йыя* (БМ). – Хлеб биртек собирает первенец. См. **Биртек ашы.**

Биртек име. Способ магического лечения поясницы. *Биртек име тип йыйылган ашты ашатып, катыгы менән билен ыуыузы айталар* (БМ). – Способ лечения, связанный с кормлением больного собранной пищей, натиранием поясницы поданным катыком, называется *биртек име* ‘лечение биртек’.

Биртек йыйыу. Сбор еды для больного, стоя спиной к двери. *Биртек йыйганда ишекте кысып кына артың менән тороп һамактап һорайһың* (БМ). – Когда собираешь еду биртек, к приоткрытой двери стоишь спиной и произносишь заклинание.

Биртек сабыу. Магический способ лечения поясницы; *досл.* рубить биртек. *Биртек булып бил ауыртһа, уға балта менән тейеп алаң, шуны биртек сабыу тизәр* (БИТК). – Если болит поясница, то к большим местам прикасаются топором, это и называется рубить биртек.

Биртек тотоу. Заболеть болезнью биртек; *досл.* схватывание биртек. *Шәрәфетдиндең билен биртек тоткан тип биртек ашы йыйып йөрөйзәр* (Н.Ғәлина). – Говорят, что у Шарафутдина болит поясница, ему собирают еду биртек.

Биртек уты. Трава (снадобье) биртек. *Бейем биле биртенгән, биртек уты бирегез* (из загов.). – У мужа моего поясница болит, дайте снадобье от биртек. См. **Биртек ашы.**

Биртек һорау. Сбор обрядовой пищи для лечения поясницы. *Биртек һорарға ике бала йөрөй* (БМ). – Биртек собирают два ребенка.

Биртек әпсене. Заговор биртек.

Бейем биле биртенгән, / Биртек һорай мин килдем (из загов.). – У мужа моего поясница болит, / Я собираю биртек.

Биртес. См. **Биртек.**

Бирән I. Водянка; в башкирской мифологии дух водянки. *Бирән булһа, артыш кайнатып эсерергә кәрәк* (БМ). – При водянке больного надо поить отваром можжевельника. Слово восходит к болгарскому *быйр/быйран* ‘обжора’ (Р. Ахмедьянов).

Бирән II (средн.). См. **Өсйән.**

Бирән зэхмәте. В башкирской мифологии дух болезни водянки. *Бирән зэхмәте үлегә лә куна икән.* – Дух водянки, оказывается, вселяется даже в покойника.

Бирән эйәһе. В башкирской мифологии дух, хозяин водянки. *Бирән эйәһе ашамһак, зур корһаклы зат, икән* (БМ). – Говорят, дух водянки биран прожорлив, с большим животом.

Бисмилла. Магическое слово, отпугивающее злых духов. В башкирскую мифологию проникло вместе с исламом.

Бисура. В башкирской мифологии злой дух в образе женщины в красном; кикимора. *Бисура кеше сүрәтендә йөрөгән мифик зат* (БМ). – Бисура – мифическое существо в человеческом облике. Возможно, слово восходит к древнетюркскому *biçin* ‘обезьяна’.

Бит. Лицо; мифологизированная часть тела, отражающая душу, духовный мир, переживания человека. Через лицо осуществляются как вредоносные (сглаз, привораживание, порча), так и благотворные (лечебное) воздействия на человека. Ср.: *Битһез* – ни стыда, ни совести (*досл.* без лица); *биттән алыу* – оскорбить публично (*досл.* брать за лицо). Слово восходит к общетюркскому *bit* ‘лицо’, ‘физиономия’.

Бит асыу. Обряд знакомства невесты со свекровью и другими пожилыми женщинами деревни, во время которого невеста одаривает их подарками. *Битең асам, бисмиллаһи, әүхәләңде әйт, килен* (БХИ. Т. 1). – Бисмиллахи, открываю твое лицо, скажи, как тебе у нас, сношенька.

Биһер (арг., сальют.). См. **Бүһер**.

Биш. Пять; мифологизированное число, символ множества, давности. *Биш былтыр* – давно. Число *биш* ‘пять’ включает четыре стороны света и центр мироздания – кол. Восходит к общетюркскому *beş* ‘пять’.

Биш кат кәфен. Пять слоев савана. Из похоронного обряда. *Ирзәрзе биш кат кәфенгә, катындарзы ете кат кәфенгә урап һалалар.* – Перед погребением мужчину заворачивают в пять слоев савана, женщину – в семь слоев.

Бишбармак. Обрядовое блюдо преимущественно жертвенного характера; *досл.* пять пальцев. В то же время встречается и на свадебном столе башкир. *Аятка күберәк бишбармак, коймак, йыуаса бешерәләр.* – Обычно для аята готовят традиционные блюда: бишбармак, блины, йыуаса.

Бишек. Колыбель; мифологизированный предмет. Обережное пространство ребенка. *Буи бишекте бәүетергә ярамай* (БМ). – Нельзя качать пустую колыбель. Слово восходит к древнему *beşik* ‘колыбель’, ‘люлька’.

Бишек йыры. Колыбельная песня. Имеет проецирующий и обережный характер.

Тегер-тегер йөрөһөн,/ Дегәнәк быға теймәһен,/ Күп кешеләр быны һөйһөн –/ Күз за быға теймәһен. –

Тегер-тегер, пусть ходит./ Пусть не заденет его репей./ Пусть много людей его любят –/ Пусть и сглаз его не коснется.

Бишек туйы. См. **Бишектуй.**

Бишектуй. Праздник в честь рождения ребенка; *досл.* колыбельное пиршество, колыбельная свадьба. Обряд включает ряд магических действий, направленных на обеспечение счастья, удачи, успеха и здоровья ребенку. *Бишек туйы кыз атаһы йортонда үткәрелә* (БХИ. Т. 1). – Колыбельная свадьба проводится в доме отца девушки.

Бишқунак. Последний буран зимы. *Буранайзың һуңғы бүле-ме – кыштың һуңғы бураны. Был буранда юлга сыккан әзәм буранда азашып үлә. Кемдең шундай сакта юлда әжәл табыуынан сығып, буранды Нәси-буран, Мөхәмәзи-буран, Бишқунак, Акман-Токман бураны тизәр* (БХИ. Т. 1). – В последней декаде месяца Буранай (март) разыгрывается последний буран зимы. Человек, оказавшийся в пути в это время, обречен: теряет дорогу и погибает. В зависимости от того, для кого этот буран оказался губительным, в народе эту стихию называют Наси-буран, Мухамади-буран, Бишқунак (*досл.* пятеро гостей), Акман-Токман. См. **Акман-токман.**

Бишмыйык (кизил., сакмар.). Бука; *досл.* пять усов. *Беззең якта бапак, бишмыйык менән куркыталар балаларзы.* – У нас детей пугают букой. См. **Бапак,**

Бишташ. Игра в пять камушков. Восходит к гаданиям с пятью камнями. Четыре камня символизируют четыре стороны света, пятый камень – это центр Вселенной.

Бишташ һалыу. Гадание на пяти камушках, которые бросают вверх к божеству неба – *Күк тәңре* для его умилостивления. По расположению камней предсказывают судьбу.

Боз. Град; мифологизированное явление, посланное Всевышним в качестве наказания за грехи. *Боз яуһа, бер баш бала, бер кинйә бала урамға сығып бер нисә боз бөртөгөн йоторға тейеш* (БМ). – Чтобы остановить град, первенец и младший ребенок во время града должны выйти на улицу и проглотить несколько градин. Слово восходит к общетюркскому *viz* 'лед'.

Боз китеу. Ледоход; мифологизированное действие. По представлениям башкир, он уносит болезни, несчастья. *Әүлә боз өстөндә туз яндырып ебәрә инек, ауырыған кешенең кейемдәрен дә ебәрзек. Ярга ташлаған боззо иретеп эстек, шифалы тип, Ыу тәңреһе бирзе, тип* (ИФ). – Раньше мы во время ледохода отправляли на льдине горящую бересту, одежду больных. Откалывали кусок

со льдины, выброшенной на берег, растапливали и пили как целебный напиток, данный Тенгри воды.

Боз озатыу. Проводы ледохода. Ритуализированные действия, направленные на избавление от бед, несчастий и болезней. *Боз киткәндә ярға сығып: «Кайғылырзы алып кит!» – тип әйтә инек* (Р. Әбделгәниева). – Мы во время ледохода шли на берег и говорили: «Унеси все наши беды!»

Бозло ямгыр (танып.). Град. *Бозло ямгыр яуса, ихатага ишек аша кыскыс, кисәу ташлайлар* (БФ). – Во время града через дверь бросают во двор щипцы для углей, кочергу. См. **Боз**.

Бозоклок (карид.). Порча; от слова *бозок – бозоу* ‘испортить’, ‘навести порчу’. См. **Сихыр**.

Бозом (дем., среднеурал., сев.-запад., иргиз.). Порча; вредоносное воздействие с помощью мифологизированных предметов. От слова *бозоу* ‘испортить’, ‘навести порчу’. *Бозом бар ул. Хозай күрәтмәсен* (ҺФ). – Порча есть, есть она. Не дай Бог никому. Связано с общетюркским *viz* ‘портить’, ‘ломать’, ‘уничтожать’.

Бозом кайтарыу. Обряд возвращения порчи. *Бозомны иясенә кайтарып була.* – Порчу можно вернуть тому, кто ее навел.

Боға. См. **Буға**.

Бокай. Бука. *Бокай – балалар куркыта торган мифик зат* (БМ). – Бука – это мифическое существо, которым пугают детей. Возможно, восходит к древнетюркскому *byu-быуа* ‘олень’, ‘бык’. См. **Бапак**.

Болан. Олень; мифологизированное животное, тотем, первопредок; символ солнца. *Әйнә менән Гәйнә кояшты зур болан тиреһенән эшләнгән куржынга һалалар, уны болан мөгөзөнә элп Толдоң теге ягына йөзөп сыгалар* (БХИ. Т. 2). – Айна и Гайна положили солнце в мешок, изготовленный из большой оленьей шкуры, повесили его на рога оленя и переплыли на ту сторону реки Тол. Слово восходит к общетюркскому *bulan* ‘лось’.

Болан мөгөзө I. Оленьи рога; мифологизированный предмет, символ плодovitости, счастья, благополучия. *Болан мөгөзөн таһнаң, алырға, ти, бәхетле, бала-сагалы булаң* (БМ). – Говорят, если нашел рога оленя, надо взять: это к счастью, рождению детей.

Болан мөгөзө II. Узор женского костюма; направлен на проецирование плодovitости. Имеет и обережную силу.

Болаш (кизил.). Часть свадебного обряда; обряд направлен на поимку и сохранение кут жизненной силы, счастья, удачи, благополучия невесты. *Козалар килеп еткәс котка болаш башлана.* – С приездом сватов начинается обряд поимки кут (удачи, счастья).

Болот. Туча, облако. По представлениям башкир, тучи – это небесные кони, которых божество неба *Күк тәңре* прогоняет по

небу. Слово восходит к общетюркскому *bulit~bulut* ‘облако’, ‘туча’, ‘туман’.

Борак. Мифический райский конь; восходит к исламской мифологии. Аль-Бурак – конь пророка Мухаммеда. *Боракты мосолмандар ак төстәге кеше сырайлы, канатлы ат, ишәк итеп күз алдына килтерә* (БМ). – Мусульмане представляют Бурака белокрылым коном, ишаком с человеческими чертами лица.

Борсак. См. **Боз**.

Борсак һуғыу. Градобитье; мифологизированное явление, воспринимаемое как наказание за грехи. Для предотвращения или остановки града на улицу выбрасывали кочергу, заслонку от печи и другие предметы, связанные с огнем. *Борсак яуһа, урамға тәртешкә, сипсе таштайҙар* (Б. Шәкирова). – Во время града на улицу выбрасывают кочергу, щипцы для углей.

Бота (гайн.). Изготовленный из верблюжьей шерсти кушак. *Аяғыңда йәшел катаһы, билкәйеңдә ебәк ботаһы* (БТһ). – У тебя на ногах кожаные галоши на каблуках, а на поясе шелковый кушак. См. **Билбау**. Слово восходит к древнему *botu* ‘верблюжонок’.

Бөләләү (сев.-запад.). Бука. См. **Бапак**.

Бөркөт. Орел; мифологизированная птица, тотем, прародитель, покровитель; символ солнца. *Бөркөт кырк артыу аша күрә* (БХИ. Т. 1). – Орел видит через сорок перевалов.

Бөркөт тырнағы. Когти орла; имеют бережную силу. *Тел-теиш басмаһын тип, бөркөт тырнағын кыркын алалар ине* (ЙФ). – Чтобы защититься от сплетен и пересудов, у орла брали коготь.

Бөркәнсек (вост.). Оболочка плода в утробе; носитель счастья, благополучия. *Бала бөркәнсекте тыуһа, бәхетте була* (БИТК). – Если ребенок родится в рубашке, он будет счастливым. Слово связано с древнетюркским *bürküir* ‘заволакиваться’, ‘покрываться’.

Бөрлөгән. Костяника; мифологизированная ягода, которая, по представлениям башкир, помогает от семидесяти семи болезней. *Кызыл бөрлөгән, кызыл карагат кызылсанан якшы*. – От краснухи помогают красная костяника, красная смородина.

Бөтей. См. **Бетеү**.

Бөтөү тағыу (средн.). Ношение оберега. *Бөтөүне баланың күлмәк эсенә тагалар*. – Оберег пришивают под рубашку ребенка. См. **Бетеү**.

Бөтәү эйәһе (сальют.). См. **Азбар эйәһе**.

Буға. Бык корова. *Боға, буға һүзәрә боронго төрки комарткаларзағы үгез мәгәнәһендәге боға-биға һүзенә барып тоташа*. – Слова *боға*, *буға* восходят к слову *boğa/biğa* в значении «бык», встречающемуся в древнетюркских памятниках. См. **Үгез**.

Буз. Сивый, светлосерый; мифологизированный цвет. Имеет неоднозначную символику; означает сакральность, святость, божественность. *Бузат* – небесный конь, *буз корт* – сивый волк. В то же время цвет смерти, нижнего мира. Восходит к общетюркскому *boz* ‘серый’.

Бузат. Мифический конь, живущий на небе. *Кесе Етегәндә Бузат менән Һарат йәшәй* (БМ). – На Малой Медведице живут Бузат и Саратов.

Буззау (вост.). Реветь, выть неприятным голосом; мифологизированное действие, вызывающее несчастье. *Буззама, инәң үлер.* – Не реви, мать умрет.

Букай (миас., ай.). Бука. *Букай, бокайзар менән балдар куркыта торгайнылар.* – Детей пугали букой. См. **Бапак**.

Бук-һейлек (ик-сакмар., иргиз.). Табуированное название нечистой силы. *Эңерзә урамда йөрөргә ярамай, бук-һейлек йәбешер* (Х. Токомова). – На закате нельзя ходить на улице, нечистая сила пристанет.

Бума (сев.-запад.). См. **Быума**.

Буразна. Борозда. В мифологии путь, дорога Хызыр Ильяса. *Буразна – Хызыр Ильяс юлы* (БФ). – Борозда – это дорога Хызыр Ильяса.

Буран. Метель; олицетворение явлений природы. В башкирской мифологии демоническое существо в облике косматого белобородого старика. *Буран котора, буран ыжылдай.* – Метель бушует, метель завывает.

Буран анаһы. В башкирской мифологии дух бурана; *досл.* мать бурана.

Бурсык име (иргиз.). Лечение с помощью шкуры барсука. Способ лечения туберкулеза. *Үпкә ауырыуынан бурсык тиреһе ябалар* (ҺҺФ). – При туберкулезе больного укрывают шкурой барсука.

Бусаға (арг., средн., сакмар.). Порог. *Бусағага ултырырға ярамай, ауырыу йоға.* – Нельзя садиться на порог, болезнь пристанет. См. **Тупһа**.

Буш бизрә. Пустое ведро. В мифологии имеет отрицательную семантику *Кеше өйзән сыккас, уның артынан буш бизрә тоторға, изән һеперегә ярамай, юлы уңмай* (ҺҺФ). – Когда кто-то вышел из дома, нельзя братья за пустое ведро, подметать пол, иначе его дорога будет неудачной.

Бушкөн (гайн.). Суббота; *досл.* пустой день. В этот день нельзя начинать какие-либо важные дела. См. **Шәмбе**.

Буш мейес. Пустая печка, печка без дров. *Мейес буш торорға тейеш түгел. Икмәк бешереп алғас, мейескә әзерәк утын һалып куяһың. Ризык булмай, ризык киселә, тизәр* (БФ). – Печь не должна

пустовать. После испечения хлеба в печь надо положить несколько поленьев дров. Иначе из дома уйдет достаток.

Буш өй. Пустующий дом; место обитания духов. *Буш өйгә тамак кырып, исәнләшеп керергә кәрәк* (БФ). – В пустующий дом надо входить покашливая и поздороваться.

Бүзәнә. Перепелка, мифологизированная птица, имеет женскую символику, является символом плодovitости. *Бүзәнәләй түлле бул* (БХИ. Т. 1). – Будь плодovitой, как перепелка.

Бүкәй (сев.-запад.). Бука. *Ана бүкәй килә!* – Вон идет бука!
См. **Бапак**.

Бүләк I. Дар, подарок; ритуализированная передача предмета от одного человека другому с целью наделения его благом, здоровьем. Практикуется во всех обрядах. Есть подарки – жертвы, подарки – обмены, подарки – доли (*өлөш*) и т.д. *Бүләк* от древнего *böläk* ‘дар’, ‘подарок’.

Бүләк II. Личное имя, данное ребенку, родившемуся после смерти отца. *Атайзары һуғышка киткәс тыуган кыз балаларга Бүләк тип исем кушалар ине* (БФ). – Девочкам, родившимся после того, как их отцы ушли на войну, давали имя Буляк (*досл.* подарок).

Бүре. Волк; мифологизированное животное, тотем, прородитель, покровитель тюрков, в том числе и башкир. Клыки, когти, шерсть, желчь волка служат амулетами и лечебными средствами. В то же время опасное, приносящее вред животное у башкир. *Ырызы башлап ебәргән һунарсыны баш бүре тип атагандар* (БХИ. Т. 2). – Охотника, положившего начало роду, называли *баш бүре* (главный волк). Название восходит к общетюркскому *bori* ‘волк’.

Бүре алгыр. Проклятие. Чтоб ты пропал (*досл.* чтобы тебя волк схватил).

Бүре ауызы. Вырезанные целиком и высушенные края пасти волка; выполняет функцию очищающего ободка. Через него пропускают больных и бесплодных женщин. *Быума тигән ауырызы бүре ауызы аша үткәргәндәр* (ЙФ). – Больного эпилепсией пропускали через «волчью пасть».

Бүре башы. Череп волка; имеет обережную силу. *Мал-тыуар имен булһын, тип капка төбөнә бүре башы күмеу йолаһы бар.* – Чтобы домашняя живность была в целостности и сохранности, есть обычай под ворота закапывать череп волка.

Бүре егет. Волк-джигит; персонаж башкирских сказок, рожден от сожительства волка и женщины или охотника и волчицы.

Бүре исеме. Волчье имя; имеет обережную силу. *Бүре исеме кешене яман көстәрзән һаклай.* – Имена с элементом *бүре* (волк) охраняют человека от нечистой силы.

Бүре йеләге. Волчья ягода; мифологизированная ягода; используется для наведения порчи.

Бүре йемеше (вост.). См. **Бүре йеләге**.

Бүре йөнө. Волчья шерсть; применяется для окуливания больных и новорожденных; оберег для охотников и скота. Ею окуливают ребенка от испуга. *Бала куркһа бүре йөнө менән ыстагандар* (З. Кәшфетдинова). – Если ребенок заболел от испуга, его окуливали дымом от волчьей шерсти.

Бүре йәлдәк. Родоплеменная группа башкир племени Елдяк; реликт тотемизма.

Бүре сырғағы (дем.). Февральский буран; *досл.* волчий буран. Реликт тотемизма.

Бүре табаны. Название узора; выполняет обережную функцию.

Бүре тарамышы. Сухожилия волка; используются при поисках вора. *Бурзы табыр өсөн бүре тарамышы яндыралар.* – Чтобы найти вора, сжигают волчьи сухожилия.

Бүре теше. Волчий клык; используется как амулет; оберег. *Бүре тешен бишеккә элһәң, ен-шайтан килмәй.* – Если волчий клык повесить на колыбель, нечистая сила не подойдет.

Бүре тиреһе. Волчья шкура; оберегает человека, его дом от нечистой силы. *Бүре тун ен-шайтандан һаклай.* – Волчья шуба охраняет от нечистой силы.

Бүре токомо. Родовое подразделение башкир-усерганцев; реликт мифологизации волка-прародителя. *Бына без шул баш бүре токомонан киләбез инде* (БХИ. Т. 2). – Мы и есть потомки рода главного волка.

Бүре тун. Волчья шуба; символ знатности, высокого статуса.

Бүре тырнағы. Волчьи когти, оберег, амулет. *Бүре тырнағын баланың сәңгелдәгенә элп куйгандар күззән, сирзән, биренән һаклаһын, туп* (ЙФ). – Для защиты от сглаза, духов болезней, нечистой силы на колыбель младенца подвешивали волчий коготь.

Бүре уйыны. Название народной игры. Реликт тотемизма.

Бүре үте. Волчья желчь; имеет обережную силу. Используется от чахотки. *Бүре үте, төлкө үте имгә һәйбәт. Кеше йүткереп ауырыһа, бүре үте эсергәндәр* (ЙФ). – Волчья желчь и лисья желчь применяются при заговаривании болезней. Если человек страдал от кашля, его поили волчьей желчью.

Бүре үткәرمәһе. Волчий ободок; через него продевают новорожденного, роженицу, чтоб предохранить от болезней и злых духов. *Озак балаһы булмаған катынды бүре үткәرمәһе йәки доғалар язылған үткәرمә аша үткәрәү йолаһы булған* (БИТК). – Был обычай

женщину, которая долго не могла забеременеть, протаскивать через «волчью пасть» или через ободок с написанными на нем молитвами.

Бүре һөйәге. Волчья кость. *Малдың бүре һуғар һөйәге менән салыу һөйәгенә теиш теһзермәй ашарға кәрәк. Әгәр теиш теһһә, киләһе йыл малыңды бүре кыра.* – Когда ешь мясо на кости, нельзя задевать зубами шейные кости. Иначе на следующий год твою скотину волк задерет.

Бүре һырғағы. См. Акман-токман.

Бүре ыуы. Крапивница; *досл.* яд волка. Реликт тотемизма. Больного лечат обтиранием в бане волчьей шкурой и жиром, при этом знахарь издает звуки, имитирующие рык и вой волка. *Бүре ыуын бүре бейләһе менән бөтөрәләр.* – При крапивнице больного обтирают волчьей варежкой.

Бүребай. Личное имя, выполняющее обережную функцию. Связано с тотемизмом.

Бүрек. Шапка мужская; имеет мужскую символику; символ власти. Восходит к общетюркскому *бөрк/бөрүк* ‘шапка’.

Бүрек уйыны (танып.). Молодежная игра, в которой наказываются тот, кто потерял шапку. Реликт испытания правителей.

Бүрехан. См. Бүребай.

Бүсер. Грыжа; в башкирской мифологии дух грыжи. Злой дух болезни, который, попав в ребенка, вызывает боли в животе.

Бүсер доғаһы. Заговор грыжи.

Һары бүсер, кара бүсер,/ Кара башлы һары бүсер,/ Һары бүсер, сос бүсер,/ Эстән тышка күс, бүсер, күс, бүсер! (М. Якупова). –

Желтая грыжа, черная грыжа,/ Черноголовая желтая грыжа,/ Желтая грыжа, шустрая грыжа,/ Из живота перебирайся наружу, грыжа,/ Перебирайся, грыжа!

Бүсер имләү. Заговаривание грыжи. Магический способ лечения грыжи. *Бүсерзе йөрөүзән туктаткас, уны имләп тышка сығаралар* (БИТК). – После того как остановили «хождение» грыжи, начинается изгнание духа болезни.

Бүсер кыуыу. Изгнание грыжи. См. Бүсер имләү.

Бүсер өшкөрөү. Способ лечения грыжи нашептыванием и сдуванием. *Илеш башкорттары ошо әпсенде әйтеп бүсер өшкөрәләр:*

Бүсер булган, бүсер булган,/ Ун, туғыз, сигез, ете, алты,/ Биш, дүрт, өс, ике, бер;/ Бер – берәү зә юк./ Ай кайтты, көн кайтты,/ Син дә кайт,/ Ашайым, талайым,/ Сәйнәйем, бөтөрәм! –

Илишевские башкиры при заговаривании грыжи нашептыванием произносят этот заговор:

Грыжа случилась, грыжа случилась,/ Десять, девять, восемь, семь, шесть,/ Пять, четыре, три, два, один;/ Один – ни одной нет./ Луна ушла, солнце ушло,/ И ты уходи,/ Ем, кусаю,/ Ем, кусаю!

Бүсер сабыу. Рубить грыжу. *Бүсерзе сабып та имләйзәр.* – При заговаривании грыжу и рубят. См. **Бүсер имләу.**

Бүсер талау. Загрязнение грыжи. *Заһира инәйем бүсерзе талай торғайны.* – Тетя Загира грыжу грызла. См. **Бүсер имләу.**

Бүсер тотоу. Заболевание грыжей; *досл.* хватание грыжи. *Өс айзан һуң бүсер йәнләнә һәм йөрөп тота башлай* (БМ). – Через три месяца грыжа оживает и начинает ходить и хватать.

Бүсер ырымлау. Заговаривание грыжи, способ лечения.

Бүһер ташы (ик-сакмар.). Камень для лечения грыжи; *досл.* камень грыжи. *Олатайымдың бүһер ташы була торғайны* (БФ). – У моего дедушки для заговаривания имелся «грыжевой камень».

Быжы (дем.). Рахит; в башкирской мифологии дух болезни. *Бала атламаһа, Быжы өтәләр* (БИТК). – Если ребенок долго не ходит, проводят обряд сжигания духа рахита.

Быжы имләу. Заговаривание рахита. Магический способ лечения рахита. *Быжы имләгәндә баланы икмәк көрәгенә бәйләп мейескә тығып алалар* (БИТК). – При заговаривании рахита ребенка привязывают к пекарной лопате и ненадолго засовывают в печь.

Быжы кыуыу. Магический способ лечения рахита; *досл.* изгнание духа рахита *Быжы. Быжыны мейескә тығып алып, куркытып кыуалар* (БИТК). – Духа рахита быжы изгоняют испугом, т.е. засовывая больного в печь. См. **Быжы имләу.**

Быжы өтөү. Магический способ лечения рахита; *досл.* опаливание рахита в печи. *Быжы өтәм тип, мейескә тығып алалар атламаган баланы* (БИТК). – Ребенка, у которого от рахита отнялись ноги, засовывают в печь со словами: «Рахит опаливаю!» См. **Быжы имләу.**

Быжы эйәһе. Дух рахита. *Быжы эйәһе мейестән, өтөүзән куркып балаһан сығып қаса икән* (БИТК). – Оказывается, дух рахита Быжы, боясь сгореть в печи, убегает от ребенка. См. **Быжы.**

Бысак. Нож; мифологизированный предмет-оберег. Им отпугивают нечистую силу (*койонга бысак ташлау, баш астына бысак һалыу*); разрезают невидимые пути (*тышауын кыркыу*) ребенку, который долго не начинает ходить; втыкают для очерчивания охраняемого пространства и т.д. *Кисен тәзрә төбөнә бысак һалып ятабыз, шайтан килмәһен, тыныс йокларға яҙһын, тип* (ЙФ). – На ночь на подоконник мы кладем нож, чтобы нечистая сила не вошла, чтобы сон был спокойным. Восходит к общепюрокскому *biçaq~biçäk* 'нож'.

Бытбылдык (среднеурал.). См. **Тартай.**

Быума. Дух падучей болезни, эпилепсия. *Быума тотканда, кеше тыны быуылып капыл колап китэ* (БИТК). – Когда хватает дух падучей болезни, человек от удущья внезапно падает. Восходит к общетюркскому глаголу *boу* ‘душить’, ‘сдавливать’.

Быума булуу. Заболеть эпилепсией; *досл.* стать, быть больным падучей болезнью. *Быума булһа, курсакты баштан эйләндереп, һыуга ағызгандар* (БМ). – При эпилепсии куклой обводили вокруг головы больного, затем куклу выбрасывали в реку.

Быума быууу. Удушение больного духом эпилепсии. *Быума быуганда кеше тыны кысылып капыл колап китэ.* – Когда «хватает» дух эпилепсии, человек от удущья внезапно падает. См. **Быума булуу.**

Быума кыууу. Обряд изгнания духа эпилепсии. *Быуманы һыйыр тизәгенә лә кыуалар.* – Духа Быума изгоняют и в коровий навоз.

Быума рәһиәуе (средн., сакмар.). Болезнь от нечистой силы. *Быума рәһиәуен йәшен осогон һорап та бәтәргәндәр.* – От эпилепсии излечивались и мольбой об ударе молнии. См. **Быума.**

Быума тотоу. Схватывание духа падучей болезни. *Быума тотһа кешенең ауыз-моронан күбек килә, кеше тартыша, тыпырсына башлай.* – Когда хватает дух эпилепсии Быума, у больного изо рта и носа идет пена, его сводит судорогой, он начинает дергаться. См. **Быума булуу.**

Быума әпсене. Заговор эпилепсии. Существует множество заговоров, заклинаний от эпилепсии. Приведем для примера только одно заклинание.

Кара болот киләзер,/ Кара болот киләзер./ Кара болот астынан,/ Кара сыйыр киләзер./ Мөгөзө күккә тейгән,/ Желене ергә тейгән./ Бер имсәктән кан килә/ Бер имсәктән май килә,/ Шуны аша, шуны тот!// Име-томы шул былсын. (М. Ғабдуллина). –

Идет черная туча,/ Идет черная туча,/ А под черной тучей/ Идет черная корова./ Рога в небо упираются./ Вымя по земле волочится./ Из одного соска кровь идет,/ Из другого соска мед идет./ Вот это ешь, вот это держи!// Пусть это будет целебным снадобьем.

Быуылма. См. **Быума.**

Быуылмасы сир (иргиз.). См. **Быума.**

Быуын I. Сустав; мифологизированная часть тела, символ взаимосвязи, непрерывности жизни. *Быуын нығыу* – встать на ноги; *Быуын короу* – выбиться из сил. Слово связано с древним *boуim* ‘узел’, ‘сустав’.

Быуын II. Поколение; символ непрерывности, вечности жизни. *Быуындан быуынга* – из поколения в поколение.

Бәгер. Душа, внутренний мир. *Бәгергә инеү* – влезть в душу; *Бәгер катыу* – ожесточиться. Слово восходит к древнему *bayır* ‘печень’, ‘сердце’.

Бәйылан (карид.). См. **Бакыр йылан**.

Бәйгәмбер тырнағы (вост.). Ноготки; мифологизированное растение; *досл.* ноготь пророка, используется при лечении болезней от порчи.

Бәйел. Нрав, характер, натура человека; его желания; его двойник, внутреннее «Я». Он может быть добрым, отзывчивым (*ак бәйел*) и злым (*каты бәйел*); остаться без изменения (*бәйеле үзгәрмәгән*) и испортиться (*бәйел азыу*); может жить автономно от самого человека и не подчиняться ему (*бәйеленә баш була алмау*).

Бәйге. Конные скачки; мифологизированное действие, направленное на обеспечение благополучия рода, изгнание злых сил, оберега и лечения детей, молодняка. Скачки сопровождали все семейные обряды; скачки на именинах (*исем бәйгеһе*), скачки на свадьбах (*кот сабыу, бәйге апкасыу*), скачки на похоронах (древний обычай тюрков).

Бәйге апкасыу (миас.). См. **Кот сабыу**.

Бәйләү. Связывать, завязывать, привязывать; мифологизированное действие, обеспечивающее связь, прочность, цельность, прикреплённость к месту, человеку. В некоторых обрядах используется как преграда, оберег от порчи, сглаза. *Бәпәй кулына еп бәйләү* – привязывание нитки на запястье новорожденного; *күз бәйләү* – околдовывать, гипнотизировать (*досл.* связать глаза); *әмөт бәйләү* – возлагать надежду (*досл.* связать надежду); *састе сәскә бәйләү* – выйти замуж, жениться (*досл.* связать волос с волосом). Слово связано с древнетюркским *bayla* ‘связывать’.

Бәйтулла. Дом Аллаха; проник из мусульманской мифологии.

Бәкәл. Щиколотка, лодыжка, бабка; мифологизированная часть тела. *Бәкәле шыйык* – слабый.

Бәлә. Беда, злой дух в облике собаки. Об олицетворении беды говорят следующие словесные комплексы башкирского языка: *бәләгә осрау* – попасть в беду (*досл.* встретиться с бедой); *башка бәлә алыу* – нажать беду (*досл.* получить на голову беду); *башка бәлә төштө* – беда свалилась (*досл.* на голову беда свалилась); *бәләнән баш-аяк* – берегись бед, пока их нет (*досл.* от беды руками-ногами беги); *бәлә агас башынан йөрәмәй, эзәм башынан йөрөй* – беда ходит не по лесу, а по головам людей; *аяклы бәлә* – обуза (*досл.* беда с ногой). Слово имеет арабское происхождение.

Бәлә камыты. Обуза; *досл.* хомут беды, которую, по представлениям башкир, дух беды надевает человеку на шею. *Бәлә камыты кеше муйынына тағылһа, кеше бәләгә тарый.* – Если дух беды

накинул свой хомут кому-нибудь на шею, то человека ожидает несчастье.

Бәндә. См. **Кеше.** *Бәндәгә ай за килешмәй, кояш та килешмәй* (СФ). – Человеку ни луна не угодит, ни солнце.

Бәпес мунсаһы. См. **Бәпәй мунсаһы.**

Бәпәй. Ребенок, дитя, малый; мифологизированное лицо, находящееся между тем и этим миром.

Бәпәй бәлеше (танып.). Ритуальное блюдо, приносимое родственниками, соседками роженице.

Бәпәй мунсаһы. Баня для новорожденного. *Бәпәй мунсаһында һамаклар баланы сабалар, эләүкәгә һалмай гына йыуалар.* – В «бане младенца» ребенка парят с благопожеланиями, купают и моют, не укладывая на полук.

Бәре (миас.). См. **Бәрей.**

Бәре балаһы. Подмышш; дитя беса. *Бәре балаһының эсе зур, аяк-кулдары нәзек кенә була.* – У подмышша бывают большой живот и тонкие руки и ноги.

Бәрей. Бес, нечистая сила. *Бәреие кузгалыу* – взбеситься (*досл.* его бес тронулся); *бәреие һөймәу* – ненавидеть (*досл.* не нравится его бесу). *Бәрей осраган кеше гәзәттә ауырый. Уны өшкөрөп йүнәлтәләр.* – Человек, повстречавшийся с бесом, обычно заболевает. Его заговаривают нашептыванием, сплевыванием, сдуванием.

Бәрей алмаштырган. Подмышш; подмененный нечистой силой. *Бәрей алмаштырган бала йәмһез, котһоз була.* – Подмышш бывает некрасивым, уродливым.

Бәрей күбәләге (дем.). См. **Шайтан күбәләге.**

Бәрелгән (иргиз.). См. **Сарпыу.**

Бәрелеу (дем., средн.). Заболеть от горя и переживаний; *досл.* столкнуться с духом болезни; мифологизированное действие.

Бәүетеу. Качать, раскачивать (кого-либо или что-либо). Мифологизированное действие, направленное на обеспечение ребенку здоровья, благополучия, счастливой судьбы. Существуют запреты, связанные с раскачиванием пустой колыбели и ноги. Считают, что в данной ситуации человек качает шайтана. *Буш сәңгелдәкте бәүетһәң, бала илак була.* – Нельзя качать пустую колыбель, ребенок будет плаксой.

Бәхет. Счастье. Олицетворение чувства. *Бәхет килде* – пришло счастье; *ак бәхет* – светлое счастье (*досл.* белое счастье); *бәхет асылыу* – счастье улыбнулось (*досл.* счастье раскрылось); *бәхет аскысы* – ключи от счастья; *аяклы бәхет* – вестник счастья (*досл.* счастье с ногами). *Аллаһы Тәғәлә һораған, ти, Бәхеттән:* «*Бәхет, һин кайза булаһың?*», *Бәхет:* «*Кем тәүфиклы, мин шунда булам*», *тигән, ти* (БТһ). – Говорят, спросил Аллах у Счастья: «Ты где бы-

ваешь?», Счастье ответило: «Кто добропорядочен, у того я и бываю». Слово имеет арабское происхождение.

Бәхет кошо. Мифическая птица счастья, которая садится на того, кого хочет сделать счастливым. *Бәхет кошо бик һирәктәргә генә кунна.* – Птица счастья очень редко на кого садится; *Бәхет кошо кунганда беленмәй, осоп киткәс беленә* (посл.). – Что имеем – не храним, потерявши – плачем.

Бәһәрәмжә бәли (иргиз.). В башкирской мифологии имя колдуна. *Бәһәрәмжә бәли тигән осоп йөрөүсә сихырсы булган элек* (ҺҺФ). – Раньше был летающий колдун по имени Бахарамжа бали.

Ваба эйәһе. В башкирской мифологии дух холеры. Он, по представлениям башкир, является одноглазым, однопалым духом. *Ваба эйәһе дегеттән, артыштан, әремдән курка, тизәр* (БИТК). – Говорят, дух холеры боится дегтя, можжевельника и полыни.

Вакыт. Время; одна из категорий мифологической картины мира. Башкиры различают природное и жизненное время. Природное время состоит из солнечных и лунных циклов: *көн* ‘день’, *ай* ‘месяц’, *көндөз* ‘днем’, *төн* ‘ночь’ и др. *Кояш Алла билдәләгән вакытка тиклем үз юлында йөрөй* (В. Мәүлитбирзин). – Солнце до назначенного Аллахом срока ходит по своему пути. Жизненное время также имеет свои циклы: *бала сак* ‘детство’, *йәш сак* ‘молодость’, *егет сак* ‘молодость’, *карт сак* ‘старость’ и др. Слово имеет арабское происхождение.

Васыят. Завещание, завет, заповедь; обязательство, налагаемое на кого-то, требующее обязательного выполнения, а невыполнение несет беды, болезни. *Атай васыяттары* – заветы отца; *Васыятты үтәмәһәң, насар була.* – Если не исполнишь заветы, жди беды. Слово имеет арабское происхождение.

Вафат. Смерть. *Хат килмәүкәйенә сәбәп икән бисарака-йымдың вафаты* (из песни). – Причиной того, что не было писем, оказалась смерть моего миленького.

Выждан. Совесть, честь. *Выждан кушканса эшләү* – поступать, как велит совесть; *выждан газабы* – угрозы совести.

Гөз (средн.). См. **Камка**.

Гөнаһ. Грех. «*Ер кутәрмәслек ауыр гөнаһ эшләгән был бәндәһен Алла үзе ярлыкаһын инде*», – *тинеләр йыйышырға килгән бисәләр* (БТһ. Т. 1). – «Пусть сам Аллах простит своего раба, совершившего такой тяжкий грех, что земля не вынесет», – говорили женщины, пришедшие помогать на похоронах. Слово является заимствованием из персидского языка.

Гөргөрөй (дем.). См. **Камка**.

Гүзбәбай (дем.). См. **Камка**.

Гүр. Могила. *Бирэсэгөң бирмэй, гүргэ инеп булмай* (БТн. Т. 1). – Нельзя умереть, пока срок не придет. См **Кэбер**. Слово является заимствованием из персидского языка.

Гүр сазакаһы. Могильное подаяние. *Мәйетте өйзән алып сыжкансы, тауыкты хэйер итеп бирергә кәрәк, гүр сазакаһы, тил* (СФ). – Перед выносом покойника надо отдать в виде милостыни курицу со словами: за могилу. См **Гүр хэйере**.

Гүр хэйере. Могильное подаяние. *Гонаһын еңеләйтеү өсөн мәрхүмгә гүр хэйере – һарык бирәләр.* – Для облегчения грехов умершего в виде милостыни дают овцу.

Гүсембай (карид.). *Досл.* кочующий бай. См **Камка**.

Гәрәбә. Янтарь; мифологизированный предмет, применяется от духа болезни желтухи *Һары эйәһе*; привязывают девочкам на запястье как оберег. *Ышаныузар буйынса, гәрәбә магик көскә эйә* (БМ). – По поверьям, янтарь обладает магической силой. Считается заимствованием из персидского языка.

Ғазил. Ангел, изгнанный из рая (из мусульманской мифологии). Слово имеет арабское происхождение.

Ғазап. Мука, страдание; демоническое существо. Слово является заимствованием из арабского языка

Ғазраил. См **Ғазраил фәрештә**.

Ғазраил фәрештә. Ангел смерти. По представлениям башкир, к умирающему приходит с чашей смерти в руке. Его голова доходит до седьмого неба, а ноги находятся в седьмом подземелье. У него шесть лиц. *Үләр кешенең япрагы кырк көн элек Ғазраил фәрештәнең алдына осоп төшөр, ти* (БМ). – Еще за сорок дней лист умирающего человека падает перед ангелом смерти. Слово имеет арабское происхождение.

Ғайса пәйгәмбәр. В башкирской мифологии Иисус Христос. Проник вместе с исламом

Ғатиға жим (гайн.). Пицца Гатифы. См **Бесәй табан**.

Ғилман. Служитель рая; из мусульманской мифологии.

Ғифрит. Чудовище, див, обитатель подземного мира.

Ғопой. См **Күл боғаһы**.

Ғөзәр Илйас (среднеурал.). Пророк. *Жомға көн йөрөй торған Ғөзәр Илйас* (СФ). – Хызыр Ильяс ходит по пятницам. См **Хызыр Ильяс**.

Ғәйеп ирәндәр. Спасители, благодетели; мифические персонажи, близкие пророкам, ангелам. Они живут в пещерах и помогают больным и бедным. *Ғәйеп ирәндәр укымышлы ак һакаллы карттар булып күренә* (Х. Шахмаева). – Спасители, благодетели показываются в облике седебородых святых старцев.

Ғәйшә-Батима. См **Ғәйшә-Фатима**.

Гэйшә-Фатима. Святые женщины, покровительницы женщин, детей, больных; жена и дочь пророка Мухаммеда.

Гэләм. Мир, вселенная, космос. По представлениям башкир, вселенная состоит из Неба, Земли и Подземного мира. Каждая из них состоит из нескольких слоев. По Ш.Бабичу, восемнадцать тысяч вселенных в мире.

Гәмәл дәфтәре. Книга судьбы человека. *Йылына бер тапкыр кешенең гәмәл дәфтәре алышына икән* (ҺҺФ). – Оказывается, один раз в год заменяется книга судьбы человека.

Гәрип. Калека, урод. В мифологии имеет как положительную, так и отрицательную семантику. *Ауырлы катынга гәрипкә карарга ярамай. Балаһы гәрип булып, тизәр.* – Беременной женщине нельзя смотреть на калеку; Говорят, ее ребенок может быть калекой. *Гәриптең теләге кабул була, тизәр.* – Говорят, желание калеки сбывается.

Гәрәфә. Канун мусульманского праздника Уразы.

Дага. Подкова; мифологизированный предмет, имеет охранительную силу. *Ат дагаһы бөтөн бәлә-казаларзан һаклай.* – Подкова охраняет от всех бед и несчастий. Восходит к древнему *taga~taqa* ‘подкова’, ‘подметка’.

Дауыт бабай (иргиз.). В мифологии иргизо-камеликских башкир дух, хозяин железа. *Дауыт бабай – тимер хужаһы, уның рухына дога кылабыз* (ҺҺФ). – Даут бабай – хозяин, дух железа. Молимся во имя его.

Дейеү. Див, демон. *Башкорт мифологияһында өс, алты, ете, тугыз, ун ике башлы дейеүзәр осрай* (БМ). – В башкирской мифологии встречаются трех-, шести-, семи-, девяти-, двенадцатиглавые дивы. Персонаж и его название восходит к иранской мифологии.

Дейеү пәрейе. См. **Дейеү.**

Дилбегә. Вожжа; вожжи; в мифологии как часть сбруи лошади обладает отгонной силой. *Урманда, кырза йоклаганда дилбегә ура тып һалһаң, йылан килмәй, тизәр.* – Говорят, если вожжами огородить место ночевки в лесу, змея не подойдет. Слово, возможно, восходит к древнему корню *däl~dil* ‘грива’.

Димләү. Сватать, сватовство. *Үгәй зә түгел, үз әсәйем һыктамай за димләп ултыра* (свадебный фольк.). – Даже не мачеха, а родная мать сидит себе, сватает, даже не печалится.

Димсе. Сват, сваха; мифологизированное лицо. *Димсе диңгез кистерә* (посл.). – Сваха так нахвалит товар, что и за море поплывешь.

Диуана. Помещанный; мифологизированное лицо, божий человек, предсказатель. *Диуана булып йөрөү.* – Быть блаженным.

Диүәрей. См. **Дейеү.**

Доба (миас., салют, ай.). См. **Упкын**.

Дога. Молитва, благословение. *Зөһрә кыззы насип ит, тип дога кылдым таңремә* (Ш.Бабич). – Молился я Богу, чтоб спутницей жизни мне была Лунная девушка. Слово является арабским заимствованием.

Дога име. Лечение с помощью молитвы. *Доганы шәшкегә язам да сайкап эсәм – бөтөн ауырыузан дауа* (ҺҺФ). – Пишу молитву на блюдец, споласкиваю водой и пью – от всех болезней помогает.

Догалы кош. Лебедь. *Аккошка атырга ярамай. Ул догалы кош бит* (БФ). – Нельзя стрелять в лебедя. Это священная птица. См. **Изге кош**.

Домбай. Табуированное название медведя. См. **Айыу**.

Донйанан кисеу (среднеурал.). Умереть, *досл.* пройти жизнь, вселенную. См. **Улеу**.

Донъя. Мир, вселенная, космос, жизнь. *Өс катлы донъя, дүрт яклы донъя*. – Трехслойный мир, четырехсторонний мир. Слово является арабским заимствованием.

Донъя ағасы. Мировое дерево; соединяет верхний, средний, нижний миры, символ жизни. Символом мирового дерева является *баган* ‘коновязь’

Донъя дингезе. Море, мировое море; мифическое море, в котором живут две утки, создатели земли, суши

Донъя тауы. Мировая гора, центр мироздания; соединяет верхний, средний, нижний миры.

Дөгө. Рис; мифологизированный продукт; по представлениям башкир-гайнинцев, рис – это слезы пророка. *Дөгө ярмасын тапарга ярамай – ул пәйгәмбәрнең күз йәше* (СФ). – Нельзя наступать на рисовую крупу – это слезы пророка. Возможно, слово связано с древним *tögi* ‘пшено’.

Дөйөү пәрийе. См. **Дейеу**.

Дөлдөл. В мифологии крылатый конь; дух лошадей, который оберегает, покровительствует им. *Хәзрәт Гәле дөлдөлөн менеп саккан ярзамга*. (ҺҺФ). – Хазрет Гали на своем крылатом коне поспекал на помощь.

Дөмбәй. Сосуд из шкуры с задних ног лошади; используется как емкость для молочных продуктов, символ изобилия.

Дөмөгөп киткере. Проклятие. *Досл.* чтоб тебе сдохнуть.

Дөңгөр. Бубен; мифологизированный музыкальный инструмент, с помощью которого древние шаманы изгоняли бесов, духов болезней, призывали добрых духов; инструмент шамана.

Дуга. Дуга. Мифологизированный предмет; как и все, относящееся к лошади, имеет отгонную силу. См. **Дилбегә, Дага**.

Думбай. Табуированное название медведя; *досл.* неповоротливый.

Думбыра. Священный музыкальный инструмент, с помощью которого башкиры общались с духами предков. Она выполняла защитную и обережную функцию. На ней играли мифические предки башкир *Коркот ата, Түлкә ата*, а также сказители и прорицатели.

Дүрткүз. Мифологизированная кличка собаки; ее боится нечистая сила. Считается, что собака с такой кличкой способна видеть нечистую силу, духов болезней. Реликт культа собаки.

Дүшәмбе. Понедельник, день пророка Мухаммеда. *Мөхәммәт пәйгәмбәр көнөнә туп хәйер бирәбез.* – По понедельникам мы подаем милостыню в честь дня Мухаммеда. Слово имеет персидское происхождение.

Дәвә сүзе (СФ). Заговор. *Дәвә сүзе – дәвалаганда әйтелгән сүз (БФ).* – *Дәвә сүзе* – это слова, которые произносят при заговаривании болезней. См. **Әпсен.**

Дәжәл. См. **Дәжжәл.**

Дәжжәл. Дух-искуситель, который с помощью красивой музыки обманом ведет людей к гибели; Антихрист. *Дәжжәлдең тауышы, музыкаһы матур була. Шуга уның артынан эйәрәп китәләр, ти.* – Говорят, у духа-искусителя красивый голос и красивая музыка. Поэтому люди и следуют за ним. Термин имеет арабское происхождение.

Дәжжәл калкыу. Появление искусителя. *Ахыры заман еткәс, дәжжәл калка, ти.* – Говорят, когда наступит конец света, появится искуситель.

Дәңгәлә. См. **Зәңге.**

Дәржәл. См. **Дәжжәл.**

Дәү кеше (среднеурал.). Великан. *Әлек дәү кешеләр булган. Дәү кешенең улы бер көн әнисенә: «Инәй, бына бер қорт йөрөп ята», – тип кесәсенән бер кешене сыгарған.* – Раньше были великаны. Однажды сын великана сказал матери: «Смотри, мама, вот какой-то червяк ползает», – и вынул из кармана человека. См. **Алп.**

Дәүбире. См. **Дейеү.**

Дәүләт кошо. Мифическая птица счастья; помогает попавшим в беду. *Гин икәнһең егет солтаны, дәүләт кошо кунһын башыңа (БТһ).* – Оказывается, ты настоящий джигит, пусть птица счастья всегда помогает тебе.

Дәү фарысы (среднеурал.). См. **Дейеү.**

Дәүләткәле. В мифологии имя одного из четырех ангелов, сидящих по четырем углам стола. *Өстәлдең дүрт мөйөшөндә дүрт фәрештә ултырыр: Дәүләткәле, Дәүләтшахи, Дәүләтәсхәби,*

Дәүләтәсхәди (СФ). – По четырем углам стола будут сидеть четыре ангела: Давлеткали, Давлетшахи, Давлетасхаби, Давлетасхади.

Дәүләтле кош. См. **Дәүләт кошо.**

Дәүләтшәхи. См. **Дәүләткәле.**

Дәүләтәсхәби. См. **Дәүләткәле.**

Дәүләтәсхәди. См. **Дәүләткәле.**

Дәүфәре (куб.). См. **Дейеү.**

Дәүәт (дем, сев.-запад.). Женский нагрудник. Имеет обережную силу. *Козагыызар таңкалар кыя итеп тезелгән дәүәттәрен кейеп алды* (БТҺ). – Сваты надели на себя нагрудники, украшенные пришитыми наискосок монетами. См. **Әмәйзек.**

Ез. Медь желтая; мифологизированный металл, имеет связь с нижним миром, тем светом. Элемент *ез* встречается в названиях мифических и мифологизированных персонажей. *Ез йыланды арбаусылар ез тәймә лә тип әйтәләр.* – Заклинатели змею-медянку иногда называют ее медная пуговица. Слово восходит к древнему *jez* ‘желтая медь’.

Ез йылан. Медянка. См. **Бакыр йылан.**

Ез камсы. Табуированное название змеи; *досл.* медная плетка.

Ез самауыр. Медный самовар; обладает магической силой, используется в обряде вызывания дождя. Для этого медный самовар опускают в воду (в реку). *Ырымбур башкорттары озак ямгыр яумаһа, һыуға ез самауыр таишлайзар* (Х. Токомова). – Оренбургские башкиры при засухе в воду (в реку) бросают медный самовар.

Езморон. Злой дух в образе женщины с медным носом и медными когтями; *досл.* медный нос. *Езморон – ез моронло, ез тырнаклы катын-кыз киафәтендәге мифик зат* (З. Нафикова). – Езмурун – мифическое существо в женском облике с медным носом, с медными когтями. Слово состоит из *ез* ‘желтая медь’ и *морон* ‘нос’.

Езтәймә йылан. См. **Тәймә йылан.**

Езтырнак. Злой дух с медными когтями и медным носом; *досл.* медный коготь.

Ек. В башкирской мифологии злой дух лесов и чащоб, имеет древнетюркские истоки происхождения. Ср.: *jek* ‘демон’, ‘злой дух’; *jek ičkäk* ‘демоны и вампиры’.

Ек Баба (среднеурал.). Бука. «*Ек Баба тотта, Ек Баба килә*», – *диләр ыйы әбиләр* (СФ). – Раньше старушки говорили: «Ек Баба (бука) схватит, Ек Баба идет». См. **Бапак.**

Ек күреү. Чувствовать, питать отвращение. *Атайым үлгәс тә Сарыбай дуслыгын онотоп мине ек күрә башланы* (БХИ. Т. 3). – Сразу после смерти моего отца Сарыбай, забыв о дружбе, возненавидел меня.

Ек Мәргән. Герой башкирских сказок.

Ек эйһе. Дух Ек. См. Ек.

Ел. Ветер; мифологизированное, персонифицированное явление, наделенное свойствами демонического существа. Является посланником нижнего мира. Судя по выражениям *елдән тыуган бала* (незаконорожденный ребенок), *елдән еленләү* (досл. беременеть от ветра), в башкирской мифологии *Ел* 'ветер' имеет мужское начало. Ветер приносит болезни, засуху, но в то же время и дождевые тучи. *Елдән еленләп, көндән колонлап йөрөй* (погов.). – От ветра набирает вымя, от солнца жеребится. Название и персонаж имеют общетюркское происхождение. Ср.: в ДТС *jel* 'ветер', *jel* 'злой дух', 'демоническое существо', *jel vïkä* 'дракон', *jeliq* 'ветрянка', *jelpik* 'дух болезни', *jelvi* 'волшебство', 'колдовство'.

Ел алһын. Проклятие. Типун тебе на язык; досл. чтоб из твоего рта ветер взял; ответное выражение на чьи-либо проклятия, злословия. *Каргыш, яман теләккә: «Ауызыңдан ел алһын!» – тизәр.* – На проклятие отвечают: «Пусть из твоего рта ветер возьмет!»

Ел-буран. Дух ветра; вихрь. См. **Койон.**

Ел захмәте. Болезни от ветра. *Иртәнге елдең захмәте куша йөрөй, кагылып кабаттан йыгып куймагайы, тим* (Х.Тапаков). – Слышь-ка, говорят, по утрам дух болезни от ветра вдвойне сильней, как бы снова мне не свалиться в постель.

Ел күнеле тейеү. Заболеть эпилепсией; досл. прикосновение духа, души ветра. *Быума ауырыуын ел күнеле тейеү менән бәйләйзәр* (БМ). – Причину эпилепсии связывают с воздействием духа ветра.

Ел кағылыу. Заболеть от прикосновения нечистой силы; досл. прикосновение ветра. Аналогичное выражение зафиксировано в ДТС. Ср.: *jelpik* 'касаться', 'поражать' (о нечистой силе). *Быума булһа, яман ел кағылған тизәр* (БМ). – При эпилепсии говорят: «Плохой ветер задел».

Ел култык. Пустомеля; досл. пустая подмышка, т.е. нечистая сила. См. **Кыуыш култык.**

Ел раббыһы. В башкирской мифологии божество ветра.

Ел тәңре. Божество Ветер. В ДТС *jel tänri* 'бог-ветер'. Божество ветер зафиксирован у древних башкир Ибн-Фадланом. *Ибн-Фадлан башкорттарзың Ел тәңреһе тураһында ла мәғлүмәт бирә.* – У Ибн-Фадлана есть сведения и о Тенгри ветра башкир.

Ел хужасы (среднеурал.). Хозяин ветра. *Ел хужасы бар, тиләр* (СФ). – Говорят, есть дух ветра. См. **Ел эйһе.**

Ел эйһе. Дух, хозяин ветра. *Ел эйһе кағылһа, һугылһа, гәзәттә кеше ауырый* (БМ). – Если «задевает» или «ударяет» дух ветра, человек, обычно, заболевает.

Елдән килеү. Достаться легко; *досл.* пришедший, доставшийся от ветра, духа, нечистой силы. *Елдән килһәң, елгә кайт!* (из загов.). – Если от ветра пришел, уходи на ветер!

Елкуз. В башкирской мифологии духи болезней. *Елкуз кағылла, кеше ауырый.* – Если «задел» дух болезни, человек заболевает.

Елмауыз (фольк.). Елмауз, женщина-вампир. *Елмауыз аптырай башлай, баланың да, үзенең дә канын эсәр мәл етте* (ЙФ). – Елмауз начинает испытывать беспокойство: пора испить крови и ребенка, и свою.

Елпеү. Дух болезни; имеет древнетюркские истоки происхождения. *Йелпеү бигерәк тә йәш бала, имезгән йәки ауырлы катын-кыз өсөн куркыныс* (БМ). – Дух болезни *Йелпеү* особенно опасен для младенцев, кормящих матерей или беременных женщин. В ДТС *jelpik* ‘дух болезни’; *исид jelpik* ‘лихорадка’.

Елпенеү. Заболеть от воздействия духа ветра. *Бала елпенгән.* – Ребенок заболел от духа болезни ветра.

Елһенеү. Опухать; опухание от воздействия духа ветра. *Аяк елһенә* – ноги опухают.

Ен. В башкирской мифологии бес, черт, злой дух, который может принять облик человека, животных. Бесы живут семьями, родами. У них есть дети, которых они могут обменять на человеческое дитя. Слово *ен* имеет персидское происхождение. *Ен эт, бесәй, теләһә нимә сүрәтенә инә икән* (БФ). – Оказывается, бес может принимать любой облик: собаки, кошки, хоть кого. Слово является заимствованием из арабского языка.

Ен алғыры. Брань. См. **Шайтан алғыры.**

Ен алмаштырыу. Подмена чертом (бесом). *Сабыйзы кырк көнгә тиклем һакламаһаң, ен алмаштыра* (С. Мрәсова). – Если новорожденного до сорока дней не охранять, его подменит бес.

Ен алмаштырған. Подменыш. *Ен алмаштырған баланың күззәре тасырайып, эстәре күбеп тора, икән* (З. Мостафин). – Говорят, у подменыша бывают глаза вытарашенные, живот выпученный.

Ен алыштырыу. Подмена чертом. *Ен алыштырһа, бала сирле була.* – Подменыш бывает больным. См. **Ен алмаштырыу.**

Ен аралаған. Бес, нечистый попутал. *«Изге эште ен аралап куймаһын», – тизәр берәй якшы эш эшләр алдынан* (БТһ). – Перед началом какого-нибудь дела, говорят: «Чтобы в святое дело бес не вмешался».

Ен балаһы. Чертеноч, подменыш. *Солтанды ауылда ен балаһы тизәр ине.* – В деревне Султана называли бесенок.

Ен батшаһы. В башкирской мифологии царь нечистой силы.

Ен бейеуе. Вихрь; *досл.* танец беса. *Саңды өйөрөлтөп, йылан кеуек кутарелгән ел-буранды ен бейеуе тизәр* (БХИ. Т. 1). – Вихрь, закручивающий пыль в виде змеи, называют танец беса. См. **Койон**.

Ен ботағы. Проказник, чертово отродье. *Шук баланы ен ботағы тизәр.* – Ребенка-проказника называют чертово отродье.

Ен күсеуе. Переселение чертей. *Машина гөрһөлдәуе, йыр, музыка, бәпәй илауы, ат кешнәуе, эт өрөуе, арба тауышы ишетелде.* *Атайым: «Ендәр күсенде», – тине* (БМ). – Послышались гудение машины, песни, музыка, детский плач, ржание лошадей, собачий лай, грохотание телеги. Отец сказал: «Черти переселились».

Ен кағылыу. Заболеть от воздействия нечистой силы. *Йыуынты һыузы кояи байыгас түкһәң, ен кағылыр* (ҺҺФ). – Если грязную воду выльешь после захода солнца, бес заденет, заболеешь.

Ен касырыу. Магический способ изгнания беса, способ магического лечения; похищенный, унесенный нечистой силой. *Мылтык атып, тимер һугып әүәле ен касыра торгайнылар* (З. Вәлиев). – Раньше изгоняли беса, стреляя из ружья, стуча по железу.

Ен-койонга. Вихрь. *Ен-койонга эләкһәң, ауырыу һугыла.* – Если попадешь в вихрь, ударит бес. См. **Койон**.

Ен кыуалау (иргиз.). Преследование бесов. *Төнө буйына ендәр кыуаланы. Озон кешеләр булып трактор менән бергә баралар ине* (ҺҺФ). – Всю ночь бесы за мной гонялись, преследовали. В облике высокорослых людей двигались рядом с трактором. См. **Ен кыуыу**.

Ен кыуыу. Изгнание бесов. Способ магического лечения болезни от нечистой силы. *Ен эйләшкән өйгә ат индереп, мылтык атып енен кыуып була* (З. Зиннуров). – Чтобы очистить дом от чертей, надо стрелять из ружья, завести в дом коня.

Ен оялау. Вселение черта, беса. *Яңғыз иргә, яңғыз катынга ен оялар, тизәр* (С. Мәғәсүмова). – Говорят, в одинокого мужчину, одинокую женщину вселяется черт.

Ен-пәрей. В башкирской мифологии бесы, черти; собирательное название нечистой силы. *Буш торған өйгә ен-пәрейзәр оялай, ти* (М. Кунакбаева). – Говорят, в пустующий дом вселяется нечистая сила.

Ен туйы. В мифологии пиршество, свадьба, праздник нечистой силы; *досл.* свадьба бесов. *Ендәр кешеләр кеуек туйзәр үткәрә, кыз бирә, килен ала, ти* (Ә. Алляяров). – Говорят, бесы, как и люди, проводят свадьбы, женят детей.

Ен уйыны. Вихрь. *досл.* игра бесов. *Койондо ен уйыны тизәр. Уға бысак ташлаһаң, ен канына буюла икән* (М. Айзарбәкова). – Вихрь называют игрой бесов. Говорят, если в вихрь бросить нож, то на нем проступает кровь беса. См. **Койон**.

Ен һугылыу. *Досл.* прикосновение беса. *Ен һугылып ауырыган кешене мулла сакырып өшкөртәләр.* – К заболевшему от воздей-

ствия нечистой силы приглашают муллу заговаривать нашептыванием, сплевыванием, сдуванием. См. **Ен кағылыу**.

Ен һуғыу. Паралич, парализовать; *досл.* удар беса. «*Мунсага төннә бармагыз, ен һуғыр үзегеззе*», – *тейләр ине әүәле әбейләр* (ҺҺФ). – Раньше старухи говорили: «Ночью не ходите в баню, вас бес «ударит».

Ен эйәләшеу. Помешаться; *досл.* вселение беса. *Ен эйәләшкән кеше ябыга, ауырыуга һабыша*. – Человек, в которого вселился бес, худеет, становится больным.

Ен эйәләу. Вселение нечистой силы. *Ен эйәләгән Гәйшә тигән катын*: «*Әнәс, килеп алып кит мине!*» – *тип кыскыра торгайны* (БМ). – Одержимая бесами Гайша часто кричала: «Анас, приди, забери меня!»

Ене кеүек күреу. Ненавидеть; *досл.* видеть в облике джинна. *Бер суфый миңең мосолманлыкты ене кеүек күрә* (БҒһ). – Один суфий ненавидит мое мусульманство.

Ене готуу. Заболеть от воздействия беса; эпилепсия. *Ауызынан күбеге сығып йығылып ауырый башлаһа*: «*Ене тотто, үзенеке тотто*», – *тизәр* (З.Ақбалина). – Когда больной эпилепсией внезапно падает от удущья с пеной у рта, говорят: «Свой бес схватил, свой держит».

Ене һөймәу. Не выносить (кого-то, чего-то, что-то); *досл.* его духу, бесу не нравится.

Енен сәсеу. Разъяриться; *досл.* взбесить его черта.

Енен туззырыу. Сильно ругать кого-то; *досл.* обругать его черта.

Ен-шайтан. Нечистая сила. *Камилә апай йокларга яттымы, өй башында ен-шайтан уйнай икән* (Х. Якупова). – Стоит Камиле апай лечь спать, как под крышей дома начинают играть бесы. См. **Ен-пәрей**.

Енгә яулык. Платок для беса. *Сирләгән кешене өшкөрәләр зә, бер нәмә (күкәй, яулык, акса) биләнән уратып өс мәртәбә*: «*Енгә яулык – миңә саулык!*» – *тип, һыу буйына, ете юл сатына ташлайлар* (БФ). – Больного заговаривают нашептыванием, сдуванием, затем обводят вокруг его пояса каким-нибудь предметом (платком, яйцом, монетой) и со словами: «Бесу – платок, мне – здоровье!» – выбрасывают платок в реку или на перекресток.

Енле. Бесноватый. *Енле карсык* – бесноватая старуха; *енле йорт* – дом с бесами.

Енләнеу. Помешаться, сойти с ума, взбеситься; *досл.* обрести беса.

Ең. Рукав; мифологизированная часть одежды, выполняющая обережную функцию. *Өләсәйем*: «*Еңһез кулмәк кеймә, итәк-еңеңде*

йыйып йөрө, ату балаңды албасты урзар», – тей торгайны мин ауыраякты сакта (БИТК). – Когда я была беременная, бабушка мне говорила: «Надевай платье только с длинными рукавами, будь осторожна (подбери подол и рукава), иначе Албасты украдет твое дитя!» Слово в форме *jeŋ* ‘рукав’ зафиксировано у МК.

Еңгәсәй. Солдатик; мифологизированное, табуированное несекое; является предвестником солнца, теплой погоды. *Безза башкортлар еңгәсәйзе лә, баканы ла үлтермәйләр* (Р. Мәмбәтова). – У нас башкиры ни солдатака, ни жабу не убивают.

Еңел. Легкость, удача; антоним слова *ауыр* ‘тяжесть’, ‘бремя’, ‘ноша’, ‘неудача’. *Һиңә – ауырлык, миңә – еңеллек* (из загов.). – Тебе – тяжесть, болезни, мне – легкость, удача; *Ауыр тупрағың еңел булһын.* – Пусть земля будет пухом (словесный комплекс из похоронно-поминального обряда башкир). Слово связано с древнетюркским *jeŋil* ‘легкий’.

Еп. Нитка; мифологизированный предмет; средство связывания, соединения двух миров, магического измерения; символ дороги, жизненного пути, долголетия; используется во всех семейных обрядах; является оберегом, средством гадания, лечения, порчи. *Юлга сығыр алдынан тырнак кисергә, тегергә ярамай. Тегергә тура килһә, ауызга еп кабырға кәрәк* (БФ). – Перед дальней дорогой нельзя стричь ногти, шить. Если приходится шить, надо взять в рот нитку. Слово связано с древнетюркским *jip* ‘нить’, ‘тесма’.

Еп сәйе. Чай ниток. Торжество в честь первого представления новорожденного обществу. На это чаепитие приглашались пожилые женщины, которым раздавались мотки белых ниток как символ долголетия, светлого жизненного пути ребенка. *Еп сәйе баланың кыркы үткәс узгарыла* (БХИ.Т.1). – Праздник Чай ниток проводится, когда младенцу уже исполнилось сорок дней от роду.

Еп таратыу. Ритуальная раздача ниток. *Таратылган епте ала-лар за әбейзәр теләк теләйзәр: «Ошо еп кеүек гүмере озон булһын», – тип* (ҺҺФ). – При ритуальной раздаче ниток старухи принимают нитку с благопожеланиями: «Пусть его (младенца) жизнь будет такой же длинной, как эта нитка».

Ер. Земля; мифологизированный объект мироздания; сотворена двумя утками; населена людьми и животными. Она стоит на быке. *Ер оло үез өстөндә тора, тизәр.* – Говорят, Земля стоит на спине огромного быка. У башкир земля священна; божество, символизирует женское начало. В то же время земля связана с хтоническим миром. Языковой материал свидетельствует и о персонификации земли башкирами. *Ерзең дә эйәһе бар, бисмилланы укып йөрәмәһең, ер «йотам мин» һине, тип өс мәртәбә әйтер, ти* (ЙФ). – И у земли

есть дух, если не произносишь Бисмилла постоянно, говорят, земля трижды говорит: «Я проглочу тебя». Слово *ер* восходит к общетюркскому *jer* ‘земля’.

Ер-ана. Мать-земля, божество земля. *Йыл һэйбәт, уңыш һэйбәт булһын тип, мал тазалығына Ер-анага өләш булырға тейеш ризыктан. Мында һөттән инде* (БФ). – Чтобы год был благополучным, был богатый урожай и чтобы домашняя живность была в целости и сохранности, Матери-земле должна выделяться доля из продуктов. В данном случае это молоко. См. **Ер эйәһе**.

Ер анасы (среднеурал.). Мать земли. *Ер анасы – ерән сакал* (из загов.). – Мать земли – рыжебородая. См. **Ер эйәһе**.

Ер асты донъяһы. В башкирской мифологии нижний мир, в котором живут хтонические персонажи башкирской мифологии; составная часть мироздания.

Ер атасы (карид., среднеурал.). Дух земли, *досл.* отец земли. *Ер атасы Ерәнсәскә азығын бирәм* (БИТК). – Отцу земли Ерэнсәсу даю его пищу. См. **Ер эйәһе**.

Ер атаһы (вост.). Отец земли. *Ер атаһы, Ер инәһе, тоткан булһаң, ебәр!* (из загов.). – Отец земли, Мать земли, если держишь, отпусти! См. **Ер эйәһе**.

Ер аяғы, ер башы. За тридевять земель; *досл.* от ноги до головы земли; реликт олицетворения. *Ер аяғы, ер башы ерзән килгән, ти әулиә.* – Авлия пришел издалека.

Ер бауыры. Поверхность земли; *досл.* печень земли; реликт олицетворения. *Ер бауыры һалкын, үлгән кеше бара-бара онотола* (БТһ). – Земля она холодная, со временем и покойник забывается.

Ер булғыр. Зложелание. Умри, сгинь; *досл.* чтоб ты стал землей.

Ер зэхмәте. Болезни от земли. *Ер зэхмәте ерзән тейә.* – Захмэт земли пристает от земли.

Ер инәсе (карид.). Мать земли. *Ер инәсе ер булыр, сыу анасы сыу булыр* (БИТК). – Мать земли – это земля, мать воды – это вода. См. **Ер эйәһе**.

Ер инәһе (кизил., миас.). Мать земли. *Һыу инәһе – Һарысәс, Ер инәһе – Ерәнсәс* (из загов.). – Мать воды – Светловолосая, Мать земли – Рыжеволосая. См. **Ер эйәһе**.

Ер итеү. Позорить; *досл.* сделать землей.

Ер йотоу. Провалиться под землю. *Теге катындың аяғы ергә бата башлаган, шунан уны ер йотоп та куйған* (ҺһФ). – Ноги той женщины стали проваливаться в землю, затем ее поглотила земля.

Ер йотһон. Зложелание. Пусть земля проглотит; реликт олицетворения.

Ер йәне. Душа, дух земли. *Ер йәнле була. Элек балсык алганда ергә тәңкә һала инек* (ИФ). – У земли бывает дух, душа. Раньше, когда брали глину, на том месте оставляли монету.

Ер кендеге. Центр земли; *досл.* пуп земли. Священные, сакральные места в башкирской мифологии. *Башкорттар Ирәмәлде, Шүлгәнде ер кендеге, тизәр* (З. Мостафин). – Башкиры называют пупом земли гору Иремель, пещеру Шульганташ.

Ер кинәнгер. Зложелание. Чтоб сдох; *досл.* чтобы земля наслаждалась; реликт олицетворения. *Балдарын гел ер кинәнгер, тип әрзәне, шуга алары үлеп бөттө лә куйзы* (М. Әхмәтйәнова). – Она своих детей постоянно ругала: «Чтоб земля вами наслаждалась!» – поэтому все ее дети умерли.

Ер көсө. Сила земли. По представлениям башкир, земля, как мать, человеку дает жизнь, силу, жизненную силу. Поэтому после дождя ложились на землю и просили: «*Ер, көсөң бир!*» (Земля, дай силу!).

Ер күтәрә алмаҫлык. Очень тяжело (тяжелое горе, тяжкое преступление и т.д.).

Ер кәтмәне. Дар земле; оставление части урожая на поле для духа земли. *Картуф алганда ер кәтмәне тип ерзә картуф калдыраң* (Н.Арысланбаев). – Когда выкапываешь картофель, в земле оставляешь несколько картофелин – дар земле.

Ер кортка (нижнебельск.). Дух земли; *досл.* старуха земля. См. **Ер эйәһе**.

Ер кото. Жизненная сила земли. *Ер кото китмәй, эгәр туганнар бергә ултырса* (ҺФ). – Сила земли не уйдет, если родня будет держаться вместе.

Ер куйынына инеү. Умереть; *досл.* войти в объятия земли; реликт олицетворения. *Вақыты еткәс бөтәбез зә ер куйынына инербез.* – Придет время, все войдем в лоно матушки-земли.

Ер менән күк араһы. Между небом и землей. *Аңһыз үлгән кешенең йәне ер менән күк араһында тороп кала икән.* – Оказывается, душа умершего в бессознательном состоянии остается между небом и землей.

Ер өстө доньяһы. В башкирской мифологии средний мир, в котором живут люди, животные.

Ер-сыу хужасы (среднеурал.). В башкирской мифологии хозяин угодий и полей.

Ер тартыу. Приближение смерти; *досл.* притягивание земли. «*Күпкә бармам, улым. Ер тарта мине*», – тине (БТһ). – «Долго не протяну, сынок. Земля меня тянет», – сказала она.

Ер тотоу. Заболеть от воздействия духа земли; *досл.* хватание земли. *Ер тотоузан себеш һуйып, канын ауырыуға һөртөп, себеш-*

те ергә күмеп имләйзәр (СФ). – При заговаривании болезней, полученных от земли, режут курицу, ее кровью обмазывают больного, затем курицу закапывают.

Ер тәңреһе. Божество земли. *Ер тәңреһе бороңго төркизәрзең Ер-Суб тәңреһе менән тығыз бәйлә* (БМ). – Тенгри земли тесно связан с тенгри *Ер-Суб* древних тюрков.

Ер хужаһы. Хозяин, дух земли. *Ер хужаһы Тулауа озон сәсле бер йөнтәс, йәмһез әбей итеп һүрәтләнә* (БМ). – Дух земли Тулауа изображается как длинноволосая, волосатая, некрасивая старуха. См. **Ер әйәһе**.

Ергә һалыу. Магический способ лечения болезней, приставших от земли. Суть лечения сводится к закапыванию в землю набора из семи предметов (волосы, ногти, нитки, уголь, зола, скорлупа, железный предмет). *Аяк һыҙлаузы, кыуык ауырыуын ергә һалып имләгәндәр* (БИТК). – Болезни суставов ног, мочевого пузыря лечат магическим способом, при котором в землю закапывают семь предметов.

Ер-һыу. В башкирской мифологии божество среднего мира. Земля-вода. *Етем илаһа – ер-һыу илай*. – Когда плачет сирота, божество Земля-вода плачет. Связано с древнетюркским *Er-sub*.

Ер әйәһе. В башкирской мифологии дух земли. *Ерзең дә әйәһе бар, бисмилланы укып йөрәмәһең, ер «йотам мин һине», тиг өс мәртәбә әйтер, ти* (ҺҺФ). – Говорят, и у земли есть дух, если не произносишь *Бисмилла*, земля трижды произносит: «Проглочу я тебя».

Ерек. Ольха; мифологизированное дерево с отрицательной семантикой. *Ерек үрсеһә, насар, донъяла буталыш баушлана* (БФ). – Если ольха сильно разрослась, это плохой знак: в мире начнутся волнения, сумятица. Слово считается персидским заимствованием.

Ерләү. Хоронить, предавать земле. Обряд, завершающий жизненный цикл человека; включает элементы как доисламских, так и мусульманских традиций. *Кояш байығас ерләһең, кәбергә убыр әйләшә* (Ғ. Күзбәкова). – Нельзя хоронить после захода солнца, иначе в могилу вселяется вампир. См. **Күмөү**, **Куйыу**.

Ерән. Рыжий; мифологизированный цвет. Он связан с мифологическими и полумифологическими персонажами. Ср.: *Ер әйәһе – ерән һакал* – дух земли – рыжебородый; *Ерәнсә сәсэн* – герой башкирских легенд и преданий; *Ел етмәс Ерәнсәй* – сказочный тулпар; *Ер инәһе Ерән ат* – Мать земли Рыжая лошадь. Отрицательное отношение к цвету отражается в фразеологизме *Ел теймәс Ерәнсә* в значении «недотрога».

Ете. Семь; магическое число. Число семь отражает представления башкир о семи небесах, семи слоях подземного мира, семи сло-

ях рая, семи слоях ада и т.д. Ср.: *ете кат күк өстө* – седьмой слой неба; *ете кат ер асты* – седьмой слой подземного мира; *йәннәттең ете каты* – седьмой слой рая; *ете йәнәннам асты* – под седьмым слоем ада и т.д. Связано с древнетюркским *jetü* 'семь', являющимся также сакральным числом.

Ете азан. Заговаривание семью молитвами. *Захмәт кагылна, ете азан әйтеп өшкөрәләр* (БФ). – Человека, заболевшего от воздействия духов болезней, заговаривают чтением семи молитв.

Ете ата. Предки. *Ете ата балалары* – родня.

Ете быуын. Семь поколений. *Ете быуынды белеу мотлак булган* (А. Ғәлиәкбәров). – Знать свою родословную до седьмого поколения было обязательным.

Ете диңгез арьягы. Мифическое пространство; *досл.* за семью морями.

Ете йозак менән бикләү. Закрывать крепко-накрепко. *Дейеу урлап килтергән кыззарзы ете йозак менән бикләгәндәр, ти.* – Говорят, девушек, которых выкрал див, заперли за семью замками.

Ете күкәй име (среднеурал.). Заговаривание желтками семи яиц. *Гары ауырыуы менән ауырыганда бер көндө ете күкәйзе өшкөрөп һарыһын ашаталар.* – От желтухи нашептывают на семь яиц и кормят больного семью желтками.

Ете кат ер асты. Мифическое место; глубокое подземелье, в котором живут хтонические персонажи. *Ете кат ер астында йылан көйшәгәнән дә ишетә* (СФ). – Слышит даже, как под семью слоями земли змея жует.

Ете кат күк өстө. Седьмое небо, мифическое место, рай, где живут божества и безгрешные. *Фирзәүес йәннәте ете кат күк өстөндә, тизәр.* – Говорят, райский сад – на седьмом небе.

Ете кат кәфен кайтарыу. Завернуть в семь слоев савана. У мусульман женщину заворачивают в семь слоев савана. *Мәрхүмде кейендереу йолаһы бар. Ирзәрзе биш кат кәфенгә урайзар. Катывдарга ете кат кәфен кайтаралар* (БХИ. Т.1). – Есть обычай заворачивать покойников в саван. Мужчину заворачивают в пять слоев савана, а женщину – в семь.

Ете кат тирене тунау. Драть семь шкур. По представлениям башкир, у человека семь слоев кожи.

Ете кат тир сыкканса эшләү. Трудиться до седьмого пота.

Ете кат үлсә. Семь раз отмерь. *Ен кагылганда имсе ауырыузың буйын ете төрлө еп менән ете кат үлсәй.* – При заговаривании болезней от нечистой силы знахарка семью разными нитками семь раз отмеряет больного с головы до пяток.

Ете таш. Семь камушков; в мифологии имеет положительную семантику. *Королокта тауға менә инек, Корьәң укый инек. Төшкән сакта ете таш алып төшөп һыуға һала инек* (ЙФ). – Если была за-

суха, мы шли в гору, читали там Коран. С горы уносили с собой семь камушков, затем, спустившись, бросали их в реку.

Етегэ тиклем кот койоу. В магической медицине до семи раз повторяют обряд возвращения души. *Кото кайтмай ауырыуы азып китһә, етегэ тиклем кот коялар* (М. Абдуллина). – Если в обряде для возвращения жизненной силы Кут долго не отливался, а состояние больного ухудшалось, Кут отливали до семи раз.

Ете төн уртаһы. Мифическое время; глубокая ночь, опасное время суток, безвременье. *Ете төн уртаһында күк кабағы асыла.* – Глубокой ночью открываются небесные купола.

Ете юл саты. На семи ветрах; *досл.* на пересечении семи дорог. Опасное место; место, куда выбрасывают куклу, предметы с болезнями. *Осокто ете юл сатына кыуалар.* – Предметы, используемые при заговаривании болезней, выбрасывают на перекресток семи дорог.

Етегән. См. **Етегән йондоз.**

Етегән йондоз. Большая Медведица. Происхождение Большой Медведицы башкиры связывают с семью девушками, прыгнувшими в небо от преследования царя дэвов; с семью волками, догоняющими двух коней, а также с ковшом, брошенным в небо Алпом. *Етегән йондозон ете тапкыр әйтһәң, һауап була* (БХИ. Т.10). – Если произнесешь семь раз *Етегән йондоз* (Большая Медведица), получишь благословение свыше.

Етейән (гайн., среднеурал.). Дух болезни рахита; *досл.* семь душ; в названии отражено представление башкир о наличии у некоторых духов болезней нескольких душ. Ср.: *Етейән* – семь душ, *өсйән* – три души.

Етем. Сирота; мифологизированное лицо; в представлениях башкир ущербный, обделенный человек, поэтому его жалели божества *Ер-һыу* ‘земля-вода’, *Тау-таш* ‘горы-скалы’, *Ер-күк* ‘земля-небо’. Отношение людей сложное. Отмечается жалость, в то же время и отрицательное отношение. *Етем корһағы ете кат* (погов.). – Сирота за семерых ест. Сироты являются посредником между людьми и Всевышним. В обряде вызывания дождя, жертвоприношения им выделяют долю. *Корбан салһаң, өс өлөшкә бүлергә кәрәк: бер өлөшө – етемгә, бер өлөшө – тугандарыңа, бер өлөшө – күрше-тирәгә* (ЙФ). – Мясо жертвенного животного надо разделить на три части: часть – сиротам, часть – родне, часть – соседям. Слово имеет арабское происхождение.

Етем әбей. Вдова, одинокая старуха; *досл.* старуха-сирота; мифологизированное лицо. Обделенный, ущербный человек, поэтому пятничные подаяния, подаяния в целях избавления от болезней рекомендуются подавать одиноким старухам. *Осок булһа, тауык һуыйп канына ауырыуың күлдәген буяп ташлагандар, ә тауыкты*

етем әбейгә биргәндәр (М. Сәфиуллина). – При болезни *Осок* (болезнь от нечистой силы) резали курицу, рубашку больного мазали ее кровью и выбрасывали, а курицу отдавали одинокой старушке.

Етмеш. Семьдесят; символ изобилия, множественности. *Егет кешегә етмеш төрлө һөнәр зә әз* (посл.). – Молодцу и семидесяти ремесел мало (*досл.*). Образовано от *jeti* ‘семь’.

Жауын боткасы (гайн.). Обряд вызывания дождя. *Королок булса, Жауын боткасына бара инек.* – При засухе у нас проводили обряд Каша дождя. См. **Йауын буткаһы**.

Жер тауығы (сев.-запад.). Божья коровка; *досл.* земляная курица. См. **Камка**.

Жетегәр (среднеурал.). См. **Етегән**.

Жетейән. См. **Етейән**.

Жетейән (миас.). См. **Етегән**.

Жыйандаш (гайн.). См. **Зыяндаш**.

Жәймә (ай., среднеурал.). См. **Йәймә**.

Жәлил Жалпар (среднеурал.). В мифологии имя духа дороги. *Юлга сыкканда: «Жәлил Жалпар, уңын бир, жүнен бир», – тип дога укыганнар* (СФ). – Перед дорогой читали такой заговор: «Жәлил Жалпар, дай удачную, хорошую дорогу».

Заман ахыры (иргиз.). Конец света. *Заман ахырырында казан бөтөр, усак бөтөр. Бөтә һауыт-һабалар тимерзән булыр* (ҺҺФ). – Перед концом света исчезнет котел, потухнет очаг. Вся посуда будет из железа. См. **Ахыр заман**.

Зат кыуыу (кизил.). Передаваться из поколения в поколение (о болезнях). *Ауырыу зат кыуа икән.* – Оказывается, болезнь передается из поколения в поколение.

Зат-ут (кизил., миас.). Родственники, сородичи. *Зат-утың бөткөрө* (Зложелание). – Чтоб вымер весь твой род.

Зенгер карт (среднеурал.). Хозяин, дух скотного двора. *Өйгә сыккас, Зеңгер картка корбан суялар* (СФ). – Когда вселяются в новый дом, проводят жертвоприношение деду Зэнке (хозяину скотного двора). См. **Зэнке бабай**.

Зилзилә еле. Ветер Зилзиля. Ураган. *Зилзилә еле иң насар, алама ел. Ул ахыры заман еле* (Ш. Әхмәтова). – Ураган Зилзиля – самый опасный ураган. Это ураган конца света.

Зөлпәкәй. Бука. *Зөлпәкәй әбей килә тип куркыта торгайнылар беззе оласайзар* (Р. Үтәбаев). – Бабушки нас пугали: «Вот придет Зулпәкей әбей (бука)». См. **Бапак**.

Зөһрә. Зухра. Мифическая девушка, взятая на небо месяцем и ставшая звездой.

Зөһрә йондозо. Венера; *досл.* Звезда Зухры. В башкирской мифологии происхождение звезды связывается с именем девушки-сироты Зухры, которую месяц взял на небо и сделал звездой.

Зырхыуат сире. Болезнь зырхыуат. Название болезни, нанесенной духом болота. *Зырхыуат сире бик йаман нәрсә ул. Зырхыуат менән ауырыған кешенең кызыл булып тәне, боттары шешә* (БИТК). – Зырхыуат – очень опасная болезнь. При этой болезни у больного краснеет все тело, опухают бедра.

Зыяндаш. Дух болезни эпилепсии; в диалектах *заяндаш, жыяндаш. Зыяндаш һугылған кешегә доға язылған сынаяк сайкап эсерәләр* (БИТК). – Человеку, больному эпилепсией, дают пить из блюда, на котором написана молитва от зыяндаш. Слово восходит к персидскому языку.

Зыяндаш ашау. Заболеть от зыяндаш; *досл.* съедание зыяндаш. *Зыяндаш баланы ашай, тизәр.* – Говорят, дух эпилепсии Зыяндаш грызет младенца. См. **Зыяндаш булыу.**

Зыяндаш булыу. Заболеть от духа Зыяндаш. *Зыяндаш булһа, кешенең муйыны боролоп кала.* – У больного эпилепсией шея остается кривой навсегда.

Зыяндаш кузгалыу. *Досл.* его дух болезни эпилепсии зашевелился. *Айына бер зыяндашы кузгала Ғәлимәнең* (Х. Баянова). – Раз в месяц у Галимы случаются припадки эпилепсии. См. **Быума тотоу.**

Зыяндаш тотоу (кизил., иргиз.). Заболеть эпилепсией. *Зыяндаш тотһа, кешене быуып һала.* – Дух эпилепсии Зыяндаш человека душист, валит с ног. См. **Быума тотоу.**

Зыяндаш һуғылыу (средн.). Заболеть падучей болезнью, прикосновение падучей. См. **Ен һуғылыу, Ен кағылыу.**

Зыяндаш әпсене. Заговор эпилепсии. *Бер, ике, өс – өстән кайтһын, өс юл сатына китһен, тфү, тфү, тфү, китһен, бөтһөн!* (из загов.). – Один, два, три – пусть уйдет с третьего раза, пусть уйдет на перекресток, тьфу, тьфу, тьфу, пусть уйдет, исчезнет!

Зыярат. Кладбище; мифологизированное место, место погребения умерших, считается святым местом и в то же время опасным. Существует множество табу, обычаев, обрядов, связанных с кладбищем. *Зыяратта иларга ярамай, мәйет һыуза ятыр* (Х. Мостафина). – На кладбище нельзя плакать, иначе покойник будет лежать в воде. Слово имеет арабское происхождение.

Зыярат зурайтыу (танып.). Расширение кладбища; имеет отрицательную семантику. *Зыяратты ауыл ягына зурайтырга ярамай, мәйет күбәйә* (БФ). – Кладбище нельзя расширять в сторону деревни, покойников станет больше.

Зыярат йыланы. Дух кладбища; *досл.* змея кладбища. *Зыярат йыланы кәберлектә убырзан һаклай* (С. Ниғмәтова). – Дух кладбища охраняет могилу от вампиров. См. **Зыярат эйәһе.**

Зыяратка керев. Вход на кладбище. *Зыяратка инер өсөн тап-тазанан кейенер кэрэк.* – Чтобы зайти на кладбище, надо одеться во все чистое.

Зыярат тупрагы. Могильная земля, используется при наведении порчи. *Зыярат тупрагы менэн сыхырлайзар* (З. Нурисламова). – Могильной землей наводят порчу.

Зыярат уты. Дух кладбища; *досл.* огонь кладбища. См. **Зыярат эйәһе.**

Зыярат эйәһе. Дух, хозяин кладбища, который охраняет его от нечистой силы, злых духов. *Зыярат эйәһе тәүге кәбер хужаһы* (ӘФ). – Дух первого покойника является хозяином кладбища.

Зәғиф. Калека; мифологизированное лицо; обделенный, ущербный человек. Считается посредником между этим и тем светом. Поэтому ему подают *хәйер* ‘подаяние’. В то же время опасный человек. Существует ряд запретов для рожениц и детей. *Ауырлы катын зәғифкә караһа балаһына зыян була* (Ш. Нурисламова). – Если беременная будет смотреть на калеку, навредит своему ребенку в утробе.

Зәккум. Мифическое ядовитое дерево ада.

Зәмбәлә (миас.). Цинга. *Зәмбәләһе кайткан.* – Вернулась его цинга. См. **Зәңге.**

Зәмзәм. Название святого источника у храма Каабы в Мекке и вода из этого источника. По представлениям башкир, вода из этого источника способна избавить от болезней и недугов, нечистой силы и неудач. *Зәмзәм һыуы үлөп барғанды терелтә* (З. Нигмәтуллина). – Вода Земзем даже умирающего оживляет.

Зәмзәм рәнйеүе (средн.). См. **Зәңге.**

Зәмзәм ямғыры (миас.). См. **Ләйсән ямғыры.**

Зәңге. Дух болезни цинги. *Ышаныузар буйынса, Зәңге яз, көндәр йылынғас көсәйеп китә* (БМ). – По верованиям башкир, дух цинги *Зәңге* особенно усиливается весной, когда устанавливается теплая погода. Слово восходит к персидскому языку.

Зәңге бабай (иргиз.). Дух, хозяин скота. *Малдың кото китмәһен тип Зәңге бабай рухына хәйер бирергә кэрэк* (ҺҺФ). – Чтобы домашний скот был плодовитым, надо дать милостыню во имя духа *Зәңге бабай*.

Зәңге йәбешев. Прилипание духа болезни цинги. *Зәңге гәзәттә кешенең аягына, тешенә йәбешә, тизәр* (К. Фәйзрахманова). – Говорят, обычно дух цинги пристаёт к ногам, зубам человека. См. **Зәңге тотоу.**

Зәңге касырыу. Заговор цинги; способ лечения цинги; *досл.* изгнание духа цинги. *Зәңгене касырып, өшкөрөп, кыуып бөтөрәләр* (Ғ. Суфьянова). – От духа цинги избавляются нашептыванием, изгнанием.

Зәңге тотоу. Заболеть цингой; *досл.* хватание цинги. *Кустым аяктан йыгылды. Имсе әбей: «Быны Зәңге тоткан бит», – тине* (Ғ. Хисаметдинова). – Мой младший брат слег. Знахарка сказала: «Так его же дух *Зәңге* держит».

Зәңге эйәреу. Преследование духа цинги; *досл.* дух цинги пристал, увязался. См. **Зәңге тотоу.**

Зәңгелә (дем., сев.-запад., кизил., средн., куб., сакмар.) Цинга. *Кәжүк кыскырғанда өс йомортка ашаһаң, зәңгелә булмай.* – Если успеешь съесть три яйца, пока кукует кукушка, цингой не заболеешь. См. **Зәңге.**

Зәңгәлә. См. **Зәңге.**

Зәңке (миас., средн.). См. **Зәңге.**

Зәңке бабай (среднеурал., карид.). В башкирской мифологии хозяин, дух домашнего скота, хозяин, дух хлеба; *досл.* старик/дед Зәңке. *Көтөү сыкканда Зәңке бабай рухына хәйер бирәбез* (СФ). – При первом выгоне скота во имя духа Зәңке бабай даем подаяние.

Зәңке әбей (среднеурал., карид., нижебелъск.). В мифологии хозяйка, дух хлеба, хозяйка, дух домашнего скота; *досл.* старушка Зәңке. *Азбар ийәсе Зәңке баба, Зәңке әбейләргә тип мал көтөүгә сыкканда хәйер бирәбез* (СФ). – При первом выгоне скота во имя духа Зәңке баба, во имя духа старушки Зәңке даем подаяние.

Зәңкә. См. **Зәңге.**

Зәңкә үләне (дем., карид., ай.). Сныть; употребляется знахарями при лечении цинги.

Зәңлә әпсене (ай., карид., дем., сакмар., среднеурал.). Заговор духа цинги. В башкирском фольклоре сохранилось множество заговоров, заклинаний от цинги. Ниже приводится лишь одно заклинание.

Изел кис,/ Зәңлә кас,/ Иске корсак, яңа аш./ Зәңлә, Зәңлә, минән кас.

Перейди большую реку,/ Беги от меня, Цинга,/ Старый живот, новая еда;/ Цинга, Цинга, беги от меня.

Зәңлә сире (карид., дем.). Болезнь цинга.

Иске ауыз, яңы аш,/ Зәңлә сире, минән кас! (БИТК). –

Старый рот, новая пища,/ Дух цинги, беги от меня! См. **Зәңге.**

Зәңлә. См. **Зәңге.**

Зәңнә. См. **Зәңге.**

Зәңнә сире (среднеурал., гайн.). См. **Зәңге.**

Зәркум. Заркум; мифический персонаж-оборотень в эпосе «Урал-батыр». *Зәркум уйлап тормаган, бер йыланга әйләнеп, ярык-мазар юкмы, тип, сығырға юл эзләгән* (УБ). – Недолго думая, Заркум, обернувшись змеей, стал искать щель, чтоб сбежать.

Зэхмэт. Дух болезней от воздействия нечистой силы. *Китан, Коръан куюлар зэхмэт кагылмаһын тип* (БМ). – Священные книги, Коран защищают от духа Захмэт. Слово имеет арабское происхождение.

Зэхмэт догаһы. Молитва от духа Захмэт. *Зэхмэт хугылган тип Зэхмэт догалары укыгандар, таңһыу алып эсергэндэр* (БИТК). – При заговаривании болезней от нечистой силы больному читали специальные молитвы от духа болезни Захмэт, поили больного утренней водой.

Зэхмэт имлэу. Лечение от Захмэт. Существуют различные способы лечения. *Каризел районьнда Зэхмэт имлэгэндэ ергэ казак кагалар һәм шуга күлдэк изеуе аша тоз һибэлэр* (БМ). – В Караидельском районе при лечении Захмэт в землю вбивают гвоздь и через ворот рубахи посыпают его солью.

Зэхмэт кағылыу. Заболеть от духа Захмэт; *досл.* прикосновение Захмэта. «*Зэхмэт кағылыр, бисмилла тип йөрөгөз*», – *ти торгайны әүгеле әбейзэр* (БМ). – Раньше старушки говорили: «Произнесите Бисмилла, иначе заболеете от Захмэт».

Зэхмэт кыуыу. Магический способ изгнания духа болезни от нечистой силы.

Зэхмэт сире. Болезнь Захмэт. См. **Зэхмэт**.

Зэхмэт тейгән. Заболеть от воздействия духа Захмэт. См. **Зэхмэт кағылыу**.

Зэхмэт теле. Заговор духа Захмэт. *Кистәрен зэхмэт кагылмаһын тип Зэхмэт теле тигән әпсен әйткэндэр* (БФ). – Вечерами, чтобы оградить себя от воздействия духа Захмэт, читали специальный заговор Язык Захмэта.

Зэхмэтле урын. Опасное место, место с духом болезни Захмэт.

Зэхмэт һуғылыу. Заболеть от Захмэт. *Зэхмэт хугылһа, таңһыу менән имнәйзэр* (СФ). – Захмэт лечили родниковой водой, взятой на заре. См. **Зэхмэт кағылыу**.

Зэхмэт һуғыу. Заболеть от воздействия духа Захмэт. *Имсе өшкөрзө лә, шеш тишелеп агып китте. Зэхмэт хуғыузан шулай имләне* (Т. Шәрифйәнова). – Знахарка меня заговаривала меня нашептыванием, сдуванием, и гной прорвался, вытек. Так она заговаривала от воздействия духа Захмэт. См. **Зэхмэт кағылыу**.

Зэхмэт һуккыр. Проклятие. Чтоб тебя Захмэт ударил. *Күззәре ни тора, зэхмэт һуккырының!* – Одни глаза чего стоят, черт побери!

Зэхмэт һыпырыуы. Выкидыш; *досл.* Захмэт смахнул. *Бала төшөүзе Зэхмэт һыпырган тизәр беззә* (М. Якупова). – О выкидыше у нас говорят Захмэт смахнул.

Зэхмэт эйэлэшкэн. Захмэт пристал, Захмэт вселился. *Зэхмэт кешега эйэлэшэ икэн.* – Оказывается, Захмэт пристаёт к человеку. См. **Зэхмэт кағылыу.**

Зэхмэт эйәһе. В башкирской мифологии дух болезни. *Зэхмэт эйәһе гәзәттә кешега күрәнмәй* (БМ). – Обычно дух Захмэт человеку не показывается.

Зэхмэт әпсене. Заклинание, заговор Захмэт. *Төндә йығылһаң, ошо Захмэт әпсенен укыр карак:*

Арыным, алыным да/ Ерзән рөхсәт һораным:/ Мәрхәмәтле тупрагын/ Һөйөп тотоп караным./ Шайтан күзе теймәһен,/ Рәһнетмәм Ер анаһын,/ Кас, ауырыу, кас,/ Бына һиңә таһ! –

Если ночью споткнулся и упал, надо читать этот «заговор Захмэта»:

Устала, измучилась/ И спросила разрешения у земли:/ Милосердную землю потрогала./ Чтоб шайтан не сглазил,/ Не обижу Землю-матушку,/ Уходи, болезнь, уходи,/ Вот тебе камень!

Зэхмэт ятыу. Появление духов болезней; *досл.* Захмэт лег. *Кояһи байығас ергә Захмэт ята* (Ғ. Ялалова). – На закате на земле появляются духи болезней.

Зэхмәтле ер. Опасное место; место, где может пристать дух болезни. *Зэхмәт гәзәттә зэхмәтле ергә йығылыузан тейә* (БМ). – Захмэт обычно пристаёт от падения в опасном месте.

Зэхмәтле кеше. Душевнобольной.

Иблис. Сатана, дьявол, предводитель шайтанов. Проник из мусульманской мифологии. *Кешега Иблис эйәрәп йөрөй тиләр. Аны Аллаһы Тәғәлә ождаман кыуған тип сүләйләр* (Х. Мөхәмәтова). – Говорят, что Иблис вездет за человеком. Говорят, что Аллах его изгнал из рая. Термин имеет арабское происхождение.

Иблис төкөргән. Брань. Подлый, мерзкий; *досл.* оплеванный сатаной.

Иблистән тыуған. Брань. Чертово отродье, бесово племя; *досл.* рожденный от сатаны.

Игеҙ. Близнецы; мифологизированные лица, способные остановить градовые тучи, излечить от болезни поясницы – *биртек.* Мифологизирована и мать близнецов, чьи руки, даже подметки (стельки) от ее обуви способны отпугивать нечистую силу и демонов болезней. *Игеҙ тапқан катындың олторағы менән өтәсләй торғайнылар ауырыу баланы* (З.Мусина). – Больного ребенка окуривали дымом от подметки (стельки) обуви женщины, родившей близнецов. Слово восходит к общетюркскому *ekiz* ‘двойня, близнецы’.

Игеҙ бызау. Телята-близнецы; имеет отрицательную семантику. *Игеҙ бызау кайғы килтерә. Зыян булмаһын өсөн бер бызаузы тәзрә*

аша, икенсәһен ишектән кертергә кәрәк (ЙФ). – Телята-близнецы приносят горе. Чтобы предотвратить несчастья, одного теленка надо занести в дом через окно, второго – через дверь.

Игез инәһе. Мать близнецов, См. **Игез**.

Игэт. Скот от приданого женщины. Приплод этого скота используется на ежегодных поминках. *Игэт* содержит семантику доли (доли дочери в общем и доли родителей в доле дочери). *Игэт малына йылда атайыма, әсәйемә аят укытам* (З. Ниғмәтуллина). – Каждый год на приплод от игэт провожу поминки по отцу и матери. Слово восходит к общетюркскому *eget* ‘приданое’, ‘надел земли’, ‘скот в составе приданого’.

Игэт алыу. Получить долю в виде скота.

Игэт суғы. Кисть, которая привязывается к скоту невесты с обережной целью. *Кыз озатканда аның әпкитә торған малына игэт суғы таға инеләр әүәле* (Ғ. Хисаметдинова). – Когда провожали невесту из родительского дома, к ее скоту привязывали кисти.

Изел. Большая река; считается священной; имеет свое божество (дух), которому ежегодно приносились жертвоприношения. *Изел аша сыккан бесәй имгә ярай* (посл.). – Кошка, переплывшая большую реку, подходит для заговаривания болезней. Слово связано с древнетюркским *etil* ‘большая река’.

Изеу I. Разрез (на вороте рубахи); мифологизированная часть одежды. Используется при магическом лечении болезни *өсйән* ‘грыжи’. *Өсйән булһа, изеу осо менән төртөп кыуаһың* (БИТК). – При грыже духа болезни изгоняешь, используя разрез на вороте рубахи. *Изеу* ‘ворот’ используется и при изгнании духа *Убыр*. *Убыр уты күрһәң, изеүзе ыскындырып яман итеп әрләшер кәрәк* (БМ). – Если увидишь огонь Убыр, надо расстегнуть ворот и ругаться самыми плохими словами. Ворот рубашки у башкир имел и продуцирующую силу; *Балаһыз катындың изеүе аша һуңғылык үткәргәндәр* (БИТК). – Через ворот платья бездетной женщины пропускали послед. Восходит к древнетюркскому *izeg* ‘вырез рубашки’.

Изеу II. Нагрудник. *Туйза озон дауарга йә француз яулыкка изеүзәр, түшелдеректәр тегеп Изеу һатыу йолаһы үткәргәндәр*. (ЙФ). – На свадьбе, пришив нагрудники на длинную ткань или на большой платок с узорами, проводили обряд Продажа нагрудника. См. **Түшелдерек**.

Измә (ик-сакмар.). См. **Зәңге**.

Изән. Пол. В башкирской мифологии опасное пограничное пространство между нижним и средним мирами, между тем и этим светом. *Изән астына май калдырыу йолаһы була торгайны өй һалганда* (С. Йәнгәрәева). – При строительстве дома был обычай оставлять под полом масло.

Изге шишмә. Родник в Буреавском районе. *Изге шишмәгә тәңкә ташлайлар, теләк теләйләр* (БФ). – В святой родник бросают монеты, загадывают желания.

Изгеләр урыны. Святые места. *Ямгыр булмаһа, ололар ауыл башына сығып дога әйтәләр, изгеләр урынына баралар дога укырга* (БФ). – Если долго нет дождей, старики собираются за околицей, читают молитвы, идут в святые места читать молитвы.

Ижау. Ковш; мифологизированный предмет, который может стать созвездием (ковш Алпа), отпугнуть нечистую силу. Участвует во многих обрядах, например, в обряде обмывания покойника (*ете ижау* – семь ковшов воды), вызывания дождя (*ижау менән кәбергә һыу койоу* – лить воду из ковша на могилу человека, умершего не своей смертью).

Ике. Два; мифологизированное число, символизирует парность, четность, норму; имеет положительную семантику. Норма – это когда у человека две ноги, две руки, два глаза. В то же время существуют запреты, связанные со строительством двух домов в одном дворе. *Бер кәртәгә ике өй һалырга ярамай, кот китә* (Ф. Хисаметдинов). – Нельзя строить два дома в одном дворе – уйдет благополучие. Слово восходит к общетюркскому *eki-ikki* ‘два’, ‘оба’.

Ике исле. Придурковатый, ненормальный; мифологизированное лицо; человек с раздвоенным сознанием, памятью. Проявление отрицательной семантики числа два.

Ике юл саты. Перекресток двух дорог; опасное место; место, куда изгоняются нечистая сила, духи болезней. *Осок бизрәһен ике юл сатына калдырып китәләр* (Г. Йосопова). – Ведро с предметами заговаривания оставляют на перекрестке двух дорог.

Икмәк. Хлеб; мифологизированная сакральная пища, символ достатка, благополучия. Широко используется как доля, обрядовый дар, оберег. *Етеһенә ете, кыркына кырк йәймә бешерәләр* (Р. Ғәлиәкбәрова). – На седмины пекут семь лепешек, на сороковины – сорок; *Һуғышка, армияга киткәндәрзән кире тизерәк кайтыузарын теләп, икмәк тешиләтеп алып кала торгайыһлар* (Ф. Хисаметдинова). – Уходящим на войну, в армию, желая скорейшего их возвращения, давали откусить хлеб, который берегли до их возвращения. Восходит к общетюркскому корню *ek* ‘сеять’, ‘сыпать’.

Икмәк башы. Закваска; *досл.* голова хлеба, реликт олицетворения.

Икмәк бөртөгө (иргиз.). Крошки хлеба; мифологизированный продукт. *Икмәк бөртөгөн тапарга ярамай.* – Нельзя наступать на крошки хлеба. См. **Икмәк валсығы.**

Икмэк бүлеу. Деление хлеба. Магический способ лечения детей с помощью хлеба. *Бала озак һөйләшмәһә, йәбешеп бешкән өс икмәкте йылылай ғына алып ай тыуганда баланың башынан, биләнән уң якка әйләндәрәһең дә бүләһең* (БИТК). – Если ребенок долго не начинает разговаривать, в новолуние теплую семейку из хлебцов обводишь вправо вокруг головы, пояса ребенка и разламываешь на части.

Икмэк вағы. Крошки хлеба. *Икмэк вағын ашаһаң, тәсбиһ тарткан кеүек сауап булыр* (ҺҺФ). – Кто съест крошки хлеба, тот свыше получит такое же благословение, как и при перебирании четок. См. **Икмэк валсығы.**

Икмэк валсығы. Крошки хлеба, сакральный предмет, символ благополучия. *Икмэк валсығын изәнгә төшөрһәң, йыйып алырға кәрәк. Таһаһаң уны, гонах була* (Х. Хәйбуллина). – Если крошки хлеба обронил на пол, надо собрать. Наступить на крошки – большой грех.

Ил. Народ, страна; сакральное понятие. *Илдең күзе илле* (посл.). Мирская молва, что морская волна; *Ил кулы тау күсерер* (посл.). – Мир охнет, так лес засохнет; *Ил эше – оло эш* (посл.) – Труд во благо страны – великое дело (досл.). Восходит к общетюркскому *el* ‘народ’, ‘страна’, ‘мир’, ‘племенной союз’, ‘государство’.

Илак. Плачь, дух плача. По представлениям башкир, в плаксивого ребенка вселился дух *Илак*, от которого можно избавиться различными способами. *Кайһы бер бала илак була. Исем алмаштырыу за, өшкөрөү за ярзам итмәһә, Илак кыуыу/Илак өтөү йолаһы үткәргәндәр* (БИТК). – Иногда ребенок бывает плаксой. Если ни замена имени, ни заговаривание нашептыванием не помогают, проводят обряд Изгнание плача/Опаливание плача. Слово связано с древнетюркским *jïyla* ‘плакать’.

Илак имләү. Заговаривание плача.

Илак касырыу. Изгнание плача. См. **Илак өтөү.**

Илак өтөү. Опаливание плача. Магический способ лечения плаксы, суть которого сводится к тому, что ребенка помещают в теплую печь и произносят особый заговор.

Ср.: *Илагыңды өтәм,/ Илагыңды өркөтәм./ Көф-көф, тфутьфү!* (БИТК). –

Плаксу твою опаливаю,/ Плаксу твою отпугиваю./ Куф-куф, тьфу-тьфу!

Илак өшкөрөү. Заговаривание плаксы. *Илакты өшкөрөп тә имләйзәр.* – Ребенка-плаксу заговаривают и нашептыванием, сдуванием.

Илау. Плач. *Бала катып илаһа, бәләкәй генә икмәк бешереп, шуны ыуаһың да эткә, коштарға ташлайһың. Илау эткә, кошка күсә*

икән (С. Сөләймәнова). – Если ребенок плачет, судорожно откидываясь назад, надо испечь маленький хлебец, крошить его и отдать собаке, птицам. Оказывается, дух плача переходит на собаку и птиц. См. **Илак**.

Илау үлтерәү. Умерщвление духа плача. *Илак баланы таҫта-мала төрөп икмәк көрәгенә һалып бәйләйҙәр зә өс тапкыр мейескә тығып алалар. Ана шулай уның илағын үлтерәләр* (М. Ғәйнәтдинова). – Ребенка-плаксу, завернув в полотенце, укладывают на деревянную хлебную лопату и привязывают, затем три раза засовывают в печь. Так убивают дух плача. См. **Илак имләү**.

Илереү I. Страдать лунатизмом; бредить под воздействием темных сил. *Тулы айға карама, илерерһең* (БМ). – Не смотри на полную луну, лунатиком станешь.

Илереү II (сакмар.). Бесноваться. См. **Тилереү**.

Илле. Пятьдесят; в возрастных представлениях башкир переходный возраст. *Иллелә – ил ағаһы булдым*. – В пятьдесят я стал почтенным, уважаемым человеком. Восходит к древнетюркскому *elig* ‘пятьдесят’.

Илле бер көн. Поминки пятьдесят первого дня. По поверьям, это тяжелый день для умершего, т.к. в этот день от костей отходит плоть. *Илле бер көнөнә аят укыталар ауыр көн тип* (СФ). – Умершему проводят поминки пятьдесят первого дня, говорят, что это тяжелый день для его души.

Иләк. Сито; мифологизированный предмет домашней утвари. Используется при заговаривании сглаза. *Күз тейгәндә баланы иләк аша өшкөрәләр*. – При сглазе ребенка заговаривают нашептыванием через сито. У башкир существуют и запреты, связанные с ситом. *Иләк аша карама, кейәүең шазра булыр* (запрет). – Не смотри через сито, муж будет рябым. Восходит к общетюркскому *elgek* (от *el* ‘рука’) ‘сито’.

Иләк йондоз (дем., средн., среднеурал., ай., сев.-запад.). Созвездие Стожары; *досл.* звезда-сито. См. **Өлкәр**.

Иләү (миас.). Помешанный; мифологизированное лицо.

Иләүерәү (миас., куб., средн.). Страдать лунатизмом. См. **Илереү**.

Им. Лекарство, лечебное средство, снадобье, магическое лечение. Башкиры применяли различные средства от болезней и верили в их целебные свойства. *Һәр ауырыуың үз име бар* (погов.). – От каждой болезни имеется свое средство. *Төйөн име* – лечение с помощью узелка; *акык име* – лечение с помощью сердолика и т.д. Связано с общетюркским *em* ‘лекарство’, ‘знахарство’, ‘средство’, ‘снадобье’.

Им-жом (гайн., дем., средн.). Заклинание, лечение заговором. См. **Им-том**.

*Көл кеуек ошон, / Кэбэк кеуек кипһен, / Болот кеуек таралһын, /
Име-жомы шул булһын!* (БИТК). –

Пусть, как пепел, развеется, / Пусть, как мякина, высохнет, /
Пусть, как туча, разойдется, / Пусть это будет целебным средством!

Им итеу. Магическое лечение. *Иремдең күзенә сыбырткы тейеп
һужырая яззы. Әбейзәр күз үләне менән им итте* (Н. Латыпова). –
Мой муж чуть было не ослеп, когда глаза ему кнутом задело. Ста-
рушки «вылечили» его с помощью мыльнянки.

Им-том. Заговор, заклинание. *Име-томо шул булһын!* (из загов.).
– Пусть это будет целебным снадобьем!

Им ташы. Заговорный камень. *Ташым бар ине минең. Шул таш
менән ҫыйпаһам, иеше бөтә ине ҫыйыр еленең. Шул ташты им
ташы тинек* (ҺҺФ). – Был у меня камень. Как поглажу этим кам-
нем, опухоль на вымени коровы спадала. Этот камень мы называли
заговорный камень.

Им-томсо. Знахарь, заклинатель. См. **Имсе**.

Минең кулым түгел, / Имсе-томсо кулдары (из загов.). –

Это не мои руки, / Это руки целителя, знахаря.

Имдәу. Лечить магическими средствами. См. **Имләу**.

Имләу. Заговаривать, заклинать болезни с помощью чего-либо.
Арпа имләу ‘заговаривание ячменя на глазу’, *сөйәл имләу* ‘заговари-
вание бородавки’.

Имләу көнө. День заговаривания болезней, заклинания нечистой
силы. У башкир заговорными днями являются вторник и суббота,
т.е. пустые дни. *Коро көндә имселәр имләгән, баксылар баккан*
(БИТК). – В пустые дни знахари заговаривали болезни, прорицатели
предсказывали будущее.

Имләүес. Предметы ворожбы, заговоров, заклинаний. *Имләүескә
һыу, сөй, һөйәк, еп, энә, сәс, һуренте, кейем карай.* – К предметам
ворожбы, заговоров, заклинаний относятся вода, гвоздь, кость, нит-
ка, иголка, волос, нитка с одежды, предмет одежды.

Имсе. Знахарь, заклинатель; мифологизированное лицо. Термин
восходит к общетюркскому *емси* ‘знахарь’, ‘лекарь’.

Имсе әбей. Старуха-знахарка. *Ғайниял әбей гәләмәт имсел
булды. Уны имсе әбей тизәр ине* (Г. Мөхәмәтйәнова). – Старушка
Гайниял очень хорошо заговаривала болезни. Ее называли зна-
харкой. См. **Имсе**.

Имсәк. Грудь; мифологизированная часть тела, участвует в
наделении новорожденного ртом, долей. *Тәүге имезеүзә балага уң
имсәк бирһән, бала өлөшлө була* (Ғ. Муллаярова). – Если при первом
кормлении младенцу дать правую грудь, ребенок будет счастливым,
с долей. Слово связано с древнетюркским *еміг* ‘грудь женщины’,
‘соски’.

Имсәк һөтө. Грудное молоко; мифологизированный продукт, обладающий магическими, благотворными, осторожными свойствами. Им обливали новорожденного, чтобы он был здоровым и красивым. В глаза и лицо новорожденного брызгали грудным молоком в целях защиты от нечистой силы. Башкиры от всех болезней применяют грудное молоко. *Күз ауырыганда күзгә имсәк һөтөн һаузыргандар* (БИТК). – При глазных болезнях в больной глаз цедили грудное молоко.

Имәлтә. Лоскутная рубашка для новорожденного, имеющая осторожную силу. *Имәлтәне ете, кырк өйзән йыйгандар* (З. Нигмәтуллина). – Лоскутки для рубашки новорожденного собирали в трех, семи домах.

Имән. Дуб; мифологизированное дерево, способное наделить человека силой и здоровьем, имеет мужскую символику. *Сугыш сыгыр алдынан имәннәр корно* (Р. Саяпов). – Перед войной дубы засохли.

Имән казык. Дубовый кол, вбиваемый в могилу вампира. *Убыр кәберенә имән казык кагалар* (Т. Әсәғолов). – В могилу вампира вбивают дубовый кол.

Имән сөй. Дубовый кол. *Кәбергә улыр йөрәмәһен тип имән сөй кагалар* (М. Латыпов). – Чтобы не ходили вампиры, в могилу вбивают дубовый кол. См. **Имән казык**.

Ин. Метка. Различные родинки, бородавки башкиры считают меткой. Отмеченность башкиры связывают со Всевышним. *Ин һалыу* – ставить метку; *Ине бар* – имеется метка. Слово восходит к общетюркскому *en* ‘метка’, ‘наметка’, ‘канавка’.

Инеш хужаһы. Дух, хозяин родника. *Һәр инештең хужаһы, әйәһе була* (Ф. Локманова). – У каждого родника бывает свой дух, хозяин.

Инсе. Предназначенный, отмеченный, завещанный (обычно о скоте). *Малсының инсеһе булыр, батшаның илсеһе булыр* (посл.). – У скотовода будет предназначенный, отмеченный скот, а у царя будет посол (*до сл.*).

Инсе биреү I. Дать предназначенный скот. Обряд одаривания ребенка предназначенным ему скотом. *Атайым һәр беребезгә инсе бирзе һыйыр малдан* (Р. Закирова). – Отец каждого из нас одарил коровой.

Инсе биреү II. Дать предназначенный скот. Способ лечения болезней уха ребенка кровью предназначенного ему животного. *Баланың колагы бозолһа, инсе бирәбез тип инсе малдың уң колагының канын һөртәләр* (БХИ. Т.1). – Если у ребенка появилась опрелость за ухом, то ему ухо мажут кровью от правого уха предназначенного скота.

Инсе мал. Предназначенный, отмеченный, завещанный скот.

Инселәү. Предназначать, завещать. *Һәр балага мал инселәй ине боронголлар* (Ғ. Хисаметдинов). – Древние каждому ребенку предназначали скот.

Инсе теләү. Детская болезнь уха; *досл.* желать предназначенный скот. *Баланың колагы бозолһа, инсе теләй тизәр* (БИТК). – Если у ребенка появляется опрелость за ушами, говорят, что он желает (требует) *инсе*, т.е. предназначенного ему скота.

Инсе һорая (ялан-катай.). Заболевание ушей, связанное с невыполнением обета. *Колак бозолһа, инсе һорай, тизәр ине* (КБ). – Если появлялась опрелость за ухом, говорили: «*Инсе һорай*» (т.е. хочет (требует) выполнения обета).

Инә I. Мать; мифологизированное лицо; продолжательница рода, языка. *Инә кулы – им* (посл.). – Руки матери – лечебное средство; *Инә каргышы төшөр ине, инә һөтө ебәрмәй* (посл.). – Пало бы проклятие матери, да материнское молоко не пускает. Слово *инә* восходит к общетюркскому *ene~ana* ‘мать’.

Инә II. Дух, хозяин какого-то объекта; *досл.* мать. *Һыу инәһе* – дух воды. *Арыш инәһе* – дух ржи. *Сәсәк инәһе* – дух оспы.

Инә йорто (арг.). Отчий дом; *досл.* материнский дом. См. **Ата йорто**.

Инәй исеме. Пеленочное имя, имя повитухи. *Бала тыугас та кендек инәһе Бисмилла тип баланың колагына беренсе исемен әйтеп һала. Шул исемде инәй исеме тизәр* (ЙФ). – Как только младенец рождается, повитуха ему в ухо произносит его первое имя. Это имя называется пеленочное. См. **Йүргәк исеме**.

Инә кабы. Оболочка плода. См. **Бала яткылыгы**.

Инә тимерәү (дем., средн.). В мифологии дух лишая.

Инәгош. Название игры; *досл.* мать-птица, реликт тотемизма.

Инәкә. Карлица, лилипутка; мифологизированное лицо; ущербность, обделенность ее являются опасными для беременных и новорожденных.

Инәкәй (средн.). Повитуха; *досл.* мамочка. См. **Кендек инәһе**.

Инәсек (арг.). Повивальная бабка. См. **Кендек инәһе**.

Инәташ. Камень-мать. *Инәташ, ататаш була. Инәташ менән кыззарзы имләйзәр: бүһерзе, өсйәнде, тире ауырыуын* (ЙФ). – Бывают Камень-мать, Камень-отец. Камнем-матерью заговаривают девочек: от грыжи, рахита, кожных заболеваний.

Инәү. Метка, особый знак, маркировка на скотине, тамга, тавро. *Көтөүгә сыгарыр алдынан йәш малдарга инәү һалабыз* (Ғ. Хисаметдинова). – Перед выгоном скота на молодняк ставим тавро. От древнетюркского *enä* ‘метить’, ‘делать надрез’.

Иң төшөү. Опускание плеч за сорок дней до смерти; особый знак, указывающий на приближение смерти. *Үлеүгә кырк көн калгас, кешенең иңе төшә* (БХИ. Т.1). – За сорок дней до смерти у человека опускаются плечи.

Ипей кондозо (сев.-запад.). См **Камка**

Ир. Мужчина, муж; мифологизированное сакральное лицо. По представлениям башкир, мужчина создан самим Аллахом. Поэтому нельзя перешагивать мужчину, нельзя ему перечить. Восходит к общетюркскому *er* ‘муж, мужчина, герой’.

Ирлек кәре. Мужская (половая) потенция. *Кешенең ирлек кәре кәмеһә, түшәккә йылан тиреһе теккәндәр* (БИТК). – При снижении мужской половой потенции в постель пришивали змеиный выползок.

Ир өлөшө. Право, доля мужчины. *Тәүзә ризыкты иргә куялар, ир өлөшө алдан* (ИФ). – Блюдо сначала подают мужчине, доля мужчины – первая. См. **Ир хакы**.

Ир хакы. Право, доля мужчины. *Ир хакы югары булган, ир хурлаган – хур булган* (ИФ). – Право мужчины было высокое, позоривший мужчину сам позорился.

Иргәйел. Карлик, пигмей, лилипут; мифологизированное лицо, имеющее отрицательную семантику. В частности, на них запрещается смотреть беременным из-за опасности рождения урода. В башкирских сказках карлик, называемый «*Һакалы мең карыш, үзе – бер карыш*» (досл. борода в тысячу пядей, а сам в одну пядь), тоже имеет отрицательную семантику. Он злой волшебник, т.е. отрицательный персонаж.

Иргәнәк. См. **Иргәйел**.

Ирен. Губа; мифологизированная часть тела. По губе башкиры определяют характер человека. *Ирене йока кеше уңал булыр* (прим.). – Человек с тонкими губами обычно бывает злым. Имеет отрицательную семантику; *Ирендән сыккан ишектән сығыр* (посл.). – Если из уст сорвалось, то и за дверь выйдет (досл.). В поверьях губа – объект воздействия нечистой силы. Если после еды не полоскать рот, на губе от прикосновения (поцелуя, облизывания) нечистой силы появляются болячки. Слово восходит к общетюркскому *erin* ‘губы’.

Ирен оsonoу. Обметать (губы). По представлениям башкир, болячки на губах появляются в результате облизывания или поцелуя нечистой силы. *Ит ашагас ауыззы сайкатмаһаң, ирен оsonа* (Ғ. Хисаметдинова). – Если после мясного блюда не сполоснуть рот, появятся болячки в уголках губ.

Ирен тартыу. Подергивание губ. *Ирен тартһа, хәйерле орашыуға була* (ҺҺФ). – Если подергиваются губы – это к радостной встрече.

Иртә. Утро, начало. По представлениям башкир, переходное, неустойчивое время; время между светом и тьмой, время соединения начала и конца; время пробуждения мира, поклонения солнцу; имеет положительную семантику. *Иртә торған егеттең ырысы артыр, иртә торған катындың өлөшө артыр* (посл.). – Кто рано встает, тому Бог подает; *Иртә уңмаған, кис уңмаҫ* (посл.). – Если повезет, то повезет с первого раза. Слово восходит к общетюркскому *erte~ertä* ‘рано’, ‘утром’, ‘прежде’.

Иртәнсәк. См. **Иртә.**

Исем. Имя; персональный знак человека. В башкирской мифологии одна из душ человека, которая определяет его сущность, здоровье и судьбу. По представлениям башкир, имя и его носитель тождественны. *Есеме барзың исеме бар* (посл.). – У кого есть сущность, у того есть имя (досл.); *Исемһез булғансы, малһыз бул* (посл.). – Лучше бедность, чем беславие. Слово имеет арабское происхождение.

Исем алмаштырыу. Сменить имя. Используется в магической медицине башкир как средство расторжения его связи с болезнью. *Миң бозола башлаһа, мулла сақырып исем алмаштырғандар* (БИТК). – Когда родинка разрасталась, приглашали муллу и меняли имя. Имя меняли и плаксивым новорожденным с целью обмана нечистой силы.

Исем ататыу (иргиз.). Имянаречение. *Кырк көнгә тиклем исем ататалар; тау, йылға исемдәрен кушырға ярамай: балаға ауыр була* (ҺҺФ). – Младенца нарекают именем до сорока дней от роду; нельзя ребенку давать такие имена, которые являются названиями гор, рек: ребенку будет очень тяжело. См. **Исем кушыу.**

Исем атау (среднеурал.). Имянаречение. *Житенсе көндә исем атамага кушканнар* (СФ). – В седьмой день от роду рекомендуют давать имя новорожденному. См. **Исем кушыу.**

Исем йәшерәу. Скрывание имени, табуирование имени. *Еншайтан, сихырсылар исем аша бозом ебәрә, шуға әүәле исем йәшерәу йолаһы булған* (Р. Саяпов). – Нечистая сила, колдуны через имя могут наслать порчу, поэтому раньше был обычай скрывания имени.

Исем килешмәү. Имя, не подходящее для сущности данного ребенка. *Бала күп илаһа, есеме килешмәй тип, исем алмаштырғандар* (БИТК). – Если новорожденный много плакал, считая, что ему не подошло его имя, проводили обряд замены имени.

Исем кушыу. Имянаречение; обряд, с помощью которого новорожденный отмечается, ему придается статус человека. *Һәр балаға, хатта тыуып үлгән, йә үле тыуғанға ла исем кушыла* (БМ). – Каж-

дому ребенку, даже умершему сразу после рождения или мертворожденному дается имя.

Исем окшау. Имя, подходящее для сущности данного ребенка, понравившееся ему. *Бәгзе бала исем кушканда йылмайып ебәрә. Әбейзәр: «Балаға исем окшаны, бала риза,» – тизәр* (БИТК). – Некоторые младенцы при имянаречении начинают улыбаться. На это старухи говорят: «Ребенку имя понравилось, он доволен».

Исем туйы. Именины. Обряд наделения новорожденного именем, т.е. статусом человека.

Исем һорау. Просить имя. По представлениям башкир, если младенцу долго не давать имя, он плачет и просит имя. *Исемһез бала күп илаһа, исем һорай, тизәр.* – Если ребенок без имени много плачет, говорят, что он просит имя. Имя просят и умершие без имени новорожденные, которые в виде демона Атсыз блуждают вблизи дома родителей, в лесу, на кладбище, плачут и просят имя. *Зыярата бала илаган тауыш ишетелһә, исемһез бала күмгәндәр, тизәр* (М.Солтанова). – Если на кладбище слышится детский плач, говорят, что ребенок погребен без имени.

Исем эйһе. Дух, душа имени. *Исем кушканда исем эйһе сығып китмәһен, ен-шайтандар инмәһен, тип ишек-тәзрәләрге, мейес-мөйрәләрге, йүшкәне ябып куялар* (Ш. Әхмәтова). – При имянаречении, чтобы дух имени не ушел, чтобы шайтаны не вошли, закрывают окна и двери, дымоход и вьюшку.

Исемгә буйһоноу. Подчинение имени. *Йылан үзенең исеменә буйһона тип арбаганда йылан исемдәрен әйтеп сығыр кәрәк.* – Считается, что змея подчиняется своему имени, поэтому при заклинании надо перечислять все имена (виды) змей.

Исемдәш. См. **Азаш.**

Исемем короһон. Будь я проклят; *досл.* пусть мое имя исчезнет. *«Исемем короһон!» – тип ант италәр беззең якта* (М. Ғәйнетдинова). – В наших краях клянутся так: «Пусть исчезнет мое имя!»

Исемһез үлеу. Умереть без имени. По представлениям башкир, у каждого должно быть имя. Безымянные дитя, покойник превращаются в злого демона. *Исемһез үлгән бала Атһызға әйләнә* (М. Ғәлимйәнова). – Ребенок, умерший без имени, превращается в демона Атсыз.

Ис. Душа, чувство, сознание, память. По представлениям башкир, одна из душ человека, которая входит в человека при рождении. Поэтому о новорожденном, который не сразу подает голос, башкиры говорят *исһез тыуған. Ис белә башлау* – начинать понимать, осознавать окружающее. Слово восходит к общетюркскому *es* ‘ум’, ‘разум’, ‘чувство’, ‘сознание’.

Ис индереу. См. **Ис кайтарыу.**

Ис кайтарыу. Обряд вызывания души новорожденного повитухой. *Бала тыугас та тауыш бирмәһә, кендек инәһе «ис кайтарам, ис сакырам» тип, мөрийәне, ишек-тәзрәләрге аса, батмус сиртә, тимер-томор ышлыраты, балага үзе биргән йүргәк исемен, баланың атаһының исемен кыскыра башлай* (СФ). – Если новорожденный не подает голос, повитуха со словами: «Вызываю душу, зову душу» открывает дымоход, окна и двери, начинает стучать по подносу, греметь другими железными предметами, выкрикивать пеленочное имя ребенка, имя его отца.

Исе-конкасы (сев.-запад.). См. **Ис.**

Исен бир. Дай душу *Ис* (из заклинания души *Ис*). *Бала тыугас та кыскырмаһа, кендек инәһе исен бир, исен индер тип баланың йәнен сакыра башлай* (Н.Байғускарова). – Если младенец сразу после рождения не кричит, повитуха начинает вызывать душу *Ис*.

Иске. Старый, ветхий; имеет отрицательную семантику. *Иске ауызган яңы һүз!* – Вот тебе на! (употребляется по отношению к человеку, который, желая удивить, выдает известное за неизвестное). *Искегә тейһәң, исең китер.* – Если заденешь старье, память отшибешь. В магической медицине имеет положительную семантику. *Осок булһа, иске һеперткегә кесе ярау итһәң, бөтәсәк* (М. Абдуллина). – При болезни *осок* надо на старую метлу справиться малую нужду, тогда болезнь пройдет. Слово восходит к общетюркскому *eski* ‘старый’, ‘плохой’.

Иске ай. Месяц на ущербе; неблагоприятное время для начала любых дел.

Иске ауыз. Из заклинания, произносимого во время пробы первых ягод, шавеля, лука. *Иске ауыз – яңы аш, зәңгә сире минән кас!* – Старый рот, новая еда, болезнь цинга, беги от меня! (*досл.*).

Иснәу (иргиз.). Зевать; действие, связанное с воздействием нечистой силы. *Беренсе баламдан һуң ауырыным. Кайным бер доғалык язып йәбештерзе аркама аркылы. Шунуң урынына кап-кара булып калкты бер нәмә. Шул тишелде, 27 көн тигәндә акты, бөттө. Әллә күз тейгән. Иснәнем дә иснәнем шунан* (ҺҺФ). – После первого ребенка я заболела. Свекор мне поперек спины приклеил бумагу с молитвой. На этом месте появилась черная, как сажа, опухоль. Затем из нее гной прорвался, через 27 дней полностью гной вытек, все зажило. Может, это сглаз. Меня тогда зевота замучила: без конца зевала и зевала. Слово связано с общетюркским *esnä* ‘зевать’.

Исәйеу. Начинать соображать, понимать; *досл.* обретение души *Ис*.

Ит. Мясо; мифологизированный продукт, символ родства. *Ауырлы катынга ит кисергә тыйыла.* – Беременной женщине запрещает-

ся разделявать мясо; *Ит менән тырнак араһына кермә.* – В значении «не вмешивайся в дела родственников»; *Төшөңдә ит ашаһаң, ауырыһың* (сонник). – Если во сне ешь мясо, заболеешь. Слово связано с древнетюркским *et* ‘мясо’.

Итек. Сапог, сапоги; мифологизированный предмет. По представлениям башкир, его нельзя поднимать выше головы. Он используется в магической медицине башкир. *Өсйән булһа, баланың эсенә атаһының итеген өс мәртәбә тейзереп алаһың* (БИТК). – При болезни *Өсйән* (рахит) надо три раза прикоснуться к животу ребенка сапогом отца. Слово связано с древнетюркским *etik* ‘мягкая обувь из кожи’.

Итәк. Подол; мифологизированная часть одежды, связанная с низом, поэтому имеющая отрицательную семантику. Используется в вызывании и изгнании нечистой силы. *Итәкте ялбыратып йөрөһәң, ен-шайтан эйәрә* (М.Бирғәлина). – Если будешь ходить и трясти подолом платья, за тобой увяжется нечистая сила. Слово связано с древнетюркским *etäk* ‘полы одежды’, ‘подол платья’.

Итәк күктәү. Магический обряд, направленный на сохранение плода. *Бала төшмәһен тип, әүгәле итәк күктәй инек* (Г. Йомағужина). – Чтобы не было выкидыша, раньше проводили обряд, называемый *Итәк күктәү* (Зашивание, наматывание подола). Слово состоит из общетюркского *etek* ‘подол’, ‘платье’, ‘подножие’ и диалектного *күктәү* ← древнетюркский *kök* ‘шов’.

Итәк осо. Край подола платья; используется в заговаривании ячменя на глазу. *Арпаны итәк осо менән төртөп имләйзәр* (БИТК). – Ячмень на глазу заговаривали краем подола платья.

Иш. Пара, чета, ровня. По представлениям башкир, каждый на земле рождается со своей парой, которую находит или ищет всю жизнь. *Ишле – ишенә, кушлы – кушына* (посл.). – Ворона к вороне, а сорока к сороке. Восходит к общетюркскому *eş* ‘друг’, ‘товарищ’, ‘подобный’, ‘пара’, ‘чета’.

Иш-куш йолаһы. Магический обряд заговаривания болезни с помощью соединения воды двух источников. *Кан қоҫоузы имләү өсөн иш-куш йолаһы үткәргәндәр* (БИТК). – Для лечения кровохаркания проводили обряд *иш-куш* (соединение воды двух источников).

Ишбулды. Обережное имя, проецирующее долголетие, парность, счастье носителю и его родителям; *досл.* появилась пара.

Ишек. Часть жилища, связанная с символической границей; дверь защищает внутреннюю часть дома от нечистой силы, в то же время при открывании связывает с внешним миром. При вызывании души в доме открывают двери, окна. *Баланың кото оша, ишек-тәзрәләрзе асып кот кайтарыу йолаһы үткәрәләр* (СФ). – Если у ребенка «улетела душа», открыв окна и двери, проводили обряд возвращения

души (*кот*). Открывание двери используется как средство для облегчения родов. Слово связано с древним *ešik* ‘дверь’.

Ишек бауы. Ритуальная преграда и вознаграждение от жениха снохам при входе к невесте (из свадебного обряда); символизирует границу, выполняет охранительную функцию. *Ишек бауы мең таңқа* (БХИ, Т.1). – Вход тысяча рублей.

Ишек быуыу. Обряд задержания жениха при входе к невесте с требованием выкупа; обряд связан с охранительной магией.

Ишек тотқаһы. Ручка двери; в мифологии выступает объектом очистительного и охранительного обряда. *Балаға куз тейһә, ишек тотқаһын сайкап баланың бит-кулын йыуғандар* (С. Шәмсетдинова). – Если ребенка сглазили, сполоснув ручки двери, этой водой мыли ребенку лицо и руки.

Ишек яңағы. Дверные косяки; край, граница своей и чужой территории. Поэтому к ним обращаются при заговаривании болезней от нечистой силы. Их обмывали нашептанной водой при частой болезни детей или эпидемиях. *Өшкөртөлгән һыу менән ишек-тәзрәләрге йыуа торғайнык балдар ауырыһа* (Ғ. Хисаметдинова). – Когда болели дети, окна и двери мыли нашептанной водой.

Ишеу. См. Аркан ишеу.

Ишле балалы (кеше). Многодетный человек; по представлениям башкир, счастливые люди, у которых можно получить *кот* ‘жизненную силу’ и *бәрәкәт* ‘изобилие’. *Әүәле бала тормаһа ишле балалы кешенән бала һатып ала торғайнылар* (Ғ. Яманаева). – Раньше люди, у которых часто умирали дети, покупали ребенка у многодетного человека.

Йағалак (средн., ик-сакмар.). Ожерелье из монет, используется в охранительной магии.

Йағалбай (средн., ик-сакмар.). См. Яғалбай.

Йағалғош (миас.). См. Яғалбай.

Йағатәп (гайн.). Женское нагрудное украшение из монет; выполняет обережную функцию. *Киленгә яғатәп, кашмау кейзәргәндәр.* – На невесту надевали нагрудное украшение из монет и головной убор, украшенный кораллами и серебряными монетами.

Йағитәк (сев.-запад.). Женское нагрудное украшение из монет, имеет обережную силу.

Йағырык тибеу (кизил.). Пинать основание ножки нар. *Тулгак ауырлашһа, йағырак тибәргә кушалар.* – При мучительных схватках роженицу заставляют пинать ножки нар. См. **Казна тибеу**.

Йак (кизил., миас., средн., ик-сакмар.). Щека. *Йағыңа таянһаң, инәйең үлә.* – Если будешь подпирать щеку руками, умрет мать. См. **Янак**.

Йаклыһолдоз (сакмар., иргиз.). Венера; *досл.* светлая звезда. См. **Зөһрә йондозо**.

Йалкак (сев.-запад.). Сап (болезнь животных); дух болезни живет в оврагах, скотомогильниках; попав в подворье, поражает весь скот. *Йалкак килсэ, малды суға* (Х. Мөхәмәтова). – Когда приходит дух болезни сап, он поражает скот.

Йаман ауырыу (дем., средн.). Табуированное название сибирской язвы; *досл.* плохая болезнь. *Әуәле малды яман ауырыу кырған.* – Раньше скотину косила сибирская язва. См. **Түләмә**.

Йаман ятыу (сакмар., ик-сакмар.). Табуированное название сибирской язвы; *досл.* плохой улегся, плохой вселился. См. **Түләмә**.

Йапанай (среднеурал.). В мифологии башкир дух поля, божество.

Йарма калкыу (среднеурал.). Сыпь на теле младенца. *Баланың йармасы калкса, йарма сыуы белән йууындыралар* (СФ). – Если на теле ребенка появляется сыпь, его купают в крупяной воде.

Йараташ (кизил., миас., средн.). См. **Әсеүташ**.

Йатык. См. **Түмәр**.

Йез казык (ток-соран.). Столб для привязывания жеребят; мифологизированный предмет; выполняет функцию мирового дерева, центра мироздания. *Колондарзы йез казыкка бәйләһәң, ауырымай, шәп үсә* (ҺҺФ). – Если жеребят привязывать к медному столбу, они не болеют, растут быстро.

Йелегеу (иргиз.). Психическая болезнь, возникшая от воздействия ветра; олицетворение ветра; связано с общетюркским *jel* ‘ветер’.

Йелмегеу (миас.). Олицетворение ветра; связано с общетюркским *jel* ‘ветер’. См. **Өзлөгөү**.

Йелсә (дем.). В мифологии дух болезни животных. *Быйыл малды йелсә кырзы* (С. Йәнгәрәева). – В этом году скот погубил дух Йелся. Связано с общетюркским *jel* в значении нечистая сила.

Йел һуғыу. Сохнуть, высохнуть; *досл.* удар ветра; олицетворение ветра; от общетюркским *jel* ‘ветер’ в значении нечистая сила.

Йен һуғыу (сакмар.). Парализовать; *досл.* удар беса.

Йеңелләнеу (кизил., среднеурал.). Заболеть психически; восходит к *еңел* ‘легкий’.

Йозак. Замок; мифологизированный предмет; охраняет от злых сил, применяется как оберег, ограждает от опасности. *Ауыры төшмәһен тип катындың эсен һыйпап, итәген тегеп, бәләкәй йозак элп куйгандар* (БИТК). – Чтобы не было выкидыша, массируя живот женщины, зашивали подол ее платья и прикрепляли к нему маленький замок.

Йозак эйәһе. В башкирской мифологии дух замка.

Йозрок име. Заговаривание с помощью кулака. Способ заговаривания ячменя на глазу. *Арпаны йозрок менән төртөп тә имләйҙәр*

(БИТК). – Ячмень на глазу заговаривают прикосновением кулака к глазу больного.

Йозрок күрһәтеү. Показывать кукиш; мифологизированное действие; выполняет обережную функцию от сглаза. *Һине мактаһалар, куз теймәһен тип, йәшереп кенә йозрок күрһәтәп торорға кәрәк* (Р. Языкбаева). – Когда тебя хвалят, чтобы не сглазили, надо незаметно показывать кукиш.

Йока (дем., карид.). См. **Йәймә**.

Йокан (кизил.). Род. *Йоканы короһон* (Проклятие). – Пусть вымрет его род. См. **Ырыу**.

Йоко. Сон, мифологизированное состояние, близкое к смерти; опасное для жизни, т.к. во время сна одна из душ человека покидает тело и может не успеть вернуться. Тогда человек заболевает, умирает или лишается рассудка. Поэтому запрещается резко будить человека. Существуют запреты и предписания, связанные со сном. Ср.: *Бала тыныс булһың өсөн, катыны бала тапқан сакта иренә йокларға кушалар* (ЙФ). – Чтобы ребенок был спокойным, мужу роженицы во время ее родов рекомендуют спать; *Йоклаганга өләш юк* (посл.). – Спящему нет доли; *Йоко менән үлем тиң* (погов.). – Сон и смерть равны. Слово восходит к общетюркскому *ıçrı* ‘сон’.

Йоко бабай. В башкирской мифологии дух сна; *досл.* дед сон. *Йоко бабай килә.* – Идет дух сна.

Йоко доғаһы. Заговор сна. *Яттым, иншалла, торзом, иншалла, ошо ятыуымдан тора алмаһам, бакый иман бир, Аллам!* (ЙФ). – Лег я, иншалла, встал я, иншалла, если не суждено мне проснуться, навеки прими меня мусульманином, мой Аллах!

Йоко фәрештәһе. Ангел сна. *Йоко фәрештәһе тыныс йоко бирә бит. «Имен-һау йокларға яттык, имен-һау торорға насип ит. Имен-һау көн бир!» – тип йоко фәрештәһенә өндәшәбез* (ЙФ). – Ангел сна дает спокойный сон. Мы обращаемся к ангелу сна так: «Благополучно легли мы спать, помоги благополучно утром встать. Пошли нам благополучный день!»

Йола. Обычай, обряд; мифологизированные установившиеся действия, выполнение которых обеспечивает благополучие рода, семьи, человека. Слово восходит к общетюркскому *jula* ‘обычай’.

Йолдоз атылыу (танып.). Падение звезды. *Йолдоз атылганда: «Ике донъялыктың рәхәтен бир!» – тип кенә теләргә, ти* (БФ). – При виде падающей звезды надо произносить только такое желание: «Дай благословенной жизни в обоих мирах!» См. **Йондоз атылыу**.

Йолмак (миас., дем.). Род, потомок. *Әсәйемдең һыйырының йолмағы* (Ғ. Хисаметдинова). – Потомок коровы моей мамы. См. **Ырыу**.

Йома. Пятница; мифологизированный праздничный день, в который запрещаются все виды работ. *Йома – изге, оло байрам көн. Йомала изэн, кер йыуырга ярамай.* – Пятница – священный, праздничный день. В пятницу нельзя мыть полы, стирать белье; *Йома көн үлгән ожмахлы булган* (БХИ. Т.10). – Кто умер в пятницу, попадает в рай; *Хэйерзе йома көн сэгәт 12-нән алда бирергә кәрәк* (ЙФ). – В пятницу милостыню надо давать до 12 часов дня. Слово имеет арабское происхождение.

Йома араһы. Мифологизированное время с полудня четверга и до полудня пятницы, в которое приходят души умерших предков. *Йома араһында әруахтар килә, шуға май есе сыгарып йыуаса бешерергә кәрәк* (Ғ. Хисаметдинова). – Между полуднями четверга и пятницы приходят души предков, поэтому надо жарить в масле лепешки.

Йома көн. Пятница; *досл.* пятничный день. *Йома көн үлгән, ожмахлы булган* (посл.). – Умерший в пятницу, попадает в рай. См. **Йома.**

Йомғак. Клубок; мифологизированный предмет; символ дороги, пути; помогает героям башкирских сказок найти дорогу. Слово связано с древним *жыуақ* ‘круглый’.

Йомортка. Яйцо; символ плодородия, плодовитости. *Балаһыз катынды имләгәндә кендек тирәһенә йомортка һытып һылайзар* (БИТК). – Когда лечат бездетную женщину, в область ее пупка разбивают сырое яйцо и мажут им живот. Связано с древнетюркским *jumurta~jumurqa* ‘яйцо’.

Йомортка биреү. Подаяние яйцом. *Етлекмәгән бала төшкән була икән, хэйергә йомортка бирергә кәрәк* (М. Физзетуллина). – Если случился выкидыш, надо дать подаяние яйцом.

Йомортка ташлау. Выбрасывание яйца; способ магического лечения болезней, приставших от земли. *Ерзән тейенгән ауырыузан котолоу өсөн йомортканы билдән уратып алып кеше күрмәгән ергә баш оһондан ташлап китер кәрәк* (БИТК). – Чтобы избавиться от болезней, приставших от земли, яйцо надо обвести вокруг поясницы и в безлюдном месте выбросить через голову.

Йомортка тәгәрәтеү. Катание яйца; обрядовое действие, направленное на обеспечение хорошего урожая во время посева. *Иген уңһын өсөн сәсеү ваҡытында ергә бешкән йомортка тәгәрәтәләр* (М. Иманаева). – Чтобы был хороший урожай, во время посева по земле катают вареные яйца.

Йомортка һарыһы. Желток; мифологизированный продукт, выполняющий умилостивляющую функцию. *Һыу тотканда, һыуға*

йомортка һарыһы һалғандар (М. Сәфиуллина). – Чтобы избавиться от болезней, приставших от воды, в воду опускали желток.

Йондоз I. Звезда; небесное тело, связанное с судьбой человека, влияющее на его жизнь. По представлениям башкир, у каждого человека есть своя звезда, которая и определяет его судьбу. *Йондоз һанау* (игра; *досл.* считать звезды), направлена на определение судьбы. Слово связано с общетюркским *julduz* ‘звезда’.

Йондоз II. Личное имя; *досл.* звезда; связано с олицетворением, персонификацией звезд. По представлениям башкир, тяжелое для своего носителя имя.

Йондоз атылыу. Падение звезды. В башкирской мифологии связывается с чьей-нибудь смертью и рождением.

Урал батыр үлгән, ти./ Кайгырышып барыһы/ Башын түбән эйгән, ти./ Күктән йондоз атылып,/ Һомайға оран биргән, ти (УБ). –

Когда Урал-батыр умер, говорят./ Все стояли с поникшими головами./ В небе звезда падучая/ Бросила Хумаю клич, говорят.

Йондоз атылганды күрһән, кешегә һөйләмә (Н. Сәғизуллина). – Если увидишь падающую звезду, никому не рассказывай. По представлениям башкир, желание, загаданное во время падения звезды, исполняется.

Йондоз һүнәу. Угасание звезды. *Йондоз һүнһә, кемдер үлә* (М.Рәхмәтуллина). – Если звезда угасла, значит, кто-то умрет.

Йондознамә. Книга по астрологии, по которой читают судьбу человека. *Аулак өйгә кыззар йондознамә астырып язмыш юраткандар* (БФ). – Когда вечерами молодежь собиралась на посиделки, девушки гадали о будущем по книге по астрологии.

Йондознамә астырыу. Гадать, предсказывать по книге по астрологии.

Йондозсо. Звездочет; мифологизированное лицо, гадающее, предсказывающее судьбу человека по расположению звезд.

Йоп. Чет, четный, пара. Имеет положительную семантику. *Йоп күреу* – считать подходящим, достойным.

Йорт анаһы (среднеурал.). Мать двора, дома. *Йорт тыныс булсын тип корбаннык суялар* (СФ). – Чтобы дом был спокойным, проводят обряд жертвоприношения. См. **Йорт эйәһе**.

Йорт араныкы эйәсе (среднеурал.). Хозяин дворовых построек. См. **Йорт эйәһе**.

Йорт бабай (среднеурал.). Дух двора; *досл.* дед дома. *Йорт бабай йортны яман заттан саклай* (В. Әминова). – Дух, хозяин двора оберегает двор от нечистой силы. См. **Йорт эйәһе**.

Йорт йыланы. В мифологии дворовой; *досл.* дворовая змея. *Йорт йыланын үлтерергә ярамай* (О. Кунафина). – Ужа нельзя убивать. См. **Тузбаш**.

Йорт хужасы (сев.-запад.). Хозяин двора, дома. *Йорт хужасы яратмаган хайуанын кыйнай* (БФ). – Хозяин, дух двора нелюбимую скотину бьет. См. **Йорт эйәһе**.

Йорт эйәһе. В башкирской мифологии дух двора, дворовой. *Һәр йорттоң эйәһе, хужаһы була.* – У каждого дома есть дух, хозяин. Термин состоит из общетюркских *jurt* ‘дом’, ‘двор’, ‘летовка’, ‘род’ и *ijä* ‘хозяин’.

Йорт әбие (гайн.). Дворой; *досл.* старушка двора (дома). *Йорт әбие шагыр-шогор басып йөрөй, ти* (Ф. Кабанова). – Говорят, дух, хозяин двора ходит, тяжело шаркая ногами. См. **Йорт эйәһе**.

Йосоп. См. **Йосоп пәйгәмбәр**.

Йосоп пәйгәмбәр. Пророк Юсуф.

Йот. Демон, дух голода, бедствия. *Йот килә* – идет голод. Олицетворение, персонификация. Термин восходит к общетюркскому *jüt* ‘голод’.

Йотколок. Дух болезни горла. *Йотколок булһа, «Таузы, ташты йотам», – тип өс тапкыр төкөрөк йотһаң, ауырыу бөтә* (БИТК). – При болезнях горла надо сказать: «Проглочу горы, камни» – и три раза проглотить слюну, тогда болезнь пройдет.

Йотколок булыу. Заболеть от духа болезни горла. *Йотколок булһа: «Тамағым ауырта, тау йотам, тамағым ауырта, таш йотам, тфу, тфу, тфу!» – тиһаң, йотколок бөтә* (БИТК). – Если болит горло, надо произнести: «Горло болит, гору проглочу, горло болит, камень проглочу, тьфу, тьфу, тьфу!» И болезнь проходит.

Йотколок имләү. Заговор болезней горла. *Йотколок имләгәндә: «Таузы, ташты йотам – хуп!» – тип өс тапкыр төкөрөгәндө йотоп төкөрәң* (БИТК). – При заговаривании болезней горла со словами: «Гору глотаю, камень глотаю – хуп!» – надо три раза проглотить слюну и сплюнуть.

Йөз. Лицо, лик; мифологизированная часть тела, на которой отражается душа, внутренний мир человека. *Якты йөзлө* – приветливый, *кара йөз* – недобрый, злой; *ике йөзлө* – двуличный. *Йөз асылу* – просветлеть лицом, проявить радость. Слово связано с древнетюркским *jüz* ‘лицо’, ‘лик’.

Йөзлөк. Оболочка плода в утробе матери, плацента; мифологизированный предмет, выполняющий обережную функцию. *Йөзлөктө киттереп сәңгелдәккә элп куйгандар.* Плаценту, высушив, вешали на колыбель; *Йөзлөклө бала – бәхетле бала* (БМ). – Ребенок, родившийся в рубашке – счастливый ребенок.

Йөзлөкбай. Обережное имя мальчика. *Йөзлөкбикә* – обережное имя девочки. Имя связано со словом *йөзлөк* ‘оболочка плода’.

Йөзөк. Перстень; мифологизированный предмет, выполняет обережную функцию от сглаза; участвует во многих обрядах, гаданиях. *Куз теймәһен тип йөзөк, һырга тагалар.* – Чтобы не сглазили, носят кольца, серьги. Слово восходит к общетюркскому *jürgük* ‘сустав’, ‘колесо’, ‘узел’.

Йөзөк һалыу. Гадание по кольцу. Суть гадания сводится к тому, что в воду бросают кольцо, затем воду выливают против солнца. В зависимости от того, как будет лежать кольцо, толкуют будущее.

Йөклө катын. Беременная; мифологизированное, подверженное опасности лицо. *Йөклө катынга һуңғы айза яланбаи, яланаяк йөрәргә ярамай* (ЙФ). – Женщине на последнем месяце беременности нельзя ходить с непокрытой головой и босиком.

Йөн. Шерсть; мифологизированный предмет; связанный с судьбой; символ богатства, достатка, благополучия, счастья. *Аяғы йөндө кеше бәхетте була* (М. Мансурова). – Человек с волосатыми ногами бывает счастливым. Слово связано с древнетюркским *jün* ‘перо птицы’, ‘шерсть’, ‘пух’.

Йөн алыу (сакмар.). Стрижка овец. *Һарык йөнөн алгас, былай тип айталар: «Ябалактан йөн ал, бүзәнәнән мая ал, карсыганан кан ал!»* (БХИ. Т. 1). – После стрижки овец произносят следующие слова: «Пух возьми у совы, подкладень возьми у перепелки, кровь возьми у ястреба!»

Йөн иләу. Прядение шерсти; ритуализированное действие, связанное с судьбой. *Бала карында сакта йөн иләргә, бәйләргә ярамай* (С. Мөхәмәтшина). – Во время беременности нельзя прядь шерсть, вязать.

Йөрәк. Сердце; мифологизированная часть тела. По представлениям башкир, сердце являетсяместилищем души, чувств, переживаний. *Йөрәк яна, төтөнө башка каба* (БХИ. Т. 10). – Сердце горит, в голове угар; *Йөрәк йылыһы* – тепло души; *йөрәккә ятыу* – прийти по душе; *йөрәк кубыу* – начать сильно биться (о сердце); *йөрәк өшөй* – сердце холодеет (от неприятных чувств). Слово восходит к общетюркскому *jürük~jürek* ‘сердце’.

Йөрәк күсеу. Смещение сердца под воздействием страха. *Кеше куркһа, йөрәк күсә тизәр. Шуны һыйпан, әпсенләп урынына ултырталар* (Ф. Килдебаева). – От испуга у человека, говорят, сердце смещается. Читая заклинание, поглаживая, его сажает на место.

Йөрәк тайыу. Болезнь от испуга. *Йөрәк күктән куркып тайһа, тышка сығып, әпсен әйтеп, уктан аткандар* (М. Кунакбаева). – Если, испугавшись грома и молнии, смещалось сердце, выходили на улицу и, прочитав заговор, стреляли из лука.

Йөрәк ултыртыу. Способ магического лечения сердца, направленный на возвращение улетевшей души; *досл.* сажание сердца.

Һеңлем йөрәк ултырта ине. Тауыкты салып ебәрәп тиккән йөрәген алып курккан кешенең йөрәгенә ултырта торгайны. Шул йөрәк һулкылдап йөрәкте тарта-тарта һулып төшә торгайны (ЙФ). – Моя младшая сестра больным сажала сердце. Резала курицу, быстро вынимала еще бьющееся сердце и сажала его на область сердца больного. Сердце курицы, медленно увядая, подтягивало сердце больного.

Йөрәк әпсене. Заговор сердца. Если болит сердце, считая, что дух его улетел, произносят следующий заговор:

Әй, йөрәк, кайт йөрәк,/ Ай кайтты, һин дә кайт!/ Көн кайтты, һин дә кайт!/ Ат башындай алтын йөрәк,/ Куй башындай көмөш йөрәк,/ Урының тап, / Урының тап! (БИТК). –

Әй, сердце, вернись, сердце!/ Месяц вернулся, и ты вернись!/ Солнце вернулось, и ты вернись!/ Золотое сердце с лошадиную голову,/ Серебряное сердце с баранью голову,/ Найди свое место,/ Найди свое место!

Йөрәккә тауык ултыртыу. Сажание курицы. Способ магического лечения испуга, суть которого сводится к тому, что больному человеку на грудь в область сердца сажали курицу, к которой, по представлениям башкир, переходит болезнь, и человек выздоравливает.

Йул хәресе (ток-соран.). Подаяние перед дальней дорогой; подается с целью умилоствления духа дороги. *Оло юлга сыгыр алдынан йул хәресе бирәләр* (М.Ырысколова). – Перед дальней дорогой дают подаяние.

Йүгән. Уздечка; мифологизированный предмет, связанный с божеством грома – *Күк*. Во время грома башкиры трясут уздечкой и просят благополучия. *Күк килгәндә, корок, йүгән алып, шылтырата-шылтырата, күккә карай болгайһың да ергә һугаһың* (БХИ. Т. 1). – При приближении грома брали лассо, уздечку, звеня ими, взмахивали в воздухе и ударили о землю. Слово восходит к общетюркскому *jügün* ‘уздечка’.

Йүгән колторатыу. Обрядовое действие, направленное на заклинание неба, грома. *Күкте йүгән колторатып каршы ала ине оләсәйм* (БХИ. Т. 1). – Моя бабушка встречала первый гром, звеня уздечкой.

Йүн. Плацента животных; мифологизированная часть тела, связанная с плодовитостью, приплодом. *Йүнде аяк астына ташларга ярамай, мал уңмай.* – Плаценту скотины нельзя выбрасывать под ноги, не будет приплода.

Йүргәк. Пеленка; мифологизированный предмет, выполняющий обережную функцию. *Бала гүмерле булһын тип баланы олатай, өләсәй күлдәгенән алынған йүргәккә биләгәндәр* (Т. Котлобаева). –

Чтобы ребенок жил долго, его заворачивали в пеленку из старой рубахи дедушки или бабушки.

Йүргәк исеме. Пеленочное имя; имя, которое дается новорожденному повитухой сразу после рождения в целях защиты от злых сил. *Кендек әбейе баланы ен-шайтандар алмаштырмаһын тип, уға берәй исем әйтеп һала, шул йүргәк исеме була* (З.Хужахметова). – Чтобы нечистая сила не подменила ребенка, повитуха дает новорожденному какое-нибудь имя. Это имя называется пеленочным именем.

Йүргәк киптереу. Ритуальная сушка пеленок новорожденного. *Баланың йүргәктәрен кырк көндән һуң ғына елгә эләләр. Ышыкта киптерергә кәрәк, әтеу бала илак, сыскак була* (ЙФ). – Пеленки младенца только после сорока дней сушат на ветру. Надо сушить в укромном, безветренном месте, иначе ребенок будет плаксой и будет часто пачкать пеленки.

Йүрмә. Кусок свернутого нутряного сала барана, брюшины и кишок, раздаваемый во время помощи. Символ доли, судьбы. *Йөрөгән аякка йүрмә эләгә* (Посл.). – Под лежащий камень вода не течет.

Йүткереу. Кашель, вызванный духом болезни. *Берәу йүткереп ауырыһа, күкрәгенә түрбашта йөрөгән сепрәкте күкрәккә түрләгәнсе һалып алып ағын һыуга ташлайзар, ауырыу китһен, тип* (ЙФ). – Больному, страдающему кашлем, надо тепло укрыть грудь кухонной тряпкой. Когда больной вспотеет, тряпку выбрасывают в реку, чтобы вода унесла болезнь.

Йыйын. Большое собрание рода, племени, народа; народный летний праздник, направленный на обеспечение благополучия, единства, непрерывности поколений.

Йыйын айы. Летние месяцы; *досл.* месяц йыйына. *Йыйын айында ун бишенсе майҙан ун бишенсе июлгә кәзәр йыйындар үткәрелә торғайны.* – Летом с пятнадцатого мая по пятнадцатое июля проводились большие праздники родов. См. **Йәй**.

Йык. См. **Ыйык II**.

Йык тейгер. Проклятие. Будь проклят; *досл.* чтоб тебя коснулся дух болезни.

Йыл. Год, отрезок времени; мифологизированное время, имеющее своего хозяина, определяющего сущность года. *Һыйыр йылы туклык* (БХИ, Т. 1). – В Год коровы – сытость. Слово восходит к древнему *jil* 'год'.

Йылан. Змея; мифологизированное животное; божество, в то же время и враг. Имеет как мужскую, так и женскую символику. *Башкорттарзың бер өлөшө йыланға табынған* (Ибн-Фадлан). – Часть башкир поклонялась змее; *Йыланды үлтерергә ярамай. Йы-*

ланды өйөккән сакта үлтергән Йомағужа тигән кешенең бөтә заты бөттө (ЙФ). – Нельзя змею убивать. У Юмағужи, убившего змею в их брачный период, весь род вымер. Слово *йылан* восходит к общетюркскому *jilan* ‘змея’.

Йылан арбау. Заклинание змеи. *Йылан сакһа, уны арбайзар ошололайтып:*

Сәңке, сәңке, сәңке йылан,/ Сәңке башлы кара йылан,/ Аткан уктан етез йылан,/ Ағын һыузан ауан йылан,/ Ак мамыктан йомшақ йылан,/ Сағыр булһаң, сак, йылан,/ Сакмас булһаң, ят, йылан,/ Нух пәйгәмбәр хөрмәтенә/ Яткан ерзә кат, йылан,/ Яткан ерзә тибрән, йылан! (БМ). – Если ужалила змея, то заклиняют так:

Сянки, сянки, сянки змея,/ С головой сянки черная змея,/ Быстрее выпущенной стрелы змея,/ Послушнее течения змея,/ Мягче белого пуха змея,/ Если хочешь ужалить, ужаль, змея,/ Если не хочешь ужалить, лежи, змея,/ В честь пророка Нуха/ Застынь, где лежишь, змея,/ Извивайся, где лежишь, змея!

Йылан аталаныу. Брачный период у змей. *Йылан аталанганда кешегә ыргый* (Х.Ниғмәтуллин). – Во время брачного периода змея бросается на человека.

Йылан аяғы. Ножка змеи; в башкирской мифологии источник богатства, счастья. *Йылан аяғын күргән бәхетле булыр* (БМ). – Тот, кто увидит ножку змеи, будет счастливым.

Йылан аяғын қисқән. Видавший все; *досл.* обрезавший ноги змее. В мифологии башкир у змеи есть двенадцать ног, которые она показывает очень редко. *Йылан аяғын қисқән тип хәйләкәр, тәжрибәле кешегә әйтәләр.* – Выражение «обрезавший ноги змее» применяется в отношении хитрого, опытного человека.

Йылан балык. Угорь, змееподобная рыба, которую не едят, связывая с духами воды. *Йылан балык – хәрәм ул. Уны ашарға ярамай* (Х. Мырзакаев). – Угорь – запрещенная рыба. Его нельзя есть.

Йылан батшаһы. Мифический царь змей. *Ак йылан – йылан батшаһы, уны үлтерергә ярамай* (БФ). – Белая змея – царь змей. Ее нельзя убивать.

Йылан батыр. Сказочный персонаж. Реликт тотемизма.

Йылан доғаһы. Молитва змеи. *Йылан күрһәң, йылан доғаһын укырға кәрәк* (БФ). – Если увидишь змею, надо читать молитву змеи.

Йылан ите. Мясо змеи; мифологизировано. По представлениям башкир, человек, съевший мясо змеи, будет понимать язык всего живого вокруг; реликт тотемизма. *Йәне теләгән – йылан ите ашаған* (посл.). – На вкус и цвет товарища нет.

Йылан егет. Сказочный персонаж-оборотень; *досл.* юноша-змея.

Йылан йылы. Год змеи; по поверьям башкир, хозяином года является змея, хтоническое животное, поэтому год бывает дождливым. *Йылан йылы – яуынлык* (БХИ. Т. 1). – В Год змеи – осадки.

Йылан күз (среднеурал.). Название болезней глаз; *досл.* змеиный глаз. *Күзем йылан күз сыжкан ийе* (СФ). – У меня глаза болят. См. **Йыланғарак**.

Йылан күзе. Болезнь глаз от ветра; *досл.* змеиные глаза; лечат особым заговором – *күз теле*. Ср.:

Убыр, күзем йот, йот,/ Мәскәй, күзем йотма, йотма!/ Убыр, күзем йот, йот,/ Мәскәй, күзем йотма, йотма!/ Убыр, күзем йот, йот,/ Мәскәй, күзем йотма, йотма! (БИТК). –

Упырь, мой глаз проглоти, проглоти,/ Баба-яга, мой глаз не глотай, не глотай!/ Упырь, мой глаз проглоти, проглоти,/ Баба-яга, мой глаз не глотай, не глотай!/ Упырь, мой глаз проглоти, проглоти,/ Баба-яга, мой глаз не глотай, не глотай!

Йылан кабы (дем., ик-сакмар.). Выползок. См. **Йылан тиреһе**.

Йылан кабығы (танып.). Змеиный выползок. *Йылан кабығын һала. Йылан кабығын тапһаң, бәхетле булаһың, байыйһың* (БФ). – Змея каждый год снимает кожу. Если найдешь выползок, будешь счастливым и богатым. См. **Йылан тиреһе**.

Йылан карығыу. Брачный период змей. *Йылан карығып йөрөгәндә тейергә ярамай* (ЙФ). – Змей нельзя трогать во время их брачного периода. См. **Йылан аталаныу**.

Йылан кыуы (танып.). Выползок, кожа змеи. *Йылан кыуын сиңә салып китсә, бәхетле буласың* (БФ). – Если змея снимет кожу прямо перед тобой, будешь счастливым. См. **Йылан тиреһе**.

Йылан мөгөзө. Змеиный рог; мифическая часть тела белой змеи. По поверьям башкир, рог змеи может увидеть только очень счастливый человек; реликт тотемизма. *Йылан мөгөзөн тапкан кеше байый, тизәр* (М. Мөхәмәдиева). – Говорят, человек, нашедший рожок змеи, разбогатеет.

Йылан өйөгөү. Брачный период змей. *Яз көнө кар иреп бөткәс йылан өйөгә. Йыландар кайнап ята* (Х. Имельбаева). – Весной начинается брачный период у змей. Они кишат клубками. См. **Йылан туйы**.

Йылан сағыу. Укус змеи. *Йылан сакһа, йыландың исемен, булмаһа төсөн әйтеп арбар кәрәк* (З. Илһамова). – Если укусила змея, надо читать заклинание, произнося имя (вид) или хотя бы цвет змеи.

Йылан теле. Заклинание, заговор змеи. *Кортка үрәтә торгайны йылан телен* (С. Ниғмәтова). – Старушка учила заклинанию змеи.

Йылан тиреһе. Выползок змеи; мифологизированная часть тела змеи, применяемая в магическом лечении болезней глаз. *Йылан ти-*

реһен өшкөрөп һалһаң күз ауырыуы бөтә (БИТК). – Если выползок змеи с молитвой приложить к глазу, болезни глаз проходят.

Йылан томы (танып.). См. **Йылан теле**.

Йылан туйы. Брачные игры змей; *досл.* змеиная свадьба. *Йылан туйын күрзек, укмашкандар ине күмәге* (БФ). – Мы змеиную свадьбу видели: кишели, катались клубком.

Йылан уғы. Сглаз змеи; *досл.* стрела змеи. По представлениям башкир, после укуса змеи ее стрелы направляются к сердцу человека и человек умирает. *Ышаныузар буйынса, һәр йыландың телендә һәм күзендә уғы бар* (БМ). – По поверьям, у каждой змеи на языке и в глазах есть стрела.

Йыланғарак. Болезни глаз, связанные с демоном болезней глаз. *Йыланғарак булһа, күз ауырта, кеше яктыға карай алмай* (БИТК). – Когда бывает йыланғарак, болят глаза, человек не может смотреть на свет.

Йыланғарак имләү. Заговаривание болезней глаз; магический способ избавления от духа (демона) болезни. *Йыланғарак булһа, миңһез йыланды бешереп, шуның босона ауырыу күззе тотһаң, бөтә тизәр* (БИТК). – При болезни глаз *йыланғарак* надо тушить змею без пятен и на этом пару держать больной глаз, говорят, болезнь проходит.

Йылға. Река; мифологизированный объект, соединяющий нижний и средний миры, тот и этот свет. Имеет своего хозяина, божество – *Һыу эйһе*. *Илгә бәлә-каза килер булһа, йылға-күлдәр нык таша* (Ғ. Мәхмүтова). – Перед большими бедствиями сильно разливаются реки и озера. Восходит к общеалтайскому *jalgag* ‘река’. См. **Һыу эйһе**.

Йылкы. Кони, лошади; мифологизированные культовые животные, связанные, согласно эпосу, как с небом, так и с нижним миром – озером, пещерой; символ благополучия, здоровья и силы. Выполняет обережную и отгонную функцию. *Йылкы малын ак мал тизәр*. – Коней (лошадей) называют белым скотом. Восходит к общетюркскому *jilqi* ‘лошадь’.

Йылкы йылы. Год лошади. Хозяином года является лошадь. Год считается тяжелым. *Йылкы йылы – каты йыл* (БХИ. Т. 1). – Год лошади – тяжелый год.

Йылангүз. Волк; табуированное название. См. **Бүре**.

Йыназа. Заупокойная молитва, помогающая душе перейти на тот свет.

Йыр. Песня; мифологизированное действие, способное воздействовать на живую и неживую природу, наладить отношения с ними, выразить душу, чувства. Восходит к общетюркскому *jirag* ‘петь’.

Йыртыш. Кусок ткани, раздаваемый на свадьбе. Обрядовый предмет, направленный на проецирование счастливой, долгой жизни молодых, а также на умилоствление духов предков, покровителей дома. *Кулына туй йыртышы төшмәгән кеше калырга тейеш түгел туйза* (БХИ. Т. 1). – На свадьбе ни один человек не должен остаться без куска ткани.

Йыртыш басыу. Обряд, связанный с первой брачной ночью. *Кыз янына кергән сакта егет йыртыш баса.* – Когда жених в первую брачную ночь входит к невесте, он должен порвать ногой длинную красную тряпку, перегораживающую вход.

Йыртыш таратыу. Обряд раздачи ткани в целях умилоствления духов предков. *Туйзың икенсе көнөндә йыртыш таратыу йолаһы бар.* – На второй день свадьбы есть обычай раздачи куска ткани.

Йыуа. Лук; мифологизированное растение, имеющее отпугивающую силу, как и все острые на вкус растения. Его используют как опугивающее средство от болезней, нечистой силы. *«Йыуа таптым! Беренсе мин таптым!»* – тип *кыскырһаң, Зәңлә сире каса тейләр* (С. Миннеғалина). – Говорят, если крикнуть: «Лук нашел! Первый я нашел!», – цинга убегает; *Ат йыуаһын ашағанда ат кеүек кешәнәһәң сир-сор килмәй* (Ф.Мансурова). – Когда ешь лук линейный, надо ржать, как лошадь, тогда никакая болезнь не пристанет.

Йыуаға сығыу. Ритуальное хождение за первым луком. *Яз күмәкләшеп йыуаға сыға инек. Шунда сәй кайнатып эсеп, йырлашып, бейешеп күңел асып, һаулык теләп кайта инек* (ЙФ). – Весной мы ходили за первым луком. Там пили чай, пели песни, плясали, веселились, приносили благопожелания.

Йыуа теле. Заклинание лука. *Йыуа, йыуа, күрен!* (из заговора, применяемого во время сбора дикого лука). – Лук, лук, покажись!

Йыуаса. Баурсак, лепешка; обрядовое блюдо, применяемое для умилоствления духов предков (похоронно-поминальный обряд), обеспечения плодовитости невесты (свадебный обряд). *Йома көнө май есе сығарып йыуаса бешерәләр әруахтар өсөн.* – В пятницу жарят баурсаки – йыуаса для духов предков; *Туйзың икенсе көнөн йыуаса көнө тизәр* (БХИ. Т. 1). – Второй день свадьбы называют день баурсаков.

Йыуаса сәйе. Ритуальное чаепитие с гостинцами родни жениха в доме невесты с пожеланиями добра, счастья молодым. *Беззә туйза йыуаса сәйе эсеу йолаһы бар* (Ш.Хэйбуллина). – У нас на свадьбе есть обычай угощения чаем с гостинцами родни жениха.

Йыуынды бөркөү. Магический способ лечения болезней детей от нечистой силы и сглаза. *Бала ярһып илаһа, өс тәзрәнең, ишек тоткаһының йыуындыһын алып балаға бөркәләр* (Х. Хурамшина). –

Если ребенок плачет, споласкивают три окна, ручку двери и этой водой окропляют ребенка.

Йуыныу. Ритуальное действие, направленное на очищение от нечистой силы.

Йэзэс. См. **Йэгэс.**

Йэй. Лето; мифологизированное время года, определяющее особенность всего года. *Йэй килеуе – ыыл килеуе.* – Каково лето – таков год; *Йэй кышты туйзыра.* – Лето зиму кормит. Слово восходит к общетюркскому *jaj* ‘лето’.

Йэй атаһы. Разгар лета; *досл.* отец лета.

Йэй башы. Начало лета; *досл.* голова лета; реликт олицетворения, персонификации.

Йэй ташы (кизил.). Летний камень. Магический камень для вызывания дождя; *досл.* летний камень. *Бизгеге йэйгорга окшаган һыу эсендә яткан тылсымлы таш.* – Лежащий в воде (реке) волшебный камень, по окраске напоминающий радугу.

Йэй тәңре. В мифологии божество лета. По Ибн-Фадлану, одно из двенадцати божеств башкир. *Йэй тәңре менән бәйлә ышаныуҙар исламғаса осорға барып тоташа* (БМ). – Верования, связанные с божеством Лето, восходят к доисламскому периоду.

Йэй хужаһы. Дух, хозяин лета. См. **Йэй эйәһе.**

Йэй эйәһе. В башкирской мифологии дух лета. *Йэйзең эйәһе бар.* – У лета есть дух.

Йэйгор. Радуга; мифологизированное небесное явление, связанное с дождем, воспринимаемое как коромысло бога. По представлениям башкир, радуга способна изменить пол человека. *Йэйгор аша атлаһа малай кызга, кыз малайга әйләнә, ти* (З. Кәшфетдинова). – Говорят, если мальчик перешагнет радугу, то превратится в девочку, и наоборот.

Йэйгорон (арг.). Радуга. *Йэйгорондо аша сыккан малай – кызга, кыз – малайга әйләнә* (Х. Бикбулатова). – Мальчик, перешагнувший через радугу, превратится в девочку, девочка – превратится в мальчика. См. **Йэйгор.**

Йэйгур ташы (кизил.). Радужный камень. См. **Йэйташ.**

Йэйен. Сом; мифологизированная рыба. Используется в магической медицине. *Йэйен мыйығы имгә һәйбәт. Арка-һыртынан тиҫбе яһайҙар* (ЙФ). – Усы сома хорошо помогают при заговаривании болезней. Из позвоночника сома делают четки. Восходит к общетюркскому *jagan* ‘сом’.

Йэймә. Лепешка; ритуальное блюдо, выпекаемое во время похоронно-поминальных обрядов, связанных с тремя, семью, сорока днями умершего. *Өсөнә өс йэймә, етеһенә ете йэймә бешерү йо-*

лаһы бар (Р. Гәлиәкбәрова). – Есть обычай на третины печь три лепешки, на седмины – семь.

Йәйсән. Первый весенний дождь. *Язгы тәүге ямгырзы йәйсән тинек, яланбаиш йөрөнөк сәс үшән тин* (ЙФ). – Первый весенний дождь мы называли *йәйсән*. Под этим дождем, чтобы росли волосы, мы ходили с непокрытой головой. См. **Ләйсән**.

Йәйташ. Дождевой камень; *досл.* камень-лето. В башкирской мифологии центр мира, пуп земли, связывающий землю с небом. *Йәйташ ярзамында ямгыр яззырып, ямгыр туктатып була* (БМ). – С помощью дождевого камня – *йәйташ* можно вызвать дождь и остановить его. Восходит к древнетюркской (хуннской) мифологии, связанной с *ядаташ* (М. Кашгари). Название, возможно, восходит к древнему *jad~jat* ‘колдовство’, ‘волшебство’.

Йәйә. Лук; мифологизированный предмет; выполняет обережную функцию. В целях защиты новорожденного мальчика под его подушку кладут лук и стрелы. *Ир балага йәйә, ук һалыу йолаһы бар* (Ғ. Кауыев). – Есть обычай возле новорожденного мальчика класть лук и стрелу. Слово восходит к древнему *ja* ‘лук’.

Йәйәүле буран. Мартовский буран, поэмка; персонифицируемое явление природы. Отражение наивной картины мира, олицетворение. Представление как об одушевленном существе отражается в названии, которое переводится как пеший буран.

Йәмкәгә баһыу. Наступить на совок; магический способ вызывания улетевшей души. *Кот озак төшмәһә, йәмкәгә баһып кояһың. Аяк менән баһаһың, шунан кот төшә* (ЙФ). – Если Кут долго не отливается, отливаешь, наступив на совок для углей. Наступаешь на совок, и Кут отливается.

Йәмкә ташлау. Выбрасывание совка; магическое действие, направленное на остановку града. *Борсак яһа, урамга йәмкә ташлайзар* (Т. Илһамова). – Во время града на улицу выбрасывают совок для углей.

Йән. Душа; по представлениям башкир, может жить автономно, улеть после смерти человека, войти в нового человека. *Йәне инәлестыгалы өләсәйеңдең, китмә, өйзә бул* (Ф.Заманова). – Бабушка при смерти, не уходи, будь дома. Слово имеет персидское происхождение.

Йән алыу. Убить; *досл.* взять душу; персонификация души.

Йән биреү I. Отдавать душу; реликт олицетворения.

Йән биреү II. Умереть; *досл.* отдать душу; персонификация души.

Йән ере. Мужской половой орган; *досл.* место души; отражение представлений о местонахождении души мужчин. *Кот, ышаныгузар*

буйынса, *ирзәрзең йән ерендә була* (БМ). – По поверьям, Кут находится в интимных местах мужчины.

Йән инеү. См. **Йән кереү.**

Йән кереү I. Ожить; персонификация души.

Йән кереү II. Шевелиться (о плоде в утробе); *досл.* вхождение души; персонификация души. *Карындагы балага дүрт ай тирәһендә йән керә, тизәр* (З. Вәлиуллина). – Говорят, в ребенка в утробе матери душа входит примерно в четыре месяца.

Йән китеү (дем.). Умереть; *досл.* уход души; персонификация. *Кеше үлгәс уның йәне осон китә.* – Когда человек умирает, душа его улетает.

Йән сығыу. Умереть; *досл.* выход души. *Кеше үлгәс, уның йәне сыга. Йән сыкканда кан сәсрәй икән* (БМ). – Когда человек умирает, душа покидает его тело. Говорят, когда душа покидает тело, кровь брызжет

Йән тартыу. Испытывать расположение (к кому-нибудь); *досл.* притяжение души. *Йән тартмаһа, күңел һөймәс.* – Если душа не тянет, сердце не полюбит.

Йән һаклағыс. Амулет. *Атай һугышка киткәндә бер оло инәй 20 тинлек көмөш таңка биреп ебәргән йән һаклағыс тип* (ЙФ). – Моему отцу перед уходом на войну одна старушка дала 20-копеечную серебряную монету как амулет.

Йәннәт. Рай; из мусульманской мифологии. *Йәннәт ете каттан тора* (Ш. Нурисламова). – Рай состоит из семи слоев.

Йәннәт ағасы. Финик; *досл.* райское дерево. По представлениям башкир, одно из деревьев, которое растет в раю.

Йәннәт емеше. Нектарин, финики; *досл.* райские плоды. По представлениям башкир, в раю гурии подают особые плоды.

Йәннәт ишеге. Вратарая. *Йома көн үлгәндәргә йәннәт ишеге асык* (С. Сөләймәнова). – Для умерших в пятницу вратарая открыты.

Йәннәт күлдәге. Нижнее погребальное одеяние покойника в виде длинной незашитой рубахи; *досл.* райская рубаха.

Йәннәт кошо. Душа умершего; *досл.* райская птица. *Үлгән кешенең йәне йәннәт кошона әүерелә* (Н.Ғәлиева). – Душа умершего человека превращается в райскую птицу.

Йәннәткә инеү. Попасть в рай. *Ете кыз тапкан катын йәннәткә инә* (Ғ. Хисаметдинова). – Женщина, родившая семерых девочек, попадает в рай.

Йәннәткә кереү (среднеурал.). Вхождение, попадание в рай. *Сабырсызлар йәннәткә керә алмай* (СФ). – У кого нет терпения, тот не сможет попасть в рай. См. **Йәннәткә инеү.**

Йәншишмә. В фольклоре родник с живой водой.

Йәнишишмәнән һыу эстең – / Миңә каршы көс иттең,/ Мәңге йәнең алалмам,/ Һине үлек итәлмәм. (УБ). –

Выпив живой воды,/ Стал ты сильным против меня,/ Никогда не смогу вырвать твою душу,/ Не смогу убить тебя.

Йәрәбә. Жребий; мифологизированный предмет, связанный с получением доли. Считается заимствованием из славянских языков.

Йәрәбәгә сығыу. Достаться по жребию; доставшаяся доля, судьба.

Йәрәбә тартыу. Тянуть жребий; вытаскивание доли, судьбы.

Йәрәбә һалыу. Бросать жребий. Гадание на судьбу.

Йәсмин (среднеурал.). В башкирской мифологии дух ячменя на глазу.

Йәсмин, Йәсмин! / Мә, күкеш! (БИТК). – Ясмин, Ясмин! / На кукиш!

Йәтим бала (иргиз., сев.-запад.). Сирота, сиротка. *Йәтим бала теләсә, теләк кабул була, ти* (ҺФ). – Говорят, если сирота загадает желание, оно сбывается. См. **Етем**.

Йәтим. См. **Етем**.

Йәтимәк (южн.). См. **Етем**.

Йәтәс. Дужка; мифологизированная кость птицы, применяемая в гаданиях, розыгрышах, играх. *Йәтәс айырын оттом агайымды.* – Я обыграл старшего брата.

Йәһәннәм. Ад; из мусульманской мифологии. *Йәһәннәмдең етенсе каты.* – Седьмой слой ада. Арабское заимствование.

Йәһәннәм төбө. Нижняя, самая страшная часть ада; *досл.* дно ада. *Ата-инәһенә кул күтәргән кешеләр йәһәннәм төбөндә яна икән.* – Оказывается, те, кто поднял руку на своих родителей, горят на дне ада.

Йәһәннәм уты. Геенна огненная. *Гөнахлы кешеләр йәһәннәм утында яна* (Ғ. Ишемғолова). – Грешники горят в геенне огненной.

Йәһәннәмгә киткер. Зложелание. Чтоб ты сдох; *досл.* чтоб ты попал в ад.

Йәш I. Возраст. У башкир существуют связанные с каждым возрастом приметы, гадания, направленные на проецирование жизни, судьбы.

Бер йәшемдә бер нәмә лә белмәнем, ти,/ Ун йәшемдә, уйнап, уйыңга туйманым, ти,/ Егермелә егет корона керермен, ти,/ Утыз йәштә уттай уйнап торормон, ти,/ Кырк йәшемдә кырка баһып йөрөрмөн, ти,/ Илле йәштә ил агаһы булырмын, ти,/ Алтмыш йәштә алғыр бүреләй булырмын, ти,/ Етмеш йәштә, етеп бүре һуғалмам, ти,/ Һикһән йәштә һикереп атка меналмам, ти,/ Тукһан

йәштә бар эштән дә туктармын, ти, / Йөз йәшемдә кояш йөзлө булырмын, ти (БХИ. Т. 1). –

Годовалый – я безмятежный младенец, / Десятилетним – не уставал я от игр, / В двадцать лет я стану молодцом, / В тридцать – буду, как огонь, гореть, / В сорок – будет стать и твердая походка, / В пятьдесят – уважаемый я буду ага, / В шестьдесят – буду, как волк, я хваткий, / В семьдесят – я уж не охотник, / В восемьдесят – я уж не наездник, / В девяносто – я уж не у дел, / Столетний – светлоликим стану я.

Слово связано с древнетюркским *jaš* ‘год (возраст)’.

Йәш II. Молодой, юный. В башкирской мифологии имеет положительную семантику. *Йәш гүмер* – молодые годы; *йәш вакыт – сәскә вакыт* – молодость – цветущая пора; *йәшлек йәшен йәшнәтә* – молодость заставляет молнию сверкать. Слово восходит к общетюркскому *jaš* ‘молодой’, ‘зеленый’.

Йәш йәшерәү. Обычай сокрытия возраста стариками. *Куз теймәһен тип карттар йәш йәшерә* (Ф. Динисламов). – Чтобы не сглазили, старики скрывают свой возраст.

Йәшекәй (дем.). См. **Зыярат.**

Йәшел. Зеленый; семантически связан с *йәш* ‘молодой’; мифологизированный цвет. С ним связан ряд запретов. *Йәшел япракты, үләнде утка якһаң, иренәң кутырлай.* – Если зеленые листья и зеленую траву бросишь в огонь, на губах появятся болячки, заеды. Восходит к общетюркскому *jašil* ‘зеленый’, ‘голубой’.

Йәшел дуға (арг.). Табуированное название радуги. *Йәшел дуғань ашатһаһаң, малайға әйзәнәң* (С.Ғәлимова). – Если перешагнешь через радугу, превратишься в мальчика. См. **Йәйғор.**

Йәшелйылан (сев.-запад.). См. **Кеҫәртке.**

Йәшен. Молния; мифологизированное явление природы; сверканье молнии башкиры связывают с кнутом божества *Күк тәңре*. *Йәшен – тәңре камсыһы, ут ялсыһы тигәндәр.* – Считали, что молния – кнут Тенгри, слуга огня; *Йәшен аткыр!* (Проклятие). – Чтоб молния поразила! *Йәшен атқан агаска теймәйзәр. Уны һыу менән һүндерергә ярамай* (БМ). – Нельзя трогать дерево, сраженное молнией. Его нельзя тушить водой. Восходит к древнему *jašin* ‘молния’.

Йәшен атыу. Удар молнии. *Йәшен шайтанды атам тип кеше ата.* – Молния бьет человека, считая, что поражает шайтана.

Йәшен балкыу. Сверканье молнии; сакральное явление. *Йәшен йәшнәһә, күк күкрәгәндә ялтырауык нәмәләрге ябырга* (ЙФ). – Во время грозы надо закрывать блестящие предметы.

Йәшен доғаһы. Молитва молнии. *Кырк кеше араһында берәү йәшен доғаһын уқыһа, йәшен атмай* (БФ). – Если среди сорока че-

ловек один прочитает специальную молитву «язык молнии», молния никого не ударит. См. **Йәшен теле**.

Йәшен осоґо (арг.). Удар молнии. *Быума буһа, йәшен осого һорагандар* (Х. Бикбулатова). – При эпилепсии просили удара молнии.

Йәшен ташы. Амулет, оберег. *Куз уғынан йәшен ташы йөрөтә инек* (М. Байзанова). – От сглаза носили оберег «камень молнии».

Йәшен теле. Заговор, заклинание молнии; применяется от удара молнии. *«Шайтан килһә, кузен төрт, шайтан килһә, к...тен төрт!» – ти инек йәшенгә* (ЙФ). – Раньше во время грозы мы проносили: «Если шайтан придет, ткни ему в глаз, если шайтан придет, ткни ему в одно место!»

Йәшен тәңреһе. В башкирской мифологии божество молнии; его удары направлены против шайтана. Связано с древнетюркским *jašin täŋri* ‘богиня-молния’.

Йәшен уғы (миас.). Молния; *досл.* стрела молнии. *Һыйырга йәшен уғы тейгән*. – В корову попала молния.

Йәшен уты. Огонь от удара молнии. По представлениям башкир, огонь от молнии нельзя тушить водой. Его тушат только молочным продуктом. *Йәшен утын һөт йәки катык менән һүндерәләр. Йәшен уты – изге ут ул* (БМ). – Огонь от молнии тушат молоком или катыком. Огонь от молнии – священный огонь.

Йәшен хужасы (среенеурал.). В мифологии дух, хозяин молнии. *Йәшен хужасы озон сыбырткылы кеше булып күренә*. – Хозяин молнии показывается человеком с длинным кнутом.

Йәшен һуғыу. Удар молнии. *Йәшен шайтанга һуғам, тип һуға икән кешене* (С. Сәғитова). – Оказывается, молния бьет человека, считая, что поражает шайтана.

Йәшен эйәһе. В башкирской мифологии дух молнии. *Йәшен эйәһе айғыр киәфәтендә оспрай* (М. Собханголова). – Дух молнии встречается в виде жеребца.

Йәшенгә һығыныу (сакмар.). Заговор молнии. *«Бисмиллаһи-рахманир-рахим, ут-укларыңнан һакла!» тип йәшенгә һығынабыз* (ЙФ). – Мы уповаем на молнию так: «Бисмиллахи-рахманир-рахим, береги нас от твоих стрел и огня!»

Йәштәш. Одногодки. *Йәштәшенә тормошка сыкма. Берең кыска гүмерле була* (Һ. Биктимерова). – Не выходи замуж за одногодку. У одного из вас жизнь будет короткая.

Йәшулан (гайн.). См. **Бәпәй**.

Йәшәмеш (миас.). Карлик; мифологизированное лицо. По представлениям башкир-табынцев, они опасные существа, колдуны, которые, владея тайными знаниями, вредят человеку: подменяют ребенка, отнимают молоко у коров.

Камзул. Камзол; обережная одежда с монетами. *Шау тәңкәле камзул кейгән.* – Она одета в камзол с множеством монет.

Кейез. Кошма; мифологизированный предмет с положительной семантикой. Будучи изготовленным из шерсти, войлок притягивает удачу, счастье, плодovitость. *Озатып алган киленде кәйнә ак кейезгә бастыра* (М. Даһыева). – Свекровь невестке под ноги стелит белую кошму. Слово восходит к общетюркскому *kidiz~kiyiz* ‘кошма, войлок’.

Кейез басыу. Изготовление войлока; мифологизированное действие, направленное на обеспечение жизни, долголетия.

Кейезгә бастырыу. Обряд встречи невесты в доме мужа с подстиланием ей под ноги белого войлока; *досл.* ставить на войлок; обряд направлен на проецирование удачи, изобилия, плодovitости.

Кейеззә тәгәрәтеу. Катание в войлоке. Магический способ облегчения схваток. *Ауырлы катынды тулгак вакытында кейеззә тәгәрәтәләр. Еңләйтә* (ҺҺФ). – Беременную женщину во время схваток заворачивают в войлок и катают. Помогает.

Кейем. Одежда; мифологизированные предметы, с помощью которых человек выделяется из мира природы. Одежда является определителем пола, возраста, этнической и конфессиональной принадлежности; является заместителем человека в обрядовых действиях. В башкирской мифологии выполняет обережную и отгонную функции. *Йығылып ауырыған баланың кейемен систереһе ала генә һуйылған тауык канына буяп далаға, ете юл сатына ташлагандар* (Ғ. Ишемғолова). – Снятую с эпилептика одежду обмазывали кровью только что зарезанной курицы и выбрасывали далеко в степи, на перекрестке семи дорог. Слово связано с древнетюркским *kejim* ‘одежда’.

Кейем тартмаһы (средн.). Веревка для перетягивания сложенных постельных принадлежностей; мифологизированный предмет, оберег. В свадебном обряде предмет ритуальной купли-продажи, кражи в целях наделения невесты жизненной силой – *кот* и установления связи между домами невесты и жениха.

Кейем-һалым. Постельные принадлежности; мифологизированные предметы; предметы обрядовых действий, связанных с порчей, наделением потомством. *Озак балаһы булмаған ир менән катындың түшәгенә йылан мөгөзө (тиреһе) теккәндәр* (БИТК). – В постель мужа и жены, у которых долго не было детей, пришивали кусок змеиного выползка.

Кейә. Возмездие; плата за содеянное, за грехи от Всевышнего. *Кейәһе еткән башына.* – За содеянное получил наказание.

Кейәнана (карид.). См. **Камка**.

Кейәнке (иргиз.). Киянки; дух конской болезни. *Айгырымды Кейәнке басты* (ҺҺФ). – Моего жеребца задавил дух Киянки (*досл.*).

Кейәу. Жених; человек, получивший статус мужчины; мифологизированное лицо. Судя по диалектным названиям дружки *кейәу нөгөрө* (*өңөрө*) (от *нөгөр* ‘дружина’), жених в башкирской мифологии предстает главой военной и охотничьей группы, дружины. Об этом же свидетельствуют обряды умыкания невесты, осады дома, где она спрятана, развязывания кушака и т.д. Судя по термину *өйләнәү*, он получает и свой дом. На свадьбе жених – объект ритуальных действий. *Кейәу кыз алган ергә яңгыз кимәй, кейәу өңәрә менән килә* (Ғ. Хисаметдинова). – Жених в дом невесты не должен приходиться один, с ним приходит дружка. Слово восходит к общеалтайскому *küdəgü~küyägü* ‘зять’.

Кейәу азыгы. Ритуальная еда, представляющая собой переднюю часть туши животного, отдаваемая отцом невесты жениху перед его отъездом в дом своего отца; *досл.* еда жениха. Еда *Кейәу азыгы* символизируют половинность жениха, указывает на то, что его вторая половина находится в доме отца невесты. Обряд символизирует выделение доли жениху.

Кейәу аксаһы (вост.). Подарки, деньги жениха, предназначенные для раздачи родственникам невесты. Символизируют, во-первых, установление родственных отношений между женихом и родственниками невесты; во-вторых, обмен благами, т.к. на подарки жениха обычно отвечали отдарками с пожеланиями счастливой жизни, благополучия, большого потомства; в-третьих, одаривание родственников невесты символизировало и плату за невесту. Ритуальное действие также направлено на умилоствление духов-предков.

Кейәу акыгы (кизил., среднеурал., средн.). Монета, положенная в чашку жениха на свадьбе; *досл.* сердолик жениха. Символизирует наделение долей жениха в доме невесты и направлен на умилоствление духов – предков рода невесты.

Кейәу аты. Конь, подаренный жениху отцом невесты. Одаривание конем показывает повышение статуса жениха. Символизирует наделение долей жениха в доме невесты.

Кейәу ашы (кизил.). Гостинцы, привезенные на свадьбу со стороны жениха. Еда символизировала установление контакта с духами предков рода невесты.

Кейәу бауырһағы. Гостинцы, привезенные на свадьбу со стороны жениха. Символизируют налаживание родственных связей; проецируют изобилие, плодovitость молодым. Мелкие кусочки теста – символ плодородия, благополучия, плодovitости.

Кейәу бирнәсе (дем.). Подарки жениха невесте и ее родителям;

являются магическим средством надления благом и знаком определенного отношения к невесте и к будущим родственникам.

Кейәү бүләге. Подарки жениха невесте и ее родителям. Одаривание женихом невесты и ее родителей символизирует налаживание новых отношений, покупку невесты, обмен благом и т.д.

Кейәү гөсөгө (миас., средн., ай.). Дружка, шафер; *досл.* щенок жениха. На свадьбе ему на шею привешивали большую кость. Реликты охотничьей магии. См. **Кейәү егете.**

Кейәү егете. Шафер, дружка жениха; мифологизированное лицо. В свадебных обрядах заместитель жениха, добытчик невесты.

Кейәү көрәгәһе. Медовуха, привезенная женихом родне невесты; *досл.* бочонок жениха. *Йыуаса того асылгас, кейәү көрәгәһен сыгаралар.* – Когда развязывают мешок с гостинцами, оттуда достают бочонок с медовухой.

Кейәү күбәтәһе (арг.). Денежные дары жениху на свадьбе; *досл.* миска жениха. Символизирует надление жениха долей, жизненной силой, благами.

Кейәү күлдәге. Подарок родителей невесты жениху; *досл.* рубашка жениха. Одаривание жениха означает передачу ему определенного блага, благосостояния, является знаком определенного к нему отношения. Символизирует обмен благами, налаживание отношений с женихом и родителями жениха. Является отдарком жениху за его подарки.

Кейәү күренеше. Подарки жениха при первом знакомстве родственникам невесты. Ритуальная передача подарков в обмен на невесту. Символизирует желание жениха наладить родственные отношения с родом невесты.

Кейәү күрнисе. См. **Кейәү күренеше.**

Кейәү кушагаһы (арг.). См. **Кейәү егете.**

Кейәү мөгәре (ик-сакмар.). См. **Кейәү егете.**

Кейәү нөгәре. Товарищ жениха; сопровождает его в дом невесты. Слово *нөгәр* восходит к древнему *нөгәр* 'телохранитель хана, ханский телохранитель'. Употребление военного термина *нөгәр* свидетельствует о том, что невесту когда-то брали силой, как добычу.

Кейәү нөңәре. См. **Кейәү егете.**

Кейәү өйө (кизил., ик-сакмар.). Дом, предназначенный для первой брачной ночи. Сакрализованное, окуренное можжевельником помещение, куда, кроме снохи, ухаживающей за молодыми, никому доступа не было.

Кейәү өңөрө (куб.). См. **Кейәү егете.**

Кейәү өңәрәһе (кизил., ик-сакмар.). См. **Кейәү егете.**

Кейәү сәйе (ик-сакмар.). Ритуал чаепития с гостинцами жениха среди родственников невесты при первом посещении им невесты;

досл. чай жениха. Символизирует налаживание отношений между женихом и родственниками невесты.

Кейәу тустағы. Чаша кумыса, подаваемая от имени жениха гостям на свадьбе. По обычаю, кумыс надо выпить и на дно чаши положить монеты. Символизирует обмен, наделение долей жениха, знак определенного отношения между родственниками. Дар, направленный на получение отдарка.

Кейәу түре (кизил.). Угол в доме, где выставляются подарки жениха. Символизирует одаривание женихом духов – предков рода невесты.

Кейәу тәңкәһе (кизил.). Денежные дары жениха младшим сестрам невесты. По обычаю башкир, младшие сестры являются потенциальными невестами жениха в случае смерти жены. Поэтому дарение монет символизирует выкуп.

Кейәу үңере. См. **Кейәу егете.**

Кейәу үңгәре. См. **Кейәу егете.**

Кейәу һандығы (сакмар.). Сундук жениха со свадебными подарками, который символически выкупается за живность (скот, птица) одним из родственников невесты. Содержимое сундука раздается на свадьбе. *Икенсе көн кейәу һандығын сыгаралар* (Х. Мәүлитколова). – На другой день приносят сундук жениха.

Кейәүгөсөк. См. **Кейәү гөсөгө.**

Кейәүйенкә (арг.). Главная сноха на свадьбе; мифологизированное лицо. Символизирует богиню-покровительницу семьи. Она участвует в обрядах добычи невесты, ее выкупа, первой брачной ночи и первой бани молодых.

Кейәү эңәрעהе. См. **Кейәу егете.**

Кейәһе йетеү (вост.). См. **Көһөрө төшөү.**

Кейәһе төшөү. Получить наказание от Всевышнего за содеянное. *Кешене ул нык рәһнетте, хәзер шуның кейәһе төшөп ята, тейзәр* (М. Кызрасова). – Он сильно обижал людей, говорят, теперь за это и лежит наказанным.

Кейәһен күреү. Получить наказание за содеянное от Всевышнего. *Әлимәне тукмай ине, һәзер үзе аяк-кулһыз кейәһен күреп утыра* (З. Вәлиуллина). – Бил он Алиму, а теперь сам сидит без рук и без ног, получив наказание за содеянное.

Келен (арг.). Дух болезни животных. *Келен алган мал мантымай* (Х. Бикбулатова). – Скот, которого взял дух Келен, не выживает (*досл.*).

Келә. Засов, задвижка, затвор; мифологизированный предмет, используемый в охранительной магии. *Ен-шайтан килмәһен тин, Бисмилла әйтеп келә һалып куйыр кәрәк* (М. Хәкимова). – Чтобы не пришла нечистая сила, со словом Бисмилла надо задвинуть засовы.

Слова с аналогичным корнем встречаются в языках Урало-Поволжья.

Кендегэней (среднеурал.). См. **Кендек инэһе**.

Кендек. Пуп, пупок; мифологизированная часть тела, которая охраняет, оберегает человека, поэтому, высушив, его носят в качестве оберега. Пуп выполняет и продуцирующую функцию. Поэтому его, высушив, прикрепляли к потолку дома, помещений для скота. *Кипкэн кендек гаиллэлэ балалар, кэртэлэ мал үрсүүгэ булышлык итэ* (БИТК). – Высушенный пупок способствует плодовитости скота и женщин. Слово восходит к общетюркскому *kindik* ‘пупок’.

Кендек бороу. Выправление пупка. *Бала таба алмаган катындың кендеген уңга борорга кэрэк* (БФ). – У женщины, которая не может забеременеть, пупок надо вправить направо. См. **Кендек ибе**.

Кендек ибе. Магическое лечение бездетной женщины, суть которого сводится к выправлению расположения пупка.

Кендек инэһе. Повивальная бабка, повитуха; мифологизированное лицо, которое помогает появлению ребенка на свет. Она наделяет ребенка ртом, душой, долей, судьбой, характером. Выполняет обережную функцию, т.е. выступает в роли богини-покровительницы рожениц и новорожденных. Она может быть посредником между роженицей и богиней-покровительницей рожениц; она выполняет функции доделывания тела (придает форму голове, бровям), программирования счастливой судьбы новорожденного. В то же время она может навредить роженице, закопав послед пупком вниз. *Бала булдырмас өсөн кендек инэһе һуңғылыкты түңкәреп, йәғни кендек яғы менән аска күмгән* (БИТК). – Чтобы не было детей, повитуха закапывала послед роженицы пупком вниз.

Кендеккарсык (дем.). См. **Кендек инэһе**.

Кендек куйыу (дем.). Ритуальное закапывание пупка. *Кырккас кендекте суңғысы белән куясың. Суңғысы өстөнә җалып куясың бала булсын тип* (ӘФ). – Пуповину закапываешь вместе с последом. При этом, чтобы еще были дети, пуповину кладешь на послед.

Кендек нәнэй (дем.). См. **Кендек инэй**.

Кендек сүтелеү (среднеурал.). Бесплодие. *Бала таба алмаган кешене «Кендеге сүтелгән, корсакка калмай», – тиләр* (С. Хэбитова). – О бесплодной женщине говорят: «У нее пупок развязался, не может забеременеть».

Кендек тастары (арг.). Подарок повивальной бабке от отца ребенка; *досл.* пупочный платок; обычай одаривания повивальной бабки платьем, платком за ребенка, символизирует плату за ребенка, обмен.

Кендек һауыу. Магический обряд вызывания души новорожденного; *досл.* доение пупка. *Бала йәнһез тыуһа, кендек инэһе*

алхамде укып яй гына уның кендеген хауған (БИТК). – Если новорожденный родился без признаков жизни, то повитуха, читая молитву *Әлхам*, осторожно доила его пупок.

Кендек әбейе (миас., танып.). Повивальная бабка. *Кендек әбейе ауырлы катын бәбәйләй алмай интекһә, итәк менән һыпыра йә мейес тираләй урап йөрөй* (БФ). – Если женщина мучилась и не могла родить, повивальная бабка ее поглаживала подолом своего платья или начинала ходить вокруг печи. См. **Кендек инһә**.

Кендексе (ик-сакмар., карид.). См. **Кендек инһә**.

Кендекэй (вост., среднеурал., сев.-запад.). См. **Кендек инһә**.

Кендекэй картыйы (карид.). См. **Кендек инһә**.

Кентеге сиселеу (карид.). Стать совершеннолетним; отголосок обряда инициации.

Кернә (арг., сальют.). Керня. В мифологии башкир дух болезни головы. *Баш ауыртһа, Кернә йәбешкән тип, кернә тарталар ине* (К. Ишмөхәмәтова). – При головной боли, считая, что пристала Керня, лечили магическим способом, называемым *Кернә тартыу*, *досл.* вытягивание головы.

Кернә тартыу. Магический способ лечения болезней головы, эпилепсии; *досл.* дергание Керня. *Кайһы бер әбейзәр быуманы кернә тартып, колак япрагын, күз кабагын ыуып, йөрәк ултыртып имләгәндәр* (БИТК). – Некоторые старушки эпилепсию лечили такими способами, как дергание кернә, массажирование ушей и век, сажание сердца.

Керпе (среднеурал., сев.-запад., сев.-вост., ик-сакмар.). Еж. Слово восходит к общетюркскому *kirpi* 'еж'. См. **Терпе**.

Керпек. Ресница, ресницы; мифологизированная часть тела, имеют обережную силу. С ними связано множество примет. *Күзгә төшкән керпекте бармак битенә куйып, теләк теләп өргәндә, ул оша – теләгең кабул була* (К. Игезйәнова). – Ресницу, упавшую в глаз, надо положить на кончик пальца и загадать желание, затем надо дунуть: если она слетит, желание сбудется. Слово восходит к древнему *kirpik* 'ресницы'.

Кесазна. Четверг; мифологизированный день. Имеет положительную семантику. В этот день начинали большие судьбоносные дела, отправлялись в дорогу. Но в этот день нельзя было мыть полы, стирать, судачить и сплетничать, заниматься гаданием и магическим лечением. *Был көндө изән, кер йыуырға, гәйбәт, ялған һөйләргә, исерткес эсемлектәр эсергә ярамай* (БМ). – В этот день нельзя мыть полы и стирать, злословить и обманывать, пить алкогольные напитки; *Кесазна үлекләр өсөн хәйер бирә торған көн. Ул көндө төштән һуң әрүәхләр килә, ти* (ЙФ). – Четверг – день для подаяний за души умерших. Говорят, в этот день после обеда приходят их души.

Кесе йома. См. **Кесазна**.

Кесе йыл. Малый год. Обрядовый праздник женщин, направленный на обеспечение плодovitости, благополучия.

Кесерткән. Крапива; мифологизированное растение, выполняющее обережную и отгонную функцию. Крапиву на ночь клали под голову и порог. В беспокойных домах крапиву вешали над дверью и под потолок. Слово, возможно, восходит к корню *qičila* ‘чесаться’, ‘щекотать’.

Кеҫәртке. Ящерица; змееподобное мифологизированное животное. *Кеҫәрткене үлтерһәң, зыян күрәң. Үле кеҫәртке күрһәң, ергә күмеп китергә кәрәк* (Х. Имелбаев). – Если убьешь ящерицу – понесешь урон. Если увидишь мертвую ящерицу, надо закопать в землю. Слово, возможно, восходит к древнетюркскому *kelar* ‘ящерица’. (Р. Ахмедьянов).

Кеҫәү (дем., средн., ток-соран.). Кочерга. *Боз яуһа урамга кеҫәү ташлайзар* (Б. Дусаева). – Если пошел град, на улицу выбрасывают кочергу. См. **Тәртешкә**.

Кетерләк. Кожная болезнь у детей, насылаемая духом болезни Кетерляк.

Кетерләк имләү. Заговаривание Кетерляк. Магический способ избавления от Кетерляк.

Кетерләк өтөү. Опаливание Кетерляк. Магический способ лечения от Кетерляк. *Кетерләген өтмәһәң, бала илак була* (Х. Зиязетдинова). – Если ребенка не лечить от Кетерляк, он бывает плаксо́й.

Кетмер I. Шайтан, его имя. По верованиям башкир, самого злого маленького шайтана зовут Кетмер. *Кетмер – шайтан исеме ул* (С. Муллаярова). – Кетмер – это имя шайтана.

Кетмер II. Кличка собаки. По представлениям башкир, нечистая сила боится собаки по кличке Кетмер.

Кеше. Человек. В башкирской мифологии созданное Аллахом по своему подобию существо. В зависимости от характера, психологических особенностей люди созданы из огня, земли, воды: спокойные, добрые – из земли (*ерзән яралган*); горячие, беспокойные, нервные – из огня (*уттан яралган*); холодные, вредные – из воды (*һыузан яралган*). *Донъя бөткәс ер тип-тигез булып, ти. Кеше тигез ерзән үлән булып шытып сыгар* (СФ). – Говорят, когда наступит конец света, земля станет ровной-ровной. Из этой ровной земли, как трава, прорастет человек. Слово восходит к общетюркскому *kiši* ‘человек’, ‘женщина’, ‘гость’.

Кеше мөсәле. Цикл жизни человека. *Һизрә йылы буйынса, кеше 30-зан үтһә бер йәш өстәлә бара. Мәрхүм йәшендә куйганда өс йәшкә арттырып гәйтәләр* (БХИ. Т. 1). – По Хижре, человеку после

30 лет прибавляется еще год. Когда умершего хоронят, прибавляют к его летам три года.

Кеше нуры. Мифический луч человека. *Кеше нуры ут булып осоп йөрөй, ти* (М. Мөхәмәдиева). – Говорят, луч человека летает в виде огня.

Кеше хужаһы (иргиз.). Дух, хозяин человека, который всюду незаметно следует за ним. Он оберегает человека. *Кешенең хужасы, әйгәсе була. Кеше ҫаҡсыз ул* (ҺҺФ). – У человека есть дух, хозяин. Ведь человек такой беспечный.

Кешнәү. Ржать, ржание. Ржание лошадей, по представлениям башкир, имеет отгонную и охранительную силу; в магической медицине используется для отпугивания духов болезней. *Ауызлык булганда ат ауызлығын алып: «Айғыр булдым, айғыр булдым!» – тип кешнәргә кәрәк* (БИТК). – При появлении заедов, болячек в уголках губ, взяв в рот настоящие лошадиные удила, надо сказать: «Жеребцом стал, жеребцом стал!» – и заржать, имитируя ржание лошади. Слово восходит к общетюркскому *kišnā* ‘ржать (о лошади)’.

Кешән. Пути для лошади; мифологизированный предмет; используется для отпугивания нечистой силы и защиты скота в помешениях для молодняка. Слово восходит к общетюркскому *kišan* ‘пути’.

Кешән кыркыу. См. **Тышау киҫеу.**

Кивәк (сакмар.). Табуированное название клопа; от *кибеу* ‘высохнуть’, ‘сохнуть’. См. **Кандала.**

Кизеу. В башкирской мифологии дух повальной болезни. По представлениям башкир, дух болезни ходит по домам и распространяет болезнь.

Кизеу тейеу. Заболеть повальной болезнью; *досл.* прикосновение духа *Кизеу.*

Кизэгәй (кизил.). В мифологии дух болезни коров.

Кила (карид., средн., среднеурал, ай., сев.-запад.). В башкирской мифологии дух болезни ног и мочеполовых путей.

Кила кағылыу (ай.). Опухание ног, недержание мочи; *досл.* прикосновение духа *Кила.* *Кила кағылһа беззә ете нәмә ергә һалалар* (Х. Хурамшина). – Болезни мочевого пузыря у нас лечат закапыванием в землю семи предметов.

Киле. Ступа; в башкирской мифологии предмет, участвующий в гаданиях.

Килен. Невеста, невестка; мифологизированное лицо. В свадебном обряде наиболее уязвимое, подверженное воздействию нечистой силы, потому наиболее оберегаемое лицо. По этимологии термина *килен*, она воспринималась как уходящая из рода отца и пришедшая, пришедшая в роду жениха. С невестой связано много обы-

чаев и обрядов, направленных на защиту ее от злых сил. Слово *килен* восходит к древнетюркскому *kelin* ‘невеста’, ‘невестка’, которое в свою очередь связано с глаголом *kel* ‘приходить’.

Килен бирнәһе. Приданое невесты; мифологизированные предметы, выделяемые ей как доля.

Килен бүләге (кизил.). Монеты, преподнесенные невесте; в народной культуре одаривание невесты подарком символизирует наделение ее счастливой долей, судьбой.

Килен ебе. Нитки, раздаваемые от имени невесты пожилым женщинам. Одаривание направлено на умилоствление духов предков и обеспечение невесте долгой жизни в новом доме.

Килен күренеше. Подарки, раздаваемые от имени невесты родственникам жениха для умилоствления духов предков рода и налаживания отношений в новой семье.

Килен күреү. Обряд знакомства с невестой и взаимного одаривания в доме жениха. *Козалар кайткас егеттең еңгәләре килен күреү йолаһына бәтә килендәрзе сақыралар* (БХИ. Т. 1). – После отъезда сватъев снохи жениха приглашают всех снох на обряд «Знакомство с невестой».

Килен күрмәләге. Подарки, которыми одаривают невесту с пожеланиями счастья, плодovitости.

Килен күреү. См. **Килен күрһәтеү.**

Килен күрмәләге. См. **Килен күрһәтеү.**

Килен күрһәтеү. Обряд представления невесты женской половине рода жениха.

Килен малы (ик-сакмар.). См. **Килен бирнәһе.**

Килен сәйе. Обряд угощения женщин рода чаем и гостинцами невесты. Одаривание связано с вхождением ее в новый мир. *Кәйнә килен алып килгән һыузан сәй кайнатып килен сәйенә катындар сақыра* (БХИ. Т. 1). – Свекровь приглашает женщин на обряд угощения чаем из принесенной невесткой воды и гостинцами.

Килен таяндырыу. Обряд одаривания невестки свекровью крупным рогатым скотом в день ее приезда. *Киленде кәйнәһе малга таяндыра. Шул малды таянсык, тизәр* (М. Сәфиуллина). – По обычаю, невестка должна опереться руками на подаренную свекровью скотину. Эту скотину называют *таянсык* (досл. опора, опорный).

Килен төшөрөү. Один из обрядов свадьбы, проводимый в доме жениха, направленный на принятие в род нового члена. Поэтому обряд направлен на испытание невесты, взаимное одаривание друг друга, принятие ее духом дома, печи, скота.

Килен туны. Подарок жениха невесте в виде одежды. Одаривание направлено на налаживание отношений.

Килен һандығы. Сундук невесты с подарками для раздачи родственникам жениха и его сородичам. Цель одаривания – налажива-

ние новых родственных отношений. *Килен һандығын егет яғынан иң якын апаһы бүләк әйтеп аса* (БХИ. Т. 1). – Сундук невесты открывает, пообещав при этом подарок, родная сестра или самая близкая тетя жениха.

Килен һөйөү. Обряд посвящения невесты в невестки свекровью, сопровождаемый особыми заклинаниями и магическими действиями, направленными на наделение ее плодовитостью, удачливостью, благополучием, изобилием.

Тулле, түлле, түлле бул,/ Бүзәнәләй түлле бул,/ Уллы бул, кызлы бул,/ Бер кулың балда булһын,/ Бер кулың майза булһын./ Көлдөксәң тулы көл булһын,/ Казаның тулы аш булһын (БХИ. Т. 1). –

Будь способной рожать,/ Будь плодовитой, как перепелка,/ Сына рожай, дочь рожай./ Пусть твоя одна рука будет в меду,/ Пусть другая рука будет в масле./ Пусть у печи шесток будет полон золой./ Пусть казан твой будет полон еды!

Кимек I (гайн.). См. **Лепкә.**

Кимек II. См. **Һөйәк.** Слово связано с древнетюркским *kemür* ‘обглаживать (о кости)’.

Кимерсәк төйөнө (ик-сакмар.). См. **Күмәгэй.**

Кимерсәк һөйәге (арг., средн.). См. **Күмәгэй.**

Киндер. Конопля; мифологизированное растение, оберег, наделенное продуцирующей силой. Слово связано с древнетюркским *kendir* ‘конопля’.

Киндерата (карид.). Ткацкий станок; мифологизированный предмет, имеющий отгонную силу.

Киндераш (дем., сев.-запад.). Конопляное и льняное семя. Использовались в заговаривании эпилепсии.

Киндер иләү. Прясть коноплю; мифологизированное действие, притягивающее долголетие.

Киндеройа (карид.). Домашний ткацкий станок. Имеет отгонную силу.

Кинйә. Последыш; в башкирской мифологии последыш и первенец участвуют в магических обрядах остановки града, лечении болезней. *Биртекте бер баш, бер кинйә бала йыя* (БМ). – Обрядовую еду биртек собирают первенец и последыш. Слово связано с древнетюркским *kenç* ‘ребенок, детеныш’.

Кирамат I (сакмар., кизил., миас.). См. **Кирәмәт.**

Кирамат II (сакм.). Чудо. *Кирамат матур булды элек туйлар.* – Удивительно красивые бывали раньше свадьбы. Слово имеет арабское происхождение.

Кире. Противоположный, отрицательный. *Бер кирегә китһә донъя, гел кирегә китер* (погов.). – Пришла беда – отворяй ворота. См. **Тискәре.**

Кире кеше (среднеурал.). Отрицательный, неудачливый человек. *Юлга сыкканда кире кеше осраһа кире кереп, азырак тороп сығырға кәрәк.* (СФ). – Если перед дальней дорогой навстречу попался неудачливый человек, надо зайти обратно в дом и немного подождать, только затем выйти. См. **Тишкәре**.

Кире укыу. Ритульное обратное чтение молитвы, заговора, заклинания. *Ерзән тейенгән ауырыузы Аятел көрсизе кире укып имләйзәр* (БИТК). – Болезнь, приставшую от земли, заговаривают обратным чтением молитвы *Аятел көрси*.

Кирегә һанау. Обратный счет; магический способ изгнания духов болезней. Убывающий счет направлен на сведение на нет опасностей, болезней. *«Балаңа өсйән буһа, кирегә һана ла төкөр, бөтөр», – тине кәйнәм* (М. Нәсибуллина). – «Если у твоего ребенка будет рахит, считай обратным счетом и сплюнь, пройдет», – сказала свекровь.

Киреләу. Потягиваться, потянуться, зевать; состояние, которое связано с воздействием нечистой силы, духов болезней. *Ауырыйым ахыры, кирелдерә, һузылдыра* (БГҺ). – Похоже, у меня недомогание, все потягиваюсь, зеваю.

Киреләү (кизил., ай.). Частые неудачи, несчастья. *Быйыл ауыр йыл булды. Мал киреләне, эштәр зә киреләнеп торзо* (С.Фәсхетдинов). – Этот год оказался тяжелым. И домашняя живность не плодилась, и дела плохо шли.

Кир корт. Эпитет пчелы, мухортая пчела.

Киртек име. Заговаривание с помощью зарубков. Магический способ лечения бородавок; *досл.* лечение с помощью зарубки, засечки. *Сөйәл сыкһа, һепертке һабына нисә сөйәл бар, шунса киртек киртеп шуны өрлөккә кыстырып куйһаң, сөйәл бөтә* (БИТК). – При появлении бородавок на ручке метлы надо сделать столько засечек, сколько у тебя бородавок, и повесить это на матицу, тогда бородавки исчезают.

Кирәмәт (дем.). Кирәмет, бес. *Енде беззә кирәмәт тизәр.* У нас беса называют кирәмет.

Кирәмәт күреү. Видеть чудо.

Кирәмәт тейеү (гайн.). Испортиться (о настроении); *досл.* прикосновение духа Кирәмет.

Кис. Вечер, опасное переходное время, время активизации нечистой силы. *Көн менән төн араһындагы мәлде кис тизәр. Кис кара көстәрзең күбәйгән сағы.* – Промежуток времени между днем и ночью называют вечер. Вечер – время, когда темных сил становится больше. Слово связано с древнетюркским *кесә* ‘ночь’, ‘поздний’.

Кис һаркыуы (кизил.). Вечерняя тень, опасная дымка, сгусток в воздухе, несущий болезни людям и животным.

Кисау (сев.-запад.). См. **Торон**.

Кисеу. Брод; в башкирской мифологии опасное пограничное между тем и этим светом место. Слово восходит к общетюркскому корню *кеӊ* ‘проходить’, ‘переходить’.

Киске акшам (арг.). Сумерки; опасное переходное время. *Киске акшам ен-пәризәр калка*. – В сумерках появляется нечистая сила.

Кисәу ағасы (сев.-запад.). Головешка. *Янып яткан кисәүзе өйзән сығарып ташларға ярамай, насар була* (Ғ. Ялалова). – Нельзя из дома выбрасывать горящую головешку – не к добру. См. **Торон**.

Кисәубаш. См. **Кисәу ағасы**.

Кисәу таяғы. См. **Кисәу ағасы**.

Киселгән тырнак. Обрезанные ногти. *Киселгән тырнак менән сәсте: «Бимилла рахман рахим, эзләй килһәм, бирерһең, һорай килһәм, әйтерһең», – тип утка яғалар* (ҺҺФ). – Обрезанные ногти и волосы бросают в огонь со словами: «Бисмиллахи-рахманир-рахим, если приду искать, отдашь, если приду спросить, скажешь».

Киҫәү (сакмар., карид., дем.). Кочерга. *Эре боз яуһа, киҫәү ағасы ташлайҙар*. – Если идет крупный град, выбрасывают кочергу. См. **Тәртешкә**.

Киҫәү ағасы. См. **Тәртешкә**.

Китап. В мифологии Коран и другие священные книги мусульман; имеют обережную, отгонную силу. *Баланы яңғыз калдырһаң, ястык астына китап һал, тизәр әбейзәр* (БИТК). – Старушки говорят: если ребенка оставляешь одного, ему под подушку клади книгу. Слово имеет арабское происхождение.

Китап асыу. Гадать по книге. *Элек китап асалар ине, гәрәпсә китапка бармак менән төртәһең берәй биткә. Яман уй менән килгән кешегә китап асылмай, тизәр ине* (Т. Хилажева). – Раньше по книге гадали. На какую-нибудь страницу книги, написанной на арабском языке, тычешь пальцем. Если приходил человек с дурными мыслями, говорили, книга не открывалась.

Китап име. Заговаривание книгой; магический способ избавления от болезней с помощью священных книг. *Ауырыу эргәһенә изге китап һалып хуялар им булһын, тип* (Б. Халикова). – Рядом с больным кладут священную книгу, чтобы помогала излечиться.

Китап һүзе. В башкирской мифологии священное слово, способное указать на судьбу; *досл.* книжное слово.

Китек. Неполный, неполноценный, ущербный. В башкирской мифологии имеет отрицательную семантику. *Әсәйем әйтә торғайны: «Кителгән, ярылған һауыт-һабаны тотма, ташта, ярылыҡ тартып тора ул», – тип* (Ғ. Хисаметдинова). – Мне мама

говорила: «Расколотую посуду не держи, выбрасывай, такая посуда бедность притягивает». Слово связано с древнетюркским *kes* ‘резать’, ‘делить’, ‘отрезать’, ‘отломить’.

Китек күнел. Ущербная душа.

Китеү. Умереть; семантический переход уходить → исчезать → умереть. *Инәйем 84 йәшендә китеп барзы.* – Моя мама умерла в 84 года.

Кискесулпан (среднеурал.). См. **Зөһрә йондозо.**

Кискечулпан. См. **Зөһрә йондозо.**

Колаша (нижнебельск.). Лубок для обмывания покойника; мифологизированный предмет, используемый в похоронном обряде.

Команны (ик-сакмар.). Беременность. *Команны буган ул хатын.* – Эта женщина беременная. См. **Ауырлы.**

Конйыгыр (карид.). Ящерица; мифологизированное хтоническое животное. *Конйыгырны үлтерсәң, королок була* (Ғ. Динисламов). – Если убьешь ящерицу, будет засуха.

Коркөн (гайн.). Суббота. *Кейәү этнә кич килә, коркөн кайта* (СФ). – Зять в четверг придет, в субботу уедет. См. **Коро көн.**

Көбө. Сосуд из полого ствола дерева для молочных продуктов; сакральный предмет, притягивающий изобилие, богатство. *Иске көбөнө картгә элп куйһаң һыйыр һөттө була* (Ф.Заманова). – Если во дворе повесить старый деревянный сосуд *Көбө*, корова будет молочной.

Көбөңкә (арг.). См. **Бешкәк.**

Көбөсөк (куб., дем., ик-сакмар.). Маленький деревянный сосуд; по представлениям башкир, притягивает изобилие, как любой деревянный сосуд.

Көбөсәк. См. **Көбөсөк.**

Көз. Осень; время изобилия, богатства, переходное время, наиболее подходящее время для ритуальных действий. *Йәй менән кыш араһындагы мизгелде көз тизәр. Көз – муллык, байлык мале.* – Время года между летом и зимой называется осень. Осень – пора изобилия, богатства. Слово восходит к общетюркскому *küz* ‘осень’.

Көзгө. Зеркало; мифологизированный опасный предмет. *Баланы көзгөгә каратма, озак теле сыкмас.* – Не давай ребенку смотреться в зеркало, долго не будет говорить; *Көзгө ватылһа, насар була. Тоз менән йууып куйырга кәрәк ул урынды ла, ватыкты ла* (ИФ). – Если разбилось зеркало, это не к добру. Надо место, где оно было, и осколки помыть соленой водой. Слово восходит к общетюркскому корню *köz/kör* ‘глаз’, ‘смотреть’.

Көзөк. Гнетущее чувство сожаления, досады. *Куңелгә көзөк һалыу.* – Испытывать сожаление.

Көзән. Хорек; мифологизированное, сакральное животное. *Көзән – юрматы башкорттарының бер араһы.* – Хорек – одно из родовых подразделений юрматинских башкир.

Көзән йыйырыу. Свести судорогой. По представлениям башкир, судорога – результат воздействия духа воды.

Көзән йәбешев (карид.). Свести судорогой; *досл.* приставание судороги. *Каризелдә сыу ингәйнем, көзән йәбеште* (З. Зиннуров). – Искупался в Каридели, меня судорогой свело.

Көжмә (сев.-запад.). См. **Камка**.

Көжмәкәй. См. **Камка**.

Көзмә (среднеурал.). См. **Камка**.

Көй. Напев, гармония, порядок, настроение, расположение духа. *Кешенең көйөн күреү.* – Человека расположить к себе. Реликт олицетворения. Считается заимствованием из китайского языка.

Көйгәнәк. Лунь; тотемная птица тюрков. *Көйгәнәк – әйзе башкорттарының изге кошо* (Ғ. Сәғәзәтуллин). – Лунь – тотемная птица башкир-айлицев.

Көйөк. Горе, печаль, скорбь. *Буранбай за китте, иле калды, илкәйенә булды бер көйөк* (из песни). – Буранбай ушел, а его родина осталась в глубокой печали и скорби. Реликт олицетворения.

Көйөү. Горевать, печалиться, переживать. *Йән көйөү* – сердиться (*досл.* душа сердится); *үзәк көйөү* – изжога (*досл.* душа, сердце сердится).

Көйөш тәйөү. Завязывание жвачки; магический способ избавления от болезни, связанной с отсутствием жвачки у коровы. *Һыйыр көйшәй алмай интекһә, бер үлән алып өс ерзән көйөш тәйәләр. Шул үләнде һыйырга ашталар* (З. Зикрин). – Если корова не может жевать, мучается, срывают длинную траву и на стебле завязывают три узелка. Эту траву вскармливают корове.

Көйәнтә. Коромысло; мифологизированный предмет, символизирует женское начало. С ним связано множество запретов, обрядов. *Көйәнтәне ашаклап сығырга ярамай* (БИТК). – Нельзя перешагивать через коромысло.

Көйәнтә алыу. Взрослеть (о девушке); связь с переходом девочки в девушку, символ инициации. *Яңы ғына инем колонсак, көйәнтәләр алыуым яңы сак* (БТһ). – Кажется, вот только недавно я была резвой девчушкой, только начинала с коромыслом по воду ходить.

Көйәнтә йолдоз (среднеурал., сев.-запад.). Пояс Ориона. *Таң алдынан көнбайышка байый торған көйәнтә кеүек тезелгән өс йондоз күрһәң – якшыга* (примета). – Увидеть перед рассветом на западном небосклоне три звезды, выстроенные вроде коромысла – к добру.

Көйэнтәле кыз. Пятна на луне. *Айза көйэнтәле кыз бар* (БФ). – На луне видна девушка с коромыслом.

Көйәпапа (карид.). См. **Жамка**.

Көкөрт. Сера; мифологизированный предмет, применяется при окуривании болезней кожи и в качестве одного из семи компонентов при изготовлении мази против болячек на теле.

Көл. Зола, пепел; мифологизированный предмет. Как часть огня, имеет как положительную, так и отрицательную семантику. Зола используется в магическом лечении женских болезней, применяется как отгонное средство от нечистой силы. С другой стороны, зола связана со смертью, исчезновением. Ср.: *артыңа көл – уходи и больше не возвращайся* (досл. вслед тебе зола). *Көлдө теләһә кайза түкмәйзәр. Ботоң һына йә малыңдың бото һына* (Б. Ямалетдинов). – Золу нельзя выбрасывать где попало. Иначе сам бедро сломаешь или скотина твоя покалечит ноги. Слово восходит к общеалтайскому *kül* ‘зола, пепел’.

Көл булыу. Исчезнуть с лица земли.

Көл итеү. Уничтожить; досл. сделать золой.

Көл-күмер. Пепелище; опасное место, где нельзя ставить новый дом.

Көл-күмер булыу. См. **Көл булыу**.

Көл төйөү. Завязывание узелков с золой; магический способ лечения *Өзлөк* (послеродовой болезни). *Өзлөк буһна, итәккә көл төйәләр* (БИТК). – При *Өзлөк* на подоле платья завязывают золу.

Көлдөксә. Шесток (у печи); опасное место, место обитания духа Бисуры. *Бисура йә көлдөксәлә, йә ишек төбөндә ултыра, ти* (БМ). – Говорят, что Бисура сидит или на шестке, или у двери.

Көлкө. Смех; мифологизированное олицетворенное действие. *Көлкө килә – досл. смех идет. Ололар кыскырып көлөүзе яратмай.* – Пожилые не любят громкого смеха.

Көлсә. Лепешка; мифологизированный предмет, символ отчего дома, рода, матери. *Әкият батырзары юлга сыкканда әсәләренең имсәк һөтөнә бешерелгән көлсәне алып китәләр.* – Сказочные герои берут с собой в дальнюю дорогу лепешку, испеченную из муки, замешенной на грудном молоке матери.

Көлөн күккә осороу. Разнести в пух и прах; досл. его пепел пустить в небо; отражает древний похоронный обряд трупосожжения у башкир.

Көл һалыу. Подложить золу; один из способов наведения порчи. *Кешенең аяк эзенә көл һалып та сихырлайзәр* (БИТК). – Наводят порчу и подкладывая золу на след человека.

Көл һибеу. Посыпание золы вслед человеку. Посыпанная (развеянная) зола – символ несчастья, смерти. *Көндәшем артымдан көл сибеп калды* (БФ). – Соперница мне вслед золу развеяла.

Көмбәз I. Купол, свод; күк көмбәзе небосвод. *Кәзер төнөндә күк көмбәзе асыла, ти* (М.Сәлимйәнова). – В одну из ночей в конце месяца Рамазан открывается небесный свод.

Көмбәз II. Монетообразное металлическое украшение для женской одежды, имеющее обережную семантику.

Көмөш. Серебро; мифологизированный металл, оберег. *Еншайтан килмәһен тип башкорт катындары көмөш һырга, көмөш беләзек, көмөш йөзөк кейгәндәр* (БИТК). – От сглаза и нечистой силы башкирки носили серебряные серьги, серебряные браслеты, серебряные кольца. Возможно, слово имеет общеалтайское происхождение и восходит к *küitiš* ‘серебро’.

Көмөш акса. Серебряная монета. *Сыуга барганда килен: «Мине тотма, тәңкәне тот!»* – тип *сыуга көмөш акса сала* (СФ). – В свадебном обряде невеста бросает в воду монету со словами: «Меня не держи, монету держи!» См. **Көмөш тәңкә**.

Көмөш балдак. Серебряное кольцо; имеет обережную и отгонную силу. *Һыйырзың елене иешһә, көмөш балдак аша һауа инек* (ЙФ). – Если у коровы опухло вымя, мы доили, пропуская струю молока через серебряное кольцо.

Көмөш кара. Серебряные чернила; используются в магическом лечении лишая.

Көмөш тәңкә. Серебряная монета; в мифологии оберег. *Көмөш тәңкә кот тотта тип, нигезгә, өрлөккә һалалар* (БИТК). – Считая, что серебряная монета притягивает жизненную силу, благополучие, на фундамент и маточную балку клали серебряные монеты.

Көмөшбикә. Дух Солнца, божество Солнце. *Көн инәһе Көмөшбикәгә азығын бирәм...* (из загов.). – Матери Солнца – Кумушбике даю ее пишу...

Көмөш Көнтэй хәзрәт (среднеурал.). Божество, дух Солнца. *Әүәле балага куз тейһә, «Көмөш Көнтэй хәзрәткә» тип дога укый торгайнылар* (БИТК). – Раньше при сглазе у ребенка читали молитву, посвященную божеству, духу солнца.

Көмөшсө. Ювелир; мифологизированное лицо, обладающее сверхъестественными знаниями. Руки, глаза его, по представлениям башкир, обладают магической силой. *Әүәле көмөшсөләр була торгайны. Тимерлектә бизәүестәр һузалар ине* (ЙФ). – Раньше были мастера-ювелиры. Они в кузнице ковали женские украшения.

Көмрө. Горбатый; мифологизированное отмеченное свыше лицо, участвует в обрядах остановки града. На него запрещают смотреть беременным женщинам, опасаясь рождения горбуна. *Боз яуса, көмрө урамга сығып өс бөртөк боз йотса боз туктай, тиләр*

(СФ). – Говорят, если во время града горбатый человек выйдет на улицу и проглотит три градины, град прекращается.

Көмрөкэй үткәреү (среднеурал.). Проводы горбунка; магический способ лечения горбуна. *Әүәле көмрө булһа, көмрөкэй үткәргәндәр* (БИТК). – Раньше при появлении горба проводили обряд Проводы горбунка.

Көмрө әпсене. Заговор от горба. По представлениям башкир, заговор помогает избавиться от горба.

Көмрө, көмрө бута, / Көмрөнө бута йота. / Бута алһа, нар булыр, / Кимерсәккә дар алыр. / Нар алһа, түбә булыр, / Быуыңга канын языр, / Көмрө, көмрө бута, / Көмрөнө бута йота (БИТК). –

Горбатый, горбатый верблюжонок, / Горб глотает верблюжонок, / Если возьмет верблюжонок, будет одногорбый верблюд, / Хрящ получит опору, / Если возьмет верблюжонок, все уравнивается, / По суставам кровь разойдется, / Горбатый, горбатый, горбатый верблюжонок, / Горб глотает верблюжонок!

Көн I. День; время, срок, жизнь; мифологизированный, олицетворенный отрезок времени. Ср.: *көн йәшкәзәү* (кизил.), *көн шәмәреү* (средн.) – погода портится (*досл.* день плачет). Слово связано с древним *kün* ‘день’, ‘солнце’.

Көн II. Солнце; синоним слова *кояш*. В башкирской мифологии божество. Судя по эпосу «Урал-батыр», женский персонаж. Слово восходит к общетюркскому *kün* ‘солнце’, ‘день’.

Көн ашау. Выгореть (на солнце); *досл.* солнце съело; реликт олицетворения солнца. *Зәңгәр шәлемде көн ашаны.* – Моя голубая шаль выгорела (*досл.* мою голубую шаль съело солнце).

Көн бите. Солнцепек; *досл.* лик, лицо солнца. *Көн битендә еләк бешкән.* – На солнцепеке поспели ягоды.

Көн жыйылыу (танып.). Смеркаться; опасное время, но удачное для усаживания несушки. *Көн жыйылганда, эңер вакытында кошкортто ояга ултырталар* (БФ). – В сумерках кур-несушек усаживают в гнезда.

Көн килеү (средн.). Проясниться; *досл.* приход солнца; олицетворение солнца.

Көн колағы. Ореол солнца; *досл.* уши солнца. Реликт олицетворения.

Көн тотолоу (арг.). См. **Кояш тотолоу**.

Көн үзәге (кизил., ик-сакмар., сев.-запад.). Полдень; *досл.* сердцевина дня; реликт олицетворения.

Көн үтеү. Получить солнечный удар; *досл.* проникновение солнца. *Көн үткән, ахыры, башым ауырта.* – Очевидно, солнечный удар, голова у меня болит.

Көн һуғыу. Удар солнца. *Көнө буйы яланбаи йөрөп көн һуккан.* – Целый день ходила на солнце с непокрытой головой, вот и случился солнечный удар. См. **Көн үтеу.**

Көн шаңғыу (сев.-запад.). См. **Әбейзәр сыуағы.**

Көн эйәләре. В башкирской мифологии духи, хозяйева дней. По представлениям башкир, у каждого дня есть свой дух, хозяин. О наличии хозяина дня писал и Ибн-Фадлан. Например, дух пятницы – это белобородый старик, который наказывает тех, кто в пятницу стирает или моет полы, превращая их в ползучих гадов. См. **Йома.**

Көнбағыш. Подсолнух; мифологизированное растение, связанное с солнцем. В этиологической легенде, подсолнух – это юноша, превратившийся в подсолнух.

Көнбайыш. Запад; в мифологии имеет отрицательную семантику; опасное место, где каждый день солнце умирает. *Һыузың ағымына күс, көндөң байышына күс...* (из загов.). – Уходи с течением воды, уходи туда, куда солнце заходит.

Көнбатыш. Запад; опасное место, где солнце тонет. В башкирской мифологии солнце ежедневно тонет в море. См. **Көнбайыш.**

Көнинеш (средн.). Запад; место, куда солнце ежедневно заходит. См. **Көнбайыш.**

Көңйылыткыс (кизил., куб., средн.). Солдатик; мифологизированное насекомое; *досл.* греющий солнце.

Көнқуныш (арг.). Запад; место, где солнце спит. Реликт олицетворения. Имеет отрицательную семантику, т.е. опасное место. См. **Көнбайыш.**

Көнө бөтөү. Жизнь его кончилась. По представлениям башкир, каждому человеку свыше определяется срок его жизни и количество еды. Прожив отведенный срок, съев положенную ему еду, человек умирает. Поэтому о покойнике башкиры говорят: *Көнө бөткән*, т.е. кончились его дни, кончилась его еда.

Көнө етеү. Наступление срока родов; *досл.* наступление дня. По представлениям башкир, свыше определяется срок рождения и срок смерти человека. *Ғәлимәнең көнө еткән.* – У Галимы подошло время родов.

Көнөң камаһын (ай.). Зложелание. Сдохни; *досл.* чтоб дня твоего не осталось.

Көнсығыш. Восток; в башкирской мифологии имеет положительную семантику. Соотносится с началом пространства и времени. По представлениям башкир, злой дух каждый день закрывает солнце в подземелье, из которого оно каждый день выходит.

Көнсөл күзе. Глаз завистника. От дурного завистливого глаза читается заговор.

Көнсел күз, айга кара! Унда һинең күк ялтыр тәтәйең./ Кеше күзе (исем) ай түгел, көзгә түгел./ Тәтәй түгел уйнарга./ Тфу! (БИТК). –

Дурной глаз, смотри на луну! Там твоя синяя блестящая игрушка./ Глаза (имя больного) Не луна, не зеркало./ Не игрушка для игры./ Тьфу!

Надо семь раз повторить этот заговор, тогда глаз завистника уходит. См. **Яман күз**.

Көнтыуыш (ай., миас.). Восток; место, где рождается солнце. Согласно мифологическим представлениям башкир, солнце каждый день умирает и рождается вновь. См. **Көнсығыш**.

Көпкә (арг., миас.). Выгородка для молодняка; по представлениям башкир, место обитания домового. *Өй эйәһе көпкә артында йәшәй* (З. Ниғмәтуллина). – Домовой живет за выгородкой. Слово связано с древним *küplüg* ‘пухлый’.

Көпшә (арг., миас., сальют., сев.-запад., сакмар.). Борщевик. Имеет отгонную силу. *Зәңнә килмәһен тиһән, көпшәнән аш бешереп ашарға кәрәк* (Ф. Локманова). – Чтобы не заболеть цингой, надо есть суп из борщевика. См. **Балтырған**.

Көпшә жыйыу (сев.-запад.). В народной культуре башкир весенний праздник, связанный со сбором и приготовлением пицци из борщевика, направленный на избавление от духа болезни Зәннә.

Көпәш әбей (ик-сакмар.). Старушка Көпәш. *Көпәш әбей албыр сәсле тасырайып торған күзле яман балалар куркыта торған зат* (Р.Латыпова). – Старушка Көпәш – это страшное существо с лохматыми волосами, с вытаращенными глазами, которым пугают детей. См. **Бапак**.

Көртмәле. Брусника, черника; мифологизированная ягода; используется как в рациональной, так и магической медицине башкир. *Кызылсага кызыл көртмәле, кызыл карагат ашатырға кәрәк балага* (БИТК). – От краснухи надо кормить ребенка красной смородиной и брусникой.

Көртнәсе (арг., дем., миас.). В мифологии дух двора, домовый, дух домашних животных (БЙҺ. Т. 1).

Көрөс арбаһы (средн.). Приспособление для поддержания нитки нитченки; мифологизированный предмет, имеет женскую символику; обнаруживается в могилах женщин, относящихся к XVIII в. (П. Паллас).

Көрөс аты. См. **Көрөс арбаһы**.

Көрәгә. Деревянный бочонок; мифологизированный предмет, как вся посуда из дерева. Возможно, слово связано с *kürin* ‘глубокая корзина’.

Көрәйеш йылан. Змея мира мертвых.

Динем – ислам, / Иманым – Көрән, / Көрәйеш йыланга / Минән сәләм (БХИ. Т. 1). –

Религия моя – ислам, / Вера моя – Коран, / Змее Кураиш / От меня привет.

См. **Көрәйеш йылан**.

Көрәк. Лопата; мифологизированный предмет; как и все острые, колющие, режущие и металлические предметы, обладает отгонной силой. *Тимер көрәк менән кырырмын* (из загов.). – Выскребу железной лопатой. Слово восходит к общетюркскому *kürgüg* ‘лопата’, ‘весло’.

Көрәнде (гайн.). Мусорная яма. В мифологии башкир место обитания нечистой силы и порчи. *Жите көрәндезән себертке, чепрәк аласың бозомға* (БИТК). – Для порчи из семи мусорных ям берешь тряпки, веники.

Көс. Сила, мощь; мифологизированная олицетворенная внутренняя энергия, имеющая своего духа. Ср.: *Көстөң котон осораң* – напугаешь дух, жизненную силу мощи. – Так говорят тому, кто кричит, визжит во время борьбы – *көрәш*. Слово восходит к общетюркскому *küç* ‘сила’, ‘тяжелый’.

Көс китеү. Уход силы; реликт олицетворения силы.

Көс елгә оса. Сила уходит понапрасну; *досл.* сила улетает на ветер; реликт олицетворения силы.

Көсөгән (арг., карид., кизил., средн.). Орел; мифологизированная тотемная птица башкир. *Ырыуым – бөрийән, агасым – имән, кошом – көсөгән*. – Род мой – бурзян, дерево мое – дуб, птица моя – орел.

Көсөк күлдәк. Первая рубашка ребенка; *досл.* щенячья рубашка. Шьется из лоскутков и выполняет обережную функцию. *Бала үлөп торһа, уға көсөк күлдәк кейзереү йолаһы булған*. – Если в семье часто умирали дети, был обычай надевать на новорожденного «щенячью рубашку».

Көсәү I (средн., сакмар., ай.). Желать, испытывать тягу. *Ауырлы катынға көсәгәнән ашатмаһаң, балаһы өлөшһөз була* (БИТК). – Беременной женщине надо давать есть все, что она желает, иначе ребенок у нее будет бездольным. См. **Теләү**. Слово связано с древним *küšüš, küsä* ‘желание’, ‘предмет желания’, ‘желать’.

Көсәү II (иргиз.). См. **Юрау**.

Көтөүсе. Пастух; мифологизированное лицо. В первый день выгона ему давали яйца, проецируя хороший приплод, изобилие, благополучие. *Көтөү сыкканда көтөүсегә йомортка бирәбез йомортка кебек маллар тәгәрәп үссен, туп* (СФ). – В первый день выгона мы даем пастуху яйца, чтобы вся скотина росла, катаясь на траве, как яичко. Слово восходит к древнетюркскому корню *küt-kütä* ‘беречь’, ‘стеречь’, ‘присматривать’, ‘пасти’.

Көфөр. Богохульство, за которое человек обязательно будет наказан. *Көфөрөң башыңа төшөр.* – За богохульство будешь наказан.

Көшәңгелек тотоу (сев.-запад.). См. **Тулҭақ тотоу.**

Күберсек. Волдырь, вздутие; по представлениям башкир, причиной появления волдырей, вздутий является прикосновение нечистой силы. Слово связано с древними *көр* ‘много’ или *qor* ‘подниматься’.

Күбәләк. Бабочка; мифологизированное насекомое. По представлениям башкир, это душа умершего человека. *Үлгән кешенең йәне себен, күбәләк булып осоп китә икән.* – Оказывается, душа умершего улетает в виде мухи, бабочки; *Күбәләктәй йәнегеззе кайһы ерзән табайым* (УБ). – Где мне найти ваши подобные бабочке души. Слово восходит к общеалтайскому *köbelek* ‘бабочка’.

Күгәрсен. Голубь; мифологизированная птица, первопредок. *Күгәрсен ырыуы* – род голубя. *Күгәрсен гел генә кешеләргә сыйынып йәшәй. Уны үлтереү – оло гонаһ* (СФ). – Голубь всегда живет вблизи людей. Убивать его – большой грех. Слово восходит к общетюркскому *kökürçkän* ‘голубь’.

Күгәрсен күзе. Незабудка; мифологизированный цветок. По легенде, эти цветы выросли из крови юноши по имени *Күгәрсен* ‘голубь’.

Күз. Глаз; мифологизированная часть тела человека, обладающая особыми стрелами, способными нанести вред в виде сглаза. *Күз кешене кәбергә, малды қазанға керетер* (погов.). – Глаза доведут человека до могилы, а скотину – в котел. По представлениям башкир, у каждого предмета есть глаза: *мәрийән күзе* – ушко бусинки (досл. глаз бусинки), *мейес күзе* – печное отверстие (досл. глаз печи), *бәйләм күзе* – одна петля при вязании (досл. глаз вязаного изделия), *кар күзе* – снежинка (досл. глаз снега), *ямғыр күзе* – капля дождя (досл. глаз дождя), *шишмә күзе* – исток родника (досл. глаз родника) и т.д. Слово восходит к общетюркскому *köz-kör* ‘видеть’.

Күз ағы. Магическая сила глаз. *Күз ағы – күззең арбай торған көсө.* – Белки глаз – магическая сила глаз.

Күз быуыу. Колдовское действие глаз, направленное на нанесение вреда кому-либо; околдовывать, загипнотизировать. *«Алдашаһың, сихырлайһың, күз быуаһың», – тизәр* (БТһ). – Говорят: «Обманываешь, заколдовываешь, гипнотизируешь».

Күз бәйләү. Гипнотизировать. См. **Күз быуыу.**

Күз бәпәйе (миас.). Зрачок; досл. дитя глаза. См. **Күз караһы.**

Күз доғаһы. Заговор от болезней глаз. *Убыр, күзем йот, йот, Мәскәй, күзем йотма, йотма!* (БИТК). – Упырь, мой глаз глотай, глотай, Баба-яга, мой глаз не глотай, не глотай!

Күзегеу. Подвергаться сглазу. *Йәш балага һокланмаска кәрәк, күзегә ул.* – Нельзя восхищаться младенцем, он подвергается сглазу.

Күз йәше төшөү. Быть проклятым. *Күп илаттың, миңең күз йәштәрәм төшөр һиңә.* – Много слез я пролила из-за тебя, отольются тебе мои слезы; *Кызымды көсләп Ғәббәс байга бирһәм, күз йәше башыма төшәсәк* (БХИ. Т. 2). – Если я насильно выдам дочь за Габбас-бая, ее слезы отольются на мне. См. **Карғыш алыу.**

Күз кешеһе (кизил., сакмар.). Зрачок; *досл.* человек глаза. См. **Күз караһы.**

Күз кәртәһе. В мифологии башкир это ореол вокруг глаза, который оберегает глаза от травмы и сглазу; *досл.* ограда глаза. При отсутствии ореола люди подвержены сглазу, травмам. Поэтому на лоб ребенка специально ставят ограду (*күз кәртәһе куйыу*) в виде сажи, краски. Бусы, серьги, браслеты также являются оградой.

Күз кешелеге (арг., кизил., средн.). См. **Күз караһы.**

Күз каклыктырыу (иргиз.). Отвод сглаза, дурного глаза. *Килен төшөргәндә алдан кулына көзгө тотоп еңгә йөрөй, күз каклыктырып, йәштәргә күз теймәһен, тип* (Ғ.Латыпова). – Когда невеста приезжает в дом жениха, впереди ходит сноха с зеркальцем в руке, чтобы отвести дурной глаз, чтобы молодых не сглазили.

Күз караһы. Зрачок; мифологизированная часть тела. По поверьям, является духом, хозяином глаза.

Күз карашы. Взгляд. По представлениям башкир, взгляд человека имеет душу. *Күз карашының да йәне бар. Уның сарпыуы тейһә, кеше ауырый* (М. Мөхәмәдиева). – И у взгляда есть душа. Если коснется ее поветрие, человек заболевает.

Күзе каты. Дурной глаз; по представлениям башкир, тяжелый глаз, способный сглазить, нанести вред. *Күзе каты кеше хатта агасты корота.* – Человек с дурным глазом может даже дерево погубить.

Күз рәнйеүе. В башкирской мифологии дух болезни глаз. *Етем-тыумага күз рәнйеүе теймәй* (С. Нигмәтова). – Сироту и незаконно-рожденного дух болезни глаз не берет.

Күз сағылыу. Болезнь глаз от яркого света. *Күз сағылганда саган япрагын өшкөрөп ябалар ине* (БФ). – Если болели глаза от яркого света, нашептав молитвы на кленовый лист, накладывали его на глаза.

Күз сарпыуы. Дух болезней глаза. *Күззең сарпыуы тейһә, кеше ауырый* (Ш. Нурисламова). – Если коснулся дух болезней глаз, человек заболевает. См. **Күз рәнйеүе.**

Күз сеңеү (иргиз.). Сглазить. *Күз сеңән һиңә.* – Тебя сглазили. См. **Күз тейеү.**

Күз тартыу. Дергаться (о веках); мифологизированное действие, связанное с приметами. *Күз тартһа, илайһың.* – Если дергается веко, будешь плакать; *Һул күз тартһа: «Тфу!»* – тип *һул күз астына ак төртәһең* (ИФ). – Если дергается левый глаз, сплевываешь: «Тфу!» – и под левый глаз тычешь чем-нибудь белым.

Күз таяу (ток-соран). Надеяться; *досл.* подпирать глазом.

Күз тейеу. Сглаз. По представлениям башкир, у отдельных людей в глазах бывают «стрелы», которые, попадая на людей, животных и растения, наносят им вред в виде болезни, смерти и высыхания. *Күз тейһә, кеше күзен аса алмай, исэнәп ауырый* (БИТК). – При сглазе человека одолевает зевота и он не может открыть глаза.

Күз теле. Заговор глаза; направлен на умиловивление духа глаза. *Минең элекке күземде бир, һине ашатам, һине эсерәм, һыуһаганда һыу бирәм, асыкканда аш бирәм...* (БИТК). – Дай мой прежний глаз, я тебя кормлю, пою, когда жаждешь – даю пить, когда голодаешь – даю есть... См. **Күз әпсене.**

Күз томаһы. Пелена, туман перед глазами. *Күз тынаһын кайһы берәүзәр күз томаһы ти* (БИТК). – Болезни глаз некоторые называют *күз томаһы*. См. **Күз рәһйеуе.**

Күз тыпаһы. Болезнь глаз. *Күз тыпаһы булһа, имсе әбей ауырыузың күзен ялаган* (БИТК). – При болезни глаз от духа болезни знахарка облизывала глаза больного. См. **Күз рәһйеуе.**

Күз уғы. Магическая сила глаз; в башкирской мифологии мифические стрелы, имеющиеся в глазах некоторых людей и являющиеся причиной сглаза. *Йәш балага карарға ярамай, уға күз уғы тейеүсән.* – Нельзя смотреть на новорожденного, он легко подвергнется сглазу.

Күз уты (арг.). Зрачок; *досл.* глазной огонь. См. **Күз караһы.**

Күз һаклағыс. Обереги от сглаза. *Күз теймәһен тип, баланың беләгенә кызыл еп, тәңкә бәйләгәндәр, маңлайына буяу, кором һөрткәндәр, кейеменә қаз өлтөгө, тәңкә, кортбаиш теккәндәр, бишеккә артыш, миләш, төрлө суктар элгәндәр. Ошоларзы күззән һаклағыс тизәр.* – Чтобы не сглазили, ребенку на запястье привязывали красную нитку, монетку, лоб намазывали краской или сажей, на одежду пришивали гусиный пух, монетку, раковину уховки, к колыбели прикрепляли ветку можжевельника, рябины и разноцветные кисти. Все это называют оберегом от сглаза.

Күз һамағы. Заклинание глаза.

Убыр, күзем йот, йот!// Мәскәй, күзем йотма, йотма! (БИТК). – Вампир, глаз мой проглоти, проглоти!// Упырь, глаз мой не глотай, не глотай! См. **Күз әпсене.**

Күз һуғылыу (ик-сакмар.). См. **Күз тейеу.**

Күз эйәһе. Дух, хозяин глаза. *Ай катты, көн кайтты, Күз эйәһе, һин дә кайт!* (загов.). – Луна ушла, солнце ушло, дух, хозяин глаза, и ты уходи!

Күз әпсене. Заговор от сглаза. *Кара күззән, куңыр күззән, зәңгәр күззән ...* (из загов.). – От черных глаз, от карих глаз, от голубых глаз.

Күззән эйәһе (средн.). См. **Күз эйәһе.**

Күззән китеү. Умереть от сглаза; *досл.* уходить от сглаза. *Балам йүгереп уйнап йөрөй ине, күззән генә китте (Р.Латыпова).* – Весело ходил играл ребенок мой, только от сглаза он умер. См. **Күз тейеү.**

Күззән катыу (кизил.). См. **Күз тейеү.**

Күззәү (миас., куб.). Родник; в башкирской мифологии родники являются глазами матери Земли. *Йылга сыккан урынды беззә күззәү тизәр.* – Исток реки у нас называют *күззәү.*

Күзкеше (карид.). Зрачок; *досл.* глазной человек. См. **Күз караһы.**

Күзле таш (иргиз.). Камень с отверстием. Используется в магической медицине. *Матур ғына күзле таш була, шуның менән төрлөһөн имләнем (ҺҺФ).* – Бывает хорошенький камень с отверстием, вот я им от разных болезней заговаривала.

Күзләү (иргиз.). Остекление окна; *досл.* наделение глазом. В мифологии башкир у всего на свете имеются глаза. Окна – глаза дома.

Күзләүек (кизил.). Тонкая лепешка; обрядовое блюдо, готовится по пятницам как подаяние духам предков. Данное слово в форме *gözlete* в том же значении встречается в турецком языке.

Күз анасы (среднеурал.). Дух глаза; *досл.* мать глаза. См. **Күз эйәһе.**

Күз атасы (среднеурал.). Дух глаза; *досл.* отец глаза. *Күз атасы күзнең хужасы, ийәсе ул (К. Фәйзрахманова).* – Отец глаза – это хозяин, дух глаза (*досл.*). См. **Күз эйәһе.**

Күз бесәне (среднеурал.). Трава от сглаза. *Күз тейгән кешене күз бесәне белән төтәсләгәннар (БИТК).* – От сглаза больного окуривали глазной травой. См. **Күз үләне.**

Күз үләне (среднеурал.). В башкирской мифологии горная трава, с помощью которой окуривали больного от сглаза. *Күз үләне Арыслан тауында үсә. Ул бик якшы имгә (СФ).* – Горная трава от сглаза растет на горе Арыслан. Она очень хорошо помогает.

Күк. Небо; верховное божество. В башкирской мифологии главное верховное божество. *Ибн-Фадлан язмалары буйынса, Күк – башкорттарзың ун ике тәңрәһенең иң бөйөгө (БМ).* – По запискам Ибн-Фадлана, Небо является главным из двенадцати божеств башкир. Восходит к общетюркскому *kök* ‘небо’.

Күк ат. Мифический небесный конь. *Тәш күрзем дә иремә һөйләнем: күк ат килгән куршегә. Безгә карап тора. Шунан ирем үлдә* (БФ). – Мне приснился сон, и я рассказала мужу: около дома соседей небесный конь стоит, сам в нашу сторону смотрит. После этого мой муж умер.

Күк ағасы. Небесное дерево. См. **Донъя ағасы**.

Күк асылу. Небесное свечение. *«Кәзер кисәһендә һиңә күк асылған икән, балакайым», – тине әнкәй* (БФ). – «Оказывается, тебе открылся небесный купол, деточка», – сказала мама. См. **Күк кабағы асылу**.

Күк аттары. Гром, гроза; мифические небесные кони. По представлениям башкир, топот небесных коней является причиной грома. *Күк килгәндә күк аттары кешнәп килә, тей* (Ғ. Солтанов). – Говорят, когда надвигается гроза, слышно ржание небесных коней.

Күк батшаһы. В башкирской мифологии божество грома; *досл.* небесный царь.

Күк бите. Небо, небосвод; *досл.* лицо неба, реликт олицетворения неба.

Күк бүре. В тюркской, в том числе и башкирской мифологии серый, сивый, голубой волк, первопредок, тотем, основатель, покровитель рода. *Көзәй башкорттарының күк бүре тигән ырыуы бар.* – У башкир-кудейцев есть род голубой волк.

Күк быума. Эпилепсия; *досл.* синяя (небесная) падучая болезнь. *Күк быума булһа, күк атлы кешенән дарман һорәгәндәр* (БИТК). – При эпилепсии просили средство избавления у человека с сивой лошастью. См. **Быума**.

Күк инәһе. Божество грома; *досл.* мать грома (неба). См. **Күк батшаһы**.

Күк йөзө. Небо; *досл.* лик, лицо неба; в мифологии верхний мир, место обитания богов, птиц.

Күк йүтәл. Коклюш. По представлениям башкир, избавиться от болезни можно только с помощью магических средств лечения. *Күк йүтәлгә күк күгәрсендә һуйып йөрәген ашаткандар* (БИТК). – От коклюша резали сизого голубя и больного кормили его сердцем.

Күк йүтәл име. Заговаривание коклюша; магический способ лечения коклюша или сухого кашля. *Күк йүтәлдә күк күгәрсен қаны һөртөп, күк таиһ һалып, күк кейем кейзереп, күк муйынсақ, күк һырга тағып, күк қазә, күк һыйыр һөтө әсереп имләгәндәр* (БИТК). – Коклюш или сухой кашель лечили намазыванием больного кровью сизого голубя, прикладыванием медного купороса, надеванием одежды синего цвета, ношением бус и серег из синего камня, напаиванием молоком козы или коровы пегой масти.

Күк килеү. Гром. *Күк килгәндә күк аттары кешнән килә, ти* (С. Хәбитова). – Когда надвигается гроза, слышно ржание небесных коней; *Күк килгәндә ошоллай юрайбыз:*

Кырзан килһә – иген уңа,/ Урмандан килһә – һыйыр һөтлө була,/ Яландан килһә – бейә һөтлө була (БМ). – Перед грозой мы гадаем так:

Если с поля придет – урожай будет богатый,/ Если из леса придет – корова будет молочной,/ Если со степи придет – кобыла будет молочной. См. **Күк күкрәү.**

Күк көмбәзе. См. **Күк.**

Күк күгәрсен. Сизый голубь; мифологизированная птица, душа умершего человека. *Ишек алдына күк күгәрсен килеп утырса, мәрхүмнең йәне кайтты, тиләр* (БФ). – Если во двор прилетел сизый голубь, говорят: «Душа покойника прилетела».

Күк күкрәү. Гром, гремит гром; по представлениям башкир, гром – это топот небесных коней божества неба. *Күк килгәндә көслө күк күкрәү була.* – Во время грозы бывает сильный гром; *Күк күкрәгәндә Тәңре Тәгәлә арбаһына ултырып, күп итеп мискәсенә сьу тутьрып китерә. Шуга шатыр-шотор килә күк* (ҺҺФ). – Во время грозы Тенгри едет на своей арбе, грузенной бочками с водой. Поэтому все в небе грохочет.

Күк кабағы асылу. Небесное свечение; *досл.* раскрытие небесного свода, купола. По представлениям башкир, купол неба открывается избранным. Загаданные в это мифическое время желанья сбываются. *«Эй, балам, изге юлда йөрө, күк кабағы сиңә асылган икән», – тине әнкәй* (БФ). – «Эй, деточка моя, будь благочестивой, оказывается, тебе открылся небесный купол», – говорила мама.

Күк капыһы асылу. Небесное свечение; *досл.* открывание небесных ворот. См. **Күк кабағы асылу.**

Күк катламы. Небесный слой; в башкирской мифологии небо состоит из семи слоев. *Күк ете катламдан тора. Беренсе кат йәшел зөбәржәттән тора. Унда фәрештәләр әзәм сифатында йөрөй* (БМ). – Небо состоит из семи слоев. Первый слой состоит из зеленого изумруда. Там ангелы ходят в облике человека.

Күк раббыһы. См. **Күк тәңре.**

Күк тәңре. Божество Небо. В мифологии башкир одно из двенадцати божеств. По Ибн-Фадлану, главное верховное божество. Имеет параллели в древнетюркской мифологии. Ср.: *Kök teri.*

Күк тәңреһе. Божество Небо. *Йәшен йәшнәһә, күк килә. Күк тәңреһе тауыш бирә, тибез* (ЙФ). – Когда надвигается гроза, сверкает молния, гремит гром. Мы говорим, что это Божество Небо голос подает. См. **Күк тәңре.**

Күк уты. Молния. *Йәшенде күк уты ла тизәр. Күктең ен-шайтандарга ебәргән язаһы ул* (Ш. Шаһыбалов). – Молнию называют и небесным огнем. Это кара небесная для нечистой силы.

Күк шаршауы асылыу. Небесное свечение; *досл.* открытие небесной занавеси. См. **Күк кабағы асылыу.**

Күкрәк һөтө. Грудное молоко; имеет бережную силу. *Бүсерзән йәш балага күкрәк һөтөнә айыу үтен кушып эсерәләр* (СФ). – От грыжи в грудное молоко добавляли медвежью желчь и давали пить младенцу.

Күке (сев.-запад.). См. **Кәкүк.**

Күкеш күрһәтеу (среднеурал.). Показывать сзади кукиш. *Юлга сыкканда кире кеше озраһа: «Бына һинең күзәнә!» – тип арттан күкеш күрһәтергә* (СФ). – Если перед дальней дорогой навстречу попался человек с дурным глазом, надо незаметно показать кукиш со словами: «Вот в глаз твой!»

Күкәй. Яйцо; мифологизированный предмет. По представлениям башкир, является источником плодovitости и плодородия. *Сәсеузән һуң иген уңһын тип ергә күкәй тәгәрәтә торгайнык* (И. Азнабаев). – После посева, чтобы был хороший урожай, по земле катали яйца. Восходит к слову *kök* ‘небо’, ‘мироздание’.

Күкәй тәгәрәтеу. Ритуальное катание яиц. *Беренсе кат ер сөрөп китәләр, шуңа буразнага күкәй тәгәрәтәләр ине, иген теләп ята тип* (ӨФ). – Когда вспахивали целину, по борозде катали яйца, говоря, что яйцо притягивает богатый урожай.

Күл боғаһы. Выпь; мифологизированная птица; *досл.* водяной бык. По представлениям башкир, дух озера.

Күл инәһе. Дух озера; *досл.* мать озера. *«Күлде күккә асма инде», – тип инәлә тей теге күл инәһе* (СФ). – И взмолился, говорит, тогда дух, хозяин озера: «Только не подвешивай озеро на небо». См. **Күл эйәһе.**

Күл эйәһе. Дух озера. В башкирской мифологии дух, хозяин озера. *Шүлгән күленең эйәһе бар, тизәр* (Н. Ғәлиһа). – Говорят, у озера Шүлган есть дух, хозяин.

Күлдәк. Платье, рубашка; мифологизированный предмет, отличающий человека от мира природы, выполняющий бережную функцию. *Балага тыугас та корама йә көсөк күлдәге тегеп кейзәргәндәр* (Ғ. Әхмәткирәева). – Новорожденному сразу после рождения шили лоскутную или «щенячью» рубашку и надевали на него; *Күлдәгең котло булһын! С новым платьем тебя!* Слово связано с древнетюркским *köñläk* ‘рубашка’.

Күләгә. Тень; в башкирской мифологии двойник человека. По представлениям башкир, с исчезновением тени человек умирал. Отсутствие тени имеет отрицательную семантику в верованиях, связанных не только с человеком, но и неживой природой. Ср.:

Күлэгэһез таузан биз (посл.). – Бойся горы, у которой нет тени. Слово восходит к общетюркскому *кӧлӧгӧ, кӧлӧнкэ* ‘тень’.

Күлэгэ ағасы. Закрепленная на прутьях или проволоке ткань, которой покрывают покойника во время обмывания с целью защиты его от прикосновения духа Убыр; *досл.* теневое дерево. *Мәйеткә Убыр инмәһен тип, йыуғанда күлэгә ағасы куялар* (СФ). – Чтобы в покойника не вселился упырь, при обмывании покойника закрывают занавеской, закрепленной на прутьях или проволоке.

Күләткә (миас.). См. **Күлэгә.**

Күмелмәгән мәйет. Незахороненный покойник; имеет отрицательную семантику. *Күмелмәгән мәйет булһа, гәрәсәт була, ямғыр яумай* (М.Биргалина). – Если есть незахороненный покойник, начинается ураган, наступает засуха.

Күмер. Уголь; мифологизированный предмет, часть огня, поэтому выполняет обережную функцию. *Кыз тыуһа, бала янына күмер һалғандар* (М. Нәсибуллина). – При рождении девочки рядом с ней клали уголек. Восходит к общетюркскому *kötör* ‘уголь’.

Күмер име. Способ магического лечения с помощью угля; *досл.* заговаривание углем. *Тән бетсәләһә имсе әбей шыма гына сепрәккә күмер төрөп йылға буйына алып барып калдырып китә* (БИТК). – При чесотке знахарка, не произнося ни слова, заворачивала уголь в тряпку, уносила и оставляла у реки. Южные и юго-восточные башкиры применяли другой способ избавления от чесотки. Ср.: *Бетсә булһа күмерзе онтап сәтәкәй менән йыйып алып ошо һамакты әйтәләр:*

Бур тоттом, бур тоттом! Битенә кара яктым, Ай за кайтты, көн дә кайтты, / Гин дә кайт! (БИТК). –

При появлении чесотки крошили уголь, затем, собирая крупинки мизинцем, произносили это заклинание:

Вора поймал, вора поймал! Лицо его обмазал черным, / Луна ушла, солнце ушло, / И ты уходи! (*досл.*)

Күмер күзе. Горящий, красный уголек; *досл.* глазок, глаз угля; участвует в магической медицине башкир в целях избавления от духов кожных заболеваний.

Күмер һызыу. Магический способ лечения от лишая. *Тимрәүзе күмер менән һызып алып күмерзе төньякка ташлайзар* (БИТК). – Очертив лишай углем, уголь выбрасывают на северную сторону.

Күмөү. Хоронить, погребать. *Мәрхүмде күмгән көндө малтыуар, кош-корт көйһөзләһә: «Йәне йәннәттә генә булһын инде, ауырлығын малдар за һизә», – тизәр* (БХИ. Т. 1). – В день похорон домашняя скотина и птица ведут себя спокойно. Тогда говорят: «Пусть бы душа его (умершего) попала в рай, даже скотина чувствует, каково ему там». Восходит к общетюркскому *köt* ‘зарывать’.

Күмэгэй. Кадык; мифологизированная часть тела. *Эзэм менэн Гауа тыйылган агас емешен ашарга иткэндэ, Аллаһы Тэгэлэ Эзэмдең күмэгэйен тотоп кала* (С. Сөләймәнова). – Когда Адам и Хава собирались съесть запретный плод, Аллах успел схватить Адама за кадык.

Күмәс. Круглый пресный хлеб, испеченный в золе. В мифологии башкир выполняет обережную функцию. Участвует почти во всех семейных обрядах. Например, роженице обязательно несут круглый хлеб. Уходящему в армию или на войну давали откусить краешек с круглого хлеба. Слово *күмәс* восходит к глаголу *көм* ‘зарывать’, указывает на способ приготовления.

Күн. Выделанная кожа; мифологизированный предмет. Восходит к общетюркскому *көн* ‘кожа’, ‘шкура’.

Күн иләүсе. Кожевник, скорняк; мифологизированное лицо, обладающее тайными знаниями.

Күнәк. Посуда (сосуд) из кожи; как предмет из шкуры коня, мифологизирован. Слово связано с корнем *көн* ‘кожа’.

Күңел. Душа, духовная часть человека. По представлениям башкир, она бывает доброй (*ак күңел*) или злой (*яман күңел*). У нее есть глаза (*күңел күзе*). Ей может что-то понравиться (*күңел булыу, күңелгә окшау, күңелгә ятыу*) и не понравиться (*күңелгә ятмау, күңелде китеу*). Душа может обидеться, ожесточиться, разочароваться (*күңелгә якын алыу, күңел катыу, күңел кайтыу*) и т.д. Реликт олицетворения души, внутреннего мира человека. Слово восходит к общетюркскому *köñül~köngül* ‘душа’, ‘сердце’, ‘настроение’.

Күңел азыу. Соблазняться, поддаваться искушению, развращаться; *досл.* душа портится. Реликт олицетворения.

Күңел асыуы. Гнев души. *Кешегә рәһиһәнә: «Күңел асыуын алып кит, хәтәр-хәүефтәрзе алып кит!» – тин һытырып алырга кәрәк үзеңде* (СФ). – Если на кого-то обиделся, со словами: «Забери гнев души, унеси тревоги!» – надо погладить всего себя.

Күңел биреу. Вложить душу; *досл.* отдавать душу.

Күңел күзе. Внутреннее чутье, интуиция; *досл.* глаза души. *Күңел күзе күрмәһә маңлай күзе күрмәс* (посл.). – Если сердце молчит, то глаза слепы.

Күңел тартмау. Душа не лежит (к кому-то, к чему-то); *досл.* душа не тянет. Реликт олицетворения.

Күңел төшөү. Полюбить (кого-то, что-то); *досл.* падение души. Реликт олицетворения. *Күңеле төшкән кыззы каратмай куймай ысын егет.* – Настоящий джигит все равно добьется любви понравившейся девушки.

Күңел уйнау. Тошнить; *досл.* игра души. Реликт олицетворения.

Күңел утырыу (иргиз.). Успокоение души; *досл.* оседание души. *Котто муйынга тагып ебарәбез. Күңеле утыргансы йөрөй кеше* (ҺҺФ). – Отлившийся кут надеваем на шею больного. Носит, пока не выздоровеет.

Күңел ятыу. Иметь расположение (к кому-то, к чему-то); *досл.* душа лежит. Олицетворение души.

Күпер. Мост. В башкирской мифологии пограничье, место перехода из этого мира в иной, поэтому с ним связано много обрядовых действий. *Ямгыр озак яумаҫа, күпергә кырк бизрә сыу коялар* (М. Рәхимова). – Если долго нет дождя, на мост выливают сорок ведер воды. Слово связано с древнетюркским *köprük* ‘мост’.

Күпертке. Нарыв. В башкирской мифологии дух ногтеда. *Бармакка күпертке сыһна, көндәшле кешенең көлөнә тығырға кушалар.* (Р.Хадыева). – Если под ногтями появился нарыв, надо засунуть больной палец в золу из очага соперницы. Слово восходит к общетюркскому *kör* ‘вспухать’, ‘вздуться’, ‘подниматься’.

Күпертке ашау (среднеурал.). Нарывание под ногтем; *досл.* съедание духом нарыва – ногтедом.

Күремсе (карид.). Предсказатель. Слово связано с древнетюркским *körümci* ‘провидец’. См. **Күрәзә**.

Күрем. Менструация. *Күрем күргән кеше сәләмәт, тыныс була. Күрмәһә, үлә* (ЙФ). – Женщина, у которой есть менструация, бывает здоровой, спокойной. Если нет менструации, умирает. Табуированное название.

Күренеү. См. **Бала күренеү**.

Күрше. Сосед; мифологизированное лицо, имеющее высокий статус. *Күрше хақы – тәңре хақы* (посл.). – Добрососедские отношения превыше всего (*досл.* право соседа – право Бога). Слово восходит к общетюркскому *kör* ‘видеть’.

Күрәзә. Ворожея, гадалка, предсказатель. Мифологизированное лицо. *Йыбанмаган оҫта булған, оялмаған күрәзә булған* (посл.). – Кто не ленится, становится мастером, кто не стесняется, становится ворожеем. Восходит к общетюркскому *kör* ‘видеть’.

Күрәзәлек. Ворожба, гадание.

Күрәзәлек итеү. Ворожить, заниматься предсказанием.

Күрәзәкче (гайн.). См. **Күрәзә**.

Күрәзәсе. См. **Күрәзә**.

Күрәсәк. Судьба, доля; *досл.* то, что суждено увидеть. *Күрәсәкте күрмәй, гүргә инеп булмай* (погов.). – От судьбы не уйдешь. См. **Өлөш**.

Күсер егет. Шафер. *Үзем дә күсер егет булып күп йөрөнәм* (БФ). – И сам я много раз шафером бывал. См. **Кейәү егете**. Слово

связано с древнетюркским *köç* ‘переходить’, ‘передвигаться’, ‘кочевать’.

Күскэнтэй. См. **Камка.**

Күсмэ (дем.). См. **Камка.**

Күсмәкүс (дем., средн., ик-сакмар.). См. **Камка.**

Күсәбей. См. **Камка.**

Күсэнэй (сев.-запад.). См. **Камка.**

Күсэпай (дем.). См. **Камка.**

Күсэрхан. См. **Камка.**

Кэзэ. Коза; мифологизированное животное, имеющее положительную семантику. *Кэртә-курага кэзэ, харык башын да элэлэр, малга күз теймәһен, туп* (Ш.Сәфиуллин). – Чтобы домашних животных уберечь от сглаза, в подворье вешают и черепа козы, барана. Слово связано с древнетюркским *keçi* ‘коза’.

Кәкүк. Кукушка; мифологизированная птица с женской символикой, прорицательница; тотем. В этиологической легенде она произошла от девушки, от тоски превратившейся в птицу – кукушку. С кукушкой, ее криком связано много запретов, обрядов. *Кәкүк ауылга килһә, яман була* (примета). – Если кукушка прилетит в деревню – не к добру.

Кәкүк айы. Месяц кукушки; время пробуждения, сезонных обрядов (*Кәкүк сәйе*), переселения на летовку; благоприятное время для проецирования, программирования будущего.

Кәкүк күкәйе. Яйцо кукушки; сакральный предмет. *Кәкүк күкәйенә теймә. Йылына ике генә һала, үзе баһмай. Һис тейергә ярамай. Рәһийеше көслә була* (Һ.Биктимерова). – Не трогай яйца кукушки. В год она несет всего два яйца. Сама не высиживает. Категорически нельзя трогать. Ее проклятие бывает очень сильное.

Кәкүк сакырта сығыу. Весенние обрядовые игры на поле (в начальный период кукования кукушки).

Кәкүк сакыртыу. См. **Кәкүк сакырта сығыу.**

Кәкүк сакырыу. Кукование кукушки; мифологизированное действие. При первом куковании кукушки башкиры падают на землю и катаются, прося здоровья, благополучия, изобилия. *Кәкүк сакыра баһлагас, ергә йығылып гүмер һорайбыз, иген һорай-быз, үлән дауаһын һорайбыз* (ИФ). – Во время кукования кукушки катаемся на земле, просим долгую жизнь, богатый урожай, просим исцеления от трав.

Кәкүк сәйе. Кукушкин чай; обрядовый праздник, направленный на умиротворение тотемной, вещей птицы. *Кәкүк байрамга үзе сакыра. «Кәкүк сакыра, кәкүк сәйенә барабыз», – тибез* (ИФ). – Кукушка сама зовет нас на праздник. Когда слышим кукование, говорим: «Кукушка зовет, пойдем на «Кукушкин чай»».

Кәкүк сәскәһе. Молочай; мифологизированное растение. В этиологических легендах башкир появление данного цветка связано с именем сына царя *Кәкүк*, чья кровь превратилась в красные цветы.

Кәкүк һакауланыу. Умолкание кукушки.

Кәлтәғойрок. Лиса; табуированное название.

Кәмһетеу. Унижать; способ изгнания духа болезни. *Кайһы бер ауырыуҙы яман һүҙҙәр әйтеп кәмһетеп кыуалар.* – Некоторые болезни изгоняют с помощью унижения дурными словами.

Кәпшә-Тайтуш. В башкирской мифологии личное имя беса. *Кәпшә-Тайтуш тигәне бик яман ен ул* (Н. Саяпова). – Бес, которого называют Капша-Тайтуш, очень злой.

Кәртә короу. См. **Кәртәләу.**

Кәртәләу. Огораживать, очерчивать; в магической медицине способ избавления от лишая. *Тимрәүзе күмер, кара менән кәртәләп имләйҙәр* (БИТК). – От лишая избавляются очерчиванием круга вокруг лишая углем или чернилами.

Кәртә эйәһе (куб.). См. **Азбар эйәһе.**

Кәрәйеш йылан. См. **Көрәйеш йылан.**

Кәрәмәт. Чудо, волшебство, злой дух, демон. *Заятулак тигәнең кәрәмәттең үзе икән* (БТһ). – Оказывается, Заятулак и есть чародей.

Кәрәмәт ағасы. Украшенное тряпками дерево, которому поклонялись предки башкир. *Кәрәмәт ағасы – ул табыныу ағасы.* – Украшенное тряпками дерево – дерево для поклонения язычников.

Кәрәмәт күрһәтеу. Показать чудо. *Циркта фокусты төрлө кәрәмәт күрһәтте.* – В цирке фокусник показывал разные чудеса.

Кәтмән. В башкирской мифологии дар, оставленный в земле для духа, божества земли во время сбора урожая. *Ергә кәтмән биреу* – доля урожая, оставленная в земле.

Кәүсәр һыуы. Райская вода.

Кәүсәр күле. В мифологии сладкое озеро в раю; вошло из мусульманской мифологии.

Кәфен. Саван; мифологизированное ритуальное одеяние. *Кәфендең һәр бер катының исеме бар* (З. Сөләймәнова). – У каждого слоя савана есть свое название. Слово является заимствованием из арабского языка.

Кәһкәһә. См. **Кәһкәһә.**

Кабаған (средн., куб.). Кабаган; в мифологии дух умершего. *Кабағандан каптырма ...* (из загов.). – Не давай Кабагану схватить себя. В языках Южной Сибири Хубаган ‘бабочка’. Восходит к общетюркскому корню *qar* ‘есть’, ‘проглотить’, ‘брать в рот’.

Кабартма. Лепешка; ритуальная еда, приготавливаемая для поминального обряда. *Аятка кабартма кабарталар, куллама бе-*

шерәләр (Р. Әбделгәниева). – Для аята пекут лепешки, готовят кул-ламу. Слово восходит к древнему *qabar* ‘вздуться’, ‘распухать’, ‘подниматься’.

Кабатлау (средн.). Повторение. См. **Биленләу**.

Кабаттау (миас.). Повторение. См. **Өзлөгөү**.

Кабык. Кора, лыко, скорлупа; мифологизированный предмет. В похоронном обряде покойника заворачивали в кору и помещали в могилу. *Борон мәйетте кабыкка төрөп ләхеткә һалгандар* (Ғ. Хисаметдинов). – Раньше покойника хоронили, завернув в кору дерева; *Кабыкка салган мәйет сауаплы була, тей* (С. Хөсәйенова). – Говорят, покойник, уложенный в кору, будет в особой благодати. Слово восходит к общетюркскому корню *qaraq* ‘кора’, ‘чешуя’ ‘покрышка’.

Кабырга. Ребро; мифологизированная часть тела. В исламе из ребра Адама создана Хава. Участвует в обрядах. На скачках победителю обычно давали *һебә* ‘кость ребра’. Ребро используют в гаданиях. *Ислам дине буйынса, инәбез һауа атабыз Әзәмдең кабыргаһынан яһалган* (Т. Котлогәләмов). – По мусульманской религии, мать наша Хава создана из ребра отца нашего Адама. Восходит к общетюркскому *qaburga* ‘ребро’.

Кабырсақ. Раковина; мифологизированный предмет. Используется как оберег, атрибут, изображение богини Умай, покровительницы детей. Слово восходит к общетюркскому *qaburçaq* ‘раковина’, ‘гроб’, ‘лодка’.

Кабыу. Загораться, вспыхивать, заболеть; *досл.* схватить, проглотить. Обычно употребляется с олицетворенными явлениями, предметами. *Башка ес капты*. – Голова разболелась от угара (*досл.* голову схватил угар). Слово связано с древним корнем *qar* ‘хватать’, ‘захватывать’.

Кағылған (иргиз.). Паралич. *Беззең яқта паралич тимәйзәр, «кағылған» тизәр* (ҺҺФ). – В наших краях паралич называют «кағылған» (*досл.* задел, прикоснулся). См. **Фалиж**.

Кағылды булыу (арг.). Болезнь мочевого пузыря. *Һейзек кыуығы ауырыуын аргаяш башкорттары «кағылды булған» тизәр* (Х. Бикбулатова). – Аргаяшские башкиры болезнь мочевого пузыря называют *кағылды булған* (*досл.* быть задетым).

Кағылыу. Прикосновение; мифологизированное действие, характеризующее способ проникновения духа болезни в человека. *Ауырыу кағылыу* ‘заболеть’ (*досл.* болезнь прикоснулась). Слово связано с древним *qaq* ‘стучать’.

Каз. Гусь; тотемная птица, прародительница. Гусь, его пух, перо, хвост участвуют во многих обрядах. Существуют запреты, свя-

занные с этой птицей. *Кыр казын һанарга ярамай*. – Нельзя считать диких гусей. Восходит к общетюркскому *kaz* ‘гусь’.

Каз инһе. Народная игра; *досл.* гусыня. Реликт тотемизма.

Каз күкәйе. Яйцо гусиное; символ плодородия, плодovitости. *Каз күкәйе сыкмаса, тинейе үлсә дә ташламаса, шуңда азбарга күмергә* (БФ). – Если гусенок не смог вылупиться из яйца и умер, все равно это яйцо нельзя выбрасывать, надо закопать в сарае.

Каз канаты. Крылья гуся; мифологизированный предмет, священный с плодovitостью. *Каз канаты бирмәйзәр, кул китә, урлап алырга кәрәк* (БФ). – Гусиные крылья не отдают, приплода не будет, крыло надо выкрасть.

Каз койроҗо (среднеурал.). Гусиный хвост. Используется как оберег. *Балага күз теймәһен тип тупыйына каз койроҗо тегәләр* (СФ). – Чтобы ребенка не сглазили, ему на шапку пришивают гусиный хвост.

Каз мамығы. Гусиный пух. Применяется в качестве оберега.

Каз өлтөгө. См. **Каз койроҗо**.

Каз өмәһе. Коллективная помощь по ошипыванию зарезанных гусей; обрядовый праздник, направленный на проецирование плодovitости гусей и других домашних птиц, изобилия, достатка на будущий год.

Каз ултыртыу. Ритуальное сажание гуся. *Каззы ултырткас, каз тыныс булһын, тип, мөндәр өстөндә ултырам* (ИФ). – Когда гусыню усаживаю выводить гусят, чтобы она была спокойной, сажу на подушке.

Каз юлы. Млечный путь; *досл.* гусиная дорога или путь гуся. См. **Кош юлы**.

Казак. Гвоздь; мифологизированный предмет, участвующий в обрядах пригвождения мертвеца-убыра, изгнания духов болезней, приставших от земли. Ср.: *Кила булһа, ергә ете төрлө айбер (казак, энә, йомортка, еп кишәге, йөн, көл, икмәк) күмәләр* (БИТК). – При опухании ног в землю закапывают семь разных предметов (гвоздь, иголка, яйцо, кусок нитки, клок шерсти, зола, хлеб). Слово связано с древним *qadağ~qazuq* ‘кол’.

Казак кағыу. Ритуальное прибивание гвоздей. *Борон өй һалғанда дурт мөйөшөнә казак каккандар, өй тыныслығы өсөн* (ҺФ). – Раньше, когда строили дом, чтобы будущий дом был «спокойным», по четырем углам прибивали гвозди.

Казалып китһен. Зложелание. Чтоб пропал; *досл.* чтобы (в землю) воткнулся.

Казан. Котел; символ жизни, устроенности, благополучия, богатства, изобилия, непрерывности поколений, здоровья семьи, рода; связан с культом огня, очага. Восходит к общетюркскому *kazan* ‘котел’.

Казан асыу. Приготовление еды; *досл.* подвесить котел. Символ жизни, достатка, устроенности.

Донъя-мазар йыймаган,/ Кашык-аяк тотмаган,/ Казан асып, камыр басып,/ Улар донъя көтмэгән. (УБ). –

Не гонялись за богатством,/ Не собирали утварь,/ Не вели они хозяйство,/ Подвесив котел, мяса тесто.

Казан түңкәреләү. Падение, опрокидывание котла; символ несчастья, смерти.

Казан уратыу. Ритуальное кружение вокруг котла. *Малды кырга сыгарганда уларзы казан тирәләй йөрөтөп алалар. Шунан күршегә хәйер бирәләр.* – Перед первым выгоном коров заставляют сделать круг вокруг котла. Затем дают подавание соседям.

Казан һалыу. Ритуальное опрокидывание котла. *Ямгыр озак яумаһа, һыуға кара казан һалғандар* (СФ). – Если долго не было дождей, в реку опрокидывали черный котел.

Казан ярыу. Игра. В детской игре нарушение определенной границы; символизирует хаос, беспорядок.

Казна тибәү. Пинать, ударять (ногой) основание нар. Магическое действие, облегающее роды.

Казы. Колбаса из конины с конским брюшным и реберным жиром. По представлениям башкир, обладает бережной и отгонной силой, как часть лошади. Слово восходит к общетюркскому *qazi* ‘брюшной конский жир, сало’.

Казык. Кол; мифологизированный предмет, осуществляющий связь между мирами Вселенной (верхним, средним, нижним); выполняет роль оси, мирового дерева, коновязи у тюрков. Кол из ильмы участвует в пригвождении покойника-колдуна. *Каккан казыгы юк.* – У него ни кола, ни двора. Восходит к общетюркскому *qazgıq~qazıñıq~qazıq* ‘кол’, ‘колышек’.

Казык теш. Клык; мифологизирован, как и все зубы. По представлениям башкир, рождение ребенка с клыком свидетельствует о его демонизме. *Бәгзе бала казык теш менән тыуа. Ололар был бала убыр булыр, тизәр.* – Некоторые дети рождаются с клыком. Старики говорят, что этот ребенок будет вампиром.

Казыр төнө (миас., куб.). См. **Кәзер төнө.**

Каза. Беда, бедствие, гибель (скота, живности). В башкирской мифологии мифический персонаж, имеющий один глаз, одну ногу. *Аяклы каза күрәһе егет аягы һызлау катын алыр.* – Юноша, женившись на женщине с больными ногами, получит обузу (*досл.*). Слово заимствовано из арабского языка.

Каза күреү. Терпеть бедствие; *досл.* видеть беду.

Казаға озрау. Попасть в беду; *досл.* встретиться с бедой.

Казаға тарыу. См. **Казаға озрау.**

Кайрак. Брусок, оселок, точило; мифологизированный предмет, применяемый в магическом лечении, заговоре опухолей, шишек, фурункулов, нарывов. *Кайрак сирен кайрак менэн төртөп имләйзәр* (БИТК). – Опухоль, называемую кайрак, печат бруском. При этом употребляется заговор бруска (точила, оселка).

Кайрак, кайрак,/ Кит йырак, кит йырак./ Кит, кайрак, кит, кайрак! (БИТК). –

Точило, точило./ Уйди подальше, уйди подальше./ Уйди, точило, уйди, точило!

Кайрак име. Заговаривать бруском. Магический способ лечения с помощью бруска.

Кайрак йөрөтөү. Водить бруском. Магический способ лечения опухоли, называемой *Кайрак*.

Кайракка күсереү. Перенесение на брусок. *Кайрак култык астына сыга, шуны төрткөлөп кайракка күсерәләр* (БИТК). – Опухоль Кайрак появляется под мышкой, ее, тыкая бруском, переносят на брусок. См. **Кайрак име**

Кайрак сире. Опухоль, фурункул под мышками. Появление болезни в верованиях башкир связано с коромыслом. *Көйәнтәне аша атлаһаң, кайрак сире кагыла* (БИТК). – Если перешагнешь через коромысло, пристанет болезнь Кайрак.

Кайрак ташлау. Выбрасывание бруска. См. **Кайрак име**.

Кайрак теле. Заговор от фурункула, опухоли. По представлению башкир, после заговора фурункул исчезает и превращается в обыкновенный брусок. *Кайрак ауырыуы өстөндә кайрак йөрөтәләр һәм: «Кайрак, кайрак, кит йырак, кит йырак...» – тип имләйзәр* (БИТК). – При заговаривании фурункула над болячкой водят бруском со словами: «Точило, точило, уходи подальше, уходи подальше...»

Кайрак шеш. См. **Кайрак сире**.

Кайсы. Ножницы; мифологизированный предмет, как и все железные предметы, обладает обережной и отгонной силой. Поэтому его кладут на тело покойника, под голову новорожденного, чтобы не навредила нечистая сила, т.е. для их отпугивания. *Баланы үзен генә калдырһаң, мендәр астына кайсы һалаң* (БИТК). – Если новорожденного оставляешь одного, ему под подушку кладешь ножницы. Связано с древнетюркским *qaqçir* 'ножницы'.

Кайтмас юл. Смерть; табуированное название смерти. *Улар [ололар] кайтмас юлга киткәндә кәрәк булган бөтә әйберзәрзе ... алдан әзерләп куя* (БХИ. Т. 1). – Старики все необходимое для похорон готовят заранее.

Кайын. Береза; мифологизированное растение, первопродок, священное дерево. Она связана с кладбищем, могилой; является по-

средником между землей и небом. *Кайын – кайгылы агас.* – Береза – печальное дерево. Восходит к общетюркскому *qajīn* ‘береза’.

Кайын ороһо. Березовый кап; используется в магической медицине. *Кайын ороһо менән ыслап бөтөрзөм ауырыузы* (Х. Яманһарина). – Я вылечилась окуриванием березовым капом.

Кайын сызыклары (среднеурал.). Узоры на бересте. *Кайын сызыклары Бисмилла ул. Зәхмәт кағылмаска капка астына салалар* (СФ). – Узоры на бересте – это *Бисмилла*. Бересту кладут под ворота от духов болезней.

Кайын тузы. Береста; мифологизирована, как вся береза. *Кайын тузына Аятел көрси язылган, тапарга ярамай* (ЙФ). – На бересте написана молитва *Аятел көрси*. Нельзя на нее наступать.

Кайыш. Ремень; мифологизированный предмет, имеет обережную и отгонную силу. *Муйын ауыртып муйын кайышы буһна, сей тиренән йә кесерткәндән кайыш ишеп һалалар* (БИТК). – При шейном остеохондрозе на шею накладывают ремень, сплетенный из сыромятной кожи или крапивы. Восходит к общетюркскому *qabiş* ‘соединяться’, ‘сходиться’, ‘ремень’.

Кайыш аяк (миас., кизил.). Бука, страшилище. *Балдарзы: «Кайыш аяк килә!» – тип куркыталар ине* (М. Ғәбитова). – Детей раньше пугали: «Вон бука идет!». См. **Бапак**.

Как баш. См. **Кыубаш**.

Как ултырғыс. Голый, без покрытия стул. *Как ултырғыска ултырырға ярамай, һарыктарза йөн булмай* (БФ). – Нельзя сидеть на голом стуле, от овец шерсти будет мало.

Какы. Свербига; мифологизированное растение, имеет обережную и отгонную силу. *Яз ете үләндән (какы, қузғалак, кесерткән һ.б.) аш бешереп ашаһаң, йыл буйы ауырымайһың* (Ш. Ишбирзина). – Если весной съешь суп из семи разных трав (свербига, щавель, крапива и т.д.), весь год болеть не будешь.

Калак. Ложка; мифологизированный предмет, аналог мутовки *бешкәк*; символ благоденствия, изобилия, благополучия. *Миң сыкһа, мөйәнән калак ташлап имләйзәр.* – При появлении родинки заговаривают забрасыванием ложки в дымоход. Слово восходит к общеалтайскому корню *kal* ‘лопатка’, ‘ложка’.

Калак һөйәк. Лопатка, кость; мифологизированный предмет, участвует в гаданиях. *Әүәле баксылар һарыктың калак һөйәген яндырып күрәзәлек иткән.* – Раньше ворожеи при гадании жгли лопаточную кость барана.

Калкыу. Подниматься, появляться, высыпать; мифологизированное действие, связанное с олицетворением. *Кояш калка* – солнце встает; *сабыртма калккан* – сыпь высыпала. Слово связано с древнетюркским *qalit* ‘подниматься’.

Калтырауык тотоу. Дрожать, трястись; *досл.* хватание дрожи.

Калынтуй. Калынтуй; часть свадебного обряда, проводимая на стороне жениха и направленная на обеспечение продолжения рода, плодovitости, благополучия.

Камґак. Перекати-поле; мифологизированное растение, в котором передвигаются бесы и другая нечистая сила. Связано с древнетюркским *qatjaq* 'перекати-поле' и *qanja* 'повозка', 'телега', 'колесо'.

Камка. Божья коровка; мифологизированное насекомое, являющееся, по представлениям башкир, скотом Аллаха. В диалектах содержатся названия, содержащие эту семантику. Ср.: *Алла бабай сыйыры* – корова деда Аллаха; *Алла тинейе* – божий цыпленок.

Камка түтэй. См. **Камка.**

Камсы. Плеть; мифологизированный предмет, выполняет обережную и отгонную функции. *Албастыны камсы менэн кыуалар.* – Албасты изгоняют плеткой. Восходит к общетюркскому *qatci* 'плеть'.

Камсылау. Магический способ отгона духов болезней, нечистой силы с помощью плетки, нагайки. *Нәнәйем ауырыузы кайһы сак камсы менән һызыра ине* (Ш. Үтәев). – Моя бабушка иногда изгоняла духов болезней, стегая плеткой.

Камыр. Тесто; мифологизированный предмет. В мифологических сказках из него создан человек. *Камыр* тесто участвует в обрядах изгнания сглаза. *Бала куз тейеп тын ала алмай ауырыһа, уның күкрәгенә йылы камыр һалып алалар, куз уғы камыр менән сыға икән* (З. Солтанғолова). – Если от сглаза ребенок мучается от удущья, ему на грудь ненадолго кладут теплое тесто и убирают. С тестом, оказывается, выходит и сглаз. Слово имеет арабское происхождение. См. **Камыр батыр.**

Камыр батыр. Сказочный герой, созданный из теста. Реликт антропогенетического мифа о создании человека.

Камыр теш. Молочный зуб; *досл.* зуб из теста. «*Сысканга камыр теш, һиңә тимер теш*», – *тип баланың төшкән тешен базга ташлайбыз* (БФ). – Выпавший зуб ребенка бросаем в подпол со словами: «Мышке – зуб из теста, тебе – железный зуб».

Камыт. Хомут, обуза, бремя. Атрибут беды. В то же время имеет отгонную силу. По представлениям башкир, чтобы покорить человека, Беда набрасывает на человека хомут. В башкирской народной медицине хомут как часть сбруи лошади имеет и отгонную, и обережную силу. *Бала астын еүешләһә, уны аттың камытынан сыгарғандар.* – Если ребенок ходил под себя, его пропускали через хомут.

Камыт аяк име. Способ избавления от кривизны ног, заключающийся в проведении кривоногого ребенка между ногами жеребенка и произнесении заговора для выпрямления кривых ног.

Дурт аяк,/ Камыт аяк,/ Кырҗаяк./ Озон муйын,/ Төймә баш,/ Камыт аяктары менән/ Касан атлар был бәнес? (БИТК). –

Четыре ножки./ Кривоножка./ Сороконожка./ Длинная шея./ С пуговку голова./ Своими кривыми ножками/ Когда пойдет этот малыш?

Кан. Кровь; символ жизни, рода, родства, заместитель человека при жертвоприношениях. *Йән тартмаһа, кан тарта.* – Кровное родство душе духовного. Слово восходит к общетюркскому *qan* ‘кровь’.

Кан сығарыу. Кровопускание. Способ лечения в башкирской народной медицине. *Борон им-томсолар кан сығарып та им-ләгәндәр.* – Раньше знахари лечили кровопусканием.

Кан теле. Заговор для остановки кровотечения.

Кызыл энә, кызыл еп,/ Кызыл йөйө йөйләйем./ Бакыр энә, бакыр еп,/ Бакыр йөйө йөйләйем./ Тимер энә, тимер еп,/ Тимер йөйө йөйләйем (БИТК). –

Красная иголка, красная нить./ Красный шов зашиваю./ Медная иголка, медная нить./ Медный шов зашиваю./ Железная иголка, железная нить./ Железный шов зашиваю.

Кан туктатыу. Остановка кровотечения. В магической медицине башкир для остановки кровотечения используется особый заговор, называемый *Кан теле*: *Канды туктатыу өсөн өс мәртәбә үзенең әпсенең әйтеп, ауырыуға вак таш ырғыталар* (БИТК). – Чтобы остановить кровотечение, три раза произносят ее (крови) заговор и бросают камушки на больного.

Кан әпсене. Заговор крови. Против болезней крови используется следующий заговор:

Ак таш ағарып ята,/ Күк таш күгәрәп ята,/ Кара таш кан тарата. (БИТК). –

Белый камень лежит белеет./ Серый камень лежит сереет./ Черный камень кровь разгоняет. См. **Кан теле**.

Канат. Крыло, крылья; мифологизированный предмет, продуцирующий хороший приплод гусей на следующий год. Участвует в обрядовом празднике *Каз өмәһе* (Гусиная помощь) и гаданиях. *Киске эңерзә канаттарзы йылга яры буйлап һирпәләр, теләк теләйзәр: «Икенсе йылда ла ошоллай ап-ак булып йылга буйлап һирпеләп йөрөгөз, уңығыз»* (БХИ. Т.1). – В сумерках рассыпают перья от крыльев гусей на берегу реки и произносят благопожелания: «Чтобы и на следующий год так же рассыпались по берегу, чтобы плодились». Слово связано с древнетюркским *qanat* ‘крыло’.

Канбаба. Канбаба; *досл.* старик крови; почтенный старец, в функции которого входило проведение инициации молодого поколения и жертвоприношение в честь крупных событий в роду, племени.

Кангабизэр. См. **Камка.**

Кандала. Клоп; мифологизированное насекомое.

Кандыбелэк. Повитуха; табуированное название. *Кыркынсы баланы кабул иткэн кендек эбейен Кандыбелэк тигэндэр* (М. Солтанова). – Повитуху, принявшую сороковые роды, называли *Кандыбелэк* (*досл.* кровавая рука).

Канигез. Послед. *Кай кешенең эсендә канигезе күп була, кайһының һыуы күп була.* – У некоторых женщин бывает много последа, у некоторых – околоплодной воды.

Кап (иргиз.). Плацента; *досл.* мешок. *Кендек эбейе бала тыуырға тейеш өйгә килә лә: «Миңә кап кәрәк, тизерәк кап бир!» – тип һамаклай* (ҺҖФ). – В дом, где должен родиться ребенок, повивальная бабка заходит, приговаривая: «Мне мешок нужен, быстрее дай мне мешок!» Слово связано с древнетюркским *qar* ‘мешок’, ‘сосуд’.

Капактау (кизил, куб.). Пугать; от *капак* ‘бука’, ‘страшилище’.

Капка. Ворота; в мифологии граница освоенного и неосвоенного опасного мира. *Каланың капкаһы кырк.* – В городе ворот много. Слово восходит к древнетюркскому *qara~qaru* ‘закрыть’, ‘закрывать’.

Капка бағанаһы. Столб у ворот. *Ямғыр яумаһа, капка бағанаһына, баһыу капкаһы бағанаһына һыу һибеп сығалар ине* (БФ). – Если долго не было дождей, столб у ворот дома, столб у ворот в деревню поливали водой. См. **Капка кендеге.**

Капка кендеге. Столб у ворот; *досл.* пуп ворот. В мифологии выполняет роль мирового дерева. Мифологизированное место, используемое в магической медицине. *Һыу буйында йығылғайным, ауырыным. Шунан котолоу өсөн бер тустак һыуга күмер һалып өс мартәбә һулакайға әйләндерзем дә өйҙөң капка кендегенә түктөм* (М. Ғәлимйәнова). – Упала я у реки и заболела. Чтобы избавиться от болезни, в миску с водой бросила уголь, затем три раза этой миской влево обвела вокруг себя и вылила под столб ворот дома.

Капка орсоғо. Столб у ворот. *Ерҙән тейенгән ауырыу булһа, әсенләп коро көн капка орсоғона һыу коялар, төкөрөк, сәс тә һалалар* (БИТК). – При болезни, насланной духами земли, в солнечный день, произнося заговор, под столб ворот выливают воду, оставляют волосы и плевок. См. **Капка кендеге.**

Капка урыны. Место, где были ворота; опасное место, пограничье. *Элекке капка урынына өй һалырға ярамай, бәхетһезлек кил-*

терә (БФ). – Нельзя строить дом на месте старых ворот, это принесет несчастье.

Капланып киткер. Зложелание. Чтоб ты пропал, чтоб ты перевернулся.

Капталгыры (ай.). Зложелание. Чтоб ты сдох, сгинул; *досл.* чтоб ты перевернулся.

Кар бабай. Мифический персонаж, распорядитель снега; *досл.* снежный старик.

Кар һыуы. Талая вода. Символ изобилия. *Кар иреп таишкын булганда кар һыуы менән туклык килтерә тип өй йыугандар* (ЙФ). – Во время весеннего половодья талой водой мыли весь дом, считая, что это приносит достаток.

Кара. Черный; мифологизированный цвет, цвет горя, величия, зла. *Кара табын* – главный, большой табын; *кара кайгы* – большое горе. Слово восходит к общеалтайскому *qara* ‘черный’.

Кара буран. См. **Койон**.

Карабай (гайн.). См. **Йылан балык**.

Карағас. Лиственница; мифологизированное растение, священное дерево башкир-табынцев. Даже на могилы табынцев сажают лиственницу. *Табындарзың агасы – карағас, кошо – карагош*. – У табынцев родовое дерево – лиственница, птица – подорлик.

Карағат. Смородина; мифологизированное растение, используется в магической медицине. С помощью черной и красной смородины заговаривали разные болезни. *Кызылсага кызыл карагат, кызыл көртмәле кәрәк* (БИТК). – От краснухи помогают красная смородина, красная брусника.

Карагош I. Большой подорлик; мифологизированная тотемная птица, покровительница башкир-табынцев.

Карагош II. Мифическая птица подземного мира, помогающая батыру выбраться на землю в благодарность за спасение птенцов от змеи.

Карагош кағыу. Женская болезнь, приводящая к бесплодию. *Бала булмаһа йә үлеп торһа, карагош кағып киткән тип карагошто әйләндереп катынды имләгәндәр* (М. Физзәтуллина). – При бесплодии или частой смерти детей считали, что женщину побила мифическая птица *Карагош*, и заговаривали, обводя вокруг нее большим подорликом.

Кара доға. Доисламская языческая молитва, заклинание, заговор. *Осок булһа ошо кара доға менән имләйзәр:*

Ер инәһе Ерән ат,/ Һыу инәһе Һылыу кыз,/ Минә ашама, минә эсмә,/ Минән яулык, һинән һаулык. (БИТК). –

Болезнь учук заговаривают с помощью этого языческого заклинания:

Мать земли Рыжая лошадь,/ Мать воды Красавица,/ Меня не ешь, меня не пей,/ От меня – платок, от тебя – здоровье.

Кара еп. Черная нитка; мифологизированный предмет, участвующий в выведении бородавок. *Сөйәл булһа, өс, биш, ете мартәбә кара еп менән тәйәп йыуынды менән тышка түгәләп. Шул кара еп серегәс, сөйәл дә бәтә икән* (БИТК). – При появлении бородавки три, пять, семь раз обвязывают ее черной ниткой, затем нитку вместе с грязной водой выливают на улицу. Когда черная нитка сгниет, и бородавка исчезнет.

Кара йылан. Гадюка; мифологизированное животное имеющее отрицательную семантику. По представлениям башкир, шайтан обычно принимает облик гадюки, поэтому надо убивать. Чтобы она не ожила, ее голову надо зарыть, чтобы не видело солнце. «*Кара йылан кас, кас! Кара йылан, кас, кас!*» – *тиергә кәрәк һыуға төшөр алдынан* (ЙФ). – Прежде чем войти в реку, надо произнести: «Гадюка, убегай, убегай! Гадюка, убегай, убегай!»

Кара китап. Книга судьбы; *досл.* черная книга. *Баксылар кара китаптан кешенең үткәнен, киләсәген әйтеп биргән.* Провидцы узнавали о прошлом человека и предсказывали будущее по книге судьбы.

Кара китапсы. Колдун. *Борон башкорттарза кара китапсылар, баксылар, күрәзәселәр булган.* – Раньше у башкир были чернокнижники, ворожеи, провидцы, ясновидящие.

Кара көс. Темная сила, нечисть. *Уны бит кара көстәр уратып алган.* – Его же нечисть окружила.

Кара казан. Черный котёл; мифологизированный предмет; используется для вызывания дождя. *Ямгыр озак яумаһа, кара казан түңкәрәләп һыуға* (БМ). – При засухе в воду (реку) опрокидывают черный котёл.

Кара сәсәк. Черная оспа. По представлениям башкир, она направлена духом оспы как наказание за что-то. Поэтому для избавления от черной оспы надо умиловить Мать оспы.

Кара тауык. Черная курица; мифологизированная птица, участвует в магическом лечении. *Кара тауык һуып, иуның менән һуккылап, азак сокорға ташлап та осоклайзар.* – Болезнь от нечистой силы заговаривают следующим образом: зарезав черную курицу, большого хлещут тушкой, затем курицу выбрасывают в яму; *Йылан сакһа, шул ергә күте менән кара тауык ултырталар. Шул ағыуын һурып ала* (БИТК). – На место укуса змеи сажают черную курицу. Она вытягивает яд.

Кара тауык каны. Способ лечения болезней от нечистой силы с помощью крови черной курицы. *Кеше озак сартыулап ауырыһа, уның кейемен кара тауык канына буяп ергә күмәләп.* – Если человек

страдает от болезни, наведенной нечистой силой, его одежду, вымазав в крови черной курицы, закапывают.

Кара тастамал. Черное полотенце; мифологизированный предмет, с помощью которого лечили рахит. *Өсйәнде ерәндереу өсөн баланың эсенә кара тастамал, кара күмер һалалар* (БИТК). – Чтобы у духа рахита вызвать отвращение к больному, на живот ребенка клали черное полотенце, черный уголь.

Кара үгез. Черный бык; мифологизированное животное. *Кара үгез суярмын, Башын сиңә куярмын* (БФ). – Зарежу черного быка, его головой тебя накормлю.

Кара һары. Черная желтуха, дух желтухи.

Кара һыйыр. Черная корова; мифологизированное животное. Ее молоком или катыком тушат пожар, возникший от молнии. Ребенку с грыжей давали пить молоко черной коровы. *Бүсәрле балага кара һыйыр һөтөн эсергәндәр* (БИТК). – Ребенка с грыжей поили молоком черной коровы.

Кара һыу. См. **Каран**.

Каралды ийәсе (среднеурал.). Дух двора, хлева. *Элек Каралды ийәсе күзгә күренеп йөрөгән* (СФ). – Раньше дворовой был видимым.

Каралды эйәһе. Дух двора, дворовых построек. См. **Азбар эйәһе**.

Каралты анасы (нижнебельск.). См. **Азбар эйәһе**.

Каралты атасы. См. **Азбар эйәһе**.

Каралты эйәсе юлы (карид.). Граница между двумя дворами, где, по представлениям башкир, проходит дорога духа двора.

Карамә. Вяз; мифологизированное священное дерево башкир-кыпчаков. Дерево вяз связано и со смертью. Чтоб человек сгинул, вслед ему развеивают золу вяза. *Артыңа карамә көлә!* (Зложелание). – Чтоб ты сгинул; *досл.* вслед тебе вязовая зола.

Карамык (арг.). Дух тифа. По представлениям башкир, живет в темных углах помещений.

Карамыктануу (куб.). Болеть от нечистой силы (о глазах). *Кузе карамыктанып тора.* – Глаза болят от воздействия нечистой силы.

Каран. Незамерзающий родник; по представлениям башкир, *каран* связывает средний и нижний миры. *Караныбыз бар, көмөш кеуек, ийгә көнө һыуык, кыш – йылы була.* – У нас есть незамерзающий родник, как серебро, летом вода в нем холодная, зимой – теплая.

Караң. Проклятый.

Караң көн. Проклятый день.

Караң калһын. Проклятие. Будь проклят!

Карасары (сев.-запад.). См. **Һары ауырыуы**.

Каратал. Чернотал; мифологизированное опасное дерево; место обитания нечистой силы. *Караталга ен-шайтандар оялай.* – В чернотал вселяется нечистая сила.

Караташ. Черный камень; мифологизированный предмет, используемый при лечении малярии. *Тапмага агас төбөнән караташ казып алып, ваклап, шуга тоз кушып эсергәндәр* (ИФ). – При малярии под деревом выкапывали черный камень, дробили и крошили его, затем в воду насыпали эти крошки, соль и поили больного.

Караусы әбей (иргиз). См. **Им-томсо**.

Караһан (арг., сальют.). См. **Түләмә**.

Карға. Ворона; первопредок, тотем, покровитель башкир племени *Йылан*. *Карға – изге кош. Ул курсалаусы, яклаусы* (БМ). Ворона – священная птица. Она – защитница, покровительница. Слово связано с общетюркским звукоподражательным словом *qarga* ‘ворона’, ‘ворон’.

Карға бураны (средн.). Буран перед прилетом грачей; *досл.* грачиный буран. Реликт тотемизма.

Карға буткаһы. Весенний обрядовый праздник Воронья каша, направленный на умилоствление тотемного предка – вороны. *Карға буткаһына ер-һыу кипкәс бөтә ауыл менән сығыр булгандар* (БХИ. Т.1). – Весной, когда земля уже подсыхала, всей деревней выходили на праздник Воронья каша.

Карға сығыу (иргиз.). Обряд вызывания дождя. *Теләккә сығыу, карға сығыу ти инек. Намаз укыйлар, алып барган аш-һыузы ашайлар* (ҺҺФ). – Обряд вызывания дождя мы называли *Карға сығыу* (*досл.* выход к вороне). – Там читали намаз (молитвы), устраивали совместную трапезу. См. **Теләккә сығыу**.

Каргатуй. Каргатуй. Воронье пиршество. *Кар-р-р, кар-р-р, Каргатуйга бар-р-р, бар-р-р* (БХИ. Т.1). – Кар-р-р, кар-р-р, иди на праздник Воронье пиршество. См. **Карға буткаһы**,

Карғау. Проклинать. *Ул карғаһа – бер бәлә, ил карғаһа – мең бәлә* (посл.). – Если проклянет сын – одна беда, если проклянет народ – тысяча бед; *Карғаган ауызына карға оялаһын.* – Во рту того, кто проклинает, пусть гнездится ворона. Слово связано с древнетюркским *qarɣa* ‘проклинать’.

Карғыш. Проклятие. *Ил-йортоңдо яманлама, карғышына калырһың* (погов.). – Не хули свой род и родню, получишь их проклятие.

Карғыш алыу. Быть проклятым; *досл.* получить проклятие. *Атайзың карғышын алма, инәй карғаһа ла, ак һөтө аралай, карғышы нык төшмәй. Ата карғышы төшә* (ҺҺФ). – Старайся избежать проклятия отца. Проклятие матери смягчает ее грудное молоко, которым она вскормила. А вот проклятие отца очень сильное.

Каргыш кайтарыу. Возвращение проклятия с помощью особых заклинаний. *Каргышың кара башыңа.* – Твои проклятия – тебе самому.

Каргыш төшөү. Быть проклятым. *Етемгә каргыш төшмәй* (погов.). – На сироту проклятие не падет (*досл.*). См. **Каргыш алыу.**

Карлугас. Ласточка; мифологизированная тотемная птица. *Карлугас ояһын туззырһаң, берәй якының үлә* (примета). – Если разоришь гнездо ласточки, умрет кто-то из близкой родни. Слово связано с древним *qarlıyaç* ‘ласточка’.

Кармак. Удочка, крючок. *Кармак ташлаганда, кулга төкөрөп: «Минең кулым түгел, Гәйшә-Батман кулы», – тизәр* (ИФ). – Когда закидывают удочку, произносят: «Не моя рука, рука Гайши-Батман», – и сплевывают на свою руку. Слово связано с древнетюркским *qarmaq* ‘крюк’, ‘крючок’.

Карсыға. Ястреб; мифологизированная птица. Первопредок, покровитель, тотем башкир-минцев. *Меңдәрзең агасы – кайын, изге кошо – карсыға, ораны – алас.* – У минцев священное дерево – береза, священная птица – ястреб, боевой клич – *алас* (огонь).

Карт күтән ашатыу. Обряд угощения прямой кишкой (на свадьбе).

Карсык. Баба-яга. См. **Мөгөзлө карсык.**

Карун. В башкирской мифологии скряга, по имени мусульманского скряги Каруна, которого за жадность проглотила земля, а его скот был превращен в камни.

Карый (арг., салют.). См. **Диуана.**

Карымкот атай. В башкирской мифологии святой, покровитель, предсказатель. *Карымкот атай, котоң бир ...* (из загов.). – Отец Карымкут, дай жизненную силу *кут.*

Карын сәс. Первые волосы ребенка, которые выполняют обережную функцию. Поэтому первые волосы ребенка башкиры пришивают ему на головной убор, колыбель. *Баланың тәуге сәсен бишеккә, баш кейеменә тегеп куялар күззән һаклай тип* (Б. Халикова). – Первые волосы ребенка пришивают на колыбель, головной убор, считая, что они охраняют от сглаза.

Карын име. Магический способ лечения с помощью желудка животного болезней наведенных злыми духами. *Осок булһа, куй һуйзырын йылы карынын: «Әсендәге ауырыуы тарт», – тип ауырыуы эсенә, биленә ябалар* (БИТК). – При болезни *Осок* режут овцу и со словами: «Вытяни изнутри его болезнь» желудком овцы накрывают живот, поясницу больного.

Касар (иргиз). Девушка на выданье; *досл.* полуторагодовая телка. *Яусы кыз өйөнә: «Беззең касарыбыз югалгайны, шуны эзләп*

килдек» – *тип керә* (ҺҺФ). – Сваха заходит в дом девушки со словами: «У нас полуторогодовалая телка потерялась, ее искать пришли».

Каҫта (карид., среднеурал.). Название болезней, насланных злобными мифическими персонажами. Слово имеет арабское происхождение.

Каҫта теле. Заговор болезни; направлен на изгнание беса, духа болезни.

Ай кайтты,/ Көн кайтты,/ Яман каҫта,/ Гин дә кайт! (БИТК). –

Месяц ушел,/ Солнце ушло,/ Злой дух болезни Каҫта,/ И ты уходи!

Каталак. В башкирской мифологии дух запора.

Катил. В эпосе «Урал-батыр» мифический злой царь, приносящий в жертву людей.

Быны күрөп Катил да, ярандары бары ла/ Антырауға калган, ти. (УБ). –

Увидев это, и Катил, и его приближенные/ Были поражены, говорят.

Катма. Опушение маленького язычка под воздействием духа страха, попавшего человеку вовнутрь. Для избавления от него читают молитву из Корана и легонько бьют по груди больного, чтобы дух страха вышел. *Катма куркыузан була.* – Катма бывает от испуга.

Каты күз. Дурной глаз; глаз, способный сглазить, нанести вред. *Каты күзле кешенең күзе тейә.* – Человек с дурным глазом способен сглазить.

Катык. Катык, варенец; мифологизированный продукт, имеющий положительную семантику. Носитель благополучия, счастья, изобилия, поэтому на фундамент строящегося дома выливали полную чашу катыка. Им тушат пожар, возникший от молнии. Слово *qatıu* имеет общетюркское происхождение.

Катын андыз (иргиз). Женская особь девясила. *Ир кеше ир андыз, катын кеше – катын андыз эсергә тейеш, һис бутарға ярамай. Кай берәү үлә хатта, бутаҫа* (ҺҺФ). – Мужчина должен пить отвар мужской особи девясила, а женщина – женской особи, ни в коем случае нельзя путать. Если перепутать, некоторые умирают. См. **Ана андыз**.

Катын корона инеү. Стать зрелой женщиной; *досл.* войти в круг женщин. По представлениям башкир, женщина, родившая несколько детей, становится настоящей женщиной.

Катын нәпсеһе. Страсть, вожделение, чрезмерное половое влечение. *Әгәр катын саманан артык нәпселәнһә, түшәгенә йылан тиреһе теккәндәр* (М. Физзәтуллина). – Если женщину чрезмерно одо-

левали плотские желания, ей в постель пришивали кусок змеиного выползка.

Катынлык кәре. Сила, мощь, женская половая потенция. *Әгәр катындың катынлык кәре кәмеһә, түшәккә йылан тиреһе тегәләр* (БИТК). – При ослаблении полового влечения у женщины ей в постель пришивают змеиную кожу.

Катыу. В башкирской мифологии дух болезни спины. *Катыузы имсе май менән һылап, катыу әпсенен әйтеп бөтөрә.* – При остеохондрозе знахарь вылечивает больного поглаживанием маслом, произнесением специального заговора. Слово связано с древнетюркским *qatıy* ‘твердый’, ‘жесткий’.

Катыу алыу. Заболеть болезнью *катыу* (остеохондроз).

Катыу казалыу. Колики в боку.

Катыу калкыу. См. **Катыу алыу.**

Катыу сығыу. Заболеть остеохондрозом. *Катыу сыкһа, аркаға сөсө камыр һалғандар* (БИТК). – При появлении Катыу на спине больного клали пресное тесто. См. **Катыу алыу.**

Каузы. Аист; тотемная птица, первопродок, покровитель башкир-катайцев. *Катай ырыуының қошо – каузы, агасы – артыш, ораны – тайлак.* – Птица рода катайцев – аист, дерево – можжевельник, клич – медвежонок.

Каурый. См. **Кауырһын.**

Кауырһын. Перо (птичье); мифологизированный предмет, участвует в обряде *Каз өмәһе*. Символ плодovitости, изобилия. Поэтому всю дорогу от дома до реки покрывают пером домашней птицы. Проецируя плодovitость домашней птицы, старушки на улице собирают гусиные перья.

Кафтау. Мифическая гора на границе земли и неба. *Каф тауына типһәм мин, он-талкандай ыуалыр* (УБ). – Если пну я гору Кафтау, она раскрошится, как мука-талкан.

Кафтау арты. Мифическая земля, куда в заговорах изгоняется нечистая сила, духи болезней. *Көндөң байышына күс, Кафтаузың артына күс* (из загов.). – Перейди туда, куда солнце заходит, перейди за гору Кафтау.

Кашка. Отметина, знак избранности. *Алланың кашка тәкәһе – избранный Аллахом; илгә кашка булыу – быть прославленным.* Слово связано с древним *qas̄a* ‘белая отметина на лбу’.

Кашкар. Табуированное название волка; кличка собаки. Как название волка встречается в казахском, киргизском, каракалпакском языках. Ср.: Каскар, Каскыр.

Кашлы алка. Серьги с камнями; мифологизированный предмет, – оберег. *Кашлы алка кыз-кыркынды күззән, ауырыузан курсалай.* Серьги с камнями оберегают девушек от сглаза, духов болезней.

Кашмау. Женский головной убор; мифологизированный предмет, выполняет обережную функцию. *Кашмау кейә инек, язып яулык ябынып, камзул кейзек тәңкәле, улар һаклай бит* (ЙФ). – Под легким платком носили мы головной убор, украшенный кораллами и монетами, надевали камзол, украшенный монетами, – они же оберегают. Слово восходит к *qas* ‘бровь’.

Кашука. Женский налобник; мифологизированный предмет, оберег.

Кашык. Имеет женскую символику. *Кашык изәнгә төшиһә катын-кыз килә* (БФ). – Если ложка упала на пол – придет женщина. См. **Калак**. Слово связано с древним *qasıq* ‘ложка’.

Каяу. Жало, дух жала. *Күз каяуы кешеһә тейһә, ул күзгән ауырый*. – Если глазное жало заденет, человек заболевает от сглаза.

Кибла. Направление на Каабу, куда обращают свое лицо мусульмане во время молитвы. В башкирской мифологии имеет положительную семантику. *Киблага карап аққан шишимләр шифалы, уларға тәңкә һалалар* (С. Сөләймәнова). – Родники, текущие в сторону Каабы (на восток), целебные, в них бросают монеты.

Кисмәт. Доля, участь, судьба. *Ауыр кисмәт* – тяжелая доля.

Киәмәт. Светопредставление, конец света, Судный день, день Страшного суда. *Киәмәт көнө етеу* – наступление Судного дня.

Киәмәт көнө. Конец света. *Киәмәт көндә болот аста булыр, кояш түбән торор, ти. Кешенең мейеһе кайнап ултырыр, ти* (ҺФ). – Говорят, в Судный день близко к земле опустятся облака, солнце будет стоять низко. Мозг человека, говорят, будет кипеть. См. **Киәмәт**.

Коба. Светло-бурый, палевый цвет; мифологизированный цвет, связанный с потусторонним миром. *Коба һыйыр* ‘светло-бурая корова’. Слово связано с древнетюркским *quba* ‘светло-бурый’.

Кобайыр. Кубаир. Сакрализованное произведение народного творчества башкир, восходящее к песням-прославлениям древних предков башкир. Кубаиры исполнялись в определенном месте, в определенное время. Возможно, в основе слова общетюркское *quba-quta* ‘дух, душа’.

Кобара. Душа, дух ведающий обликом, лицом человека. Слово, возможно, связано с древнетюркским *quba-quta* ‘дух’, ‘душа’.

Кобараһы касу. См. **Кобараһы осоу**.

Кобарыу. Побледнеть, побелеть.

Кобараһы осоу. Бледнеть, побледнеть; *досл.* отлет души, вида, лица. *Кобараһы осоп үлек төсөнә ингән* (З. Кәшфетдинова). – Он побледнел, лицо его приняло мертвенный оттенок.

Кобараһы юк. Бледный; *досл.* нет души, духа.

Козгон. Ворон; мифологизированная птица, тотем, прорицатель, связан со смертью. В эпосе «Урал-батыр» воронам приносятся в

жертву люди. *Койога кыззар һалған һуң, Кыззар анда үлгән һуң, барын алып койонан, козгондарга ташлайзар, алар шунда ашайзар* (УБ). – Когда девушек-пленниц бросили в колодец, они там погибли все, достав их мертвые тела, бросают вороном, так они кормятся. Слово связано с древним *qizun* ‘ворон’.

Козгон корколдау. Карканье, крик ворона; имеет отрицательную семантику. *Козгон корколдаһа, мәйет сыға.* – Если каркает ворон – быть покойнику; *Козгон, козгон, тамағыңа таш торһон* (БХИ. Т. 3). – Ворон, ворон, подавись ты камнем.

Козгон-кош. Ворон. *Баксалағы агаска козгон-кош килеп кунһа – бәлә килә тиләр изе. Китсен өсөн тасға сугып әйбер бәрәбез* (БФ). – Если на дерево в саду сел ворон, говорили, это к беде. Чтобы вспугнуть, стучали по тазу, бросали в него чем-нибудь. См. **Козгон.**

Козгон кыскырыу. Карканье ворона. *Козгон кайһы тирәлә кыскырыһа, шунда мәйет була.* – В каком месте ворон каркает, там будет покойник. См. **Козгон корколдау.**

Козок. Колодец. В башкирской мифологии врата в иной мир, связан с тем светом. *Яз ауыл менән козок тазарта инек, беренсе алынған һыуын бергә қайнатып эстек. Тазартқан көндө иң оло инәйгә хәйер бирә инек* (ЙФ). – Весной всей деревней выходили чистить колодец, затем из первой чистой воды пили чай. В этот день давали подавание самой старой старушке в деревне. Слово связано с общеалтайским *quduq~qujuq* ‘родник’, ‘колодец’.

Козок эйәһе. Дух колодца. Охраняет его от злых сил. С уходом из колодца его духа уходит и вода.

Койашапай (кизил., сакмар.). См. **Камка.**

Койашымбак (среднеурал.). См. **Камка.**

Койма. Ограда. В башкирской мифологии является границей между освоенным своим и чужим миром. Слово восходит к общетюркскому *qud* ‘лить’.

Коймак. Блины; обрядовое, ритуальное блюдо, сопровождает все семейные обряды башкир. *Кешегә хөрмәт билгеһе була ул, коймак өстө биреү* (ҺФ). – Угощение блинами – это проявление уважения к человеку. Слово восходит к общетюркскому *qud* ‘лить’. См. **Кейәу коймағы.**

Койолған сәс. Выпавшие волосы. *Койолған сәсте ярыкка һалабыз* (ҺФ). – Выпавшие волосы прядем в щель.

Койомсо. Мастер по изготовлению колец, браслетов и других украшений; мифологизированное лицо, связанное с духом металла; человек, обладающий сверхъестественными знаниями. *Еткән кыззарға ата-инәһе койомсонан йөзөктәр һуктыра ине.* – Для девушек на выданье родители заказывали мастеру разные украшения.

Койон. Вихрь. В башкирской мифологии это одноглазый злой дух, от соприкосновения с которым человек заболевает. Поэтому во время вихря башкиры, ругаясь, бросают в него нож со словами: «*Койон, койон, короп кал!*» – «Вихрь, вихрь, чтоб ты сдох!»

Койон ене. Нечистая сила; досл. бес вихря. *Койон ене һыңар күззе, озон күлды була* (З. Кәшфетдинова). – Дух вихря бывает одноглазым и длинноруким.

Койон елпеуе. Болезни от воздействия вихря. *Койон елпеуе тейһә кеше алмашынып ауырый* (М. Мансурова). – От воздействия духа вихря человек сходит с ума.

Койон сығыу. Появление вихря; мифологизированное явление, связанное с нечистой силой. *Койон сыһна «убыр карсык» тип бысак ташлайзар.* – Когда появляется вихрь, считая, что это вампир, в него бросают нож.

Койон уйнау. Вихриться, кружиться (о ветре). *Койон уйнаһа: «Ташка теймә, миңә теймә, сиркәуеңә барып кун!»* – тип *әйтергә кәрәк* (ҺҒФ). – Во время вихря надо произнести следующие слова: «Камень не задевай, меня не задевай, иди, опустишь на свою церковь!». См. **Койон сығыу.**

Койон һуғыу. Заболеть от вихря. *Яулығымды бер мөл ел алып ташланы. Шуны алдым да бала башына бәйләнем. Баламдың эсе шеште, қоша, илай башланы. Өшкөрөүсе әбейгә алып барғайным: «Койондан һуктырганһың бит, миңә яулыҡты башына бәйләнең», – тине* (ЙФ). – Однажды вихрь сорвал у меня с головы платок. Я взяла и повязала его на голову ребенка. У ребенка вздулся живот, началась рвота, стал сильно плакать. Когда привела я ребенка к знахарке, она сказала: «Так его бес вихря ударил, ты зачем голову ребенка повязала этим платком?». См. **Ел қағылыу.**

Койонған һыу. Вода после купания ребенка. *Күз тейһә, имсе әбей укынып таң һыуын алып баланы койондора. Койонған һыузы басылһын тип юлға һибәләр* (БИТК). – При сглазе знахарка, прочитав заговор, купает ребенка утренней водой. Затем эту воду со словами Пусть утихнет, уляжется выливают на дорогу.

Койондорған һыу. Обмывок. *Бала тынышыз булһа, илаһа, койондорған һыузы кызыл эңерзә берәйһенән кырга түктәрәләр* (БИТК). – Если ребенок беспокойный, плачет, воду, в которой купали ребенка, кто-то чужой должен вылить подальше, в стороне. См. **Койонған һыу.**

Койоу. Отливать; способ возвращения улетевшей души – кут. *Бала куркһа, кот койон кот сакырабыз.* – Если ребенок от испуга заболел, проводим обряд Отливание кут (души) и зовем кут. Слово связано с древнетюркским *qij* ‘лить’.

Койо һыуы. Колодезная вода; в мифологии считается священной. *Койо һыуы изге ул.* – Колодезная вода священная.

Койо эйәһе I. Дух колодца. *Койо эйәһенә тип койога тәңкә һалалар ине. Бәхет, именлек бирә тип.* – Для духа колодца в колодец бросали монеты. Считали, что дух дает счастье, благополучие. См. **Козок эйәһе.**

Койо эйәһе II. Дух родника.

Койрокло йондоз. Комета; *досл.* хвостатая звезда; мифологизированное небесное тело, связанное с несчастьями, бедами. *Койрокло йондоз күрәнһә, һугыш сыга* (БХИ. Т. 1). – Когда появляется хвостатая звезда, начинается война; *Койрокло йондоз – афәткә.* – Комета – к беде.

Кола ат. Пегая лошадь. Пегая масть лошадей в башкирской мифологии связана с водой, подводным, подземным мирами. *Шүлгәндән ала-кола сыскан һыртлы мал сыккан тизәр. Шуга кола ат котло тизәр* (Т. Әсғолов). – Говорят, скот пегой масти вышел из озера Шульган. Поэтому считают, что лошадь пегой масти приносит счастье, удачу.

Кола ялан. Голое поле. В башкирской мифологии место, куда изгоняются злые духи при магическом лечении. *Кый-сүпкә күс, кола яланга күс* (из загов.). – Перейди в мусорную кучу, перейди на голое поле.

Колак. Ухо, уши; мифологизированная часть тела, связанная с меткой, отметиной. На них надевают украшения – обереги. Уши имеются у всего, что нас окружает. *Ай колагы* – ореол вокруг луны (*досл.* ухо луны); *күнәк колагы* – ручка ведра (*досл.* ухо ведра). Слово восходит к общетюркскому *qulaq* ‘ухо, уши’.

Колак бозолоу. Появление опрелости за ушами. *Колак бозолһа, баланың исемен әйтеп мейескә кысқыраң:*

Фәлән улы фәләндең/ Колак арты бозолган,/ Колагына – бер колак,/ Уға – бер колак. (БИТК). –

Когда появляется болячка за ушами, выкрикиваешь в печь имя ребенка, произнося этот заговор:

У (имя больного), сына (имя отца),/ Появилась болячка за ушами,/ За ухо – одно ухо,/ Ему – одно ухо. См. **Колакбау.**

Колак сеңләү. Звон в ушах. *Колак сеңләһә, ике якка боролоп, алла-һүләне укып куйырға кәрәк* (ҺһФ). – Если звенит в ушах, надо читать специальную молитву.

Колак тешләтеү. Обычай наречения детей (дать мальчику укусить ухо девочки). Символизирует наложение метки, отметины, указывающей на принадлежность девочки кому-то. Имеет обережную силу. *Колак тешләткән кызга ен-шайтан эйәләмәй.* В нареченную девочку нечистая сила не вселяется.

Колак тишеу. Проколоть мочку уха для сережек. В башкирской мифологии символизирует наложение метки, отметины, направленной на охрану, указывающей на принадлежность кому-то, чтобы не пристала нечистая сила. Существуют запреты, связанные с временем прокалывания ушей. *Колакты коштар килгәндә һәм киткәндә тишимдәйзәр.* – Уши не прокалывают во время прилета и отлета птиц; *Колагы тишелмәгән катындың колагын теге донъяла йылан тишә тизәр* (Ә. Шәйдуллина). – Говорят, если у женщины не проколоты уши, то на том свете ей уши проколет змея.

Колак сарпыуы. См. **Колакбау.**

Колакбау. Опухоль, болячка за ушами, причиной которой является дух ветра. *Колакбаузан котолоу өсөн агаска кара таҫма бәйләгәндәр. Ел эйһе таҫманы койрого тип кешенең колагынан сығып агаска эләгеп кала икән* (БИТК). – Для избавления от опухоли за ушами к дереву привязывали черную ленту. Дух ветра, приняв ленту за свой хвост, выходил из уха человека, запутывался в ветках и оставался там.

Колаклануу. Появление ореола вокруг луны и солнца; *досл.* появление ушей (у луны, солнца). *Ай колаклануу* – появление ореола вокруг луны; *кояш колаклануу* – появление ореола вокруг солнца.

Колаксуҡ. Околоушные подвески, выполняющие обережную функцию.

Колға I. См. **Бағана.**

Колға II. Прялка; мифологизированный предмет, являющийся символом женщины. Исследователи XVIII в. отмечают наличие прялки, ткацкого станка в погребениях башкирских женщин. В сказках прялка является принадлежностью женских персонажей низшей мифологии (*Мәскәй әбей, Убырлы карсыҡ*).

Колокай таш. См. **Йәйташ.**

Колон. Жеребенок; в мифологии имеет положительную семантику. *Яз еткәс, арба юлы төшмәс борон колон күрһәң, колон кеүек уйнактап йөрөйһең.* – Если весной до установления тележных дорог увидишь жеребенка, будешь резвым, как жеребенок. Слово связано с древнетюркским *qulun* ‘жеребенок’.

Колонкорбаннык (среднеурал.). Обычай жертвоприношения при строительстве хлева и других помещений для домашней живности. *Малға абзар салғанда бағана төбөнә тауык салып канын йә тауыкты үзен күмеүне колонкорбаннык тейләр.* – Обычай закапывания зарезанной курицы или ее крови под столб при строительстве хлева называется *колонкорбаннык*.

Колонташ. Дождевой камень; *досл.* камень-жеребенок. *Бирзегол ауылы эргәһендәге Коланташка һуҡһаң, ямғыр яуа. Ямғырзы*

туктатыр өсөн ярсыгын кире урынына куйып майзайзар (БМ). – У деревни Бирдегулово есть дождевой камень: если постучать по нему, пойдет дождь. При затяжных дождях осколок камня прикладывают на старое место и намазывают маслом – устанавливается ясная погода. См. **Йәйташ**.

Колпа таш. Надгробная стена, надмогильный камень. В башкирской мифологии священное место. *Боронго төркизәрзең колпа таш куйыу традицияһы башкорттарза ла дауам итә*. – Традиция древних тюрков устанавливать надмогильные камни продолжается и у башкир.

Ком. Песок; мифологизированный предмет. По легенде, две утки из песка со дна озера создали сушу, вселенную. *Ике үрзәк һыу төбәнән ләм, ком-таш сыгарған* (БХИ. Т. 2). – Две утки из-под воды доставали ил, камушки, песок. Слово восходит к общетюркскому *qut* ‘песок’.

Комалак. Хмель; растение, имеющее отрицательную семантику. *Карундың кәберенә комалак үскән, ағастарға үсергә камасау итә ул. Комалакты күп итеп тотонорға ярамай. Зыян килә* (ИФ). – На могиле Каруна сильно разросся хмель, мешает расти деревьям. Хмель нельзя часто и много использовать. Плохо будет, к убыткам это. Возможно, восходит к общеалтайскому *qut* ‘хмель’.

Комар. Азарт, страсть. *Уйын комары* – азарт в игре; *һунар комары* – страстность в охоте. Восходит к древнему *qoba~qiba~qita* в значении «злой дух».

Комара. См. **Кобара**.

Комарткы. Памятник, реликвия. Слово связано с древнетюркским *qitari* ‘завещание’, ‘завет’.

Комасау. Роза. *Комасау булһа, ошо әпсенде ғәйтеп өшкөрәләр: Изән астында тимер бүкән, / Уның өстөндә карсык, / Энәһе коңгор, ебе кызыл, / Име-томо шул булһын* (Ғ. Мәхмүтова). –

Рожу заговаривают этим заговором: / Под полом железный чурбак, / На нем старушка, / Игла ее бурая, нитка красная, / Пусть это будет лечебным снадобьем. См. **Сырхыуат**.

Кон I. Мечь, убийство, плата. В обычном праве башкир *кон* было нормой. *Кон алыу* – отомстить; *кон түләу* – расплата за убийство. Возможно, слово восходит к общетюркскому *qin* ‘мечь’, ‘плата’, ‘грабить’.

Кон II (среднеурал.). Лицо, облик, стыд, совесть. Восходит к духу *коба* (*кома/кона*). *Коно юк кафырзың, йүгереп килә лә керә*. – Ни стыда, ни совести у этого неверного, без конца к нам прибегает.

Кондоз. Бобер; мифологизированное животное, тотем, прародитель, покровитель. Слово восходит к общетюркскому *qunduz~qundur* ‘бобер’.

Кор. Время, пора, сакральный круг, сообщество, связанное с возрастной инициацией, положение, степень. *Егет коро* – круг юношей; *ир корона инеу* – достигнуть зрелости. Возможно, восходит к древнему корню *qir* ‘круг’, ‘собирать’, ‘положение’, ‘чин’, ‘достоинство’.

Корайт. Сакральное восклицание; магическое слово-обращение из заговоров, направленных на возвращение улетевшей *кот* ‘жизненной силы’, остановку первого грома, сохранение благополучия дома, детей, мужей, уходящих на войну. Обращение к тотему с просьбой о помощи.

Корайт, котом, корайт,/ Кайт, котом, кайт! (БМ). –

Корайт, мой кут, корайт,/ Вернись, мой кут, вернись!

Возможно, слово связано с древнетюркским *qori* ‘оберегать’, ‘охранять’.

Корал. Оружие; в башкирской мифологии применяется в обрядах отгона нечистой силы, имеет обережную силу. *Күрәзә кылыс менән ен-шайтанды кыуа. Ендәрзе касырыр өсөн мылтык аталар.* – Ворожея отгоняет нечистую силу кинжалом. Чтобы изгнать бесов, стреляют из ружья. Слово восходит к общетюркскому *qurgal* ‘окружать’, ‘защищать’.

Коралай. Косуля; мифологизированное животное. Первопредок, тотем, путеводитель.

Коралай һыуығы. Похолодание накануне лета; *досл.* холода косули.

Корама. Лоскут; мифологизированный предмет, имеющий обережную силу. *Бала үлмәһен, гүмерле булһын тип, уға корамалап тегелгән күлдәк кейзергәндәр* (М. Мансурова). – Чтобы ребенок не умер, жил долго, ему надевали рубашку, сшитую из лоскутков. Слово восходит к общетюркскому корню *qura* ‘собирать’, ‘шить из лоскутков’.

Корама күлдәк. Лоскутная рубашка; имеет обережную и проецирующую силу. *Көнъяк башкорттары балага гүмер теләп өс корама күлдәк теккән: тәүгеһе – өс, икенсеһе – ете, өсөнсөһө – кырк кораманан.* Был *күлдәктәрзе бер аз кейзергәс*, «сир-сорон алып кит» *тип ағын һыуга ағызгандар.* – Южные башкиры, желая новорожденному долгой жизни, шили младенцу три лоскутные рубашки: первую – из трех лоскутов, вторую – из семи, третью – из сорока. Некоторое время надевали их на ребенка, а затем эти рубашки бросали в реку со словами: «Унеси все его болезни и несчастья».

Корама юрған. Одеяло из сорока лоскутков; в мифологии имеет обережную и отгонную силу. *Бала йүткерһә, уға кырк корама юрған япкандар.* – При кашле ребенка укрывали одеялом из сорока лоскутков.

Корбан. Жертва, жертвоприношение; в мифологии башкир направлено на умилоствление высших сил – Аллаха, Худая, Тенгри. Слово восходит к арабскому языку.

Корбан айыты (миас., куб.). См. **Корбан ғәйте**.

Корбан байрамы. Мусульманский праздник жертвоприношения.

Корбан балык. Лещ; *досл.* жертвенная рыба. Участвует в обрядах магического лечения желтухи. *Ғары булһа, корбан балыкка қарап ултырырға кәрәк.* – При желтухе надо смотреть на леща, не отрывая взгляд.

Корбан ғәйте. Богослужение по случаю праздника жертвоприношения.

Корбан ите. Жертвенное мясо, мифологизированная ритуальная пища. *Корбан итен туйғансы ашау түгел, ауыз итеу кәрәк* (ҺҺФ). – Жертвенное мясо не обязательно есть досыта, достаточно попробовать.

Корбан қаны. Кровь жертвенного животного. *Корбан қанын соқор қазып күмәм. Ул ергә ултырырға, ярау итергә ярамай* (ЙФ). – Я кровь жертвенного животного закапываю в яму. На этом месте нельзя сидеть, справлять нужду.

Корбан малы. Жертвенное животное. *Итен ашағас, корбан малының һөйәген күмәләр йә агын һыуға һалалар* (БФ). – Кости жертвенного животного закапывают или бросают в реку.

Корбан салыу. Жертвоприношение. *Корбанға салған малдың һөйәген ергә күмәләр* (БФ). – Кости жертвенного животного закапывают в землю.

Корбан тиреһе. Шкура жертвенного животного. *Корбан тиреһен хәйергә бирәләр, итен күрше, ағай-эне сакырып ашаталар* (БФ). – Шкуру жертвенного животного отдают в виде подаяния, мясом угощают родных, близких, соседей.

Корбан һөйәге. Кости жертвенного животного. *Корбан һөйәктәрен агын һыуға һалырға.* – Кости жертвенного животного надо бросить в реку.

Корбан әйтеу. Дать обет жертвоприношения.

Корбаннык (среднеурал.). Жертвенное животное (овца, лошадь, корова без изъянов). *Корбаннык сөйәктәрен йә сыуға, йә ергә күмеп саласың* (СФ). – Кости жертвенного животного бросаешь в реку или закапываешь.

Коркот. См. **Коркот ата**.

Коркот ата. Святой, покровитель, предсказатель, прародитель тюрков, в том числе и башкир. *Коркот атай, қотоң бир* (из загов.). – Отец Коркут, дай кут (жизненную силу).

Кормантау. Название горы; *досл.* жертвенная гора. По представлениям башкир, горы ближе к небу, Всевышнему, поэтому в

древности обряды жертвоприношения совершались на вершинах гор.

Коро бизрэ. Пустое ведро; имеет отрицательную семантику. *Кеше ихатасына коро бизрэ менэн керергэ ярамай, кеше корога* (СФ). – В чужой двор нельзя заходить с пустыми ведрами, достаток уйдет.

Коро йүгән. Пустая уздечка; имеет отрицательную семантику. *Кеше капкаһына коро йүгән тотоп инергэ ярамай, кот китә.* – В чужие ворота нельзя заходить с пустой уздечкой, благополучие, удача уйдут.

Коро көн. В башкирской мифологии тяжелый, неудачливый, бездушный, пустой день недели. У башкир такими считаются вторник и суббота. В пустой день нельзя ничего делать, но можно лечить магическим способом. *Коро көндө таң һыуы алғандар.* – В пустой день брали утреннюю воду; *Коро көндө кер йыуырга, кыз бирергә, тырнак кыркырга ярамай. Был бәре сихырлай торған көн.* – В пустой день нельзя стирать, проводить свадьбу, стричь ногти. Это день, когда колдует бес.

Коро өзлөк. Способ заговаривания осложнений после родов или болезни. *Ауырыузың айберен салауат укып ерзә сабыузы коро өзлөк, тизәр.* – Заговаривание осложнений после родов и болезней способом рубки одежды больного, сопровождаемое чтением молитвы, называют *коро өзлөк* ‘пустой послеродовой психоз’.

Коро энә. Иголка без ниток; имеет отрицательную семантику. *Кешегә коро энә бирергә ярамай, еп менән бирергә.* – Нельзя давать пустую иголку, надо дать с ниткой.

Короғор. Проклятие. Чтоб ты сдох. *«Короғор» тигән һайын ет-меш тамырыңдың береһе корой.* – С каждым произнесением слова «*короғор*» из множества твоих родственников кто-нибудь умрет.

Корогөн. См. **Коро көн.**

Коркөн. См. **Коро көн.**

Корок. Лассо; в мифологии является предметом метки, выделения, нанесения знака принадлежности кому-то (Аллаху, хозяину, роду и т.д.). Реликт посвящения коня божеству грома. *Күк килгәндә: йүгәнәңде шылтырат, короғондо колторат, тизәр.* – Когда надвигается гроза, говорят: звени удилами и тряси лассо.

Корок колторатыу. Трясти лассо; мифологизированное действие, направленное на получение судьбы. *Корок колторатһаң, яныңа һиңә язған баләкәй генә корсаңғы ат килер, шул Толпар булыр* (из сказки). – Когда потрясешь лассо, к тебе подойдет маленькая чесоточная лошадка, это и будет Тулпар.

Корок тотоу. Выбор коня во время свадьбы. Суть обряда сводится к тому, что конец лассо с прикрепленным полотенцем жених

набрасывает на спину коня, выбранного из табуна свекра, на что свекор дает согласие; брат или зять невесты метят этого коня для жениха.

Кором. Сажа; мифологизированный предмет, связанный с огнем и выполняющий обережную функцию. – *Балага күз теймәһен тип маңлайына кором һөртәләр.* – Чтобы ребенка не сглазили, ему лоб мажут сажой; *Кором аша күз тейһә, имләп булмай.* – Если сглаз попадет через сажу, тогда больного вылечить невозможно. Восходит к общетюркскому *qurum* ‘сажа’.

Кором һөртөү. Обережное действие, связанное с нанесением сажи на лоб ребенка от сглаза.

Короп калғыр. Проклятие. Чтоб ты сгинул, пропал.

Корос. Сталь; мифологизированный предмет, имеет отгонную силу. Используется в обрядах магического лечения. *Сөгән, корос айберзәрзән ен-шайтан қаса.* – От чугунных и стальных предметов нечистая сила убегает. Возможно, слово *корос* восходит к древнему *qurç* в значении ‘оберегать’.

Корот. Курут; мифологизированный молочный продукт, используемый в отгонной магии. *«Бәтә ауырыуы кыуа ул,» – тип атайым ауырыһа корот эсте* (Р. Закирова). – Когда отец болел, всегда курут пил, говоря: «Он все болезни изгоняет». Слово восходит к общетюркскому *qurut* ‘курут’, ‘высушенный творог’.

Короу. Высыхать, исчезать, вымирать. *Аккош атһаң, зат-ырыуың корой.* – Если подстрелишь лебедя, весь род твой исчезнет. Слово восходит к общетюркскому *quru* ‘сохнуть’, ‘засыхать’, ‘высыхать’.

Корошкак. Дух судороги.

Корошкак тотоу. Сводить судорогой; мифологизированное действие, связанное с духом болезни *Корошкак*.

Корт I (иргиз.). Волк. *Кәберзән бер корт (бүре) сыға ла бер ис-емһез йылға башланған ергә килеп юк була.* – Из могилы выходит волк и исчезает в том месте, где берет начало безымянная речка. В словаре Махмуда Кашгари зафиксировано *qurt* ‘волк’. См. **Бүре**.

Корт II. Пчела; мифологизированное животное, тотем, покровитель. *Башкорттоң бер өләшө бал кортона табынған.* – Часть башкир поклонялась пчеле. Слово связано с общетюркским *qurt* ‘червь’, ‘пчела’.

Корт III. Червяк; в башкирской мифологии духи многих болезней представлены в облике червя, сороки. Поэтому заговоры направлены на отгон духов болезней – червей. Ср.: *теш кортон ар-бау* – заговор зубного червя. Восходит к слову *qurt* ‘червь’.

Корт арбау. Заговаривание червя. *Гыйырзың берэй ере корт-лаһа, кортто арбап сығара ине* (ҺҺФ). – Если на ране коровы завелись черви, он их выманивал заклинанием.

Корт арбауы. Заговор от червя; направлен на умилоствление духа червя.

Алтмыш башлы ала корт,/ Етмеш башлы ерэн корт,/ Кырк башлы кара корт,/ Бөтөр-бөтөр бала корт (БИТК). –

Шестидесятиголовый пестрый червь,/ Семидесятиголовый рыжий червь,/ Сорокаголовый черный червь,/ Исчезнет-исчезнет маленький червяк.

Корт доғаһы. Молитва, заговор от червя. *Тилебарэн бешергән һыуға корт доғаһы укып, шул һыу менән сайкаталар һызлаган теште* (БИТК). – При зубной боли читают молитву от червя на воду, в которой варили белену, и этой водой полощут рот; *Ак тимрәүзе корт доғаһы әйтеп имләгәндәр.* – Белый лишай заговаривали с помощью молитвы от червя.

Корт рәнйеүе. Болезнь от червей, жучков, клещей. Таковыми являются кожные заболевания, болезни зубов, ушей.

Корт төшөрөү. Извлечение, изгнание, вызывание червей, жучков, клещей из больного места с помощью заговоров и определенных действий. Например, монотонный стук ножом по металлическому предмету способствует выходу червя из зуба.

Корт уғы. Жало; мифическая стрела пчелы, с помощью которой она наносит вред здоровью человека.

Кортбаш. Раковина уховки; выполняет обережную функцию. *Күз теймәһен тип баланың баш кейемәнә кортбаш тегәләр.* – От глаза на головной убор ребенка пришивают раковину уховки; *Кыз кейәүгә сыкканда күп балалы әбей уға кортбаш бүләк итә. Түл теләү бүләге ул* (ИФ). – Невесте многодетная пожилая женщина дарит раковину уховки. Этот подарок – пожелание плодовитости.

Корткалар сыуағы (танып.). Бабье лето. *Корткалар сыуағы сентябрь айында, бәрәңге алғас, кояшлы, йылы, мәлдә була* (БФ). – Бабье лето приходится на конец сентября, когда уже картофель выкопан, во дворе тепло и солнечно. См. **Әбейзәр сыуағы.**

Корһак. Живот, утроба. *Йыуан булһаң, кап корһак тизәр, нәзек булһаң йылан йотқан еп корһак тизәр.* – О толстом, тучном человеке говорят: живот, как утроба, о худом, тощем говорят: кишки, как нитка, будто змею проглотил. Слово восходит к общетюркскому *quruysaq* ‘желудок’, ‘живот’, ‘брюхо’.

Корһак күбеү. Вздутие живота; в мифологии вызванное вселением *убыр.* *Корһак күһә, куян башы менән төрткөләп имләгәндәр.* – При вздутии живота заговаривали, тыкая в живот головой зайца.

Кот. Душа, жизненная сила, счастье, удача. *Өй кото* – уют, благополучие дома; *Эшилэгэн эш иргэ кот, якшы эшлэнһэ, илгэ кот.* – Выполненная работа – удача для мужчины, хорошо выполненная работа – удача для народа (страны). *Кот* связан с древнетюркским *quit* ‘жизненная сила’, ‘душа’, ‘счастье’.

Кот алынуу. Испугаться; *досл.* душа схвачена.

Кот алыу. Обряд, связанный с выдергиванием клок шерсти у продаваемого, отдаваемого скота.

Кот догасы (танып.). Молитва, заговор кут. См. **Кот эпсене.**

Бу баланың кото оскан, кот коям./ Ат башы хэтле алтын бирәм./ Ишектән дә кер, котом./ Тишектән дә кер, котом./ Кот, урыныңа кайт! (БФ). –

У этого ребенка улетел кут, отливаю кут./ Дам золота с лошадиную голову./ И через дверь приди, мой кут./ И через отверстие приди, мой кут./ Кут, вернись на место!

Кот китеу. Уход с проданным скотом жизненной силы всей живности двора.

Кот кайгаруу. Обряд возвращения кут. *Оскан котто төрлөсә кайтаралар.* – Улетевшую душу возвращают по-разному. См. **Кот койоу.**

Кот касыруу. Похищение кут. Обряд из свадьбы; символизирует наделение молодых счастьем, жизненной силой.

Кот койоу. Магический способ лечения испуга, направленный на отливание, возвращение души, жизненной силы; *досл.* литье души. *Котто кургаи йөрәк формаһын алганса коялар.* – Кут отливают столько раз, пока олово не отольется в форме сердца. *Кот койоу кешенең нимәнән куркканын билдәләйзәр.* – Отливая кут, устанавливают причину испуга человека.

Кот койоусы. Знахарь, возвращающий *кот* ‘душу’. *Кото осоп бала ауырыһа кот койоусыны сакыралар.* – Если от испуга у ребенка улетела душа, приглашали знахаря отливать кут (душу).

Кот-кон (карид., среднеурал.). Душа, внешний облик, вид. *Кеше агарып хэлһез йөрөһә, бының кото-коно оскан, тизәр.* – Когда человек бледный и обессиленный, говорят: «Совсем плохо выглядит, у него душа улетела».

Кот осоу. Отлет души. *Кот оша, тынсымай кеше, тертләй, ыргып китә, кыскырып ебарә. Бына ошо була кот осоу* (ИФ). – Если у человека улетела душа (кут), он становится беспокойным, вздрагивает, подсакивает, вскрикивает. Вот это и называют «отлет души».

Кот сабыу. Преследование кут; часть свадебного обряда. *Туй йолаһында котка булашыу, котка сабышыу бар. Арба кузгалғас, кыззың агаһы һауытка каймак алып һыбай саба. Кейәу яғы һыбай-*

лылары «котка» болашып, кыуа төшэлэр. Шуны «кот сабыу» тизэр. – В свадебном обряде есть действие, называемое преследование кут (БХИ. Т. 1). – Когда телега трогается, брат невесты, налив в чашку сметаны, пускается вскачь. Всадники со стороны жениха бросаются его догонять. Это и называют «преследование кут».

Кот сакыруу. Обряд вызывания души, жизненной силы. *Котто өс мартэбэ коялар һәм «Котом, кил, котом, кил!» тип яулык болган кот сакыралар.* – Кут отливают три раза, при этом машут платком и зовут: «Душа, вернись, душа, вернись!»

Кот сүмесе. Ковш, черпак для отливания души. *Кот сүмесенэ кургаиш һалып иретэлэр.* – В ковш для отливания души кладут свинец и расплавляют.

Кот тағыу. Ношение отлитой души на шее или под мышкой. *Кот төшһә, шуны еп үткәреп муйынга тағып йөрөйзэр.* – Когда кут отливается, через отверстие на слитке пропускают нитку или шну-рок и носят на шее.

Кот токсайы. Мешочек для отлитой души. *Кот токсайын елкәгә йә култык астына тегеп куялар.* – Специальный мешочек с кут (слиток) пришивают на затылок или в подмышки.

Кот төшөү. Отлитие души. *Кургаиш йөрәк формаһын алғас, «Кот кайтты, урынына ултырзы», – тизэр.* – Когда олово принимает форму сердца, говорят: «Кут вернулся, сел на свое место».

Кот һалмаһы. Лапша жизненной силы. *Баланың кото оша, ахыры шаршамбыла кот һалмаһы беширеп ашаталар.* – Если у ребенка улетел кут, в последнюю среду месяца готовят лапшу кут и кормят ею больного ребенка.

Кот һауыты. Мешок для отлитой души. *Төшкән котто кот һауытына һалып, бетеу итеп тағып йөрөйзэр.* – Отлившийся кут (слиток) кладут в специальный мешочек для кут и носят как оберег. См. **Кот токсайы.**

Кот һыуы. Вода, куда льют расплавленное олово – *кот*, которая также имеет обережную силу. *Кот һыуы менән баланың битен, күзен йыуалар, өс йотомон эсерэлэр.* – Водой, в которой отливали кут, моют ребенка лицо и глаза, три глотка дают выпить.

Кот әпсене. Заговор жизненной силы:

Корайт, котом, корайт, котом,/ Ерзән ошаң, ерзән кил,/ Эт-тән ошаң, эттән кил,/ Малдан ошаң, малдан кил,/ Корайт, котом, корайт, котом,/ Ерзән ошаң, ерзән кил,/ Һыузан ошаң, һыузан кил,/ Корайт, котом, кил, котом! (БИТК). –

Корайт, мой кут, корайт, мой кут,/ Если от земли улетел, приди от земли,/ Если от собаки улетел, приди от собаки,/ Если от скотины улетел, приди от скотины,/ Корайт, мой кут, корайт, мой кут,/ Если

от земли улетел, приди от земли,/ Если от воды улетел, приди от воды./ Кораит, мой кут, приди, мой кут!

Котайтыу. См. **Кот койоу.**

Котан. См. **Мәскэй.**

Котло. Счастливый, удачливый; употребляется в благопожеланиях. *Котло аяғың менән!* – Чтобы принесла счастье в дом! *Өйөгөз котло булһын!* – Пусть дом ваш будет благополучным! *Күлдәгең котло булһын!* – Пусть платье твое будет счастливым!

Котлобай. Личное имя, программирующее должность, достаток; *досл.* счастливый, удачливый. Имя *Котлобай* состоит из двух частей: *котло* ‘счастливый, удачливый’ и *бай* ‘мужчина’. Аналогичную семантику имеют имена *Котлогәләм*, *Котлахмәт*.

Коток. См. **Козок.**

Коток эйәһе (миас., куб.). См. **Козок эйәһе.**

Которок. Бешенство; болезнь, вызванная воздействием нечистых сил. Для избавления от этой болезни когти волка носили как амулет, в некоторых местах лечили царапанием когтем волка. Слово восходит к общетюркскому *qutur* ‘взбеситься’.

Котороу. Взбеситься. *Эт которһа – үз башына* (погов.). – Собака бесится на свою голову.

Котгой (таньп.). Домовой. *Коттойға хәйерне йәкшиәмбе бирәләр* (БФ). – Для задабривания домового милостыню подают в воскресенье. См. **Өй эйәһе.**

Котһоз. Неудачник, несчастный, страшный; *досл.* без жизненной силы. *Котһозға кот кунмаҫ* (посл.). – На неудачника жизненная сила не пристанет.

Кохор. Расплата, месть, возмездие. *Уға атаһының коһоро төштө.* – На него пало проклятие отца.

Кохор тейеу. См. **Кохорон күреу.**

Кохор төшөу. Возмездие. *Төкөрмә ашыңа, коһоро төшөр башыңа* (посл.). – Не плюй в колодец, проклянет. См. **Кохорон күреу.**

Кохорон алыу. Получить отплату, возмездие.

Кохорон күреу. Испытывать последствия какого-то проклятия, греха.

Кош. Птица. По представлениям башкир, птицы – это души умерших предков. *Ожмах кошо* – душа мертвеца; *досл.* птица рая; *Тәзрә суга кош – ул да мәрхүм рухы була* (БФ). – Если птица стучит в окно – это дух умершего. Слово восходит к общетюркскому *qış* ‘птица’.

Кош к...те сығыу. Появление болячек после прокалывания ушей осенью.

Кош табак. Большая деревянная чаша; как вся деревянная посуда, представляет собой символ изобилия, благополучия. *Кеше та-*

бактар менән иттәр ашаған заман бар ине. – Было время, когда люди ели мясо целыми чашами.

Кош теле. Хворост; ритуальная еда, приготавливаемая во время прилета птиц, а также на свадебном и похоронном обрядах для умиловления аруахов – духов предков. *Кош теле тизәр, йоморткага басып өс мөйөшләп бешергән бауырсақты. Шуны кеше һайын өлгәшен ашталар* (СФ). – *Кош теле* – блюдо из теста, замешенного на яйце, разрезанное треугольниками, сваренное в кипящем масле. Его раздают каждому гостю.

Кош юлы. Млечный путь. В башкирской мифологии он возник из перьев журавлей, оставленных для отставших молодых и слабых журавлей, чтобы они не сбились с пути.

Кошйарымтык (среднеурал.). Мифическая птица в облике филина. *Кошйарымтык кыскыра тип эйтә торғандар ине. Мин болай ишетмәзем аны* (СФ). – Раньше говорили, что *кошйарымтык* кричит. Сама-то я никогда не слышала.

Кояш. Солнце; божество, женский персонаж. В эпосе «Урал-батыр» и других произведениях башкирского фольклора представляется женским персонажем – женой царя птиц и неба Самрауа и матерью девушки-птицы Хумай. *Кояш – диңгезән сыккан матур кыз.* – Кояш – вышедшая из моря красавица; *Кояш-күк тәңресә иң зурысы, диләр* (БФ). – Говорят, Тенгри солнца и неба – это верховное божество. Слово восходит к общетюркскому *qijaš* ‘зной’, ‘жара’, ‘солнце’.

Кояш апай I. Солнце; *досл.* сестра (тетя) Солнце. *Кояш апай, сык, сык!* (из загов.). – Сестра Солнце, выходи, выходи (*досл.*)! Реликт олицетворения. См. **Кояш**.

Кояш апай II. См. **Камка**.

Кояш ашау. Выгореть (на солнце); *досл.* съедание солнцем (цвета чего-нибудь). Реликт олицетворения. См. **Көн ашау**.

Кояш байыу. Закат; мифологизированное действие, связанное с умиранием Солнца. *Кояш байыганда: «Эй, кояш! Аллаһы Тәғәлә кабат калкыуыңды, донъяны яктыртыуыңды бирһен», – тип теләйзәр* (ИФ). – Во время заката произносят такое благопожелание: «Эй, солнце! Пусть Аллах позволит тебе снова взойти, снова светить».

Кояш байышы. Запад; *досл.* место захода солнца. В мифологии опасное место, место, куда изгоняются болезни, нечистые силы. *Кайзан килдең, шунда кит, һузың агышына кит, кояш байышына кит!* (из загов.). – Откуда пришел, туда и уходи, уходи в течение, уходи на закат!

Кояш батшаһы (фольк.). Царь Солнце, божество Солнце.

Кояш бите. См. **Көн бите**.

Кояш калкы. Восход солнца; положительное, хорошее время. *Аяз көн теләп: «Кояш калк, кояш калк, нурланып калк, кояш калк!» – тизәр.* – Вызывая ясную погоду, говорят: «Солнце, выйди, солнце, выйди, все кругом освети своими лучами, солнце, выйди!»

Кояш нуры. Лучи солнца; способны уничтожить нечистую силу, болезни. *Кояш нуры сихырзы өтәп ала.* – Солнечный луч выжигает порчу.

Кояш тотолоу. Солнечное затмение; мифологизированное явление, объясняемое у башкир тем, что нечистая сила прячет солнце. По второй легенде, солнце само от обиды прячется от людей. *Кояш тотолганда мал-тыуар, бала-сага кыскырталар, тимергә һугалар* (БМ). – Во время затмения солнца заставляют кричать домашнюю скотину, плакать детей, стучат по железу.

Кояш уты. Огонь солнца; в мифологии солнце, рассердившись на людей, своим огнем выжигает все вокруг, не оставляя ни травинки, ни росинки.

Кояшка һығынуу. Мольба солнцу. *Шөкөрәна, шөкөрәна! Якты донъяла йәшиәткән өсөн, йылыткан өсөн рәхмәт, тазарткан өсөн рәхмәт* (ЙФ). – Господи, благодарю за все, за все! За то, что живу на белом свете, за то, что Ты согреваешь, очищаешь меня!

Кояштыр. Слово из клятвы солнцем. По представлениям башкир, при нарушении такой клятвы солнце выжигает глаза тому, кто ее нарушил. *Кояштыр! Кояш менән ант итәм!* – Вот солнце! Солнцем клянусь!

Көзрәт. Сила, мощь. *Тәңренән көзрәт һора. Уның көзрәте киң.* – Проси силу у Тенгри. У него силы много.

Көрән. Коран; священная книга мусульман, в том числе и башкир. По представлениям башкир, эта книга была продиктована пророку Мухаммеду свыше. Имеет обережную силу. Поэтому Коран кладут под голову новорожденного до сорока дней и покойнику на грудь, чтобы нечистая сила не навредила им. Слово имеет арабское происхождение.

Көрән асыу. Гадание с помощью Корана.

Көрән сығыу. Чтение всего Корана по какому-либо случаю (например, на поминках). *Әсәймә Көрән мулланан сыгарттым.* – Мулла прочитал весь Коран, посвятив моей матери.

Көрәйеш йылан. Мифическая змея из мира мертвых. *Көрәйеш йылан – ер астындагы үлектәр донъяһындагы йылан исеме* (БХИ. Т. 1). – *Көрәйеш йылан* – это змея, живущая в подземном мире мертвых.

Куз. Горящие угли; мифологизированный предмет; имеет обережную силу как часть огня. *Ут янып ятканда куз ултырһа, йәмкә менән шул куззы ашамлык исеме әйтеп алабыз* (ЙФ). – Когда в оча-

ге образуются крупные горящие угли, достаем их совком, называя что-нибудь из еды. Слово восходит к общетюркскому *qoz~kuz* 'уголь'.

Кузгалак. Щавель; мифологизированное растение, ежегодное употребление которого обеспечивает, по верованиям башкир, долголетие, изобилие, здоровье. *Кузгалак ашаганда: «Иске ауыз, яңы аш, зәңгә сире менән кас!» – тизәр.* – Перед тем, как съесть щавель, произносят: «Старый рот, новая еда, цинга, беги от меня!»

Кузгалак байрамы. Весенний обрядовый праздник щавеля; направлен на обеспечение здоровья, изобилия, отгон нечистой силы, болезней. *Кузгалак байрамы яз булгас, ер-һыу кибеп, кузгалак сыккас үткәрелгән* (БХИ. Т. 1). – Весной, когда земля подсыхает, появляется щавель, проводился Праздник щавеля.

Кузы йондозо. Овен.

Куй. Овца курдючная; мифологизированное животное; входит в число животных, у которых есть свой год – *Куй йылы*. Используется в качестве жертвенного животного, является предметом дарения, участвует в гаданиях, а шкура используется в народной медицине. *Ак куйымдың ашығы, тоғроһон әйт* (из гадания). – Альчик моей белой овцы, скажи правду. Слово восходит к общетюркскому *qoj* 'овца'.

Куйансык (дем., сакмар., средн., ток-соран.). См. **Быума**.

Куй йылы. Год овцы. *Куй йылы – кытлык* (БХИ. Т. 1). – В Год овцы голод.

Куй муйыны. Шея овцы. По представлениям башкир, съедание шеи овцы способствует укреплению шейных позвонков ребенка. *Бала башын тотмаһа, шаршамбыла куй муйынын бешереп ашағандар, ә һөйәгән киптерергә, катырырға ишек башына элеп куйғандар. Шулай итһәң, баланың да муйыны ката икән.* – Если младенец долго не держал голову, в среду варили овечью шею и съедали, а кости вешали над дверью и сушили. После этого шея младенца должна крепнуть.

Куйын. Пазуха; в верованиях наиболее уязвимая часть тела человека. *Шайтан инмәһен тип, куйынды тотоп ултыралар.* – Чтобы не вошел шайтан, закрывают пазуху руками; *Ер куйынына инеү* – умереть. Слово связано с общетюркским *qojın* 'пазуха'.

Куйынға керев. См. **Кушылыу**.

Кул. Рука; мифологизированная часть тела человека. По представлениям башкир, рука бывает легкой, тяжелой, открытой и закрытой. По руке гадают и устанавливают сущность человека. У кого рука мягкая, у того, говорят, доброе сердце. Человек с жесткой рукой, говорят, бывает жестким, жестоким, злым. *Кулың короғор!*

(Проклятие); *Кулыңдан кыуан!* (благопож.). – Пусть радуется тебя твоя рука! Слово восходит к древнетюркскому *qol* ‘рука’.

Кул арты ауыр. Говорят о человеке, после отдачи (продажи, дарения) которому какого-либо предмета, живности, случаются несчастья, неудачи, заболевает или погибает скот, птица.

Кул арты еңел. Удачливая рука. *Кул арты еңел кешенең кулы кагылған һәр нәмә котло була.* – Все, к чему прикасается человек с легкой рукой, обретает особую благодать, становится благодетельным. См. **Кулы еңел.**

Кул бәхете. Удачливая рука. *Кешегә кул бәхете бирмәһен, баш бәхете бирһен.* – Пусть Бог дает человеку не счастливую руку, а счастливую голову.

Кул зәхмәте. Болезнь от удара. *Кул зәхмәте кагылһа, суккан кешенең кулын сайкап сыпырсаң да килешә* (БФ). – Если человек заболел от удара, то надо сполоснуть руку ударившего и этой водой протереть больное место, это помогает.

Кул китеү. Уход благополучия. *Кайһы бер кеше кул китә тип, малдың йөнөн йолкоп алып кала* (БФ). – Чтобы с проданным скотом не ушли благополучие, достаток, некоторые оставляют у себя клоки шерсти проданной скотины. См. **Кот китеү.**

Кулбау (мяс., средн., ай.). Браслет из бусинок; используется в качестве оберега от сглаза.

Култык. Подмышка; мифологизированная часть тела; по отсутствию подмышки башкиры узнают Шурале, духа леса. *Шүрәленең култык асты кыуыш була.* – У Шурале подмышка бывает полой. Слово связано с древнетюркским *qoltıq* ‘подмышка’.

Кулы ауыр. Тяжелая рука. *Берәүзең кулы ауыр булһа, уға һатқан мал сиңгәй* (БХИ). – Если скотина продана человеку с тяжелой рукой, то она зачахнет. См. **Кул арты ауыр.**

Кулы еңел. Удачливая, счастливая рука; *досл.* легкая рука.

Кулыңдан кыуан. Благопожелание; пусть руки твои радуют тебя.

Кульъяулык име. Заговаривание с помощью платочка. *Кузе тейгән кешенең кульъяулығын алып бала күкрәгенә яһнаң, күз китә, тейзәр.* – Если накрыть грудь ребенка платочком сглазившего человека, говорят, сглаз уходит.

Кумыз. Уз, варган; мифологизированный музыкальный инструмент, отпугивающий нечистую силу. Создание комуза связано с именем Деда Коркуда. Позднее комуз у башкир стал женским инструментом. Слово зафиксировано у М. Кашгари.

Кунак. Гость; мифологизированное лицо, приносящее праздник. В башкирской мифологии особо почетными являются незваные гости, т.к. они могут быть пророками, духами предков, посланниками

Тенгри, Аллаха, Худая. Ср.: *Тәңре кунагы* – досл. гость Тенгри. По представлениям башкир, гость приносит с собой удачу, счастье, праздник. Поэтому считают обязательным не только хорошо принять, но и показать его всем сородичам. Слово восходит к глагольному корню *qon* ‘сесть’, ‘опускаться’, ‘осесть’.

Кунак күрһәтеу. Показ гостя. Обряд, праздник показа гостя сородичам, т.е. приглашение гостей к гостю.

Куңыз. Жук; мифологизированное насекомое, созданное шайтаном. *Куңыз, себедәрзе шайтан булдырган.* – Жуков и мух создал шайтан.

Куңыр. Карий, бурый; цвет тотемных животных башкир. *Куңыр буга юлы.* – Дорога бурой коровы. Слово связано с древнетюркским *qoңır* ‘каурый’, ‘коричневый’.

Куңыр буга. Бурый бык, первопредок, покровитель, тотем.

Курай. Курай; мифологизированный сакральный музыкальный инструмент башкир, способный отпугивать нечистую силу и упорядочить Вселенную. Восходит к общетюркскому *qoraј* ‘высохший’, ‘сухой’.

Курайсы. Кураист; мифологизированное лицо, способное подчинить все вокруг, упорядочить мир, создать гармонию в душе и Вселенной.

Курғаш. Свинец, олово; мифологизированный металл, используется в обрядах возвращения души, жизненной силы (*кот*). Слово восходит к древнему *qorga* ‘металл’.

Куркытыу. Пугать; магический способ избавления от духов болезней, нечистой силы. *Нәнәйем капыл килеп төртөп, кыскырып ебәрә ине имнәгәндә. Сир китерлек итеп кыскыра ине.* – Моя бабушка, когда заговаривала болезни, подходила к больному, ткнув его, вдруг пронзительно вскрикивала. Делала это, чтобы духи болезней убежали. От общетюркского *qorq* ‘бояться’, ‘избавляться’.

Куркыу (ялан-катай.). Болезни сердца от испуга. *Балаға куркыу булла, инәһе ете юл сатына баланың кейемдәрен ташлаган.* – Если от испуга ребенок заболел, мать выбрасывала его одежду на перекресток семи дорог. Слово восходит к древнему *qorq* ‘бояться’.

Куркыу алыу. Болезнь от испуга.

Курмас. Ритуальная еда; символ плодородия, плодovitости. *Ашлыкты йыйып алғас курмас кыззырып тараталар ине әүәле.* – После сбора урожая нас угощали поджаренными зернами (*курмас*). Слово восходит к древнему корню *qor* ‘уголь’.

Курмас байрамы. Обрядовый праздник, проводимый осенью после сбора урожая в целях проецирования нового обильного урожая и в благодарность духу земли. *Курмас байрамы алтын көзгә*

уткәрелә торғайны. – Обрядовый праздник после сбора урожая проводился осенью.

Курмас курыу. Обрядовый праздник после сбора хлебов; направлен на проецирование будущего урожая. *Көнъяк башкорттары курмас курыу йолаһы үткәрә* (БХИ. Т. 1). – Южные башкиры проводят обряд *курмас курыу* (жарка пшеницы).

Курсак. Кукла; мифологизированный предмет. По представлениям башкир, кукла ночью превращается в беса и забирает душу людей. *Кискә курсак уйнарга ярамай, йәңгәде алып.* – Вечером нельзя играть с куклой, заберет твою душу. Используется в магической медицине для переселения духа болезни от человека в куклу. Восходит к слову *qorçaq* ‘кукла’, ‘душа’, ‘образ’. (Р. Ахмедьянов).

Курсак ағызыу. Магический способ избавления, изгнания, отгона духа эпилепсии. *Быума булһа, курсакты баштан әйләндереп ағызалар.* – При эпилепсии куклой проводят вокруг головы и бросают ее в речку.

Курсак йөрөтөү. Вождение куклой. *Бизгәк булһа, төрлө сепрәктән курсак эшләп, шуны ауырыузың баши осонда йөрөтөп, юл сатына ташлайҙар* (Г. Йосопова). – При эпилепсии из разноцветных тряпок делали куклу, затем куклой водили над головой больного и выбрасывали на развилку дорог. См. **Курсак ағызыу.**

Курсак кысыу. Прищемление куклы. *Йүткереп ауырығанда курсак яһап йүткергән һайын ишеккә кыстырырға кәрәк* (Б. Шәкирова). – При кашле надо сделать куклу и при каждом кашле зажимать ее дверью. См. **Курсак ағызыу.**

Курсак ташлау. Выбрасывание куклы. *Бизгәк булһа, ир менән катын курсак эшләп, ауырыу куйынына һалып алып ауылдан йыраҡ ергә ташлагандар.* – При эпилепсии делали две куклы – мужскую и женскую, подержав их за пазухой больного, выбрасывали далеко от деревни. См. **Курсак ағызыу.**

Курсалау. Оберегать, охранять. Слово связано с древнетюркским *qorigu* ‘охранять’, ‘покровительствовать’.

Кускар I. Баран; мифологизированное животное, тотем, прародитель, покровитель. *Айғыр калдырһаң, йүнләһән калдыр, кускар калдырһаң, йөнләһән калдыр* (погов.). – Если оставляешь жеребца, оставь лучшего, если барана – с хорошей шерстью, т.е. основу благополучия и изобилия. Слово связано с древним *qoşqar* ‘баран-производитель’.

Кускар II. Улитка; мифологизированное животное. По представлениям башкир, улитки являются коровами Аллаха. *Кускар, кускар, мөгөзөңдө сығар* (из заклинания). – Улитка, улитка, выпусти свои рога.

Кускар III. Орнамент в виде бараньих рогов; используется в качестве оберега.

Кутыр. Короста. *Тэңгә шишек-фэлэн, кутыр-фэлэн сыкһа, күлдәккә бетеү теген куйгандар.* – При появлении на теле чирьев, болячек на платье (рубашку) пришивали оберег. Слово восходит к древнетюркскому *qotur* ‘короста’.

Кутыр эйһе. Дух болезни коросты. *Сакма сакканда кутыр эйһе осон китә.* – Когда высекаешь огонь кресалом, дух коросты улетает.

Кушкендек. Дух болезни жеребят; *досл.* парный пупок.

Кушъяулык. Сдвоенный платок; платок-покрывало, выполняющий бережную функцию; символ замужней женщины. *Кыззы озатканда уга еңгәләре кушъяулык кашмау кейзәрә.* – Когда провожают невесту в дом жениха, снохи надевают ей на голову сдвоенный платок, кашмау.

Кушылған һыу име. Магический способ лечения тоски невесты по родине. Если на новом месте невеста часто болеет, считают, что вода родины ее не отпускает, поэтому проводят обряд избавления от тоски. Суть обряда сводится к смешению воды с родины невесты и нового ее места жительства и поению, купанию этой водой невесты. Обряд сопровождается особым заклинанием. Ср.:

Кызыл һыузары куш-куш,/ Изел һыуга ши-ши./ Тэңгә булһын хуш-хуш,/ Корт, таиты тиш-тиш (М. Физзетуллиная). –

Воды Кизила добавь, добавь,/ Водам Иделя будет парой,/ Пусть телу будет благодать-благодать,/ Червяк, камень продырявь-продырявь.

Кушылыу. Первая брачная ночь молодых; обряд, проецирующий их будущее. Восходит к общетюркскому корню *qoş* ‘пара’, ‘парный’, ‘объединять’.

Куян. Заяц; животное, имеющее сложную семантику; часто заяц является символом плодовитости и бескормицы. *Куян йылы – каты йыл.* – Год зайца не сулит ничего хорошего; *Ер иртән үгезгә атланып килһә, кис куяңга атлана, тизәр.* – Говорят, если по утрам земля верхом на быке, вечером она верхом на зайце. Слово восходит к древнетюркскому *qor* ‘бояться’, ‘страх’.

Куян айы. Название зимы у древних башкир. *Кыш мизгелен куян айы тигәндәр* (БХИ. Т. 1). – Зиму называли месяц зайца.

Куян йылы. Год зайца. *Куян йылы – йотлок* (БХИ. Т. 1). В год зайца бескормица.

Куян колағы (среднеурал.). Заячьи уши; имеют бережную силу. *Күзән баланың тупыйына куян колағын тегәләр* (СФ). – От глаза на шапку ребенка пришивают заячье ушко.

Куянгә биреү. Совершение обрезания. *Куянгә бирәм, тизәр ине элек ауылга баба килһә* (ЙФ). – Раньше, когда в деревню приходил баба (мужчина, совершающий обрезание), говорили: «Отдам зайцу». См. **Бабаға ултыртыу.**

Куянсык. См. **Быума.**

Кыжырау (среднеурал.). Ржание с целью отгона духов болезней. *«Ужымны тешнәп ташлайсың да: «Иха-ха, иха-ха, чирем-чором, кач, иске ауыз, яңы аш!» – тип кыжырайсың* (СФ). – Зубами вытаскиваешь из земли озимые и, выплевывая, ржешь и приговариваешь: «Болезни мои всякие, убегайте, уходите, старый рот, новая еда, иха-ха, иха-ха!»

Кыз I. Девочка, девушка. В башкирской мифологии наиболее уязвимое лицо, т.к., достигнув определенного возраста, она выходит замуж и уходит из родного дома; гость в доме родителей, она пришедшая (*килен*←от *кил*) в доме жениха. *Кыз балага һүз әйтмәгез, кыз бала кунак кына* (из песни). – Девочку не упрекайте, она только гость (в доме). Особенно девушку не должен обижать отец, иначе она будет несчастной. *Атаһы һужкан кыз бәхетһез була.* – Девушка, которую ударил отец, будет несчастной. Восходит к общетюркскому *qiz* ‘девушка’.

Кыз II. Созвездие Девы.

Кыз алыу. Женить сына, брать замуж девушку.

Кыз бала. См. **Кыз I.**

Кыз биреү. Выдать дочь замуж.

Кыз ебе. Нитки дочки, девочки. См. **Еп сәйе**

Кыз йәшереү. Обряд прятания девушки в свадебном обряде.

Кыз-кыркын узыуы. Обряд посвящения девочки в девушку (инициация). *Кыз баланың йәше күремгә етһә, кыз-кыркын узыуы уткәргәндәр* (М. Физзәтуллина). – Когда у девочки наступала менструация, проводили обряд посвящения девочки в девушку.

Кыз сөйө. Гвоздь в доме невесты, на который перед отъездом в дом жениха она (или ее будущая свекровь) должна повесить полотенце. По представлениям башкир, пустой гвоздь – к бедности, несчастьям. *Кыз сөйө буш калмаһын тип, кәйнә сөйгә таҫтамал элп калдыра* (БХИ.Т. 1). – Чтобы гвоздь, на который девушка вешала свою одежду, не пустовал, ее свекровь вешает полотенце.

Кыз озатыу. Проводы невесты.

Кыз тәкә. Гермафродит.

Кызамык. Краснуха; болезнь от духа болезни или нечистой силы. Поэтому от нее избавляются магическими средствами. *Кызамыкка кызыл күлдәк, кызыл яулык, кызыл шаршау кәрәк.* – От краснухи нужны красное платье, красный платок и красная занавеска. Слово восходит к общетюркскому корню *qiz* ‘краснеть’, ‘пламенеть’, ‘калить’, ‘накаливаться’.

Кызамык ауырыуы. Краснуха. *Кызамык ауырыуын кызыл айбер менән каршы алырға кәрәк* (БИТК). – Краснуху надо встретить с красными вещами; *Кызамык булһа, доға укып кызыл айбер ябалар.* – При появлении краснухи, читая молитву, больного укрывают чем-нибудь красным. См. **Кызамык**.

Кызамык буткаһы (таньп.). Каша краснухи; ритуальная еда для избавления от краснухи. *Кызамык булһа, кызамык буткаһы бешереп күршеләрҙе һыйлайһың* (БФ). – При краснухе надо сварить «кашу краснухи» и угостить соседей.

Кызамык имләү. Заговаривание краснухи; магический способ лечения краснухи.

Кызамык инәһе. Дух краснухи. По представлениям башкир, от него избавляются с помощью красных вещей. *Кызамык эйәһе кызылдан курка, шуға уға каршы кызыл еләктәр (кызыл карагат, кызыл көртмәле, кызыл бөрлөгән) ашатырға, кызыл кейем кейзәрергә кәрәк* (БИТК). – Дух краснухи боится красного, поэтому больному надо дать красные ягоды (красную смородину, бруснику, костянику), надеть на него одежду красного цвета.

Кызамык озатыу. Проводы краснухи. *Кызамыкты ярма менән озаталар: «Китһен, сәселһен!» – туп* (БИТК). – Краснуху провожают с помощью крупы со словами: «Пусть уходит, рассыпется!». См. **Кызамык имләү**.

Кызамык сәсәге. Оспа (сыпь) краснухи. *Кызамык сәсәге сыкһа, икмәктән инәһен эшләп имсегә бирәләр* (БИТК). – При появлении краснухи из мякиша хлеба делают ее дух (*досл.* мать) и отдают знахарю. См. **Кызамык**.

Кыззар тауы. Название горы в Башкортостане; место проведения женского обрядового праздника, гадания девушек; *досл.* девичья гора.

Кызма. См. **Быума**.

Кызык. Девственность. *Кызыкты әүәле бик һаклағандар. Кот булған ул гаиләгә* (ЙФ). – Раньше девственность очень берегли. Жизненной силой была она для семьи.

Кызыл. Красный; мифологизированный цвет, активно используется в магической медицине. *Кызамык, кызылса булһа, бәләкәй баланы кызыл сепрәккә төрөп һалаһың да әпсенен әйтәһең.* – При краснухе, кори ребенка заворачиваешь в красную тряпку и произносишь заговор. Слово восходит к общетюркскому *qizil* ‘красный’, ‘горящий’.

Кызыл акык. Красный сердолик; имеет обережную, отгонную силу. При появлении бельма носили красный сердолик.

Кызыл еләк. Красные ягоды; мифологизированные ягоды, применяющиеся при лечении краснухи и кори. *Кызылсага бөрлөгән*

кеуек кызыл еләк ашаткандар. – При кори больного кормили красными ягодами, как костяника.

Кызыл еп. Красная нитка. *Кызамык булһа, буйыңа кызыл еп улсәп алып берәй әбейгә хәйер итеп бирәһең* (БИТК). – При краснухе красной ниткой надо отмерить свой рост и отдать эту нитку какой-нибудь старушке как подаяние.

Кызыл име. Заговаривание красным. *Колакбау булһа, кызыл карагатты, кызыл көртмәлене, кызыл баланды имсәк һөтөнә кушып эсергәндәр һәм шешкә тамызғандар* (БИТК). – При свинке красную смородину, бруснику, калину смешивали с грудным молоком и давали пить больному, капали ему на опухоль.

Кызыл йылан. Красная змея. *Йортка кызыл йылан килһә, янғын сыга* (БФ). – Если в подворье появилась красная змея, будет пожар.

Кызыл мунсак. Красные бусы; мифологизированный обережный предмет. *Кызыл мунсак такһаң, килендәргә тел-теш, күз утмәй.* – Молодухам от сплетен и сглаза советовали носить красные бусы.

Кызыл сепрәк. Красная ткань; мифологизированный обережный предмет, имеет отгонную силу. *Шеш бизе булһа, өшкөртөлгән тоз һалып сепрәккә имләгәндәр.* – Фурункул заговаривали прикладыванием красной тряпки с нашептанной, наговоренной солью; *Күз теймәһен тип бызауга, колонга, бәрәскә, һыйыр койрогона кызыл сепрәк бәйләйзәр* (ИФ). – От сглаза теленку, жеребенку, ягненку, корове на хвост привязывали красную тряпку

Кызыл һыйыр. Красная корова. См. **Камка**

Кызыл шеш (карид.). Рожа, дух рожи.

Кызыл энер. Закат; опасное время. В башкирской мифологии время активизации нечистой силы. *Йәш бала булған өйгә кызыл эңерзә барырга ярамай. Артыңдан ен-шайтан инер* (Ә. Шәмиголова). – На закате нельзя заходить в дом, где есть новорожденный. За тобой нечистая сила войдет; *Осокто кызыл эңерзә ташлайзәр.* – Духа *осок* ‘учук’ выбрасывают на закате.

Кызылса. Корь, дух кори, злой дух болезни. *Кызылса ун ике ағзаңдың берәһен алам тип килә икән.* – Дух кори идет с намерением забрать одну из твоих двенадцати частей тела.

Кызылса атаһы. Дух кори; *досл.* отец кори. См. **Кызылса әйәһе.**

Кызылса име. Магический способ лечения кори с помощью красных вещей. *Кызылсага кызыл әйбер элеп куйғандар.* – От кори развешивали красные вещи.

Кызылса инәһе. Дух кори; *досл.* мать кори. См. **Кызылса әйәһе.**

Кызылса эйәһе. Дух кори. Для избавления от духа кори применяли красное полотенце, красное одеяло. Резали красного петуха и его кровью мазали лоб больного. Обрядовые действия направлены на умилостивление духа кори. *Кызылсага азмаһын тип кызыл этәс һуялар ине* (БИТК). – Чтобы корь не осложнилась, резали красного петуха.

Кызылхан. Кипрей; мифологизированное растение; *досл.* красный хан.

Кый. Сор, место, куда выбрасывают мусор; в башкирской мифологии опасное место, место скопления нечистой силы. Слово связано с древнетюркским *qij* ‘навоз’.

Кыйыкса (иргиз.). Хворост, ритуальная еда, жареная или испеченная с использованием жира. *Йылыгына кыйыкса бешерәләр.* – На годовщину на поминки готовят ритуальную еду – хворост.

Кыл. Волос, щетина; мифологизированный предмет, с помощью которого в эпосах и сказках вызывается мифический конь, покровитель, помощник героя. Слово восходит к общетюркскому *qil* ‘волос’, ‘щетина’.

Кыл бәйләү. Завязывание, перевязывание волосом. *Баба балама кыл бәйләгәнән һиззем* (ЙФ). – Я даже чувствовала, как Баба моему ребенку перевязывает рану конским волосом.

Кыл урау. Завязывание волосом; магическая мера предосторожности баба. *Баба 99 малайзан һуң 100-се балага, кул китмәһен тип, кыл ураган. Үзенә зыян булмаһын тип* (ЙФ). – Баба, когда совершал обрезание 100-му мальчику, чтобы удача не ушла, чтобы не навредить себе, рану перевязывал конским волосом, от которого ребенок мог умереть, если не снять его.

Кыл һалыу. Наложить волос. *Казактар башкорт кыздарын күп урлаган. Улар кире кайтмаһын тип табанын телеп кыл һалгандар* (ЙФ). – Казахи умыкали много башкирских девушек. Чтобы они не сбежали, им заполняли изрезанным волосом надрез на стопе.

Кылау. Бельмо, дух бельма. *Күзгә кылау һалһа, төймә йә йөзөк аkyгы кулланылган.* – При появлении бельма в глазу использовали оскребок пуговицы или сердолика.

Кылау һалыу. Появление бельма.

Кылаутун. См. **Камка**.

Кылауыр эйәһе. Дух туберкулеза желез.

Кылған. Ковыль; мифологизированное растение, имеющее положительную семантику. *Кылған ашаған ат ауырымай, көслө, сызам була* (А. Ағзамов). – Лошадь, которая ест ковыль, не болеет, бывает сильной и выносливой. Слово восходит к общетюркскому корню *qil* ‘щетина’, ‘волос’.

Кылйылан. Глисты, черви, считающиеся невидимыми злыми духами, проникшими в кишки и вызывающими болезни живота.

Кылтамак. Рак горла. *Кылтамак икмәкте бисмиллаһыз ашаузан була. Ауырыу тамакка йәбешһә, тамак нәзегәйә кыл һымак* (БИТК). – Рак горла бывает, если человек начинал есть хлеб без *Бисмилла*. При этой болезни горло сильно суживается.

Кылыс. Сабля участвует в отгонной магии, восходит к общетюркскому *qiliç*, возникшему от *qil* ‘делать’, ‘изготавливать’.

Кылысбау. Веревка из разноцветной шерсти, раздаваемая невестой мальчишкам. Символ долголетия; проецирование счастья, здоровья. *Туйза килен малай-шалайға, кәйнештәренә кылысбау тарата* (СФ). – На свадьбе невеста мальчишкам, своим деверям раздает разноцветные шерстяные веревки.

Кылысмау. См. **Кысмау**.

Кымыз. Кумыс; мифологизированный напиток, источник силы, плодovitости. *Кымыз үпкә ауырыуынан килешә.* – Кумыс хорошо излечивает туберкулез легких. Слово связано с древнетюркским *qimiz~qutuz* ‘кумыс’.

Кымызлык. Горец альпийский; мифологизированное растение, выполняет отгонную и продуцирующую функции. *Беренсе кымызлык ашаганда: «Иске ауыз – яңы аш, яңынан бир йөз йәш!» – тип теләйзәр.* – Когда первый раз пробуют горец альпийский, произносят следующие слова: «Старый рот – новая еда, дай мне еще сто лет!»

Кыңгырау. Колокольчик; мифологизированный предмет. *Беренсе кук күкрәгәндә кыңгырау шылтыратаң.* – Во время первого грома надо звенеть колокольчиком. Слово восходит к общеалтайскому *qoŋqirau* ‘колокол’, ‘звонок’.

Кып-кып (сакмар.). См. **Бапак**.

Кыран һалһын. Зложелание. Пропади оно пропадом.

Кырга сығыу (иргиз.). Обряд вызывания дождя. *Кырга сыга инек ямғыр һорап. Бер йоманан һуң яуын яузы* (ҺҖФ). – Выходили мы на обряд вызывания дождя. Через неделю дождь пошел. См. **Теләккә сығыу**.

Кырга ташлау. Выбрасывание вещей больного. *Осокто бизрә менән кырга алып барып ташлай торғайнылар* (БМ). – Заговоренные предметы относили в ведре далеко от деревни и там оставляли.

Кыргын. Мор, болезни поварные, эпидемия. *Кырк йыл кыргын булһа ла әжәл етмәй үлем юк* (погов.) – Если твой срок не пришел, выживешь и в сорокалетний мор. См. **Үләт**.

Кыргын төшкөрө. Зложелание. Чтоб мор напал.

Кыр һыйыры I. Табуированное название оленя; *досл.* дикая ко-рова.

Кыр ныйыры II. См. Камка.

Кыр эйәһе. Дух поля.

Кырк. Сорок; мифологизированное число. До сорока дней новорожденный и его мать подвержены опасностям. В похоронно-поминальном обряде проводятся поминки-сороковины. *Баланы кырк көнгә тиклем яңгызын калдырырга ярамай.* – Младенца до сорока дней нельзя оставлять одного. Слово восходит к древнему *qiriq* ‘сорок’.

Кырк акшам (среднеурал.). Чтение молитвы по умершему в течение сорока дней по вечерам. *Кырк акшам биреу бар, укыу була – кырк көн дога укыу* (СФ). – Есть обычай читать молитву по умершему сорок вечеров подряд со дня смерти.

Кырк арпа. Магический способ лечения ячменя на глазу. *Кырк арпаны арпага төртөп ташлаһаң, ауырыу бөтә* (БИТК). – Если сорока зернышками ячменя прикоснуться к ячменю на глазу и выбросить, болезнь пройдет.

Кырк бер. Сорок один; мифологизированное опасное число. Повитухе нельзя принимать сорок первого новорожденного, иначе сама умрет. *Кырк беренсе сөннәт, кырк беренсе кабул ителгән бала якшыга түгел.* – Сорок первое обрезание, принятие сорок первого новорожденного опасны для тех, кто их совершает.

Кырк йәймә (сакмар.). Сорок лепешек, ритуальная еда, приготавливаемая на сороковины покойного. *Кешенең кыркына кырк йәймә бешереу йолаһы бар* (Р. Ғәлиәкбәрова). – Есть обычай готовить на сороковины сорок лепешек.

Кырк капка (танып.). Сорок ворот. *Ямғыр яуһа, кырк капканан сыжкан кәберләргә су сибәләр. Ямғыр яумаһа, кыркын укыталар* (БФ). – При затяжных дождях поливают могилы умерших из сорока домов. При засухе проводят сороковины.

Кырк корама күлдәк. Рубашка из сорока лоскутков для младенца; имеет обережную силу. *Бала тормаһа кырк корама күлмәк тегеп бирәләр ине* (ЙФ). – Если в семье умирали дети, на новорожденного надевали рубашку, сшитую из сорока лоскутков.

Кырк төйөн. Сорок узелков; магический способ лечения завязыванием узлов и заговором.

Әгүзү бил-ләһи миңәш-шәйтанир-ражим./ Бисмилләһир-рахмәнир-рахим./ Кырк төйөн төйәм/ Ауырыузың күзенә./ Алланан шифа булһын./ Шифа булһын! (БИТК). –

Агузу бил-лахи миңәш-шәйтанир-ражим./ Бисмилләһир-рахмәнир-рахим./ Сорок узелков завязываю/ На глаза духа болезни./ Пусть будет исцеление!

Кыркын укытыу. Проведение сороковин. *Кеше үлгәс өсөн, етеһен, кыркын укыталар.* – По умершему проводят поминки: третьины, седмины, сороковины.

Кырмалы. Аллергия. *Кырмалы булһа, үткер әйбер менән имләйзәр. Имләгәндә ошо әпсенде әйтәләр:*

Кырмалы, кырмалы,/ Тимер көрәк менән кырырмын,/ Тимер тырма менән тарармын,/ Тимер балта менән турармын./ Кырырмын, тарармын, турармын!/ Кит бынан, кит бынан! (БИТК). – Аллергию заговаривают острым предметом. При этом произносят этот разговор:

Кырмалы, кырмалы,/ Железной лопатой соскоблю,/ Железными граблями сгребу,/ Железным топором изрублю./ Соскоблю, сгребу, изрублю./ Уходи отсюда, уходи отсюда!

Кырмыска. Муравей, мифологизированное насекомое; символ плодovitости, благополучия, изобилия. *Кырмысканан ырыу ал* (пожелание). – Возьми у муравья плодovitость, благополучие. Слово восходит к общетюркскому *qibir* ‘шевелиться’.

Кырмыска майы. Муравьиная кислота. *Кырмыска майы ырыс килтерә.* – Муравьиная кислота притягивает изобилие.

Кырсын (карид.). См. **Корсаңғы.**

Кыскырыу. Кричать; магический способ отгона нечистой силы. *Нәнәйем кайрак менән төртә лә «кайт» тип йәки «ал» тип эт тешләгән һымак кыскыра ине имләгәндә* (ӨФ). – Моя бабушка, когда заговаривала болезни, ткнув брусом, кричала и «рычала»: «Уходи!» – или: «Возьми!»

Кысмау. Подвязка, завязка; мифологизированный предмет. Входит в число подарков невесты, которые она раздает мальчишкам рода. Символ силы, охраняет от сглаза. *Килен малайзарға кысмау, кыззарға йөзөк тарата.* – Невеста раздает мальчикам вышитые подвязки, а девочкам – колечки.

Кысынма. См. **Кысыу.**

Кысыу. Болячки, струпья, дух кожных болезней. *Тәнгә кысыу сыкһа артыш ағасы менән төтәсләйзәр* (БИТК). – Если на коже появились болячки, струпья, больного окуривают дымом можжевельника.

Кысқыс. Клещи, щипцы для углей; как все металлические предметы, участвуют в отгонной магии. *Боз яуганда урамға кысқыс ыргыталар.* – Чтобы остановить град, во двор выбрасывают щипцы для углей. Слово связано с древнетюркским *qis* ‘сжимать’.

Кысыу. Защемление, защемлять; магический способ избавления от рахита. *Өсйән булһа, баланың күлдәген систереһе ишеккә кысалар* (БМ). – При рахите с ребенка снимают рубашку и несколько раз ее зажимают дверью. Слово восходит к общетюркскому *qis* ‘сжимать’.

Кытмыр. Бес. *Кытмыр – иң уһал бәрәй заты.* – Кытмыр – самый злой из бесов. См. **Кетмер**.

Кытыкклау I. Щекотание, щекотание, любимое занятие лесного духа Шурале. *Шүрәле урман юлдарында яңғыз юлаусыға оһрап уны кытыкклап үлтәрә, тизәр.* – Говорят, Шурале, встретив одинокого путника на лесной дороге, щекочет его до смерти. Слово восходит к форме *qitig* ‘щекотка’.

Кытыкклау II. Магический способ лечения бесплодия. *Бағымсы әбей бала тапмаған катынды ике йылға кушылдығында койондора һәм һене катқансы кытыкклап һалып куя* (М. Физзәтуллина). – При заговаривании бесплодной женщины знахарка купает женщину на месте слияния двух рек, затем щекочет, доведя ее до изнеможения.

Кыу ағас (иргиз.). Сухое, пустое дерево. По представлениям башкир, место обитания бесов. *Кыу ағаска ен оялай.* – На сухое дерево вселяется бес. См. **Эйәле ағас**.

Кыуак. Кустарник; в башкирской мифологии место обитания бесов. *Ен-пәриҙәр кыуактарҙа йәшәй икән.* – Бесы, оказывается, живут в кустарниках.

Кыуал. См. **Бағана**.

Кыубаш (сакмар.). Череп животных; обладает обережной силой. *Малды ауырыуҙан, күзгән һаҡлар өсөн кәртә-кураға кыубаш эләләр. Элек умартаға күз теймәһен тип кыу йылкы башы элгәндәр* (М. Йосопов). – Чтобы оградить домашних животных от сглаза, духов болезней, в подворье вешают череп животных. Раньше, чтобы пчел не сглазили, на ульи вешали лошадиный череп.

Кыубаш куйыу. См. **Кыубаш элеу**.

Кыубаш элеу. Вывешивание черепа лошади на пасеке или в хлеву с отгонной целью. *Азбарға әүәле кыубаш элә торғайнылар.* – Раньше в хлеву вешали череп лошади.

Кыу төсөнә инеу. Серый цвет лица. *Кырк көн алдан үлә торған кешенең йөзө кыу төсөнә инә.* – За сорок дней до смерти лицо человека приобретает серый мертвенный оттенок.

Кыу һөйәге. Высохшие кости, череп. *Ямғыр нык яуһа, һыу буйына кыу һөйәге алып барып һала инек. Ямғыр бөтһә кире алып кайта инек* (ИФ). – Если дожди затягивались, мы опускали в реку череп животного, когда дожди прекращались, уносили обратно.

Кыуыу. Способ избавления от персонажей низшей мифологии. *Ен кыуыу – изгонять беса; Арпа кыуыу – изгонять духа ячменя на глазу.*

Кыуыш култык. Ведьма, нечистая сила. По представлениям башкир, у ведьмы подмышки бывают полыми. *Кыуыш култык катын оһраһа, ул ен-пәрей була.* – Если встретишься женщина с поллой подмышкой, то это нечистая сила.

Кыш бабай. Дед мороз; *досл.* старик зима; олицетворение зимы.

Кыш раббыһы. См. **Кыш тэңре.**

Кыш тэңре. Божество Зима. По данным Ибн-Фадлана, одно из двенадцати божеств башкир.

Кэбер. Могила; мифологизированное опасное место, которое, по представлениям башкир, тянет человека на тот свет. Поэтому нельзя на нее наступать, брать оттуда землю, рвать там цветы и срывать ягоды. Злые люди используют могильную землю в порче. В то же время у нее существует и положительная семантика. *Балаһыз кешеләр таңда күп бала тапкан катын кэберен өс мәртәбә әйләнен бала һорай.* – Бездетные люди на заре три раза обходят могилу многодетной женщины с просьбой дать ребенка. Слово имеет арабское происхождение.

Кэберстан. Кладбище, *досл.* страна могил. *Кэберстанда ирзәр күп таптанып йөрәмәһен, катын-кыз кэберстанга бармаһын* (БФ). – Мужчины не должны часто и долго ходить по кладбищу, женщины туда вообще пусть не ходят. См. **Зыярат.**

Кэбер тупрағы. Могильная земля; имеет отрицательную семантику, используется для порчи. *Кэбер тупрағын бозомда кулландар.* – Могильную землю используют для порчи.

Кэбер эйәһе. Покойник; *досл.* дух могилы. *Кэбер эйәһе булыу* – умереть.

Кэзер кисе. Свечение неба ночью за день до праздника Уразы. *Кэзер кисендә күләгәндә башың күренмәһә, үләһең* (ҺФ). – Если в этот вечер увидишь свою тень без головы, умрешь. См. **Кэзер кисәһе.**

Кэзер кисәһе. По представлениям башкир, в этот вечер раскрывается купол неба. *Кэзер кисәһе* – *күк кабагы асылган кис, бәхетле кешегә генә күренә.* – *Кэзер кисәһе* – это вечер, в который раскрывается небесный купол; это суждено увидеть только счастливому человеку.

Кэзер төнө. См. **Кэзер кисәһе.**

Кэмбәр олатай (иргиз.). Дух, хозяин конюшни; *досл.* дедушка Камбар. *Аттар исән-аман булһын өсөн Кэмбәр олатайга хәйер бирергә кәрәк* (ҺФ). – Чтобы лошади были целы и невредимы, надо дать милостыню во имя дедушки Камбар.

Кэмәр. Пояс; мифологизированный предмет, выполняющий обережную функцию; хранитель силы, неуязвимости, души мужчины.

Кәһкәһә. Каккаха; див, злой мифический персонаж в эпосе «Урал-батыр»:

Кәһкәһә менән Шүлгәнде, / Зәркүм дүрт-биш дейеүзе / Ғәскәрәнә баш кылган. (УБ). –

Во главе войска/ Заркум поставил/ Каккаху и Шульгана/ И еще четырех-пяти дивов.

Кәһәр. Проклятие. *Үз кәһәрең, ашыгызузың ни икәннен белмәй* (БТһ). – Твое проклятие не понимает, что ты поспешил.

Кәһәр алыу. Быть проклятым.

Кәһәр төшөү. Получить проклятие. *Мөхәмәтрәхим менән бер нисә кеше мәсет манараһын кыркып төшөрзө. Шул төндө Мөхәмәтрәхимдең һыйыры үлеп яткан. Уны халык: «Хозайың кәһәре төшкән», – тине* (ҺҺФ). – Мухаматрахим с несколькими мужчинами свалили манару мечети. И в ту же ночь сдохла корова Мухаматрахима. Тогда люди сказали: «Пало проклятие Аллаха».

Кәһәр укыу. Предать проклятию, проклинать.

Кәһәр һуккыр. Зложелание. Будь проклят.

Лауыр (ик-сакмар.). Дух туберкулеза желез.

Лепкә. Родничок у детей.

Лестек (карид., гайн.). Дух болезней глаз.

Лихаман (среднеурал.). Дух малярии.

Лихаман тотоу (среднеурал.). Болеть малярией; *досл.* хватание малярии.

Лу йылы (сакмар.). См. **Лыу йылы**.

Лыу. Дракон; одно из двенадцати животных, у которого есть свой год.

Лыу йылы. Год дракона. *Лыу йылында йәй көнөндә йәшен йәшенләп, күк күкрәп ямгырзар күп булыр* (БХИ. Т. 1). – В Год дракона летом будет много грозových дождей.

Ләғнәт. Проклятие. *Ләғнәт, ләғнәт куркак йәлләттәргә!* (БТһ). – Проклятие, проклятие палачам!

Ләғнәт алыу. Быть проклятым. *Олата-баба рухын һакламагандар ләғнәт алыр.* – На тех, кто предал дух предков, падет проклятие.

Ләғнәт төшкөрө. Зложелание. Будь проклят.

Ләғнәт төшкән. Проклятый.

Ләғнәт төшөү. См. **Ләғнәт алыу**.

Ләғнәт укыу. Проклинать.

Ләғнәт язуыруу. Проклинать, осыпать проклинаниями.

Ләйсән. См. **Ләйсән ямгыры**.

Ләйсән ямгыры. Первый весенний дождь; связан с небом, небесными силами. Поэтому, по представлениям башкир, приносит благополучие, счастье, здоровье, плодородие, плодовитость. *Без бәләкәй сакта: «Башыгыз ауырымай, тизерәк үсерһегез,» – тип ялан баш шул ләйсән ямгыры астында торорга куша торғайнылар* (БХИ. Т. 1). – Когда мы были маленькие, нас заставляли стоять без головного убора под первым весенним дождем, говоря: «Голова не будет болеть, быстрее вырастите».

Ләуэн бураны (сакмар.). Мартовский буран; *досл.* буран дракона (от *ләү* 'дракон').

Ләхет. Боковая ниша в могиле. По представлениям башкир, покойник садится в нише и дает ответы на вопросы двух ангелов. *Сокорзоң кибла ягынан кеше һыймалы, ултырғанда башы теймәслек уйым яһала, шул ләхет туп атала* (БХИ.Т. 1). – С восточной стороны в могильной яме выкапывается ниша размером для сидящего человека, это называется *ләхет*.

Маза. Покой, спокойствие.

Мазаға тейеү. Беспokoить, причинять беспокойство.

Мазаны алыу. Нарушать покой.

Мазалау (средн.). Мешать, мучить, онеметь (о частях тела).

Мазар. См. **Зыярат**.

Май. Масло, жир; мифологизированный продукт. В башкирской мифологии источник силы, здоровья, неуязвимости. Поэтому новорожденному, новобрачным дают масло. В то же время запах растопленного жира является источником питания для духов предков. *Йома көнө әруахтар өсөн май есе сығарыр кәрәк.* – В пятницу для духов предков нужен запах жира. Слово восходит к общекипчакскому *taj* 'жир', 'масло'.

Майау (кизил, сакмар.). Подкладень. *Бағымсы әбей балаһыз катынды имләгәндә ошо бағымдыкты әйтә:*

Мин һалдым маяу,/ Мин әйтәм баяу,/ Ыбыага әмәл таяу,/ Кендекә тығып каяу,/ Котка – кот!/ Йәнгә – йән! (М. Физзетуллиная).

Я положила подкладень,/ Я произношу благопожелания,/ Жерди подстать опора,/ Пупок обтянув обручем,/ Жизненной силе – жизненная сила!/ Душе – душа!

Слово *майау*~*маяу* имеет персидское происхождение. См. **Мая**.

Майбүрәнә (среднеурал.). Матица. *Майбүрәнә астына салауат укып йөнгә урап көмөш тәңкә сала ыйык* (СФ). – Раньше под матицу с молитвами, завернув в шерсть, клали монету.

Май есе сығарыу. Кормить духов умерших. *Ике йома араһында май есе сығарыу кәрәк әруахтар өсөн* (Ғ. Хисаметдинова). – Для духов умерших в период после полудня четверга до полудня пятницы в доме должно пахнуть растопленным жиром.

Майикмәк. Ритуальная еда. *Аятка майикмәк һәр бер кешегә берәй була* (ЙФ). – На аят готовят ритуальный хлеб для каждого приглашенного.

Майлы тайак (сакмар.). Битка (в детской игре).

Майлы кайыш. Табуированное название змеи; *досл.* жирная плетка. *Яланда майлы кайыш ята* (загадка). – В поле лежит жирная плетка.

Маймыл. Обезьяна; одно из двенадцати животных, у которого есть свой год. *Маймыл мөсәлдең туғзынсы йылы исеме.* – Обезьяна – название девятого года двенадцатилетнего цикла.

Маймыл йылы. Год обезьяны. *Маймыл йылы – алан-йолан (билдәһез)* (БХИ.Т. 1). – Год обезьяны – беспокойный год, неопределенный.

Майтабан (сакмар.). Подметка (стелька), мифологизированный предмет, имеющий отгонную силу. *Игез тапкан килендең майтабаны имгә килешә.* – Подметка женщины, родившей близнецов, помогает при заговаривании болезней.

Мактап йөрөү (килеу). Возглас одобрения при появлении человека во время трапезы. По представлениям башкир, случайно зашедший во время трапезы человек может оказаться Тенгри или Хызыр Ильясом, поэтому, угостив зашедшего человека, можешь получить благословение Бога, пророка или святого. *Бик мактап йөрөйһөгөз!* – Мы рады вам!

Мактау име. Магический способ избавления от духа болезни; досл. лечение расхваливанием.

Кызамык, кызамык,/ Һиндә генә кеүәт, көс!/ Фәлән тәнәнән һикереп төш,/ Ошо кызыл сепрәккә күс!/ Ошо кызыл сепрәккә кил! (БИТК). –

Краснуха, краснуха,/ Только у тебя мощь и сила!/ Спрыгни с тела (имя больного),/ Перейди на эту красную тряпку!/ Приди на эту красную тряпку!

Мал. Скот, имущество, богатство. В башкирской мифологии божий дар, доля. *Кыз малы* – доля девушки; *атай малы* – наследство. Происхождение слова, возможно, связано с алтайской эпохой. *Mal* ‘имущество’, ‘богатство’.

Мал бабалары (иргиз.). Хозяева, духи животных. *Мал рухына хәйер бирәбез, «баши-күзенән сазака» тип. Сөнки һәр мал бабаларының исеме бар* (ҺҺФ). – В знак благодарности во имя духов, хозяев домашнего скота подаем милостыню. Потому что у каждого из этих духов, хозяев есть свое имя. См. **Мал әйһе.**

Мал имләү. Заговаривание больных животных. *Мал сирләһә, үлән менән өшкөртә инек* (ЙФ). – Если домашняя скотина болела, заговаривали нашептанной травой.

Мал инселәү. Посвящение скота кому-то. *Һәр балама эре мал инселәп сыктым.* – Каждого из своих детей я одарил посвященным домашним скотом.

Мал кото. Породистый, хороший скот, предназначенный для разведения; избранный, отмеченный свыше скот; досл. жизненная сила скота. *Яқшы токомло малды мал кото тигәндәр, уны һатырға, бүләк итергә ярамаған.* – Породистую скотину называли

мал кото (т.е. обеспечивающая благополучие скота), такую скотину нельзя было продавать, дарить.

Мал соңголоґо (среднеурал.). Послед животных. *Мал соңголоґон кошларга бирсэң, мал уңа* (М. Фэхреева). – Если послед домашней скотины отдать птицам, то скот будет плодовитым.

Мал теле. Заговор скота.

Мал тоттороу. Дарение скота. *Мин дә уң, һин дә уң, алдың, артың – кот булһын* (Н.Байғускарова). – Когда дарят какую-нибудь скотину, произносят: «Чтоб и мне повезло, чтоб и тебе повезло, пусть и впереди, и позади сыпется достаток и благополучие!»

Мал хужасы (среднеурал.). См. **Мал эйһе**.

Мал хэйере. Подаяние для благополучия скота. *Мал хэйере биргәндә: «Зәңке бабай рухына», – тип бирергә кәрәк* (ҺҺФ). – Когда подаешь милостыню за благополучие домашних животных, надо обязательно сказать: «Во имя духа Зәнкә бабай»; *Көтөү сыкканда мал хэйере тип йомортка бирәбез* (БФ). – В день первого выгона за благополучие скота даем подаяние яйцами.

Мал һатыу. Продажа скота. *Мал һатып алыусының йә биреусенең кулы ауыр булһа, мал мантымай*. – Если у продающего или покупающего скот рука тяжелая, проку от этой скотины не будет.

Мал һөйәге. Кости скота. В башкирской мифологии с помощью костей можно нанести порчу, вред человеку. В то же время некоторые кости имеют положительную семантику. *Мал үрсәһен өсөн салыу һөйәген кәртә бағанаһына эләп куйғандар. Ул малға кот, үрсем теләп тора* (А.Ғәлиәкбәров). – Чтобы домашняя скотина плодилась, в подворье на столб вешали шейную кость животного. Эта кость притягивает плодовитость, благополучие.

Мал һуйған ер. Опасное, мифологизированное место; *досл.* место, где режут скот. *Мал һуйған ергә күрше йығылып озак ауырыны* (М. Ғәлимйәнова). – Сосед, упав на том месте, где резали скот, долго болел.

Мал эйһе. В башкирской мифологии дух, хозяин скота. *Мал эйһәре өйгә якын килмәй* (БХИ. Т. 1). – Духи, хозяйева домашней скотины не подходят близко к дому.

Мал әйтеу. Обычай дарения с целью наделения кого-то долей. *Киленгә мал әйтеу* – дарение скота невесте; *балаға мал әйтеу* – дарение скота ребенку.

Мамай заманы. Времена Мамаю. См. **Нух заманы**.

Мандымағыры. Зложелание. Чтоб не было удачи, благополучия.

Мандыу. Поправляться, выздоравливать, налаживаться.

Маңкатүтәй (сев.-запад.) – См. **Камка**.

Маңлай. Лоб; мифологизированная часть тела человека; на лбу написана судьба. *Маңлайға язылганды курмай, гүргә кереп булмай* (погов.). – Пока не увидишь того, что предназначено, не умрешь.

Мар йылан. Название мифической змеи из заклинания змеи.

Маржа көйәнтәсе (сев.-запад.). Стрекоза; *досл.* коромысло русской женщины. См. **Синерткә.**

Марут. См. **Марут менән Харут.**

Марут менән Харут. Марут и Харут; имена ангелов, которые учат людей колдовству.

Матса. Балка потолочная, матица. *Матса турылыгында йокларга ярамай, бақтырыласаксың, ен-шайтан бақтыктыра* (БФ). – Нельзя спать под потолочной балкой, замучают кошмары, нечистая сила душит. См. **Өрлөк.**

Мауыз. Баба-яга, ведьма, злой дух. *Мауыззы күленең эйәһе Мауыззы, Ялмауыззы булган.* – У озера Маузлы был свой дух Мауз (Ялмауз).

Мауыззы күле. Название озера; *досл.* озеро со злым духом. По преданиям, в озере живет злой дух, который утаскивает людей на дно. *Элек Яктыгүлде халык Мауыззы күл тип йөрөткән. Уның яман усал эйәһе булган.* – Раньше озеро Яктыкуль называли озером со злым духом. У озера был свирепый злой дух.

Махау. В башкирской мифологии дух проказы. *Әүәле махау ауырыулылар күп булган.* – Раньше много людей болели проказой.

Мая. Яйцо, подкладываемое в гнездо курицы; направлено на проецирование плодовитости, изобилия, богатства. *Мая һалыу* – подложить подкладень.

Мая калдырыу. Оставление, откладывание чего-нибудь в качестве основы, начала в целях проецирования изобилия, богатства. *Бай, ырыслы булыу өсөн һәр килемдән мая калдырып барыр кәрәк. Шул маяға байлык үзе тартыла* (М. Даһыева). – Чтобы жить в достатке, надо с каждой прибыли откладывать какую-то часть. К этой отложенной части богатство само притягивается.

Мая мал. Скот, оставленный для потомства. *Атайың кәзәне бөтөрәм тип вис һуйып бөттө, маяға тип бер генә мамыкты бәрәсте калдырзы* (Ғ. Хисаметдинова). – Твой отец решил больше коз не держать и всех пустил под нож. Для потомства оставил маленького пухового козленка.

Маяу һалыу. Магический способ лечения бездетной женщины; *досл.* положить подкладень, основу. *Балаһыз катынды имләгәндә «Маяу һалыу» тигән һамак әйтәләр. Ул ошоллай була:*

Мин һалдым маяу! / Мин әйтәм баяу! (М. Физзетуллина). – Когда заговаривают бездетную женщину, произносят заклинание, называемое «Класть подкладень». Вот оно:

Я положила подкладень! / Я произношу тебе посвящение!

Мейе. Мозг; мифологизированная, персонифицированная часть тела человека. Слово восходит к общетюркскому *теңә* 'мозг'.

Мейе ауыу. Клониться, опрокидываться. *Башым ауыртһа картинәйем: «Мейең ауған, анау ыргызга», – тип башыма еңел генә һуккылай ине, уны һылай ине* (БИТК). – Когда у меня болела голова, моя бабушка говорила: «Мозг у тебя сместился, смотри, сколько прыгаешь», – и слегка похлопывала по голове, поглаживала. См. **Мейе күсеу.**

Мейе астырыу. Магический способ лечения опухоли мозга; *досл.* открывание мозга. *Ете мулла ете көн ятып өшкөргө Хәйрулланы мейеҫен астырырга. Бер төртөк булған мейеҫендә. Врачтар операция тигән. Шуны өшкөрөп бөтөргөләр* (ИФ). – Хайрулле опухоль в мозгу семь мулл семь дней подряд заговаривали нашептыванием, сдуванием, сплевыванием. В мозгу у него опухоль была. Врачи сказали, что операцию надо делать. Муллы вылечили его.

Мейе күсеу. Смещение мозга. *Баш ауыртһа, мейе күскән, тизәр.* – Если болит голова, говорят, что мозг сместился.

Мейе кағыу. Магический способ лечения сотрясения мозга, *досл.* похлопывание мозга. *Учалы яктарында баш ауыртһа, мейең төшкән тип, мейе кагалар ине.* – Учалинские башкиры, если у кого-то болела голова, говорили, что мозг сместился, и заговаривали похлопыванием по голове.

Мейе кузгалыу. Сдвиг, смещение мозга. *Баш ауыртһа мейе кузгалған тизәр.* – Если болит голова, говорят, что мозг сместился. См. **Мейе төшөу.**

Мейе тайпылыу. Отклонение мозга. *Мейе тайпылһа, мейе үлсәп, шул епте түңәрәккә элп китһәң, баш ауыртыуы бөтә.* – При сотрясении мозга надо ниткой измерить голову, эту нитку унести и оставить на круглом предмете, тогда голова перестает болеть. См. **Мейе төшөу.**

Мейе төзгәу. Выправление мозга. *Мейе алға күсһә, имсе башты тастамал менән уратып һул кулы менән шуга һуга «Урыныңа ултыр, төзәл!», тип* (БИТК). – Если мозг сместился вперед, знахарь, обхватив голову больного полотенцем, концы держит на его затылке левой рукой, а правой рукой бьет по своей левой руке, приговаривая: «Сядь на место, выправляйся!» См. **Мейе кағыу.**

Мейе төшөу. Сотрясение мозга; *досл.* опущение мозга. *Мейе төшһә, әпсен әйтеп урынына ултырталар* (БИТК). – При сотрясении мозга произносят заговор и «сажают» мозг на место.

Мейе улгыртыу. Подсаживание мозга. *Быуманы мейе улгыртып та имләйзәр ине* (БИТК). – Эпилепсию заговаривали и способом «подсаживание мозга». См. **Мейе кағыу.**

Мейе үлсәу. Магический способ лечения головной боли с помощью разрезанных на мелкие куски ниток; *досл.* измерение мозга.

Баш ауыртһа, мейе үлсәп баузы вак кына итеп кырккылап ташлайзар. – При головной боли, измерив голову ниткой, режут нитку на мелкие куски и выбрасывают.

Мейе әпсене. Заговор от головной боли.

Мейе кайпылды,/ Үз эйәрәнә йәйпелде./ Гин дә төш,/ Мөйөшкә бос,/ Шөшкә төш! (БИТК). –

Мозг отклонился./ В седло свое устроился./ И ты слезай./ Утихни в углу./ Спустишь на место!

Мейес. Печь; в башкирской мифологии, как и очаг, имеет отгонную и оберегательную силу. *Кәйнә йортонә кергәс, килен иң тәүзә мейес эргәһенә килеп кулын мейескә һала.* – Когда невестка заходит в дом свекрови, она подходит к печи и прикладывает ладонь к печи. Печь у башкир – символ благополучия, как и очаг – центр Вселенной. *«Һыйыркайым кысыр калмаһын, аткайым колон һалмаһын, икмәктәрәм уңһын,» – тип әпәйзе бешереп алғас, мейескә утын ташлап куйырға* (БФ). – После приготовления хлеба в печь надо положить несколько полен дров со словами: «Чтобы коровушка моя не осталась яловой, чтобы лошадь благополучно ожеребилась, чтобы хлеб мой всегда хорошо выпекался». Слово заимствовано из русского языка в общекрыпчакскую эпоху (КК).

Мейес гәрнисе (таньп.). Карниз печи, мифологизированная часть печи, куда садятся духи предков. *Мейестең гәрнистәрен таза тоторға кәрәк. Атна кис әруахлар кайтып гәрнискә ултыралар* (БФ). – Карниз печи всегда нужно держать в чистоте. По четвергам души умерших возвращаются и садятся на карниз печи.

Мейестән сақырыу. Магический способ вызывания *кот* ‘души’, *досл.* вызывание через печь. *Кот төшмәһә, мейестән сақырыу йолаһы үткәргәндәр.* – Если кут не отливался, проводили обряд вызывания души через печь (дымоход).

Мендәр. Подушка; мифологизированный предмет. Перья, шерсть притягивают жизненную силу, счастье, благополучие, поэтому на свадьбах дарили подушки. *Килен мендәренә кот, бетегү текһәң, йәштәр бәхетле була.* – Если в подушку невесты пришить кут, оберег, молодые будут счастливы.

Мендәргә бастырыу. Обряд приема невесты в доме жениха с подкладыванием подушки и пожеланиями счастья и благополучия, *досл.* наступление на подушку. *Киленде арбанан төшөргәндә мендәргә бастыралар* (БФ). – Когда невеста подъезжает к дому жениха, ей под ноги кладут подушку и она должна наступить на подушку.

Менз. Характер, привычки. *Һәт менән ингән менз һөйәк менән бергә китер* (БТһ). – Характер, полученный с молоком матери, уйдет вместе с твоими костями. Слово связано с древним *meniz* ‘облик’, ‘внешность’.

Мең. Тысяча; в башкирской мифологии символ множества. *Мең һазаклы Уразас бей.* – Урадас бий с тысячью стрелами. Слово связано с древним *biŋ~miŋ* ‘тысяча’.

Меңйәшәр. Сказочный персонаж, колдун; *досл.* живущий 1 000 лет.

Миҗраж. Религиозный праздник.

Мизгел. Время, сезон. *Һәр эштең үз мизгеле бар* (погов.). – Все-му свое время.

Мизгел теләү. Обряд вызывания хорошей, ясной погоды.

Миләш. Рябина; в башкирской мифологии имеет обережную и отгонную силу, является родовым деревом усерганцев. *Үсәргәндәрзең агасы – миләш, кошо – торна, ораны – токсаба.* – Дерево усерганцев – рябина, птица – журавль, клич – токсаба; *Куз теймәһен тип баланың тупыйына миләш агасы тағып куюлар* (СФ). – Чтобы не сглазили, на шапку ребенка прикрепляли ветку или кисть рябины. Возможно, слово имеет финно-угорское происхождение.

Миләш бишек (сев.-запад.). Колыбель из рябины; выполняет обережную функцию. *Әүлә күз теймәһен, ен-шайтан килмәһен тип, миләш бишек эшләйзәр ине* (БИТК). – Раньше, чтобы не сглазили, чтобы не подходила нечистая сила, колыбели делали из рябины.

Миндек. Веник; имеет отгонную силу. *Ауырыу бала сапкан миндекте төндөк аша таштайзар ауырыу китһен тип* (Г. Вәлиева). – Чтобы болезнь ушла, веник, которым парили больного ребенка, выбрасывали через отдушину.

Миндек алыу. Заготовка веника для бани; ритуализированное действие. *Миндек алганда бисмилла тимәһең агас яманы һуга* (ИФ). – Когда берешь ветки для веника, надо произносить «Бисмилла», иначе «ударит» дух дерева.

Минлек. Веник. *Кайындан минлек алганда: «Шифа өсөн алабыз, Хозай, һиңә һыйынып өзәбез. Риза бул», тибез* (К.Ғиләжетдинова). – У березы берем ветки для веника со словами: «Для здоровья берем, Худай, к тебе припадаем и с твоего разрешения берем. Помилуй».

Миң. Родинка; в башкирской мифологии особый знак, отметина. *Кешегә миң калһа, уға миңле исем кушкандар.* – Если появлялась родинка, чтобы она не разрослась и не осложнилась, человеку давали имя с элементом *миң*. *Миңле кеше бай була.* – Человек с родинкой бывает богатым. Слово восходит к общетюркскому *тең* ‘родинка, облик’.

Миңле исем. Имя со словом *миң*. По представлениям башкир, имена с элементом *миң* ‘родинка’ (*Миңлебай, Миңниса, Миңдебикә* и

др.) имеют бережную силу. *Миңле исем кушһаң, миң бозолмай.* – Если дать имя с элементом *миң* (родинка), родинка не разрастается.

Миран (карид.). См. **Бирән.**

Мирекэй (кизил.). См. **Быума.**

Мир корбаны. Коллективное, родовое жертвоприношение. *Мир корбаны тип шуга әйткәндәр: мир – халык, ә корбан – кан сыгарып мал һуыйу* (БХИ. Т. 1). – Мирское жертвоприношение названо так потому: мир – люди, народ; курбан – жертвоприношение с выпусканьем крови скота.

Миртек (сакмар.). См. **Биртек.**

Монар. Мгла, дымка, туман; олицетворение тумана, имеет отрицательную семантику.

Монар алыу. Битье мглой, туманом. *Игенде монар алды.* – Мгла упала на пшеничное поле. См. **Монар һуғыу.**

Монар һуғыу. Побитый мглой. Олицетворение. *Електәремде монар һукты, бешмәй койолдо.* – Ягоды у меня мглой побилло, все ягоды, не созрев, осыпались.

Моң. Печаль, тоска, кручина. *Моң-һағыш баҫты.* – Тоска ододела. Реликт олицетворения чувства. Слово зафиксировано в памятниках древнетюркской письменности, считается китайским заимствованием.

Моңайыу. Печалиться. *Үлер кешенең япрагы бер йыл алдан төшә. Япрагы төшкән кеше бер йыл моңайып йөрөр ти* (ҺҺФ). – За год до смерти у человека опадает его листок. Человек, чей листок опал, весь год пребывает в состоянии неизъяснимой печали.

Морзар. Мертвечина, труп, нечистый, падаль. В башкирской мифологии источник опасности.

Морзар китеу. Умереть без отпущения грехов.

Морзар киткере. Зложелание. Пожелание позорной смерти, без отпущения грехов.

Морзар үлеу. Умереть не своей смертью, покончить жизнь самоубийством.

Мосолман бәреие. Мусульманские духи, джинны; по представлениям башкир, бывают в облике человека, только одноглазые. Этот глаз у них ночью светится на лбу. Они уносят и обучают некоторых людей знахарству, прорицательству. *Мосолман бәреиенән иләк менән һыу ташыттырға, комдан аркан иштерергә лә була* (БХИ. Т. 1). – Мусульманских духов можно заставить вить аркан из песка, таскать воду ситом.

Мөгөз. Рог, рога; символ плодovitости, плодородия; имеет бережную силу, способен инициировать дождь. *Мөгөз – ямгыр, муллык, күп балалык, байлык символы.* – Рог – символ дождя, достатка,

плодовитости, богатства. Слово восходит к общетюркскому *müñüz* ‘рог’.

Мөгөз куйуу. Магический способ лечения бесплодия прикладыванием бычьего рога к половым органам женщины; прикладывание рога. *Озак балага узмаган катынды мөгөз куйып имләгәндәр* (М. Физзетуллиная). – Женщину, которая долго не могла забеременеть, заговаривали прикладыванием рога.

Мөгөзлө карсык. Баба-яга; *досл.* старуха с рогами. См. **Убырлы карсык.**

Мөгөз һалыу. Магический способ лечения бесплодия, *досл.* прикладывание рога. *Түлһез катынга саталы болан мөгөзөн ваклап кайнатып эсергәндәр* (З. Вәлиуллина). – Бесплодную женщину поили отваром из измельченных разветвленных оленьих рогов.

Мөгжизә. Чудо, волшебство. *Мөгжизә күрһәтә торған кеше.* – Человек, показывающий чудеса (чудесник, кудесник, волшебник, фокусник, маг).

Мөйөш. Угол; в башкирской мифологии опасное место; место, где проходит граница освоенного и неосвоенного мира. *Мәйеттең дүрт мөйөшөнә ултыртып хәйер бираләр теге донъяга еңел инһен тип* (З. Вәлиев). – Чтобы покойнику было легче войти в мир иной, рассадив людей около него по четырем углам, дают милостыню. *Яңы өй һалганда дүрт мөйөшөнә әүлә катык коя торгайнылар.* – Раньше, когда строили новый дом, его четыре угла поливали катыком.

Мөнкир–Нәнкир. В башкирской мифологии ангелы, ведущие допрос умершего на том свете. *Мөнкир-Нәнкир һорауына тел аскысын бир, Аллам* (из мунажата). – На допросе Мункир-Нанкира дай мне, Аллах, красноречие.

Мөрийә. Труба; в башкирской мифологии проход в иной мир. Поэтому через трубу возвращается улетевшая душа – *кот*, через трубу изгоняются болезни. *Бала кинәт ауырып китһә йәки уға миң сыйһа, мөрийәнән тарылы табакка калак ташлайзар. Шул калак менән тарыны балага каптырып карап, коштарға һибәләр* (БМ). – Если ребенок вдруг заболел или у него появилась родинка, через трубу на крыше бросают ложку в чашу с пшеном. Этой ложкой пшено подносят ребенку, а затем высыпают птицам.

Мөстән әбей. Дух сибирской язвы; *досл.* старушка Мустан.

Мөсә. Доля, кусок. *Мөсә һөйәге. Мөсә – өмәлә өләшеп бирелә торған ит.* – Кусок *мөсә.* – *Мөсә* – это мясо, раздаваемое участникам коллективной помощи. Слово восходит к общетюркскому *tüise* ‘часть тела’.

Мөсәй (сакмар.). Доля; кусок мяса, отдаваемый на дом каждому участнику коллективной помощи – *өмә*, победителям скачек и др.

игр; символизирует наделение каждого долей целого, что проецирует благополучие, изобилие.

Мөсәл. Двенадцатилетний животный цикл времени. По представлениям башкир, после двенадцати лет бывают опасности, подстерегают несчастья. *Ун ике йыл – бер мөсәл.* – Двенадцать лет – один цикл; *Мөсәленә еткәндәй* ‘как достигший опасного возраста, обреченный’.

Мөсәһез. Обделенный, бездольный, некрасивый.

Мөтәүкә (кизил.). Бука. *Кызыл буйында Мөтәүкә килә тип куркыталар балдарзы.* – Кизилские башкиры пугают детей букой *Мөтәүкә*. См. **Бапак**.

Мөхәббәт. Любовь. *Мөхәббәттең күзе һужыр.* – У любви глаза слепые. Реликт олицетворения любви.

Мөхәббәт догаһы. Приворот. *Мөхәббәт догаһы язып эсерһәң, һөйгәнең һиңә килә.* – Если напоить любимого приворотным зельем, то он придет к тебе.

Мөхәббәт уты. Огонь любви. *Мөхәббәт уты тамук утынан ете өләш артык булыр* (погов.). – Огонь любви бывает в семь раз сильнее огня ада.

Мөһөрлө акык. Сердолик с особым знаком (кругом); используется от болезни сердца. *Мөһөрлө акыкты йөрәк ауырыуына якшы, тизәр* (Ғ. Күзбәкова). – Говорят, сердолик с отметиной полезен от болезни сердца.

Мөшкәт (миас., средн.). Грыжа. *Балага мөшкәт булһа, аны мейескә тығып алалар ине.* – При грыже ребенка ненадолго засовывали в печь. См. **Бүсер**.

Мөшкәт баһыу (миас.). Магический способ лечения грыжи с помощью заслонки от печи, *досл.* придавливание грыжи. *Баланың эсе ауыртһа, әпсен әйтеп әсенә мейес капкасын баһаң.* – Если у ребенка болит живот, произнося заговор, прикасаешься к его животу заслонкой от печи.

Мөшкәт имләү. Заговаривание грыжи. *Мөшкәтте үзенең кара догаһын әйтеп имләйзәр.* – При заговаривании грыжи произносят языческий заговор.

Мөшкәт өтөү (миас.). Магический способ лечения грыжи засовыванием больного в печь; *досл.* опаливание грыжи. *Балага мөшкәт булһа, аны икмәк көрәгенә һалып шаршамбы көн яккан йылы мейескә тығып алалар* (БИТК). – Если у ребенка грыжа, его укладывают на хлебную лопату и засовывают в теплую печь, затопленную в среду.

Мөшкәт әпсене (миас., средн.). Заговор грыжи.

Ак дарыны курзым,/ Кәбәгенән айырзым,/ Мөшкәт менән бүсерзе/ Һабағынан айырзым (БИТК). –

Белое пшено прокалила,/ От мякины отделила,/ Мушкат и бусер/
От стебля отделила.

Муйыл. Черемуха; символ изобилия, плодovitости. *Муйыл күп булла, ашлык уңыр.* – Если черемухи много, значит, хлеб уродится.

Муйын. Шея; мифологизированная часть тела; все болезни шеи лечат магическими способами. *Муйын ауыртһа, ата қаз янына барып сәләм биргәндәр* (БИТК). – Если болела шея, подходили к гусаку и здоровались с ним. Слово восходит к общеалтайскому *voj* ‘туловище’.

Муйын ауырыуы. Туберкулез шейных желез. *Муйын ауырыуын кире һанап имләйзәр.* – Туберкулез шейных желез лечат обратным счетом. См. **Бака янак.**

Муйын имләү. Заговаривание шеи; магический способ лечения болезней шеи. *Муйын ауыртһа, ата қаз янына барып, башты эйеп, өс тапқыр сәләм бирәһең* (БИТК). – Если болит шея, подходишь к гусаку, отдаешь поклон и три раза приветствуешь его.

Муйын кайышы. Болезнь шеи, шейный остеохондроз; *досл.* шейный ремень, сыромять. Лечат только магическим способом и заговором. *Муйын кайышы булла, муйынга сей тиренән кайыш һалалар һәм ошо әпсенде әйтәләр:*

Атай – баш, инәй – муйын,/ Атай – кул, инәй – култык./ Уң яқты баһам, һул яқты аһам,/ Ете һөйәккә бер елем,/ Бер елемгә – биши тамыр./ Бер һыйпайым,/ Ике һыйпайым,/ Өс һыйпайым,/ Дүрт һыйпайым,/ Биш һыйпайым,/ Иткә, һөйәккә – кайыш! (БИТК). –

Отец – голова, мать – шея,/ Отец – рука, мать – подмышка./ Правую сторону нажимаю,/ Левую сторону открываю,/ На семь костей – один клей./ На один клей – пять сухожилий./ Один раз глажу,/ Два раза глажу,/ Три раза глажу,/ Четыре раза глажу,/ Пять раз глажу,/ На мясо, кости – сыромять!

Муйынса. См. **Яға.**

Муйынсак (миас., средн.). Бусы, ожерелье; символизируют звезды, Вселенную, защищают от сглаза. *Күз теймәһен тип башкорт кызлары муйынсак тағалар.* – От сглаза башкирские девушки носят бусы. См. **Мунсак.**

Мулла. Мулла; в башкирской мифологии выполняет и роль знахаря. *Сәйфулла мулла өшкөрөп йүнәлтте кустымды.* – Моего брата Сайфулла мулла вылечил нашептыванием.

Мунса. Баня; в башкирской мифологии опасное место, место обитания духа бани и нечистой силы, поэтому ребенка нельзя укладывать на лавку; в бане нельзя мыться поздно вечером, нельзя пить воду. *Мунсала доға укырға, рәһмәт әйтергә ярамай, «Йылыһы – һезгә, тыныслығы – безгә» тип кенә әйтергә қарәк* (БФ). – В бане

нельзя молиться, благодарить, надо сказать лишь следующие слова: «Тепло – вам, спокойствие – нам».

Мунса доғаны. Молитва, заговор бани. *Мунсанан сыжкандан һуң ошо доға әйтелә: «Бисмиллаһи-рахманир-рахим, Аллаһы Тәғәләм, йыуынған һыуымдан, биргән өләшөңдән кәнәгәт булып сығам. Шөкөрәна, шөкөрәна, шөкөрәна!»* (ЙФ). – Выходя из бани, произносят следующую молитву: «Бисмиллахи-рахманир-рахим, Аллах мой, благодарю тебя за воду, которой умылся, благодарю за долю, которую я получил. Слава тебе, слава тебе, слава тебе, Аллах!»

Мунса ене. Черт, банник, бес бани. *Мунса эйәһенә мунса ене тип тә әйтәләр.* – Банника и банным чертом называют. См. **Мунса эйәһе.**

Мунса матсаһы (среднеурал.). Матица бани. *Сабыйзы сапкас, кендек инәһе япрактың төбө менән мунса матсаһына төртөп ала, шунан япрак менән баланың башынан аяғына кәзәр һыпыра һәм төнлөктән япракты ыргыта, һыуын һибә* (СФ). – После ритуальной парки ребенка повитуха ручкой веника касается матицы, проводит веником по телу ребенка с головы до ног, затем через отдушину выбрасывает веник вместе с водой, в которой купали ребенка. См. **Мунса өрлөгө.**

Мунса өрлөгө. Балка, матица бани. В башкирской мифологии используется как пограничное отгонное средство. *Мунса өрлөгөнә артыши казайзар.* – На балку (матицу) бани прикрепляют можжевельник.

Мунса ташы. Банный камень. В башкирской мифологии участвует в обрядах очищения от злых сил, выполняет обережную функцию. *Мунса ташы, бүрәнә башы...* (из загов.) – Банный камень, конец бревна... *Мунса ташы януар кеүек булһа кот осканда имләйзәр, йоморо булһа – күззән килешә* (ЙФ). – Если банный камень фигуристый, то он подходит для заговаривания от испуга, если круглый – от сглаза.

Мунса хужаһы. Дух, хозяин бани, банник. *Мунсаның хужаһы була. Беренсе тапкыр баланы мунса индергәндә мунса хужаһына тәңкә, сук йә бер һүренте калдырырға кәрәк* (ҺҺФ). – В бане есть свой дух, хозяин. Когда младенца первый раз моют в бане, надо духу бани оставить монету, кисть или нитку с одежды. См. **Мунса эйәһе.**

Мунса һамағы. Заговор для первой бани младенца, направленный на проецирование здоровья, долголетия, силы тотемных животных.

Һан-һан-һан! Мунса ташы, бүрәнә башы, / Әбейзе әбей тип әйт, / Бабайзы бабай тип әйт! Айыу балаһы, бүре балаһы, / Татлы

таба бул, алабуга бул, / Гыгузан таза бул, / Гөлөктэй бала бул, / Минең кулым түгел, / Ғәйшә, Фатима кулы. / Han-han-han! (БМ). –

Хоп-хоп-хоп! Банний камень, конец бревна, / Старушку называй бабушкой, / Старика называй дедушкой, / Медвежонок, волчонок, / Будь сладким, / Будь окунем, / Будь чище воды, / Будь статным, стройным, как пиявка, / Не моя рука, / Рука Гайши, Фатимы. / Хоп-хоп-хоп!

Мунса эйәһе. Дух бани, банник. *Мунсаға тамак кырып алдан тауыш биреп инһәң, Мунса эйәһе зыян килтермәй* (БМ). – Если в баню заходишь заранее подавая голос, дух бани не наносит вреда. *Мунсанан сыжканда: «Йылыһы – һиңә, шиһаһы – миңә,» – тип сығырға кәрәк.* – Выходя из бани, надо сказать: «Тепло – тебе, польза – мне».

Мунса әпсене (среднеурал.). Заклинание бани.

Кендек инәсе баланың тәнәнән тирен сурьп алып, ошо мунса әпсенен әйтеп ташка төкөрә.

Таш сабам, таш сабам, / Таш кеүек нык бул! / Ләүкә кеүек озон бул! / Мунса ташы, бүрәнә башы! / Кабаганға каптырма, / Тибгәнгә типтермә, / Сирең-сороң, барыһы ла ошонда калсын! (БИТК). – Повитуха губами собирает пот с тела ребенка и, произнося вот это заклинание, выплевывает на банний камень.

Парю камень, парю камень, / Будь крепким, как камень, / Будь высоким, как банний полок, / Банний камень, конец бревна, / Не давай себя в обиду Кабагану, / Не давай себя в обиду Тибегану, / Пусть твои болезни / Здесь останутся! См. **Мунса һамағы.**

Мунсак. Бусы, ожерелье; символизируют звезды, Вселенную, защищают от сглаза. *Куз теймәһен тип балаға мунсак таға инек* (БИТК). – Чтобы не сглазили, на ребенка надевали бусы.

Мурза анаһы (ай.). Корпус верши; *досл.* мать верши; реликт олицетворения.

Мурза балаһы (сакмар.). Горловина верши, *досл.* дитя верши; реликт олицетворения.

Мыжык. Каприз, плач. См. **Илак.**

Мыжык имләү. См. **Мыжык өтөү**, *досл.* заговаривание каприза.

Мыжык кыуыу. См. **Мыжык өтөү**, *досл.* отгон, изгнание каприза.

Мыжык өтөү. Опаливание каприза. *Бала мыжык булла, мыжык өтөү йолаһы үткәргәндәр.* – Капризному ребенку проводили обряд опаливания духа каприза. См. **Илак өтөү.**

Мыжык эйәһе. Дух каприза, плаксы.

Мыйык. Ус, усы. В башкирской мифологии усы, как любой волос, щетина, выполняли обережную функцию. Поэтому был обычай носить усы всеми мужчинами рода.

Мылтык. Ружье; имеет отгонную и устрашающую силу, как любой предмет, имеющий отношение к огню. *Бире оялаһа бире касырабыз тип өйзәң дүрт мөйөшөнә, мейес эсенә мылтык аталар ине* (БМ). – Если в доме завелся черт, со словами «Изгоняем беса» стреляли из ружья по четырем углам дома и внутрь печи.

Мылтык атыу. Магический способ лечения, отгона болезней с помощью ружья. *Тыуымды тизләтеү өсөн мылтык аткандар.* – Чтобы ускорить роды, стреляли из ружья; *Килен менән машина килеп туктағас, беззә әле дә мылтык ата башлайзар* (СФ). – Когда подъезжает машина с невестой, у нас и сейчас начинают стрелять из ружья.

Мыр. Мор, гусеница, червяк. Имеет отрицательную семантику. Черви, гусеницы считаются нечистыми насекомыми.

Мәгәрә. Пещера. См. **Мәмерйә.**

Мәгәрә эйәһе (кизил.). В башкирской мифологии дух пещеры, встречающийся людям в облике птицы, лисы, змеи, лошади.

Мәзе. Сумерки. Время от сумерек до наступления ночи; опасное время, время активизации нечистой силы. *Мәзелә бисура, ен-шайтан йөрөй.* – В сумерках ходят Бисура и разная нечисть.

Мәзе күзе. Приближение сумерек, темноты; *досл.* глаза сумерек. Реликт олицетворения времени. *Мәзе күзе төшкәс ен-шайтан күбәйә.* – С наступлением темноты всякой нечисти становится больше.

Мәзе кабыу. Наступление сумерек, опасного времени; *досл.* проглатывание сумерек.

Мәзе төшөү. Наступление сумерек, опасного времени, *досл.* проглатывание сумерек; *досл.* опускание сумерек.

Мәзрәсә эйәһе. Дух медресе. В башкирской мифологии разновидность духа помещения типа *Өй эйәһе.* *Һәр мәзрәсәнең эйәһе булған тизәр.* – Говорят, у каждого медресе был свой дух.

Мәйет. Покойник; в мифологии башкир опасный персонаж, поэтому стараются быстрее похоронить умершего. *Мәйеткә убыр инмәһен тип уны көтәләр.* – Чтобы в покойника не вошел вампир, его сторожат.

Мәйет андыу (ток-соран.). См. **Мәйет көтөү.**

Мәйет бейәләйе. Рукавицы для обмывания покойника. Используется в магическом лечении сосков коровы. *Мәйетте йыуган бейәләйне алып куялар. Сыйыр елене шеисә, шул бейәләй белән имләйләр* (БФ). – Рукавицы для обмывания покойника не выбрасывают, убирают. Если у коровы опухло вымя, заговаривают этой рукавицей.

Мәйет йыуыу. Ритуальное обмывание покойника. *Мәйетте озак йыуһаң, тороп ултыра, ти* (погов.). – Говорят, если покойника обмывать долго, то он поднимается и садится.

Мәйет кейеме. Одежда, в которой умер человек; имеет охранительную силу. *Мәйет кейемен өйзөң түбәһенә һалһаң, уттан һаклай* (БФ). – Если одежду, в которой умер человек, положить на крышу дома, охраняет от пожара.

Мәйет көтөү. Обряд бдения возле покойника. *Мәйет көтөүгә гәзәттә ололар йөрөй.* – На бдение возле покойника обычно ходят пожилые.

Мәйет күсереү. Перенос покойника. *Мәйетте бер урындан икенсе ергә күсерергә ярамай: корокок килә, балә-каза килә* (ЙФ). – Покойника нельзя переносить с места на место: нагрянет засуха, придут несчастья.

Мәйет куйу. Хоронить; *досл.* ставить покойника. Реликт представления покойника на съедение птицам, хищникам. *Мәйетте куйып кайталар за өс, ете көнөн үткәрәләр* (БФ). – После похорон проводят третьины, седмины.

Мәйет озатыу. Проводы покойника. Существуют запреты и ритуалы, связанные с проводами покойника. Например, у башкир все, кроме беременных, должны принимать участие в проводах покойника. *Мәрхүмде озатканда бөтә ауыл эштән туктай, тауыш-тын сыгарырға, йырларға, күңел асырға ярамай* (БХИ. Т. 1). – Когда провожают покойника, вся деревня затихает, люди прекращают всякую работу, нельзя шуметь, петь, веселиться.

Мәйет тәрбиәләү. Ухаживать за покойником. *Мәйетте ирзәрзе – ирзәр, катындарзы – катындар тәрбиәләй.* Покойника, если мужчина, обмывают мужчины, если женщина – обмывают женщины. См. **Мәйет йыуу.**

Мәйет һыуы. Вода после обмывания покойника; опасная вода, используется в порче. *Мәйет һыуын туккәс, өстөнә тимер һалырға кәрәк, һалмаһаң, ул эйәләнә* (БФ). – Вылив воду, которой обмывали покойника, надо сверху на это место положить железо, иначе у этой воды заводится дух.

Мәксәлминә. В башкирской мифологии личное имя беса.

Мәктәп ене. Дух школы. *Мәктәп ене күскән булып сыкты* (ЙФ). – Оказывается, дух школы переселился.

Мәкәрдис йылан. Название мифической змеи из заговора.

Мәл. Время, пора.

Мәлгүн. Шайтан, проклятый; *мәлгүн йән* ‘проклятая душа’. *Кой-рого, мәлгүндән, асалы һәнәк һымак ине* (БМ). – Хвост у проклятого был, как деревянные вилы; *Ергә аттык без быны [иблисте] мәхрүм итеп, барса шайтандарға баши мәлгүн итеп* (БТһ). – Сбросили мы его на землю, сделав главным среди шайтанов.

Мәликәтүтәй (сев.-запад.). См. **Камка.**

Мәләк. Ангел.

Мәмерек эйәһе. См. **Мәмерйә эйәһе.**

Мәмерйә. Пещера; в башкирской мифологии связана с нижним миром.

Мәмерйә ауызы. Вход в пещеру; *досл.* рот пещеры. По представлению башкир, место сближения нижнего и среднего миров.

Мәмерйә эйәһе. В башкирской мифологии дух пещеры, встречающийся людям в облике птицы, лисы, змеи, лошади. *Мәмерйә эйәһе төлкө киәфәтендә күрендә.* – Дух пещеры показался в облике лисы.

Мәнзәлә (миас.). См. **Зәңге.**

Мәңгегә китеү. Умереть. *Мәңгегә киткәндә тамактан һыу үтмәй, ти* (ЙФ). – Говорят, перед смертью даже воду невозможно проглотить.

Мәңкер. См. **Мөнкир-Нәнкир.**

Мәргән (кизил.). См. **Түләмә.**

Мәрешкә бабай (сев.-запад.). Дух скота. *Малларыбыз исәнлегенә тип Мәрешкә бабай рухына хәйер бирәбез* (БФ). Для благополучия домашнего скота даем милостыню во имя Мәрешкә бабай.

Мәрийән. Коралл, бусина; имеет обережную силу, поэтому кораллами украшали нагрудники, головные уборы женщин. *Мәрийән кызыл да, йәшел дә була, тезеп тага инек күз теймәй, тип* (ЙФ). – Бусины бывали и красные, и зеленые, мы их нанизывали на нитку и носили на шее от сглаза.

Мәрийәм ана. Дева Мария; в мифологии мать пророка Гайсы. Из мусульманской мифологии. *Ауыр бала тапкан катынды: «Минең кул түгел, Мәрийәм ана кулы», – тип һыпырын алгандар* (ҺФ). – При тяжелых родах поглаживали тело женщины со словами: «Не моя рука, рука Марьям ана».

Мәрийәм ана күзе (среднеурал.). Герань.

Мәрткә барыу. См. **Мәрткә китеү.**

Мәрткә китеү. Впадать в летаргический сон; в мифологии уход человека на тот свет и возвращение. *Мөршизә тигән катын мәрткә киткән* (ҺФ). – Женщина по имени Муршида впадала в летаргический сон.

Мәрхүм күлмәге. Платье, рубашка, которая была на теле покойника. *Мәрхүмнең күлмәген яндырырга ярамай. Өс кат йыуып күмергә кәрәк, кеше йөрәмәгән ергә* (БФ). – Одежду покойного нельзя сжигать. Надо три раза постирать и закопать в укромном месте, где люди не ходят.

Мәрхүм хәйере. Подаяние покойника. *Мәрхүм төшкә керһә, йоморо икмәк бирәләр мәрхүм хәйере тип* (ЙФ). – Если приснился покойник, дают подаяние в виде круглого хлеба.

Мәсет. Мечеть; мифологизированное священное место, где верующий может поклоняться Аллаху и общаться с Ним. *Мәсетте аузарған кеше күп балә-каза күрзе* (ЙФ). – Те, кто разрушили мечеть, много горя хлебнули. Восходит к арабскому языку.

Мәсет ишеге. Дверь мечети; участвует в родинном обряде, как предмет, направленный на открытие родовых путей. *Бала озак тыумаһа, мәсет ишеген алғандар.* – При трудных, долгих родах снимали дверь мечети.

Мәсет эйәһе. Дух мечети. По представлениям башкир, у каждой мечети есть свой дух-хранитель.

Мәскәй. Вампир, упырь. *Мәскәйзең, оскон бөркөп ялтырап осоп барыуын күрһәң, изеүзе ыскындырып укынырға кәрәк* (БХИ. Т. 1). – Если увидишь летящего, сверкающего искрами мәскәй, надо расстегнуть ворот и прочитать молитву. Восходит к древнему *riçin~meçin* ‘обезьяна’.

Мәскәй күңеле. Дух упыря. *Мәскәй үлтермәһә лә, уның күңеле тейә һәм кеше ауырый.* – Если даже вампир (упырь) не убивает, душа его пристаёт и человек болеет. См. **Убыр күңеле.**

Мәскәй әбей (фольк.). Баба-яга. Имеет как отрицательную, так и положительную семантику. *Мәскәй әбей баш карата, кешенең йөрәген, елеген, канын һура.* – Баба-яга заставляет искать у себя в волосах, высасывает сердце, кровь; *Якшы мәскәй кешегә юл өйрәтә, яман мәскәйҙән курсалай, ярзам итә, күрәзәлек кыла* (БМ). – Добрая баба-яга человеку показывает дорогу, оберегает от злой бабы-яги, предсказывает будущее.

Мәсхүр. Заколдованный человек.

Мәте. См. **Балсык.**

Мәте тағыу. Магический способ лечения эпилепсии, *досл.* прикреплённое, подвешивание глины. *Быуманы имләр өсөн ике күз араһына тура килтереп такыяға мәтенән эшләнған балдак таккандар, шуны мәте тағыу, тизәр* (БИТК). – Для заговаривания эпилепсии на тубетейку пришивали глиняный перстень так, чтобы он оказался между глаз. Это и называли «подвешивание глины».

Мәтрүшкә. Душица; мифологизированное растение, имеющее обережную и отгонную силу. *Мәтрүшкә – етмеш төрлө ауырыуға дауа.* – Душица – лекарство от семидесяти болезней.

Мәтуға (сакм.). Бука. *Беззең якта бапакты Мәтуға ла тизәр* (Р. Үтәбаев). – В наших краях буку называют и Матуга. См. **Бапак.**

Мәтәйес (ирг.). См. **Мәскәй.**

Мәтәүкә. См. **Кәрлә.**

Мәүлит байрамы. День рождения пророка Мухаммеда.

Мәүлит укыу. Читать молитвенное благославление, посвященное дню рождения пророка Мухаммеда.

Мәүсүк (среднеурал.). См. **Өй эйәһе**.

Мәхшәр. День и место Страшного суда, день воскрешения из мертвых. Проник из мусульманской мифологии. *Был ни мәхшәр!* – Что это за Судный день!

Мәхшәр көнө. День Страшного суда; проник из мусульманской мифологии.

Мәһәр һалыу. Дать, положить калым. *Егет кәләш алганда мәһәр һала*. – Когда юноша женится, платит калым.

Мәьжүж. В башкирской мифологии мифический народ, появляющийся перед концом света; проник из мусульманской мифологии.

Нағыш. Узор, вышитая вещь; в башкирской мифологии имеет обережную силу, поэтому вышитые вещи были частью приданого невесты.

Нажағай (дем.). См. **Һазағай I**.

Һазағай (сред.). См. **Һазағай I**.

Назар. См. **Күз тейеү**.

Назар кайтарыу. Заговаривание сглаза; *досл.* отводить сглаз.

Назарлык. Предметы, пришиваемые на головной убор детей от сглаза. *Күз тимәскә тупыйына назар тагалар ыйы: куюн колагы, миләш агасы* (СФ). – От сглаза на детскую шапочку пришивали заячье ухо, веточку рябины.

Найан (среднеурал.). Злой дух.

Намыс. Совесть, честь. *Ирзе намыс үлтерә* (погов.). – Мужчину убивает честь. Реликт олицетворения чести.

Нардуган. См. **Нардуган байрамы**.

Нардуган байрамы. Праздник равноденствия. *Иң озон һәм иң кыска көндәр йәйге, кышкы нардуган байрамдары менән билгеләп үтелгән* (БХИ. Т. 1). – Самый длинный и самый короткий дни в году отмечались праздниками Летний нардуган и Зимний нардуган. Слово имеет персидское происхождение.

Насар күз (среднеурал.). Дурной глаз; глаз, способный нанести сглаз. *Насар күзгән хатта мал да ауырый, гөл дә корой*. – От дурного глаза даже скотина болеет, цветы вянут.

Насар кан. Дурная кровь. *Әүәле им-томсолар насар кан сыгарып та имләгән*. – Раньше знахари заговаривали и выпусканием дурной крови.

Насип. Доля, участь, удел. *Безгә күрешергә насип итмәне*. – Нам не суждено было встретиться.

Насип булыу. Суждено.

Насип булмау. Не суждено. *Берәй айбереңде югалтһаң, кайғырма, насип булмаган, тиң*. – Если потерял какую-то вещь, не переживай, скажи: «Не суждено».

Наҫ баҫыу (кизил.). Нужда.

Науруз. Праздник нового года. *Науруз йылга баш булыр, бойзай ашка баш булыр* (БХИ. Т. 1). – Науруз – голова году, а пшеница – еде.

Наһар (сакмар.). См. **Наһыр**.

Наһар кыркыу (сакмар.). Вымотать душу; *досл.* зарезать душу, убить надежду.

Наһыр. Душа, надежда.

Наһыр короу. Умирание надежды; *досл.* исчезновение души, надежды.

Нигез. Фундамент, основание; мифологизированное место, с которым связано благополучие дома, счастье домочадцев. *Нигезегез нык булһын. Бала-сагағыз күп булһын* (благопож.). – Пусть основание вашего дома будет крепким. Пусть у вас будет много детей; *Ата-баба нигезен коротмай ауылда йәшәп яткандар алдында баш әйәйек.* – Низкий поклон тем, кто, сохраняя верность традициям и памяти предков, остался жить в деревне.

Нигез аяты. Молитва фундамента; имеет обережную и отгонную силу. *Нигеззе күтәрәп бәткәс, нигез аяты укытыр кәрәк. Өй тыныс була* (ЙФ). – После того как поставили фундамент, надо прочитать «молитву фундамента». Дом будет спокойным.

Нигез буткаһы. Обряд освящения, умилоствления духа фундамента строящегося дома; *досл.* каша фундамента. *Дим буйында Нигез буткаһы тигән нигез короу, өй һалыу йолаһы бар* (Мин. Рәхимова). – У демских башкир при закладывании фундамента нового дома проводят обряд Каша фундамента.

Нигез йыланы. Уж; *досл.* змея фундамента. *Нигез йыланын үлтерергә ярамай, өйзән мәйет сыга. Башына катык койһаң, үзе китә* (ЙФ). – Дворового ужа нельзя убивать, иначе в доме кто-то умрет. Если ужу голову облить катыком, сам уходит.

Нигез короу. Вымирание рода; *досл.* исчезновение фундамента.

Нигез кото. Предметы, оставляемые на фундаменте строящегося дома с целью наделения дома благополучием, достатком, счастьем; *досл.* жизненная сила, благополучие фундамента. *Нигез кото итеп нигезгә акташ, һөт-катык, йөн, көмөш тәңкә һалалар* (БМ). – В качестве обережных предметов в фундамент кладут белый камень, шерсть, серебряную монету, наливают молочные продукты. *Нигеззәре котло булһын* (благопож.). – Пусть фундамент их дома будет счастливым.

Нигез тәңкәһе. Оберег для дома; *досл.* монета фундамента, направлена на притягивание жизненной силы, благополучия дому, домочадцам. *Йорт һалганда укый белгән бер кеше нигез, матса башына укынып нигез тәңкәһе һалган* (БФ). – Когда строили дом,

тот, кто знал молитвы, с молитвами клал в фундамент, на матицу монеты.

Нигез эйәһе. Дух фундамента дома. *Нигез эйәһенә һөт-катык койоу йолаһы бар.* – Есть обычай выливания молочных продуктов для духа фундамента.

Нигезең короһон. Проклятие. Пусть никто не останется, пусть все вымрут; *досл.* пусть исчезнет твой фундамент.

Нигезташ эйәһе (дем., средн.). См. **Нигез эйәһе.**

Никах. Брак; сакральное действие, событие в жизни человека, определенные свыше. *Әжәл менән никах каш араһында.* – Час смерти и брака предопределены.

Никах туйы. Обряд бракосочетания.

Никах яңыртыу. Обряд закрепления брака; *досл.* обновление брака. *Никах бозолса, аралар сыуынса никах яңыртыу үткәрәләр.* (БФ). – При охлаждении супружеских отношений проводили обряд закрепления (обновления) брака.

Нихашан (средн.). См. **Бизгәк.**

Ниәт. Намерение, цель, замысел. *Ниәт – ярты гәмәл* – Доброе намерение – половина дела; *Ниәттән кайтыу* – Отказаться от намерения. Реликт олицетворения намерения, цели. *Именлек, бәхет, кем-деңдер яманлыктарзан котолоуы өсөн ниәт корбаны салалар ине* (ЙФ). – Для благополучия, здоровья и счастья, для избавления от неприятностей совершали обряд жертвоприношения.

Ниәт итеү. Иметь намерение, намереваться. Реликт олицетворения.

Ниәт корбаны (среднеурал.). Жертвоприношение с намерением. *Ниәтләп суйсаң корбаны, шуны ниәт, нәзер корбаны тиләр.* – Жертвоприношение, совершаемое с особыми намерениями, называют *ниәт, нәзер корбаны.* См. **Нәзер корбаны.**

Ниәт кылыу. См. **Ниәт итеү.**

Ниәт тотоу. См. **Ниәт итеү.**

Ниәтләү. Предназначать, задумывать. *Өйзө кесе улыма ниәтләгәнмен.* – Дом я предназначил младшему сыну.

Нокой заманы (сакмар.). См. **Нух заманы.**

Нокот. Бобы; мифологизированный предмет гадания, предсказания. *Мал көз югалһа, гел нокот һалдырзым. Тогро һөйләй ул нокот* (Ғ. Хисаметдинова). – Если осенью скотина терялась, я всегда шла к гадалке, которая гадает на бобах. Бобы они правду говорят.

Нокот бүлеү. Гадать на бобах или камушках. *Мал югалһа, нокот булдерә торгайнык.* – Если пропадала скотина, гадали на бобах.

Нокот ташы. Гадальные камни, с помощью которых предсказывали судьбу. *Нокот һалдырған кеше башта теләген уйлап кулы*

менән нокот таштарына баһсып ала (ЙФ). – Сначала пришедший, загадав желание, кладет свои ладони на гадальные камни.

Нокот һалыу. Гадать на бобах. *Нокот һалғанда нокотсо таштарҙы өскә бүлә.* – Гадалка делит камни на три кучки. См. **Нокот бүлеу.**

Нокотсо. В башкирской мифологии гадающий на бобах или камушках. *Нокотсонан нокот һалдырып балаларын көттө ул.* – Она ждала своих детей, обращаясь к предсказателю, гадающему на бобах.

Нох. См. **Нух.**

Нох заманы. См. **Нух заманы.**

Нох пәйгәмбәр. См. **Нух пәйгәмбәр.**

Нөгәр. См. **Кейәү егете.**

Нуғай заманы. См. **Нух заманы.**

Нуғай. Родоплеменное название башкир-юрматынцев, бурзянцев, кипчаков, минцев; от монг. *нохо* «собака»; реликт тотемизма.

Нужа. См. **Нужа бабай.**

Нужа бабай. Дух нужды и бедности.

Нукта кабағы (кизил.). Камушки для гадания.

Нур. Луч. По представлениям башкир, у каждого человека есть свой луч, идущий с неба.

Нуры кайтыу. Выздоровление; *досл.* возвращение его луча.

Нуры төшөү. Предсмертное состояние. *Кеше үлер алдынан нуры төшә, тизәр.* – Говорят, перед смертью у человека падает его луч.

Нух, Нух пәйгәмбәр. Пророк Нух. *Нух Алла тарафынан ебәрелгән пәйгәмбәр.* – Нух – пророк, посланный Аллахом. Из мусульманской мифологии.

Нух заманы. Незапамятные времена; из мусульманской мифологии.

Нәби. См. **Нәби пәйгәмбәр.**

Нәби пәйгәмбәр. Пророк Наби. (из мусульманской мифологии).

Нәзек ауырыу. Тонкая болезнь; табуированное название рака горла. См. **Кылтамак.**

Нәзек рәһһеү (арг., кизил.). См. **Кылтамак.**

Нәзер. Обет (данный себе по какому-то поводу). *«Ауырыузан котолһам, корбан салыр инем», – тип нәзер әйттем.* – Я себе дал обет: «Если избавлюсь от болезни, зарежу курбан».

Нәзер биреү. Выполнить обет, отдавать что-либо по данному обету.

Нәзер корбаны. Жертвоприношение по данному обету. *Быйыл нәзер корбаны салдык.* – В этом году зарезали курбан по данному обету.

Нәзер әйтеү. Давать обет. *Бала һорап, таң атканда кояш сыккан якка ялбырырға, нәзер әйтергә, балаңды Аллаға бағышларға*

кэрэк (БИТК). – С мольбой о ребенке надо встать лицом на восток, дать обет посвятить ребенка Аллаху.

Нэжэгэй (сред.). См. **Һазагай I**.

Нэжгэй (ирг.). См. **Һазагай I**.

Нэмэ. Табуированное название болезней, насланных нечистой силой; *досл.* нечто.

Нэмэ кағылыу. Прикосновение духа болезни. *Нэмэ кағылһа, курсак яһан кыуалагандар* (Р. Ғәлиәкбәрова). – Духа болезни от нечистой силы изгоняли куклой. См. **Нэмэ тарыу**.

Нэмэгэ тарыу. Заболеть от прикосновения нечистой силы. *Ен-шайтан кағылыузы беззә нэмэгэ тарыу тейзәр.* – О болезнях от прикосновения нечистой силы у нас говорят: «Попасться чему-то».

Нәнкер-Мөнкөр. Ангелы. *Нәнкер-Мөнкөр килеп һорау алып, кем белер зә инде хәлемде* (БХИ. Т. 1). – Вот придут допрашивать Нанкир-Мункир, кто же узнает, каково мне там. См. **Мөнкир-Нәнкир**.

Нәнэй мунсаһы (среднеурал.). Баня младенца. *Нәнэй мунсаһына тәүзә картһәйзәр инә, анан баланы кертәләр гүмере озон булһын тил* (СФ). – В первую баню младенца сначала заходят мыться бабушки, затем заносят ребенка, чтобы он жил так же долго, как они. См. **Бәпес мунсаһы**.

Нәнэй япрак (среднеурал.). Первый ритуальный веник ребенка; имеет обережную и проецирующую силу; *досл.* веник младенца. *Нәнэй япрак яңы тыуган баланы сабыр өсөн әзерләнә* (СФ). – Первый веник ребенка готовится для ритуальной парки новорожденного.

Нәнкер. См. **Мөнкир-Нәнкир**.

Нәпсе. Страсть, вожделение. *Яман нәпсе башка етә* (погов.). – Сильная страсть погубит. Реликт олицетворения страсти.

Нәпсе һимертеү. Поощрять, растить дурные страсти. *Нәпсене һимертһәң, үзеңә бәлә килер* (погов.). – Если будешь лелеять страсти, к тебе самому придет беда. Реликт олицетворения страсти.

Нәркәс. Мифическая двушка (ззолотя утка) в эпосе «Акбузат»; дочь повелителя подводного царства Шульгена, совмещающая в себе черты девы-солнца и лунной девушки.

Нәрсә. См. **Нэмэ**.

Нәрсә кағылыу. См. **Нәстә кағылыу**.

Нәрсә сығыу. См. **Нәстә сығыу**.

Нәрсә тейеү. См. **Нәстә тейеү**.

Нәсел короу. Вымирание всех родственников за какой-то грех предков; карма.

Нәсел кыуыу. Наследственная болезнь; передача родовой болезни из поколения в поколение. *Быума нәсел кыуа, тизәр.* – Говорят, эпилепсия передается из поколения в поколение.

Нәселен короғор. Зложелание. Чтоб вымер весь твой род.

Нәстә (куб.). Табуированное название болезней от воздействия нечистой силы; *досл.* нечто. См. **Нәмә.**

Нәстә қағылыу (куб.). Заболеть болезнью от воздействия нечистой силы, *досл.* прикосновение нечто. *Нәстә һыйыр картәһендә һыйыр һауып утырғанда қағылды* (Ф. Хисаметдинова). – Дух болезни от нечистой силы пристал ко мне, когда я в хлеву доила корову.

Нәстә сығыу (куб.). Появление фурункулов, болячек на руке под воздействием нечистой силы; появление нечто.

Нәстә тейеу (куб.). Заболеть от нечистой силы; *досл.* нечто коснулось, задело.

Нәфес. Душа, чувство, нутро; в башкирской мифологии нечто внутреннее, подверженное влиянию шайтана. *Нәфес – ул шайтан тыңғы бирмәгән эске тойго.* – *Нәфес* – это внутреннее чувство, которому не дает покоя шайтан. Слово имеет арабское происхождение.

Ознайак (среднеурал.). Комар; *досл.* долгоногий; табуированное название комара. См. **Серәкэй.**

Озонсәс (среднеурал.). См. **Өрәк.**

Ожмах. Рай. *Күктең етенсе катында ожмах баксаһы, ти.* – Говорят, райский сад на седьмом небе. Слово восходит к древнему *изтаq* ‘рай’. См. **Йәннәт.**

Ожмах күлдәге. Саван; *досл.* райское платье; мифологизированное название, направленное на проецирование попадания души в рай. *Мәрхүмде кейендергәндә уға иң алдан баштан алып тубыкка тиклем ожмах күлдәге тегелә* (БХИ. Т. 1). – При облачении покойника в саван сначала с головы до колен шьется «райское платье».

Ожмах капкаһы. Ворота в рай. *Йәш бала үлһә, инәһен ожмахтың капка төбөндә көтөп тора, ти, алып инергә* (БФ). – Говорят, если младенец умер, он ждет свою мать у ворот рая, чтобы провести ее туда.

Ожмах кошо. Райская птица; мифическая птица, живущая в раю.

Ожмах ниғмәттәре. Сладости; *досл.* райские яства.

Ожмах түре. В мифологии седьмое небо, седьмой слой рая, куда попадают только праведники. *Ирзе кәзер итһәң, ожмах түрендә булырһың* (ЙФ). – Если будешь почитать мужа, твое место будет на седьмом небе. Возможно, слово является древним согдийским заимствованием.

Ожмахка инеу. Вхождение в рай. *Тыуып үлгән сабыйзар йола-ларзы дөрөс үтәһәң туп-тура ожмахка инә.* – Если соблюсти все обряды, младенцы, умершие сразу после рождения, попадают в рай. См. **Йәннәткә инеу.**

Озонборон (гайн.). Заяц; *досл.* долгоносик; табуированное название зайца. См. **Куян.**

Ойкаш исем. Созвучное имя; в башкирской мифологии созвучные имена имеют обережную силу, поэтому обычай давать созвучные имена был распространен у всех групп башкир. Ср. *Көнһылыу, Байһылыу, Айһылыу, Таңһылыу* – имена девочек одной семьи начала XX в.

Ойозоу. Заклинание; магический способ лечения у башкир. *Өйәнәк ойозоу* ‘заговаривание (заклинание) головной боли’. Видимо, слово восходит к общетюркскому корню *ији* ‘спать, засыпать’.

Ойокбаш. Носок; мифологизированный предмет, используемый в магическом лечении грыжи. *Бүсерле баланы ойокбаш менән тибеп имләйзәр.* – Ребенка с грыжей лечат, прикасаясь к его животу носком. Слово связано с древнетюркским *ијиқ* ‘войлочный чулок’.

Оклак (гайн.). Скалка. *Бүсерне оклак белән имнәй ине әбиләр* (Х.Әширова). – Старухи грыжу заговаривали с помощью скалки. Слово восходит к древнему *оqlа* ‘замешивать’, ‘раскатывать тесто’. См. **Уклау.**

Олатай I. Дед, дедушка. Уважаемое лицо, выполнившее все обязанности, возложенные на него жизнью.

Олатай II. Дед, дедушка; в башкирской мифологии табуированное название медведя. *Һунарсылар айыузы ололап олатай тизәр.* – Охотники уважительно называют медведя дедушка.

Олауыр (сев.-запад.). Чирей; табуированное название; *досл.* большая, старшая тяжесть.

Олауырыу (дем., ток-соран., средн.). Большая, старшая болезнь. См. **Ыйык.**

Олоғош (дем.). Большая птица. См. **Төйлөгән.**

Оло Етегән. Большая Медведица; *досл.* Старший (Большой) Етегән. См. **Етегән йондоз.**

Оло йома (кизил., сакмар.). Старшая пятница. См. **Йома.**

Оло йыл. Обрядовый праздник, ритуал по мужскому календарю; *досл.* старший, большой год. *Ун өс айзан торған йылды – оло йыл, ун бер айлыгын – кесе йыл, тигәндәр* (БХИ. Т. 1). – Год, состоящий из тринадцати месяцев, называли большой год, а год из двенадцати месяцев – малый год.

Оло тәңре Высшее божество. *Күктәге Оло тәңре башка тәңреләрҙән ололор.* – Высшее божество в небе – главный для всех божеств. См. **Күк тәңре**

Ололар аяты. Поминки предков; жертвоприношение в честь предков.

Олоу. Выть, завывать (о собаке, волке, ветре); опасное действие, связанное с несчастьями, смертью. *Эт озак олоһа, үз башыңа, тип аталар* (Ф. Хисаметдинов). – Если собака долго воеет, со словами «на

свою голову» пристреливают. Слово связано с общетюркским *ulī* ‘выть’.

Олтан I. Подметка; мифологизированный предмет, используемый в магическом лечении болезней от нечистой силы. Слово восходит к общетюркскому *ulta* ‘основа, подошва’.

Олтан II (ток-соран., иргиз.). См. **Олторак**.

Олторак. Стелька; мифологизированный предмет, используемый в магическом лечении болезней от нечистой силы. *Игез бала тапкан катындың олторагы менән өсйән имләгәндәр* (БМ). – Рахит заговаривали с помощью стельки женщины, родившей близнецов. Слово восходит к общетюркскому корню *ulta* ‘основа’, ‘подошва’.

Олторак урлау. Ритуальное похищение стельки. *Һатып алған мал уңмаһа, мал һатқан кешенең олторагын урлап алып өтәсләйзәр* (СФ). – Если купленный скот не дает приплода, крадут стельку от обуви продавца и окуривают скотину ее дымом.

Олторак яндырыу. Магический способ лечения от сглаза, *досл.* сожжение стельки. *Каты күзле катындың олторагын алып яндырып та имләйзәр күззән* (ЙФ). – Если сглазила женщина с дурным глазом, большого окуривают дымом от ее стельки.

Он. Мука; мифологизированный продукт, атрибут духа мельницы – *Турмән эйәһе*. Слово восходит к общетюркскому *un*, *uvun*, *ovtaq* ‘мука’, ‘растирать’.

Ониләүес (арг.). Сито. *Он иләүес аша караһаң, кейәүең шазра була.* – Если будешь смотреть через сито, жених будет рябым. См. **Иләк**.

Он осороу (ирг.). Магический способ лечения паралича. *Кагылганды онга әйтеп он менән осорабыз* (ҺҺФ). – При заговаривании паралича нашептываем на муку, затем муку рассеиваем по ветру.

Оран. Клич, призыв; входит в атрибутику родов и племен башкир. *Меңдәрзең ораны – алас.* – Клич минцев – огонь. Восходит к общетюркскому *uran* ‘клич’, ‘пароль’, который образован от глагола *ur* ‘кричать’.

Орлок. Семя, семена; символ плодородия, плодовитости, изобилия. Слово восходит к общетюркскому *uruγ~urī* ‘семя’, ‘плод’.

Орлок йомортка. Маленькое яйцо, *досл.* яйцо-семя; мифологизированный предмет, используемый в земледельческой магии, символ изобилия. *Орлок йомортка – бәхеткә, яры йомортка – ярлылыкка тизәр* (СФ). – Говорят, маленькое яичко – к счастью, яйцо без скорлупы – к бедности.

Орлок күкәйе. Яйцо-семя. *Вак күкәй – орлок күкәйе, гөл төбөнә һалып куйырға кушалар.* – Маленькое яйцо – это яйцо-семя, надо положить его в цветочный горшок. См. **Орлок йоморткаһы**.

Орпак. Потомство. *Әсәйемдең малының орпағы ул.* – Это потомство от скота моей матери. Слово восходит к общетюркскому корню *uru~uri* ‘семья’, ‘плод’, ‘зачать’, ‘рожать’. См. **Нәсел**.

Орсок. Веретено; мифологизированный предмет, имеющий женскую символику, используемый в магическом лечении грыжи. Веретено встречалось в погребениях башкирских женщин еще в XVIII в. (Паллас).

Орсокбаш. Прясло; символизирует женское начало, встречается в древних погребениях башкирских женщин XVIII в.

Орсок име. Магический способ лечения грыжи; *досл.* заговаривание с помощью веретена. *Осан булһа, орсок, тонолмаган энә, кайрак менән имләгәндәр.* – Грыжу заговаривали веретеном, новой иголкой и точилом.

Ос. Конец, острие, верхушка, вершина. В мифологии граница освоенного и неосвоенного мира, опасное пространство. В то же время края подола, концы воротника участвуют в заговаривании ячменя на глазу. *Итәк осо, яга осо менән төртөп имләйзәр ине арпаны* (БМ). – Ячмень на глазу заговаривали, тыча в большой глаз краем подола, углом воротника. Слово восходит к общетюркскому *ис* ‘конец’, ‘острие’, ‘верхушка’.

Осакай (арг.). См. **Камка**.

Осан (дем.). Дух болезни живота. *Осан булһа, орсок, кайрак, энә менән имләйзәр.* – При Осане заговоры проводят с помощью веретена, точила и иголки. Происхождение названия *осан*, возможно, имеет отношение к древнетюркскому *исйiq~исйиq* ‘лихорадка’, ‘сыпь’, ‘налет на губах’, т.е. названиям болезней.

Осан име (танып.). Заговор болезни живота. *Баланың эсе ауыртһа, эсенең ауыртқан урынына ойокбаш үксәһен төртөп ошо һамакты әйтәләр:*

1, 2, 3 – осоп китсен,/ 3, 4, 5 – бизеп китсен,/ 5, 6, 7 – жилгә китсен,/ 7, 8, 9 – туфракка (БИТК). –

Если у ребенка болит живот, пятками носка касаются больного места и произносят этот заговор:

1, 2, 3 – пусть улетит,/ 3, 4, 5 – пусть отвадится,/ 5, 6, 7 – пусть уйдет на ветер,/ 7, 8, 9 – в землю.

Осар (сакмар.). См. **Камка**.

Осяяк. См. **Камка**.

Осйозөгөм (ай.). См. **Камка**.

Оскөсөк (арг.). См. **Камка**.

Оскалак (средн.). См. **Камка**.

Оскамка. См. **Камка**.

Осколок тотоу. Икать; действие, вызываемое духом *Осколок*; *досл.* хватание *осколок*. *Осколок тотһа, дога укырга кәрәк.* – При икоте надо читать молитву.

Ослау (иргиз.). Магический способ лечения паралича. *Бер кульяулыкка таңка төйнәйбез зә, ауырыуың тәнәнән өйөрөлтәбез: «Ерзән килһәң, ергә кит», – тип артка бәрәбез. Шуны ослау тибез (ҺҺФ).* – Завязываем в платочек монету и водим вокруг больного, затем со словами: «Если от земли пришел, уходи в землю!» – бросаем узелок назад, за спину. Это и называем *ослау*. Возможно, слово восходит к *иҫиқ* ‘лихорадка’.

Осло күз. Острый глаз. См. **Яман күз.**

Осок I. Заговоренный предмет, при помощи которого изгоняется дух болезни. *Осоклап ташланган курсак, кейем, тауык та осок тип атала.* – Кукла, одежда, используемые при заговаривании, также называются *учук*. Слово восходит к общетюркскому *иҫиқ~иҫіқ* в значении ‘появляться’, ‘лихорадка’.

Осок II. Дух болезни, вызываемый нечистой силой. В ДТС зафиксированы названия духа болезни – *иҫиқ-jelpik*, болезни *иҫуиқ иҫіқ*. *Осок булһаң, осоп кайт, илеңә кайт, һыуыңа кайт, кайҙан килдең, шунда кайт!* (БМ). – Если ты *учук*, улетай, уходи к себе, уходи в свою воду, откуда пришел, туда уходи! Сравните с древнетюркским *иҫиқ-jelpik* ‘лихорадка’.

Осок III (кизил.). Чесотка.

Осок доғаһы. Молитва, заговор от духа *Осок*. *Осок булһаң, осоп кит, таузан килһәң, тауға кит, таштан килһәң, ташка кит, кайҙан килдең, шунда кит!* (БИТК). – Если ты *учук*, улетай, если с горы пришел, уходи на гору, если с камня пришел, уходи в камень, уходи туда, откуда пришел!

Осок күсерев. Перенос болезни (на вещь, предмет). *Осокто курсакка, тауыкка, кейемгә күсереп була.* – Дух болезни можно перенести на куклу, курицу, одежду. См. **Осок ташлау.**

Осок кыуыу. Способ избавления от болезни; *досл.* изгнание *Осок*. *Алама күнәк эсенә әсәйем теләһә нимә тултырып, шуны уратып ала ине ауырыу тирәләй. Шунан бизрәгә һугып шылтырата-шылтырата кырга илтеп ташлай ине. Шуны осок кыуыу тинеләр беззә* (ЙФ). – Моя мама в старое ведро складывала всякое-разное и обводила ведро вокруг больного. Затем, стуча по ведру, уносила далеко от деревни и там выбрасывала. Это у нас называли изгнание *учук*.

Осок ташы. Магический камень, используемый при лечении болезней от *учук*; *досл.* камень-учук.

Осок ташлау. Магический способ отгона духа болезни с помощью заговоренной, заколдованной вещи; *досл.* выбрасывание *учук*.

Ике курсак эшлэн ете эйбер менэн бизрэгэ һалып ташлайзар осокто (БМ). – Сделав две куклы, кладут их в ведро вместе с семью предметами и выбрасывают, это и называют выбрасывание учук.

Осок тейеу. Заболеть от соприкосновения с нечистой силой, заколдованным, заговоренным предметом; *досл.* прикосновение учук. *Осоктан тейгэн ауырыузы тик осоклап кына бөтөрөп була* (БИТК). – Болезнь от воздействия нечистой силы можно изгнать только заговариванием с помощью куклы, курицы, одежды и т.д.

Осок һалыу. Положить учук. См. **Осок ташлау.**

Осок һуғылыу. Прикосновение учук. См. **Осок тейеу.**

Осок эйәреу. Следование учук. *Каризелдә катын-кызлар ауырыуын осок эйәреүзән күрәләр.* – Каридельские башкиры причиной женских болезней считают воздействие учук. См. **Осок тейеу.**

Осок эйәһе. Дух Учук. По представлениям башкир, дух болезни следует за человеком в облике птицы, собаки, человека. *Осок эйәһе йығылһаң йә берәй осокланған нәмә алһаң, артыңдан эйәрә, тизәр* (БИТК). – Говорят, если человек упадет или возьмет в руки заговоренную вещь, дух Учук увязывается, следует за ним.

Осок әпсене. Заговор от Учук.

Осок, Осок,/ Кайзан килдең, шунан сык,/ Осок, осок, осланған,/ Сырхауымды ураған,/ Сырхауымды ураған да,/ Үзенә иш урлаган (БИТК). –

Учук, Учук,/ Откуда пришел, оттуда и выходи,/ Учук, Учук, заострился,/ В мою болезнь завернулся,/ В мою болезнь завернулся/ И себе пару выкрал.

Осоклау. Магический способ отгона духа болезни с помощью заговоренной куклы и других вещей. *Сөйәл осоклау* ‘заговорить бо-родавку’.

Осоклаусы. См. **Осоксо.**

Осоксо. Знахарь, изгоняющий болезнь при помощи заговоренной куклы и вещей.

Осоксо карсык. Старушка-знахарка. См. **Осоксо.**

Осонко (миас.). Прыщ; *досл.* выскочивший, прилетевший. По представлениям башкир, многие болезни к человеку прилетают в виде птиц. Слово восходит к древнетюркскому *иç* ‘летать’.

Осоноу. Обметать (сыпью, болячками); мифологизированное явление, объясняемое воздействием нечистой силы. *Шайтан үһә, ирен осона.* – Если поцелует шайтан, то на губах появляется сыпь. Слово восходит к древнему *иç* ‘летать’, ‘сыпь’.

Осьян каста (танып.). Болезнь рахит. *Осьянды игез тапкан катын, игез һыңары имләй ала.* – Рахит могут заговорить женщина, родившая близнецов, или один из близнецов. Слово восходит к общетюркскому корню *иç* ← *иçип*. См. **Өсйән.**

Осьян эпсене. Заговор *Осьян*.

Ай кайтты,/ Көн кайтты,/ Осьян каста, син дә кайт,/ Иметәмө шул булсын (БИТК). –

Месяц ушел,/ Солнце ушло,/ Дух Осьян, и ты уходи,/ Пусть это будет его заговором.

Осоу. Летать; в башкирской мифологии это действие связано со смертью и ростом. *Төшөңдә осоп йөрөһәң, үсәһең, кара кейемдә ошаң – үләһең.* – Если во сне летаешь – растешь, если летаешь в черной одежде – умрешь. Слово восходит к общетюркскому корню *ис* ‘летать’, ‘парить’, ‘умирать’.

Осқон. Лук-чеснок. Имеет отгонную силу. Слово восходит к древнетюркскому *usqun* ‘чеснок’.

Оста. Мастер; мифологизированное лицо. По представлениям башкир, *оста* – отмеченный, избранный человек; его мастерство идет от высших сил. Иногда мастерство может идти от духа Бисура. *Бисура эйләгән катын оста тегенсе, балаһ һуғыусы була.* – Женщина, в которую вселился дух Бисура, бывает хорошей мастерицей – швеей, ткачихой паласа.

Офок. Горизонт. *Офок кан төсөн алһа, яман була, һуғыш сыға, кан койола.* – Если горизонт красный, это не к добру: война начнется, прольется кровь.

Очан (сев.-запад.). Рахит. *Очанды кандала каны сөртөп өс ерзән оклау, тарак төртөп имләйзәр* (БФ). – Рахит лечат втиранием крови клопа и прикосновением к животу ребенка в трех местах скалкой и расческой. Слово восходит к общетюркскому *исип* от *ис* ‘летать’, ‘сыпь’. См. **Өсйән**.

Очан эпсене. Заговор очан.

Очан булған, Очан булған,/ Бөтсен, китсен,/ Елгә оссон!/ Бер нәрсә зә калмасын (БИТК). –

Рахит появился, рахит появился,/ Пусть кончится, уйдет,/ Пусть летит на ветер!/ Пусть ничего не останется.

Оян. Дух болезни. Возможно, название связано с древнетюркским *ија* ‘гнездо’, ‘логово’.

Оян эпсене. Заговор оян.

Оян, оян, ояндыр,/ Оян – кара йыландыр,/ Ер астында ез йылан,/ Шуга булһын был оян (БИТК). –

Оян, оян, оян он,/ Оян – он гадюка,/ Под землей медянка,/ Пусть ей будет этот оян.

Өззөк (вост.). См. **Өзлөк**.

Өззөктәү булһу (арг.). См. **Өзлөгөү**.

Өзлөгөү. Заболеть вторично под воздействием вернувшегося духа болезни. *Кайһы бер кеше ауырыузан йүнәлмәйсә йөрөһә, өзлөгөп ауырый.* – Если некоторые люди, не вылечившись, начинают ходить, вторично болеют; *Сафура инәй итәгенә өс ерзән көл төйнәп*

бэйләне, өшкөрзө, банка куйзы. Шунан бөттө теге өзлөгөүе (БИТК). – Тетя Сафура завязала ей золу на подоле в трех местах, нашептывала, поставила банки. Так прошло это осложнение после родов. Слово восходит к общетюркскому корню *üz* ‘рвать’, ‘пор-тить’.

Өзлөк. Дух болезни рожениц. Очевидно, восходит к древнетюркскому *üzük* ‘прерванный’, ‘незаконченный’, ‘разорванный’.

Өзлөк булыу. Болезнь рожениц от воздействия нечистой силы. *Өзлөк булганда кайһы бер катын-кыз аякһыз кала, бэгзеләре енләнеп ауырый* (БИТК). – От осложнений после родов у некоторых женщин отнимаются ноги, некоторые страдают беснованием, помешательством.

Өзлөк имләү. Магический способ лечения Озлек; *досл.* заговаривание Озлек.

Өзлөк кузғалыу (гайн.). Повторная болезнь; *досл.* шевеление Озлек.

Өзлөк мунсаһы. Баня от Озлек (*досл.*). *Кеше өзлөкһә, уға өзлөк мунсаһы яғып әпсенләп сабалар.* – Если человек заболел вторично или роженице становилось хуже, топили специальную баню и, про-износя заговор, парили больного.

Өзлөк өзөү. Магический способ избавления от духа Озлек; *досл.* обрывание Озлек. Суть лечения сводится к выбрасыванию мочалки через отдушину бани. *«Ошо өзлөк мунса йуугысы кеүек өзөлһөн», – тип, йуугысты төнлөк аша бәрәләр* (СФ). – Со словами: «Пусть Озлек порвется, как эта банная мочалка» мочалку выбрасывают че-рез отдушину бани.

Өзлөк сабыу. Магический способ отгона духа Озлек в бане; *досл.* парить Озлек. *Өзлөк булһа, мунсала Өзлөк сабыу йолаһы уткәрелә.* – Если человек заболел вторично или ухудшалось со-стояние роженицы, в бане проводится обряд «Озлек сабыу» (парка духа Озлек). При этом произносили этот заговор:

Иртәнге өзлөктәрзе сабам,/ Киске өзлөктәрзе сабам,/ Яңы өзлөктәрзе сабам,/ Ит өзлөктәрен сабам,/ Һеңер өзлөктәрен са-бам!/ (Исем) улы өзлөккән,/ 360 тамырзары өзлөккән,/ 340 һөйәктәре айырылган./ Шуларзы бергә йыям,/ Шуларзы бергә куям./ Шифа булһын, им булһын,/ Идем-томом шул булһын! (БИТК). –

Утренние осложнения парю,/ Вечерние осложнения парю,/ Но-вые осложнения парю,/ Осложнения в мускулах парю,/ Осложнения в жилах парю!/ Сын (того-то) занемог,/ 360 сосудов осложнились,/ 340 костей разошлись,/ Собираю их вместе,/ Ставлю их вместе./ Пусть будет это на пользу,/ Пусть это будет моим целебным снадо-бьем!

Өзлөк тотоу. Ухудшение состояния роженицы; *досл.* хватание Озлек. *Әгәр катын бәпәйзән һуң кырк көнгә тиклем һакланмаһа, уны өзлөк тота.* – Если женщина до сорока дней после родов не бережет себя, ее хватает Озлек (*досл.*).

Өзлөк тәйәү. Магический способ избавления от духа Озлек, схватившего роженицу. Для этого в трех, семи, девяти местах на подоле платья женщины завязывают узелки с золой. *Инәйем усактағы көлдө итәккә һала ла, өзлөк тәйәм, – тип тәйә ине (ҺҺФ).* – Моя мама брала золу и завязывала узелком на моем подоле.

Өзлөк һамағы. См. **Өзлөк әпсене.**

Өзлөк әпсене. Заговор Озлек. *Бала тапкан катын өзлөкһә, ошо өзлөк әпсенен әйтеп итәгенә көл тәйәләр:*

1,2,3,4,5,6,7,8,9 – тупракка,/ 1,2,3,4,5,6,7 – елгә, һыуга,/ 1,2,3,4,5 – бәтһөн, китһен,/ 1,2,3 – ошон, китһен,/ 1 – бер зә калмаһын (БИТК). –

Если роженица заболела, произнося этот заговор, на подоле ее платья завязывали узелки с золой:

1,2,3,4,5,6,7,8,9 – в землю,/ 1,2,3,4,5,6,7 – на ветер, в воду,/ 1,2,3 – пусть улетит, уйдет,/ 1 – пусть совсем не останется.

Өзлөк япрағы (среднеурал.). Ритуальный веник, с помощью которого избавлялись от духа Озлек; *досл.* веник Озлек. *Өзлөккән кешене өзлөк япрағы менән сабалар за япракты юл сатына ташлайзар, ауырыу китһен тип* (Ф. Мәхмүтова). – Человека, заболевшего вторично, парят веником, называемым Озлек япрағы (веник Озлек), затем этот веник выбрасывают на развилке дорог, чтобы болезнь ушла.

Өзәңге. Стремя; мифологизированный предмет, выполняющий обережно-отгонную функцию. *Кырза йоктаганда камыт, өзәңге һалып ятһаң, ен-шайтан кимәй* (Ф. Хисаметдинов). – Когда ночуешь в лесу или в поле, если положить под голову хомут, стремяна, нечистая сила не подойдет. Слово восходит к общетюркскому *йзеңүй* от глагола *йзе* ‘подниматься’.

Өй. Дом; в башкирской мифологии освоенная территория. У каждого дома есть свой дух-покровитель. *Өйзә юл өстөнә һалырга ярамай.* – На дороге нельзя строить дом. Слово восходит к общетюркскому корню *eb~ey~uj* ‘дом’, ‘место’, ‘становище’.

Өй атасы (среднеурал.). Домовой; *досл.* отец дома. См. **Өй әйәһе.**

Өй йыланы. Змея дома. *Өй йыланын үлтерергә ярамай, хужасына зыян килер* (СФ). – Домашнего ужа нельзя убивать, хозяева понесут убытки. См. **Өй әйәһе.**

Өй күтәреу. Строительство дома; досл. поднятие дома. *Өй күтәргәндә өмәлә катнашкандарга май каптыралар. Шул ук майзы өй мөйөшөнә лә һөртәләр* (БХИ. Т. 1). – Когда ставят дом, всем участникам коллективной помощи дают отвешать масло. Этим же маслом мажут углы будущего дома. См. **Өй һалыу.**

Өй кото. Благополучие, счастье, уют дома.

Өй нуры. Благополучие дома. *Өйзән сыкканда дүрт кеше күтәреп алып сыга мәйетте. Өйзән әйтеп торалар:*

Өй нурын алып китмә,/ Риза-бәхиллегенде куйып кит (БФ). –

Покойника выносят из дома четыре человека. Оставшиеся дома при этом произносят:

Не уноси благополучие дома,/ Оставь нам свое благословение.

Өй туйлау. Освящение дома. *Өй туйларга килгәндә өйгә кот, ырыс теләп буләк килтерәләр.* – Когда поздравляют с новосельем, приносят подарки с пожеланиями счастья, благополучия, достатка.

Өй хужаһы. Хозяин дома, домовый. *Өй хужаһы кешегә күренмәй, ул өйзө төрлө бәлә-казаларзан һаклай.* – Домовой человеку не показывается, он охраняет дом от всяческих бед. См. **Өй эйәһе.**

Өй урыны. Место для строительства дома. *Өй урынын дога укып, тырма теше тагып һызып сыгыр кәрәк* (З. Вәлиев). – Место для будущего дома надо с молитвами прочертить зубцом от грабель.

Өй һалыу. Строительство дома; ритуализированное действие, с ним связано много обычаев и обрядов, ритуалов и запретов. *Өй һалганда нигезенә ак коялар* (Т. Гибәзуллина). – При строительстве дома в фундамент выливают молочный продукт.

Өй эйәһе. Дух, домовый, хозяин дома, который охраняет благополучие дома, помогает или вредит жильцам. *Тыуым озакка һузылһа, Өй эйәһенән ярзам һорагандар* (БИТК). – Когда роды затягивались, просили помощи у духа, хозяина дома; *Өй эйәһе тауыш бирһә: «Һин теймә, мин дә һиңә теймәйем, бисмиллаһи-рахманир-рахим», – тип әйтергә кәрәк* (ЙФ). – Если домовый подал голос, надо сказать: «Ты нас не трогай, и я тебя не трону, бисмиллахи-рахманир-рахим».

Өйөрмә. Вихрь. Слово восходит к общетюркскому *ujur* ‘клубить’, ‘скручивать’. См. **Койон.**

Өйөрсөк (миас., среднеурал.). Вихрь. *Ком бураны – өйөрмә-зәхмәт ул. Хозай Тағалә ебәрә уны. Гөнаһлы булһаң, өйөрсөк осороп алып китә* (СФ). – Песчаная буря – это смерч с нечистой силой. Ее посылает Худай. Если у тебя много грехов, смерч уносит. Слово восходит к древнему *ujur* ‘клубить’, ‘скучить’. См. **Койон.**

Өйрәк. Утка; в башкирской мифологии две утки создали сушу. *Ике өйрәк һыу төбөнән ләм ташып коро ер булдыргандар.* – Две

утки доставали со дна ил и создали сушу. Слово связано с древнетюркским *ördek-ödirek* ‘утка’.

Өйсөкләү. Заговаривание болезни; *сөйәл өйсөкләү* ‘заговаривание бородавки’. Возможно, название связано с древнетюркским *ıjur* ‘клубить’.

Өйсөү (ай.). См. **Өлкәр.**

Өйташ. Пещера; *досл.* дом-камень. *Өйташ тизәр ине элек, мәмерйә тимәй* (ИФ). – Раньше пещеру называли дом-камень.

Өйәнәк. Дух падучей болезни и приступов болезней головы. *Баш өйәнәге, тамыр өйәнәге, йөрәк өйәнәге була* (БИТК). – Бывают дух болезней головы, дух болезни сосудов, дух болезни сердца. Возможно, название связано с древнетюркским *ıjur* ‘клубить’.

Өйзәк. См. **Өйәнәк.**

Өйәнәк кысыу. Зажимание духа болезни. Магический способ избавления от эпилепсии. *Быуманы өйәнәк кысыу юлы менән имләгәндәр.* – При эпилепсии больного заговаривали зажиманием духа болезни.

Өкө. Филин; мифологизированная птица-прорицатель, птица судьбы. Слово восходит к древнетюркскому *ıyū-ıgı-ıhi* ‘сова’.

Өлкән ауырыу (иргиз.). Рак. *Боронголәрзың име бөтөн өлкән ауырыуларзы ла бөтөрә ине* (ҺҺФ). – Заговоры стариков излечивали очень серьезные болезни. См. **Яман шеш.**

Өлкән йондоз (дем., средн.). Стожары. *Өлкән йондоз калкһа, көн һалкыная* (примета). – Если вошло созвездие Стожары, дни похолодают. См. **Өлкәр.**

Өлкәр. Созвездие Стожары. *Өлкәр ергә төшкәндә, һыйыр һыуга төшөр* (погов.). – Стожары на горизонте – коровы в воде (о наступлении летней жары). Слово восходит к общетюркскому *ülkär*, восходящему к глаголу *ülk* ‘делить’, ‘разделяющий’.

Өләш I. Доля, судьба. *Өләшөңдә төшкән көмөшөң* (посл.). – Суженого ни обойти, ни объехать. Слово восходит к общетюркскому *ülü-ülüş* ‘доля’, ‘часть’.

Өләш II. Название обрядовой пищи. Происхождение названия восходит к *өләш* ‘доля, судьба’. *Өләш бүлгәндә, кунакка килгәндәр генә түгел, уларзың өйөндә калган балалары ла иҗәпкә алына* (БХИ. Т. 1). – При раздаче оләш ‘доля’ учитываются не только гости, но и оставшиеся дома дети. Слово восходит к древнетюркскому *üle* ‘часть’, ‘делить’, ‘доля’.

Өләш алыу. Получить долю. Унести с собой несъеденную долю мяса.

Өләш биреу. Дать долю. *Өләшөңдә аша. Кешегә бирмә.* – Ешь свою долю. Другим не давай.

Өлөш йыйыу. Собирать долю, части. *Каргатуй алдынан өйзэн өйгө йөрөп өлөш йыйгандар.* – Перед праздником Воронье пиршество ходили по домам собирать долю (продукты) для праздника.

Өлөш өлөшөү. Раздавать части, доли чего-нибудь, действие направлено на наделение хорошей судьбой. *Һугым ашында һәр кемгә өлөш өлөшләр иттән.* – На угощении после убоя скота каждому раздают кусок мяса.

Өлөш өмөт итеү. Ожидание доли, *досл.* надеяться на долю, часть. *Ике йома араһында әруахтар килә өлөш өмөт итеп* (Ғ. Хисаметдинова). – В период с полудня четверга до полудня пятницы души умерших приходят в надежде получить долю.

Өлөш таратыу. См. **Өлөш өлөшөү.**

Өлөш тейеү. Получить долю, часть, *досл.* доле достаться. *Өлөш байрамга килә алмаган карт-корога ла тейгән* (БМ). – Доля выделялась и старикам, которые не смогли прийти на праздник.

Өлөш һөйәге. Раздача кусков мяса с целью обеспечить будущий приплод; *досл.* кость доли, дольная кость.

Өлөшкә бүлеү. Делить на доли, части. *Корбан итен өс өлөшкә бүләләр.* – Мясо жертвенного животного делят на три доли (части).

Өлөшкә инеү. Быть в доле, войти в долю. *Кеше өлөшөнә инеү – гөнаһ ул.* – Нельзя входить в долю другого человека – это грех.

Өлөшлө. Счастливый, удачливый человек, наделенный хорошей судьбой.

Өлөшлө мал. Счастливый, удачливый, дольный скот. *Өлөшлө малды кәзерләгәндәр, күз тейеүзән һаклагандар* (БХИ. Т. 1). – Скотину, считавшуюся счастливой, с долей, холили, берегли от сглаза. См. **Мал кото.**

Өлөшсө. Тот, кто раздает долю. *Өлөшсөгә – өс өйрәк.* – Тому, кто раздает долю – три утки.

Өлөшкә сакырыу. Приглашение на угощение после убоя скота, в целях проецирования хорошего приплода на следующий год; *досл.* приглашение на долю. *Һугым һуйгас, туган-тумасаны, күрше-күләнде өлөшкә сакырлар* (Р. Әбделғәниева). – После осеннего забоя скота родню, соседей приглашают отведать долю.

Өлтөк алыу. Магический способ лечения болезней головы; *досл.* взятие пряди волос. Суть лечения сводится к заговариванию больного при помощи пучка его же волос. *Осок булла, ауырыузың гәсенән бер өлтөк алып шуның менән баштан әйләндереп осоклайзар* (БИТК). – При болезни головы у больного брали клочок волос и заговаривали, обводя им вокруг его головы.

Өләсәй. Бабушка; уважаемое лицо, часто участвующее в охранительных обрядах.

Өлэсэй таш. Магический камень, с помощью которого в засушливые годы вызывают дождь; *досл.* бабушка-камень. *Өлэсэй ташка һукһаң, ямгыр яуа.* – Если постучать по бабушке-камню, дождь пойдет.

Өмөт. Надежда, чаяние, упование. Слово восходит к общетюркскому *ит* ‘надеяться’, ‘ожидать’.

Өмөт бэйлэү. Возлагать надежду; *досл.* завязать надежду. Олицетворение.

Өмөт өзөү. Терять надежду; *досл.* рвать надежду.

Өмөт юғалтыу. Потерять надежду; реликт олицетворения.

Өмэ. Коллективная помощь; в мифологии направлено на процирирование изобилия, благополучия. Слово восходит к общеалтайскому *ите~йите* ‘объединяться’.

Өмэ балсығы. (ирг.-камел.). Кусок глины, отправляемый уважаемому человеку как приглашение на угощение после коллективной помощи по обмазке дома.

Өмэлэп өшкөрөү (ялан-катай.). Заговаривание эпилепсии несколькими знахарями. *Ауырыу аһа, Корган яктарында өмэлэп өшкөрөү йолаһы үткэрэлэр. Ете мулла бергэ өшкөрә.* – Если болезнь осложнилась, курганские башкиры проводят обряд заговаривания нашептыванием семью муллами. Семь мулл вместе нашептывают молитвы, сдувают.

Өр. Дух, душа; в якутском языке *уөр* – душа умершего человека. Слово восходит к общетюркскому *йр* ‘дуть’.

Өрлөк. Матица, балка; мифологизированный предмет, обеспечивающий благополучие дома, здоровье домочадцев. *Өрлөк астына йөн, тэңкэ һалалар өй һалганда.* – При строительстве дома под матицу кладут клочок шерсти, монету.

Өрк. Внезапный испуг; в хакасском *йрг* – дух внезапного испуга, болезнь. Восходит к общетюркскому *йрк* ‘пугаться’, ‘страшиться’.

Өркөнөс. Страх, испуг.

Өркөтөү. Напугать, испугнуть. *Ен-шайтан өркөтөү* ‘вспугнуть нечистую силу’.

Өркөү. Внезапный испуг, внезапно испугаться. *Бүрэнэн өрккән һарык көтөүе кеүек.* – Как стадо овец, которых испугнул волк.

Өркэк. Пугливый, боязливый. *Өркэк йән* ‘трусливая душа’.

Өрлөк күтэреү. Укладка балки, матицы; ритуализированное действие, направленное на обеспечение благополучия дома. *Өрлөктө өйгэ ырыс, байлык теләп ятһын тип ике башынан тастамал менән тотоп күтэрэлэр. Ялангас кул менән күтэрһәң, ярлылык килә тей өйгә* (Ф. Динисламов). – Чтобы в дом притягивала достаток, плодovitость, матицу поднимают, захватив с обеих концов полотенцем. Если поднимать голыми руками, в дом придет бедность.

Слово, возможно, восходит к общекрыпчакскому *ürlik~örlik* 'перекладина'.

Өрөлөү. Кружиться; магический способ отгона нечистой силы. *Бала тартышып илаһа, әуәле әбейзәр «Айналайым!» тун өрөлөп китеп өшкөрәләр ине* (БМ). – Если ребенок плакал, судорожно откидываясь назад, раньше старушки заговаривали, кружась и приговаривая при этом: «Айналайым!» Слово восходит к общетюркскому *ür* 'кружиться, вертеться'.

Өрөү. Способ магического лечения сдуванием и нашептыванием. *Олатайым бала илаһа өрөр, өшкөрөр ине.* – Мой дедушка, если ребенок плакал, нашептывал, сдувал. Слово восходит к общетюркскому *ür* 'дуть'.

Өрэй (кизил., сакмар.). Дух, душа, вид. Возможно, в основе названия корень *ür~üz~öz* 'душа'.

Өрэй касыу. Отлет души. *Өрәйе касып тора әле, ауырып микән.* – Что-то вид у него неважный, уж не заболел ли. См. **Кот осоу.**

Өрәйен алыу. Напугать, испугать. *Кызым ауырыу гына, һуғышкан ире өрәйен алып бөткән.* – Дочь моя совсем больная стала, муж-драчун ее напугал. См. **Котон алыу.**

Өрәк I. Привидение, призрак; души людей, умерших не своей смертью. *Өрәк кешегә озон буйлы, ак кейемле кеше булып күренә.* – Привидение появляется перед человеком в облике высокого человека в белой одежде.

Өрәк II. См. **Бапак.**

Өс. Три; сакральное число, входящее в состав ритуалов, обрядов, эпических сюжетов, эпизодов. Слово восходит к общетюркскому корню *йс* 'три'.

Өс кыл. Три волосинки, помогающие вызвать мифического коня – Акбузата в сказках, эпосах башкир.

Өс өшә. Три хлебца; применяется в магическом лечении ребенка, который долго не говорит. *Бала озак һөйләшмәһә, ай тыуганда баш осонда өс өшә бүләһең* (БИТК). – Если ребенок долго не разговаривает, в новолуние над его головой разламываешь (делишь) три хлебца.

Өс таған. Треножник; символ единства, нерушимости, крепости.

Өсйән. Рахит; в башкирской мифологии дух рахита. Название *өсйән*, возможно, связано с башкирским диалектным *осан*. В хакасском *очаң* (*очаңмай*) название духа-хозяина шаманского жезла. *Өсйән йөнлө була, ти. Кайрак майын һылаһаң, шул йөн араһына тығыла икән, шунан ауырыу йөрөй алмай туктай* (ЙФ). – Говорят, дух рахита бывает волосатым. Если натереть жиром, жир застревает в его шерсти, и дух болезни «ходить» не может, остано-

ливается. Возможно, слово восходит к общетюркскому *ısqıq*, *ısqan* от *ısq* 'вылетать', 'сыпь'.

Өсйән атыу. Застрелить рахит. См. **Өсйән имләү.**

Өсйән имләү. Магический способ отгона духа рахита, *досл.* заговаривание рахита. *Сынаяк астына, ситенә бот төшөрә ине, яза ине. Йондоз һымак намә төшөрөп эсерһәң, күз китә. Шулай өсйән имләй инек* (ЙФ). – На блюде что-то писал, рисовал. Если на блюде нарисовать фигуру наподобие звезды и дать пить из этого блюда, сглаз излечивается. Так заговаривали и рахит.

Өсйән кыркыу. Резание рахита. *Балага өсйән булһа, Өсйән кыркам тип, баланың күлдәген кыркып алаң.* – При рахите со словами «Режу рахит!» режешь рубашку на больном ребенке. См. **Өсйән имләү.**

Өсйән кысыу. Прищемление рахита. *Өсйән кысам тип баланың берәй кейемен ишеккә кысаң* (БМ). – Со словами «Рахит прищемляю» – зажимаешь дверью одежду ребенка. См. **Өсйән имләү.**

Өсйән өзөү. Вырывание рахита. *Өсйән булһа, өс мәртәбә ауырыуың аяк-кулун тартам. Өзгән һымак кыланам. Карап тороусы: «Ни өзәһең?» – ти. Мин: «Өсйән өзәм», – тил* (ЙФ). – При рахите я три раза дергаю руки и ноги больного, будто хочу вырвать. Тот, кто стоит здесь же, спрашивает: «Что вырываешь?» Я отвечаю: «Рахит вырываю». См. **Өсйән имләү.**

Өсйән өшкөрөү. Нашептывание рахита. *Кәйнәм өсйәнде өшкөрөп, носки менән төрткөләп имләй ине* (М. Нәсибуллина). – Свекровь заговаривала рахит нашептыванием, прикосновением к больному ребенку носком. См. **Өсйән имләү.**

Өсйән сыгыу. Появление рахита, заболеть рахитом. *Илак балага өсйән сыга икән.* – Оказывается, у ребенка-плаксы появляется рахит.

Өсйән тартыу. Вытягивание рахита. *Ни тартаһың? Өсйән тартам! Ни тартаһың? Өсйән тартам!* (ЙФ). – Что тянешь? Рахит тяну! Что тянешь? Рахит тяну! См. **Өсйән имләү.**

Өсйән тибеү. Пнуть рахит. *Өсйән булһа, баланы аркаһына һалып, өс тапкыр еңел генә тибәләр.* – При рахите, уложив ребенка на спину, три раза легонько его пинают. См. **Өсйән имләү.**

Өсйән төртөү. Выталкивание рахита. *Күмер, ете таш менән төртөп имләйҙәр Өсйәнде.* (Мин. Рәхимова). – Рахит заговаривают тыканием углем, семью камнями в живот ребенка. См. **Өсйән имләү.**

Өсйән һуйыу. Зарезать рахит. *Баланың кейемен һуйып алаң, Өсйән һуям! тип* (СФ). – С ребенка срезываешь одежду со словами: «Режу рахит». См. **Өсйән имләү.**

Өсйән әпсене. Заговор рахита.

Бер – берзән кайтһын,/ Өс – осоп китһен,/ Биш – бизеп китһен,/ Ете – елгә, күзгә китһен (БИТК). –

Один – пусть с первого раза уйдет,/ Три – пусть улетит,/ Пять – пусть отвадится,/ Семь – пусть уйдет на ветер, на горящие угли.

Өсөн укытыу. Проведение третьего дня в поминальном обряде.

Өс. Верх; в башкирской мифологии верхний, высший сакральный мир, где живут боги, птицы. Слово восходит к общетюркскому *üz* ‘верх’.

Өс күреү. Менструация. *Өс күреү бөтһә, нәфсе бөтә* (ЙФ). – Если прекращается менструация, пропадает половое влечение. См. **Күрем күреү.**

Өско донъя. Верхний мир, в мифологии место обитания божеств.

Өстө-өзөнәк (сальют.). См. **Өзлөк.**

Өстөк (арг., сальют.). См. **Өйәнәк.**

Өстәл. Стол. Сакральное место. *Өстәлгә ултырырга ярамай. Уның дүрт мөйөшөндә дүрт фәрештә ултыра, уларзың канатын һындыраһың* (БФ). – Нельзя сидеть на столе. По четырем углам стола сидят четыре ангела, можешь им сломать крылья. Слово восходит к русскому стол.

Өтөү. Опаливание. Магический способ отгона нечистой силы. *Быжыны, илакты башкорттар өтөп имләй.* – Дух грыжи, дух плача башкиры заговаривают опаливанием. Слово восходит к древнему корню *ot-üt-иç* ‘огонь’.

Өтәсләү. Окуривать, палить, опаливать; магический способ лечения. *Балага күз тейһә, сепрәк, кейем һүрентеһе, артыш менән өтәсләйҙәр.* – При сглазе ребенка окуривают дымом от тряпки, ниток с одежды, или дымом можжевельника.

Өшкөрөү. Нашептывание, магический способ лечения. *Баланышыз булһа, уны өшкөрөп имләйҙәр.* – Если ребенок беспокойный, его лечат нашептыванием; *Кейдүгә сыкмаған кыззы өшкөрөп кауыштырғандар. Атламаған баланы ла өшкөргәндәр* (ЙФ). – Девушку, которая долго не вышла замуж, чтобы выдать замуж, заговаривали нашептыванием. Также нашептыванием заговаривали ребенка, который долго не ходил. В основе глагола лежит древнетюркское *üskür* ‘нашептывать’.

Өшкөртөлгән тоз. Наговоренная соль. *Бала илаһа, уны өшкөртөлгән тоз менән койондоралар ине.* – Если ребенок плакал, его купали в воде с наговоренной солью; *Мал мантымаһа, өшкөртөлгән ата тоз һала инек яларга* (Ғ. Хисаметдинов). – Если скот был слабым, то ему давали наговоренную соль.

Өшкөртөлгән һыу. Наговоренная, нашептанная вода. *Һарайза мал үрсем ала алмаһа, өшкөртөлгән һыузы стенага һирпеп сызырға карәк* (ҺФ). – Если в хлеву скотина не приносила приплод, то стены хлева обрызгивали наговоренной, нашептанной водой.

Өшә. Хлеб, испеченный дольками; применяется при заговаривании детей с задержкой речи. *Мейес ягып әзер булгас, табага өс йозроктай гына икмәкте бергә һалып бешерәң. Шул өшәне йылылай гына алып баланың башынан, биләнән әйләндереп алып бүләһең. Шунан бала телдәр булып китә* (БИТК). – В печи печешь три хлеба в одной посуде. Берешь этот тепленький хлеб, обводишь им вокруг головы, пояса ребенка и делишь. После этого у ребенка появляется речь.

Өшә бүлеу. Ритуальное деление хлебцов, испеченных вместе.

Папа. См. **Бапак.**

Папай (сев.-запад.). См. **Бапак.**

Паралич. См. **Фалиж.**

Песи баласы (танып.). Котенок. *Песи баласының име көслө. Йылан сагыуына тере песинең баласының эсен ярып, шешкә салалар* (БФ). – У котенка очень сильна лечебная сила. От укуса змеи вынимают внутренности с живого котенка и накладывают на рану.

Пискәк (среднеурал.). Лихорадка. *Пискәктең көсәйгән осорон һайлап, уның колак төбөндә мылтык аталар ыйы* (С. Ниғәмәтова). – При приступах лихорадки около уха больного стреляли из ружья. См. **Бизгәк.**

Питрас (среднеурал.). Обрядовая булка из остатков теста. *Бала катып иласа, питрас пешереп имнәгәннәр.* – Если ребенок плакал судорожно, его заговаривали с помощью обрядовой булки *питрас.*

Пуля. Имеет обережную и продуцирующую силу. *Балаһы булмаган катынга бер юлы ике кошка тейгән пуляны сайып эсергәндәр* (БИТК). – Женщину, страдающую бесплодием, поили водой, в которой сполоснули пулю, попавшую сразу в две птицы.

Пәйгәмбәр. Пророк. *Мөхәммәт пәйгәмбәр – һуңгы пәйгәмбәр.* – Пророк Мухаммет – последний пророк. Слово имеет персидское происхождение.

Пәйгәмбәр көнө (сакм.). Понедельник; удачный день. *Береһе көн – пәйгәмбәр көнө, эш башларга, юлга сыгырга ярай* (ЙФ). – Понедельник – удачный день для начинаний, для отправления в дальнюю дорогу.

Пәйгәмбәр төкөрөгө. Тысячелистник; *досл.* слюни пророка. Используется в народной медицине.

Пәйгәмбәр тырнағы. Ноготки; *досл.* ногти пророка.

Пәрей I. Бес. *Пәрейләр – кешеләр кеүек йәшәй: туй үткәрә, кыз бирә, бала таба һ.б.* – Бесы живут, как люди: справляют свадьбы, женят детей, рожают и т.д. Слово имеет персидское происхождение.

Пәрей II. Хозяин ветра.

Пәрей кесерткәне. Глухая крапива; *досл.* крапива беса.

Пэрзэ I. Занавес, штора, выполняет обережную функцию. *Мэйетте йыуганда, убыр инмәһен тип пэрзэ коралар.* – Чтобы упырь не вошел в покойника, место, где его обмывают, занавешивают шторой. *Йәш балага ен-шайтан теймәһен тип бишегенә пэрзә коралар.* – От нечистой силы колыбель младенца закрывают занавеской. Слово имеет персидское происхождение.

Пэрзэ II. Плацента. *Пэрзә кешене гүмере буйы кайгы-хәсрәттән һаклай.* – Плацента всю жизнь оберегает человека от бед и несчастий. См. **Бөркәнсек.**

Пәрей һугыу. Заболеть от воздействия беса. *Пәрей һугыузан сыбырткы, камсы шартлатып имләйзәр.* – От падучей болезни и припадков заговаривают, щелкая кнутом, плеткой.

Пәшә ана (гайн.). Дух, хозяин леса. *Малга бүре теймәсен тип Пәшә анага хәйер бирә ийек* (Х.Әширова). – Чтобы волк скотину не задрал, давали милостыню во имя Паша ана. Слово восходит к финно-угорскому корню *рйсь~риж~реж~рааӑ* ‘лось’. См. **Урман эйәһе.**

Рабби. Аллах, Бог.

Ризык. Пища, еда, пропитание; связана с долей. Каждому при рождении отпускается доля еды, съев которую человек умирает. *Бала үз ризыгы менә тыуа. Ризыгыңды ашап бөтмәһән, икмәк һынығын калдырһаң, кушаң ташлап китә. Шуга ризык калдырырга ярамай* (ЙФ). – Ребенок рождается со своей долей. Если не доедать свою долю, оставляешь недоодеженный кусок хлеба, то муж тебя оставит, уйдет. Поэтому нельзя оставлять недоодеженную пищу. Слово связано с древним *rizi* ‘доля’, ‘судьба’, ‘хлеб насущный’.

Ризык артыу. Увеличение, прибавление еды. *«Бөхөл бума, ризык йәлдәмә кешенән. Кешегә бүлгән һайын ризык арта ул», – тей торғайны өләсәйең* (Ғ. Хисаметдинова). – Бабушка твоя говорила: «Не будь скупым, не жалея еду от людей. Чем больше с людьми делишься, тем больше у тебя прибавляется».

Ризык бөтөү. Наступление смертного часа. *Каршы баһсыуза һайрай бер турғай, ризыклар бөткәс, тәкдир зә шулай* (СФ). – На поляне грустно поет трясогузка, так же грустно, когда смертный час наступает.

Ризык кушыу. По велению судьбы; *досл.* по велению еды. *Ризык кушкәс, алты йыл йөрөп һугышта, иһән-аман кайттым ауылға* (Ғ. Хисаметдинов). – По велению судьбы шесть лет я воевал на фронте, вот вернулся цел и невредим.

Ризык сәселеү. Мифическое рассыпание еды. *Уның ризыгы сәселгәндәр, шуны йыялыр. Ил буйлап. Күп йөрөй кызым. Әле Мәскәүзә, әле Берлинда* (Ғ. Хисаметдинова). – Видно, у дочери моей

еда рассыпана и она собирает ее по всему свету: много ездит по стране, то она в Москве, то в Берлине.

Ризык тартыу. Притягивание пищи, еды. От судьбы не уйти. *Егеттәрзе әрмегә озатканда икмәк тешләтен калалар, ризыгы тартып торһон өсөн* (ҺҺФ). – Когда ребят провожают в армию, дают откусить с краешка каравая и прячут его, чтоб притягивал.

Ризык теләү. См. **Аш көсәү.**

Ризык тәмләү. Попробовать пищу. *Өҗталдаге һәр ризыкны тәмләргә кәрәк, ризык мәхрүм кала тәмләмәсәң* (СФ). – Надо попробовать все, что на стол поставлено, иначе еда остается обиженной.

Ризык языу. Выпадать на чью-то долю. *Ризык язган ергә ирзәр бара, тарихтарга һыймас дан кала.* – Из песни. По велению судьбы уходят мужчины в далекие края, остается слава о них.

Ризыктан языу. Лишиться возможности есть, т.е. умереть.

Руда анасы (гайн.). Дух, хозяин руды; *досл.* мать руды.

Руда инәһе (иргиз.). Большой кусок руды; *досл.* мать руды.

Рух. Душа умершего; *ата-бабалар рухы* – дух предков. *Атайым рухы арып йоклап китһәм уята. Күңелем менән шуға ышанам. Кур-салаусы рух ул* (ЙФ). – Когда засыпаю усталая, меня будит дух отца. Всея душой я верю в это. Это дух-хранитель.

Рух өрөү. Поднять дух, настроение, вдохновение; *досл.* надуть дух. *Бер йылмайып көлөүзәре күңелемә рух өрә* (БҒҺ). – Даже ее смех вдохновляет меня.

Рәнҗеү (ай., арг.). См. **Рәнйеү.**

Рәнйеү I. Сильная обида; обижаться. *Бик каты рәнйемәгез бер-берегезгә, гүмерегез озон булмас* (БФ). – Друг на друга сильно не обижайтесь, жизнь будет короткая. Слово восходит к персидскому языку.

Рәнйеү II (кизил, средн., сакмар.). Дух болезни. *Сағыу курсакты ауырыу эргәһенә һалып куйып азак ташлаһаң, рәнйеү китә.* – Если яркую куклу положить рядом с больным, а затем выбросить, то вместе с ней уходит дух *Рәнйеү.*

Рәнйеү кағылыу. Заболеть (от воздействия нечистой силы); *досл.* прикасание духа болезни. *Кояш байыганда йокларга ярамай, ен-пәрейзәрзең гөжләп йөрөгән вақыты, рәнйеү кағыла* (ЙФ). – Во время заката нельзя спать, в это время активизируется нечисть, может пристать дух болезни.

Рәнйеү кыуыу. Магический способ избавления от духа болезни; *досл.* изгнание болезни. *Рәнйеү тейһә, уны ете мулла өшкөрөп кыуган. Шунһыз бөтмәгән* (БИТК). – Болезнь от воздействия нечистой силы семь мулл заговаривали нашептыванием. Только так изгоняли.

Рэнийеу тейеу. Заболеть (от воздействия нечистой силы); *досл.* пристаивание духа болезни. *Йәшен аткан агаска теймә. Рэнийеу тейә, юғиһә* (ЙФ). – Не прикасайся к дереву, которую ударила молния, иначе заболеешь от нечистой силы. См. **Рэнийеу қағылыу.**

Рэнийеуле кеше. Заболевший от воздействия нечистой силы; *досл.* человек с духом болезни. *Рэнийеуле кешенең рэнийеуе балага күсә, шуга унан ары йөрөгөз* (ЙФ). – Дух болезни переходит на ребенка, поэтому держитесь подальше от больного.

Рэнийеуе тейеу. Заразиться; *досл.* прикоснулся дух его болезни. *Ул карттың рэнийеуе тейгән.* – Пристала болезнь того старика. См. **Рэнийеу қағылыу.**

Рэнийеу һуғылыу (киз., куб.). См. **Рэнийеу қағылыу.**

Рэнийеш төшөү. Получить проклятие от человека, которого сильно обидел. *Рэнийеш рэнийетеүсенең үзенә төшмәһә, киләһе быуыңга төшә. Уның өсөн яуап каты тегендә* (ЙФ). – Если проклятие не падет на самого, кто обидел, то падет на его потомков. Спрос за проклятие на том свете очень страшный.

Рэшә. Мгла, сухой туман; опасное явление. *Ағас баштарында йәшел, күкишел, зәңгәр рәшә тағы куйылана, томанлана төштө* (БТһ). – Густая сизая мгла густо окутала верхушки деревьев.

Рэшә төшөү. Падение мглы; имеет отрицательную семантику. *Арышка рәшә төшкән.* – Рожь вся окутана сизой мглой.

Рэшә уйнау. Игра, свечение воздуха. *Рэшә уйнау ул рәшә төшкән сакта һауаның һелкенең тороуы.* – Когда сухая мгла садится, воздух светится, играет. Реликт олицетворения.

Сабак. Плотва, сорога; мифологизированная рыба, тотем; встречается в названиях родовых подразделений башкир.

Сабата. Лапоть; мифологизированный предмет, используемый при закапывании следа. *Һуңғылыҡты сабатага һалып күмә кендекәй. Кендек яғын сабатага каратып күмһә, бала кабат булмай* (БИТК). – Повитуха закапывает след, поместив его в лапоть. Если в лапоть уложить след пуповиной вниз, больше детей не будет.

Сабый. Младенец; мифологизированное лицо, подверженное опасностям до сорока дней. *Сабыйзы кырк көнгә тиклем яңғызын калдырмайзар.* – Младенца до сорока дней нельзя оставлять одного.

Сабый бүсер. В мифологии грыжа до трех месяцев; *досл.* грыжа-младенец. *Сабый бүсерзе хәзрәттән өшкөртөп алған таи менән төрткөләп бөтөрәләр* (БМ). – Грыжу-младенца заговаривают, толкая ее камнем, заговоренным хазретом.

Сабырткы. Сыпь; в народной этиологии появление сыпи связано с поцелуем шайтана.

Сабыртма. Сыпь. *Тән асык ятһа, сабыртма сыға.* – Если ночью не укрываться, появятся болячки. См. **Сабырткы.**

Саган япрагы. Кленовый лист; используется в магическом лечении. *Куз сагылганда саган япрагын өшкөртөп ябалар ине* (БФ). – Если болят глаза от яркого света, на глаза с молитвами накладывают кленовый лист.

Сагыр күз. Зеленовато-голубые глаза; в мифологии опасные, способные сглазить глаза. *Зәңгәр күззән, сагыр күззән һакла* (из загов.). – Спаси от голубых, зеленовато-голубых глаз.

Сагыу I. Яркий (о свете и цвете); цвет, который отгоняет, в то же время притягивает нечистую силу. *Күззән сагыу күлдәк, сагыу яулык кулланалар.* – От сглаза надевают яркое платье, яркий платок. Возможно, слово восходит к общетюркскому *саq* ‘высекать искру, огонь’.

Сагыу II (ялан-катай.). Жалить; магический способ избавления от фурункулов.

Сагыу III. Высекать (огонь). Имеет общий корень с древнетюркскими *саq* ‘высекать искру’ и *саqтаq* ‘огниво’.

Сазака. Подаяние, милостыня; мифологизированное действие, направленное на получение божьей благодати.

Сазака биреу. Подавать милостыню.

Саз. Название мифологизированного музыкального инструмента, применяемого древними *баксы* для вызывания духов-помощников. *Коркот ата сазы* – саз Коркут-ата.

Сайкалган һыу. Смыв; опасная, несущая болезни вода. *Сайкалган һыузы кеше йөрәмәгән ергә сыгарып түгәләр.* – Смыв выносятся и выливают в укромном месте, где люди не ходят.

Сайпылыу. Расплескаться, разливаться; в мифологии действие, имеющее отрицательную семантику. *Һыуға башлау йолаһында килен һыуын сайпылтмай ғына алып кайтырға тейеш, сайпылтһа, бәхете китә.* – В обряде «*Һыуға башлау*» (показ воды невесте) невестка должна нести воду домой, не расплескивая, если расплескает, ее счастье уйдет.

Сайынды (кизил.). Вода, в которой помыли ручки дверей, окон. Используется в магическом лечении сглаза. *Балаға күз тейеп илаһа, сайынды менән битен, башын һөртәләр.* – Если от сглаза ребенок непрерывно плачет, ему лицо и голову протирают смывом. Слово восходит к общетюркскому *saj~say* ‘сыпать, разбрызгивать’.

Сайынды һөртөү. Магический способ лечения от сглаза. *Күз тейһә, ишек тоткаларың сайып күзеккән кешегә сайынды һөртәләр.* – При сглазе споласкивают ручки дверей и этой водой обтирают больного.

Сайыскан (среднеурал.). Сорока. *Сайысканга: «Сайыскан, сайыскан, кунак булсаң, ергә төш, убыр булсаң, осоп кит!»* – тиләр. *Сайысканды элек убыр, ти торганнар ийе* (СФ). – Сороке кричат:

«Сорока, сорока, если ты гость, спускайся на землю, если ты упырь, улетай!» Раньше сороку называли упырем. См. **Һайысқан**.

Сак-Сук. Мифические братья, проклятые и превращенные в двух птиц, называемых *Сак* и *Сук*. *Сак менән Суктай булығыз* (Проклятые). – Будьте, как Сак и Сук.

Сакма. Огниво, кресало; в мифологии выполняет очищающую функцию. *Сакма ташы* – кремень. Слово восходит к общетюркскому *сау* ‘высекать искру’.

Сакма кутыр. Короста, струпя. *Башка сакма кутыр сыкһа, диңгез кискән кешенән сакма сактырып имләткәндәр* (БИТК). – Если на коже головы появились фурункулы, то для заговаривания с помощью высекания огня кресалом приглашали бывалого моряка, исходившего моря и океаны.

Сакма ташы. Кремень; имеет отгонную силу.

Сакматаш. Кремень, кресало; в мифологии считается священным и применяется в качестве очищающего и отгонного средства.

Сакматаш уты. Очистительный, священный огонь, применяемый в обрядах очищения.

Сакма сағыу. Высекать огонь кресалом. *Сакма сағып сыгарылған ут*. – Огонь, добытый кресалом.

Сакма сактырыу. Магический способ избавления от фурункула. *Сакма шеш булһа, сакма сактырып имләйзәр*. – При появлении фурункула заговаривали, высекая огонь кресалом.

Сакма сыйыу. Очерчивание фурункула. *Сакма шеш сыкһа, уны сыйып имләйзәр*. – Если появляются фурункулы, их лечат очерчиванием кружком. См. **Сакма сактырыу**.

Сакма шеш. Фурункулы. *Сакма шеш тубыкка, терһәккә сыга. Өстө кызыл булып, катып тора* (БИТК). – Фурункулы *сакма* обычно появляются на коленях, локтях. Их поверхность бывает красной, жесткой.

Салауат күпере. Радуга. *Салауат күпере күренһә, якишга була* (БФ). – Если в небе появилась радуга – к добру. См. **Йэйгор**.

Салауат әйтеу. Произносить молитву. *Өй мөгөшөнә, матса асларына Салауат әйтеп, акса салырға* (Ғ. Солтанов). – По углам дома, под матицу надо с молитвами положить монеты.

Салбар. Брюки; мифологизированный предмет, как часть одежды мужчины, имеет обережную и отгонную силу. *Тыуым озакка һузылһа, катынды ир салбары аша атлаткандар* (БИТК). – Если роды затягивались, женщину заставляли перешагивать через брюки мужа.

Салбар котлау. Торжества, связанные с обрезанием. *Бөтөнөһө салбар котларға тип күстәнәстәр, бүләктәр алып килә* (БФ). – На праздник, устроенный по случаю обрезания, приходят с гостинцами и подарками.

Салгы. Коса; мифологизированный предмет, применяемый, как все острые предметы, в отгонной магии. *Картым салгыга Һыбай менеп ен кыуа ине. Бер көн ике салгыга атланды ла китте. Ауылды өс урап Һыу буйында салгыларын калдырып кайтты* (ЙФ). – Мой муж изгонял бесов верхом на косе. Однажды изгонял даже верхом на двух косах. Три раза обойдя деревню, вернулся, оставив косы на берегу; *Йәши мал ауырымаһын тип, азбарга салгы элөп қуялар.* – Чтобы молодец не болел, в хлеву вешают косу. Слово восходит к общетюркскому корню *çal* ‘бить’, ‘ударять’.

Салгы име. Магический способ лечения болезней, наводимых нечистой силой; *досл.* заговаривание косой. *Осоноп ауырыганда ауырыузы қыззырылған салгыга Һыу Һибеп имләйзәр.* – При болезни от нечистой силы больного заговаривают, брызгая воду на раскаленную косу.

Салгыһый. Полы (одежды); мифологизированный опасный для младенцев предмет. *Йәши балалы өйгә ингәндә итәк, салгыһыйңды йыйып йөрө, ен-шайтан бергә инер* (М.Солтанова). – Когда заходишь в дом, где есть младенец, подбери подол платья, полы одежды, чтобы с тобой не зашла нечистая сила. Слово связано с древнетюркским *çal* ‘полы (одежды)’.

Салгы йөзө. Лезвие косы; имеет отгонную силу. *Мал тулләгәндә салгыны өшкөрөп салгы йөзөн өскә каратып қуялар.* – В период оплодотворения домашнего скота косу, нашептав на нее молитвы, ставят острым краем вверх.

Салгы күтәрөү. Ритуальное поднятие косы. *Малга ауырыу, яман заттар килмәһен тип салгы күтәрөп эләләр.* – От духов болезней, нечистой силы в хлеву вешают косу.

Салынған тауык. Теплая, только что зарезанная курица; используется в магии. *Кеше енләнеп ауырыһа, салынған тауык менән имләйзәр* (Х.Ниғмәтуллина). – Если человек страдает беснованием, его заговаривают теплой, только что зарезанной курицей.

Салыу. Резать, закалывать (животных); ритуализированное действие, направленное на умилоствление духа закалываемого животного. *Малды киблага каратып салалар, өс рәт «Бисмиллаһи-рахманир-рахим, Аллаһу әкбәр» әйтәләр* (БФ). – Скотину режут, уложив головой на Каабу (восток), при этом три раза повторяют: «Бисмиллаһи-рахманир-рахим, Аллаһу акбар». Слово восходит к общетюркскому *çal* ‘ударять, бить’.

Салыу каны. Кровь только что зарезанного животного, которую закапывают в укромном месте, чтобы не перевелся скот. *Салыу канын ергә күмәләр, қояшка күрһәтеп, аяк астына һалып қуйырга ярамай* (Б. Ямалетдинов). – После убоя кровь животного нельзя оставлять под ногами, надо сразу закопать в землю.

Салыу һөйәге. Шейный позвонок (в том месте, где производится закалывание скота); мифологизированный предмет, проецирующий плодovitость скота, благополучие хозяевам и обязательно отдаваемый тому, кто резал скот. *Һугым ашалғас салыу һөйәген кәртә бағананына элп куйғандар. Ул малға кот, үрсем теләп тора* (БХИ. Т. 1). – Шейные кости жертвенного животного вешали на столб во дворе. Они притягивают плодovitость, жизненную силу скоту.

Салыш. Косой, кривой; в мифологии имеет отрицательную семантику, характерна персонажам низшей мифологии. *Ен – һыңар салыш күзле, һыңар аяклы була.* – Бес бывает одноглазым, косым, одноногим.

Самауыр. Самовар; используется в обряде заклинания дождя. *Ямғыр булмаһа, һыуға һары самауыр һалалар.* – Если долго нет дождей, в реку опускают желтый (медный) самовар. Слово восходит к русскому самовар.

Самрау. В эпосе божество неба и птиц, отец девушки – лебедя Хумай. *«Урал батыр» эпосында Самрау күктә йәшигән батша.* – В эпосе «Урал-батыр» Самрау – царь, живущий на небе. Возможно, слово восходит к древнему *semirgük* ‘семург’, названию мифической птицы.

Самрау батша. См. Самрау.

Сандыр бүсере (миас.). Дух паховой грыжи; самый опасный дух.

Сарзак кош (арг., миас.). Чайка; мифологизированная птица, тотем. *Сарзак ите хәрәм, аны ашамайзар.* – Мясо чайки запретное, его не едят.

Сарпылыу. Расщепляться, раскалываться. *Ен эле сарпылыу – распространение ветра от нечистой силы.* Возможно, слово восходит к общетюркскому корню *çarp~çart* ‘рассекаться, частичка’.

Сарпыу. Заболевание вызванное нечистой силой. *Сарпыу ел, койон, ерзән калккан бос, йылы ямғыр булып та кағыла икән.* – Дух болезни может пристать в разном виде: в виде ветра, вихря, пара, поднимающегося от земли, в виде теплого дождя.

Сарпыу булыу. Заболеть от нечистой силы Сарпыу. *Мәйет һыуы түккән ергә баһаң, сарпыу була.* – Если наступишь на то место, где вылили воду после обмывания покойника, заболеешь от воздействия нечистой силы. См. **Сарпыу кағылыу.**

Сарпыу доғаны. Молитва от Сарпыу. *Сарпыу доғанын һәр сак узең менән йөрөтөр кәрәк.* – Молитву от Сарпыу надо всегда носить с собой.

Сарпыу кағылыу. Заболеть от прикосновения нечистой силы; досл. прикосновение Сарпыу. *Сарпыу кағылһа, йомортка, тоз, сәй, көл, күмер, казак алып сарпыу тип баш-күззән әйләндереп иаршам-*

бы көн ташлайзар (БМ). – Если болезнь возникла от прикосновения нечистой силы, в среду берут яйцо, соль, чай, золу, уголь и со словом сарпыу ими обводят вокруг головы больного, затем выбрасывают.

Сарпыу ташлау. Магический способ лечения от Сарпыу; *досл.* выбрасывание Сарпыу. *Сарпыузан котолоу өсөн ауырыузың кейемдәрен систереп һуйған тауык канына буяп, шуны ташлаһаң, Сарпыу китә, тизәр* (БИТК). – Говорят, чтобы избавиться от Сарпыу, надо снять с больного одежду, вымазать ее кровью зарезанной курицы и выбросить.

Сарпыу теле. Заговор Сарпыу. *Йығылғын ергә Сарпыу теле күмәләр.* – В том месте, где упал, закапывают бумагу, на которой написана молитва, заговор от Сарпыу. См. **Сарпыу доғаһы.**

Сарпыу әпсене. Заговор от Сарпыу.

– *Ни булған?/ – Сарпыу булған./ Шуны имләйем./ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10./ Бер – белекһез булһын,/ Ике, өс – ошон, китһен,/ Дүрт, биш – бизһен, китһен,/ Алты, ете – елгә, кузга,/ Һигез, тугыз – туң тупракка,/ Ун – уңға./ Имләп кайтмаһаң,/ Миңә оят,/ Имләп кайтһаң,/ Һиңә оят./ Тфү, тфү, тфү./ Минең телем түгел,/ Ғәйшә, Фатима теле,/ Тфү, тфү, тфү./ Име-томо шул булһын!* (БИТК). –

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10./ Один – пусть будет без памяти,/ Два, три – пусть, улетит, уходит,/ Четыре, пять – пусть отвадится, уйдет,/ Шесть, семь – на ветер, на горящие угли,/ Восемь, девять – в мерзлую землю,/ Десять – направо./ Если от заговора не уйдешь,/ Тебе позор./ Если от заговора уйдешь,/ Мне позор./ Тьфу, тьфу, тьфу./ Это не мой язык (молитва),/ Язык Гайши, Фатимы,/ Тьфу, тьфу, тьфу./ Пусть это будет лечением!

Сарсык. Дух болезни грудных детей. Слово восходит к корню *сар-*, общему с корнем слов *sarpi, sarpili*.

Сарсык булыу. Приступ плача у новорожденных детей, вызываемого духом *Сарсык*. *Бала артка тартышып илаһа, сарсык булған тип өшкөртәләр* (БМ). – Если младенец плачет, откидываясь назад, значит, его задел дух *Сарсык*, и ребенка заговаривают нашептыванием, сдуванием.

Сарык I (среднеурал.). Овца. *Яуын теләргә кара сарык суйырга кәрәк корбанга, әгәр яуын нык йонсотса, ак сарык суялар* (СФ). – В обряде Вызывание дождя приносят в жертву черного барана, при затяжных дождях – белого барана. Слово восходит к общетюркскому слову *сар*. См. **Һарык.**

Сарык. II Старинная обувь из шерсти, являющаяся частью одежды невесты и имеющая продуцирующую силу. Слово связано с древнетюркским *сарық* ‘чарыки (обувь)’.

Сарымсак. См. **Һарымсак.**

Сат. Перекресток, развилина; в мифологии опасное место, место, куда изгоняются злые духи. *Ауырыузы сапкан миндекте ете юл сатына ыргытһаң, ауырыу китә, тизәр.* – Говорят, если веник, которым парили больного, выбросить на перекресток семи дорог, болезнь уходит. Слово восходит к общетюркскому *çat* ‘развилина (реки)’, ‘перекресток’.

Саталы агас. Развилитое дерево; в мифологии является основной фетишей.

Саталы таяк. Палка из ветвистого дерева; атрибут сватающего человека. *Яусылап ир кеше килә. Ул саталы таяк тотоп килә* (ҺҺФ). – Сватать девушку идет мужчина. При этом в руке он держит палку из ветвистого дерева.

Саталы һәнәк. Вилы с развилинами; имеют отгонную силу. *Ете саталы һәнәк булган ергә ен-шайтан килмәй* (Ш.Сафин). – На то место, где есть вилы с семью развилинами, нечистая сила не приходит.

Сатан. Хромой; в мифологии, как любое ущербное лицо, опасен для беременных и новорожденных. *Ауырлы катынга сатан, һужыр, сулак кешеләргә карарга ярамай, балаһы зәғиф була* (БИТК). – Беременной женщине нельзя смотреть на хромым, слепым, безруким людей, ее ребенок будет калекой. Слово восходит к общетюркскому *çatan* ‘хромой’ от корня *çat*.

Саташыу. (куб.) Бредить. *Бәгән саташып йоктаным, урын насар булды* (М. Мансурова). – Сегодня всю ночь кошмары мучили, место оказалось плохое. Возможно, слово связано с древним *yat* ‘колдовать’, ‘заклинать’. См. **Һаташыу**.

Сатлы артыш. Раскидистый можжевельник; мифологизированное растение, имеющее отгонную силу. *Бесәндә кыуыш ауызына саталы артыш кыялар ине, шайтан килмәһен тип.* – Во время сенокоса, чтобы нечистая сила не подходила, вход в шалаш делали из раскидистого можжевельника.

Сатлы юл. Развилитая дорога; опасное место, место отгона нечистой силы. *Ерзән тейенгән ауырыузарзы сатлы юлга һалалар.* – Духов болезней, приставших от земли, изгоняют на развилитую дорогу.

Сатлык. Перекресток. *Юл сатлығы* ‘перекресток дороги’, *йылга сатлығы* – развилина рек. См. **Сат**.

Сауга. Подарок, дар охотника, возвращающегося с охоты, первому встречному; ритуальное действие, направленное на проецирование удачной охоты в будущем. *Атып алган аңынан безгә сауга бирмәйме?* (БТһ). – Даст он нам дар по случаю своей удачной охоты? Возможно, слово восходит к древнетюркскому *çav* ‘молва’, ‘слава’, ‘известие’.

Сауыл. Одинокая большая береза; мифологизированное растение, место обитания нечистой силы. *Бейек кенә сауыл башында ак карсыга микән кагынган* (БТҺ). – На верхушке одинокой березы не белый ли ястреб взмахивал крылом.

Сахир. Ворожея.

Саян. Скорпион; мифологизированное насекомое нижнего мира, воды; имеет отрицательную семантику. *Йылан-саян* – разные ядовитые змеи (собираемые назв.). Слово восходит к древнетюркскому *śajan* ‘скорпион’.

Себен. Муха; мифологизированное насекомое, являющееся душой мертвеца или бесом. *Кеше үлгәс, уның йәне себен булып осоп китә икән* (БМ). – После того как человек умирает, оказывается, его душа улетает в виде мухи. В мифологии мухи – слуги шайтана. Возможно, слово восходит к общетюркскому корню *śip-śeb*, от которого происходит и древнетюркское название мухи, комара *śibin, śiün*.

Себеш. Цыпленок; мифологизированное животное, используемое в магической медицине. *Ерзән тейенгән ауырыуға атап себеш һуып канын һөрткәндәр* (Н. Көсөкбаева). – При болезнях, пришедших от земли, резали цыпленка, посвятив больному, и кровью цыпленка обмазывали больного. Возможно, слово имеет отношение к древнетюркскому *śerīš* ‘шестимесячный козленок’.

Себеш к...те сығыу. Появление чирья, фурункула. *Тәнгә шешек сыкһа, себеш күтен шешеккә төртөп алып, себеш күте булган, себеш күте сыккан, стенага, ботакка! – тип имләгәндәр.* – Если на теле появлялся чирей, заговаривали, тыкая в чирей попкой цыпленка со словами: чирей случился, чирей выскочил, в стену, на ветку!

Сейгүз. (сакмар) Бука. *Безең якта баланы Сейгүз килә, тип куркыталар ине.* В наших краях ребенка пугали так: Сейгуз (бука) идет! См. **Бапак**.

Сей йомортка. Сырое яйцо; в мифологии средство колдовства, порчи. *Кара төндә имсе сей йомортка алып шуны тишә лә эсенә бер тинлек акса, тутыккан тимер, казак, кош тырнагын төшөрә, шунан ауырыу тираләй йөрөтөп берәй күлдәгенә урап сокорга, күлгә, сүплеккә йә агын һыуға һала* (БМ). – В полночь знахарка берет сырое яйцо, делает на нем отверстие и опускает внутрь яйца копеечную монету, кусок ржавого железа, гвоздь, коготь птицы и водит этим яйцом вокруг больного, затем, завернув яйцо в рубашку больного, уносит и выбрасывает в яму, озеро, на мусорную свалку или в реку.

Селек. Чилига; в мифологии место обитания злых сил.

Селлә бабай. Дух погоды.

Селтэр (бурз., дем., ик-сакм.). Нагрудник. *Еңгә кызга селтэр хала, хамаклап теләк теләй* (БХИ. Т. 1). – Сноха с благопожеланиями надевает невесте нагрудник. См. **Яга**.

Селәүсен. Дождевой червь; мифологизированное насекомое. *Селәүсенде үлтерһәң королок була*. – Нельзя убивать дождевого червя, иначе засуха будет. Слово восходит к древнему *çilen* ‘намотать’, ‘смачиваться’.

Селәүсен теле. Язык дождевого червя. *Шайтан теймәһен, кеше һүзе үтмәһен тип селәүсен, йылан телен тартып алып бетеү итеп таккандар* (СФ). – От нечистой силы, от сплетен носили оберег из языка дождевого червя, змеи.

Сеңләү. Обрядовый плач-причитание невесты перед отъездом из дома родителей. *Арбага ултыртыр алдынан, кыз арба тирәләй өс рәт әйләнеп, агаһына сеңләй*:

Ултырзым да урам уртаһы, / Фәрештәләрзең канаты. / Ултырма ла, агасай, ултыртма, / Ят кешеләрзең арбаһы! (БХИ. Т. 1). –

Перед тем как покинуть отчий дом, девушка три раза обходит телегу и плачет-причитает своему брату так:

Сижу вот посреди улицы, / Как на крыльях ангелов. / Да не садись ты в телегу, / Братец, не садись, / Это же чужая телега!

Слово *сеңләү* связано с древнетюркским *siñila* ‘выть’.

Сең һамактары. Сенляу, причитание. *Минең үтенесем буйынса, Миңлеямал апай сең һөйләй* (БТһ). – По моей просьбе Минлиямал апай исполняет мне причитание. См. **Сеңләү**.

Сепрәк. Тряпка; мифологизированный предмет, предмет подаяния, предмет заговаривания болезней. *Ауырыу китһен тип агын һыуга сепрәк халалар*. – Чтобы болезнь ушла, в реку бросают тряпки; – *Донъялыкта хәйерзе сепрәктән бирергә кушалар* (БФ). – При земной жизни надо давать тряпичное подаяние. Слово восходит в общетюркскому *çör* ‘осадок, мусор’.

Сепрәк төртөү. Магический способ отгона лишая. *Кысыу йәки тимрәүзе сепрәккә дога укып төртөп алгас ергә төртәләр ауырыу китә тип*. – Прочитав молитву на тряпку, тычут ею сначала в лишай, затем в землю, чтобы изгнать болезнь в землю.

Сепрәк яндырыу. Магический способ изнания *Осок*, досл. сжигание тряпки. *Осок булла, ете төрлө сепрәк яндырып ескәткәндәр, баш осонан әйләндереп таилагандар* (БИТК). – При заболевании от воздействия нечистой силы больному давали нюхать дым от семи разных тряпок, затем, покрутив над головой больного, тряпки выбрасывали.

Серәкэй. Комар; опасное, вредоносное насекомое. Слово связано с древнетюркским звукоподражательным корнем *çi~çe*.

Сеүэтэ. Чаша; ритуальный предмет, участвующий в свадебном и родинном обряде башкир. *Кейәу сеүэтәһе* – чаша жениха.

Сиған. Цыган; название народа, обладающего, по представлениям башкир, колдовскими способностями. *Сиган катындары күз бәйләй, тизәр.* – Говорят, цыганки гипнотизируют. Возможно, связано с древнетюркским *сйуај* ‘бедный’, ‘неимущий’.

Сик. Граница, предел; в мифологии граница освоенного и неосвоенного мира. *Ер сиге* – у черта на куличках, *сиктән сығыу* – выйти за рамки. Слово восходит к общетюркскому *шек* ‘край’, ‘граница’, ‘предел’.

Сик тартыу. Проведение границы. *Яланда йоклаганда баш осона сыбырткы, эйәр-өпсөн һалып, сик тартып йоклай инек* (Ғ. Юлдашев). – В лесу, на поляне мы спали, положив над изголовьем кнут или что-нибудь из лошадиной упряжи, так проводили границу.

Сикәгә һуғыу. Пощечина; магический способ отгона духа болезни ячменя на глаз. *Арпа сыкһа, «Арпа, мәмеш, мә күкеш!» тип ауырыузың сикәһенә һужһаң, арпа бөтә, тизәр* (М. Абдуллина). – Говорят, ячмень на глазу проходит, если больному дать пощечину со словами: «Ячмень, мамаш, на кукиш!».

Сикак. Икота, дух икоты. *Сикак тотһа, урлаган эйбереңдең исемен әйтергә кәрәк.* – Если мучит икота, надо произнести название того предмета, что украл. Возможно, слово связано с древнетюркским *сеһек* ‘корь’.

Сикак тотоу. Икать; досл. схватывание духа икоты. *Сикак тотһа, ете йотом һыу эсерәләр доға укып.* – Если схватил дух икоты, надо напоить семью глотками заговоренной воды.

Сикан. Чирей; дух болезни. *Сикан – ул башһыҙ, эренле шешек* (БИТК). – Чирей – это гнойная болячка без головки. *Сиканды кара эттән ялатып имләйзәр ине* (ҺҺФ). – При заговаривании чирья давали облизать чирей черной собаке. Возможно, слово имеет отношение к древнетюркскому *секек* ‘корь’.

Сикан доғаһы. См. **Сикан әпсене.**

Сикан имләү. Заговаривание чирьев. Магический способ лечения чирьев. *Сиканды имләгәндә доға укып өстөнә бысак менән әүернә эшләйзәр һәм тимергә ете тапкыр һуғалар* (БИТК). – При заговаривании чирья ножом на болячке чертят крест и семь раз стучат по железу.

Сикан сығыу. Появление чирья. *Сикан сыкһа, уны тиз генә осло нәмә (бысак, энә) менән кәртәләп алалар* (БИТК). – Если выскочил чирей, надо быстренько огородить его острым предметом (ножом, иголкой).

Сикан әпсене. Заговор чирьев.

Бисмиллахи́р-рахма́нир-рахим, / Тимергә китһен ауырыу, тимергә, / Был шешектәр бөтһөн, китһен, / Был сикандар бөтһөн, китһен, / Өс көндән дә калмаһын! (З. Ниғмәтуллина). –

Бисмиллахи́р-рахма́нир-рахим, / Пусть болезнь уходит в железо, в железо, / Пусть эти болячки пройду́р, исче́знут, / Пусть эти чирьи пройду́т, исче́знут, / Чтоб и трех дней не прошло!

Силсә. Сифилис, туберкулез шейных желез. *Силсә төрзө ергә сыга, һыузынып тик тора* (Ғ. Хисаметдинова). – Чесотка появляется в разных местах, болячки всегда влажные.

Силәк. Ведро; мифологизированный предмет, проецирующий будущее. *Силәгең сайтылмаһын, котаймашһың.* – Воду в ведре не расплескивай, неудачницей будешь. *Икмәк силәген аяк аштында йөрөтөргә ярамай, иген уңмай.* – Ведро для опары нельзя ставить под ноги, урожая не будет.

Синегеү. Болеть от сглаза.

Синектереү. Сглазить. *Баланы синектереү* – сглазить ребенка.

Синке булыу (сред.). Заболеть цингой.

Син һизәп. Китайская пуговица; использовалась в магическом лечении оспы. *Сәсәк ауырыуынан һуң күз һуқыраймаһын өсөн, син һизәп кырындыһын һалғандар* (БИТК). – Чтобы после оспы больной не ослеп, ему в глаза насыпали оскребок китайской пуговицы.

Сиңерткә. Кузнечик; мифологизированное насекомое, соотносимое с медведем – *айыу сиңерткәһе. Өй сиңерткәһен магик юл менән генә өйзән кыуып була.* – От домашнего кузнечика можно избавиться только магическим путем.

Сипсекүтән (кизил, мias.). Бука. *Балдарзы сипсекүтәндән куркыта инек.* – Детей мы пугали букой. См. **Бапак**.

Сипсы. Щипцы. Предмет, имеющий отгонную силу. *Борсак яуһа ишек асып сипсы, тәртешкә таилайзар.* – Чтобы остановить град, на улицу надо выбросить щипцы для углей, кочергу. Слово восходит к русскому щипцы. См. **Жысқыс**.

Сир. Болезнь, ее дух. *Сир йә эт, йә кош булып сыйылдап, сутылдап эргәгә килә* (БМ). – Дух болезни к человеку подходит, поскуливая, как собака, или щечбеча, как птица. Возможно слово восходит к общетюркскому *şer* ‘болезнь’, ‘рана’, ‘запор’.

Сир ағызыу. Способ избавления от болезни. *Яз көннө ташкында йә сук, йә яулык менән сиреңне ағызып ебәрәсең. Сьу күтәрә ул* (БФ). – Во время половодья отправляешь свою болезнь: бросаешь в воду кисть или платок. Вода примет.

Сиргөпөш (иргиз.). Рахит. *Балаһы сиргөпөш булган* (БҺһ. Т. 3). – Ее ребенок заболел рахитом. См. **Етейән**.

Сир ебәреу. Избавление от болезни с помощью магии. *Элек сир ебәреу өсөн матур курсак эшләп ташлагандар* (К. Фәйзрахманова). – Раньше, чтобы изгнать болезнь, делали красивую куклу и выбрасывали.

Сир-зәхмәт кыуыу. Магический способ изгнания духов болезней. *Ауыл тирәләй картлар йөрөй ине сир-зәхмәт кыуып* (БФ). – Раньше старики изгоняли духов болезней, обходя вокруг деревни.

Сират күпере. Мост через Чистилище. *Сәстән нәзек, кылыстан үткер күпер.* – Мост, тоньше волоса, острее сабли.

Сиртмә. Рожь, дух рожки. *Сиртмә булһа бысакты өс тапқыр шешкән урынга төртәләр һәм сир ергә күшен өсөн бысакты ергә һуғып алалар* (БИТК). – При заговаривании рожки тычут ножом в болячку и, чтобы болезнь перешла в землю, ножом касаются земли.

Сиртмә доғаһы. См. **Сиртмә әпсене.**

Сиртмә сыйыу. Магический способ лечения рожки. *Сиртмә булһа, бысак менән шешекте сыйып имләгәндәр* (БИТК). – Рожку заговаривали, прочерчивая болячку ножом.

Сиртмә әпсене. Заговор рожки. *Ни сыям? Сиртмә сыям* (БИТК). – Что черчу? Рожку очерчиваю.

Сирхау язылтыу. Заговаривание болезни. Магический способ лечения болезней. *Ул бик укымышлы ине. Ул көрһән аса, өшкөрә, сирхау язылта ине* (ҺҺФ). – Он был очень знающим человеком. Предсказывал по Корану, нашептывал, заговаривал болезни.

Сит. Край, окраина; в мифологии неосвоенная территория. Слово восходит к общетюркскому корню *сәк-сәт (çit)* ‘край’, ‘ограждение’.

Сит һыу. Незнакомая опасная вода. *Сит сыуға барғанда тәңкә салалар. Риза булсын тип* (БФ). – Когда берут воду в незнакомом источнике, в воду бросают монету, чтобы задобрить духа воды.

Ситән. Плетень; огороженное место, ограждение. В мифологии освоенная безопасная территория.

Сихыр. Волшебство, колдовство, порча. *Сихыр белеу* – знать секреты колдовства. – Слово имеет арабское происхождение.

Сихыр-зәхмәт. Болезни от нечистой силы и колдовства. *Сихыр-зәхмәттән өшкөрөү* – нашептывать от колдовства и болезней.

Сихыр кағылыу. Подвергнуться порче. *Сихырга ышанмаган кешегә сихыр кағылмай.* – Кто не верит в порчу, того порча не берет.

Сихырлы. Заколдованный. *Сихырлы әйберзе кешенең мөндәрәһә теген қуялар.* – Заколдованный предмет зашивают в подушку того, кого хотят извести порчей.

Сихырлап биреу. Дать, заговорив что-либо. *Сихырлап бирелгән әйбер.* – Заговоренная вещь.

Сихырлатыу. Заколдовать, испортить.

Сихырлау. Заколдовать, испортить колдовством. *Йосопов Миңлегулжаны сихырлагандар. Бер укымышлы бабайга алып барып сихыр кайтарткандар* (ҺҺФ). – Юсупова Миннигужу заколдовали. Один знающий мулла отвел его порчу тому, кто наслал.

Сихырсы. Колдун, чародей. *Сихырсы үлһә, уның убыр йәне ерзә калмаһын өсөн үксәһенә энә казайзар* (БХИ. Т. 1). – Когда умирает колдун, чтобы его душа-вампира не осталась на земле, ему в пятку втыкают иглу.

Сихырсы карсык (фольк.). Старушка-колдунья.

Сихырсы әбей (фольк.). Колдунья. *Сихырсы әбей эште көйләргә вәгәзә биреп теге балаларзы эзләп китә* (СФ). – Колдунья, пообещав поправить дело, отправляется на поиски тех детей. См. **Сихырсы**.

Сихырсылык. Колдовство. *Сихырсылык менән булышыу* – заниматься колдовством.

Сокор. Яма, ров; в мифологии опасное место; место, куда выбрасывают заколдованные предметы, вещи. *Төштә сокорга төшһән, ауырыйың.* – Если во сне упал в яму, заболеешь; *Ауырыузы осок сокорона алып барып таушлайзар.* – Предметы, которые используют при заговаривании болезни, выбрасывают в яму. Слово восходит к древнетюркскому *сйуур~сйуурдан* ‘обрыв’, ‘пропасть’.

Солок әйәһе. Табуированное название медведя; *досл.* хозяин, дух борти. Слово *солок*, по-видимому, связано с древнетюркским *солог* ‘семейство’.

Соңғолок (среднеурал.). Послед. *Катын соңғологон таза сабатага салып багана башына кыялар, коштар ашасын, тип* (СФ). – Послед кладут в чистую лапоть и ставят на столб, чтобы съели птицы. Реликт выставления трупа птицам. Слово восходит к общетюркскому *суһ~соһ* ‘после’, ‘затем’. См. **Һуңғылык**.

Сөбхи баба (танып.). Дух скота. *Малларны япкас, шушы доганы укып керергә кирәк: Раббым Аллаһ, Хөппи Хужа, Зәңки баба, Сөбхи баба, үзең сакла* (БФ). – Когда скот закрывают в хлев, надо читать эту молитву: Всевышний Аллах, Хуппи Хужа, Занки баба, Субхи баба, спаси и сохрани.

Сөгөн түңкәреү (куб.). Опрокидывание чугуна; магический способ вызывания дождя. *Ямгыр яумаһа һыуга сөгөн түңкәреү йолаһы бар.* – Если долго нет дождей, проводят обряд опрокидывания чугуна в воду (в реку).

Сөй. Гвоздь; как любое металлическое изделие, используется как отгонное и обережное средство. *Тел-теш башһа, еп үлсәп алып, шуны кырккылап, ергә сөй менән казып кыяһың. Шунан тел-теш туктай.* – Если одолели сплетни, пересуды, берешь длинную нитку, изрезав ее, вбиваешь вместе с гвоздем в землю. После этого сплетни прекращаются. Возможно, слово связано с древнетюркским *сәо* ‘бить’.

Сөйдөргөс (среднеурал.). Приворот. *Сайран торган сандугастан суң селкенең торган сыбык сөйдөргөс була* (СФ). – Ветка, на которой только что пел соловей, является приворотным средством. В основе слова лежит древнетюркский корень *seb~sev* ‘любить’. См. **Һөйзөргөс**.

Сөй кагыу. Магический способ избавления от духов болезней; *досл.* вбивание гвоздя. *Ауырыузың кейемен ергә сөй, ук-һоңғо менән қазаузы сөй кагыу тизәр.* – При заговаривании одежду больного надо прибить к земле гвоздем, копьем или стрелой, это и называют *сөй кагыу* (*досл.* забить гвоздь).

Сөй ташы. Камень, взятый из-под сосны или лиственницы; имеет магическую силу воздействия на погоду; *досл.* гвоздевой камень. *Көн озақ йонсоу булһа, сөй ташын есе Хозайға етһен тип, қазанға һалып қайнатқандар* (БИТК). – При затяжных дождях камень, взятый из-под сосны, кипятили в котле, чтобы его запах дошел до Худая.

Сөйәл. Бородавка; по представлениям башкир, появляется от действия нечистой силы, поэтому существует множество способов магического лечения. *Сөйәл сықһа, уны агас ботағы менән төртөп имләйзәр, имләгәндә ошо һамақты әйтәләр:* «Сөйәл сөрөккә сықһын, сөрөк дүңгәккә сықһын!» (БИТК). – Бородавку заговаривают, тыкая в нее веткой, при этом произносят этот заговор: «Пусть бородавка появится на гнилушке, а гнилушка пусть появится на кочке!» Слово связано с древнетюркским *sügül~sigil* ‘бородавка’.

Сөйәл имләү. Магический способ лечения бородавки; *досл.* заговаривание бородавки. *Сөйәлдә айға күрһәтеп:* «Ай, қайза һинең тәтәйең, бына миңең тәтәйем!» *тип имләгәндәр.* – Бородавку заговаривали так: показывали ее луне и произносили: «Луна, где твоя игрушка, вот моя игрушка!»

Сөләймән. Дух воды, водяной. *Һыу атаһы Сөләймән* (из загов.). – Отец воды Сулейман.

Сөләймән бабай (иргиз). Дух домашней птицы. *Қазарзы ултыртқанда, Сөләймән бабай рухына хәйер бирәбез* (М. Даһиева). – Когда гусынь усаживаем выводить гусят, подаем милостыню во имя Сулейман бабая.

Сөләймән мөһөрө. Водное растение, являющееся в мифологии цветком водяного.

Сөләймән пәйгәмбәр. Пророк Сулейман; из мусульманской мифологии.

Сөмбөлә. Обрядовый праздник, посвященный божеству осени – *Сөмбөлә*; символизирует изобилие, благодарность за урожай, процедирует большой урожай на будущий год. *Көз яқынлашқас, кешеләр Сөмбөлә байрамына әзерләнә башлаган* (БХИ. Т. 1). –

С приближением осени люди начинают готовиться к празднику *Сәмбөлә*. Слово имеет арабское происхождение.

Сөннәт. Обряд обрезания; восходит к обрядам инициации мальчиков. *Сөннәтһез иргә мал салырға ярамай* (БФ). – Необрезанному мужчине нельзя резать скотину.

Сөннәт бабай (сренеурал.). Мужчина, совершающий обрезание. *Сөннәт бабай ир баланы сөннәткә ултырта* (СФ). – Суннат бабай совершает обрезание. См. **Баба**.

Сөннәт доғаны. Молитва обрезания.

Кафыр инең – мосолман булдың,/ Айғыр инең – ат булдың./ Аллаһу әкбәр! (ҺҺФ). –

Был неверным – стал мусульманином,/ Был жеребцом – стал коном./ Аллаһу акбар! См. **Сөннәт әпсене**.

Сөннәт икмәге. Ритуальный хлеб и другие продукты, приносимые на пиршество по случаю обрезания. *Сөннәт икмәге – ул килтерелгән күстәнәстәр* (БФ). – Все гостинцы, принесенные по случаю обряда обрезания, называются хлеб суннат.

Сөннәт туйы. Пиршество по случаю проведения обрезания. *Сөннәт туйы яз көнө баланы сөннәткә ултырткас үткәрелә* (БФ). – Весной после обряда обрезания проводят пиршество.

Сөннәтсе. Мужчина, совершающий обряд обрезания. *Һәр сөннәтсенең үзе генә белгән им-томы булган.* – У каждого совершающего обрезание были свои, известные только ему заговоры. См. **Баба**.

Сөннәт әпсене. Заговор обрезания.

Илама, балам, илама,/ Илама, улым, илама,/ Мин һиңә яңы ыштан тегәм,/ Уны кызылга буяйым,/ Уга кыззар күзе төшһөн,/ Йөрәктәре янып бөтһөн (БИТК). –

Не плачь, деточка, не плачь,/ Не плачь, сынок, не плачь,/ Я шью тебе новые штанишки,/ В красный цвет их крашу,/ Пусть девушки на них засматриваются/ И сердца у них сгорят.

Сөннәткә биреү. Совершить обряд обрезания.

Сөннәткә ултыртыу. Совершить обрезание. *Ир бала тыугас, элек етенсе көнөндә сөннәткә ултырткандар* (БИТК). – Раньше новорожденному мальчику на седьмой день проводили обрезание. См. **Сөннәткә биреү**.

Сөннәтле тыуыу. Рождение с обрезанием. *Кайһы бер малай сөннәтле булып тыуыр, уллар изге була* (М.Байзанова). – Иногда мальчик рождается с обрезанием, такие дети святые.

Сөңкә ултыртыу. Сажание пиалы; магический способ лечения сердца с помощью опрокидывания пиалы на больное место.

Сөрөнтө буткасы (танып.). Обрядовая еда, связанная с пахотой. *Сәсеүгә төшкәндә сөрөнтө буткасы пешерәләр ий* (БФ). – Перед началом весенней пахоты готовили обрядовую еду.

Сөсө ауырыуы. Волчанка, дух волчанки.

Сөсө ашағыр. Зложелание. Чтоб тебя волчанка съела.

Сөсө төшөү. Заболеть волчанкой; *досл.* опускание, попадание волчанки.

Суан сакал (танып.). Дух воды. *Кояш байыгас һыу алганда: «Суан сакал, сыуга килдем, миңә сыу бир», – тип әйтергә кәрәк* (М. Әхмәтйәнова). – После захода солнца воду надо набирать со словами: «Холодная борода, я пришла за водой, дай мне воды».

Сук. Кисть, бахрома; в мифологии связана с бережной функцией. Выполняет и умиловительную функцию. *Яз етһә урманга, тауга барып агаска иштәлеккә тип сук бәйләй инек* (Ғ. Абдрахманова). – Весной мы в лесу или на горе привязывали к дереву кисти на память. *Малга күз теймәһен тип сепрәктән сук бәйләйзәр.* – От сглаза на домашних животных навешивали кисточки из тряпок. Слово связано с древнетюркским *сйу* ‘завязывать’.

Сук бәйләү. Завязывание кисти в родинном обряде для умиловления духа бани. *Йәш баланы мунсага алып барганда эләүкәгә сук бәйләйзәр ине элек.* – Когда новорожденного купали в бане, на полок привязывали кисточку.

Сук муйыл. Черемуха с обильными гроздьями плодов; символ изобилия, избранности, освященности свыше.

Сук тағыу. Пришивание кисти; магический способ профилактики сглаза. *Балага күззән тупыйына, яурын башына, түшенә төрлө сук тагалар ине* (СФ). – От сглаза ребенку на шапку, плечи, грудь пришивали разноцветные кисточки.

Сук тирәк. Ветвистый тополь; в башкирской мифологии дерево судьбы.

Сукбау. Веревка с шелковыми кистями; раздавала невеста детям; символ непрерывности жизни. *Килен бәләкәй кәйнештәргә сукбау тарата.* – Невеста младшим братьям жениха раздает веревки с шелковыми кистями.

Суклы бау. См. Сукбау.

Суклы кайын. Ветвистая береза; дерево судьбы. *Суклы кайында сепрәк, таҫма, шәл сәсәге тагалар* (Р. Әбделгәниева). – На ветвистую березу навешивают тряпки, ленты, кисти, бахрому.

Сулпан. См. Сулпан йондозо.

Сулпан йондозо. Венера; мифологизированное небесное тело. С ней связано много примет и запретов. *Сулпан йондозо югалып торһа, һугыш сыга.* – Если на небе на время исчезает Венера,

начнется война. Слово восходит к общетюркскому *çolpan-çolbon* ‘утренняя звезда’.

Сулпы. Накосник; в мифологии оберег, звон монет отпугивает нечистую силу. *Козагыйзар сулпылы кашмаузарын кейеп алды* (БТх. Т. 2). – Свахи надели накосники, украшенные монетами.

Сур. Горе, беда. Возможно, слово восходит к древнетюркскому *çoyı* ‘спор’, ‘распря’, ‘скандал’.

Сур булыу. Обернуться бедой.

Сур өргән вакыт. Время перед концом света.

Сура. Личное имя, связанное с тотемизмом. Ср.: *sura* – *çoro* ‘волк’; реликт тотемизма.

Суртан. Щука; тотемная рыба. *Башкорттарза суртан араһы бар.* У башкир есть родовая группа *суртан*. *Күктә Сулпан булыузан, ерзә суртан булыу артык* (посл.). – Чем сиять Сулпаном (звездой) в холодном небе, лучше плавать щукой в воде. Слово восходит к древнетюркскому *çur*.

Суртан теше. Зуб щуки; используется в магии. *Суртан үзе үлһә лә теше үлмәй* (погов.). – Хотя щука и умирает, ее зуб не умирает.

Суска йылы. Год свињи; одно из животных, у которого есть свой год. *Был йылда йәй ямғыр булып, иген-ашылык күп булыр* (БХИ. Т. 1). – В Год свињи дождей будет достаточно, урожай будет богатым.

Сүкеш. Молот, молоток. Как металлический предмет, используется в отгонной магии.

Сүлмәк ултыртыу. Магический способ лечения бесплодия с помощью горшка; *досл.* сажание горшка.

Сүлтерин. Имя жены джина. *Инәйзәр һөйләй ине: «Таш егенән ендең карты кыскыра ти: «Сүлтерин, кайт, Ак бүрең илай!»* (ЙФ). – Старики вспоминали: «Из щели камня, говорили, старый черт кричал: «Султерин, вернись, твой Белый волк плачет!»

Сүмес. Ковш; сакральный предмет, в мифологии тюркских народов является атрибутом мироустройства.

Сүп I. Сор, мусор; в мифологии место скопления нечистой силы. Слово восходит к общетюркскому *çör* ‘осадок’, ‘мусор’.

Сүп II (миас., ай.). Послед. *Һыйырзың сүбен теләһә кайза та-штаһаң, икенсе йыл һыйыр тыу кала* – Нельзя послед коровы бросать куда попало, иначе на следующий год корова останется яловой. См. **Сыуын**.

Сүплек. Мусор. *Сүплеккә баһырға ярамай, ауырыу йогор* – Нельзя наступать на мусорную кучу, болезнь пристанет. См. **Сүп I**.

Сүрәкә (средн.). См. **Кәрлә**.

Сүрәт. Вид, облик, душа. *Йуха йылан кыз сүрәтенә лә кереп йөрөй тей* (БҺн. Т. 1). – Говорят, змея-оборотень Юха может ходить

и в облике девушки. Слово восходит к *süret* ‘вид’, ‘образ’, ‘изображение’.

Сыбар ныйыр (арг.). См. **Жамка**.

Сыбырткы. Кнут; мифологизированный предмет, имеет обережную и отгонную силу; используется в свадебном, родинном обрядах. *Кырза ятырга тура килһә, түңәрәтәп сыбырткы, эйәр, йүгән һалалар, йылан, ен-шайтан килмәй*. – Если в лесу, на поле приходится прилечь, от змей, нечистой силы надо вокруг себя положить кнут, уздечку, седло. Возможно, слово восходит к древнетюркскому корню *сар* ‘хлестать’, ‘стегать’ и слову *çibirt* ‘бить’, ‘хлестать’.

Сыбырткы ашы. Ритуальная еда, связанная с последним днем свадьбы; досл. мясо кнута. *Йыйындың һуңғы көнөндә сыбырткы ашы ашаталар ине*. – В последний день свадьбы угощали ритуальной едой *сыбырткы ашы*.

Сығанак. Родник; в мифологии вход в нижний мир; место сближения среднего и нижнего миров.

Сыгыр уты. Огонь, полученный трением и используемый для очищения от нечистой силы и болезней. *Ауырыузан котолоу өсөн сыгыр уты сыгарып бәтә ауылға тараткандар* (З. Вәлиев). – Во время эпидемий, чтобы избавиться от болезни, добывали очистительный огонь (кресалом) и раздавали всей деревне.

Сызыу. Магический способ лечения лишая и других кожных болезней очерчиванием. *Тире ауырыузарын сызып имдәйзәр* (Г. Вәлиева). – Кожные болезни заговаривают очерчиванием. Слово восходит к общетюркскому *çiz* ‘чертить’, ‘проводить линии’.

Сыйырсык. Скворец; священная, тотемная птица. *Сыйырсықты үлтерһәң, зыялһанаң*. – Если убьешь скворца, к тебе придут несчастья.

Сыйыу (ялан-карай.). См. **Сызыу**.

Сымылдык. Занавес, полог. *Сәңгелдәк сымылдыгы* – полог люльки; *сымылдык асыу* – открыть полог. См. **Шаршау**.

Сынаяк асты. Блюдец; мифологизированный предмет, применяемый при лечении грыжи. *Бүсәр булһа, сынаяк астына доға язып шуға һыу койоп эсераләр* (З. Вәлиуллина). – При грыже на блюдец пишут молитву, затем туда наливают воду и дают пить больному.

Сыныйра I. Опухоль у лошади, возникшая от воздействия нечистой силы.

Сыныйра II. Гнойная опухоль у людей. *Сыныйра менән ауырыған кешенең тәне быскылдап кабарып тора. Был ауырыузы гәрләндереп имләйзәр* (БИТК). – Тело заболевшего болезнью *сыныйра* бывает набухшим, болячки хлюпают. Эту болезнь заговаривают оскорблением духа болезни.

Сыныйра булыу. См. **Сыныйра төртөү**.

Сынйыра имләү. Магический способ лечения гнойной опухоли. *Сынйыраны таз менән төкөштөрөп имләйзәр.* – При заговаривании больного *сынйыра* его заставляют бодаться с паршивым.

Сынйыра төртгөү. Заболеть болезнью *сынйыра*; *досл.* толкание *сынйыра*. *Ерән атты сынйыра төрткән.* – У рыжей лошади появилась гнойная опухоль.

Сыра. Лучина; как часть огня, выполняет очищающую функцию. *Буш өйзө сыра ягып тазарталар.* – Пустовавший дом очищают дымом от лучины. Слово восходит к общетюркскому *jar* ‘рассекать’; *й-с.*

Сырай. Лик, лицо. Восходит к персидскому *чэһра* ‘лицо’ (Р. Ахмедьянов). В то же время возможно тюркское соответствие *с-й* (*сырай-йөз* ‘лицо’).

Сырай китеү. Измениться в лице; *досл.* уход души. *Сырайзы һытыу* – нахмуриться; *сырайһыз* – хмурый; *сыр/сур/сүр* – душа.

Сырхау. Болезнь, дух болезни.

Сырхау кағылыу. См. **Ауырыу кағылыу.**

Сырхау тейеү. См. **Ауырыу тейеү.**

Сырхау төс. Болезненный вид.

Сырхуат. Рожа; дух болезни, возникшей от воздействия нечистой силы. *Сырхуат буһна, әпсенләп өшкөрәләр.* – При роже больного заговаривают нашептыванием, сдуванием, читая при этом заговор.

Сырхуат йоғоу. Заболеть рожей; *досл.* приставание *сырхуат*.

Сырхуат кағылыу. Прикосновение *сырхуат*.

См. **Сырхуат йоғоу.**

Сыскан. Мышь; мифологизированное животное, имеющее положительную семантику. Имеет свой год. Слово восходит к общетюркскому *сййір* ‘подавать звук’, ‘пищать’, ‘визжать’.

Сыскан йылы. Год мыши; первый год двенадцатилетнего животного цикла. *Сыскан – ун ике йыллык мөсәлде башилап ебәреүсе ул.* *Сыскан йылы – сыскан күп* (БХИ. Т. 1). – Мышь начинает двенадцатилетний цикл. В Год мыши мышей бывает много.

Сытра. Женское украшение из золота и серебра с драгоценным камнем посередине; в мифологии имеет обережную и отгонную силу, как все предметы из металлов.

Сыуак апай. См. **Камка.**

Сыуал. Печь типа камина; выполняет очищающую функцию. Слово связано с древнетюркским *сува* ‘обмазывать’, ‘намазывать (глиной)’.

Сыу үгезе (среднеурал.). Водяной. *Сыу эйәсе ир затынан булса сыу үгезе диләр, катын-кыз затынан булса – сыу эйәсе диләр*

(СФ). – Если Водяной в мужской ипостаси, его называют Водяной бык, если в женской – Хозяйка воды. См. **Һыу эйәһе**.

Сыу юлы. Обряд показа невесте дорогу к источнику. *Кыз сыу юлында буш күнәк күтәрмәй. Сыуга кыз тәңкә йә әпей сала: «Минең өлөшөмдө бир»*, – *дип* (БФ). – Невеста, когда идет за водой, сама пустые ведра не несет. Придя к источнику, она бросает в воду монету или хлеб со словами: «Дай мою долю». См. **Һыу юлы**.

Сыуын. Послед, плацента (у самки животного). Если при отеле коровы бычком плаценту бросить суке, то в следующем году у коровы будет телочка.

Сәғер. См. **Сағыр**.

Сәйхан ямғыры. Первый дождь. *Беренсе ямғырҙы сәйхан ямғыры тип тә атайҙар*. – Первый весенний дождь называют и *сәйхан*. См. **Ләйсән**.

Сәксәк. Чак-чак; ритуальное блюдо, сопровождающее свадебный обряд. *Кейәү сәксәге тип, кейәүзең әсәһе өстәлгә сәксәк куйзы*. – Со словами «чак-чак жениха» мать жениха поставила на стол чак-чак. Возможно, слово состоит из древнетюркских корней *sīq* ‘малый’, ‘незначительный’.

Сәкәлсәй. Баранья бабка; ритуальная кость в девичьих гаданиях о замужестве.

Сәли (среднеурал., гайн.). Колыбель. *Сәлигә салып тир-бәткәннәр уланны* (СФ). – Мальчика качали в колыбели. См. **Бишек**.

Сәллә. Чалма; мифологизированный головной убор. *Йорт эйәһе сәллә кейгән карт булып та күренә*. – Дух двора может показаться в облике старика в чалме.

Сәлпәк (сакм.). Лепешка. *Кыркына кырк сәлпәк бешерәү йолаһы бар*. – Есть обычай на сороковины печь сорок лепешек. См. **Йәймә**.

Сәлсәбил. Райский источник. *Сәлсәбил – олмахтағы шишмә*. – *Сәлсәбил* – это родник в раю.

Сәм. Честолюбие. Реликт олицетворения чувства. *Сәм уятыу* – пробуждать честолюбие. Слово связано с древнетюркским *сат* ‘спор’.

Сәм килеү. Раззадориться; *досл.* приход честолюбия; реликт олицетворения.

Сәм уятыу. Пробудить в ком-либо честолюбиеж *досл.* разбудить честолюбие.

Сәмгә тейеү. Задеть чье-либо честолюбие. Реликт олицетворения.

Сәмреғош (фольк.). Симург; огромная мифическая птица. *Сәмреғош асқы һәм ер өстө донъяһын бәйләй*. – Самрегуш связыва-

ет нижний и средний миры. От древнего *semirgük* ‘симург’, названия мифической птицы.

Сэмре кош. Название народной игры; в нем отразились мифологические представления о птице *сэмре*.

Сэмрэм кош. См. **Сэмрегош.**

Сэмрәү кош. См. **Сэмрегош.**

Сэмрәү. См. **Сэмрегош.**

Сәнселәү. Сдыхать, подыхать.

Сәнселеп киткер. Зложелание. Чтоб ты сдох.

Сәнсеү. Колоть, втыкать; в мифологии данное движение используется в лечебной магии, порче, обезвреживании колдуна – убыр. *Убыр үлһә, зыян килтермәһен тин үксәһенә энә сәнсалар* (БМ). – Когда умирает колдун, чтобы его дух не вредил, вонзают ему в пятки иголку.

Сәнске. Вилка; мифологизированный предмет, имеющий женскую символику. *Сәнске төшһә, катын-кыз килә* (примета). – Если упадет вилка, придет женщина. Слово происходит от общетюркского *sanç* ‘колоть’, ‘вонзать’, ‘втыкать’.

Сәнгелдәк. Колыбель; выполняет обережную функцию, является освоенным миром для ребенка. *Баланы сәнгелдәктән алгас, урынына тимер эйбер, йә Көрһән, йә бетеү һалгандар, ен-шайтан килмәһен тин* (БИТК). – Когда брали ребенка из колыбели, чтобы не подошла нечистая сила, на его место клали железный предмет, Коран или оберег.

Сәнгелдәк бетеүе. Колыбельный оберег. *Сәнгелдәктең дүрт мөйөшөнә бетеү тагалар: йоко бетеүе йәшел, шламау өсөн – кызыл бетеү, акыл, тәүфик бетеүе – ак, һаулык бетеүе – зәңгәр була* (ЙФ). – По четырем углам колыбели привешивали обереги: для хорошего сна – зеленый, чтобы не плакал – красный, чтобы рос благо-разумным – белый, для здоровья – голубой.

Сәнгелдәк йыры. Колыбельная песня; в башкирской народной культуре выполняет функцию, проецирующую судьбу. *Әлли-бәлли итер ул, йоклап кына китер ул. Үсеп кенә китер ул да, батыр егет булыр ул* (БХИ. Т. 1). – Люли-люли, вот уснет. Быстро он вырастет и станет батыром.

Сәнгелдәк урлау. Обряд ритуального похищения колыбели в целях обмана злых духов.

Сәнсек. Трясогузка; птица, имеющая отрицательную семантику. *Тазрәне сәнсек сукып китһә, кеше үлә* (СФ). – Если трясогузка клювом постучит в окно, кто-то умрет.

Сәрмә кағыу. Свадебное угощение, привезенное сватами; символ подарка-отдарка, проецирует благополучную, счастливую семью.

Сәрмә төбө. Подарки, преподнесенные невестой будущей свекрови и старшей родственнице жениха; символ подарка-отдарка за жениха, за место, которое она должна занять в этом доме. *Коза һыйы – ун тәңкә, калган һыйы – йөз тәңкә, сәрмә төбө – мең тәңкә* (БХИ. Т. 1). – Угощение сватъев – десять рублей, то, что осталось – сто рублей, подарки невесты – тысяча рублей.

Сәс. Волос; бессмертная часть тела; с ним рождаются, он продолжает расти и после смерти человека, поэтому волосы являются самой мифологизированной частью тела. С ними связано много обрядов, обычаев, запретов, примет. Волосы являются символом дороги, благополучия, проводником души на том свете. *Сәсте теләһә кайза ташларга ярамай, баш ауырый* – Волосы нельзя бросать где попало, голова будет болеть; *Төшөңдә сәс күрһәң, бәхеткә.* – Видеть во сне волосы – к счастью. Слово восходит к общетюркскому *saç* ‘волосы’.

Сәс ағызыу. Пускать по воде волосы. *Һыу ташканда ауырыузың сәсен кыркып алып ағызалар, сир-соро китһен тип* (ЙФ). – Чтобы избавиться от болезни, во время половодья отрезают клочок волос больного и бросают в бурное течение.

Ошо ағын һыуға сир-сор ағып кит./ Күңеле накланһын, күззәре асылһын,/ Колагы ишетһен,/ Ауырыу башы һау булһын,/ Сәсен кыркып ташлайым!/ Ағын һыуға ташлайым!»–

тип, ошо һамакты әйтеп, сәсенәң осон ғына кисеп ташлагандар. Шулай сир ағып китә икән (ЙФ). –

У больного отрезали клочок волос и выбрасывали в реку со словами:

Уйди с этой водой, болезнь,/ Пусть душа его очистится, откроются глаза,/ Пусть ухо его слышит,/ Пусть будет здоровым,/ Отрезаю и выбрасываю его волосы!/ Выбрасываю в бурный поток!

Сәс алыу. Стричься. *Иреңдең сәсен алырға ярамай, ырысың кәметәһең, гүмерен кысқартаһың* (ЙФ). – Нельзя своему мужу стричь волосы, уменьшаешь богатство, сокращаешь ему жизнь.

Сәс бауы. Украшение-оберег. *Сәс бауы ат ялынан үрелә ике һигеззән* (ЙФ). – Украшение-оберег плетут из восьми прядей конских волос.

Сәс бәйләү. Вступление в брак; *досл.* связывание волос.

Сәс йәшереп. Обычай, предписывающий невесте, а также женщинам покрывать голову (волосы), в определенное время суток. *Кызыл эңерзә сәсте йәшереп яулык бәйләп йөрөрзә кәрәк. Яланбаш йөрөрзә ярамай, ауырырһың.* – На закате волосы надо закрыть платком, нельзя ходить с непокрытой головой, заболеешь.

Сәс сихыры. Порча с помощью волос.

Сэс һалыу. Приворот с помощью волос.

Сэс ягыу. Сжигание волос. *Сэс якканда: «Баиш якмайым, сэс ягам», – тиргә кәрәк (ҺҺФ).* – Выпавшие волосы надо сжигать со словами «Не голову жгу, волосы жгу».

Сэсбау. Веревка из разноцветных шерстяных ниток, раздаваемая невестой девочкам.

Сэсеу йолаһы. Посевные обряды. *Ергә йомортка тәгәрәтәләр сэсеу йолаһы тип (БФ).* – Начиная посев, по обычаю, по земле катают яйца.

Сэскә. Цветок, цветы; мифологизированное растение, связанное с погодой, солнцем. *Сэскә өзһәң, көн биздәй (Ғ. Хисаметдинова).* – Если рвать цветы, погода портится (*досл.* солнце обижается). Слово восходит к общетюркскому *сәсек* ‘цветок’.

Сэскап (куб., сальют.). Накосник; имеет бережную и отгонную силу.

Сэсмә күтәреу (иргиз). Ритуальное участие старушек с пищей (масло, мед, молоко) в коллективной помощи по обмазыванию глинобитного дома и других построек.

Сэсмәу. Накосник. *Сэсмәу тасмага тегелгән тәңкә. Ул сэскә пәрзә (ЙФ)* – Сэсмау – это лента с пришитыми монетами. Это оберег для волос. См. **Сэс бауы.**

Сэсрәп киткере. Зложелание. Чтоб ты сгинул.

Сэстәңкә. См. **Сэскап.**

Сэсәк I. Оспа, ее дух. *Сэсәк ауырыуын сэсәк инәһе ебәрә икән.* – Говорят, оспу посылает Мать оспы. Возможно, слово восходит к древнему корню *сәс* ‘рассеиваться’, ‘распространяться’.

Сэсәк II. Бахрома, кисть; украшение, выполняющее бережную функцию. *Киленгә күз теймәһен тип сэсәкле шәл ябалар ине.* – Чтобы невестку не сглазили, на нее накидывали цветастую шаль с бахромой.

Сэсәк анаһы (ай). Дух оспы; *досл.* мать оспы. *Сэсәк анаһы тип сэсәктән һуң сыккан шеште әйтәләр.* – Матерью оспы называют сыпь, высыпающую на теле после оспы. См. **Сэсәк инәһе.**

Сэсәк атаһы (куб.). Дух оспы; *досл.* отец оспы. См. **Сэсәк инәһе.**

Сэсәк ауырыуы. Оспа. *Сэсәк ауырыуына сэсәк буткаһы бешерәләр.* – Для заговаривания оспы готовят кашу оспы. См. **Сэсәк.**

Сэсәк буткаһы. Магический способ лечения (умилюстивления) оспы; *досл.* каша оспы. *Сэсәк калкһа, Сэсәк инәһенә багышлап сэсәк буткаһы бешереп ашталар (БИТК).* – При оспе больного кормят кашей, сваренной в честь Матери оспы – *Сэсәк инәһе.*

Сэсәк бәйләу. Ритуальное привязывание невестой кисти шали на дерево родной земли в целях умилюстивления духа земли.

Сэсэк инэй. См. **Сэсэк инэһе.**

Сэсэк инэһе. Дух оспы, оспенный нарыв; *досл.* мать оспы. *Сэсэк сыкһа, Сэсэк инэһенэ багышлап ак кош-корттан хэйер биргэндэр* (БИТК). – При оспе во имя Матери оспы – *Сэсэк инэһе* – давали подаяние в виде белой домашней птицы.

Сэсэк эбей. Старушка-оспа. *Сэсэк эбейенэ хэйер бирмәһән, күзеңә ак төшә.* – Если не дашь подаяние во имя Старушки-оспы, появится бельмо на глазу. См. **Сэсэк инэһе.**

Сэсэн. Сказитель; избранник духов, способный вызвать их расположение. *Сэсэн дауза, батыр яуза танылыр* (посл.). – Сказитель проявит себя в споре, батыр – в бою. Возможно, слово восходит к общеалтайскому *sešen* ‘сказитель’.

Сэтэкэй. Мизинец; мифологизированная часть тела человека.

Сэтэш. Дужка (грудная кость у птиц). *Сэтәш айырыу* – игра-розыгрыш. См. **Йэтэс.**

Сэфәр айы. Месяц Сафар; название второго месяца мусульманского лунного календаря. *Сэфәр айын коро ай тизәр. Сэфәр айында кыз бирмәйзәр, кыз озатмайзәр* (БХИ. Т. 1). – Месяц Сафар называют пустым месяцем. В этом месяце не отдают дочь замуж, не женят сына.

Сэфәр доғаһы. Заговор, молитва для путника. *Туффанан туффага имен-һау кайтып йөрөргә язһын. Үз өйөң туффаһынан сэфәр йөрөп кайтырға язһын* (ҺҺФ). – Чтоб тебе вернуться живым и здоровым к родному порогу. Дай Бог, чтоб вернулся к родному порогу.

Сәхрәгә сығыу. Обычай выхода молодоженов на природу, направленный на проецирование плодovitости, благополучия, счастливой совместной жизни. *Ирләр, бисәләр сыгабыз. Ашарга алабыз, теләк теләйбез, уйнайбыз, шуны сәхрәгә сығыу, тибез* (ҺҺФ). – Молодые пары выходят на природу, устраивают там совместную трапезу, произносят благопожелания, играют.

Таба. Сковорода; мифологизированный предмет, связанный с духами предков. *Йома көнө әруахтар өсөн таба есе сыгарыу йолаһы бар.* – По обычаю, в пятницу для душ умерших в доме должен стоять запах горячей сковороды. Слово восходит к древнетюркскому *taban* ‘подошва’.

Табага бақыу. Магический способ вызывания улетевшего кут (жизненной силы) с помощью черной сковороды. *Кара табага бақып койһаң, кот тиз кайта.* – Если отливать, стоя на черной сковороде, кут возвращается быстро.

Табанға һуғыу. Способ магического отгона духа эпилепсии. *Быума буһа, ауырыу эйәһен куркытыр өсөн табанына нык итеп сыбык менән һуккандар.* – При приступе эпилепсии, чтобы испугать духа болезни, больного сильно били прутиком по стопе.

Табут I. Гроб.

Табут II. Мостки для обмывания покойника.

Табыныу. Поклоняться (Богу, идолу, тотемам); *утка табыныу* – поклоняться огню; *һыуга табыныу* – поклоняться воде; *ботка табыныу* – поклоняться идолу. Слово восходит к общетюркскому корню *tar* ‘поклоняться’, ‘служить’.

Таған. Треножник для чугунного котла; ритуализированный предмет, символ жизни, благополучия, устойчивости. Слово восходит к древнему *taγan* ‘опора’.

Таған асыу. Жить; *досл.* ставить таганок.

Таз I. Парша, дух болезни; существует множество способов избавления от духа болезни. *Таззы төтәсләп кыугандар.* – Духа парши изгоняли окуриванием. Слово восходит к общетюркскому *taz* ‘парша’, ‘плешь’.

Таз II. Человек, конь с паршой. В башкирской мифологии отмеченный, избранный сверху человек, животное. В сказках в облике паршивого коня обычно встречается мифический летающий конь – Тулпар. А человек с паршой в сказках становится царем, богатым и красивым.

Таз кош. Связь, дикая утка; мифологизированная птица, принимавшая участие в создании суши. *Таз коштоң ите хәрәм, ашмайзар* (запрет). – Запрещается есть мясо связи.

Тазгарын. Желудок животного; в свадебном обряде проецирует плодovitость. *Туйза тазгарынга болашыу йолаһы бар.* – На свадьбе есть обычай отнимать друг у друга желудок животного, зарезанного к свадьбе.

Таз имләу. Заговаривание парши.

Таз төкөштөрөү. Бодание парши; магический способ лечения от парши. *Таз менән сынйыра ауырыуы менән ауырыгандарзы төкөштөрһәң, бер-беренән ерәнеп, ауырыузары бөтә икән* (БИТК). – Если паршивому и больному с гнойной опухолью упираться лбами, тогда, оказывается, от омерзения друг к другу духи этих болезней уходят от больных. См. **Таз имләу.**

Таз төтәсләү. Окуривание парши. *Таззы табала агас бәшимәге, сөмбөл сәскәһе, артыш, миләш, кейем һүрентеһе, йөн, сәс яндырып төтәсләйзәр* (БИТК). – В раскаленную сковороду кладут чагу, гиацинт, можжевельник, рябину, нитку с одежды, шерсть, волос и этим дымом окуривают больного паршой. См. **Таз имләу.**

Тай каны. Кровь жеребенка второго года; мифологизирована, участвует в магическом лечении лихорадки, избавлении от ее духа. *Бизгәк булһа, ауырыуга тай муйынынан алынған кан эсергәндәр ошо әпсенде әйттеп:*

Тэнгэ – кан,/ Канга – йэн,/ Йэнгэ – аң,/ Име-томо/ Шул булһын,/ Тфу, тфу, тфу! (БИТК). – При лихорадке больного поили кровью, взятой с шеи жеребенка, и при этом произносили заговор:

Телу – кровь,/ Крови – душу,/ Душе – разум,/ Пусть это будет/ Целебным снадобьем,/ Тьфу, тьфу, тьфу!

Слово *тай* восходит к общетюркскому *taj* ‘жеребенок’.

Тайыш аяк. Табуированное название медведя; *досл.* косолапый.

Тайыш табан. Табуированное название медведя. *Һунарсылар айыузы тайыш табан тей торгайнылар.* – Охотники медведя называли косолапый.

Так. Нечетный, нецелый, ущербный, неопределенный, одинокий; имеет отрицательную семантику. *Ғәйенһез дуҫ эзләмә – так калырһың* (погов.). – Не ищи друга без недостатков, одиноким останешься. Восходит к общетюркскому *taq* ‘нечетный’, ‘одинокий’.

Такмак. Частушка; короткая песня, направленная на облегчение трудовой деятельности. *Тула такмагы* – частушки, которые поют при изготовлении сукна.

Такта. Доска; мифологизированный предмет. Считается персидским заимствованием.

Так һаны. Нечетное число. В символике числа имеет отрицательную семантику, т.к. отступает от нормы, норма – когда выступает пара. *Ен һыңар аяклы, һыңар күзле була.* – В то же время некоторые примеры говорят об обратном.

Такыя. Тюбетейка, мужская и женская; в мифологии выполняет обережную и инициационную функции. *Кейдүгә сыккас кыззар такыяһын кашмауга алмаштыра.* – Выйдя замуж, девушки меняют свою тюбетейку на кашмау (женский головной убор). Считается персидским заимствованием.

Такыяға болашыу. Борьба за тюбетейку. Часть свадебного обряда, направленная на обеспечение невесты кут (жизненной силой), благополучием, счастьем. *Такыяға болашыу йолаһында китәһе кыззы кушкан еңгәһе менән көрәштерәләр. Кәйнәһе карап тора, һынай: эгәр килене еңһә, ул донъя көтөргә ылдым булыр* (БХИ. Т. 1). – Во время свадебного обряда Борьба за тюбетейку выходит бороться невеста и одна из снох. В это время свекровь испытывает невестку: если она победит, значит, будет хорошей хозяйкой.

Тал агасы. Ива; мифологизированное дерево с отрицательной семантикой. *Тал агасын өй эргәһенә ултыртырга ярамай, илак агас ул, күз йәше теләп ултырыр* (ҺҺФ). – Около дома нельзя сажать иву, это плакучее дерево, слезы будет притягивать. Слово восходит к общетюркскому *tal* ‘ива’, ‘тальник’.

Талак I. Селезенка; мифологизированная часть тела, место обитания духа. *Талак* используется в магической медицине. *Талак ташыу* – сильно раздражаться. Слово восходит к древнетюркскому корню *tal* ‘селезенка’.

Талак II. Магическое слово, произнесенное мужчиной три раза при семи свидетелях, обеспечивающее развод. *Өс мэртэбэ талак айтеу* – три раза произнести слово *талак*.

Талак ашатыу. Магический способ лечения уремии; *досл.* кормление селезенкой. *Бала һейеп ятһа, уға һуйған малдың талағын бешереп ашаткандар* (БИТК). – При уремии варили селезенку зарезанного скота и кормили ею больного ребенка.

Талак имләу. Магический способ лечения опухоли лошади, направленный на отгон духа болезни, заговаривание талак.

Талак тейеу. Появление опухоли на селезенке лошади; *досл.* прикосновение духа селезенки.

Талак әйтеу. Объявление о разводе произнесением слова *талак* три раза при семи свидетелях.

Талан. Удача, счастливая доля. *Таланы бар* – ему везет. *Таланһыз булыу* – быть невезучим.

Талау I. Магический способ лечения грыжи, направленный на избавление от духа болезни; *досл.* загрызание грыжи. *Заһира инәйем бүһерзе талап, эт кеуек ырылдап имдәй торгайны* (БФ). – Тетя Загира, когда заговаривала, грызла грыжу, рычала. Слово восходит к древнему *tala* ‘терзать’, ‘грабить’, ‘разорять’.

Талау II. Злокачественная опухоль у животных, вызванная духами болезней и злыми силами.

Талашыу. Ритуальные действия в свадебном обряде, направленные на обеспечение невесты счастьем, удачей, благополучием. Слово восходит к древнетюркскому *talaş* ‘сражаться’, ‘драться’, ‘спорить’.

Талпан. Клещ, дух леса, принимающий облик клеща. *Урман әйәһе талпан, куян, айыу булып күренә ти кешегә* (Н.Ғәлина). – Дух леса, говорят, показывается человеку в облике клеща, зайца, медведя.

Тамак. Горло; мифологизированная часть тела. *Тамак сакырһа, кунак килә, күстәнәс ашайһың.* – Если икаешь, гость придет, гостинцев попробуешь. Слово восходит к общетюркскому *tamaq~tamyaq* ‘глотка’.

Тамак ауырыуы. Болезнь горла. *Тамағым ауырта, таи йотам* (из загов.). – Горло болит, камень глотаю. См. **Йотколок**.

Тамак кырыу. Покашливать. *Мунсага, азбарға кояш байығас кергәндә, тамак кырып керергә* (БФ). – После заката в баню, скотный двор надо заходить покашливая.

Тамак рэһйеуе. Болезнь горла, вызванная нечистой силой. *Тамак рэһйеуе ризыкты бисмиллаһыз ашаузан килә.* – Болезнь горла возникает, если начинаешь есть, не произнеся слово «Бисмилла». См. **Зыяндаш**.

Тамағына таш. Зложелание. В горло твое камень.

Тамак эпсене. Заговор болезней горла.

Тамға. Тамга, метка, тавро. Знак, с помощью которого выделяется, отмечается что-либо, кто-либо. *Корбан малына тамға һалмайзар, кан сыгармас өсөн* (БФ). – На жертвенное животное, чтобы его кровь не вышла, не ставят метку. Слово восходит к древнетюркскому *tamya* ‘знак’, ‘печать’, ‘отпечаток’.

Тамсытал (иргиз.). Плакучая ива. В мифологии имеет отрицательную семантику. *Өй тирәһенә кайын, тамсытал ултыртырға ярамай. Кайғы килтерер* (ҺФ). – Возле дома нельзя сажать березу, плакучую иву. Горе принесут. См. **Тал ағасы**.

Тамук. Ад, преисподняя, состоящая из семи слоев; место, куда направляются умершие грешники. Восходит к древнему *tamu~tamyu* ‘ад’.

Тамыр. Род, родня. *Тамырһыз агас булмагандай, тамырһыз кеше юк.* – Как не бывает дерева без корня, так не бывает человека без родни; *Бер тамырзан* – из одного корня. Слово восходит к общетюркскому *tamir* ‘жила’, ‘корень’.

Тамыр тартыу. Почитать, признавать родню.

Тамыры короу. Вымереть (всем родом).

Тамыры короғор. Зложелание. Чтоб вымер весь его род.

Танау кысыу. Нос чешется. *Танау кысытһа, яңы ризыкка* (ЙФ). – Нос чешется к новой еде.

Таң. Заря, рассвет; мифологизированное время. Слово восходит к общетюркскому *tañ* ‘рассвет, заря’.

Таң батыр. Герой башкирских сказок; *досл.* богатырь-заря. Реликт олицетворения зари.

Таң сылыуы (среднеурал.). Дух зари. «*Таң сылыуы, сыу бир*», – *тип кояш калкмас борон дауаға сыу алалар* (СФ). – Воду для заговаривания берут до рассвета, при этом произносят: «Красавица заря, дай воду». См. **Таң эйәһе**.

Таң тыуа. Заря занимается; *досл.* заря рождается. Реликт олицетворения.

Таң йондозо. Утренняя звезда, Венера; *досл.* звезда утренней зари.

Таң һыуы. Вода, набираемая на заре и используемая в магическом лечении сглаза и других болезней. *Сәскә күз тейһә, таң һыуы менән йуугандар. Таң һыуы алганда ошо эпсенде әйткәндәр:*

Ни алам,/ Таң һыуы алам,/ Күз төшкәнгә,/ Күз тейгәнгә (БИТК). – Если сглазили волосы, их мыли водой утренней зари. Когда набирали воду, произносили заговор:

Что беру,/ Беру воду утренней зари,/ От сглаза,/ От сглаза.

Таң эйәсе (среднеурал.). Дух зари.

Таң эйәһе. Дух зари, хозяйка зари.

Таңбикә (среднеурал.). Дух, хозяйка утренней зари. *Таңбикә әбей, таң һыуыңды бир әле, Абдулла кызы Айбикәгә кәрәк* (Ғ. Мәхмүтова). – Бабушка Танбика, дай воду утренней зари, вода зари нужна Айбике, дочери Абдуллы.

Таңбикә әбей. См. **Таңбикә**.

Таңлык (ик-сакмар.). Заря. *Таңлык кызарһа, ямғыр яуа* (С. Мрәсова). – Если на заре небо на востоке красное, будет дождь. См. **Таң**.

Таңһыубикә (гайн.). Дух, хозяйка утренней зари. *Таңһыубикә, миңә таң һыуы бир* (С. Савина). – Тансубика, дай мне воду утренней зари. См. **Таңбикә**.

Таңһыу (среднеурал.). См. **Таң һыуы**.

Таңһыу алыу. Мифологизированное действие, связанное с водой утренней зари. *Йылғанан таңһыу алып, шуны өшкөрөп кот койғандар*. – Набрав в реке воду утренней зари, заговаривали ее нашептыванием и отливали кут (душу).

Таңһыу име. Магический способ лечения с помощью воды утренней зари. *Таңһыузы көн тыумас борон алабыз*. – Воду утренней зари берем до рассвета.

Таңһыу әбей (среднеурал., гайн.). См. **Таңбикә**.

Тапау. Магический способ избавления от надорванности от тяжелой работы способом топтания первым или последним ребенком. *Ауыр эштән биртенгән билде баш йә кинйә баланан тапатып бөтөрәләр*. – При надорванности поясницы от тяжелой работы старшего или младшего ребенка в семье заставляют топтать больному спину, поясницу.

Тапма. Лихорадка, дух лихорадки; по представлениям башкир, духи лихорадки бывают белые и желтые. *Тапма ауырыуын бетеу язып, өшкөрөп тә имләйзәр* (БИТК). – Лихорадку заговаривают с помощью оберега и нашептыванием.

Тапма име. Магический способ лечения лихорадки, избавления от ее духа. *Тапма булһа, бетеу язып, өшкөрөп имләгәндәр*. – Больного лихорадкой заговаривали, изготовив оберег, нашептыванием.

Тапма өйәнәге. См. **Тапма**.

Тапма табыу. Заболеть лихорадкой; *досл.* найти духа лихорадки.

Тапма тотоу. Заболеть лихорадкой; *досл.* хватание духа лихорадки. См. **Тапма табыу**.

Тапма элэгей. Заболеть лихорадкой; *досл.* попадание лихорадки.
См. Тапма табыу.

Тарак. Гребень; в мифологии является атрибутом мифических персонажей *Һыу кызы* и *Һыу эйһе* (духов воды); используется в колдовстве; в сказках может превратиться в лес. Слово восходит к древнетюркскому *tara* ‘расчесывать’, ‘причесывать’.

Таракан. Таракан; мифологизированное насекомое, символ жизни, благополучия. *Таракан каша, өйзән ырыс китә.* – Если дома исчезли тараканы, и достаток уходит.

Тарамыш. Сухожилие. *Ат, һыйыр, зур айбер югалганда бүре тарамышын үртәгәндәр* (БМ). – Когда терялись лошадь, корова или ценная вещь, для поимки вора жгли волчье сухожилие.

Тарамыш яндырыу. Магический способ определения вора и его наказания сжиганием сухожилий волка. *Ауылда берәй ат югалһа, әуәле бүре тарамышы яндыралар ине. Тарамыш янганда бурзың тарамыштары тартышып үлә* (БХИ. Т. 1). – Раньше, когда в деревне пропадала лошадь, сжигали сухожилия волка. В это время вор умирает от судорог.

Тарауыл. Мифический старик из эпоса «Акбузат».

Тарбағай. См. Бака.

Тарлауык. Ущелье; в мифологии место сближения нижнего и среднего миров.

Тарма. См. Киндер.

Тарпан. Дикая башкирская лошадь; в мифологии прародитель, пророк, покровитель, тотем. *Шул сак тай бер һылыу кызга әйләнә. «Һужма миңә, ағай, мин һинең язмышың», ти был. Был тай – әзәм тарпаны икән* (БХИ. Т. 2). – Вдруг дикая лошадь превращается в красавицу и говорит: «Не бей меня, ағай, я твоя судьба». Эта лошадь оказалась родом из людей.

Тартай. Дергач; первопродок, покровитель, тотем; название родоплеменного подразделения башкир. *Күбәләк ауылдарында торналар, тартайзар, ләлимдәр аралары бар.* – В деревнях кубаляков есть родовые подразделения журавли, дергачи, налимы. Возможно, слово восходит к древнетюркскому *tartar* ‘небольшая птица’.

Тархан. Тархан, отмеченный, избранный свыше; у тувинцев тархан – это кузнец, особо почитаемое лицо в тувинском обществе. Слово восходит к древнему титулу *tarqan* ‘титул правителя’.

Тары. Просо, пшено; ритуальная еда, участвующая в различных обрядах. *Карға буткаһында тары буткаһы, аят укытканда тары коймағы бешереу йолаһы бар.* – Есть обычай на обрядовом празднике Воронья каша готовить пшеничную кашу, на поминки – пшеничные блины. Слово восходит к общетюркскому *tarıy* ‘зерно’.

Тары ярмаһы. Пшено. *Бетсә булһа, тары ярмаһы алып бер сепрәккә төрөп, бетсәгә төртөп, әпсенләп ағын һыуға һалалар* (БИТК). – При чесотке пшеничную крупу заворачивают в тряпку, тычут в болячки, затем, читая заговор, бросают в реку. См. **Тары**.

Таҫкау. См. **Арбау**.

Таҫтамал. Полотенце; ритуализированный предмет, широко применяемый для раздачи в свадебном и поминальном обрядах. *Кәбер ауызы аскан кешегә – таҫтамал, ләхеткә һалған кешегә зур хәйер – таҫтамалга ойок, акса, бейәләй кушып бирәләр* (БХИ. Т. 1). – Тому, кто первым начал копать могилу, дают полотенце; тому, кто уложил покойника в могильную нишу, полагается большое подаяние: вместе с полотенцем дают носки, деньги, варежки.

Таҫтамал бирешеу. Одаривание друг друга полотенцем в различных обрядах башкир.

Таҫтамал таратыу. Раздача полотенец в семейных обрядах. *Туйза козаларга таҫтамал тараталар.* – На свадьбе сватов одаривают полотенцем.

Таҫтамал һалыу. Одаривание полотенцем; *досл.* класть полотенце.

Таҫтар. Тастар, платок, вышитый в концах; атрибут замужней женщины; его надевают невесте как знак перехода в сообщество женщин; им одаривают повивальную бабку как отдарком за ребенка.

Таҫтар өләшеу. Раздача платков. *Кыз кушкандан һуң, иртәнге сәйзә кейәу таҫтар өләшә. Кызлык өсөн рәхмәт әйтеу була ул* (ҺҖФ). – После первой брачной ночи во время утреннего чая зять раздает платки, вышитые в концах. Это – знак благодарности за девственность невесты.

Татран. Дух болезни уха, который встречается людям в облике девушки или птицы.

Тат-тат, Татран, / Татран һиңә бакырам (БХИ. Т. 1).–

Тат-тат, Татран, / Тебя я ругаю, Татран.

Татран бакырыу. Кричать татран. См. **Татран имләу**.

Татран булыу. Заболеть болезнью татран; *досл.* стать татраном.

Татран имләу. Магический способ избавления от духа Татран, *досл.* заговаривание Татрана.

Татран күсереу. Перенесение духа Татран. *Татран эйәһен мактап ауырыузан берәй нәмәгә күсереузе татран күсереу тизәр.* – Расхваливая духа Татран, перенесение его с больного на что-либо называется перенесение духа Татран. См. **Татран имләу**.

Татран касырыу. Изгонять духа Татран. См. **Татран имләу**.

Татран колак. См. **Татран эйәһе**.

Ай за кайтты,/ Көн дә кайтты,/ Татран колак,/ Гин дә кайт!
(из загов.). –

И луна ушла,/ И солнце ушло,/ Татран-ухо,/ И ты уходи!

Татран кош. Птица татран; по представлениям башкир, облик птицы татран принимает дух болезни.

Татран кыскырыу. Кричать татран. *Татран эйәһен колактан кыскырып кыуалар* (БИТК). – Духа Татран из уха изгоняют криком. См. **Татран имләу.**

Татран кыууу. Изгнание духа болезни Татран. См. **Татран имләу.**

Татран мактау. Хвалить Татран. См. **Татран имләу.**

Татран һамағы. См. **Татран әпсене.**

Татран эйәһе. Дух болезни татран; встречается в облике птицы или девушки.

Татран әпсене. Заговор татран.

Иләксенең ике кызы,/ Айыу кеүек көслө кыз,/ Бейә кеүек һөтлә кыз,/ Дөйә кеүек көслө кыз,/ Татран, күс! (БМ). –

У сеятеля две дочери,/ Девушки сильные, как медведь,/ Девушки молочные, как кобыла,/ Девушки сильные, как верблюд,/ Татран, перейди!

Татран эрләу. Бранить, ругать татран. См. **Татран имләу.**

Тау. Гора; мифологизированный природный объект, божество. *Тауға менгәндә теләк теләйзәр, ризалык алалар* (БФ). – На горе произносят благопожелания, просят благословения. Слово восходит к общетюркскому *tau~day~tu* ‘гора’.

Тау анаһы. Дух горы; *досл.* мать горы. См. **Тау эйәһе.**

Тау башы. Вершина горы; *досл.* голова горы; реликт олицетворения горы.

Тау бите. Склон горы; *досл.* лицо горы. Реликт олицетворения горы.

Тау-таш. Гора-камень. См. **Ер-һыу.**

Тау-таш илау. Горько плакать. *Етем илаһа, тау-таш илай.* – Когда плачет сирота, плачет дух родной земли (*досл.* горы-камни).

Тау эйәһе. Дух горы, хозяин родовой территории. Часто встречается в облике женщины. *Тәңре һиңә дарман бирһен, тау эйәһе фарман бирһен* (БХИ. Т. 1). – Пусть Тенгри даст тебе мощь и силы, а дух горы – энергию.

Тауык. Курица; мифологизированная птица, участвует в обрядах умилоствления духов природы, болезней. *Кеше куркып йөрәге ауыртһа, күкрәгенә тере тауык ултыртып имләйзәр ине* (М.Бирғәлина). – Если у человека от испуга болело сердце, то раньше заговаривали, посадив больному на грудь живую курицу. Слово восходит к древнему *tauuq~tauayu* ‘курица’.

Тауык име. Заговаривание курицей. Магический способ избавления от духов болезней. *Йөрәк ауырыуын тауык ултыртып имләйзәр.* – При заговаривании болезни сердца больному на грудь сажают курицу.

Тауык йылы. Год курицы; по представлениям башкир, хозяйкой года является курица. По приметам, это обильный, урожайный год.

Тауык каны. Кровь курицы; мифологизированное вещество, используемое в магическом избавлении от духа *Осок*. *Осок булла, тауык һуыйп шуның канына ауырыузың күлдәген буяп далага ташлагандар* (БМ). – При болезнях от воздействия нечистой силы резали курицу и, измазав рубашку больного кровью курицы, выбрасывали далеко в степи.

Тауык осого. Куриный учук. *Тауык осого булла, тауыкты то-топ тере көйө ауырыузың баш-күзенән өс тапкыр әйләндереп берәй әбейгә биргәндәр хәйер итеп* (БИТК). – При болезни куриный учук живой курицей три раза обводили вокруг головы больного, затем курицу отдавали одинокой старушке как подаяние.

Тауык салыу. См. **Тауык име.**

Тауык тизәге. Куриный помет. *Тимрәү булла, тауык тизәген йылытып тимрәүгә әпсенләп баскандар.* – При лишае нагревали куриный помет и, произнося заговоры, прикладывали на пораженные лишаем места.

Тауык ултыртыу. Магический способ лечения болезней от испуга; *досл.* сажание курицы. *Кеше нык куркһа, тауык ултырталар* (Т. Гибәзуллина). – Если человек заболел от сильного испуга, ему на грудь сажают живую курицу.

Тауык үлеу. Смерть курицы. *Тауык йыш үлһә, бер тауыкны азбарға күмергә, ти* (БФ). – Если часто дохнут куры, надо одну курицу закопать в курятнике.

Тауыкка күсереу. Перенесение духа болезни на курицу. *Ауырыузы тауыкка күсереу юлы менән дә әмәлләйзәр. Арпаны тауык бугына күмәләр, ул шунда күсә* (Н.Байғускарова). – Болезнь заговаривают и путем перенесения духа болезни на курицу. Ячмень закапывают в куриный помет, дух ячменя на глазу туда и переходит. См. **Тауык име.**

Тауыш. Голос. Тауыш алыу ‘братъ слово’. Реликт олицетворения.

Тауыш ялғау. Обычай общения снохи со свекром через других лиц; *досл.* соединение голоса. Реликт олицетворения.

Таһым (сакмар.). См. **Язьмыш.**

Таш. Камень, скала, гора; в мифологии один из первоэлементов мира; сакральный предмет, символ твердости, прочности; имеет как положительную, так и отрицательную семантику; символ неуязвимости; встречается во многих обрядах, запретах, благопожеланиях, проклятиях башкир. *Йәши киленгә алгыш әйткәндә, аяк астына вак таш ыргытыу йолаһы бар.* – Есть обычай при произнесении благопожеланий невесте бросать ей под ноги мелкие камушки. Участвует в бережной и отгонной магии. Башкиры считают камни живыми. Они связаны с дождем, поэтому участвуют в вызывании и остановке дождя.

Таш балалау (среднеурал.). Мифологические роды камня. *Ташиты ла балалай тейләр, таш житеп китә, ярылып китә ул вакытта* (СФ). – Говорят, и камни «рожают»: камень созревает и, наконец, раскалывается.

Таш бауыр. Бессердечный, безжалостный; *досл.* каменная печень.

Таш име. Магическое лечение с помощью камня. *Күз тейгән баланы өс мунсанан берәр таш алып имләйзәр* (БИТК). – От сглаза младенца заговаривают тремя камнями, взятыми в трех банях.

Таш йыуыу. Обряд вызывания дождя; *досл.* мытье камня. *Ямгыр яумаһа, оло таиты барып йыуа торгайнылар.* – Если долго не было дождей, шли к большому камню и мыли его.

Таш кыуыш эйәһе. См. **Мәмерйә эйәһе.**

Таш майлау. Магический способ остановки дождя; *досл.* смазывание камня. *Ямгыр озакка китһә Сәйфетдин мулла ауылдан май йыйып, барып ямгыр ташын майлай ине* (БМ). – Если шли затяжные дожди, Сайфитдин мулла собирал в деревне масло и намазывал этим маслом дождевой камень.

Таш өй. См. **Мәмерйә.**

Таш өй эйәһе. Дух пещеры; *досл.* дух каменного дома. См. **Мәмерйә эйәһе.**

Таш тамыры. Корни камня. *Таш үсә, таш балалай, таитың тамыры бар, мүк түгел* (БФ). – Камень растет, рождает, у него есть корни, камень не мох.

Таш төртөү. Магический способ лечения грыжи. «*Заһир ташы, Ғәфүр ташы, Заһир ташы, Ғәфүр ташы, Сабура ташы*», – *тип ете таиты берәм-берәм алып эскә төртәһең* (БИТК). – Берешь семь камушков и со словами «камень Загира, камень Гафура, камень Загира, камень Гафура, камень Сабура» каждым из камушков тычешь в живот больного.

Таш тынығыу (среднеурал.). Сон камня. *Кистән агас, таитар тыныға, йоклай, уларзы кузгатырға ярамай. Оло гөнаһ була* (СФ). –

Ночью деревья, камни отдыхают, спят. Их нельзя тревожить – это большой грех.

Таш үсөү. Рост камня. По представлениям башкир, камень растет. *Таш үсә бит ул. Вак таштар за үсә. Тау үсә, әгәр кеше, ер-һыу һәйбәт булһа* (ҺҺФ). – Камни растут. И маленькие камушки растут. И гора растет, если у людей и в мире все спокойно.

Таш һын. Каменное изваяние, истукан.

Ташбака. Черепаха; мифологизированное животное. По представлениям башкир, земля стоит на черепахе или 4 черепахах. *Ер дүрт ташбака өстөндә тора. Шул ташбака яй ғына әйләнә, дүрт мизгел шулай була* (ҺҺФ). – Земля стоит на спинах четырех черепах. Они медленно поворачиваются, и получаются четыре времени года.

Ташлау. Магический способ лечения болезней от злых сил выбрасыванием каких-либо предметов; *досл.* выбрасывание. Ср.: *Ауырыу ташлау* – изгнание болезни путем выбрасывания заговоренной вещи; *осок ташлау* ‘выбрасывание учук’.

Таяк. Палка, атрибут, инвентарь мифических персонажей типа пророк Хызыр Ильяс, Маскей абей и др. *Йәшел таяклы Кеше – ул Хызыр Ильяс.* – Человек с зеленой палкой – это Хызыр Ильяс.

Таяк һалыу. Класть палку; ритуальное действие, направленное на изгнание болезней. *Бер ауырығанда әбей: «Ете юл сатына барып, миңә әйәрмәгез, тип, ете ергә ете таяк һалып кит, – тине* (ЙФ). – Однажды, когда я заболела, знахарка сказала мне: «Сходи на перекресток семи дорог, положи там в семи местах семь палок со словами «За мной не ходите!»».

Таянсык мал. Скот-опора в свадебном обряде. *Таянсык малга килен тастамал һалып керә* (БФ). – По обычаю, невеста в доме свекрови должна сойти с телеги (машины), опираясь на какое-нибудь животное, называемое *таянсык мал*. Слово *таянсык* восходит к древнетюркскому *taja* ‘прислоняться’, ‘ставить опору’.

Теге. Табуированное название нечистой силы. *Әбей миңә: «Тауыш бармы, тегеләр һөйләнәме?» – тине.* – Знахарка спросила у меня: «Голоса слышны? Те бормочут?».

Тегеләр. См. **Теге**.

Тегермән сыуы (танып.). Мельничная вода. *Тегермән сыуы ийәле була* (БФ). – Мельничная вода бывает с духом.

Тейзереү. Касаться, схватить. В магии имеет отрицательную семантику. *Куз тейзереү* – сглазить; *ауырыу тейзереү* – заболеть.

Тейен. Белка; в мифологии имеет отрицательную семантику. Ее поведение в ненормальной ситуации вызывает несчастья, беды. *Ауылга тейен килһә, килешмәй* (СФ). – Если белка появилась в деревне, это не к добру.

Тейеу. Трогать, касаться, задевать; способ нанесения болезни нечистой силой. *Күзгә агас тейһә, шул ергә һыу һибеп, азык күмеп китәләр. Азык күмгәндә ошо әпсен әйтелә:*

Асыканга аш бирәм,/ Һыуһаганга һыу бирәм,/ Аш бирәм, һыу бирәм,/ Име-томо шул булһын. (БИТК). –

Если веткой задело глаз, в этом же месте, полив землю водой, закапывают еду. Когда закапывают, произносят заговор:

Голодному пишу даю,/ Жаждущему воду даю,/ Пищу даю, воду даю,/ Пусть это будет лечением.

Тел. Язык; мифологизированная часть тела человека, способная оказать как положительное, так и отрицательное воздействие на человека. *Телең корозор!* (Проклятие). – Чтоб у тебя язык отсох! Слово восходит к общетюркскому *tıl* ‘язык’.

Тел алыу. Обряд отмыкания языка ребенка. *Бала һақау һөйләшһә, бапактан тел алыу йолаһы үткәргәндәр.* – Если ребенок картавил, проводили обряд отмыкания языка. См. **Тел асыу**.

Тел аскысы. Красноречие; *досл.* ключ от языка.

Тел асыу. Обряд отмыкания языка ребенка. *Бала озак һөйләшмәһә, тел асыу йолаһы үткәргәндәр.* – Если ребенок долго не разговаривал, проводили обряд отмыкания языка.

Тел боғазлау. См. **Тел асыу**.

Тел керешен киҫеу. Обряд отмыкания языка. *Бала озак һөйләшмәһә, тел керешен киҫкәндәр.* – Если ребенок долго не разговаривал, ему подрезали подъязычную уздечку.

Тел күзе. Сглаз словом. *Һыйырыма тел күзе тейзе.* – Мою козову похвальными словами сглазили.

Тел оsonoу. Обметание языка. *Тел оsonһа, гәрләндереп имләйзәр.* – Если язык обметало, заговаривают оскорблением духа болезнью.

Телмә (иргиз.). Опухоль. *Шеште телмә тип әйтәләр, безгә килһәләр, нәһәйем кайрак менән төртөп имнәй ине* (ҺҺФ). – Опухоль у нас называют *телмә*. Моя бабушка заговаривала, тыкая опухоль брусом. См. **Шеш**.

Тел-теш баҫыу. Заболеть от наговоров, пересудов и сплетен. *Ғәйбәт тукталһын, тел-теш баҫылһын, тип имләйзәр.* – Больного заговаривают со словами: «Пусть сплетни прекратятся, пусть молва утихнет!».

Тел-теш имләу. Магический способ избавления от болезней, возникших от наговоров, пересудов и сплетен; *досл.* заговаривание от языка и зуба. *Тел-теште таза һыу менән имләгәндәр.* – Болезни, возникшие от сплетен, заговаривали чистой водой.

Тел-теш киҫеу. Заговаривание от наговоров, пересудов; *досл.* зарезать язык и зуб. *Берәүзең малы үлә ине. Тел-теш киҫтергәс ма-*

лы уңып китте (БФ). – У одних скотина часто дохла. После обряда зарезать язык-зуб домашний скот у них стал плодиться. См. **Тел-теш имләү.**

Тел-теш кайтарыу. Заговаривание – возвращение наговоров, пересудов. *Тел-теште, каргышты, тел-теш кайтарып та имләйзәр. Бының өсөн:*

Тартай теленән табыр,/ Гин дә телеңдән тап! – тин әрләйзәр (БИТК). –

Болезни от наговоров, сплетен, проклятий заговаривают, чтобы все вернулось тому, кто наслал. Для этого ругают дух болезни такими словами:

Коростеля язык погубит,/ И тебя пусть твой язык погубит!
См. **Тел-теш имләү.**

Тел-теш кырккыу. Способ заговаривания пересудов, сплетен; *досл.* срезать язык и зубы. *Мәрийәм инәй абай ине. Тел-теш кырка ине* (ЙФ). – Тетя Марьям умела заговаривать болезни, возникшие от сплетен, наговоров. См. **Тел-теш имләү.**

Тел-теш сире. Болезни, возникшие от наговоров, пересудов и сплетен. *Төрлө гәйбәт һөйләһәләр, карғаһалар кеше иснәп ауырый, шуны тел-теш сире тизәр* (Л.Басирова). – Если сплетничают, наговаривают, человек болеет, на него нападает зевота. Вот эту болезнь называют «болезнь языка-зуба».

Тел-теш ташлау. Заговаривание пересудов, сплетен; *досл.* выбрасывание языка и зуба. *Тел-теш башһа, ауырыузың үксәһенән тиклем еп үлсәп, шуны башына кырккылап ташлайзәр. Шул имде тел-теш ташлау, тизәр* (Х. Баянова). – Если человек заболел от сплетен, больному ниткой отмеряют рост до пят, затем, изрезав нитку, бросают ему на голову. Это заговаривание называют «бросить язык-зуб». См. **Тел-теш имләү.**

Тел-теш төйөү. Заговаривание пересудов, сплетен; *досл.* завязать язык и зуб. *Тел-теш башһа, кырк төйөн төйнәп кайсы менән кырк тапкыр киçкәндәр* (Ф.Булатова). – При болезни, возникшей от наговоров и сплетен, завязывали сорок узелков и сорок раз резали их ножницами. См. **Тел-теш имләү.**

Тел-теш әпсене. Заговор от наговоров и сплетен. *Тел-теш башһа, ошо әпсенде әйтәләр:*

Ни кыркаһың?/ Тел-теш кыркам./ Ни кыркаһың?/ Тел-теш кыркам (БИТК). –

Если одолели сплетни и наговоры, произносят заговор:

Что режешь?/ Язык-зуб режу./ Что режешь?/ Язык-зуб режу.

Теләк. В мифологии сильное желание, просьба, мольба, обращенная к высшим силам. *Теләгең кабул булһын.* – Пусть сбудутся твои желания. Слово восходит к глаголу *tile* ‘хотеть, желать’.

Теләккә сығыу. Обряд вызывания дождя или солнца; просьба, мольба, сопровождаемая жертвоприношением. *Ямғыр яумаһа теләккә сығыу йолаһы бар ине* (Ф. Хисаметдинова). – Если долго не было дождей, проводили обряд вызывания дождя.

Теләктау. Название горы, где проводился обряд вызывания дождя. *Тауға менеп корбан салып теләк теләй инек. Шул тауҙы Теләктау тизәр* (ҺҺФ). – На горе проводили обряд вызывания дождя с жертвоприношением. Эту гору называют *Теләктау* (досл. гора желаний).

Теләү. Желать. *Ямғыр теләү* – вызывание дождя; *бала теләү* – вызывание ребенка; *аяз теләү* – вызывание солнца. От древнего глагола *tile* ‘хотеть’, ‘желать’.

Теңкә. Внутренняя, данная свыше сила, нутро; двойник внутренний, дух-двойник. Слово, возможно, связано со словом *tinki*, названием древнетюркского демона.

Теңкә касыу. Обессилеть; досл. побег, уход внутренней силы. *Вақыт-вақыт йөрәктәрем асалыр, был хибестән теңкәләрем касалыр* (БТһ). – Сердце мое обессилело от сердечной тоски.

Теңкә короу. Устать; досл. исчезновение внутренней силы. *Көнләшеп теңкәне коротоу.* – Замучить своей ревностью.

Теңкәгә тейеү. Докучать; досл. коснуться внутренней силы, нутра. *Бер туктауһыз язган ямғыр тамам теңкәгә тейә* (БТһ). – Сильно докучает непрерывный дождь.

Тере. Живой. Слово восходит к древнетюркскому *tirig* ‘живой’.

Тере күмер. Горящие угли; досл. живые угли. Реликт олицетворения.

Тере һыу. Живая вода; мифическая вода, способная сделать человека и все вокруг бессмертным. *Тере һыу менән үле һыу.* – Живая вода и мертвая вода.

Терпе. Еж; в мифологии умное, мудрое животное.

Теш. Зуб, зубы; мифологизированная часть тела, с которой связано много обрядов, запретов и т.д. *Төшкән теште ярыкка һалалар.* – Выпавший зуб прячут в щель; *Төшөңдә тешең төшөп таба алмаһаң, берәй якының үлә* (БХИ. Т. 1). – Если во сне не нашел свой выпавший зуб, кто-то из близких умрет. Слово восходит к общетюркскому *tis~tiš* ‘зуб’.

Теш арбау. Заговор зуба. *Боҫо сыжкан һыуға теше һызлаган кешене бөркәндереп ултыртаһың да йәмкәгә бысактың һырты менән бер көйгә генә һуға-һуға әпсенен әйтеп арбайһың, шул теш арбау була* (БИТК). – Человека, у которого болит зуб, усаживаешь над па-

ром, и, ритмично постукивая ножом о чашку, произносишь заклинание. Это называется «заговор зуба».

Теш доғаһы. См. **Теш әпсене.**

Теш күреу. Обряд поздравления ребенка с первым зубом. *Кем беренсе булып бала тешен күрә, шул уға бүләк бирә.* – Кто первым увидел зуб ребенка, тот и преподносит ребенку подарок. См. **Теш туйлау.**

Теш казнаһы име. См. **Зәңге име.**

Теш туйлау. Обряд одаривания ребенка и того, кто первым увидел зуб ребенка. *Баланың беренсе тешен күргән кеше уға мал әйтә.* – Человек, увидевший первый зуб ребенка, дарит ему посвященную скотину.

Теш әпсене. Заклинание зуба:

Алтмыш башлы ала корт,/ Етмеш башлы ерән корт,/ Кырк башлы кара корт,/ Төш кортом, төш кортом,/ Сык кортом, сык кортом (БИТК). –

Шестидесятиголовый пестрый червь,/ Семидесятиголовый рыжий червь,/ Сорокаголовый черный червь,/ Спустись, мой червь, спустись, мой червь,/ Выходи, мой червь, выходи, мой червь. См. **Заговор зуба.**

Тешле бала. Ребенок-колдун; *досл.* ребенок с зубом. *Теш менән тыуған баланы тешле бала тип бик үк яратып етмәйҙәр.* – Ребенка, родившегося с зубами, недолюбливают, называя ребенком-колдуном.

Тизәк. Навоз, помет; мифологизированная субстанция; место обитания и еда нечистой силы. *Ен азығын әбей сәйнәй башлагас, уның һаҫык ашамлык икәнән тоя. Өйөндә биргән төйөнсәктәрҙе аша, унда кибеп катқан ит, һыйыр, кош-корт тизәктәре төрөлгән булғанын күрә* (БМ). – Когда старуха взяла в рот угощение черта, поняла, что это что-то вонючее. Когда дома развязала узелок с гостинцами, увидела куски засохшего коровьего, лошадиного навоза, птичьего помета. Слово восходит к древнетюркскому *tezek* ‘навоз’.

Тийәнәк (гайн.). Падушая болезнь, дух падушей болезни; от глагола *teju* ‘задевать’, ‘коснуться’.

Тийәнәкчир. См. **Тийәнәк.**

Тилебәрән. Белена; мифологизированное растение, имеющее отгонную силу. *Теш кортон тилебәрән орлого менән ыслап төшөрәләр.* – Зубного червя выводят, окуривая дымом белены.

Тилебәрән име. Магический способ лечения с помощью белены или ее семян. *Йыланғарак буһа, тилебәрән йәки йылан қауы менән төтәтәп бөтөрәләр.* – При болезнях глаз больного окуривают дымом белены или змеиной кожи.

Тилебәрән орлого. Семена белены; используются в магическом лечении зубных болей. *Теш һызлаһа тилебәрән орлогон кыззырып,*

шуның төтөнө менән ыслайзар (Х.Ғабдуллина). – При зубной боли на сухой сковороде нагревают семена белены и окуривают их дымом.

Тилереу. Помешательство, сумасшествие; *тилереп ауырыу* – болеть психической болезнью. Слово восходит к древнетюркскому *telü* ‘дурак’, ‘слабоумный’.

Тилсә I. Золотуха, дух золотухи. Возможно, слово восходит к древнему глаголу *tel* ‘сверлить’, ‘пробивать’.

Тилсә II (сев.-запад.). Туберкулез шейных желез, его дух.

Тилсә йыккыры. Зложелание. Чтоб тебе сгинуть; *досл.* чтоб тебя одолел дух *Тилсә*.

Тилсә сыккыр. Брань. Типун тебе на язык.

Тилсә төшөү. Заболеть золотухой; *досл.* выпадение золотухи. *Телеңә тилсә төшкөрө!* – Золотуху на твой язык!

Тимер. Железо; сакральный металл, имеющий бережную и отгонную силу. Является символом прочности, здоровья. Используется во многих обрядах, ритуалах, запретах и т.д. *Тимер, тартып ал ауырыузы* (из загов.). – Железо, заברי болезнью. Слово восходит к общетюркскому *temür~temur* ‘железо’.

Тимер име. Магический способ избавления от града с помощью железных предметов. *Борсак булһа урамға тимер әйберҙәр ташлайзар* (Ф.Заманова). – Чтобы остановить град, во двор выбрасывают железные предметы.

Тимер исем (иргиз.). Бережное имя; *досл.* железное имя. *Балаһы үлеп торһа тимер исем кушалар.* В семье, где часто умирают дети, новорожденного нарекают «железным» именем, т.е. с компонентом *тимер* ‘железо’: *Тимерхан* = *тимер* ‘железо’ и *хан*.

Тимер казау. Втыкание железных гвоздей, палок в качестве отгонной силы.

Тимер казык. См. **Тимер казык йондозо.**

Тимер казык йондозо. Полярная звезда; *досл.* железный кол.

Тимер рәшәткә. Железная ограда; имеет отрицательную семантику. *Кәбергә тимер рәшәткә куйырға ярамай. Киәмәт көндә мәрхүм шул тимерзән сыға алмас* (ҺҒФ). – На могилу нельзя ставить железную оградку. В Судный день покойник не сможет выйти через железо.

Тимер гәнре. Божество железа.

Тимер һука. Железная соха; мифологизированный предмет, связанный с изгнанием духов болезней от земли. *Ауылға ваба инмәһен тип тимер һука менән уратып һөрөп сыккандар* (М. Ғәйнәтдинова). – Чтобы холера не пришла в деревню, землю вокруг деревни вспахивали железной сохой.

Тимер эйәһе. Дух железа. *Боронорак һәнәк, балға, бысак һына башлаһа, кешеләр тимер эйәһенә корбан кәрәк,* – тип тау башында

кук ат һуйгандар қорбан итеп. Ошо қорбан қаны аққан ергә һынган тимер-томорзо күмеп қуйгандар (БМ). – Раньше, когда начинали ломаться ручки лопат и вил, топорщица, говорили, что дух железа просит жертву, и на горе приносили в жертву лошадь сивой масти. На том месте, куда стекала кровь жертвенного животного, закапывали сломанные железные предметы.

Тимер ялатыу. Способ установления правды в обычном праве башкир; *досл.* облизывание железа. *Кызган тимерзе ялатып ялганды белгәндәр.* – Заставляя облизать раскаленное железо, определяли ложь.

Тимербулат. Имя, выполняющее обережную функцию; *досл.* железный булат.

Тимерсе. Кузнец; мифологизированное лицо, имеющее положительную семантику; избранник духов. *Борон тимерсе изге кешеләрҙән һаналған.* – Раньше кузнец считался святым.

Тимрәу. Лишай, дух болезни лишая. *Тимрәу өс төрлө була: ақ, кызыл, тәңкә тимрәу. Уны имләп бөтөрәләр* (БИТК). – Лишай бывает трех видов: белый, красный и лишай в виде монеты. Лишай излечивают заговариванием.

Тимрәу имләу. Магический способ избавления от лишая; *досл.* заговаривание лишая. *Тимрәу сыкһа, шаршамбы йомортқаһы менән имләйҙәр* (БИТК). – Лишай заговаривают ритуализированным яйцом, снесенным курицей в среду.

Тимрәу кыууу. Изгнание лишая. *Кайһы бер яктарҙа тимрәүзе тилебәрән төтөнө менән кыуалар.* – В некоторых местах лишай изгоняют дымом от белены. См. **Тимрәу имләу.**

Тимрәу һызыу. Очерчивание лишая. *Тимрәүзе күмер, балан, көмөш тәңкә менән һызып, уратып алып имләйҙәр* (К.Филәжетдинова). – Лишай заговаривают очерчиванием пораженных мест углем, калиной, серебряной монетой. См. **Тимрәу имләу.**

Тимрәу әпсене. Заговор от лишая.

Тим-тим-тимрәмун!/ Әм-әм-әмрамун!/ Бөтһөн, короһон,/ Името мо шул булһын!/ Тфү, тфү, тфү! (БИТК). –

Тим-тим-тимрамун!/ Ам-ам-амрамун!/ Пусть исчезнет, засохнет,/ Пусть это будет целебным средством.

Тир. Пот; имеет как положительную, так и отрицательную семантику. По представлениям башкир, с потом выходят духи болезней. В то же время с помощью пота можно насладиться порчу.

Таузы ярып таш нисек сығыр,/ Был (фәләнден) тире шулай сыкһын./ Ерзе ярып һыу нисек сығыр,/ Был (фәләнден) тире шулай сыкһын (БИТК). –

Как камень выходит, прорвав гору,/ Пусть пот (имя больного) выйдет так же./ Как родник выходит, прорвав землю,/ Пусть пот (имя больного) выйдет так же.

Слово *тир* восходит к общетюркскому *ter* 'пот'.

Тир ауырыуы. Болезни, полученные от воздействия чужого пота; *досл.* болезнь от пота. *Тир ауырыуы булһа, әпсен әйтеп комалак осорғандар.* – При болезни от воздействия чужого пота, произнося заговоры, развеивали хмель.

Тир сихыры. Порча с помощью пота. *Кәбер тупрағы, тир, тауық қаны һ.б. қулланыла сихырза. Тир қулланып ебәрепгән бозомдо тир сихыры тизәр.* – В порче используют могильную землю, пот, кровь курицы и т.д. Порчу с использованием пота называют порча потом.

Тир хәстәһе. Болезни от пота. *Тир хәстәһенә доға язып әсерәләр.* – При болезни от воздействия чужого пота на блюдец пишут молитву и дают больному пить с этого блюда. См. **Тир ауырыуы.**

Тире. Кожа, шкура; заместитель животного. По представлениям башкир, у человека семь слоев кожи. *Ете кат тиреңде тунармын.* – Сниму с тебя семь шкур. Шкура животных во время жертвоприношений применяется в качестве подаяния. *Корбан һарығының тиреһен хәйер итеп бирәләр йә һатып хәйергә тараталар* (А.Ғәлиәкбәров). – Шкуру жертвенной овцы отдают в виде милостины или продают и раздают деньги, вырученные от продажи. Слово восходит к древнетюркскому *teri* 'шкура'.

Тире иләү. Ритуализированное действие, связанное с выделыванием шкуры.

Тире ябыу. Магический способ избавления от духа лихорадки; *досл.* укрывание шкурой. *Бизгәк булһа, айыу, бүре тиреһе япкандар бизгәк қашын тип.* – При лихорадке, чтобы изгнать дух болезни, больного укрывали медвежьей или волчьей шкурой.

Тире ябынып бейеү. Культовая пляска, направленная на проецирование удачной охоты и умилоствление духа тотемного животного; *досл.* танец в медвежьей шкуре. *Һунарсылар һунар уң булһын тип айыу тиреһе ябынып бейегәндәр* (БХИ. Т. 1). – Для успешной охоты охотники исполняли танец в медвежьей шкуре.

Тирләгән ат. Вспотевшая лошадь; имеет отрицательную семантику. *Тирләгән атқа қаршы барһаң, ауырыу һуғыла* (Р. Ғәлиәкбәрова). – Если идешь навстречу вспотевшей лошади, тебя дух болезни «ударит».

Тирләү. Потение; способ избавления от духов болезней. *Тир хәстәһенән шафран менән язылған сынаяқ астын сайкатып әсереп, тирләтеп терелткәндәр* (БИТК). – При обильном потении во время болезни писали на блюдец шафраном, наливали воды и поили больного из этого блюда, пока не вспотеет.

Тирмә. Юрта. В мифологии освоенная территория, центр мироздания. *Тирмә короу* – ставить юрту.

Тирмэ эйэһе. Дух юрты.

Тирмэн. Мельница; мифологизированное место, место обитания духа мельницы. Слово восходит к древнетюркскому *teyirmen* ‘мельница’.

Тирмэн үзэге. Сердцевина, стержень, вокруг которого вертятся мельничные жернова. *Һөйләшмәгән балага тирмән үзәге күрһәтәләр* (Н.Ғәлиева). – Ребенку, который долго не разговаривает, показывают стержень от мельничного жернова.

Тирмэн эйэһе. Дух, хозяин мельницы. *Тирмән эйәһе онга булган, ялбыр сәсле, ялбыр кашлы, озон керпекле бабай йә әбей, тизәр* (БМ). – Говорят, что дух, хозяин мельницы это испачканный в муке, с лохматыми волосами и бровями, с длинными ресницами старик или старуха.

Тирс. Обратная сторона чего-либо. В мифологии имеет отрицательную семантику. Антоним слова *уң* в значениях правый, правильный, хороший, удачливый. *Тирс эле* – северный ветер. Слово восходит к общетюркскому корню *ters* ‘превратный’, ‘неправильный’.

Тирсегән. Табуированное название ячменя на глазу; *досл.* набухший. См. **Арпа**.

Һин тирсегән булһаң,/ Мин ирсегән,/ Ай за бөттө,/ Һин дә бөт! (из загов.). –

Если ты ячень на глазу,/ Ты мне надоел,/ И луна ушла,/ И ты уходи!

Слово восходит к древнему *tersgek* ‘ячень, прыщ на веке’.

Тирс эле. Северный ветер; *досл.* ветер с обратной, неправильной стороны. *Ел тирстән исә.* – Ветер дует с севера. В мифологии *тирс* – обратная, неправильная сторона чего-либо, имеет отрицательную семантику.

Тирэк. Тополь; мифологизированное священное дерево, соединяющее все три мира, мировое дерево. *Ак тирэк, күк тирэк уйыны* – название молодежной игры. Слово восходит к общетюркскому *terek* ‘тополь’, ‘дерево’.

Тирәүес. См. **Төйрәүес**.

Тицбе. Четки; мифологизированный предмет. *Тицбе төймәһе* – костяшки четок.

Тицбе тартыу. Перебирать четки.

Тицбе фалы. Гадание по четкам. *Тицбе төймәһен тотоп эи уңамы юкмы белеп була тизәр.* – Говорят, гадая по четкам, можно узнать о возможном исходе задуманного дела.

Тицкәре. Обратная сторона. В мифологии имеет отрицательную семантику. *Кейемдең тицкәреһен кейеу яманға.* – Надеть одежду наизнанку – к беде. Антоним слова *уң*. *Тицкәре кеше* – упрямый человек.

Ти́скэреге китеу. Ухудшаться, портиться; *досл.* уходить в обратную, плохую сторону. В мифологии обратная, тыльная сторона связана с опасностями, поэтому имеет отрицательную семантику. *Эш ти́скэреге китте.* – Дела ухудшились.

Ти́скэреләнеу. Ухудшаться, портиться. *Тормош ти́скэреләнеп тора.* – Жизнь не идет; *Көн ти́скэреләнеп тора.* – Погода портится. См. **Ти́скэреге китеу.**

Ти́шек. Отверстие; в мифологии имеет отрицательную семантику; место, через которое проходят из одного мира в другой. *Кэбер ти́шегенэ убыр йөрәмәнен тип имән сөй кагалар* (Х. Имельбаев). – В отверстие на могиле, чтобы не ходил убыр, забивают дубовый кол; *Таң ти́шегенән нимә эшләп йөрөйһөң.* – Ты что ходишь ни свет ни заря? Слово восходит к древнему *tešyik* ‘дыра’, ‘отверстие’.

Тоз. Соль; мифологизированное, олицетворенное вещество, имеющее обережную и отгонную силу. *Тоззо урманда түгеп калдырырга ярамай, иреп бөткәнсе илай, ти* (БФ). – Говорят, нельзя оставлять в лесу рассыпанную соль, оказывается, соль плачет; *Ауырыу баланы өшкөртөлгөн тоз менән саялар. Шул һыу менән ауырыу китә, тизәр.* – Большого ребенка обливают водой с заговоренной солью. С этой водой, говорят, уходит болезнь. Слово восходит к общетюркскому *tuz* ‘соль’.

Тоз ташлау. Способ гадания с помощью кидания соли в огонь. *Борон күрәзәселәр утка тоз ташлап, һөйәк яндырып күрәзәлек иткән.* – Раньше ворожеи при гадании бросали в огонь соль, жгли кости.

Тоз түгеу. Рассыпать соль; в приметах имеет отрицательную семантику. *Тоз түгеу яманга.* – Рассыпать соль – не к добру.

Тоз ябыу. Закрывание соли. *Тоз – пәйгәмбәрзең күз йәше, өстөн ябырга кәрәк* (БФ). – Соль – слезы пророка; соль надо держать всегда закрытой.

Тойгон. Белый кречет; мифологизированная птица, тотем, прародитель; осуществляет связь высших сил с землей, людьми.

Тойоу. Чувствовать.

Ток асыу (иргиз.). Ритуальное открывание мешка с гостинцами в свадебном обряде. *Ток асыу йолаһы бар. Ауызына берәй яулык бәйләнгән була. Аскан кеше берәй мал әйтеп шуны ала* (ҺФ). – Есть обряд открывания мешка. Мешок бывает завязанным каким-нибудь платком. Открывающий развязывает платок, обещая подарить молодым скотину.

Ток бушатыу Название обряда, направленного на облегчение родов; *досл.* опорожнение мешка. *Тыуымды тизләтеу өсөн ауырлы катынды буш ток менән һуккылагандар, уның эргәһендә ток бушаткандар* (Ғ.Зәйнетдинова) – Для облегчения родов роженицу

слегка хлестали пустым мешком, рядом с ней опорожняли полный мешок.

Ток сисеу. Обряд, направленный на открывание родовых путей роженицы. *Тыуым озакка һузылһа, карындагы балага: «Тизерэк бул, токто тизерэк сис!» – тип һамаклағандар.* – Если роды затягивались, обращались к ребенку в чреве матери словами: «Быстрее, быстрее развяжи мешок, быстрее развяжи!». См. **Ток бушатыу.**

Тол. Вдовый(ая); мифологизированное лицо. *Тол катынга хәйер бирһәң, уның теләгән теләктәре кабул булыр, ти (ҺҺФ).* – Если дать подаяние вдове, говорят, ее желания сбываются; *Тол катынды йәберләһәң Хозай орор, ти.* – Говорят, того, кто обидит вдову, Бог накажет. Слово восходит к общетюркскому *tul* ‘вдова’.

Толка. Душевный покой, успокоение. *Толка табыу* – обрести душевный покой; *толка юк* – нет душевного покоя.

Толкат. Зародыш (в утробе); *толкатыу* – иметь зародыш в утробе. Слово восходит к общетюркскому *tu* ‘взбалтывать’, ‘создавать’.

Толом. Коса; в мифологии имеет обережную силу, связана со статусом женщины. *Борон ире үлгән катын толомон тағатып, сәсен ялбыратып илаған икән.* – Раньше женщина, у которой умер муж, плакала-причитала с расплетенной косой, распустив волосы.

Толом һүтеу. Расплетание косы; магический способ, направленный на убыстрение родов. *Бала озак тыумаһа, ауырлы катындың толомдарын һүткәндәр.* – Если роды затягивались, роженице расплетали косы.

Толоп. Тулуп; в мифологии заместитель животных, символизирует само животное, из чьей шкуры изготовлен; используется в свадебном обряде в качестве отгонной силы. *Туйза толоп кейеп, бысак тотоп йөрөгәндәр әүлә. Йәшитәргә яман заттарзы ебәрмәс өсөн* (З.Фәрифиллина). – Раньше на свадьбе ходили, облачившись в тулуп, и с ножом, чтобы не подпускать нечистую силу к молодым.

Толпар. Тулпар; мифический крылатый конь, символ солнца. *Толпар тоягы кызһа, канатланып осор* (погов.). – Если раскалились копыта Тулпара, он взлетит на крыльях.

Толпар ат. См. **Толпар.**

Толпар заты. Потомок Тулпара.

Толпар канаты. Крылья Тулпара. *Толпар канатын бер кем дә, хатта уға атланған батыр за күрергә тейеш түгел* (БХИ. Т. 1). – Крылья Тулпара никто не должен видеть, даже батыр, который верхом на нем.

Том. Снадобье; магический способ лечения. *Кот коя, карай, бер зә том таба алмай.* – Душу отливает, лечит, никак не может найти способ лечения.

Томан. Туман; мифологизированное явление, связанное с отрицательной семантикой. *Төштә томанга төшһән, кайғы килә* (сно-толкован.). – Во сне спускаться в туман – к беде; *Йөзөн томан баҫты.* – Лицо его помрачнело. Слово связано с древнетюркским *тман* ‘туман’, ‘мгла’.

Томбойок. Водяная лилия; в мифологии считается цветком духа воды. *Томбойок сәскаларен: «Һыу индәһе сәскаларе», тип өзмәскә куша торгайнылар.* – Раньше водяную лилию запрещали рвать, говоря, что это цветы Матери воды.

Томра. Зной; в мифологии опасное явление природы. *Томра көн* – знойный день.

Томрок. Стоячий. *Томрок күлдә корт уйнай* (погов.). – В тихом омуте черти водятся.

Тораташ. Каменное изваяние для поклонения, одинокая скала, идол, истукан. *Тораташ – мәжүсизәр табына торган таш һын* (БТһ). – *Тораташ* – это идол, которому поклоняются язычники. Часть слова *тора* восходит к древнетюркскому *tura* ‘укрепленное жилище’, ‘крепость’.

Торна. Журавль; тотем, прародитель, первопредок, священная птица башкир. *Торна – изге кош. Уны йәберләргә ярамай* (БХИ. Т. 1). – Журавль – священная птица. Его нельзя обижать; *Торна атһаң – бәлә -каза килә* (БФ). – Застрелишь журавля – жди беды. Слово восходит к древнему *turna* ‘серый журавль’.

Торна кереү (иргиз.). Ритуал прощания в свадебном обряде. *Берәй коза торна булып кейенеп кайта торган козаларзы сукый, сукылмас өсөн тегеләр акса бирә* (ҺҺФ). – В ритуале прощания один из сватов одевается журавлем, начинает «клевать» гостей, чтобы не быть «исклеванным», те откупаются деньгами.

Торна килеү. Прилет журавлей; в мифологии прилет журавлей на постоянное место имеет положительную семантику, символизирует продолжение жизни, благополучие. *Торна килһә йәш балдарга аяк, тел әпкилә* (СФ). – Когда прилетают журавли, они маленьким детям приносят ноги и язык.

Торна китеү. Оставление журавлями обжитого места; связывают с предстоящим несчастьем. *Торна китһә, тором юк* (Погов.). – Если улетают журавли, стоянки (стойбища) не будет.

Торнатүш буран (арг.). Зимний буран, после которого остаются затвердевшие заносы; *досл.* буран журавлиная грудь. Реликт тотемизма.

Торомтай. Дербник; тотемная птица башкир. Слово восходит к древнетюркскому *турумтай* ‘дербник’.

Торон. Головня, часть огня. В мифологии имеет отгонную силу. *Борсак яуганда урамга торон сыгарып ташлайзар* (Х. Имельбаева). – Во время града на улицу выбрасывают головню.

Торонбаш. Головня. *Торонбашты кузлы көйө көл менән күмәләр, һыу менән ярамай – кот китә* (ЙФ). – Горящую головешку закапывают в золу. Водой тушить нельзя, иначе благополучие уйдет. См. **Торон**.

Тотанак (среднеурал.). Припадок, малярия, эпилепсия, болезни от нечистой силы. Слово восходит к древнетюркскому *tutyaq~tutuy* ‘припадок’, ‘схватка’, ‘эпилепсия’. См. **Бизгәк**.

Тотанак ауырыуы. См. **Тотанак**.

Тотанак име. Магический способ лечения малярии.

Тотанак тотоу. Заболеть малярией; *досл.* хватание духа малярии.

Тотанак һуғылыу. Прикосновение духа малярии. См. **Тотанак тотоу**.

Тотка. Ручка; мифологизированный предмет, имеющий обережную силу. По верованиям башкир, ручка двери с Бисмиллой охраняет дом от нечистой силы. Обмывки ручки двери применяются от сглаза.

Тоткарлыкһыз. Название болезней мочевого пузыря и их духа. *Тоткарлыкһыздан тишек шәкәр ашаталар, ете юл сатына кайын сыбығы менән һугалар.* – При болезнях мочевого пузыря больного кормят дырявым сахаром, по перекрестку семи дорог бьют березовым прутом.

Тотоу. Держать, хватать; в мифологии способ воздействия нечистой силы. Слово восходит к общетюркскому глаголу *tut* ‘держать’, ‘держаться’, ‘брать’, ‘хватать’.

Төйлөгән. Коршун; мифологизированная птица, тотем, священная птица башкир–бурзянцев.

Төй-төй, төйлөгән, / Бер күзенә ак салган, / Икеншесе шак калган (БМ). –

Төй-той, коршун, / Один глаз с бельмом, / Другой глаз застыл.

Төймә. Пуговица; мифологизированный предмет, имеет мужскую символику; используется в заговорах, служит талисманом. *Балага һаклар өсөн төймә тагалар.* – Как оберег на одежду ребенку пришивали пуговицу. Слово восходит к древнетюркскому *tügme* ‘завязка’, ‘пуговица’.

Төймә йылан. Вид змеи; *досл.* змея-пуговица; перечисляется в заговорах змеи. *Был катынды саккан йыландың исеме Езтөймә икән* (БХИ. Т. 1). – Оказывается, эту женщину ужалила змея по названию *Езтөймә*.

Төймә тотоу. Магический способ предохранения от воздействия нечистой силы притрагиванием к пуговице. *Мәскәй күрһәң, төймә тотоп төкөрөргә кушалар* (БМ). – При виде вампира надо взяться за пуговицу и сплюнуть.

Төймә ыскындырыу. Магический способ облегчения родов при помощи расстегивания пуговиц на одежде беременной. *Бала табыусы катындың сәстәрен һүттерәләр, төймәләрен ыскындыралар, йөзөк, беләзектәрен систерәләр* (БХИ. Т.1). – При трудных родах роженице расплетают косы, расстегивают пуговицы на ее одежде, снимают с нее кольца, браслеты.

Төйнәү. Завязывание; магический способ лечения ряда болезней, прекращения пересудов и сплетен. *Тел-теш башһа кырк төйөн төйнәп яңы кайсы менән кырккылап күмәһең* (Х. Зыязетдинова). – Если сплетни одолели, на нитке надо завязать сорок узелков, изрезать узелки новыми ножницами и закопать изрезанные кусочки. Слово связано с древнетюркским корнем *tīy* ‘завязать’.

Төйөн. Узел, узелок; в мифологии знак остановки, прекращения, закрепления и овладения чем-либо. С помощью узла ловят, захватывают болезни, беду, порчу, удачу, счастье. *Өзлөккән катындың итәгенә өс көл төйөнө төйәләр* (Ф. Кирәева). – При осложнениях после родов на подоле женщины завязывают три узелка с золой. Слово связано с древнетюркским *tīy* ‘завязать’, ‘затягивать узел’.

Төйөн име. Магический способ лечения, остановки болезни; *досл.* заговаривание с помощью узлов. *Өзлөк булһа, епте, казакты, күмерзе төйөн ете юл сатына күмәләр, шуны төйөн име, тизәр* (М. Кунакбаева). – При осложнениях нитку, гвоздь, уголь завязывают в узелок и закапывают на перекрестке семи дорог, это и называют завязывание узелков.

Төйөн ташлау. Выбрасывание узелков. *Сөйәл сыкһа, төйөн ташлайзар.* – При появлении бородавок на нитке завязывают узлы и выбрасывают ее. См. **Төйөн име.**

Төйөн төйөү. Завязывание узлов на нитке в целях избавления от разных болезней; *досл.* завязывание узелков. *Күз ауыртһа, төрлө төстәге ептәрге бергә һалып, дога укып, кырк төйөн төйнәгәндәр* (БИТК). – При болезни глаз, взяв вместе нитки разных цветов, с молитвами завязывали сорок узелков.

Төйөнгә һуғыу. Ударить по узелку. *Мейе төшһә, башты еп менән уратып алып төйнәйзар зә, шунан шул төйөнгә һуғалар, халыкта ошо ысулды төйөнгә һуғыу тизәр.* – При смещении (сотрясении) мозга, обвязав ниткой голову, завязывают узелок, затем ударяют по этому узелку. В народе этот прием называют ударять по узлу. См. **Төйөн име.**

Төйөр. Узелок, бугорок, комок на языке, типун. В представлениях башкир причиной появления бугорков, узелков являются духи – *Төйөр. Теленә төйөр сыккыры* (Зложелание). – Типун тебе на язык.

Төйөү. Завязать узел. *Баузың осон төйөү* – завязывать узел на конец веревки; *Көл төйөү* – завязывание золы. См. **Төйнәү**.

Төйрәүес. Булавка; в народной культуре имеет обережную силу. *Күз теймәһен тип кейемгә төйрәүес тагалар.* – Чтоб не сглазили, на одежду прикалывают булавку.

Төк. Волос, волосок, шерсть; в мифологии символ богатства, благополучия. *Төклә аяғың менән кил* – приноси в дом благополучие, счастье, богатство (пожелание невесте при ее входе в дом жениха). Слово восходит к древнетюркскому *tüy-tü* ‘волосок’.

Төкләс баба. Баба Тукляс; в башкирской мифологии святой, аулия.

Төкө. Опухоль на шее лошади, дух болезни лошади. Появление болезни связывается с воздействием духа болезни. *Төкө булыу* – заболеть от духа болезни лошади.

Төкөрөк. Плевок; мифологизированное вещество, используется в магии, обрядах. *Мәскәй күрһәң, төкөрөгә ярамай, ул кыуана, тамагым ебене, тип* (БХИ. Т. 1). – При встрече с Маскяй нельзя плевать, так как она, говорят, радуется, что у нее смягчилось горло.

Төкөрөккә сәсәү. Закашливаться от слюны. В приметах связывается с новой едой. *Төкөрөккә сәсәһәң, яңы ризык килә* (ЙФ). – Если закашлился от слюны, придет новая еда.

Төкөрөү. Магический способ избавления от нечистой силы и духов болезней с помощью плевка. *Бала илаһа, кәйнәм өйрәткәнсә, кирегә һанап ике якка төкөрһәм, бала тынысланып йоклап китә* (М. Нәсибуллина). – Когда ребенок плачет, как научила свекровь, считаю обратным счетом и сплевываю в обе стороны – ребенок успокаивается и засыпает.

Төкөү. Магический способ избавления от духа парши, бодание. *Таз төкөшторөү йолаһы* – обряд избавления от парши.

Төлкө. Лиса; в башкирской мифологии духи отдельных болезней могут принять облик лисы. Слово восходит к древнетюркскому *tülki-tülki* ‘лисица’.

Төлкө теле (среднеурал.). Заговор лисы. *Төлкөгә ауға барганда ошо төлкө телен өс тапкыр кабатлар кәрәк:/ Ак төлкө, кара төлкө, кызыл төлкө,/ Килер булһаң, кил, төлкө,/ Килмәс булһаң, кит, төлкө./ Сык төлкө, кил төлкө,/ Өф-өф-өф! (СФ).* –

Собираясь на охоту на лису, надо заговор лисий язык повторить три раза:

Белая лиса, черная лиса, красная лиса./ Если намерена прийти, приходи, лиса./ Если намерена не прийти, уходи, лиса./ Выходи, лиса, приходи, лиса./ Уф-уф-уф!

Төн. Ночь; опасное время суток, время активизации нечистой силы. *Төндә һыуга барырга ярамай, ауырыйһың.* – Ночью нельзя ходить за водой, заболеешь; *Төндә яланбаши йөрөргә ярамай* (запрет). – Ночью нельзя ходить с непокрытой головой. Слово восходит к общетюркскому *tün* ‘ночь’.

Төн буткасы (среднеурал.). Ночная каша. Обрядовая каша, с помощью которой заговаривали плаксу. *Урта Урал башкорттары илак баланы имләү өсөн Төн буткаһы йолаһын үткәргәндәр* (БИТК). – Среднеуральские башкиры для заговаривания ребенка-плаксы проводили обряд Ночная каша.

Төн бәрәйе. Ночной бес; говорят о человеке, который ходит по ночам.

Төн хужаһы. См. **Ай тәнре.**

Төн эйәһе. См. **Ай тәнре.**

Төндөк. Дымовое отверстие, отдушник; в мифологии граница своего и чужого пространства, дверь в запредельное пространство; в юрте мифический центр. *Ауырыу баланы сапкан миндекте төндөк аша ташлайзар: «Кайзан килдең, шунда кит!»* – тип (К. Фәйзрахманова). – Веник, которым парили больного ребенка, выбрасывают через отдушину в бане со словами «Откуда пришел, туда и уходи!»

Төнлөк. Отдушник, дымовое отверстие. *Өзлөк булһа, йыуган йыугысты, сапкан миндекте төнлөк аша ыргызкандар* (С. Хәбитова). – При озлөк мочалку, которой мылись, и веник, которым парились, выбрасывали через отдушину. Слово связано с древнетюркским *tünlik* ‘отверстие, проем (для освещения и дыма)’. См. **Төндөк.**

Төнъяк. Север, северная сторона; *досл.* ночная сторона. В мифологии опасная сторона, населенная нечистой силой.

Төпсөк бала. Последыш, поскребыш, самый младший ребенок. *Биле ауырткан кешегә йә баш бала, йә төпсөк бала биртек йыйған.* – При болезни поясницы или старший, или младший в семье собирали больному еду *Биртек*. См. **Кинйә бала.**

Төрткө. Дух болезни сибирской язвы. По представлениям башкир, он может принять облик мыши или старухи, называемой *Төрткө әбей*.

Төрткө ауырыуы. Сибирская язва. *Төрткө ауырыуы таралһа, ут яңырталар.* – При эпидемии сибирской язвы проводят обряд обновление огня. См. **Төрткө.**

Төрткө төртөү. Заболеть сибирской язвой; *досл.* толкание, тыканье духа *Төрткө*.

Төрткө эбей. Дух сибирской язвы; *досл.* старуха *Төрткө. Гыйырымды төрткө эбей килеп төртөп китте.* – Корова моя заболела сибирской язвой.

Төрткөс (ик-сакмар.). Дух сибирской язвы. *Мал ауырыуы төрткөс була* (ЙФ). – Скот может заболеть сибирской язвой. См. **Төрткө.**

Төрткөс кыуу. Магический способ изгнания, отгона духа сибирской язвы. *Бөтә ауыл кәртәләренән йөрөп һайтылдап, төрткө кыуа инек* (ЙФ). – Раньше при эпидемии сибирской язвы мы ходили в деревне по всем дворам, кричали – так изгоняли дух болезни.

Төрткөс эпсене (ик-сакмар.). Заговор духа сибирской язвы. *Төрткөс булһа, төрткөс кыуа инек. Шаулап һыу аша:*

Төрткөс, кит,/ Кайзан килдең, шунда кит,/ Гыузың ағышына кит,/ Кояш байышына кит!» –

тип кыуа инек (ЙФ). –

Раньше при эпидемии сибирской язвы мы ходили в деревне по всем дворам, кричали. Отгоняя духа болезни за реку, кричали так:

Сибирская язва, уходи,/ Откуда пришла, туда и уходи,/ Уходи с течением реки,/ Уходи на закат!

Төртөп имләү. Магический способ лечения внезапным тыканьем. *Нәңәйем һәр ауырыуы өшкөрөп, төртөп имнәй ине* (ҺФ). – Моя бабушка при заговаривании болезней нашептывала, толкала, тыкала.

Төртөү. Магический способ избавления от нечистой силы и духов болезней. *Арпаны яга, итәк осо, кукуш менән төртөп имләйзәр* (Н. Исмагилова). – Ячмень на глазу заговаривают, тыкая в болячку концом воротника, краем подола, кукишем.

Төс. Вид, лицо, изображение духа, душа; душа, определяющая вид, лицо человека, животного. *Төс бирмәгән малды асырама.* – Не держи чаклую скотину; *Төсө барзан төңөлмә.* – Красивого и полюбить не грех; *төс алыу* – похорошеть (*досл.* получить вид); *төс ташлау* – похудеть (*досл.* бросить вид).

Төс биреү (танып.). Понравиться. *Һатып алган һыйыр төс бирһә (окшатһа), үзе кайта, уны көсләп яраттырып булмай* (БФ). – Если купленной корове понравились новые хозяева, она сама возвращается из стада, и невозможно ее заставить полюбить.

Төслө еп. Разноцветные нити, используемые в различных обрядах. *Малга күз теймәһен тип койрогона төслө еп, сепрәк бәйләйзәр* (БМ). – От сглаза домашним животным на хвост привязывают разноцветные нити, тряпки.

Төтөн. Дым, часть огня; символ жизни, в народной культуре имеет отгонную силу. *Умартаны төтөн менән төтәсләү.* – Окуривать улей дымом. Слово восходит к общетюркскому *tütün* ‘дым’.

Төтөн ашау. Выедать дымом (глаза). Реликт олицетворения дыма.

Төтөн сыгаруу. Жить, существовать; *досл.* пускать дым; символизирует жизнь. *Төтөн сыгарып, казан асып йәшигән ти бер әбей менән бабай.* – Жили-поживали дед да баба.

Төгәсләү. Окуривать (чем-то); магический способ остановки действий нечистой силы, духов болезней с помощью сжигания можжевельника, тряпок и др. *Күзеккән баланы артыш, кайын бәшмәге, мәтрүшкә йә күзе тейгән кешенең һүрентеһе менән ыстагандар* (Ғ. Хисаметдинова). – Ребенка, заболевшего от сглаза, окуривали дымом можжевельника, чаги, душицы или нитки с одежды сглазившего человека. Слово восходит к древнему корню *tüt* ‘дымиться’, ‘куриться’.

Төгәтеү. Окуривать, дымить. От древнетюркского *tütet* ‘дымить, пускать дым’. См. **Төгәсләү**.

Төш I. Полдень; опасное время. *Күлдән, йыйылып яткан һыузан төш вакытында һыу алырга ярамай, ен, бук-һейлектең шашкан вакыты, тизәр* (ҺҺФ). – Нельзя в полдень набирать воду в озере, в стоячей воде. Говорят, в это время беснуются нечисть, духи болезней. Слово связано с древнетюркским *tüš* ‘время’, ‘момент’, ‘полдень’.

Төш II. Косточка плода; в мифологии жизненное начало. Слово связано с древнетюркским *tүш* ‘плод, фрукт’.

Төш III. Место, центр, середина.

Төш IV. Юг, южная сторона. *Төштән һуң* – после обеда;

Төш V. Сон, сновидение. *Төштөң башы зур була. Изгегә юраһаң – изге була, аламага юраһаң – алама була* (К. Игезйәнова). – Сны – они умные. Загадаешь к добру – будет добро, загадаешь не к добру – жди беды. Слово восходит к древнетюркскому *tüš~tül* ‘сон, сновидение’.

Төш боларуу. Видеть плохой сон. *Ошо тирәлә төшөм боларып тора, хәйерлегә булһын.* – В последнее время плохие сны снятся, спаси, Господи, от неприятностей.

Төш бүлеу (танып.). Обряд раздачи чак-чак на свадьбе. *Шунан төш бүлеу була. Аны акса салып ашайлар* (БФ). – Есть обряд раздачи чак-чака. Перед тем как начать есть, надо положить деньги (монеты).

Төш күреу. Сновидение. *Яман төш күрһәм: изгегә булһын, изгегә, алтмыш йылғы төш булһын, кыу-сүпкә булһын, тип әйтәм.* – Если снится плохой сон, я молюсь: «Пусть будет к добру, к добру, пусть это будет сон шестидесятилетней давности, на мусор и грязь!»

Төш юрау. Толковать сон, снотолкование. *Һәр кеше төштө үзенсә юрай. Изгегә булһын тип әйтегез зә куйығыз, теләһә кемгә һөйләмәгез* (ЙФ). – Каждый толкует сон по-своему. Загадайте к добру, никому не рассказывайте.

Төшкә керев. Сниться. *Төшөң үлек керһә, гүмерең озон була.* – Если приснился покойник, будешь жить долго.

Төшкән теш. Выпавший зуб. *Төшкән теште бүрәнә ярыгына кыстырырга кәрәк. Ул ахырзаман алдынан калккан дәжжәл тауышын ишеттермәй ағас булып һаклап алып калыр, ти (һһФ).* – Выпавший зуб надо спрятать в щели бревна. Когда наступит конец света, он станет деревом и уберезет: не даст услышать красивую музыку Антихриста.

Төшлек еле (сакмар). – Южный ветер.

Төшлөк. Вещь человека, на которого гадают. *Берәй кеше озак кайтмаһа, шуның әйберен укып баш астына һалып йоклай ине әсәйем. Һалған әйберзе төшлөк, тей ине (һһФ).* – Когда кто-то долго не возвращался, моя мама с молитвами на ночь под подушку кла-ла вещь этого человека. Эту вещь называла *төшлөк*.

Туғыз. Девять; мифологизированное число. *Арпа имләгәндә арпаны туғыз мәртәбә осло намә менән төртөп имләйзәр* (БИТК). – При заговаривании ячменя на глазу острым предметом девять раз тычут в ячмень. Слово восходит к общетюркскому *tokuz* ‘девять’.

Туғызак I. Дрофа. Мифологизированная птица, тотем, перво-предок, покровитель. *Минең кыз токомом туғызактан. Туғызак – торнага окшаған кош. Изге тизәр ине (һһФ).* – Я сама из рода туғызак. Туғызак – это птица, похожая на журавля. Говорили, что это священная птица. Название связано с древнетюркским *toz* ‘дро-фа’.

Туғызак II. Личное имя-оберег. *Туғыз бала әйберен биреп һатып алынған балаға кушылған исем* (Х. Токомова). – Имя, данное ребенку, которого «купили», отдав за него вещи девяти детей.

Туғыз нәзер. Клятвенный ритуал; *досл.* девять обетов. *Туғыз нәзер әйтәп ете быуын бергә йыйылып туғыз һарык корбан салып, туғыз қазан асып йыйын үткәрәләр (һһФ).* – Семь поколений рода, собравшись на *йыйын* (собрание рода), давали девять обетов, приносили в жертву девять овец, готовили угощение в девяти котлах.

Туз. Береста; мифологизированный предмет, имеющий береж-ную силу; используется в похоронном обряде, выполняет роль гроб-ба, охраняет покойника от вселения Убыр. *Арқаңа туз көптә* (Зло-желание). – Сдохни (*досл.* укройся берестой). Слово восходит к древнетюркскому *toz* ‘береста’.

Туз бишек. Берестяная колыбель; выполняет бережную функ-цию. *Туз бишеккә һалайым, гүмеркәйен теләйем* (из песн.). – В берестяную колыбель укладываю, долгой жизни желаю.

Туз тегеу. Магический способ избавления от детской болезни кожи; *досл.* пришивание бересты. *Кетерләк булһа, бала мөндәрәнә*

туз тегэлэр ине (БИТК). – При болезни кожи на подушку ребенка пришивали бересту.

Тузбаш. Уж; в мифологии имеет положительную семантику, уж – спаситель пророка Гайсы; в облике змеи *тузбаш* людям показывается домовой. *Тузбашты үлтерһәң өйгә каза килә* (Ғ. Динисламов). – Если убьешь ужа, в дом придет беда.

Тузбаш йылан. Уж. *Ғайса пәйгәмбәрзең кәмәһен тишкәндәр. Тузбаш йылан башын тишкәкә тығып кәмәгә һыу индермәгән. Шуға уны изге йылан тизәр.* – Пророку Гайсе проткнули лодку. Уж, просунув голову в отверстие, не дал лодке затонуть. Поэтому ее называют священной змеей. См. **Тузбаш**.

Туй I. Пиршество; в народной культуре коллективные пиршества направлены на проецирование изобилия, благополучия. Слово восходит к древнему корню *toj* ‘пир’, ‘пиршество’.

Туй II. Свадьба; обряд, обрядовое действие, коллективное пиршество, направленное на проецирование богатой, благополучной жизни молодым и отгон нечистой силы от них.

Туй теләктәре. Свадебные заклинания, благопожелания, направленные на продуцирование потомства, изобилия, богатства.

Әни кап, бәхет тап,/ Май кап, бал кап,/ Төшкән ереңнән йәм тап,/ Шушы йортта нәсәп тап./ Төшкән жиреңә тап бул,/ Төшкән нигезгә тап бул (БФ). –

Возьми в рот хлеба, найди счастье,/ Возьми в рот масла, меда,/ Найди красоту, покой на новом месте,/ В этом доме найди себе занятие,/ Камнем будь на этом месте,/ Будь основанием этому дому.

Туйлау. Проведение пиршества в связи с каким-либо событием. Действие направлено на притягивание счастливой, богатой жизни и отгон нечистой силы. *Өй туйлау* ‘пиршество, связанное с вселением в новый дом’.

Туйлык. Свадебный обряд разделки забитой лошади.

Тукал. Комолый; мифологизированное животное; имеет отрицательную семантику, связанную с ущербностью, т.е. отсутствием рогов. Слово восходит к древнему *toq* ‘безрогий’, ‘лысый’.

Туктар. Личное имя; *досл.* остановится. В народной культуре с помощью подобных имен проецируется прекращение, остановка рождения детей.

Тукһан. Девяносто; символ множества, изобилия. *Тукһан арба тары бир* (из заговора урожая в аграрных обрядах). – Дай много проса (*досл.* дай девяносто телег проса); *йэй тукһаны* – летние дни (*досл.* летние девяносто).

Тула баһыу. Ритуализированное действие, связанное с изготовлением сукна, символизирующее сотворение мира. *Туланы өмә менән баһалар.* – Сукно изготавливают коллективно.

Тула ойок. Суконные носки; мифологизированный предмет, обладающий магической силой и используемый в заговаривании ребенка, который долго не говорит.

Тула өмөсө (танып.). Помощь при изготовлении сукна. *Тула өмөсөнөң жыры да була* (БФ). – Есть специальная песня, исполняемая при коллективном изготовлении сукна.

Тулгак. Дородовые схватки, вызванные воздействием духа *Тулгак*. *Тулгакка: «Туззай бөрөш, камыттай हुзыл!» – тизэр. Тулгакта катындың етмеш йәнненең етеге генә кала, эйәк осондагына тороп кала йән* (ЙФ). – Когда начинаются схватки, произносятся: «Скрутись, как береста, вытянись, как камыш!» Говорят, во время схваток у женщины из семидесяти душ остаются лишь семь, только на подбородке. Слово восходит к древнетюркскому *tolqa~tolgaq* ‘сдавливать’, ‘схватывать (о резких болях в животе)’.

Тулгак сире (иргиз.). Схватки. *Тулгак сиренән догалык язып эсерәләр.* – От мучительных схваток пишат на блюде молитву и из этого блюда дают пить роженице.

Тулгак сәйе. Обрядовый праздник для женщин.

Тулгак теләге. Заговоры, произносимые повитухой в период схваток у роженицы. *Кендек инәһе ошондай тулгак теләге әйтә:*

Тугыз айза тулгандың/ Тугыз көндә болгандың./ Кендек инәң – мине бел./ Башың менән еңел кил (БИТК). –

Вот такой заговор произносит повитуха:

Девять месяцев шевелился./ Девять дней вертелся./ Знай, я твоя повивальная бабка./ Иди легко, головой.

Тулгак тотоу. Схватки; *досл.* хватание *Тулгак*. *Тулгак тотоу ауырлашһа, кендек инәһе тәзрәләрге, ишектәрге, мәсет ишеген астыра* (Р.Латыпова). – При мучительных родах повивальная бабка заставляет открыть все двери, окна в доме и двери в мечети.

Тулғанай (куб.). Полнолуние; в мифологии благоприятное время для свадеб, охоты, денежных дел. В то же время существует ряд запретов, свидетельствующих о наличии отрицательной семантики полнолуния. *Тулған айға карама, диуана булырһың* (запрет). – Не смотри на месяц в полнолуние, дураком станешь.

Тулы ай. Полнолуние. *Тулы айза теләк теләһәң, кабул була.* – Если в полнолуние загадать желание, сбудется.

Тумыртга. Дятел; мифологизированная опасная птица. По поверьям башкир, если дятел долбит в угол дома, в нем будет покойник.

Тун. Шуба; обрядовая одежда; используется в свадебном обряде в качестве подарка-отдарка родителям невесты от жениха. *Ата*

тун – шуба для отца невесты; *инә тун* – шуба для матери невесты. Слово восходит к древнетюркскому *tun* ‘платье’, ‘одежда’.

Тун әйләндерәү. Обрядовый танец на свадьбе, суть которого сводится к пляске родственников невесты в вывернутой шубе в последний день свадьбы. По-видимому, обряд связан с тотемным животным рода, у которого получают благословение. *Туйзың азаккы көнөндә кыззың агаһы тун әйләндереп кейеп бейей* (З. Зиннуров). – В последний день свадьбы брат невесты пляшет в вывернутой наизнанку шубе.

Туң май. Магическое средство, используемое при лечении грыжи. *Бүсәр йөрәмәһен тиң туң майзы коротка изеп эсерәләр һәм ошо әпсенде әйтәләр:*

Туң май нисек туңа, / Шулай урыныңда ят, бүсәр! / Һары бүсәр, ак бүсәр, / Урыныңда кат, бүсәр! (БИТК). –

Чтобы грыжа «не ходила», больному дают пить смесь жира с куртом и произносят этот заговор:

Как застывает жир, / Так же лежи на своем месте, грыжа! / Желтая грыжа, белая грыжа, / Застынь на своем месте, грыжа!

Туп уйнау. Игра в мяч; ритуализированное действие, притягивающее изобилие. *Туп уйнағыз, туп уйнағыз, туклык булыр, тиләр ине* (БФ). – Раньше говорили: «Играйте в мяч, играйте в мяч, достаток будет».

Тупалан. Мор; его дух. *Тупалан тейгән* – мор напал.

Тупалама. См. **Зәңге**.

Тупрак. Земля, почва; в мифологии человек сотворен из земли, поэтому после смерти возвращается в землю. *Тупрактан яралганбыз, тупракка кайтабыз.* – Мы созданы из земли, в землю и возвращаемся. Земля участвует в обрядах, ритуалах, запретах, порче и т.д.; *Бозомда кәбер тупрагы кулланыла* (С. Ниғмәтова). – В порче используется могильная земля. Слово восходит к древнетюркскому *topraq* ‘земля’, ‘прах’, ‘пыль’.

Тупрак сихыры. Наведение порчи с помощью земли. *Тупрак сихыры көслә була, сөнки тупрак тарта.* – Порча с помощью земли бывает очень сильной, потому что земля тянет.

Тупрак тартыу. Тяга к родной земле перед смертью (чтобы быть похороненным на родной земле). *Олоғайғас тупрак тарталыр инде, тыуған якка кайткы килә.* – Видно, с годами земля тянет, хочется поехать в родные края.

Тупрак язған. Предначертанная земля, где человеку было суждено умереть. *Тупрак язғас Әүхәди ағайың Өфөгә барыт ятты* (Ғ. Хисаметдинова). – Раз так было суждено, вот и дядя твой Аухади в Уфе похоронен.

Тупракка кайтыу. Умереть; *досл.* возвращение в землю.

Тупракка табыныу. Молиться земле.

Тупрактан яралыу. Возникновение от земли. *Кайһы бер кешеләр тупрактан яралған, икенселәре – уттан, өсөнсөләре – һыузан* (З. Кәшфетдинова). – Одни люди зародились из земли, другие – из огня, третьи – из воды.

Тупһа. Порог; в мифологии граница освоенного и неосвоенного мира, зона между домом и внешним миром. *Тупһаға баһмайзар, ырысың кәмей* (ИФ). – На порог не наступают, изобилия не будет; *Тупһа аша күрешергә ярамай* (БФ). – Нельзя здороваться через порог.

Тупһа тибеу. Ритуальное действие, направленное на ускорение родов; *досл.* пинать порог. *Бала озак күренмәһә, ауырлы катынды тупһа туптергәндәр* (З.Котлобаева). – Когда роды затягивались, женщину заставляли пинать порог.

Тупһа төбө. Основание порога, опасное место.

Тупһа эйәһе. Дух, хозяин порога, хранитель дома.

Тупһаға баһыу. Наступление на порог; имеет отрицательную семантику. *Тупһаға баһырга ярамай. Баһаң: «Минең һымак баһылып йөрө», – ти икән* (ИФ). – Нельзя наступать на порог. Говорят, когда наступаешь на порог, он прокликает: «Пусть и на тебя наступают, как на меня».

Тупһаға ултырыу. Садиться на порог, опасное действие, т.к. порог это граница. *Тупһаға ултырма – бәләкәй калаһың* (БФ). – Не садись на порог – останешься маленьким, не вырастешь.

Туһтак. Миска; ритуальная посуда, используется в свадебном обряде.

Туһтак ташлау. Ритуальное бросание миски во время сбора первых ягод в целях проецирования обилия ягод и полноты посуды (*досл.* бросание миски).

Туһтак теле. Заговор миски; *досл.* язык миски; применяется при сборе ягод. *Туһтаккайым, тулып кил, тулып кит!* (Мад. Кунакбаева). – Мисочка моя, наполнись, наполнись!

Туһтак эсеу. Ритуальное чаепитие, проводимое в доме невесты после сговора (*досл.* выпивание миски).

Тутапай (ик-сакмар.). См. **Камка**

Тутыйапай (иргиз.). См. **Камка**,

Туфа (куб.). См. **Тупһа**.

Туфа тибеу. См. **Тупһа тибеу**.

Туфа туптереу. См. **Тупһа тибеу**.

Туфан. Всемирный потоп. *Туфан калккас, донъяны һыу басқан* (ҺҺФ). – Во время Всемирного потопа водой залило всю землю.

Туфан һыуы. Всемирный потоп. *Туфан сыуы калккас Нух пәйгәмбәр көймәгә һәр бер нәмәнән парлап-парлап алып калған*

(СФ). – Пророк Нух в своем ковчеге спас от всемирного потопа каждой твари по паре. См. **Туфан**.

Түбэтэй. Тюбетейка; в народной культуре выполняет обережную функцию.

Түбэтэй каплау. Магический способ лечения опухоли груди (досл. опрокидывание тюбетейки).

Түл. Плод. *Түлһез катынды имләгәндә, кендегенә бәпәй сәсе йә бәпкә йөнө, көмөш тәңкә һалалар* (М. Физзетуллина). – При заговаривании бесплодной женщины ей на пупок кладут волосы младенца или пушок цыпленка, серебряную монету. Слово восходит к общетюркскому *töl* ‘плод’, ‘детеныш’.

Түл алыу. Обычай получения плода от батыров, хороших коней. Об этом обычае говорится в эпосе Урал-батыр, когда по просьбе акакалов Урал-батыр женится на дочери царя Катилы.

Түл теләу. Заговор плода. *Киленде сананан ак кейезгә бастырып түл теләу йолаһы үткәрәләр. Уға ошо һамакты әйтәләр: «Бүлле, бүлле бул, бүҙәнәләй түлле бул!»* (Мад. Кунакбаева). – Обряд пожелания плодovitости невесте проводится так: невеста встает на белый войлок, ей произносят такой заговор: «Будь способной, рожать, рожать, будь, как перепелка, плодovitой!»

Түл тәйөнө. Талисман, изготовленный из высушенных половых органов забитого скота, стимулирующий плодovitость скота и людей. *Түл теләп таққан бетеүзе түл тәйөнө тизәр*. – Оберег, который носят, чтобы забеременеть, называют узел плода.

Түлләнгән ер. В мифологии земля имеет женскую символику. Весной происходит, по представлениям башкир, оплодотворение земли. *Сәселгән ер – түлләнгән ер*. – Засеянное поле – оплодотворенное поле.

Түлкә атай. Мифический персонаж; покровитель, первопродок, упоминаемый в заговорах, направленных на возвращение души, жизненной силы.

Коркот атай, котоң бир,/ Түлкә атай, котоң бир (БМ). –

Коркут-ата, дай твой Кут,/ Тулькә-ата, дай твой Кут.

Түләмә. Сибирская язва, дух сибирской язвы.

Түмәр. Чурбан; мифологизированный предмет, в русской мифологии – бадняк. Как часть огня, активно участвует в обережной и отгонной магии. *Муйын ауыртһа бағанаға йә түмәргә өс тапкыр сәләм бирәләр* (БХИ. Т. 1). – Если болит шея, надо три раза поприветствовать столб или чурбан; *Түмәр төтөнө менән азбар, кура төтәсләйзәр*. – Дымом от чурбака окуривают хлев, подворье.

Түңгәк I. Кочка; мифологизированный предмет с отрицательной семантикой. *Беззең алда куркыныс өстөн сәсле түңгәк каплаган*

һазлык. – Перед нами страшное болото, покрытое мохнатыми кочками.

Түңгэк II. См. **Түмәр**.

Түңэрэк. Кольцо; в мифологии символ солнца, граница охраняемого пространства, символ жилища – юрты, целостности. *Донъя түңэрэк* – жизнь удалась; *түңэрэк уйыны* – игра, при которой участники встают кругом.

Түңэрэк һызыу. Ритуальное очерчивание в целях защиты от нечистой силы и болезней. *Кырза йоклаганда ен-шайтан килмәһен тин түңэрэк һызып яталар* (Ғ. Кауыев). – Если приходится заночевать в лесу или в поле, вокруг себя очерчивают круг.

Түпәгүз (куб.). Тупагуз; мифический персонаж башкирской мифологии, злой дух, имеющий один глаз на лбу. *Уй, түпәгүз, күрмәйһеңме?* (Брань). – Ой, тупагуз, не видишь что ли?

Түр. Почетное место, передний угол дома. *Түргә менеп ултырыу* – садиться на почетное место. Слово восходит к древнетюркскому *tör* ‘место против входа’, ‘почетное место’.

Түркен барыу. Ритуальное посещение невестой родительского дома с целью получения жизненной силы – кут. *Йәш килен менән кейәү бер йыл самаһы торғас ата йортонна бара. Шуны түркен барыу тизәр* (БХИ. Т. 1). – Через год совместной жизни молодая пара приезжает в отчий дом жены. Это называют посещение родительского дома. Слово восходит к древнетюркскому *türkün* ‘род’, ‘племя’, ‘дом кровных родственников’.

Түрә. Хозяин почетного места; избранный, отмеченный.

Түшбау. Вережка из разноцветных шелковых ниток, раздаваемая невестой детям и проецирующая долгую совместную жизнь и много детей.

Түшелдерек. Нагрудник; мифологизированная одежда, раздаваемая на свадьбах старушкам, женщинам. Выполняет обережную функцию. *Кәйнә кеше карсыктарга килен күренеше тин түшелдерек тарата* (БХИ. Т. 1). – От имени невесты свекровь раздает старушкам нагрудники. Слово восходит к древнетюркскому *tizildürük* ‘металлические пластинки для украшения’.

Түшәк. Постель; мифологизированные предметы, связанные со всеми семейными обрядами. *Килен түшәге* – постель невесты; *үлем түшәгендә ятыу* – на смертном одре. *Озак балаһы булмаган катындың түшәгенә йылан тиреһе теккәндәр* (М.Кызрасова). – В постель женщины, у которой долго нет детей, пришивали кусок змеиноного выползка. Слово восходит к древнетюркскому *töšek* ‘постель’.

Түшәккә талашыу. Обряд выкупа постели невесты в свадебном обряде. (БХИ. Т. 1).

Тызый. См. Бал корто.

Тыйыу. Ритуальный запрет. *Ауырлы катынга эткэ, бесэйгэ тибергэ ярамай, тинһэ балаһы өсйән була* (Ө. Кунафина). – Беременной женщине нельзя пинать собаку и кошку, иначе у ее ребенка будет рахит.

Тыкрык. Переулок; опасное место, дорога домового и нечистой силы. *Тыкрыкка өй һалгайнылар, балалары, малдары үлдө* (З.Кужәхмәтова). – Построили было на переулке дом – дети умерли, скотина сдохла.

Тылсым. Волшебство. *Тылсым һыуы* – волшебная вода; *куззәрәндә тылсым бар* – в его глазах есть волшебство.

Тымау. Насморк; дух болезни. *Ишекте айыу майы менән майзаһаң тымау инмәй* (С. Илһамов). – Если двери смазать медвежьим салом (жиром), насморка не будет. Слово восходит к древнетюркскому *титауи* ‘насморк’.

Тымау тейеу. Заболеть насморком; *досл.* прикосновение духа *Тымау*.

Тымау эйәһе. Дух насморка.

Тын. Дыхание, душа. По представлениям башкир, одна из душ человека, с выходом которой человек умирает. В хакасском языке в значении душа употребляется выражение *Тынныг Нилме. Тынды акка сығарыу кәрәк*. – Надо, чтобы душа вышла на белое. Слово восходит к общетюркскому *tin* ‘дышать’.

Тын килешеу. Дыхание помогает. В представлениях башкир дыхание отдельных мулл, знахарей способно излечить от всех болезней.

Тынға барыу. Способ предсказания будущего. *Кеше эштең килеп сығыуына икеләһә теләк теләп сит кеше өйөнә тынға барған* (БХИ. Т. 1). – Если человек сомневался в положительном исходе задуманного дела, шел гадать в чужой дом.

Тыны сығыу. Умереть; *досл.* душа его выходит. *Көсө бөткәс, йәне озон тын булып сыға. Йәне акка сыкһын тип, ауызын ак менән ябалар* (БХИ.Т. 1). – Обессилев, душа покидает тело одним длинным дыханием. Чтобы душа вышла на белое, рот умирающего накрывают белым платком.

Тынышыз урын. Опасное место, место обитания нечистой силы. *Тынышыз урынга өй һалһаң, өйөң дә тынышыз була*. (М.Зарипов). – Если построишь дом на опасном месте, и дом будет беспокойным.

Тырма. Грабли; в мифологии один из предметов, который участвует в вызывании дождя. *Ямғыр озак яумаһа, һыуга тырма һалалар*. – Если долго нет дождей, в воду (реку) бросают грабли. Слово восходит к глаголу *tirma* ‘царапать’.

Тырнак. Ноготь; бессмертная часть тела, он растет и после смерти человека. Мифологизированный предмет, с которым связано множество запретов, обычаев, обрядов, гаданий и т.д. *Тырнакты теләһә кайза ташларга ярамай, уны: «Был донъяла көл бул, теге донъяла гөл бул,» – тип утка ягалар* (Ф. Килдебаева). – Ногти нельзя бросать где попало, а надо их сжечь со словами: «На этом свете стань золой, а на том свете – цветком». Слово восходит к общетюркскому *tırnaq~tirik* ‘ноготь’.

Тырнак күмеү. Обряд закапывания ногтей. *«Минән риза булып ятыгыз», – тип кеше йөрәмәгән ергә күмәбез* (ҺҺФ). – Остриженные ногти закапываем в укромном месте со словами: «Будьте мной довольны (не обижайтесь)».

Тырнаклылар. Животное с когтями. В сновидениях имеют отрицательную семантику. *Төшөңдә тырнаклыны күрһәң, насар, хәйер бирергә кәрәк* (А. Изрисов). – Если приснилось животное с когтями, не к добру, надо подать милостыню.

Тырнауыс (среднеурал.). Грабли деревянные. *Элек королок мәлдәрәнә әбиләр теләккә сыга ийе. Йәштәр һыу һибешә, һыуга сәнәк, тырнауыс салалар ийе* (СФ). – Раньше при засухе старухи выходили на обряд вызывания дождя. Молодежь обливала друг друга водой, в воду бросали вилы, грабли. См. **Тырма**.

Тыума. Незаконнорожденный ребенок; мифологизированное лицо с отрицательной семантикой. *Ахыры заман етһә, тыума батша булыр* (Т. Юнысова). – Перед концом света незаконнорожденный станет царем. *Тыумага каргыш, күз рәнйеүе теймәй.* – Незаконнорожденного ни проклятие, ни сглаз не берут.

Тышау. Путь; мифологизированный предмет, связан с обрядом разрезания пут. *Бала озак атламаһа, уның тышауын кырқалар* (С. Миннеғәлина). – Если ребенок долго не ходит, ему «разрезают пути». Слово восходит к общетюркскому глаголу *tuşa* ‘путать’, ‘надевать пути’.

Тышау киҫеү. Ритуальное действие, направленное на снятие мифических пут с ребенка. *«Бала тышаулы булған, тышауын киҫәбез», – тип тышау киҫеү йолаһы атқарғандар* (Ғ. Муллаярова). – Со словами: «Ребенок оказался с путами, режем его пути» проводили обряд разрезание пут.

Тышау кыркыу. Снятие пут. *Камыт аяклы балаға үлән тышау яһап тышау кыркыу йолаһы үткәргәндәр* (З. Нафикова). – Если ребенок плохо ходил или часто спотыкался, сделав ему из травы пути, проводили обряд разрезание пут. См. **Тышау киҫеү**.

Тышаулы бала. Ребенок, который долго не ходит или часто спотыкается. *Бала озак йөрәмәһә йә һөрөнһә, аны тышаулы тип, тышау кыркыу йолаһы үткәргәндәр* (Б. Мурзахитова). – Если ребен-

нок долго не ходил или часто спотыкался, ему, говоря, что он с путями, проводили обряд разрезания пут.

Тэгәрмәс. Колесо; мифологизированный предмет, символ солнца. Участвует в магическом лечении. *Арба тэгәрмәсе тугыны менән кот кайтаралар.* – С помощью оси колеса телеги возвращают жизненную силу кут.

Тэгәс түңкәрәү. Магический способ лечения болезней головы; *досл.* опрокидывание миски. *Баш ауыртһа, башка йылы көл һалып, колһуалла укып тэгәс түңкәрәләр* (М. Сәфиуллина). – При головных болях на макушку больного кладут теплую золу и с молитвой опрокидывают чашку вверх дном.

Тәжәл. См. **Дәжжәл.**

Тәжәл калкыу. См. **Дәжжәл калкыу.**

Тәзрә. Окно; граница между освоенной и неосвоенной территории; окно в мироздание. Участвует во многих обрядах и заговорах. *Төндә тәзрәгә карарга ярамай. Яман төртөр.* – Нельзя ночью выглядывать в окно. Нечисть ударит; *Башкорттарза тәзрә аша бала һатып алыу йолаһы бар.* – У башкир есть обряд покупки ребенка через окно.

Тәзрә боҫо. Обмывок с окна. *Тәзрә боҫо күзгән килешә.* – Обмывок с оконных стекол помогает от сглаза. См. **Тәзрә быуы.**

Тәзрә быуы. Обмывок с оконного стекла; в народной культуре применяется от сглаза. *Күз теһһә, тәзрә быуын һөртөп, ишек тоткаларың сайып баланың битен йыуалар.* – При сглазе собирают влагу с окон, споласкивают дверные ручки и этой водой моют ребенка лицо.

Тәкбир әйтеү. Прославление Аллаха. *Ауылга сир килсә, тәкбир әйтеү бар ыйы* (БФ). – Раньше, если в деревне начиналась эпидемия, проводили обряд *тәкбир әйтеү* (прославление Бога).

Тәкә. Козел; в мифологии символ плодовитости, тотем, предок, покровитель. Участвует во многих обрядах и ритуалах. *Тәкә мөгөзөн йәки баш һөйәген капкаға эһһәң яман заттар килмәй* (М. Казакбаев). – Если на ворота повесить череп или рога козла, никакая нечистая сила не подойдет. С целью вызывания или остановки дождя резали черного или белого козла. Слово связано с древним *teke* ‘козел’.

Тәкәй. Родоплеменное название башкир-кудейцев; происхождение связано с названием тотемного предка *тәкә* ‘баран’.

Тәкдир. Судьба, удел, рок, предопределение. *Тәкдиреңә язылганды күрмәйсә юк сара* (СФ). – От судьбы не уйдешь. Слово имеет арабское происхождение.

Тәкдиргә язылыу. Предопределено судьбой; *досл.* быть написанным на судьбе.

Тәкәт. Терпение, выдержка, внутренний дух терпения.

Тэкэт короу. Надоесть до крайней степени.

Тэкэткэ тейеу. Докучать, надоедать; *досл.* коснуться терпения.

Тэлгэш. Кисть, гроздь; символизирует множество, изобилие, плодovitость. *Күззэн милэш тэлгэше элэлэр малга.* – От сглаза на домашних животных вешают кисти рябины.

Тэлмэрийен. Лягушка; мифологизированное животное, связанное со многими обрядами, запретами, порчей. Лягушка, по представлениям башкир, притягивает в засуху дождь, дает ребенка бездетным. *Бала тапмаган катындың кендегенә күз тейгән тип тэлмэрийен ултырткандар* (С. Камалова). – Бездетной женщине на пупок сажали лягушку, считая, что ее сглазили.

Тэлмэрийен арканлау. Магические действия, направленные на вызывание дождя; *досл.* арканить лягушку. *Тэлмэрийенде тотоп алып ямгыр язуртыу өсөн агаска бэйләүзе тэлмэрийен арканлау, тизәр.* – Для вызывания дождя ловили лягушку и привязывали ее к дереву, это называли «арканить лягушку».

Тэлмэрийен бүлеу. Способ порчи; *досл.* деление лягушки. *Каты бозом ебәрергә теләгән кеше тэлмэрийенде дүрткә бүлеп бер өлөшөн ергә күмә, икенсәһен – кәбергә ташлай, өсөнсөһөн – һыуға һала, дүртенсәһен – онтап дошманының аяк астына ташлай* (БМ). – Когда хотят навести неотвратимую порчу, лягушку режут на четыре части, одну часть закапывают в землю, вторую – бросают на могилу, третью – в воду, четвертую, измельчив, бросают врагу под ноги.

Тэлмэрийен бэйләу. Привязывание лягушки. *Ямгыр язуртыу өсөн тэлмэрийен бэйләу ырымы бар.* – Есть примета: если привязать лягушку, будет дождь. См. **Тэлмэрийен арканлау.**

Тән. Тело; мифологизированная часть человека. С ним связано множество обычаев и обрядов, заговоров и запретов. *Йылы тәнеңдә тузһын* (благопож.). – Пусть на твоём теплом теле износится (*досл.*)

Тәңкә. Монета; в народной культуре выполняет умилюстивительную, отгонную и обережную функции. Невесте, новорожденным надевают одежду, на которую пришиты монеты в целях защиты от нечистой силы. *Беренсе мунса ингәндә кейәу менән килән тәзрә төбөнә тәңкә һалырға тейештәр* (З. Кинийәбаева). – Во время первой бани молодожены должны положить на подоконник монету. Происхождение слова связывают с персидским языком.

Тәңкә баһыу. Обычай пришивания монеты на новую одежду с пожеланиями счастья, долгодетия. *Әсәйем күлдәк тегеп кейзәрһә өләсәйемә йүгерә торгайным, ул күлдәкте котлап тәңкә баһа ине* (Т. Көлсөбаева). – Когда мама мне шила новое платье, я бежала к бабушке, она с благопожеланиями пришивала на мое платье монету.

Тәңкә бәреү (иргиз.). Обычай бросания монет. *Киленде алып киткәндә тәңкә бәреү булган* (ҺҺФ). – Когда жених увозил невесту, был обычаем бросать монеты. См. **Тәңкә һибеү**.

Тәңкә тағыу. Обычай ношения монеты (пришивания на одежду, завязывания на запястье) девочкой с целью защиты от сглаза. *Күззән кыз балага тәңкә таккандар*. – От сглаза девочкам монету пришивали на одежду или завязывали на запястье.

Тәңкә ташлау I. Обычай бросания монеты под ноги невесты или детей при исполнении танца. *Килен төшкәндә изәнгә тәңкә ташлайзар*. – Когда невеста заходит в дом жениха, на пол бросают монеты.

Тәңкә ташлау II. Бросание монет. *Капканан сыкканда кейәү, тәңкә, вак кәнфит ташлай* (БХИ. Т. 1). – Когда жених с невестой выходят за ворота, жених бросает монеты, конфеты. См. **Тәңкә һибеү**.

Тәңкә төшөрөү. Обычай опускания в воду ртом монеты невестой, когда она набирала первую воду. *Һыуға барганда, килен ауызына тәңкә каба. Һыу алганда шул тәңкәне һыуға төшөрә* (Ә. Локманова). – Когда невестка идет за водой, берет в рот монету. Когда набирает воду, монету опускает в водоем. Цель – умилоствление духа воды.

Тәңкә һалыу. Обычай оставления монеты в бане, под подушкой после первой брачной ночи молодоженами в целях умилоствления духов бани, дома, домового. *Йыуынғас, кыз мунса төнлөгәнә, ләүкә астына, көлгә, таш араларына тәңкә һалып сыға* (БХИ. Т. 1). – После первой бани молодоженов молодая жена в бане оставляет монеты на отдушине, под полкой, в золе, между камнями печи.

Тәңкә һибеү. Обычай бросания мелкой монеты женихом у ворот невесты при отъезде молодых из дома родителей невесты. *Кыз озатыу йолаһы кейәүзең капка төбөндә тәңкә һибеүе менән дә кызык*. – Обряд Проводы невесты интересен и тем, что жених высыпает у ворот монеты.

Тәңре I. Небо. В словарях зафиксировано в значении неба, небесного свода. Слово *тәңре* восходит к древнему *teŋri* ‘небо’, ‘Бог’, ‘божество’.

Тәңре II. Бог, Всевышний, божество. *Тик йөрөгәндән Тәңре бизер* (погов.). – От бездельника Бог отвернется. В памятниках древнетюркской письменности зафиксированы *aj teŋri, jašin teŋri, jel teŋri, kün teŋri, qunčij teŋri, öy teŋri, qut teŋri*.

Тәңре көзрәте. Сила, мощь Тенгри.

Тэңре кунагы. Нежданный гость; в мифологии человек, направленный *Тэңре*, или Он сам, принявший облик человека; *досл.* гость Тенгри.

Тэңре хақы. Доля, право Тенгри. *Күрше хақы – Тэңре хақы.* – Право соседа – право Тенгри.

Тэңребирзе. Личное имя; означает данный Тенгри.

Тэңрегол. Личное имя; означает раб божий.

Тэпэй туйы. Обряд, проводимый в связи с первыми шагами ребенка и направленный на защиту его от злых сил, болезней. *Бала атлай башлагас Тэпэй туйы үткэргэндэр. Тэпэй туйында ошо намакты эйткэндэр:*

Тэпэй, тэпэй йөрөһөн,/ Дегәнәк быга теймәһен
(Мин. Рэхимова). –

Когда ребенок начинал ходить, проводили обряд Пиршество ножек. Во время этого пиршества произносили заговор:

Пусть ножками ходит, ходит,/ Пусть репей не пристанет к нему.

Тэре. Крест; предмет поклонения христиан. Происхождение слова связано с *тэңре* ‘тенгри’.

Тэртешкә. Кочерга; мифологизированный предмет; участвует в отгонной магии. *Боз яуса, урамга тэртешкә бэрәләр, тэрзә төпкә бысак куялар* (СФ). – Если идет град, во двор выбрасывают кочергу, на подоконник кладут нож. Возможно, слово является однокоренным со словом *тэртә* ‘оглобля’.

Тэртә. Оглобля; мифологизированный предмет, имеет продуцирующую силу, имеет женскую семантику. *Атта ла бар, тэртәлә ла бар* (погов.). – Обе стороны виноваты.

Тэсбих. Четки; *тэсбих тартыу* – перебирать четки. Слово происходит от арабского языка.

Тэсэй. См. **Тэтэй.**

Тэтэй. Игрушка; предмет, на который переносят духов болезней при заговаривании. *Ай, кайза һинең тэтэйең?* (из загов.). – Луна, где твоя игрушка?

Тэтэй әбей. См. **Камка.**

Тәү теш. Первые зубы ребенка; мифологизированная часть тела. *Кем тәү тешен күрә баланың, шул уга күлдәк алып бирә* (ЙФ). – Кто первым увидел у ребенка зуб, тот ему и рубашку, платье покупает.

Тәүбә. Покаяние; *тәүбә итеү (кылыу)* – покаяться, раскаяться; *тәүбә тиген!* – покайся! Слово имеет арабское происхождение.

Тәүге сәс. Первые волосы ребенка; в мифологии сакральный предмет. *Баланың тәүге сәсен һаклайбыз* (БФ). – Мы храним первые волосы ребенка.

Тәүге тырнак. Первые ногти ребенка; мифологизированный предмет. *Ир баланың тәүге тырнагын имән төбөнә (имәндәй нык,*

таза, гүмерле булһын), кыз баланың кайын төбөнә (кайындай зифа булһын тип) күмәләр (БФ). – Первые остриженные ногти мальчика закапывают под дуб (чтобы был, как дуб, крепким, здоровым и долго жил), а девочки – под березу (чтобы была, как береза, стройной, красивой).

Тәһлил. Стократное произнесение формулы «нет Бога, кроме Аллаха». *Мәйтте алып сығып киткәндә, 99 кабат тәһлил әйтәләр, еп тараталар* (В. Мәүлитбирзин). – Когда выносят тело покойника за ворота, 99 раз повторяют тәһлил, протягивают нитку.

Уба. Курган, могила. Слово восходит к общетюркскому *оба-она* ‘куча камней’, ‘курган’.

Убыр. Упырь, вампир; мифический персонаж, оборотень, покойник. *Убырзың арты булмай, алды ғына була.* – У упыря не бывает спины, а только перед; *Убыр кешегә эт, бесәй, суска, утлы йомгак, шар, тәгәрмәс, күбә, азам булып күренә, ти.* – Упырь человеку может показаться в виде собаки, кошки, свиньи, огненного шара, колеса, снопа, человека. Слово восходит к общетюркскому *obur* от корня *or* ‘засасывать’, ‘затягивать’.

Убыр ауыры. Тяжесть, болезненное состояние; *досл.* тяжесть Убыра. *Убыр ауыры зыян килтерә.* – Воздействие упыря приносит вред.

Убыр күнеле (тошөү). Заболеть от воздействия Убыр. *Убыр күнеле төшкән баланың күлдәген һыуза сайкап кейзерәң.* – Рубашку ребенка, заболевшего от воздействия упыря, прежде чем надеть, надо сполоснуть в реке.

Убыр карсык. Сказочный персонаж, питающийся кровью и спинным мозгом людей и животных.

Убыр катын. Женщина-вампир; персонаж башкирских сказок.

Убыр кәбере. Могила упыря. *Убыр йыш күренә башлаһа улыр кәберенә имән сөй каккандар* (Ғ. Муллаяров). – Если упыря стали чаще замечать, на его могилу вбивали дубовый кол.

Убыр кәйнә. Сказочный персонаж, вампир. *Килене ташлаган икмәкте улыр кәйнә йота ла куя икән* (ЙФ). – Говорят, хлеб, который кидает невестка, вампир мгновенно глотает.

Убыр уты. Огонь вампира; блуждающий огонек. *Убыр уты күрһәләр, укыналар: «Кит, югал, мәлгүн!»*, – *тип төймәләрен, изеүзәрен ыскындыралар* (Ғ. Казакколов). – Когда видят блуждающий огонек, со словами «Уходи, исчезни, проклятый!» быстро расстегают пуговицы, воротник; *Убыр уты кагылһа, тоз өшкөртәләр зә, шуны семтеп кояш байышына һибеп, шиекте бикләп яталар.* – При болезнях от нечистой силы перед сном щепотку заговоренной соли бросают в сторону запада и ложатся спать, надежно заперев дверь.

Убыр осоу. Полет *Убыр*.

Убыр сарпыуы. Болезни от соприкосновения с духом *Убыр*. *Һейзек тотмаузы улыр сарпыуынан, тизэр* (БИТК). – Говорят, недержание мочи – это болезнь от воздействия духа *Убыр*.

Убыр сыхыры. Колдовство *Убыр*. См. **Убыр сарпыуы**.

Убыр таяғы. Палка *Убыр*. См. **Шайтан таяғы**.

Убыр әбей. Старушка *Убыр*. См. **Мәскәй әбей**.

Убыргүз. Первая петля нитки-основы (в ткачестве); *досл.* глаз вампира.

Убырлы карсык (фольк.). Баба-яга. *Балаларзың шауын тыңлап йөрөгән улырлы карсыкты мөгөзлө карсык тизэр.* – Бабу-ягу, которая подслушивает, где шумят дети, называют рогатой старухой. См. **Убыр карсык**.

Убыу. Засасывать, затягивать, проглатывать; мифологизированное действие, связанное с олицетворением земли. *Ер упкыры* (Проклятие). – Пусть земля проглотит. Восходит к древнетюркскому *ор* ‘затягивать’, ‘засасывать’.

Уй. Мысль, дума. *Уй китеу* – мысли рассеялись; *уйга килеу* – принять решение; *уйзан сыгыу* – отвлечься; *уйга килгән* – алга килер (погов). – Что пришло на ум, то не за горами. Слово восходит к общетюркскому *ој* ‘мысль’, ‘ум’.

Уй йылан. Название мифической змеи из заговора.

Уймак. Наперсток; мифологизированный предмет, имеет женскую символику. Возможно, слово восходит к древнему *ој* ‘яма’, ‘углубление’.

Уйнау. Играть, плясать; действие, связанное с шаманской практикой. Поэтому башкиры запрещали вечерние, ночные игры. Слово восходит к общетюркскому глаголу *ојна* ‘играть’.

Уйнаш. Прелюбодеяние, разврат, распутство. По представлениям башкир, прелюбодеяние ведет к гибели семьи, рода. *Уйнаш кергән йорт корой.* – Дом, в котором предаются разврату, вымрет.

Уйын. Игра, пляска; мифологизированное действие, связанное первоначально с шаманом. *Киске уйын уйнау* – вечером играть в игры; *курсак уйыны уйнау* – играть в куклы. Слово восходит к общетюркскому *ојун* ‘пляска’, ‘игра’.

Ук. Стрела; в башкирской мифологии символизирует мужское начало. Применяется в военной, охотничьей и отгонной магии башкир. *Малай тыуһын өсөн ястык астына ук һалып йоклау йолаһы бар.* – Чтобы родился мальчик, есть обычай спать, положив под подушку стрелу; *Өсйән булһа, баланың эсенә өс тапкыр бәләкәй уктан аталар* (С. Мәгәсумова). – При рахите ребенку в живот три раза стреляют маленькой стрелой. Слово восходит к общетюркскому *оқ* ‘стрела’, ‘стрелять’.

Ука. Позумент; в башкирской народной культуре выполняет функцию оберега. *Урам буйлап берәү килә, көмөш ука бәйләп биленә* (песня). – По улице идет один красавец, из всех выделяется своим серебряным позументом.

Уклау. Скалка; мифологизированный предмет, символизирующий женское начало, выполняющий отгонную и продуцирующую функции. *Осанлы баланы имсе уклау менән өс ерзән төрткөләп имләй* (Н. Көсөкбаева). – Ребенка, больного грыжей, знахарка заговаривает, тыкая в живот скалкой в трех местах. Слово связано с древнетюркским *oqlaui* ‘круглый’, ‘округлый’.

Ук-һазак. Лук с налучником, колчан со стрелами, оружие. В башкирской народной культуре связан с инициацией юношей. *Ук-һазакты кулга алыу* – взять в руки оружие.

Уксы. Стрелок, воин; мифологизированное лицо. *Ир аралаган һынсы булыр, ер аралаган уксы булыр* (погов.). – Спасший мужчин от гибели станет пророком, спасший страну – стрелком. Восходит к древнетюркскому *oqǝi* ‘стрелок’, ‘лучник’.

Ул. Сын. В народной культуре башкир продолжатель рода, носитель, хранитель, покровитель его традиций, земли. *Кинйә ул* – младший сын; *ул улдары* – сыны Отчизны. Слово восходит к общетюркскому *oǝul* ‘ребенок’, ‘мальчик’.

Ул ебе. Нитки сына. См. **Еп сәйе**.

Улак. Желоб; мифологизированный предмет, связанный с духом воды. *Килен улактан һыу алганда, тәңкә ташлай*. – Когда невестка берет воду из желоба, бросает монету. Слово восходит к древнетюркскому *oluiq* ‘выдолбленное дерево’, ‘корыто’, ‘колода’.

Улан анаһы (среднеурал.). Плацента; *досл.* мать ребенка. *Улан анасын сабатага салып тәрән итеп ергә күмгәндәр йә өй башына коштарға куйғандар* (СФ). – Плаценту укладывали в лапоть и глубоко закапывали или помещали на крыше птицам. См. **Һуңғы-лык**;

Улан арты (среднеурал.). Послед. *Улан артын кәртә, мунса, кыйык, бағана баитарына коштарға һалғандар*. – Послед клали на крышу сарая, бани и других построек, а также на столбы для птиц. В обряде заметны следы зороастризма. См. **Һуңғылык**.

Улан бүкән (среднеурал.). См. **Һуңғылык**.

Улан мунса (среднеурал.). Баня младенца. *Улан мунса индергәндә кендек әбей төнлөктә асып ошо һамакты эйтеп баланы сапкан*: «Минең сабыйым илак түгел, илак түгел; сабыйымдың сарпыуы ошон, бәхетһезлектәре сығып ошон, кара коштар алып китһен, карғалар алып китһен, амин, амин!» (БИТК). – При первой бане ребенка повитуха, открыв отдушину бани, парит ребенка и произносит такие заклинания: «Мое дитя не плакса, не плакса. Пусть болезни улетят, улетят все его несчастья и беды. Пусть их

черные птицы унесут, пусть их вороны унесут. Аминь, аминь!». См. **Бәпәй мунсаһы**,

Ултырмаға килеү. Приходить на посиделки. *Аулак өй, ултырмаға килеү бар ине бездә* (БФ). – Раньше молодежь устраивала посиделки. См. **Аулак өй**.

Умарта. Улей; мифологизированный предмет, связанный с пчеловодческой магией, направленный на обеспечение плодovitости, изобилия. *Умарта торған ергә кыубаш куйғандар корттар уңһын, тип* (Р. Казыргәлин). – Чтобы защитить пчел, рядом с ульями вешали череп.

Умырзая. Подснежник; в народной культуре символ скоротечности жизни, любви. Появление цветка связывается с проклятой девушкой, превращенной в цветок. *Был сәскәне умырзая тип атағандар. Ул кар иреп бөтөр-бөтмәстән сыға. Кар артынан килә тизәр уны, һөйгәне Карайзы күрергә ашыға икән, тизәр* (БХИ. Т. 1). – И назвали этот цветок подснежником. Цветок появляется, когда снег еще не весь растаял. Говорят, так девушка приходит за снегом и спешит увидеть своего возлюбленного Карая.

Умыртка. Позвонок, позвоночник; сакрализованная часть тела. По представлениям башкир, пока есть позвоночник, жива и душа человека. Позвонки связаны с долей, судьбой. *Алғы умыртка өлөшлө* (погов). – Передние позвонки счастливые.

Ун бармак хәйере. Подаяние десяти пальцев. *Кул һызлаганда, шешек сыкканда: «Ун бармак йеренә укы» – тип, хәйер илтеп бирергә кәрәк* (СФ). – Если ноют руки, появились болячки, надо дать подаяние со словами: «Читай молитву за мои десять пальцев».

Уң. Правый, правая сторона; в мифологии уң связан с положительной семантикой. *Уңға барһаң, уңырһың.* – Если пойдешь направо, то повезет; *Уңын бир, уңын бир, һулын бирмә, уңын бир!* (из загов.). – Дай правую, дай правую, не давай левую, дай правую! Слово восходит к древнетюркскому *оң* ‘правый’, ‘правосторонний’.

Уң аяк. Правая ножка, лапа птицы; имеет положительную семантику. В магической медицине башкир при болезнях ушей в заговаривании пользовались правой ножкой курицы. *Колак бозолһа, тауыктың уң аяғын киртеп алып канын баланың колагына һөртәләр.* – Если у ребенка появилась опрелость за ушами, у курицы отсекают правую ножку и этой кровью мажут ребенку ухо.

Уң колак. Правое ухо; в народной культуре башкир при болезнях ушей заговаривали правым ухом барана. *Колак бозолһа, һарыктың уң колагын кыркып шуның канын баланың колагына һөртөп имләгәндәр.* – Когда заговаривали болезни ушей, у барана отрезали правое ухо и этой кровью намазывали ребенку ухо.

Уңдан һулға. Способ магического лечения, профилактики болезней. *Им-томда ауырыузың башынан, биләнән берәй әйберзе уңдан һулға әйләндереп алып ташлау йә имсегә биреү йолаһы бар.* – При заговаривании болезней есть такой обряд: каким-нибудь предметом обводят справа налево вокруг головы, пояс больного, затем этот предмет выбрасывают или отдают знахарю.

Упкын. Пропась, бездна; опасное место, место хозяина воды. *Упкынга төшөү* – попасть в бездну; *упкындан сығыу* – выбраться из пучины (бездны). Слово восходит к общетюркскому корню *op* ‘глотать’.

Ураз. Удача, счастье. Слово связано с древнекыпчакским *uraz* ‘бог счастья’ (Р. Ахмедьянов). См. **Талан.**

Ураза. Ураза; мусульманский пост. Слово имеет персидское происхождение.

Ураза байрамы. Мусульманский праздник.

Урай. Вихор (на макушке); в мифологии связан с судьбой. *Каһым түрә меңгән кир юрганың маңлайында булыр урайы* (из песн.). – На лбу гордого иноходца, на котором сидит Кахым-туря, есть вихор. Возможно, слово связано с древним корнем *ora* ‘окружать’, ‘завернуть’.

Урал. В эпосах мифический персонаж, демиург, создатель, покровитель земли, природы и башкир. *Атам Урал килгәндә, яу аскандар һез икән* (УБ). – Оказывается, это вы вышли сражаться, когда пришел мой отец Урал-батыр. Происхождение слова Урал связывается с общеалтайским корнем *or~ur~ür~ör* ‘высокое место’, ‘гора’, ‘холм’.

Урал батыр. Мифический персонаж, демиург, прародитель башкир. Создатель, покровитель земли, природы, морали.

«Барығызга шуны әйтәм:/ Якшылык булһын атығыз,/ Кеше булһын затығыз;/ Яманга юл куймағыз,/ Якшынан баш тартмағыз!» – *Тигән һүззе әйткән дә,/ Урал батыр үлгән ти* (УБ). –

«Вот что я вам скажу:/ Пусть доброта будет отцом вашим,/ Вы же люди,/ Не допускайте между вами зла,/ От добра не отрекайтесь!» – *Сказал так Урал-батыр и умер.* См. **Урал.**

Уралтау. Урал-тау; гора, священная земля, родина башкир. Является семантическим синонимом *Ер-һыу*; *Ер-суб* – божество древних тюрков.

Урам хужаһы. Дух двора. *Урам хужаһы кара көсөк булып күрәнде* (СФ). – Дворовой показался в облике щенка. См. **Азбар әйәһе.**

Уратып алыу. Магический способ отгона нечистой силы. *Бала башын тотмаһа, уның башынан, муйынынан кыззырылган тимер әйбер уратып алып ергә һалгандар* (Х. Мостафина). – Если ребенок

не мог держать голову, раскаленное железо, обведя вокруг его головы, шеи, закапывали в землю.

Урза. Шест, прикрепляемый к стене ниже потолка для развешивания вещей. *Кыз озатылганда урзага таңка йә сук бәйләп киткән, урынына ен-шайтан килмәһен тип* (Н. Латыпова). – При переезде в дом жениха девушка привязывала на шест монету или кисточку, чтобы на ее место не пришла в дом нечистая сила.

Урлау. Похищение, умыкание. В башкирской народной культуре имеет как отрицательную, так и положительную оценку. Башкиры говорят: «*Тәймә урлаган да бур, дәйә урлаган да бур*» (и тот, кто украл пуговицу, и тот, кто украл верблюда, есть вор). Ворам отрубали руку, пальцы; их обрекали на мучительную смерть, применяя страшный ритуал, называемый *Тарамыш яндырыу* (сжигание сухожилий). В то же время отдельные виды ритуального похищения имели положительную семантику. Например, ритуальное похищение новорожденного было направлено на обман нечистых сил и охрану ребенка, поэтому имел положительную семантику. Считалось удальством похищение коня, невесты. Не осуждалось и не осуждается похищение отростков домашних цветов, книги. Слово восходит к древнетюркскому *oyrila* ‘воровать’.

Урман. Лес; в мифологии чужая, неосвоенная, опасная территория, хаос. В то же время сохранились, особенно у горно-лесных башкир, реликты их обожествления, поклонения, положительного отношения к лесу. *Урманым – ярты туным* (погов.). – Мой лес – половина моей шубы; *Урманга кергәндә: «Урман, имен йөрәт!» – тиһең* (ЙФ). – Когдаходишь в лес, надо сказать: «Лес, веди меня добру-поздорову!» Слово, возможно, восходит к общеалтайскому *or~ur~ür~ör* ‘гора’, ‘холм’.

Урман анасы (гайн.). Дух леса; *досл.* мать леса. *Урман анасын асыуландырырға ярамай.* – Нельзя сердить духа леса. См. **Урман эйәһе.**

Урман бәреһе (миас.). Бес леса. См. **Урман эйәһе,**

Урман бәхилләтеү (иргиз). Получить прощение леса. *Урманга бисмилланы укып керергә, сыкканда урманды бәхилләтеп сыгырға кәрәк* (ҺФ). – Надо входить в лес с «Бисмиллой», выходя тоже надо просить прощения и благословения.

Урман кешесе (танып.). Дух леса; *досл.* лесной человек. См. **Урман эйәһе.**

Урман кото. Табуированное название медведя; *досл.* жизненная сила леса.

Урман кызы (средн.). Дух леса; *досл.* лесная девушка. См. **Урман эйәһе.**

Урман пәрие (ик-сакмар.). Дух леса; *досл.* лесной бес.
См. **Урман эйәһе**.

Урман сарығы (среднеурал.). Дух леса; *досл.* лесная овца.
См. **Шүрәле**.

Урман тәңреһе. Божество леса. *Башкорттарзың ун ике тәңреһенең береһе – Урман тәңре*. – Одно из двенадцати божеств башкир – божество леса.

Урман хужаһы. Медведь; табуированное название; *досл.* хозяин леса.

Урман эйәсе (среднеурал.). Дух леса. *Урман эйәсенә бәйлә ошондай хәл булды* (СФ). – Был такой случай, связанный с духом леса. См. **Урман эйәһе**.

Урман эйәһе I. Дух, хозяин, покровитель леса. *Урман эйәләрен тау, Урал аръяғы башкорттары шүрәле тип атайҙар* (БХИ. Т. 1). – Лесных духов горные, зауральские башкиры называют Шурале; *Урман эйәһен ризалатыу кәрәк, ату һине азаштыра* (М.Кәләмов). – Надо умилоствлять духа, хозяина леса, не то заведет тебя, и заблудишься.

Урман эйәһе II. Табуированное название медведя (*досл.* дух леса).

Урнаш (танып.). Обрядовая еда из собранных продуктов. *Аулак өйҙә урнаш бешерә инек* (БФ). – На посиделках мы готовили обрядовую еду *урнаш*.

Урта. Середина; в мифологии срединный мир, где живут люди, животные и различные духи. Слово восходит к общетюркскому *or (orta–otra)* ‘середина’, ‘промежуток’.

Урта бармак. Средний палец, участвует в магическом избавлении от ячменя на глазу. *Арпа сыҡһа, урта бармак менән ботакка төртһәң, бөтә*. – Ячмень на глазу проходит, если средним пальцем ткнуть в ветку.

Урындык. Нары; мифологизированное место, освоенная своя территория. *Урындыктан төшмә, бапак әпкитер*. – Не слезай с нар, бука уведет. Слово восходит к общетюркскому *orun* ‘место’.

Урындык казнаһы. Основание нар; мифологизированный предмет. *Тулгактан катын озак ауырыһа, урындык казнаһын типтергәндәр* (БИТК). – При мучительных схватках женщину заставляли пинать основание нар.

Ус. Ладонь; мифологизированная часть тела человека, имеет положительную семантику. *Ус кысыһа – күрешегә*. – Если чешется ладонь – это к встрече; *Мәрхүмгә бер ус тупрак һалыу – изге эш*. – Бросить в могилу горсть земли – святое дело.

Ус ялау. Магический способ лечения опухоли груди.

Усак. Очаг; мифологизированное сакральное место; в юрте центр мироздания, место соединения верхнего, среднего и нижнего миров; символ непрерывности жизни поколений, символ устроенности, достатка. *Өйөгөз котло булһын. Усактарығыз һунмәһен* (пожел.). – Пусть дом ваш будет благополучным. Пусть не погаснет ваш очаг. Слово восходит к общетюркскому *оҫақ-оҫиқ* ‘очаг, печь’.

Усак ашау. Реликт олицетворения очага; *досл.* очаг съедает.

Усак һүнәу. Угасание огня в очаге означает угасание жизни в данном доме.

Усағың һүнһен. Проклятие. Умри; *досл.* чтоб очаг твой погас.

Уҫак. Осина; мифологизированное дерево, имеющее человеческое происхождение. *Уҫак моңно хатыннан яралған бит ул. Күренмәй сыкранып йөрөгән ауырыуға әйбәт ул уҫак ағасы* (БФ). – Осина сотворена из печальной женщины. Осина помогает, когда человек чахнет от неизвестной болезни. По мнению Р. Ахмедьянова, слово имеет индоевропейское происхождение.

Ут. Огонь; одно из стихий мироздания, мифологизированное явление, ему характерно олицетворение; он уничтожает, но он же и очищает; дает тепло и свет; посредник между тем и этим светом. *Ер һыуға туймай, ут утынға туймай* (погов.). – Земле всегда воды не хватает, огню – дров (*досл.*). Слово восходит к общетюркскому *от* ‘огонь’.

Ут анаһы. Дух огня; *досл.* мать огня. *Ауыз осонһа, Ут анаһына һары май тамызалар* (Мәф. Нәсибуллина). – Если обметало губы, для Матери огня капают в огонь топленое масло. См. **Ут әйәһе**.

Ут ашатыу. Ритуальное кормление огня лопатками овцы (П. Паллас).

Ут күрше. Близкий сосед; *досл.* сосед по огню. *Мосолманға ут бирешеп, ут алышып йәшигән күршеңде изгелек итеү фарыз.* – Обязанность мусульманина – почитать своего близкого соседа.

Ут теле. Заклинание огня.

Ут анаһы күк була,/ Ут инәһе һары була,/ Уттың кызы кызыл була,/ Йөрәмә бында, кит бынан!// Өф-өф-өф! –

Небо – мать огня,/ Мать огня бывает желтой,/ Дочь огня бывает красной,/ Не ходи здесь, уходи отсюда!// Уф-уф-уф!

Ут тәңре. Божество огня. *Ут тәңре боронго тәңреләрзең береһе.* – Тенгри огня – одно из древних божеств.

Ут-усак. См. **Усак**.

Ут-усак йолаһы. Обычай обновления огня. *Яңы өй һалып ингәс, ут-усак йолаһы башкарыла* (БМ). – После вселения в новый дом проводится обряд обновления огня.

Ут-усак тәңре. Название древнего божества башкир. *Боронго төркизәрзә Ут-усак тәңреһе булған* (БМ). – У древних тюрков было божество огня-очага.

Ут хужаһы (среднеурал.). Дух огня; *досл.* хозяин огня. *Ут хужасы бар ул* (СФ). – Есть дух, хозяин огня. См. **Ут эйәһе**.

Ут хәйере. Ритуальное подаяние огню. *Ут хәйере тип тоз, сыйғыс, акса бирәләр сәфәр айында* (СФ). – В месяце Сафар подают подаяние огню: соль, спички, монеты.

Ут-һыу. Огонь и вода (собирает). *Ут-һыузы кискән* – прошедший огонь и воду, выдавший виды.

Ут-эсә. Дух огня; *досл.* мать-огонь. См. **Ут эйәһе**.

Ут яңыртғыу. Обычай зажигания нового огня для остановки эпидемий. *Төрткө ауырыуы таралһа ут яңырталар* (С. Күзбәков). – При эпидемии сибирской язвы проводят обряд обновления огня.

Утка бәрәү (среднеурал.). Бросание в огонь. *Сәсте, тырнакты: «Бисмилла рахман-рахим, утка бәрзем, ут килтер», – тип утка бәрергә кәрәк* (СФ). – Отрезанные волосы, ногти надо бросить в огонь со словами «Бисмилла рахман-рахим, бросил в огонь, принеси огонь». См. **Утка ташлау**.

Уткош. Жар-птица; мифический персонаж сказок. *Уткош берәйһенең йортона кунһа, өйө яна, тизәр.* – Говорят, кому жар-птица сядет на крышу дома, у того дом сгорит.

Утка ташлау. Бросать в огонь. *Утка тоз ташлап, май һибеп күрәзәлек иткәндәр.* – Раньше при гадании бросали в огонь соль, огонь поливали маслом.

Утка төкөрөү. Плевков в огонь. *Утка төкөрһәң ауыз осона.* – Если плюнешь в огонь, рот обметает.

Уткүз әбей. Злой дух; *досл.* старушка-огненный глаз.

Утка һөйләйем. Говорю, рассказываю огню; магическая фраза, направленная на очищение, охрану рассказчика сна. По представлениям башкир, сны нельзя рассказывать, но если приходится рассказывать, то надо сначала произнести фразу: «*Утка һөйләйем, утка әйтәм*» (рассказываю огню).

Утка яғыу. Магический способ избавления, очищения от нечистой силы, духов болезней. *Күзгә арна сыкһа, уны арна менән төртөп утка яғаһың.* – При ячмене на глазу надо прикоснуться зернами ячменя к больному глазу, затем швырнуть зерна в огонь.

Утка әйтәм. *Досл.* говорю огню. Магическое выражение, применяемое для остановки силы слова. См. **Утка һөйләйем**.

Утындык. См. **Утынлык**.

Утынлык. Дровяник; сакральное место. *Утынлыкка тышка сығырға ярамай, осок була.* – Нельзя справлять нужду в дровянике,

заболеешь от воздействия нечистой силы. Слово восходит к общетюркскому *otun* ‘дрова’, ‘топливо’ от *ot* ‘огонь’, ‘очаг’.

Үгез. Бык; мифологизированное животное нижнего мира, символ воды. В эпосе «Урал-батыр» дается этимология парнокопытности этого животного. Название *үгез* связано с древнетюркским *üyüz* ‘река’. *Ер оло үгез өстөндә тора, үгез селкенсә, ер селкенә, тейлар* (ҺҺФ). – Говорят, земля стоит на спине огромного быка, когда бык шевелится, случаются землетрясения. Слово связано с общетюркским *oküz~ögüz* ‘вол’, ‘бык’.

Үгез йөзөк. Название игры; игра связана с поклонением быку, мифическому предку, прародителю, тотему. Бычьи кольца являлись предметом инициации.

Үгез мөгөзө. Бычьи рога; в мифологии держит землю. *Ер үгез мөгөзөндә тора. Үгез дулаһа һыу тулкынлана, ер һелкенә* (БФ). – Земля стоит на рогах быка. Когда бык бушует, случаются цунами, землетрясения.

Үгәй әсә. Мачеха; в сказках отрицательный персонаж.

Үзенеке. Табуированное название эпилепсии; *досл.* свой. *Үзенеке кушылыу* – помешаться, тронуться умом. Слово восходит к общетюркскому *oz* ‘сам’, ‘сущность’, ‘свой’. См. **Быума**.

Үзенеке тотоу. Заболеть эпилепсией; *досл.* хватание своего. См. **Быума тотоу**.

Үзәк. Душа, сердце, нутро, сердцевина. *Үзәкле малда үлем бар.* – И у животного есть душа, и оно смертно. Слово восходит к общетюркскому *öz~uŝ* ‘сердцевина (чего-то)’.

Үзәк койоу. Изжога; олицетворение *үзәк*; *досл.* душа, сердце пригорело, выгорело.

Үзәк өзөлөү. Душа болит, сердце разрывается; *досл.* душа разрывается, рвется. Олицетворение *үзәк*.

Үзәк ялгау. Заморить червячка, поесть, *досл.* присоединить душу, сердце.

Үзәккә тейеү. Пробрать до костей, надоесть; *досл.* коснуться души, сердца.

Үзәккә үтеү. Надоесть, вымотать душу; *досл.* пробраться в душу, сердце.

Үксә. Пятка; мифологизированная часть тела. *Сихырсы үлһә, убыр йәне ерзә калмаһын, зыян килтермәһен тип, үксәһенә энә казайзар* (БХИ. Т. 1). – Когда умирает колдун, чтобы душа упыря не осталась среди живых, чтобы не вредила, ему в пятку вонзают иголку.

Үле. Мертвый, безжизненный; имеет отрицательную семантику. *Үле дала* – мертвая степь; *үле йөрәк* – разочарованное сердце; *үле тыуган бала* – мертворожденный ребенок; *үле тыуган балага Фа-*

тима, Гайша, Абдулла исемдәрен кушалар (БФ). – Мертворожденных детей нарекали именами Фатима, Гайша, Абдулла. Слово восходит к общетюркскому *öl* ‘умирать’.

Үле ебе. Нитки, оставшиеся после шитья савана, которые нельзя использовать, иначе умрешь. *Үле ебе тарта тизәр.* – Говорят, нитки, оставшиеся после шитья савана, тянут в могилу.

Үле тупрағы. Могильная земля; используется в порче. *Уны тонган кешега ахыры каза килә* (ЙФ). – Того, кто использует для порчи могильную землю, ждут горе, несчастья.

Үлек. Мертвец; в сновидениях имеет отрицательную семантику. *Үлек төшкә кереп берәр нәмә һораһа, мәйет сыга* (ЙФ). – Если приснился покойник и спросил о чем-то, значит, кто-то умрет. В ДТС в значении мертвец зафиксировано *ölek*.

Үлеләр өлөшө. Подаяния, посвященные умершим, как их часть, доля. – *Йомала үлгәндәрзең исемен әйтеп, уның өлөшө тип, хәйер бирергә кәрәк* (Р. Мәмбәтова). – В пятницу, назвав имя умершего, надо давать подаяние, как его долю.

Үлем. Смерть, божество смерти. Сюжет эпоса «Урал-батыр» построен на поиске персонажами Смерти:

Мин кешега теймәмен,/ Уның канын коймамын;/ Үлем тигән яуызды/ Үлтерергә уйлаймын (УБ). –

Я людей не трону;/ Не пролью я кровь;/ Злодея, который зовется Смерть,/ Задумал я убить.

Слово связано с древнетюркским *ölmek-ölüm* ‘смерть’.

Үлем далаһына озатыу. Похоронить; табуированное название; *досл.* проводы в долину смерти.

Үлем түшәге. Предсмертное состояние, на смертном одре. *Үлемгә түшәгендә ятыу.* – Лежать на смертном одре. *Үлем түшәгендә ятканга камасауларга ярамай* (БХИ. Т. 1). – Нельзя тревожить того, кто находится на смертном одре.

Үлем тәңреһе. Божество смерти. Одно из двенадцати божеств, отмеченных Ибн-Фадланом у башкир.

Үлемтек. Вещи, деньги, отложенные на похороны, используемые и раздаваемые во время похорон. *Оло кешеләр үлемгә әзерләнен үлемтек йыя.* – Старики собирают на собственные похороны *үлемтек*, *досл.* смертные.

Үлемтек ебе. Мотки ниток, раздаваемые во время похорон. Символизировали пожелание долголетия живым; *досл.* нитка умершего; символизирует пожелание долголетия живым.

Үлемтек һандығы. Сундук, в который собирают старые люди необходимые для похорон вещи.

Үлемтек әйбере. Вещи (платки, полотенца, мыло и др.), приготовленные пожилыми на похороны. *Оло кешеләрзә үлемтек әйбере*

йыйган сандык була (БФ). – У пожилых людей бывает сундук с вещами, приготовленными на похороны.

Үлемтуй. Похороны; *досл.* пиршество, связанное со смертью.

Үлеу. Умирать. *Үлер кешенең иңе кырк көн алдан төшөп йөрөй, ти.* (С. Латыпова). – Говорят, за сорок дней до смерти у человека опускаются плечи. От общетюркского *öl* ‘умирать’.

Үлсәм. Мера, размер. Используется в обрядах, ритуалах, запретах; способ магического лечения. *Ташка үлсәйм.* – Боже упаси (употребляется как обережная, охраняющая фраза).

Үлән. Трава; в башкирской народной культуре олицетворяется, участвует в гаданиях, предсказаниях, магической и рациональной медицине. *Бала ауырыһа, ете төрлө үлән менән ыслағандар.* – Больного ребенка окуривали семью разными травами. Слово восходит к общетюркскому *öleñ-ölen* от *öl* ‘влажный, сырой’.

Үлән ташлау. Способ гадания, предсказания с помощью подбрасывания в огонь травы. *Күрәзә утка үлән ташлап күрәзәлек кылған.* – Гадалка ворожила, бросая в огонь траву.

Үлән һалыу. Магический способ умиловления духа воды. *Һыу тотмаһын тип һыуға бер ус үлән һалғандар* (Ғ. Локманова). – Чтобы не заболеть от воздействия духа воды, в воду опускали пучок травы.

Үләт. Мор, моровое поветрие, дух болезни *Үләт. Әнкәйләр айтә ине: «Үләтләр эт, песи булып күренәләр», тип* (БФ). – Мама говорила нам, что дух мора показывается в облике кошки, собаки.

Үләт бақтырыу. См. **Үләт кыуыу.**

Үләт йылы. Год мора, морового поветрия. *Үткән кәбисә йылы үләт йылы булды.* – Високосный год был годом морового поветрия.

Үләт кыргыр. Проклятие; чтоб мор тебя уничтожил.

Үләт кыуыу. Магический способ избавления, отгона духа мора. *Үләт кыуыу йолаһын ауыл тирәләй йылкы кыуып, бизрә кагып башикарғандар.* – При проведении обряда изгнания духа мора вокруг деревни прогоняли табун лошадей, звенели, гремели пустыми ведрами.

Үләт сокоро. Моровая яма, место выбрасывания мертвых животных, место обитания духа мора. *Үләт сокорон урап үтергә кәрәк, үләт эйәрмәһен тип* (Т. Котлогәләмов). – Чтобы не пристал дух *Үләт*, моровую яму надо обходить.

Үңәс рәһиҗе. Дух болезни горла. Название восходит к древнему *өһиҗ* ‘горло’, ‘пищевод’ *Үңәс рәһиҗенә тамсылап, әпсенләп йод эсерәләр.* – Если болит горло, больному, читая заговоры, дают пить капельки йода.

Үпкә I. Легкие; орган человека, осмысляемый как средоточие обиды, гнева недовольства; имеет отношение к мертвым. *Төндә*

һағыз сәйнәргә ярамай, үлек үпкәһен сәйнәйһез. – Нельзя ночью жевать жвачку – жуешь легкие покойника. Восходит к общетюркскому *örke/örge* ‘легкие’.

Үпкә II. Обида; *үпкәләү* – обижаться, сердиться. *Үпкә* – *дошман*, *акыл* – *дус* (Посл.). – Обида – враг, разум – друг. Восходит к тому же слову *örke/örge* ‘легкие’.

Үрзәк. См. **Өйрәк.**

Үрмәкес. Паук; имеет положительную семантику. *Өсйән булла, үрмәкес ауы, бысак, кайрак, орсок менән имләйзәр.* – При рахите больного заговаривают с помощью паутины, ножа, точила, веретена. *Үрмәкес бөтһә, ауыл бөтә* (БФ). – Если исчезают пауки, деревня вымирает. *Үрмәкес түшәмдән төшөп килһә, теймә, үлтермә. Ипләп кенә ебәререгә кәрәк. Ул бәхет, изгелек алып килә* (ЙФ). – Если паук спускается с потолка по паутине, не трогай, не убивай. Осторожно надо отпустить его. Он приносит счастье, благодать. См. **Үрмәксе.**

Үрмәксе. Паук; мифологизированное насекомое, имеющее положительную семантику. *Үрмәксе – ырымлы мәхлүк.* – Паук – колдовское существо. Слово восходит к общетюркскому корню *ör* ‘плести, паутина’.

Үрсем алыу. *Досл.* получить приплод. См. **Түл алыу.**

Үсекләү. Магический способ лечения косноязычия; *досл.* заговаривать передразниванием.

Үсекләп имләү. См. **Үсекләү.**

Үт. Желчь; мифологизированная часть тела, в наивной картине мира место нахождения гнева, ярости; используется в магической медицине. *Буре, йылкы үте халык медицинаһында кулланыла.* – Волчья, лошадиная желчь используется в народной медицине. Слово восходит к общетюркскому *öd~öt* ‘желчь’.

Үткәрмә. Молитвенный круг или круг из растянутой волчьей, медвежьей губы; используется для отгона нечистой силы от беременных, новорожденных, бесплодных и больных. *Озак балаһы булмаган катынды буре йә дога үткәрмә аша үткәргәндәр* (М. Латыпова). – Женщину, которая долго не могла забеременеть, пропускали через волчий или молитвенный пропускник. Слово восходит к общетюркскому *öt* ‘проходить’, ‘пролезать’.

Үткәрмә ясин. *Досл.* круговой ясин (молитва). *Үткәрмә ясиндан үткәреп төзәлттеләр уны сиренән* (СФ). – Его вылечили, пропустив через ободок с написанной на нем молитвой. См. **Үткәрмә**

Үтәбикә. Иволга. *Үтәбикә кошо ашыкмай ғына һызғыра* (БТһ). – Свистит иволга неторопливо. См. **Һарығош.**

Үтә карау. Сглазить.

Үтә сығыу (сев.-запад.). Способ избавления от духов психических болезней; *досл.* пройти насквозь. *Үткәрмә аша үтә сыгарһаң*

рәңйеу китә, тизәр. – Говорят, больной излечивается, если пропустить его через ободок.

Фал. Гадание, предсказание судьбы по гадательной книге. *Фал биргән малга ышанма* (Посл.). – Не верь предсказанному богатству. Слово имеет арабское происхождение.

Фал асыу. *Досл.* открывание судьбы по книге. *Аулактарза әүәле фал асып язмыш юрагандар.* – Раньше на посиделках гадали по книге судьбы. См. **Фал**.

Фал китабы. Гадательная книга. *Фал китабы юрау, күрәзәлек итеу китабы.* – *Фал китабы* – это книга для гаданий, предсказаний.

Фал һалыу. Гадать, открывать гадательную книгу. *Фал китабын асып фал һалып кеше язмышын күрәзәлек итеу.* – Предсказание судьбы по гадательной книге.

Фалиж. Паралич.

Фалиж рәңйеуе (кизил.). Паралич; *досл.* болезнь фалиж. См. **Фалиж**.

Фалиж һуғыу. Быть парализованным.

Фалдама асыу (миас., среднеур.). гадание по гадательной книге. *Миңә ун биш йәштә фалдама астылар, шул вис тура килде* (Бһһ. Т. 3). – Когда мне было пятнадцать лет, гадали по книге, все сбылось. См. **Фал**.

Фаллама (карид., инз.). См. **Фал**.

Фалнамә. Книга, по которой предсказывали судьбу, находили вора, потерянную вещь или скотину, пропавшего человека.

Фалсы. Предсказатель по книге. Он открывал ту или иную страницу книги и по ней рассказывал о том, что будет. Иногда открывал ту или иную страницу обратившийся человек. Предсказатель читал то, что написано. Считалось, что это судьба. Предсказывали по тем строкам, на которых была начальная буква имени клиента.

Фар йылан. Название мифической змеи (из загов.).

Фараиз (гайн.). См. **Фалиж**.

Фатима. Имя дочери пророка Мухаммеда; способна излечивать больных. *Минең кулым түгел, Гәйшә, Фатима кулы* (из загов.). – Не моя рука, рука Гайши, Фатимы. Имена имеют арабское происхождение.

Фатима кулы. Талисман в виде ладони; применяется знахарями при лечении от многих болезней.

Фаралис (среднеурал.). См. **Фалиж**.

Фатиха. Первая сура корана, молитва, благословение.

Фатиха алыу. Получить благословение.

Фатиха биреу. Дать благословение.

Фатиха кылыу. Прочитать молитву.

Фил. Слон. По представлениям заволжских башкир, земля стоит на спине большого слона. *Ер фил өстөндә тора, фил селкенсә, ер селкенә* (ҺБ). – Земля стоит на спине слона, если слон шелохнется, случаются землетрясения. Слово имеет персидское происхождение.

Фил рәнйеуе (сакмар.). Вывих спины, слоновая болезнь. *Арка сыгыу ауырыуын фил рәнйеуе тизәр.* – Искривление спины называют слоновой болезнью.

Фирдәвес йәннәте (среднеурал.). Седьмой слой рая, седьмое небо. *Инайләр: «Ете кыз тапкан катын Фирдәвес йәннәтенә керә», – тиләр ине* (СФ). – Бабушки говорили, что женщина, родившая семерых девочек, войдет в седьмой слой рая.

Фирзәуес. Рай, райский сад, седьмое небо рая. Слово имеет персидское происхождение.

Фирештә (кизил., миас.). Ангел. *Донъяга кыз тыуһа – ете фирештә канат кағып торор, ти.* – Говорят, при рождении девочки машут крыльями семь ангелов. См. **Фәрештә.**

Фирештәләр юлы. (среднеурал.). Тропа ангелов. *Кайсы кешенең өйө фирештәләр юлына тура килә, ул өй тыныс булмай икән* (СФ). – Дом некоторых людей оказывается на тропе ангелов; говорят, такой дом бывает беспокойным.

Фумпылдак ите. Мясо филина. *Фумпылдактың ите хәрәм, уны ашамайзар* (БХИ. Т. 1). – Мясо филина – запрещенное мясо. Его нельзя есть.

Фәкир. Нищий, мифологизированное лицо, его облик часто принимает Хызыр Ильяс; имеет как положительную, так и отрицательную семантику. *Һауа анаһы булһа фәкир әбейгә хәйер бирәң.* – При глазных болезнях надо дать милостыню нищей старушке. Слово имеет арабское происхождение.

Фәл һалыу (иргиз.). См. **Фал һалыу.**

Фәрзә (сакм.). Плацента. *Кеше үлгәс аның фәрзәһен кәфенгә төрөп бергә күмгәндәр* (БИТК). – Когда человек умирал, вместе с ним хоронили, завернув в саван, и его плаценту (рубашку). Слово имеет персидское происхождение. См. **Бөркәнсек.**

Фәрештә. Ангел, бесплотный дух. *Урман тулы фәрештә, һәр береһе бер эштә* (БГ). – Полный лес ангелов, и у каждого своя работа (досл.); *Өстәлдәң дүрт мөйөшөндә фәрештә ултырыр: Дәүләткәли, Дәүләтшаһи, Дәүләтәсхаби, Дәүләтәсхәди* (БФ). – По четырем углам стола сидят четыре ангела: Давлеткали, Давлетшахи, Давлетасхаби, Давлетасхәди. Слово имеет персидское происхождение.

Хазина. Клад; мифологизированный предмет, имеющий своего духа. По представлениям башкир, клад со временем может обрести

духа, духа хранителя, который наносит вред кладоискателям. *Берэйһе берэй ергэ хазина йдшерһэ, йылдар үткэс, шуга йэн инэ* (БХИ. Т. 1). – Если кто-нибудь закопает клад, со временем клад обретает своего духа. Слово имеет арабское происхождение.

Хазина йэнләнеү. Оживание клада, обретение кладом духа, появление у него хозяина. *Хазина озак ятһа, йэнлэнэ, тизэр* (М. Латыпов). – Говорят, клад со временем обретает духа.

Хазина эйһе. Дух, хозяин клада. Показывается в облике собаки или другой живности. *Кешегэ һарык бәрәсе булып та, кеше, эт киәфәтендә лә күренә ти хазина эйһе* (БХИ. Т. 1). – Говорят, дух, хозяин клада показывается человеку в облике ягненка, человека, собаки.

Хак I. Аллах. *Хакка тапшырам.* – Отдаю воле Аллаха; *Халык һөйгәнде Хак һөйгән* (Посл.). – Того, кого народ любит, любит и Бог.

Хак II. Доля, судьба. *Халык һүзен ташилама, кеше хакын ашама.* – Не пренебрегай мнением людей, не входи в чужую долю.

Хак язмыш. Доля, судьба. *Маңлайыңа язылган хак язмышты һытырып алып булмай кул менән* (ЙФ). – То, что написано на судьбе, рукой не сотрешь. См. **Хак**.

Хакка тапшырыу. См. **Аллаға тапшырыу**.

Хализ (кизил.). См. **Фалиж**.

Халик. Творец, создатель, бог. *Балык белмәһэ, Халик белер* (из посл.). – Если рыба не узнает, узнает Бог. Слово имеет арабское происхождение.

Хаста. См. **Хәстә**.

Харам. См. **Хәрәм**.

Харамғанат (средн.). Маленькие крылышки птиц, которые сжигают или бросают в воду с продуцирующей целью. *Харамғанатын каззың утка ягырга.* – Маленькие крылышки гуся надо сжечь.

Харам йөн (танып.). Перья домашних птиц, которые бросают в огонь или пускают по ветру, чтобы на следующий год был хороший приплод.

Хауана (гайн.). Дух, хозяйка угодий. *«Хауанага хәйер бир», – тип үрэтәләр ийе әбейләр* (Х.Әширова). – «Духу, хозяйке угодий подай милостыню», – учили нас раньше.

Хисса (среднеурал.). Доля. *Үз хиссаһын алды.* – Взял свою долю. См. **Өлөш**.

Хозай. Бог, Аллах, Всевышний. *Хозайзың каты кәһәре төшкөрө* (Проклятие). – Пусть падет Божья кара. Слово имеет иранское происхождение.

Хозай бәндәһе. См. **Алла бәндәһе**.

Хозай кунағы. См. **Тәңре кунағы**.

Хозай ороу. Наказание от Всевышнего. *Ханды Хозай ораһы булһа, үз халкына хасланыр* (Погов.). – Когда хану суждено быть низвергнутым Богом, он ополчится против своего народа (досл.).

Хорашайтлы йыланарга (среднеурал.). Змеи того света. «*Хорашайтлы йыланнарға бездин күп сәләм*», – *тип әйтсәң, ул йыланнар, «дөнъялыкта ул безне иска алды» тип яклашырлар, ти* (СФ). – Если сказать «Привет от нас змеям того света», говорят, они за то, что ты их вспомнил при жизни, заступятся за тебя на том свете.

Хөппи бабай (танып.). Имя домового. *Өй эйәсен Хөппи бабай, тиләр* (БФ). – Домового называют Хуппи бабай.

Хөппи хужа (танып.). Домовой. *Өйзән сығып киткәндә: «Хөппи хужа, өйзә һакла»*, – *тип сығып китәләр* (БФ). – Выходя из дома, надо сказать: «Хуппи хужа, береги дом». См. **Хөппи бабай**.

Хөппөниса орлого (дем., средн.). См. **Тилебәрән орлого**.

Хөрәйес фәрештә. Дух кладбища.

Хөрәфәт. Поверье.

Хужа. Хозяин, дух. *Бәтә заттың да хужаһы була. Донъя хужаһы – Зәңке баба менән Хужа Баһауетдин, Тимер хужаһы – Дауыт, Һызуыкы – Сәләймән, Ерзекә – Котдос хужа, Һөлөк хужаһы – Әйүп. Хәйер биргәндә шуларға бағышлап дога кылырға кәрәк, донъя именлеге өсөн* (ҺҺФ). – У всего на свете есть свой дух, хозяин. Хозяин имущества – Занки баба и Хужа Багаутдин, Хозяин железа – Даут, Воды – Сулейман, Земли – Кутдус хужа, Хозяин улитки – Аюп. Когда даешь подаяние, надо молиться и во имя этих духов, хозяев, чтоб в мире было все спокойно. Слово имеет персидское происхождение.

Хур кызы. Гурия, райская дева. *Кейәүгә сыкмаган кыззар, өйләнмәгән егеттәр теге донъяла хур кыззары, хур егеттәре була, ти* (ҺҺФ). – Говорят, не вышедшие замуж и не женившиеся станут райскими девами и юношами на том свете.

Хуш итеү. Проводы. Обряд последнего дня свадьбы в вывернутых шубах с кнутом, которым шутиливо выгоняют сватов. *Коза, козасаларзы сыбырткылап шаяртып кыуалар, шуны хуш итеү, тизәр* (Ғ. Мәхмүтов). – Сватов начинают в шутку выгонять кнутом, это называют *хуш итеү* (досл. попрощаться).

Хызыр. См. **Хызыр Ильяс**.

Хызыр Ильяс. Имя пророка, бродящего по земле в облике старика, странника в белом или нищего и приходящего на помощь в нужный момент; дух дороги. *Хызыр Ильяс юлдаш булһын!* – Пусть спутником тебе будет Хызыр Ильяс!

Хәйер. Милостыня, подаяние, подаваемое башкирами пожилым, служителям религии, убогим, детям или собаке. *Хәйер бирмәһәң, дога кылмаһаң, әруахтар төшкә инә* (БФ). – Если не даешь подая-

ние, не молишься, снятся покойники. Слово имеет арабское происхождение.

Хэйер биреү. Дать подавание. *Атна кис хэйер бирергә кушалар* (БФ). – Милостыню подают в четверг.

Хэйерсе. Нищий; мифологизированное лицо, имеющее как положительную, так и отрицательную семантику. *Хэйерсегә ел каршы* (Посл.). – Нам, грешным, и ветер навстречный.

Хэлэл. Дозволенный, законный, честный. *Куз ауырыганда күзгә зина белмәс катындың хэлэл имсәк һөтөн һалалар* (БИТК). – При глазных болезнях в глаза закапывают молоко девственницы. Слово имеет арабское происхождение.

Хәмзэбармак (сакм.). Безымянный палец; *досл.* палец Хамза.

Хэрәм. Запретный, нечестный; *хэрәм аш* – запрещенная шариятом еда; *хэрәм мал* – добро,житое нечестным путем. Слово имеет арабское происхождение.

Хәситә. Оберег. *«Менә синең йөзлөгөң, хәситә итеп йөрөт», – тине әнкәй!* (БФ). – Мне мама сказала: «Вот твоя плацента (рубашка), носи как оберег».

Хәстә. Болезнь, болезни от воздействия нечистых сил.

Хәстә булыу. Заболеть. См. **Хәстәгә тарыу.**

Хәстәгә тарыу. Заболеть; *досл.* попасть болезни от нечистой силы.

Хәүеф-хәтәр. Беды и несчастья. *Боз акканда яз боз менән хәүеф-хәтәрзе агызып ебарәләр* (Гөл. Латыпова). – Весной во время ледохода вместе со льдом отправляют и все беды, несчастья. Оба слова имеют арабское происхождение.

Һаба. Посуда; сакральный предмет, связанный с молочными продуктами; выполняет проецирующую изобилие функцию. Возможно, слово имеет персидское происхождение.

Һаба йыйыу. Обряд собирания по домам продуктов для угощения участников свадьбы в шубе наизнанку.

Һабан. Плуг; связан с земледельческими обрядами, направленными на проецирование хорошего урожая. Слово восходит к древнетюркскому *saban* ‘пахота’.

Һабантуй. Весенний обрядовый праздник; *досл.* праздник, пиршество плуга; направлен на проецирование обильного урожая.

Һабан тургайы. Жаворонок; мифологизированная птица, символизирует изобилие, хороший урожай. *Басыу өстөндә һабантургай уйнаһа – муллыкка: ашлык уңа* (БХИ. Т. 1). – Если над полем поет жаворонок, это к изобилию. Будут хорошие хлеба.

Һабан һыуы. Обряд вызывания дождя после посева; *досл.* вода плуга. *Язгы сәсеү бөткәс кешеләр һыу һалыша ямгыр теләп, шуны һабан һыуы тизәр* (З. Нурасов). – После окончания сева проводят

обряд вызывания дождя, обливают друг друга водой, это называют вода плуга.

Һабанга төшөү. Ритуальное действие, связанное с началом посева. *Һабанга төшкәндә ергә аят укытыу кәрәк, алдан ергә барып һаулык һорау кәрәк* (ЙФ). – Перед вспашкой полей надо земле читать молитву, идти здороваться с полем.

Һабрау сәсэн. Имя полумифического сказителя, мага в эпосе «Идеукэй и Мурадым».

Һағалау. См. **Һаклау.**

Һағыныу. Тосковать; *һағынып кәтөү* – ждать, тоскуя; *һағынып бәтөү* – истосковаться. От общетюркского *saγin* ‘думать’, ‘размышлять’, ‘печалиться’.

Һағыш. Тоска, грусть; олицетворение чувства. *Һары һағыш* – неодолимая грусть. *Һағыштан һарғайып үлгән* – умер от тоски. От *sagīnč* ‘мысль’, ‘дума’, ‘помыслы’.

Һаз. Болото; в мифологии опасное место, место скопления нечистой силы. *Һазлыклы урынга өй һалырға ярамай. Инәйем: «Һазза һары шайтан бар, урыны ырамай. Өй һалырға ярамай»*, – *тип әйтә торғайны* (СФ). – На болотистой местности нельзя строить дом. Мама говорила: «В болоте есть рыжий черт, место для дома беспокойное. Нельзя на болоте строить».

Һазағай I. Северное сияние; *һазағай уйнай* – свечение северного сияния; *досл.* игра северного сияния, олицетворение природного явления.

Һазағай II (миас., сакмар.). Зарница. *Һазағай уйнаһа, афәт килә.* – Если играет зарница, грядет бедствие. См. **Ялағай.**

Һазаған I (кизил, сальют.). Зарница. *Һазаған уйнаған ерҙә һуғыш була.* – В том месте, где играет зарница, будет война. См. **Ялағай.**

Һазаған II (средн.). Упырь, огонь упыря. *Һазаған эйгәләп ауырый ул.* – Болеет от воздействия упыря. См. **Убыр.**

Һайысқан. Сорока; в мифологии в облике сороки появляется болезнь; то же время сорока имеет и положительную семантику. Считают, что она притягивает добро, приносит хорошие вести. Ср.: *Ғүмере озон булһын, һайысқандан һак булһын* (из загов.). – Пусть его жизнь будет долгой, пусть остерегается сороки; *Изгелеккә шыкырыкла, изгелеккә! Изгелеккә шыкырыклаһаң, ауызыңа – һары май!* (БХИ. Т. 1). – К добру стрекочи, к добру! Если стрекочешь к добру, в рот тебе – масло! Слово в форме *sagizgan* ‘сорока’ зафиксировано у МК.

Һайысқан шыкырлау. Стрекотание сороки; имеет как положительную, так и отрицательную семантику. *Һайысқан шыкырлаһа, кунак килә.* – Если сорока стрекочет, жди гостей. *Һайысқан шыкырлаһа, «изгелеккә булһын, кеше кулында йөрәтмәһен»*, – *тибез*

(ЙФ). – Когда стрекочет сорока, мы произносим следующие слова: «Пусть будет к добру, не дай, Господи, стать обузой».

Накал. Борода; сакрализованная часть лица. *Накалдың һәр бөртөгө сауан, тик уны таза тоторга кәрәк* (ЙФ). – Каждый волосок бороды – благодать, только ее надо содержать в чистоте. Слово связано с древнетюркским *saqal* ‘борода’.

Наклау. Оберегать, охранять; магические действия, направленные на охрану новорожденных, беременных, рожениц и покойников от воздействия нечистой силы. *Баланы кырк көн тулгансы һакларга кәрәк.* – Новорожденного надо охранять до сорока дней. Слово восходит к древнему *saq* ‘настороженный’, ‘внимательный’, ‘чуткий’.

Нак-Сук. Мифические братья, превращенные в птиц. *Нак-Сук бәйете.* – Баит «Сак-Сук». См. **Сак-Сук**.

Накташ (кизил., ик-сакмар.). См. **Бишташ**.

Һалак ауырыуы. Табуированное название заразной болезни (малярии, лихорадки). *Тапма булһа ауырыуың кейемен казап киткәндәр. Казаганда ең-балағын төймәһән, балактан һалак ауырыуы сығыр, тизәр* (БИТК). – При малярии одежду больного относили далеко и втыкали чем-нибудь в землю. Говорят, при этом, чтобы дух заразы не вышел, надо рукава и брючины завязать узлом.

Һалам аяк. Название детской игры; *досл.* соломенная нога.

Һалам ысы. Средство от сглаза. *Малга күз тейһә, һалам менән ыстайзар* (К. Низамов). – Если скотину сглазили, то ее окуривают дымом соломы.

Һалдама (ай.). См. **Нокот**.

Һалдама һалыу (ай.). См. **Нокот бүлеу**.

Һалкын ағай. Холод, прохлада; табуированное название; *досл.* дядя холод. Реликт олицетворения. *Кояш апай, кил, кил, Һалкын ағай, кит, кит!* – Тетя Солнце, приходи, приходи, дядя Холод, уходи, уходи!

Һалкын езнэй. См. **Һалкын ағай**.

Һалма. Лапша; ритуальная еда в семейных обрядах. *Эт тешләһә, өйзән-өйгә йөрөп кырк һалма йыйып ашатаң* (Н. Сәғизуллина). – Укушенного собакой надо накормить лапшой (сорок штук), собранной по всей деревне.

Һалсы I (ик-сакмар.). Предсказатель. *Һалсы китан асып киләсәкте һөйлэй.* Предсказатель рассказывает о будущем по книге. См. **Фалсы**.

Һалсы II. Плотогон; мифологизированное лицо, связанное с духом воды. Слово восходит к древнетюркскому корню *sal* ‘плот из бурдюков’.

Һалсы йыры. Песня плотогона.

Һалыу I. Эпидемия, повальная болезнь.

Һалыу II. Доля. *Һалыулы ауыз һаклаганыңды ейә.* (Погов.). – Имеющий долю в еде поедает припасенное.

Һамак. Заговор (присказки, прибаутки, заклички). Употребляется в заговорах. *Балаһыз катынды йыуындырганда һамак әйтелгән.* – Когда купали женщину, которая долго не могла забеременеть, произносили заговор.

Һан I. Часть туши, часть тела. *Дурт һаны теуәл.* – Все четыре части целы и невредимы. Слово связано с древним *san* ‘число’, ‘количество’.

Һан II. Число; связано с сакрализацией отдельных чисел.

Һанау. Магический способ лечения болезней с помощью счета. *Күн ауырыузарзы кирегә һанау ысулы менән бөтөрәләр.* – Многие болезни заговаривают обратным счетом. От древнего глагола *zana* ‘считать’.

Һандал. Наковальня; сакральный предмет, участвующий в заклинаниях и заговорах. Является родовым атрибутом. Слово имеет персидское происхождение.

Һандугас. Соловей; мифологизированная птица; тотем, прародитель, первопредок. *Һандугастың йоморткаларын алған малайзың атаһы үлдә* (БХИ. Т. 1). – У мальчика, который взял соловьиные яйца, умер отец. Слово связано с древнетюркским *sandavaç~sanduvaç* ‘соловей’.

Һандык. Сундук; мифологизированный предмет, являющийся атрибутом невесты. Слово имеет персидское происхождение.

Һанһыз. Калека. *Һыңар күзле, һыңар аяклы, һыңар куллы, йәғни һанһыз кешегә ауырлы катынға карарға ярамай* (М.Рәхмәтуллина). – Беременной женщине нельзя смотреть на одноглазых, одноруких, одноногих, т.е. ущербных людей. См. **Зәғиф**.

Һаңғырау. Глухой; мифологизированное лицо. Имеет отрицательную семантику как человек, находящийся вне нормы.

Һапылдатыу. Магический способ лечения испуга, похлопывая ладонью по груди и спине. *Алдан, арттан йөрәкте һуккылаузы һапылдатыу, тизәр.* – Похлопывание по груди и спине в области сердца называют *һапылдатыу*. Слово связано с древнетюркским *sarı* ‘махать’, ‘трясти’.

Һапылдатыу әпсенә. Заговор болезней сердца.

Һап-һап,/ Һап – курк, һап – курк./ Ай за кайтты,/ Көн дә кайтты,/ Һин дә кайт (БИТК). –

Хоп-хоп,/ Хоп – бойся, хоп – бойся./ И луна ушла,/ И солнце ушло./ И ты уходи.

Һарай әйәһе (куб.). Дух, хозяин скотного двора. *Малың урсемәһә, зыян килһә: «Һарай әйәһе зыян итә», – тизәр* (К. Локманова). – Если домашняя скотина не плодится, часто кале-

чится, говорят: «Дух, хозяин скотного двора мучает». См. **Азбар эйәһе**.

Һаралыйн. Бекас; мифологизированная птица, связанная с болотом, низом. *Һаралыйн – хәрәм кош, итен ашамайзар* (К.Минниханов). – Бекас – «нечистая» птица, его мясо не едят.

Һарат. Мифический небесный конь.

Һарауыс. Вышитое налобное украшение, имеющее обережную силу. *Һарауысты һанан бир, бизәктәрен карап бир*. (погов.). – Монеты на налобном украшении сосчитай, проверь узоры. Слово в форме *sarauys* ‘покрывало, закрывающее лицо, голову женщины’ зафиксировано у МК.

Һарт. Родоплеменное название башкир-тамьянцев, табынцев, айлинцев. Считается заимствованием.

Һары. Желтый; символ тоски, разлуки; участвует в изгнании духа болезни желтухи. *Һарыны һары ала*. – От желтухи помогает желтое. Слово связано с древнетюркским *sarıy* ‘желтый’.

Һары алыу. Иссохнуть от горя; *досл.* захват желтухой.

Һары ауырыуы. Желтуха, дух желтухи. *Һары ауырыуына һары сәскә кайнатып эсәң, еҙ батмустан һыу эсәң* (ЙФ). – От желтухи надо пить отвар желтых цветов, пить из желтого (медного) подноса; *Һары булһа, ауырыуың алдына һары әйбер (самауыр, тукыма, юрган) куйғандар* (БИТК). – При желтухе перед больным раскладывали предметы желтого цвета (самовар, ткань, одеяло).

Һары кишер. Желтая морковь; участвует в заговаривании желтухи. *Һары булһа, һары кишер ашатқандар*. – При желтухе больно-го кормили желтой морковью.

Һары кыз. См. **Албасты**.

Һары самауыр. Желтый (медный) самовар; мифологизированный предмет, участвует в обрядах вызывания дождя. *Ырымбур башкорттары ямғыр оҙак яумай королок башланһа, йылғаға һары самауыр һалалар*. (БМ). – Оренбургские башкиры при засухе в речку кладут медный самовар.

Һары сире. Желтуха. *Һары сирен һары гәрәбә, һары кейем менән имнәгәннәр* (БФ). – Желтуху заговаривали желтым янтарем, желтой одеждой. См. **Һары ауырыуы**.

Һары һары (средн.). См. **Һары**.

Һары холо. Желтый овес; участвует в заговаривании желтухи. *Һары булһа, һары холо һыуы менән койондорғандар* (М. Мөхәмәдиева). – При желтухе больного купали в отваре желтого овса.

Һары эйәһе. Дух желтухи.

Һарығош. Иволга; мифологизированная птица.

Һарыға һабышыу. Предаваться тоске, грусти.

Һарык. Овца; мифологизированное животное с положительной семантикой; в мусульманской мифологии заменитель человека при жертвоприношении. *Бала муйынын тотмаһа, һарык муйынын бешереп ашағас, шуның һөйәгенә баланы каратып һалһаң, төзәлә, ти* (БИТК). – Если ребенок не держит голову, надо сварить шейную часть овцы, съест мясо, а кости шеи надо положить так, чтобы ребенок их видел, говорят, тогда поправится.

Һарык йөрәге ултыртыу. Ритуальное сажание овечьего сердца. Магическое средство от испуга. *Куркканга һарык салып туктап өлгөрмәгән йөрәген ултырталар* (БИТК). – Для лечения испуга режут овцу и еще бьющееся сердце «сажают» больному на сердце.

Һары име. Магический способ избавления от духа желтухи. *Һарыга им итеп әүлә аш-һыу менән ауырыуға бет ашатқандар* (БИТК). – При заговаривании желтухи больного кормили пищей, в которую незаметно подмешивали вошь.

Һарык майы. Овечий жир; магическое средство от грыжи. *Бүсерзе туктатыу өсөн һарык майы эсергәндәр* (С. Мөхәмәтшина). – Чтобы остановить грыжу, больного поили овечьим жиром.

Һарымсак. Чеснок; используется для изгнания нечистой силы, его сила обусловлена специфическим запахом и острым вкусом. Слово восходит к древнему *samursaq~sarmusaq* ‘чеснок’.

Һарымһак. См. **Һарымсак**.

Һарына. Саранка; мифологизированное растение с положительной семантикой. *Йылына бер һарына буткаһы ашаһаң, теи казнаһы ауыртмай* (М. Мансурова). – Если раз в год будешь есть кашу из саранки, десны не будут болеть.

Һарысәс I. Эпитет духа воды; *досл.* светловолосая. *Һыу инәһе Һарысәс* (из загов.). – Мать воды Светловолосая.

Һарысәс II. См. **Албаҫты**.

Һаташыу. Бредить, бред; *ауырыу һаташыуы* – бред больного. *Һаташып ауырығанда баш осона даға йә сөй һалалар* (ҺҺФ). – Если больной бредил, ему на изголовье клали подкову или гвоздь.

Һауа. Первая женщина, прародительница, жена Адама; создана Аллахом из ребра Адама. *Һауаны Алла Әзәмдең кабырғаһынан булдырған.* – Аллах создал Хаву из ребра Адама.

Һауана (гайн.). Дух болезней мочеполовых органов. *Часто сейдермә керештисә, Һауанаға хәир бирең* (С. Савина). – От частого мочеиспускания надо дать подаяние духу Хауана.

Һауа анаһы. Дух болезней глаз. *Һауа анаһы булһа, ауырыу кешенән мал башы уратып алып фәкир әбейгә бирәң* (Х. Мөхәмәтова). – При глазной болезни голову зарезанного скота, обведя вокруг больного, отдаешь нищей старушке.

Һауап. Воздаяние, вознаграждение, милость, награда. *Етегәнде ете уратып әйтһәң, һауап була.* – Если слово «Етегән» (Большая Медведица) повторишь семь раз, получишь божью благодать. Слово имеет арабское происхождение. См. **Сауап.**

Һебә. Приз в виде куска баранины или ткани, вручаемый на состязаниях победителю.

Һебә көрәше. Обряд борьбы за кусок баранины на ложных ребрах. Реликт тотемизма.

Һейзек тотмау. Болезни мочевого пузыря, вызванные нарушением определенных табу. *Көйәнтә аша атларға ярамай, һейзек тотмау булыр* (Ф. Ниғмәтуллина). – Нельзя перешагивать через коромысло, можно заболеть недержанием мочи.

Һеләүһен I. Рысь; в народной культуре клык, когти рыси используются как оберег.

Һеләүһен II. Личное имя, имеющее отгонную силу. *Һеләүһен исеменән ен-шайтан курка, тизәр.* – Говорят, имени *Һеләүһен* боится нечистая сила.

Һен. Чувство; душа; *һенгәзәү* – потерять сознание, т.е. душу. Возможно, в основе слова лежит древнетюркский корень *siŋ* ‘жила’, ‘нерв’, ‘нутро’.

Һен китеү. Терять сознание; *һен катып илау* – плакать до потери чувств; *һен һөймәү* – не любить кого-то.

Һенә катыу (кизил., сакмар.). Закатываться от смеха или плача. *Имсе бала тапмаган катынды һенәһе каткансы кытыклай* (БИТК). – Знахарка бездетную женщину щекотала, доведя ее до изнеможения.

Һепертке. Метла; мифологизированный предмет, связанный с нечистой силой. *Һепертке менән кешегә, малға һукһаң, яман була* (Х.Ниғмәтуллина). – Если ударишь метлой человека или скотину, жди беды. Слово связано с древнетюркским *süpür* ‘мести’, ‘подметать’.

Һепертке арты. Ручка метлы; опасное место, место нахождения нечистой силы. В то же время используется в отгоне нечистой силы. *Сирзе һепертке арты менән осоклайзар.* – Болезнь изгоняют с помощью метлы.

Һеперткегә атланыу. Магический способ отгона нечистой силы, духов болезней. *Бәуел тотмаһа, мунса ингән һеперткегә атланып күтәрмә астына һыу һибәләр* (М. Фәрхеева). – При недержании мочи, встав верхом на банный веник, под крыльцо брызгают водой.

Һептек (кизил., миас.). Мусор, свалка. *Һептеккә, көл түккән ергә йығылһаң, ауырыйһың* (Г. Ағзамова). – Если упал там, где сваливают мусор, золу, заболеешь. См. **Сүплек.**

Һигез. Восемь; в мифологии употребляется в значении множества. *Һигез кыз тапкан катынга һигез ождама ишектәре асык булып* (СФ). – Женщине, родившей восьмерых девочек, будут открыты восемь дверей рая. Слово восходит к общетюркскому *sekiz~sekkiz* ‘восемь’.

Һигезгүз. Крестец.

Һигезенсе ождама (среднеур.). Восьмое небо рая. *Һигезенсе ождама – пәйгәмбәрләр ождама.* Унда бик якшылар гына керә (СФ). – Восьмое небо рая – рай пророков. Туда входят самые лучшие.

Һизәп. Пуговица; используется в качестве оберега. *Күз теймәһен тип балага һизәп таккандар.* – От сглаза ребенку пришивали на одежду пуговицу.

Һирпеләү (кизил.). Заразиться; *досл.* рассыпаться. *Рәһийә һирпеләү* ‘заболеть’, *досл.* болезнь рассыпалась. См. **Йоғоу**.

Һоғондороу. Угощение хозяином каждого участника трапезы куском мяса непосредственно с руки. Действие направлено на наделение каждого долей.

Һок. Восхищение, дух восхищения, сглаз от восхищения. *Кеше һого кешене кәбергә, малды казанга илтә* (Погов.). – Сглаз от восхищения человека доведет до могилы, а скотину – в котел. Возможно, слово связано с древним *soyančy* ‘милый, прелестный’ или *soq* ‘жадный, завистливый’. В памятниках встречается выражение *közi soq* ‘глаза завистливые’.

Һок тейәү. Задевание духа восхищения. *Балага карап һокланһаң, уга һок тейә.* – Если смотреть на ребенка с восторгом и умилением, то ребенка может задеть дух восхищения *һок*. См. **Күз тейәү**.

Һоло. Овес; участвует в заговаривании бездетных женщин. *Балаһы булмаған катын итәгенә һоло һалып яңы колонлаган бейәне ашатырға тейеш* (БИТК). – Бездетная женщина, насыпав на подол своего платья овса, должна покормить только что ожеребившуюся кобылу.

Һомай. Хумай – божество, богиня, прародительница. В эпосе «Урал-батыр» девушка-лебедь, дочь бога Неба Самрауа и Солнца, жена культурного героя Урал-батыра.

Барығызга билдәле/ Кояш тигән әсәм бар./ Атам барыбер табыр ул./ Килеп яулап алыр ул./ Самрау тигән батшаның/ Һомай тигән кызымын (УБ). –

Всем вам известная/ Есть Мать Солнце у меня./ Отец все равно найдет меня./ И сразится за меня./ Я – Хумай, дочь царя Самрауа.

Һомайғош (кизил.). Птица счастья. *Һомайғоштоң күлэгәһе кемгә төшһә, шул бәхетле була.* – На кого упадет тень птицы счастья, тот будет счастливым.

Һөйзөргөс. Молитва любви, талисман любви; *досл.* заставляющий любить. *Егет һине яратһын тип ошо һөйзөргөстө әйтергә кәрәк: «Бисмилла рахман рахим. Тәхи, тәхи бирлән, тәхи йолдозлары белән, 360 тамыры белән, 440 соңтагы белән, күктән күк карлугачлары йофанга чығып тилмерә, ялбара. Ул да (егеттең исеме) шулар кеүек тилмерһен, ялбарһын, айзай башы әйләнһен, (егеттең исеме) башы әйләнһен, минән башка торалмаһын, мине генә яратһын»* (СФ). – Чтобы парень тебя полюбил, надо произнести эту молитву любви: «Бисмиллахир-рахманир-рахим. Тахи, тахи бирлан, со звездами тахи, с 360 сосудами, 440 жилами, с неба небесные ласточки томятся, молят. И он (имя парня) пусть томится, как они, пусть умоляет, пусть вскружится его голова, пусть без меня не сможет жить, пусть только меня полюбит». От древнего глагола *seb~sev* ‘любить’.

Һөйләшмәү. Ритуальное молчание; условие, выполняемое при магическом лечении. *Бетсәне имләгәндә имсе әбей шым гына, бер һүз өндәшмәй, сепрәккә күмер төрә лә, йылга буйына алып барып калдырып китә. Барганда ла, кайтканда ла һөйләшмәү зарур* (БИТК). – При заговаривании чесотки знахарка молча заворачивает уголек в тряпку, уносит из дома и оставляет на берегу. Нельзя разговаривать по дороге туда и обратно. Восходит к древнетюркскому *sav* ‘слово, речь’.

Һөйөнсө. Радость; слово произносится при сообщении радостной вести, за которую полагается вознаграждение. *Һөйөнсө! Китабың сыккан!* – Радуйся! Вышла твоя книга! Слово связано с древнетюркским *sevin* ‘радоваться’.

Һөйһөн. Скот в подарок (от жениха в честь переезда невесты в его дом). Слово связано с древнетюркским корнем *seb~sev* ‘любить’.

Һөйһөн килтереү. Обряд получения скота от жениха. *Туйлыкты алып килеү «Һөйһөн килтереү» тип атала* (БХИ. Т. 1). – Получение скота от жениха называется *Һөйһөн килтереү*.

Һөйһөн туйы. Пир в честь переезда невесты. *Кыз һөйһөн итен ашамай: «Һөйһөн ашаган һөйөшмәс», – тип.* – Девушка не ест мяса *һөйһөн*, говоря, что у отведавшего мяса *һөйһөн* не будет взаимной любви.

Һөйөү. Любовь; любить, ласкать; мифологизированное чувство, данное свыше. *Һөймәсемде һөйәмен, һөйгәнемдең хақы өсөн.* – Ради любимого терплю нелюбимого. Восходит к общетюркскому *seb~sev* ‘любить’.

Һөйәк. Кость; мифологизированная часть тела, обладающая магической силой и используемая в различных обрядах, порче, как заместитель человека. *Һөт менән кергән, һөйәк менән китер* (Посл.). – Характер, нрав, полученный с молоком матери, уйдет с костями; *Ерзә яткан һөйәккә башһаң, ауырырһың.* – Если наступишь на кость, лежащую на земле, заболеешь. Слово связано с древнетюркским *söñük* ‘кость’.

Һөйәк тотоу. Название ритуала обмывания покойника; *досл.* держать кости. *Һөйәк тоткан әбейзәргә күлдәк йә күлдәклек тауар бирәләр* (З. Нурисламова). – Старухам, обмывавшим покойника, дают платье или отрез на платье.

Һөйәк һатыу (средн.). Получение калыма за дочь; *досл.* продажа кости. *Һөйәк һатыу йолаһы икенсе яктарза калын алыу тип атала.* – В некоторых местах получение калыма называют *калын алыу*.

Һөйәл. Бородавка. *Һөйәл бөтһөн өсөн уның өстөндә күк ептән кырк бер төйөн төйнәп мунса эләүкәһе астына ташларга кәрәк* (Ш. Нурисламова). – Чтобы избавиться от бородавки, надо на бородавке синей ниткой завязать сорок один узел и нитку выбросить под полку в бане. См. **Сөйәл**.

Һөйәл эйәһе. Дух бородавки. *Һөйәл эйәһен икмәк валсыгы менән алдаштырып алып китеп аҙаштырһаң, һөйәл бөтә икән* (Т.Рафиков). – Если духа бородавки увести, заманив хлебом, он теряет след, а бородавка исчезает.

Һөлгө. Полотенце; ритуальное полотенце, используемое в семейных обрядах, гаданиях; символ дома, символ девушки на выданье. *Һөлгө һуккан кыз, бөткәс һөлгөһөн муйынына һалып урамга сыға. Урамда кем (йәшме, картмы) осрай, шундай кешегә кейәүгә сыға.* – Когда девушка заканчивает ткать полотенце, она идет на улицу с этим полотенцем на шее. Кого первого встретит (молодого или старого), за такого и замуж выйдет.

Һөлгө сәйе (сакмар.). Чаепитие родителей жениха и невесты после сговора. *Һөлгө сәйендә кыз менән егеттең аталары ризалык билгеһе итеп һөлгө бирешәләр* (БХИ. Т. 1). – На чаепитии после сговора родители молодых в знак согласия дарят друг другу полотенца.

Һөлөк. Пиявка; хтоническое животное из змееподобных, нечистое животное; в то же время считается символом статности, красоты; используется в магических и лечебных целях. *Һөлөк һалыу* – ставить пиявки; *һөлөк кеүек* – статный. От древнего *sülük* ‘войско’.

Һөмәй. Птица неясить; по представлениям башкир, священная птица, приносит счастье тому, на кого упала ее тень. По-видимому, является вариантом слова *Һомай* (имя богини Хумай из эпоса «Урал-батыр»).

Һөмәйғош (дем.). Рогатая священная птица.

Үөлэймэн (иргиз.). Дух домашней птицы. *Кош-корт хэйре биргэндэ: Үөлэймэн рухына, – тии бирергэ* (ҺҺФ). – Когда подают милостыню за сохранность домашней птицы, надо сказать: Во имя духа Сулеймана.

Үөм. Облик, обличье; душа, определяющая облик человека. *Эт тийһэн, йөнө юк, азам тийһэн, һөмө юк* (погов.). – Сказать, что собака – нет шерсти, сказать, что человек – нет человеческого облика.

Үөмөр. Выражение лица, облик, обличье; нутро, душа, определяющая облик. См. **Үөм**.

Үөмөр касуу (китеү). Терять облик. *Буре кеук һөмөрө касып йөрөй*. – Ходит хмурый, как волк.

Үөмөрө койолоу. Нахмуриться.

Үөмһөз (вост. диал.). Хмурый, некрасивый, бессовестный, нахальный; *досл.* без облика, души.

Үөмһөз караш. Хмурый, неприятный взгляд; *досл.* взгляд без души, облика.

Үөмһөрө койолоу (вост. диал.). См. **Үөмөрө койолоу**.

Үөңгө. Копье; как металлический предмет, имеет обережную силу. Слово связано с древнетюркским *sünüg~sünü* ‘копье’.

Үөрөнөү. Спотыкание; действие, имеющее отрицательную семантику. *Кайһы бер яктарза һөрөнөп йөрөгән балага «тышау кичеү» йолаһы үткәрелгән* (БИТК). – В некоторых местах спотыкающемуся ребенку проводили обряд «отрезание пут». Слово связано с древнетюркским *sürč* ‘споткнуться’.

Үөрөнөү име. Заговор от спотыкания. *Үөрөнгәнде имләгәндә тышау кичәләр*. – При заговаривании спотыкания «режут путы».

Үөрөү. Пахать; ритуализированное действие. *Мал ауырыганда ауыл тирәләй буразна һөрәләр* (Ғ. Сәғәзәтуллин). – При эпидемии скота вокруг деревни вспахивают борозду.

Үөрөү йолаһы. Обряд ритуального вспахивания места, где планируется строительство нового дома. *Яңы өй һалганда йорт урынын һөрөү йолаһы бар* (Х.Нигмәтуллин). – Приступая к постройке дома, есть обычай вспахивать место для нового дома.

Үөт. Молоко; священный сакрализованный напиток. Существует множество обычаев и обрядов, ритуалов и запретов, связанных с молоком и молочными продуктами. *Тәүге һөттө мейес култыгына һалалар* (БХИ. Т. 1). – Первым молоком обрызгивают печь; *Хәләл һөт йыландар батшаһын терелтә*. – Ритуальное чистое молоко, т.е. молоко девственницы, оживляет царя змей. Слово восходит к общетюркскому *süt* ‘молоко’.

Үөт биреү. Ритуализированное действие, направленное на защиту коровы от нечистой силы. *Эңерзә һөт бирһән, өстөнә икмәк йәки*

күмер һалып бирергә кәрәк (З. Сәғитова). – Если в сумерках отдаешь молоко, надо в молоко положить хлеб или уголь.

Һөт эсереп. Поение молоком; ритуальное действие, имеющее обережную силу. *Юлга сыкканда һөт эсереп, икмәк теишләтәп алып калабыз* (ЙФ). – Уезжающего перед дальней дорогой поим молоком и даем откусить от каравая.

Һуган. Лук; мифологизированное растение, имеет отгонную силу как острый и с запахом продукт. *Һалыуга һуган һалалар.* – При эпидемии по дому надо разложить луковицы. Слово связано с древнетюркским *soyin* ‘лук’.

Һугылма I (средн.). Малярия, лихорадка. *Һугылма калтыратыуы* – лихорадочный озноб. См. **Бизгәк**.

Һугылма II (вост.). Эпилепсия. *Һугылмаһы тотта аны* – его мучает эпилепсия. См. **Быума**.

Һугылма һуга. См. **Быума быуа**.

Һугылыу I. Заразиться. *Ауырыу һугылыу* – заболеть, заразиться. Слово связано с корнем *sok* ‘бить, удариться’ и образованного от него *soyul* ‘ударяться’, *soqiş* ‘сталкиваться’. См. **Кағылыу**.

Һугылыу II (сальют.). Осложнение после болезни. См. **Өзлөгөү**.

Һугым. Скот, предназначенный на убой; *досл.* ударенный. Реликт древней формы забоя скота у башкир. *Декабрьең ун биштәре эткәс тә, һугым һуя башлай торгайнылар* (БХИ. Т. 1). – В середине декабря начинали забой скота.

Һугым ашы. Пиршество, проводимое после забоя скота; *досл.* убойная еда; направлено на проецирование хорошего приплода, изобилия, умилостивления духа скота. *Һугым ашын ашағас шулай тип теләк теләйзәр:*

Малдарығыз күп булһын,/ Малдарығыз нык булһын... (БХИ. Т. 1). –

После пиршества, проводимого после забоя скота, гости произносят такое благопожелание:

Пусть у вас будет много скота,/ Пусть ваш скот будет крепким...

Һугым байрамы. Осенний обрядовый праздник; *досл.* убойный праздник. *Һугым һуйғас ауылда Һугым байрамы башлана* (Ш.Сәфиуллин). – После забоя скота в деревне начинается праздник *Һугым байрамы*. См. **Һугым ашы**.

Һугу. Способ нанесения болезни человеку нечистой силой. *Захмәт һугу* – заболеть под ударом Захмэта. Слово восходит к глаголу *soq* ‘бить, ударять’.

Һукыр тырнак. Почерневший ноготь. *Кара тырнакты һукыр тырнак тизәр. Шунан да һорау алырзәр, ти.* – Почерневший ноготь называют «слепой ноготь». Говорят, на том свете и с него будет спрос.

Һуқыртэкэ (ай., миас., среднеурал.). Народная игра; *досл.* слепой баран. Реликт тотемизма.

Һул. Левый; имеет отрицательную семантику. *Уңга киткән уңыр, һулга киткән туңыр* (погов.). – Свернувший направо – выигрывает, свернувший налево – замерзнет. Слово связано с древнетюркским *sol* ‘левый’.

Һула (кизил.). Рахит. *Балага һула булһа, им-том менән бөтөрәләр.* – Если у ребенка рахит, лечивают заговариванием. См. **Өсйән.**

Һулакай. Левша; имеет отрицательную семантику. *Һулакайга һурпа юк* (Погов.). – Левше супа нет (*досл.*). В словаре МК зафиксировано *solatıq* ‘левша’.

Һул аяк. Левая нога; связана с неудачами; имеет отрицательную семантику. *Иртән һул аякка баһып торһаң, көн уңышыһыз була.* – Если утром встал с левой ноги, день будет неудачным.

Һул кул. Левая рука; имеет отрицательную семантику, но используется при заговаривании ячменя на глазу. *Арһаны һул кул менән төртөп имләйзәр.* – Ячмень на глазу заговаривают левой рукой.

Һулпы (куб.). Рахит на третьей стадии. *Өсйәндән һулпыга айһанһа, озак атһамай бала* (Бһһ. Т. 1). – При рахите на третьей стадии ребенок долго не будет ходить.

Һум шеш. Карбункул (нарыв на бедре). *Һум шеш сыкһа, кирегә һанап ботакка төртәләр* (М.Сәлимйәнова). – При появлении карбункула, считая обратным счетом, тычут в ветку.

Һунар кото. Амулет, направленный на удачную охоту. *Һунар кото тип һунарыһлар айыу, бүре тырнағы йөрөткән.* – Охотники носили с собой медвежий, волчий коготь как амулет.

Һунар сазакаһы. Подаяние охотника, направленное на удачную охоту. *Һунар кырк көндә бер уңар. Уңып кайтһа һунар сазакаһы бирәһең* (Мус. Сөләймәнов). – Охота – дело такое: повезет раз в сорок дней. После удачной охоты даешь «подаяние охотника».

Һуңғы (кизил., ик-сакмар.). См. **Һуңғылык.**

Һуңғылык. Плацента, послед; имеет бережную и продуцирующую силу. *Балаһыз катын яңы бала тапһан катындың һуңғылығына ултыра* (БИТК). – Бездетная женщина должна посидеть на последе только что родившей женщины. Слово восходит к древнему корню *soŋ* ‘после’, ‘затем’.

Һуңғылык күмеу. Магическое действие повитухи, связанное с закапыванием последа и направленное на остановку или продолжение деторождения. *Бала булдырмаһ өсөн һуңғылыкты кендек яғы менән аһка күмәләр* (БМ). – Чтобы больше не было детей, послед закапывают вниз пуповиной.

Һуңғылык тегеу. Ритуальное действие, направленное на проецирование ребенка, беременности. *Бала тормаһа, һуңғылык киптереп тегеп куйғандар* (БИТК). – Если новорожденные умирали, засушив, зашивали послед.

Һурыу (миас.). Досл. высасывание. Реликт олицетворения. *Ашты монар һурзы.* – На поле легла мгла. См. **Һуғыу**.

Һусар тырнағы (вост.). Когти куницы, используемые в родинном обряде. *Тыуым һузылһа, катынды һусар, шәшике, айыу тырнағы менән өстән асқа биленән 3-7 тапкыр тырнағандар* (БИТК). – Если роды затягивались, женщину 3-7 раз царапали сверху вниз по поясице когтем куницы, норки или медведя.

Һүгенеу. Ритуальная брань, нанесение вреда или отведение нечистой силы с помощью брани. *Койонға эләкһәң, һүгенеп бысак ташлар кәрәк* (Мух. Сөләймәнов). – Если попал под вихрь, надо с руганью бросить нож.

Һүз. Слово; по представлениям башкир, способно оказать положительное или отрицательное воздействие. *Кеше һүзе кеше үлтерә* (посл.). – Людская молва может и убить. Слово связано с древнетюркским *söz* ‘слово’.

Һүренте. Нитки с одежды; используются от сглаза, для умилоствления духов воды, земли, обмана нечистой силы. *Һыу тотмаһын тип һыу инер алдынан бер һүренте һыуга һалырга кәрәк: «Мине тотма, шуны тот», – тип* (М.Собханғолова). – Чтобы «вода не схватила», перед купанием надо положить в воду нитку с одежды. Слово связано с древним корнем *si* ‘тянуть’, ‘вытягивать’.

Һүренте ташлау. Ритуальное выбрасывание ниток с одежды больного в целях избавления от болезни. *Ауырыузы ергә һалганда ете төрлө эйбер ташлайзар, шуларзың береһе – һүренте* (З.Сөләймәнова). – При заговаривании способом выбрасывания духа болезни в землю закапывают семь предметов, один из которых – нитка с одежды больного.

Һүренте һалыу. Выбрасывание нитки с одежды в речку в целях умилоствления духа воды. *Яңы ерзән һыу алырга, һыу эсергә, йыуынырга тура килһә, һыуга һүренте һалыу йолаһы бар.* – Если из незнакомого источника приходится набирать воду, пить, умываться, есть обычай сначала опускать в воду нитку с одежды.

Һүренте яндырыу. Ритуальное сжигание ниток с одежды человека с дурным глазом в целях избавления от сглаза. *Күзе тейгән кешенең берәй һүрентеһен алып яндырһаң, күззән килешә* (Сай.Сөләймәнова). – Если сжечь нитку с одежды сглазившего, сглаз проходит.

Һүрәт. Рисунок; портрет; в башкирской мифологии сжигают фотографию, портрет, бумагу с именем умершего, если он начинает

часто снится. *Бозом менэн булшыкан кеше боза торган кешенең һүрәтенә йә фотоһына энә казан сыхыр әпсенен әйтә* (Б. Хәликова). – Колдун, занимающийся порчей, проткнув иголкой портрет или фото жертвы, произносит особый заговор. Слово имеет арабское происхождение.

Һүрәт яндырыу. Сжигание фотографии в колдовстве в целях уничтожения врага. *Мари, сьуаш сыхырсылары һүрәт яндырып та бозалар кешене* (Ф. Фәхретдинова). – Марийские, чувашские колдуны насылают порчу, сжигая фотографию жертвы.

Һызма. Черта; ритуальное очерчивание в охотничьей магии. От древнего корня *siz~sir* ‘чертить’, ‘рисовать’.

Һызык һызыу. Магический способ избавления от духов болезней. *Нык ауырыһаң яланда кеше булмаған ерзә таяк менән 30 кат өзмәй һызык һызаң 30 мәртәбә Колһуалланы укып* (ЙФ). – При тяжелой болезни на поляне палкой надо прочертить 30 непрерывных линий, при этом 30 раз повторяют молитву Колхоуалла.

Һызып имләү. Способ магического избавления от бородавок с помощью их очерчивания. *Сиртмә, сикан кеүек ауырыуларҙы һызып, уратып алып имләйҙәр.* – Такие болезни, как чирей, лишай, заговаривают очерчиванием больных мест на коже.

Һызыу I. Болеть, чахнуть, худеть. *Айырылыу ауыр күңелгә, эстәр һыза гүмергә* (из песни). – Тяжело душе от расставания, зачехнет сердце навсегда.

Һызыу II. Очерчивание больного места в магической медицине. *Өсйән булһа баланың эсенә коро көндә күмер менән һызып имләйҙәр* (К. Фәтхисламова). – Рахит заговаривают в «пустой» день очерчиванием углем по животу больного ребенка.

Һыйыр. Корова; первопредок, тотем, покровитель; одно из двенадцати животных, имеющих свой год. *Һыйырҙы әрләү, һугыу гөнаһ, тизәр. Һыйыр сирләһә: «66 ала күз, 77 кара күз. Әллә ир, әллә катын, Хәсәнә... Күз тизергән кешеләрҙең күтенә кызыл бороц», – тиһең дә «өф» тип өрәң дә өстөн һыпыраһың* (БФ). – Говорят, бить и ругать корову – большой грех. Если корова заболела, со словами «66 пестрых глаз, 77 черных глаз. То ли мужик, то ли баба, Хасана... Сглазившему в ... – красный перец» надо сдунуть «уф» и погладить корову. Слово связано с древнетюркским *siyir* ‘корова’.

Һыйыр аяк. Мифический персонаж с ногами коровы и головой собаки. См. **Ен**.

Һыйыр йылы. Год коровы. *Барс йылы – байлык, Һыйыр йылы – тужлык.* – В Год барса – богатство, в Год коровы – сытость.

Һыйыр кайтқан мәл (сак). Время возвращения табуна, стада; время выбрасывания заговоренных вещей. *Осоклауҙы һыйыр*

кайткан мәлдә башкаралар. – Заговаривание болезней с помощью куклы проводят во время возвращения коров со стада.

Һыйыр мөңрәү. Мычание коровы. *Кәртәлә сәбәнһез һыйыр мөңрәһә, яманға* (Н. Солтанов). – Если без видимых причин в подворье мычит корова, не к добру.

Һыйырсақ (иргиз.). См. **Кускар**.

Һыктау. Плакать, всхлипывать, обряд оплакивания покойника. У древних тюрков *siyit* было названием обряда оплакивания покойника. У башкир сохранилось только слово. Но еще в XVI в. в похоронно-поминальном обряде башкир *һыктау* занимало особое место. Об этом свидетельствует плач Шагали Шакмана:

Ил ағаһы Шәғали,/ Ил әсендә бер инең./ Көнөн қояш һин инең,/ Төнө ай за һин инең!/ Күктә шоңқар һин инең,/ Ерзә толпар һин инең./ Без иламай кем илар:/ Ил әсендә бер инең (БХИ. Т. 1). –

Уважаемый Шагали,/ Ты один был такой на свете,/ Для нас был ты днем как солнце,/ Ночами луной был для нас,/ Кречетом был на небе,/ Тулпаром был на земле./ Как же нам не плакать:/ Ты был единственный для нас.

Слово *һыктау* восходит к общетюркскому *siyta* ‘плакать, рыдать’.

Һын. Облик, обличье, стан. *Ер хуры һин йәки оҗмах шәүләһе, һындарың гүйә фирештә кәүзәһе* (БТһ). – Может, ты гурия, спустившаяся на землю, или призрачная тень, стан твой подобен ангельскому. Слово восходит к древнетюркскому *sin* ‘туловище’, ‘тело’, ‘стан’.

Һынамсы (миас.). См. **Күрәзә**.

Һынамыш. Примета. *Йыл һынамыштарының берәүзәре уның тәбиги булмышы буйынса (Йылан йылы – яуынлы йыл), икенселәре, һөзөмтәһенән карап кылыкһырлай (Барс йылы – байлык) һ.б.* (БХИ. Т. 1). – Приметы года некоторые определяют по естественным признакам (Год змеи – дождливый год), а некоторые – по результатам (Год барса – богатство).

Һынау. Испытание (Богом) человека болезнями, несчастьями. *Баксы була торған кешегә Хозай һынау бирә.* – Избранному для знахарства и предсказания человеку Худаем посылаются испытания. Слово восходит к древнему глаголу *sina* ‘проверять’, ‘испытывать’, ‘испытание’.

Һынсы. Предсказатель, пророк. *Ир аралаған һынсы булыр* (из погов.). – Спасший мужчин от смерти будет пророком. *Һынсы һүзе* – слово пророка.

Һынсы әбей. Прорицательница. *Сайыр ауылында бер һынсы әбей була* (БТһ). – В деревне Сайыр жила старуха-пророчица. См. **Күрәзә**.

Һынсыл. Ясновидящий. *Был бабай һынсыл була: емгә кара кор төштө, яу килергә тейеш, ти* (БТһ). – Этот старик был ясновидящим: говорит, что на землю села черная куропатка, значит, быть войне.

Һынсылау. Предсказывать, пророчить, предвещать. *Һынсылау тип алдан һынап, күрөп әйтеүзе әйтәләр* (БТһ). – Предсказанием называют то, что предсказано заранее.

Һынташ. Каменная баба, истукан, идол. *Һынташ куйыу йолаһы төркизәрзә борондан килә.* – У тюрков обычай устанавливать каменные истуканы идет еще с древности. Слово *һын* восходит к древнетюркскому *sin* ‘могила’; *досл. һынташ* могильный камень.

Һыны катыу. См. **Һенә катыу.**

Һыңар. Один (из парных предметов); имеет отрицательную семантику. *Һыңар күз, һыңар аяк* – атрибуты нечистой силы. Слово восходит к древнему *siңar* ‘половина’.

Һыңар аяк. Эпитет нечистой силы, бесов.

Һыңар бот. Эпитет нечистой силы.

Һыңар күз I. Циклоп. *Боронго башкорт мифологияһында һыңар күзле Түпәгүз (циклоп) булған.* – В древнебашкирской мифологии был одноглазый демон *Түпәгүз*.

Һыңар күз II. Вихрь. *Койон ене һыңар күз, һыңар аяк, һыңар кул була икән* (БМ). – Говорят, бес вихря бывает одноглазым, одноруким, одноногим. См. **Койон**.

Һыңар мөгөз. Единорог.

Һыңар сауыл (сальют.). См. **Яңғыз ағас**.

Һыңга. Серьга, серьги; предмет-оберег. *Ир балаһы үлеп торған кешеләр малай тыуһа, уға өс йәшкә тиклем һыңга тағып, кыззар күлдәге кейзереп қуйғандар, яман заттар малайға теймәһен, тип* (Т. Әсәғолов). – Если в семье умирали новорожденные мальчики, ему до трехлетнего возраста надевали платье девочки, в уши продевали серьги, чтобы нечистая сила мальчика не трогала.

Һыңгауыл. Столб, жердь (на который взбираются на состязаниях); символ мирового дерева.

Һыңгатуй. Пиршество, посвященное инициации подростков 12-13 лет. *Ир бала атка менерлек, кыз бала көйәнтә күтәрерлек булғас, һыңгатуй үткәрелә* (БХИ. Т. 1). – Когда мальчик уже может ездить верхом, а девочка может таскать воду коромыслом, проводят пиршество *һыңгатуй*.

Һыңга һабағы (кизил., средн., сакмар.). Подарок невесте во время *ника* в виде старинной рублевой монеты с подвеской. *Һыңга һабағы бирешеу* – ритуал сговора родителей малолетних детей на будущий их брак.

Һыу. Вода; одна из стихий мироздания, источник жизни, средство очищения, но и вход, граница иного мира. *Ерзэн оло булмашһың, һыузан таза булмашһың* (погов.). – Не сможешь быть величественнее земли, чище воды. *Ут та бәлә, һыу за бәлә, ут менән һыу булмаһа, тағы ла бәлә* (погов.). – И огонь – беда, и вода – беда, однако, если нет огня и воды – опять беда. Слово восходит к общетюркскому *sub~suv~suu* ‘вода’.

Һыу ағымы. Место, куда изгоняются духи болезней. *Кола яланга күс, һыузың ағымына күс* (из загов.). – Перейди в голую степь, перейди в течение воды (реки).

Һыу алыу. Ритуальное набирание воды. *Кояш байыгас һыу алырга ярамай. Шул вақыт һыу инәһе якын була, тота тизәр. Алырга тура килһә: «Кунак төштө, кунак төштө, һыу бир», – тип алырга кәрәк* (ЙФ). – После заката нельзя ходить за водой. Говорят, в это время мать воды может схватить. Если необходимо, то надо набирать воду со словами «гость приехал, гость приехал, дай воды».

Һыу анаһы (среднеурал.). Дух воды, хозяйка воды. *Һыу анаһы Һылыубикә* (СФ). – Мать воды Сылубика. См. **Һыу эйәһе**.

Һыу атаһы. Водяной, дух воды. *Һыу атаһы – Сөләймән.* (СФ). – Отец воды – Сулейман. См. **Һыу эйәһе**.

Һыу батшаһы. Дух воды; *досл.* царь воды. См. **Һыу эйәһе**.

Һыу бабасы (гайн.). Дух воды; *досл.* отец воды. См. **Һыу эйәһе**.

Һыу башлатыу. Обряд показа воды невесте. *Килен билбауын сискән кыз икенсе көн таң менән еңгәһенә һыу башлатырга килә* (БХИ. Т. 1). – Девушка, которая развязывала кушак невесты, рано утром приходит на обряд «Показ дороги к источнику». См. **Һыуға башлау**.

Һыу зәхмәте. Болезни, приставшие от воды. *Шиммә һыуына таңда барырга ярамай, һыу зәхмәте тейә, тизәр* (М.Рафикова). – За родниковой водой нельзя ходить ранним утром, может «коснуться» захмэт воды.

Һыу инәһе. Божество, дух, покровительница источников; *досл.* мать воды.

Ер инәһе ерэн һакал, / Һыу инәһе һыуған һакал (БМ). –

Мать земли Рыжая борода, / Мать воды Холодная борода.

Һыу инәһе сәскәһе. Водяная лилия; мифологизированный цветок; *досл.* цветок матери (духа) воды. *Томбойок сәскәһен һыу инәһе сәскәһе тип өзәргә кушмайзар ине* (З. Солтанғолова). – Водяную лилию считали цветком матери воды и запрещали рвать.

Һыу исемдәре. Имена духа воды. *Һәр вақыт һыузың дүрт исемен әйтеп алырга: Вәсәккәһем, Раббаһым, Шарабаһым, Тәһүрә* (ЙФ). – Когда набираешь воду, каждый раз надо произносить четыре имени воды: Васаккахим, Раббахым, Шарабахым, Тахура.

Һыу кыззлары. Русалки. *Айзың ун дүртендә ете төн уртаһында кул өстөндә һыу кыззлары сәстәрен тарай.* – Четырнадцатого числа месяца в полночь на поверхности озера русалки расчесывают волосы.

Һыу кызы. Эпитет хозяйки воды. *Көмөш теишле Һыу кызы, һыу бир* (из загов.). – Хозяйка воды с серебрянными зубами, дай воды.

Һыу өшкөрөү. Магический способ избавления от болезней с помощью нашептанной воды. *Тел-теиш башча, һыу өшкөрөп кой-онгандар.* – От пересудов, сплетен, наговоров обливались нашептанной водой.

Һыу пәрзәһе (иргиз.). Мифическая занавеска воды. *Кояш байыгас һыу пәрзәһен яба икән, шуга кисен һыу алырга ярамай* (ҺҺФ). – Говорят, после заката вода закрывается занавесью, поэтому вечером нельзя брать воду.

Һыу сақырыу (иргиз.). Вызывание дождя; *досл.* вызывание воды. *Яуын яумаһа һыу сақырабыз* (ҺҺФ). – Если долго нет дождей, проводим обряд вызывания дождя.

Һыу сарпыуы. Болезни от воздействия духа воды.

Һыу сәсәге. Ветряная оспа (ветрянка). *Һыу сәсәге сыхһа, ярма менән тоз алып имләгәндәр.* – При ветряной оспе заговаривали с помощью крупы и соли.

Һыу ташыу. Ходить по воду. В мифологии есть запреты, связанные с тасканием воды. *Төндә һыу ташыу сир килтерә.* – Нельзя таскать воду ночью, это приводит к болезни.

Һыу теләү (танып.). Вызывание дождя; *досл.* вызывание воды. *Һыу теләп торһон тип элек һаззың уртаһына мал башы куйгандар* (БФ). – Чтобы регулярно шли дожди, на середину болота ставили череп.

Һыу тотоу. Болезни, связанные с употреблением, купанием в незнакомой воде. По представлениям башкир, дух незнакомой воды просит подаяние. Поэтому перед купанием, употреблением воды в незнакомых источниках необходимо положить в речку, родник что-нибудь (монетку, нитки и т.д.). *Таныш булмаган йылгала кеше һыу инһә, эсһә, тәнәнә төрлө нәмә сыға. Уны һыу тотоуы тизәр. Йылга һыуын эсеп кешенең эсе ауыртһа, Һыу тотқан, тизәр. Һыу тотмаһын тип, һыуга сәс, һүренте һалалар* (БИТК). – Когда у человека от речной воды болит живот, говорят «вода схватила». Чтобы «вода не схватила», перед тем как испить воду, в реку надо положить волос, нитку с одежды.

Һыу урлау. Магический способ лечения от сглаза; *досл.* похищение воды *Каты кузле кешенең һыуын урлап куз тейгән баланы имләгәндәр* (БИТК). – Похитив воду у сглазившего человека, этой водой заговаривали ребенка от сглаза.

Һыу үгеze. Дух воды. *Танып бер-бер артлы дүрт кешене алды. Һыу үгеze алды.* – Река Танып забрала друг за другом четырех человек. Дух, хозяин реки забрал. См. **Һыу эйәһе.**

Һыу хужаһы. Дух, хозяин воды. *Кояш байығас алырға Һыу хужаһынан гәфу үтенеп рөхсәт алып һыу алабыз* (БФ). – Чтобы набирать воду после заката, у духа, хозяина воды спрашиваем разрешения.

Һыу һалышыу. Магический способ вызывания дождя.

Һыу һатыу. Из свадебного обряда; *досл.* продажа воды.

Һыу һибешеу. См. **Һыу һалышыу.**

Һыуһылыу. Мифическая водяная красавица.

Һыу эйәһе. Дух воды. Появляется в облике черноволосой женщины. *Һыу эйәһе кысқырһа, кеше ала, тизәр* (БМ). – Говорят, если дух воды кричит, заберет человека.

Һыу юлы. *Досл.* водяная дорога. *Һыу юлдарым озон булһын, гүмеркәйем аккан һыузай саф һәм таза булһын* (ЙФ). – Пусть мой водный путь будет долгим, а жизнь моя будет чистой, как проточная вода. См. **Һыуға башлау.**

Һыу юлы күрһәтеу. Обряд показа невесте дорогу к источнику. *Киленгә һыу юлы күрһәтеу булды. Һыу алырға барғанда килен һыуға тәңкә таилай ине* (БФ). – Раньше был обряд показа невесте дорогу к источнику. Невеста бросала в воду монету.

Һыуға ағызыу. Ритуальное выбрасывание одежды больного ребенка в реку с целью избавления от болезни. *Күз тейһә, баланың кейемен өстөнән йыртып алып ауылдан түбән һыуға ағызалар* (С. Сәғитова). – При слезе с ребенка срывают одежду и выбрасывают в реку ниже деревни.

Һыубикә. Имя хозяйки воды. *Һыу эйәһе Һыубикә, һыу бир* (из загов.). – Хозяйка воды Хыубика, дай воды.

Һыуға башлау. Обряд показа воды невесте.

Һыуға карау. Магический способ лечения ряда болезней. *Ағын һыуға қарап ултырһаң, сирең китә, тизәр* (Ғ. Суфьянова). – Говорят, если долго смотреть на течение, болезнь уходит.

Һыуға ташлау. Магический способ вызывания дождя; *досл.* бросание в воду.

Һыуға һалыш. См. **Һыу һалышыу.**

Һыузан қағылыу. Заболеть от воды. *Мине һыуға ыргыттылар, ауырыным. Имсе әбей һыузан қағылған, тип таш менән имләне.* – Меня в шутку в воду бросили, заболела. Знахарка, сказав, что «болезнь пристала от воды», заговаривала с помощью камня.

Һыуык. Холод, дух холода. *Һыуык үтеп, һыуык алып ауырыны.* – Болел от холода, простуды.

Һыуык тотоу. Простудиться. Причину простуды башкиры видели в хватании духа холода. От него лечились внезапным испугом. *Һыуык тоткан тип, миңә йылан килтереп һалдылар.* – Говоря, что схватил холод, мне под бок подложили змеиный выползок.

Һыуындырыу. Отворот от любимой. *Егет кыздан тиктән һыуына башлаган, яратмай башлаган, тегене һыуындырғандар икән* (ИФ). – Вдруг парень охладел к своей девушке, разлюбил, оказалось, что ему сделали отворот.

Һәлмәүерһәү (миас.). См. **Илереү.**

Һәмгелсәк (миас.). Колыбель. *Малай тыуһа, атаһы һәмгелсәккә, бала эргәһенә ук йә бысак һала* (М. Мансурова). – Если родился мальчик, отец в колыбель возле ребенка клал стрелу или нож. См. **Сәңгелдәк.**

Һәнәк. Вилы; как и все острые предметы, имеет как положительную, так и отрицательную семантику. *Катыны бала тапканда ир һәнәк, бысак, кайсы кеүек әйберзәр тотмаһса тейеш, балаға зыян була* (БИТК). – Чтобы не навредить ребенку, во время родов жены муж не должен брать в руки острые предметы, как вилы, нож, ножницы.

Һәнәк сатаһы. Развилаина вил; мифологизированная часть вил, используется как отгонное средство. *Һәнәк сатаһын һындырһаң, убырзың көсө бәтә, тизәр* (БХИ. Т. 1). – Если сломать развилину вил, говорят, сила вампира ослабевает.

Һәүәнәй (иргиз.). См. **Убырлы карсык.**

Һәүәнәк (иргиз-камел.). Дух коровы.

Һәпәләк. Жмурки (игра); *һәпәләк уйнау* – играть в жмурки. *Һәпәләк күз бәйләп өйзә уйнай торған уйын.* – Жмурки – домашняя игра с завязанными глазами.

Шазра. Рябой; болезнь, насланная нечистой силой. *Әүәле шазра булһа кеше Сатра башына бер карт кешене йөкләп менеп, шундағы шишимәлә битен йыуып, һыузан таши алып агаска бәйләп киткән* (БИТК). – Раньше рябой человек поднимался на гору Сатра, взвалив на спину какого-нибудь старика, там умывал лицо в роднике, затем, взяв камушек с этого родника, привязывал его к дереву. По мнению Р. Ахмедьянова, слово имеет индоиранское происхождение.

Шазра име. Магический способ лечения рябого. *Агас олонона битте ышкып, тау башындағы шишимәлә битен йыуғандар шазра имләйем, тип* (БИТК). – Рябой при заговаривании терся лицом об ствол дерева и умывался водой из горного родника.

Шайтан. Шайтан, черт, дьявол. *Шайтан ут һәм төтөндән яралған* (БМ). – Шайтан сотворен из огня и дыма. Слово имеет арабское происхождение.

Шайтан алғыры! Черт возьми!

Шайтан алмаштырыу. Подмена шайтаном. *Бала янына иске китап, бөтөү салалар шайтан алмаштырмасын, тип* (СФ). – Чтобы не подменил черт, рядом с младенцем кладут священную книгу, оберег. См. **Ен алмаштырыу**.

Шайтан арбаһы. Перекати-поле; *досл.* тележка шайтана. *Әбейзәр яман заттар, ен-шайтандар ел менән, шайтан арбаһы менән килеп тейә тизәр ине* (Ғ. Солтанов). – Старухи говорили, что духи болезней, нечистая сила ударяют человека, придя с ветром, перекати-полем. См. **Камғак**.

Шайтан балаһы. Непоседа; *досл.* дитя шайтана. В представлениях башкир оборотень, способный принять облик животного или неодушевленного предмета. *Йәшен шайтан балаһын атам тип ата, кешене лә, малды ла түгел* (БФ). – Молния поражает с намерением сразить чертенка, а не человека, не скотину.

Шайтан баһыу. Испытывать удушье. *Шайтанды күрзем мин. Мине катын булып баһты. Бер күзе бар. Төнө буйы мине шайтан баһты. Оялып бөттөм. Иртән торзом, хәлдән тайзым* (СФ). – Я видел шайтана. В облике женщины давил меня. Даже стыдно было. Утром встал вообще без сил. См. **Баһлығу**.

Шайтан ботағы. Отросток, ветка шайтана. См. **Шайтан балаһы**.

Шайтан күбәләге. Ночница; *досл.* бабочка шайтана. *Шайтан күбәләге тип төндә утка килгән һорғолт күбәләкте әйтәләр.* – Бабочкой шайтана называют серенькую ночную бабочку.

Шайтан күрәзә. Прорицатель.

Шайтан карыштырыу. Сведение судорогой от воздействия шайтана. *Куз тейгәндә өшкөрәм, имләйем. Имләгәндә үземде карыштыра ла кая. Шайтан катыша, шайтан карыштыра* (ЙФ). – От сглаза я заговариваю, нашептываю. Только, когда заговариваю, плохо себя начинаю чувствовать, что-то давит меня. Шайтан вмешивается, сопротивляется.

Шайтан касырыу. См. **Ен касырыу**.

Шайтан колағы. Уши шайтана (из загов.). *Шайтан колағы һаңғырау булһын, былай ием килешә* (ЙФ). – Пусть шайтан не услышит, не хвалюсь, но мои заговоры помогают.

Шайтан оялаган. См. **Ен оялаган**.

Шайтан өйөрмәһе. Вихри шайтана. *Койон килһә: «Тфу, шайтан өйөрмәһе!»* – *тип бысак, балта ташларға кәрәк* (М. Гашбулатов). – Если приближается вихрь, надо бросить нож, топор со словами: «Тфу, смерчь шайтана!»

Шайтан сакырыу. Вызывание шайтана. *Бәләкәй сакта аяктарзы бәуелдереп ултырһак өләсәй мәрхүм: «Шайтаныңды сакырма»,* – *ти торгайны.* – В детстве, если мы сидели и качали

ногами, бабушка-покойница всегда говорила: «Не зови своего шайтана».

Шайтан сихырлау. Наведение порчи нечистой силой. *Көзгөгө куп карарга ярамай, шайтан сихырлап торор* (ҺҺФ). – Нельзя часто смотреться в зеркало, шайтан заколдует.

Шайтан төкөрөүе. Плевок шайтана. *Асык калган ашка шайтан төкөрә.* – Если еду не закрыть, туда плюет шайтан.

Шайтан туйы. Вихрь; *досл.* свадьба шайтана. *Өйөрөлөп югары күтәрелгән көслө саң буранын шайтан туйы, тизәр* (Ә.Усманова). – Пыльную бурю называют «свадьба шайтана».

Шайтан тырнағы. Ногти шайтана. См. **Эт тырнағы.**

Шайтан үпкән. Герпес, заед, болезни губ; *досл.* шайтан поцеловал. *Ирен осонһа: «Ауыз йыумаһаң, ауыззы шайтан үбә, ялай», тизәр* (М. Фэйзуллин). – Появление болячек на губах объясняют так: «Если рот не сполоснул, твой рот шайтан облизывает».

Шайтан эйәләү. См. **Ен эйәләү.**

Шайтан әпсене. Заговор шайтана. *Шайтан карыштырһа: «Тфу, шайтан, кит янымдан, йөрәмә бында, кит бынан, кит, мәлгүн, кит!» – тип кыуам.* – Если шайтан начинает сопротивляться и вмешиваться, я прогоняю его такими словами: «Тфу, шайтан, уходи от меня, не ходи здесь, уходи отсюда, уходи, проклятый!»

Шайтанға ауырлык. Болезни, беды шайтану. *Ергә, миңә – еңеллек, шайтанға – ауырлык* (из загов.). – Земле и мне – легкость, здоровье, шайтану – болезни (беды).

Шайтанашык. Лодыжка; *досл.* альчик шайтана.

Шайтантаяк. Чертополох; *досл.* палка шайтана.

Шаң. См. **Урман эйәһе.**

Шаңдак. См. **Ялағай.**

Шар. Шар; в мифологии земля стоит на шаре. *Ерзе бер шарзагына ултыра, тизәр ине* (БФ). – Раньше говорили, что земля держится на одном только шаре.

Шаршамбы. Среда; в мифологии день выбрасывания заговоренных вещей. *Осокто шаршамбыла ташлайзар.* – Куклу – осок выбрасывают в среду; *Шаршамбы им йөрөй торған көн* (ЙФ). – Среда – хороший день для заговаривания; *Шаршамбы һаулығың өсөн хәйер бирергә кәрәк* (ЙФ). – По средам надо давать милостыню за свое здоровье.

Шаршамбы йоморткаһы. Ритуализированное яйцо, применяемое для избавления от лишая. *Тимрәү буһа, шаршамбы йоморткаһын тукып шуның менән тимрәүгә баһаң, бөтә, тизәр* (БИТК). – Если взбить яйцо, снесенное курицей в среду, и намазать на болячки, говорят, лишай проходит.

Шаршау. Занавес, занавеска; мифологизированный предмет, с ним связано много примет. *Төшөңдә шаршау күрһәң, сәфәр сығыуға.* – Если приснилась занавеска, это к дороге. *Шаршау күзгән саклаган* (ҺФ). – Занавеска защищала от сглаза.

Шаһи Солтан (сакм.). Дух охоты. *Һунарға барғанда: «Хызыр Ильяс булһын юлдашым, Шаһи Солтан булһын серзәшем» – тип әйтәләр* (ЙФ). – Собираясь на охоту, надо произнести: «Пусть Хызыр Ильяс будет мне спутником, а Шаһи Султан – другом».

Шеш. Опухоль. *Шеш булһа, өс шаршамбы таң һыуы алып шуның менән койондоралар* (С.Фәхетдинова). – При опухоли три среды подряд берут воду зари и обливают ею больного. Слово в форме *sīš~šīš* ‘опухоль’ зафиксировано у МК.

Шеш бизе. Фурункул желез, которые находятся в подмышках. По представлениям башкир, если этой железы ночью коснется бес, у человека появляются фурункулы. *Шеш бизе ендән килә, ендең төкөрөүенән* (Ғ. Хисаметдинова). – Фурункулы в подмышках появляются от шайтана, от плевка шайтана.

Шешек. Чирей, фурункул; по представлениям башкир, чирьи появляются от плевка шайтана. *Төнөн, әгәр мөрдә асык булһа, кешенең яланғас урындарын ен төкөрөп ялай, шунан шешек сыға* (БИТК). – Если дымоход остался открытым на ночь, бес оплевывает и облизывает голые места спящего, от этого появляются фурункулы.

Шешек име. Магический способ лечения фурункулов и чирьев. *Капка төбөндәге балсыкты шешеккә бәйләп ятып, иртән кире урынына куйһаң, бөтә икән* (М.Хәкимова). – Если на ночь на чирей привязать глину из-под ворот, а утром отнести глину на место, оказывается, чирей проходит.

Шешеш. Опухать, воспаляться от воздействия нечистой силы. От древнего глагола *šēš* ‘пухнуть, опухать’.

Шифалы кул. Руки, способные излечить от болезни своим прикосновением. *Бака менән йыланды айырган кешенең кулы шифалы кул була, икән.* – Говорят, рука человека, разнявшего лягушку и змею, бывает целебной.

Шишмә. Родник; объект почитания и совершения многих обрядов, глаза земли, связывает подземный и земной миры.

Шишмә эйәһе. Дух родника. *Таңда шишмәнән һыу алһаң Шишмә эйәһе тотта, тизәр* (С. Хәсәйенова). – Говорят, если на рассвете брать воду из родника, хватает дух родника.

Шишәмбе. Вторник; в народной культуре пустой, неудачный день. *Шишәмбе көн – коро көн.* – Вторник – пустой день. Однако заговоры должны проводиться во вторник. *Имгә һыузы шишәмбелә алалар.* – Воду для заговаривания набирают (берут) во вторник.

Шоңкар. Кречет; тотем, прародитель, первопредок. *Шоңкар – изге кош.* Шункар – священная птица. *Шоңкарзан кош курка, тургайзан – корт курка* (Посл.). – Кречета боится всякая птица, а воробья – червяк. Слово связано с древнетюркским *šoŋqur-šoŋqar* ‘кречет’.

Шокэт эбей. Старуха Шокэт. См. **Бапак.**

Шүлгән. В эпохах мифический царь подводного мира; один из сыновей первочеловека.

Шүлгән булган олоһо, / Урал булган кесеһе (УБ). –

Старшего звали Шульган, / Младшего звали Урал.

Шүлгәнташ. Пещера Шульганташ; связана с мифологией эпосов «Урал-батыр» и «Акбузат».

Шүлтерек эбей. Бес, баба-яга; *досл.* старуха *Шүлтерек. Дүәле йөн иләгән эбей булган. Шул эбейзе Шүлтерек эбей тигәндәр* (ЙФ). – Говорили, раньше жила старуха-пряха. Вот эту старуху называли бесом *Шүлтерек эбей.* См. **Ен.**

Шүрәле. Леший, дух леса. *Шүрәленең култык асты кыуыш була, аягы артка карап тора, йөрәге күренеп тора* (БХИ. Т. 1). – Оказывается, у Шурале подмышки открыты, стопы повернуты назад, сердце виднеется. Слово встречается в кыпчакских языках, а также других языках народов Урало-Поволжья. Возможно, восходит к *šör-šür* ‘страшилище’, ‘испугаться’.

Шүрәле нәселе. Родоплеменное подразделение, возникшее, по легенде, от связи человека с *Шүрәле. Бына мин үзем шул шүрәле тип аталган нәселдән* (БХИ. Т. 2). – Вот я и есть потомок тех самых шурале.

Шыршы. Ель; по легенде, на иголках ели написаны имена людей. *Шыршыла кеше исемдәре язылган. Кемдең исеме язылган энә төшә, шул кеше үлә* (Т. Илһамова). – На иголках ели написаны имена людей. Иголлка с чьим именем упадет, тот человек умрет.

Шәмбе. Суббота; по представлениям башкир, один из пустых дней. *Шәмбе көн – коро көн, урыс атнасы* (БФ). – Суббота – пустой день, «русская неделя». Слово является персидским заимствованием.

Шәгәш. См. **Йәтәс.**

Шәүлә. Тень; заместитель, двойник человека. По верованиям башкир, запрещается вставать на чью-либо тень, чтобы не навредить человеку. Отсутствие тени является приметой скорой смерти. Слово имеет арабское происхождение.

Ыза. Мучение, страдание; *ыза күреү* – мучиться, страдать. Олицетворение.

Ыза сигеү. Мучиться.

Ызба эйәсе (гайн.). Домовой. *Кая күсеп китәм ызба эйәсе үзем белән йөрөй* (З.Шәмсимөхәмәтова). – Куда не перееду, домовый со мной ходит. См. **Өй эйәһе**.

Ызма эйәсе (гайн.). См. **Өй эйәһе**.

Ыйык I. Божество, дух гор, долин; ему посвящают скот, он обеспечивает благополучие; священное место. Возможно, связано с древнетюркским *ıdıq*.

Ыйык II. Дух опухоли. Возможно, связано с древнетюркским *jig-ug* ‘болезнь’. В то же время в древнетюркских памятниках зафиксировано слово *jig* в значении ‘сырой’. Обычно гнойные, мокрые опухоли называют *ыйык*.

Ыйык булыу. Страдать от гнойной опухоли, заболеть гнойной опухолью.

Ыйыктау. Гора в Бураевском районе Республики Башкортостан. *Элек Ыйыктауга менә инек теләккә* (БФ). – Раньше на горе Ыйыктау проводили обряд вызывания дождя.

Ыйыт. Дух горя, печали. Восходит к имени древнетюркского тенгри *Jiḡ*. *Ыйыт – кайғы эйәһе ул.* – Ыйыт – это дух горя.

Ыйыт тартыу. Притягивание горя, беды, смерти. *Ыйыт тартып илап ултырма, калгандары һау булһын* (Р.Фәткуллина). – Не плач, притягивая Ыйыт, остальные были бы живы-здоровы.

Ыласын. Сокол; тотем, прародитель, первопредок, покровитель. *Ыласындың коласы киң* (Посл.). – У сокола широкий размах крыльев. Восходит к древнему *laṣin* ‘сокол, кречет, сапсан’.

Ылымык ысы. Окуривание дымом от водоросли; средство от сглаза. *Күзгән безең якта ылымык ысы менән ыстайзар* (Ф.Хәйбуллина). – В наших краях от сглаза окуривают дымом от водорослей.

Ылыу. Дракон; один из двенадцати животных, у которого есть свой год. Слово восходит к древнему заимствованию *lu* ‘дракон’.

Ылыу йылы. Год дракона. *Был йылда зәнжәл фетнә, орош вә һуғыш пәйзә улыр* (БХИ. Т. 1). – В Год дракона будут перевороты, заговоры, войны.

Ымһыныу. Соблазняться, прельщаться, сильно хотеть, желать. *Ымһынып карау* – смотреть с вожделением. *Ымһынузан имсәк шеше була* (БИТК). – От прельщения появляется опухоль в грудях.

Ыңғырсак. Седелка; мифологизированный предмет, имеющий отгонную силу. *Кырза йоклаганда шайтан, ендәр килмәһен тип баш осона ыңғырсак, камыт һала торғайнык* (Л. Хәмзин). – Когда ночевали в лесу, чтобы шайтан не подходил, на изголовье клали хомут, седелку. Слово связано с древнетюркским *inyircaq-jinyiraq* ‘седло’.

Ырым. Примета, средство, способ избавления от нечистой силы. *Колакбаузың ырымы – татран кыскырыу.* – Болезни ушей лечат

заговором «кричать Татран». Восходит к древнему *irq* ‘гадать’, ‘предсказывать’.

Ырым-сырым (собр.). Заговоры, поверья. *Ырым-сырымга ышаныу* – верить в различные заговоры и заклинания.

Ырым халыу. Заговаривать. *Янган кузга карап ырым халыу.* – Предсказывать, глядя на горящую бересту. См. **Ырымлау.**

Ырымлау. Заговаривать, колдовать, лечить магией. *Сирзе ырымлау* – заговорить болезнь. *Кот койон ырымлау* (БТн). – Заговаривание отливанием Кут. Слово восходит к общетюркскому *irim* ‘заклинание’, ‘колдовство’ и *irkla* ‘гадать’, ‘предсказывать’.

Ырымсы. Предсказатель, гадатель. *Өшкөртмэгән муллаһы, амәлләтмэгән ырымсыһы калмай* (БТн). – Не осталось муллы, который бы не нашептывал, не осталось и знахаря, у которого бы он не «лечился».

Ырыс. Удача, богатство, счастье, их дух-покровитель. *Куй ырысы – кура эсендә.* – Овца цела, когда она в хлеву.

Ырыс кошо. Птица счастья. *Баш өстөндән ырыс кошо китмәһен* (М. Кәрим). – Пусть всегда над тобой реет птица счастья. См. **Бәхет кошо.**

Ырыс теләу. Вызывание удачи, богатства, счастья.

Ырыу. Род, потомство. *Башкорт ырыузлары* – башкирские роды, *тамьян ырыуы* – род тамьян. Слово восходит к общетюркскому *uruu* ‘зерно, семя, род, потомство’.

Ырыу агасы. Родовое дерево; священное культовое дерево рода; символ жизни и залог благополучия; сакральный центр земли рода, мировое дерево, соединяет верхний, средний и нижний миры. *Әуәле кыздар ырыу агасына тәңкә, шәл сәсәге бәйзәй ине* (В. Хөснөтдинова). – Раньше девушки к дереву рода привязывали монеты, бахрому от шали.

Ырыу бағанаһы. Священный столб родов; центр земли; выполняет функцию мирового дерева. *Айзаболан яланында Ырыу бағанаһы тип аталған имән бағана булған* (БХИ. Т. 1). – В поле Айдабулан был дубовый столб, который называли Родовой столб.

Ырыу башы. Глава рода; сакральное лицо. *Боронго тамьян ырыуы башы Шәгәле Шакман үлгәс изгеләштерелгән.* – Глава древнего рода тамьянцев Шагали Шаман после смерти был возведен в ранг святых.

Ырыу кото. Покровитель рода, жизненная сила рода.

Ырыузан калыу. Женщина в климактерическом периоде. *Зыяратка ырыузан калған катындар гына инә ала* (Н.Хибәтуллина). – На кладбище могут входить только женщины в климактерическом периоде.

Ысык. Роса; мифологизированное атмосферное явление. В приметах обилие росы к хорошей погоде. *Ысык төшһә, көн аязый* (Ғ. Хозайбирзин). – Если выпала роса, значит, день будет ясный.

Ысык булыу. Вселение духа болезней глаза.

Ысык име. Магический способ избавления от болезней. *Күзгә ысык булһа ысык име тип таңғы ысык менән битте, күзге һөрткәндәр* (Т. Хилажева). – От глазных болезней протирали глаза, лицо утренней росой.

Ысыкка тәгәрәү. Катание по росе. См. **Ысык име.**

Ысын исем. Настоящее имя; имя, данное муллой чтением *азан*. *Ысын исем кушканда, борон мулла азан әйтә торгайны* (БХИ. Т. 1). – Имя, нареченное муллой чтением *азан*, считалось настоящим именем.

Ыслау. Окуривание с целью изгнания злых духов, болезней. *Балага куз тейһә, олторақ яндырып ыслайзар* (Х. Хәйбуллина). – При сглазе ребенка окуривают дымом от стельки.

Ыстау (вост.). Окуривание. *Күзән киндер менән дә ыстайзар.* – От глаза и коноплей окуривают. См. **Ыслау.**

Ыуа. Артрит, фурункул, опухоль (на ногах животных), появление которых связывают с нечистой силой. *Мал аягындагы быуын шешен ыуа тизәр.* – Опухоль на ногах животных называют *ыуа*.

Ыуа ашау. Появление опухоли *ыуа*; досл. поедание опухолью суставов. См. **Ыуа булыу.**

Ыуа булыу. Заболеть опухолью суставов.

Ыуа име. Магическое лечение от опухоли.

Ыуал (иргиз-каamel.). Грех. *Бармак менән төртөп ымнарға ярамай, ыуал була. Ыуал – гонах тигән һүз* (ҺҺФ). – Нельзя показывать пальцем – это грех.

Ыуа теле. Заговор артрита или опухоли ног.

Ыуыз. Молозиво; сакрализованное первое молоко, участвует во многих обрядах. *Ыуыз ашы, ыуыз коймагына һыйыр һөтлө булһын тип күрше-күлән, туған-тумаса сакырыла* (С. Хозайбирзина). – Чтобы корова была молочной, на кашу и блины из молозива приглашают родню и соседей. Слово связано с древнетюркским *оуиз* ‘молозиво’.

Ыуыз коймағы. Ритуальное блюдо – блины, замешенные на молозиве. Они связаны с умилоствлением духа, тотема. *Беззә тәүге ыуызга ыуыз коймағы бешереп кунакка әйтеү йолаһы бар* (ҺҺФ). – У нас есть обычай приглашать гостей на блины из молозива.

Ыуыз һөт. Молозиво. *Ыуыз һөт менән кызыл еләк биргәндәр кызылсага.* – Больному краснухой, размешав в молозиве, давали красные ягоды. См. **Ыуыз.**

Ышаныу. Поверье, вера. *Төшкә ышаныу* – верить в сновидения; *сихырға ышаныу* – верить в колдовство.

Ышык. Укромное место; место, куда не проникает ветер и нечистая сила.

Эз югалтыу. Замести следы. *Осок ташлагас, урап, бер нисэ өйгэ инеп эз югалтып кайталар.* – После выбрасывания предметов, при мененных при заговаривании болезней, домой идут другой дорогой, заматая следы, чтобы дух болезни не увязался. См. **Эз яззырыу.**

Эз яззырыу. Ритуальное хождение по домам с целью замести след, чтобы болезнь не вернулась. *Зэхмэттэн эз яззырып, өйзән-өйгэ инеп, артыңа әйләнмәй кайтырга кәрәк ташлагас* (Х. Якупова). – Чтобы захмэт не увязался, после его выбрасывания домой надо идти, не оглядываясь назад.

Эзеләй булыу. Болезнь скота. *Мал тирләп һыу эсһә, ул эзеләй була.* – Если скотина, вспотев, выпьет воды, то она заболит болезнью *эзеләй.*

Эздәләу. Бука. *Хәзер Эздәләу килә.* – Сейчас придет бука. См. **Бапак.**

Эйек күл. Озеро в Бураевском районе РБ. *Эйек күл – ул изге күл, ул Ыйыктаузан төшә* (БФ). – Озеро Эйек – священное озеро, вода в нем спускается с горы Ыйыктау.

Эйә. Дух, хозяин различных объектов. *Һыу, тау, урман, кыр әйәләре эсә карынындагы баланы һиззәрмәй генә алып кала икән* (М. Якупова). – Оказывается, духи воды, гор, лесов, лугов ребенка в утробе незаметно оставляют у себя. Слово восходит к общетюркскому *ejā-ijā* ‘хозяин’, ‘господин’.

Эйә кағылыу. Заболеть от прикосновения духа.

Эйәле агас. Дерево с духом. *Эйәһе булган агасты әйәле агас, тизәр. Уның әйәһен асыуландырыһаң, кешегә зыяны тейә* (БХИ. Т. 1). – Дерево, у которого есть дух, называют *эйәле агас.* Если рассердить духа дерева, он может навредить человеку.

Эйәле имән. Дуб с духом.

Эйәле кайын. Береза с духом.

Эйәле муйыл. Черемуха, имеющая своего духа.

Эйәле өй. Дом с духом. *Эйәле өй шиғырзай, таштан булһа ла, агастан булһа ла* (ЙФ). – Если завелся дух, любой дом скрипит: хоть каменный дом, хоть деревянный.

Эйәләнгән һыу. Вода с духом. *Мәйет һыуын түккәс өстөнә тимер һалһаһаң, ул әйәләһә, тизәр* (Б. Шәкирова). – Когда после обмывания покойника выливают воду, сверху надо положить железный предмет, иначе у нее заведется дух.

Эйәләу. Привязываться. *Бисура әйәләгән.* – Кикимора привязалась.

Эйәләшеу. Привязываться, вселяться. *Албасты әйәләшкән.* – Албасты вселилась. См. **Эйәләу.**

Эйэр. Седло; имеет бережную и отгонную силу. *Бесэндэ атайым баш осона эйэр, дуга халын йокларга куша ине* (Ш. Шаһыбалов). – Когда ночевали на покосе, отец учил, чтобы мы у изголовья клали седло, дугу. Слово восходит к общетюркскому *eyär~edär* ‘седло’.

Эйэреү. Следовать (о нечистой силе). *Ен-шайтан кешегэ эйэреп өйгө инэ* (Х. Хурамшина). – Нечистая сила, следуя за человеком, входит в дом.

Эйэрсэн I (табу). См. **Бисура**.

Эйэрсэн II. Чесотка, лишай; *досл.* следующий. Табуированное название болезней. В древнетюркском для обозначения названных болезней употребляется слово *iduz* в значении ‘следовать’.

Элэүкэ. Банный полок; опасное место, место духа бани. *Мунсала йэши баланы элэүкэгэ халырга ярамай, мунса эйэһе урлай, ти* (Ө. Шэйзуллина). – В бане младенца нельзя укладывать на полку, иначе, говорят, дух бани похитит его.

Энэ. Иголлка; мифологизированный предмет, имеющий отгонную силу. *Сихырсы үлһэ, үксэһенэ энэ казайзар* (Ш. Шэгэлин). – Когда умирает колдун, ему в пятку вонзают иголлку. Слово восходит к древнетюркскому *eyine~jiynä* ‘иголлка’.

Энэ казау. Магическое втыкание иголлки на дверь с целью порчи. *Бозом эшлэүселэр тупрак һибэлэр, ишеккэ энэ казайзар* (Т. Шәрифәнова). – Занимающиеся порчей рассыпают землю, в дверь втыкают иголлку.

Энэлөк. Боярышник; мифологизированное растение. Его, как игольчатого растения, боится нечистая сила.

Эңер. Сумерки; опасное время суток, время активизации нечистой силы. *Кызыл эңерзэ йоклаһаң, ауырырһың.* – Если будешь спать в сумерках, заболеешь. Слово связано с древнетюркским *iñyir* ‘сумерки’.

Эңер йондоз. См. **Сулпан**.

Эреш. См. **Ау анаһы**.

Эс ауыртыу. Боли в животе, возникшие от воздействия духа ветра. *Эс ауыртыуын яңы ыштан менән имләгәндәр.* – Боли в животе заговаривали с помощью новых штанов.

Эс доғаһы. Заговор живота.

Артыш эсерәм, ары кит,/ Еләк эсерәм, еләп кит./ Ауырыу булһаң, сығып кит,/ Тфү, тфү, тфү! (БИТК). –

Напаиваю можжевельником, уходи подальше./ Напаиваю ягодами, уходи мигом./ Если ты болезнь, выйди, уходи./ Тьфу, тьфу, тьфу!

Эсереү. Напаивание освященной водой. *Кот һыуын эсереп тә имләйзәр.* – Заговаривают и напаиванием больного водой, в которой отливали кут.

Эс имләү. Заговаривание живота. *Эс ауыртһа өс төрлө эйбер менән һуккылап имләйҙәр* (Х. Яманһарина). – Если болит живот, заговаривают, слегка поколачивая больного тремя разными предметами.

Эс китеү. Понос. *Эс китһә, уны артыш еләге менән имләгәндәр.* – Понос лечили ягодами можжевельника.

Эс күбеү. Вздутие живота в результате проникновения духа ветра. *Бисмиллаһыҙ ашаһаң, эскә яман ел инә һәм эс күбә* (М. Шәкиров). – Если поел без «Бисмиллы», в живот проникает дурной ветер и живот вздувается.

Эсәк име. Магический способ лечения бесплодия. *Балаһы булмаган катынды яңы һуйған малдың бысрак йылы эсәге менән һуккылап осоклайҙар.* – При заговаривании бесплодной женщины ее хлещут теплыми грязными кишками только что зарезанной скотины.

Эсе. Жара, дух жары, солнца. Слово связано с древнетюркским *isyu* ‘горячий’.

Эсе кабыу. Получить солнечный удар. См. **Эсе тейеү.**

Эсенеү. Привыкнуть, сблизиться (с кем-то).

Эсе тейеү. Пострадать от солнечного удара; *досл.* прикосновение жары.

Эсе һуғыу. Получить солнечный удар. См. **Эсе тейеү.**

Эт. Собака; в башкирской мифологии имеет как положительную, так и отрицательную семантику. Она является предвестницей смерти. Собака имеет обережную силу. *Юлга сығыр алдынан эттән фатиха алыу за килешә: сәфәрәң уң була* (БХИ. Т. 1). – Перед дорогой помогает и получение благословения у собаки: дорога будет удачной. Слово связано с древнетюркским *it* ‘собака’.

Эт алғыһыз. Износилась; *досл.* даже собака не возьмет; появление фразеологизма связано с надеванием на собаку одежду человека с обережной целью.

Эт ашаһын. Зложелание. Чтоб собака разорвала.

Эт башы. Череп собаки. *Мал үлә башласа, койма астына эт башы күмгәннәр, тиләр* (БФ). – Говорят, при падеже скота под ворота закапывали череп собаки.

Этбикә. Обережное имя, направленное на охрану ребенка.

Эт бәхетле. Счастливый человек.

Эт имсәге. Чирей; *досл.* собачьи соски. *Эт имсәге сыкһа, бер телем икмәкте шешеккә тейзерә-тейзерә әпсен менән имләйҙәр* (БИТК). – При появлении чирьев, берут кусок хлеба и прикасаясь им чири произносят заговор.

Эт исеме. Собачье имя; обережные имена, включающие элементы со словами *эт, көсөк, кашкар* и др. типа *Эткөсөк, Эткол, Кашкарбай*.

Эт йөнө. Собачья шерсть. В мифологии иргизо-камеликских башкир, средство порчи и средство отгона. *Ауырыузы амаллап эт һөйгә һалғандар, алып эт йөнө ескәткәндәр* (ҺҺФ). – Раньше на больные места прикладывали собачью кость, давали нюхать дым от собачьей шерсти.

Эт йылы. Год собаки. *Был йылда йәй ямғырзар аз улыр* (БХИ. Т. 1). – В этом году летом дождей будет мало.

Эт йәне. Собачья душа; по представлениям башкир, у больных болезнью *өсйән*, кроме человеческой души, есть две собачьи души, которые у ребенка вызывают боль. *«Был баланың эт йәнен үлтерергә кәрәк»*, – тине имсе әбей (З. Илһамова). – «В этом ребенке надо убить собачьи души», – сказала бабка-знахарка.

Эт күлдәге. Обережная рубашка; *досл.* собачья рубашка. *Яңы тыуған балаға гүмерле булһын тип эт күлдәге тегеп кейҙергәндәр* (БИТК). – Чтобы жил долго, на новорожденного надевали обережную рубашку – *эт күлдәге* (*досл.* собачья рубашка). См. **Көсөк күлдәк**.

Эт кояшы. Магическое выражение из обряда вызывания солнечной погоды. *Эт кояшы, ары кит, Беззең кояши, бире кил!* (БХИ. Т. 1). – Собачье солнце, уходи подальше, наше солнце, сюда приди!

Эт олоу. Вой собаки; имеет отрицательную семантику. *Эт олоһа, йортка бәлә килә, үлтерер кәрәк* (БФ). – Если собака воеет, в дом придет несчастье, надо ее убить.

Эт талағыры. Зложелание. Чтоб собака искусила.

Эт теше. См. **Казык теш**.

Эт тырнагы I. Собачьи когти, оберег.

Эт тырнагы II. Заусеница на пальцах. *Тырнакты ярамаған көндө кишәң эт тырнагы сыға* (БФ). – Если обрезать ногти в «запретный» день, появятся заусеницы.

Эт һөйрәгер. Зложелание. Чтоб собака таскала.

Эталмас. Личное имя, выполняющее обережную функцию, реликт тотемизма.

Этаяк. Миска для кормления собаки; используется в магическом лечении в качестве отгонного предмета. *Бала тормаһа, этаякка һалып алғандар.* – Если в семье умирали младенцы, то новорожденного ненадолго укладывали в собачью миску.

Этемүс. См. **Камка**.

Этимгән. Личное имя; *досл.* вскормленный собакой, реликт тотемизма.

Эткә күсерев. Магический способ избавления от ячменя на глазу; *досл.* перенесение на собаку. *Арпа ауырыуы эйәһен эткә, кошқа күсерев зә бар.* – Для избавления от ячменя на глазу заговаривают способом «переноса» духа ячменя на глазу на собаку, птицу.

Этморон (куб.). Шиповник; имеет обережную силу.

Эттэн тыуған. Брань. Собачье отродье; реликт мифа о рождении человека от собаки.

Эттэн ялатыу. Способ магического лечения рахита. *Өсйән булған баланың эсен эттән ялаткандар өс тапкыр* (Т. Юнысова). – Живот ребенка, больного рахитом, давали лизать собаке три раза.

Эш башламы. Обряды, связанные с началом работы.

Эш башы теләктәре. Заклинания, связанные с началом работы. *Эшем башы – эш, ике кеше күрмәһен...* – Начало работы – работа, пусть не заметят двое...

Әбей. Старуха, старушка, знахарка. Имеет как положительную, так и отрицательную семантику. *Бала илаһа әбей килеп имдәй ине.* – Если ребенок плакал, звали заговаривать знахарку. Слово восходит к общеалтайскому *ebe~eme* ‘бабка’, ‘мать’.

Әбей емеше (ик-сакм.). См. **Энәлек.**

Әбей күс (сев-запад.). См. **Камка.**

Әбей кояшы. См. **Камка.**

Әбей сыуағы. См. **Камка.**

Әбей төрткән. См. **Түләмә.**

Әбейзәр кояшы (сакм.). Бабье лето. *Көззөң бер кояшлы, йылы азнаһы ул. Йылы йәй һымак була. Әбейдәр кояшы тип айтәбез шуны. Көлсә бешерәбез. Бергә сәй эсәбез* (ЙФ). – Бабье лето – это теплая, солнечная неделя осени. Бывает похоже на теплое лето. Мы называем это «Старушье солнце». Печем лепешки. Вместе чай пьем. См. **Әбейзәр сыуағы.**

Әбейзәр сыуағы. Бабье лето; осенний обрядовый праздник, направленный на умилоствление природы, обеспечение непрерывности жизни. *Әбейзәр сыуағында әбейзәр көрһән укыған, илгә именлек, барлык, теләгәндәр* (БХИ. Т. 1). – В период бабьего лета старухи читали молитвы, Коран, произносили благопожелания стране, родному краю.

Әзәм I. Адам; первый человек. *Әзәмде Хозай үзенә окшатып яраткан.* – Бог создал Адама по своему подобию.

Әзәм II. Человек. *Әүәле ололар әзәмгә теләк айтәләр ине:*

Карының тук булһын,/ Колагың һак булһын,/ Теләң үткер булһын,/ Күңелең асык булһын,/ Йөзөң якты булһын,/ Күңелең пак булһын,/ Йөрәгең таза булһын! (БМ). –

Раньше старики произносили человеку такие благопожелания:

Чтобы ты был сытым,/ Держи ухо востро,/ Будь острым на язык,/ Пусть душа будет открытая,/ Пусть лицо будет открытое,/ Пусть душа будет светлая,/ Пусть сердце будет чистое!

Әзрәсмән үләне. Трава адрасман; используется в заговаривании. *Кеше енләнеп ауырыһа, әзрәсмән үләне менән төтәтеп имләйзәр.* –

Если человек страдает беснованием, его заговаривают окуриванием травой адрасман.

Әжемек (среднеурал.). Плацента. *Бала әжемек менән тыуса, бәхетле була* (СФ). – Если ребенок родится в «рубашке», он будет счастливым. См. **Йөзлөк**.

Әжәл. Смерть, дух смерти. *Әжәлһез үлем юк* (Посл.). – Смерть не просит, придет да скосит. Слово является заимствованием из арабского языка.

Әжәл етеү. Наступление смерти, кончина. *Әжәл етһә, ул әйтә: «Тәүзә битеңде алам, анан итеңде алам, шунан йәнеңде алам».* – Когда смерть приходит, говорит: «Сначала возьму твое лицо, затем возьму твою плоть, после заберу душу».

Әжәл табыу. Найти смерть.

Әжәл тартыу. Притягивание смерти. *Йомға көндө кер йыума, тип, әйткән ине инәйем. Тәкдир язып, әжәл тартып, мин ашыктым, инәйем* (СФ). – Мама велела мне не стирать по пятницам. Видно, на судьбе написано: поторопилась я, мама.

Әждәһә (иргиз.). См. **Аждаһа**.

Әждәһә йылан (иргиз.). См. **Аждаһа**.

Әжжәгә (туй.). См. **Аждаһа**.

Әзмәүер. Великан. *Әзмәүер кеүек*. Как великан.

Әзрәкә. В эпосе «Урал-батыр» царь дивов.

Урал каушап калмаган, / Һушынан да таймаган, –/ Булат кылысын алган да/ Әзрәкәне өзә сапкан (УБ). –

Урал не растерялся/ И в обморок не упал, –/ Взял свой булатный меч/ И разрубил Азраку.

Әйбер калкыу. Табуированное название кожных болезней. *Йәш баланың тәнәнә әйбер калкһа, тары ярмаһын сайкаткан һыу менән койондоралар* (БФ). – Если на коже младенца появилось нечто, его купают в воде, в которой помыли пшеничную крупу.

Әйбер ташлау. Способ магического лечения; *досл.* выбрасывание вещи. *Ауырыу баланың әйберзәрен, ярау иткән йүргәген һыу түбәнәнә, урманга, кырга ташлайзар за эз яззырып кайталар* (БИТК). – Одежду больного ребенка, его грязные пеленки выбрасывают в реку ниже по течению, в лес, поле и возвращаются, замечая следы, окружным путем.

Әйләнәү. Вращаться, вертеться, кружиться, переворачиваться; в мифологии связано с шаманскими действиями. Связано с общетюркским *ajlan* 'крутиться'.

Әйләнсек. Вертячка, дух болезни скота.

Әйнәләйем (сакм.). См. **Айналыым**.

Әйтеү әйтеү. Дать слово, зарок; дать обет. *Ошо заман үтһә, кешене кеше ашау бөтһә, корбан салыуға әйтеү әйтәм* (ҺҺФ). – Ко-

гда пройдет это жестокое время, когда люди перестанут пожирать друг друга, даю обет принести жертву во имя этого.

Әйүп пәйгәмбәр. Пророк. *Әйүп пәйгәмбәр хөрмәтенә кил, котом, кил, котом!* (из загов.). – В честь пророка Аюпа приди, мой Кут, приди, мой Кут!

Әйшә-Фатима. См. **Ғәйшә-Фатима.**

Әйшә-Фатима кулы. См. **Ғәйшә-Фатима кулы.**

Әкәм-төкәм. См. **Кускар.**

Әкәмәт. Диво, чудо. *Без бәләкәй сактарза төрлө әкәмәттәр күп һөйләнеләр.* – Нам в детстве рассказывали разные чудеса.

Әлморон. Шиповник; шиповник мифологизированное растение, имеет отгонную силу. *Әлморон сәнскеле булгас, унан шайтан курка икән* (ИФ). – Так как у шиповника есть шипы, говорят, его боится шайтан.

Әләм таштау (кизил.). Магическое выбрасывание вещей больного с отгонной целью.

Әмәйзек. Нагрудник; выполняет обережную функцию. *Әмәйзек шау тәңкә була. Уны күззән һаклай тигәндәр* (ИФ). – Нагрудник бывает весь в монетах. Считали, что он оберегает от сглаза. От *әмәй* (диал.) ‘грудь’.

Әмәл. Магическое действие, направленное на нанесение вреда (колдовство) или избавление от нечистых сил. *Беззең якта кот кузгалтыу әмәле бар* (М. Физзәтуллина). – В наших краях знахарки владеют способом возбуждения души. Слово является заимствованием из арабского языка.

Әмәлләү. Порча. *Берәү әмәлләп эт һөйәген һалған икән. Шуға урамдан үтөп барған эттең йөнөн ескәтегез,* – тине *картатайым* (ҺҺФ). – Дедушка мой сказал: «Оказывается, навели порчу с помощью собачьей кости. Возьмите клочок шерсти у любой уличной собаки и дайте больному нюхать дым от этой шерсти». См. **Бозоу.**

Әмәлләтеү. Портить или излечить кого-либо с помощью знахаря. *Өшкөрөп-төкөрөп тоз за бирзем, әмәлләп буткаһына һалдырып ашаттым* (БТҺ). – Я ему и нашептанную соль дала, и в кашу ему подмешала.

Әмәлсе. Знахарь. *Һамарзагы карсыкка Хызыр Ильяс килгән: «Һин кешеләргә әмәлсе, караусы булырһың», – тип бер китап биреп киткән.* – В Самаре к одной старухе явился Хызыр Ильяс и сказал: «Ты будешь людей лечить» – и оставил ей одну книгу. См. **Им-томсо.**

Әмәл-такым – См. **Им-том.**

Әмәл таштау (кизил.). Выбрасывание вещей больного с целью избавления от болезни, заколдованных вещей с целью нанесения порчи.

Эңкер-Мөңкөр. См. **Нэнкер-Мөңкөр.**

Эпи (среднеурал.). Кукла, которую отправляют по реке вместе с болезнями. Интересно отметить, что у скифов была богиня воды Апи, жена Папая-Зевса. Имя восходит к иранскому корню *апи* со значением вода. *Шиимэ тазартканда ике эпи килеп сыкты* (СФ). – Когда чистили родник, нашли две куклы.

Эпипэ – См. **Камка.**

Эпсен. Колдовство, заговор, заклинание, наговор. *Сиртмэ эпсене* – заговор опухоли; *бизгэк эпсене* – заговор лихорадки. Слово является заимствованием из арабского языка.

Эпсен-өпсөн. Заговор. *Эпсен-өпсөн, бүрэнэ баһын, каны сыкһын.*

Эпсенләү. Колдовать, заговаривать, заклинать. *Күп ауырыузы эпсенләп, өшкөрөп, кара дога әйтеп бөтөрөргә тырышкандар* (Г. Ялалова). – Многие болезни старались вылечить заговорами, нашептыванием, языческими молитвами.

Эрем. Полынь; мифологизированное растение, обладающее отгонной силой. *Ваба ауырыуын имләгәндә эрем һыуы менән койондоралар* (С. Яманова). – При заговаривании холеры больного обливают отваром полыни. По-видимому, слово имеет общекыпчакское происхождение, т.к. встречается в кыпчакских языках и финно-угорских языках Поволжья.

Эрем үләне (среднеурал.). Полынь. *Эрем үләне йортка тыныслык килтерә* (СФ). – Трава полыни приносит в дом покой. См. **Эрем.**

Эрләү. Ритуальная брань; бранить; один из способов изгнания нечистой силы и болезней. *Өсйән кысканда әбей кемделер яман итеп эрләй ине* (З. Илһамова). – Когда духа болезни *Өсйән* ‘рахита’ прищемляла дверью, бабка-знахарка кого-то сильно ругала. Является заимствованием из арабского языка.

Эрмәнде. См. **Бака.**

Эруах. В мифологии дух, душа предков. *Атна кис эруахлар кайталар, гәрникә ултыралар* (БФ). В пятницу приходят духи предков и садятся на карнизы печи.

Эруах хәйере. Подаяние духу предков. *Эруахтарга хәйер биргәндә: «Кыуанып ятһын теге донъяла, рухы шат булһын, фатиһаһы булһын», – тип бирәбез* (Р. Юнысова). – Когда даем милостыню по умершим, говорим: «Пусть на том свете радуется, пусть возрадуется его душа, пусть будет доволен».

Эр һүзе. Ритуальная брань; используется как отгонное средство от нечистой силы. *Койон килһә, уны яман әр һүззәре әйтеп кыуалар* (БМ). – Вихрь прогоняют, произнося самые плохие бранные слова. См. **Эрләү.**

Әрәпә. См. **Гәрәфә.**

Әстәкәй. См. **Мәскәй.**

Әсә. Мать; мифологизированное лицо; продолжатель рода человеческого, покровительница детей. *Әсә һағышың ер күтәрмәс* (погов.). – Тоску матери земля не вынесет. Слово восходит к общеалтайскому *есе-аца* ‘мать’, ‘старшая сестра’, ‘тетка’, ‘бабка’.

Әсә һөтө. Материнское молоко; имеет обережную силу. *Әсә каргышы төшәр ине, әсә һөтө ебәрмәй* (погов.). – На человеке очень страшно отразилось бы проклятие матери, да материнское молоко не пускает.

Әсә һүзе. Священное материнское слово. *Әсә һүзен тыңламаһаң, рәһиңе килә* (ЙФ). – На того, кто мать не слушает, падет ее обида.

Әспе. Золотуха, ее дух.

Әспе ағасы. Бересклет.

Әспе кыйыу. Умереть от золотухи. *Балаһын әспе кыйған, тизәр.* – Говорят, ее ребенок умер от золотухи.

Әспеһе калкыу. Появление золотухи.

Әспәтләү. См. **Имләү.**

Әтәл. Чур (Междометие, выражающее запрет для вышедшего из игры).

Әтәлге. Кречет (самка); тотем, первопредок, прародитель, покровитель башкир-юрматинцев. *Әтәлгене тый, карсығаны һуй* (погов.). – Кречета укроти, ястреба зарежь; *Юрматылырзың ағасы өйәңке, қошо әтәлге, ораны ақтайлак.* – У юрматынцев дерево – ветла, птица – кречет, клич – медвежонок.

Әтәс. Петух; птица-символ солнца, вестник света, носитель времени; в народной культуре оберегает от злых сил. *Тауык әтәс булып кыскырһа, ярамай, салырға кәрәк уны* (Ғ. Юлдашев). – Если курица запела петухом, не к добру это, надо ее зарезать; *Әтәс көн аязайта.* – Петух вызывает ясную погоду. Слово восходит к бщетюркскому корню *от* ‘петь’, ‘издавать звуки’.

Әтәс салыу (среднеурал.). Приношение в жертву петуха духу болезни.

Әуен бутқаһы. Праздник урожая; *досл.* каша овина. Празднество, направленное на проецирование будущего урожая, изобилия. *Әуен бутқаһы менән ауылдың барлык кешеләрен, картын, йәшен һыйлагандар* (БХИ. Т. 1). – Кашей овина угощали всех жителей деревни: и старых, и молодых.

Әүереләү. Превращаться, превращение; магическое действие, связанное с оборотничеством. *Йөз йәшәр йылан аждаһаға әүерелә.* – Столетняя змея превращается в дракона.

Әүермән. Оборотень; шайтан.

Әүлиә. Авлия, святой, прорицатель, предсказатель. *Балаһы озак булмаған кешене әүлиә кәберенә алып барып йөрөтөү йолаһы*

булган. – Был обычай человека, у которого долго не было детей, приводить на могилу авлии и водить вокруг нее.

Әүлиә кәбере. Место захоронения авлии – святого, место паломничества; *досл.* могила авлии. *Беззең Искужа ауылынан йырак түгел Әүлиә кәбере бар* (ЙФ). – Недалеко от нашей деревни Искужа есть могила авлии.

Әүлиә тауы. Горы в Баймакском, Буздякском, Кугарчинском и др. районах РБ, на которых есть могила авлии; священные места, места паломничества.

Әүлиә тупрағы. Земля с могилы святого. *Әүлиә тупрағы имгә килешә* (ЙФ). – Земля с могилы авлии помогает при заговаривании.

Әүлиә шишмәһе. Родники в Белокатайском и Мелеузовском районах РБ. Святые родники, места паломничества.

Әхирәт I. Загробная жизнь.

Әхирәт II. Подруга, подруга до конца жизни.

Әхирәт кейеме. Саван. *Әзерләгән әхирәт кейеме үзбебезгә насип булһын* (ЙФ). – Пусть саван, приготовленный для себя, будет только нашим.

Әхирәт көнө. День ухода на тот свет.

Әхирәтдек. Тот свет, верхний мир, небо.

Әхмәт Йәсәүи. Святой. *Әхмәт Йәсәүи рухына тип, кем беренсе юлыңа сыга, шуңа биреп китәһең оло хәйер* (БФ). – Милостыню во имя Ахмета Ясави подаешь первому встречному.

Юк эзләү. Табуированное название сватания невесты. *Юк эзләйем, юктың йәбешкәге һеззә тип ишетеп килдем* (ЙФ). – Ищу, чего нет, говорят, мелкая вошь того, чего не бывает, есть у вас. Поэтому и пришла к вам.

Юл. Дорога; в мифологии символ жизни, судьбы. *Юлың ак булһын*. Благопожелание. – Счастливой дороги тебе. От общетюркского *jol* ‘дорога’.

Юл айырмаһы. Развилка дорог. *Юл айырмаһына өй һалырга ярамай, ул зәхмәтле урын* (БФ). – На развилке дороги нельзя строить дом. Это место с нечистью. См. **Юл саты**.

Юл анаһы. Дух, божество; покровительница путников, *досл.* мать дороги.

Юл доғаһы. Дорожная молитва; молитва, обеспечивающая удачную дорогу. *Юлга сыққанда: «Хызыр, янымда бул, Ильяс, янымда бул!» – тип укынам* (ЙФ). – Собираясь в дорогу, я молюсь: «Хызыр, будь рядом! Ильяс, будь рядом!»

Юлдыклы. Человек, встреча с которым сулит удачную, счастливую дорогу.

Юл өстө. Дорога; сакрализованное место. *Өйзө юл өстөнә һалырга ярамай* (М. Йосопов). – Нельзя строить дом на дороге.

Юл саты. Опасное место; место скопления нечистой силы. *Юл сатына осок ташлайзар.* – На развилку дороги выбрасывают *осок* (заговоренную вещь).

Юл хэйере. Подаяние перед дорогой. *Юлга сыгыр алдынан бер кешегә юл хэйере бирергә кәрәк* (Г. Йосопова). – Перед дальней дорогой надо кому-нибудь дать подаяние.

Юл ырымы. Дорожные приметы. *Юлга сыкканда, армияга киткәндә, икмәк теишләтен алып калыу кеүек юл ырымы бар* (ЙФ). – Есть примета перед дальней дорогой, перед отправкой в армию уходящему давать откусить от каравая.

Юл эйәһе. Дух дороги и путников. Встречается человеку в облике белой коровы.

Юл әпсене. Молитва, заклинание дороги. *Хызыр Ильяс юлдаш булһын, фирештәләр канат йәйеп һаклап торһон* (ҺҺФ). – Пусть Хызыр Ильяс будет тебе спутником, пусть ангелы, раскинув крылья, оберегают тебя. См. **Юл доһаһы.**

Юл ызырыу. См. **Эз ызырыу.**

Юл яңылыштырыу. См. **Эз ызырыу.**

Юлыкһыз кеше. Не приносящий удачу. *Юлыкһыз кеше өйөңә керһә: «Кит, мәлгүн», – тип артынан капкага еткәнсе һепереп калырға кәрәк* (ҺҺФ). – После посещения человека с «тяжелой ногой», со словами: «Уйди, проклятый!» надо за ним подмести до самых ворот.

Юныскы. Щепка; мифологизированный предмет, используемый в гаданиях, предсказаниях. *Һыуға юныскы һалып ырымлау киң таралған беззә* (С. Йәнгәрәева). – У нас широко распространено гадание с щепкой.

Юрам. Примета, предсказание.

Юрау. Толковать, разгадывать. *Төш юрау* снотолкование. *Төш күрһәң: «Йосоп пәйгәмбәрзең изге төшө булһын. Якуп пәйгәмбәр изгегә юраһын», – тип әйтәләр* (ҺҺФ). – Если видел сон, проснувшись, надо сказать: «Пусть это будет святым сном пророка Юсуфа. Пророк Якуп пусть толкует к хорошему».

Юраусы. Толкователь, предсказатель. *Төш юраусы* – толкователь снов.

Юха. Мифическая змея-оборотень, достигшая 1 000 лет. *Юханың кендеге булмай* (БМ). – У Юхи не бывает пупка. Происхождение слова Р. Ахмедьянов возводит к китайскому языку.

Юш килеу. Исполнение предсказаний, исполняться (о предсказаниях). Слово связано с древнетюркским *joʃ* ‘предсказание’, ‘толкование’.

Ябалак. Сова; посланник пророка Сулеймана. *Бәләкәй ябалак һук тип кысқырһа, Сөләймән пәйгәмбәрзең илсеге була, ти* (БХИ).

Т. 1). – Если маленькая сова кричит *хук*, тогда она является посланником пророка Сулеймана.

Ябраил фәрештә. См. **Газраил.**

Яга. Ворот; мифологизированный предмет, используемый в магии. *Яга осо менән арна төртәләр.* – Концом ворота печат ячмень на глазу.

Ягалбай. Дербник; тотем, первопредок, прародитель, покровитель. *Бөрйәндәрзең изге коштары төйлөгән, ягалбай.* – Священные птицы бурзянцев – коршун и дербник.

Яз. Весна; время пробуждения; опасное, пограничное время, время пробуждения и активизации нечистой силы. *Яз – бук-сейлек калккан мәл (ток-соран).* – Весна – время, когда вылезает всякая нечисть. Слово связано с древнетюркским *jaz* ‘весна’.

Язаташ. Камень для вызывания дождя; связан с древнетюркским *Ядаташ.* *Кош бөрләтәүенән сыккан шыма ташты һандык төбөндә кояштан йәшереп һалып куялар. Ямгыр булмай, корокок булһа, шул ташты сыгарып һыу койһаң ямгыр яуа. Шул ташты язаташ, тизәр* (Н.Байғускарова). – Камень из зоба птицы прячут от солнца на дне сундука. Если при засухе достать этот камень и облить водой, дождь пойдет. Этот камень называют *язаташ*. Возможно, слово восходит к древнему *jad~jat* ‘колдовство’, ‘волшебство’.

Язымыш. Судьба, доля, удел, рок, предопределение. *Кара язымыш* – черный рок. *Язымыштан узмыш юк.* – От судьбы не уйдешь.

Язык. Грех, ошибка. *Языктан куркыу* – бояться греха; *язык эш* – грешный проступок. Слово связано с древнетюркским *jazıq* ‘грех, заблуждение’.

Язылған язымыш. Судьба, предопределение; *досл.* то, что написано на лбу; по представлениям башкир, судьба каждого написана на его лбу. *Маңлайға язылған язымыш.* – Предначертанная судьба.

Языу. Предопределять, назначать (о судьбе). *Хак язғанды күреу* – увидеть то, что начертано судьбой. *Тупрак язған ерҙә калырһың.* – Останешься там, где суждено умереть. Слово связано с древнетюркским *jaz* ‘писать’.

Яза. Кара, наказание. *Дейеүгә ниндәй яза бирергә?* (БТһ). – Как дива наказать? Возможно, слово связано с *jaz* ‘ошибаться’, *jazıq* ‘грех’, *jazıkla* ‘обвинять’.

Якты донъя. Белый свет; этот свет, антоним выражения *теге донъя*.

Якшы, яман. Хороший, плохой. В башкирской народной культуре антонимические понятия, связанные с внутренним миром, менталитетом человека. Эти слова вмещают в себя целый комплекс понятий о нравственных качествах человека: человечный, надежный, благородный, смелый, честный. *Якшы* – связан с положительной,

яман – с отрицательной семантикой. Слово *якшы* связано с древнетюркским *jaqşı* ‘хороший’, ‘добрый’.

Ял. Грива; в мифологии любимая часть тела коня. *Азбар эйәһе аттың ялын тарап үрергә ярата, тизәр.* – Говорят, дух, хозяин скотного двора любит расчесывать и заплетать лошади гриву. Слово восходит к общетюркскому *jal* ‘грива’, ‘загривок’.

Ялағай. Зарница; мифологизированное явление. *Ялағай һуғыш алдынан нык уйнаған. Кешеләр ялағай уйнаһа, кан тарта, тизәр.* – Перед войной часто в небе играла зарница. Когда в небе играет зарница, говорят: «Кровь притягивает». Слово, возможно, восходит к древнему *jal* ‘обжигать’, ‘припекать’.

Ялан эйәһе. См. **Кыр эйәһе.**

Ялбарыу. В мифологии обращение к высшим силам; умолять, просить; мольба, просьба. *Ялбарып һорау* – молить (о чем-то). Слово восходит к древнему *jalbar* ‘умолять’.

Ялғаш. Корыто; мифологизированный предмет, используется в магической медицине в качестве отгонного предмета.

Ялғыз ағас (таньп.) Одинокое дерево. *Ялғыз ағас эйәле була, уға тейергә ярамай* (БФ). – Одинокое дерево бывает с духом. Его нельзя трогать. См. **Янғыз ағас.**

Ялкын. Пламя. Слово восходит к общетюркскому *jal* ‘обжигать’, ‘припекать’ и *jalın* ‘пламя’.

Ялкын теле. Заговор пламени. *Урт сыкһа, Ялкын теле тип йөрөтөлгән теләк әйтелә* (БХИ. Т. 1). – Когда начинается пожар, произносят заклинание, называемое «Язык пламени».

Ялкын тейеу. Прикосновение духа пламени.

Ялкын һуғыу. Удар духа пламени.

Ялмауыз I. Дракон, чудо, упырь. *Ете башлы ялмауыз.* – Семиглавый дракон.

Ялмауыз II (иргиз.). Дух огня.

Яман. Дурной, плохой; дух болезни. *Бурзы табыр өсөн тире орлок һикертәләр, яндыралар. Урлаган кешенең йөзөнә яман сыға* (СФ). – Для поимки вора подбрасывают зерна, жгут их. У вора на лице появляется болезнь. Слово восходит к древнему *яман* ‘плохой’. В памятниках зафиксировано *јатап іс* ‘проказа’.

Яман-артак. Черт. *Яман-артак ен кеуек була, шуға ен доғаһын әйтһәң, каса.* – Яман-артак он как черт, поэтому, если прочитаешь молитву от черта, он убегает.

Яман ауырыу. Рак; табуированное название.

Яман заттар. Нечистые силы.

Яман ел. Злой дух. *Эскә яман ел инеп эс күпһә, уклау менән эскә өс, ете, тугыз мәртәбә төртөп имләгәндәр* (БИТК). – При вздутии живота от проникновения злого духа больного заговаривали, тыча ему в живот скалкой три, семь, девять раз.

Яман күз. Дурной глаз; глаз, способный сглазить. *Күз тейгэндә: «Кара күззән, зәңгәр күззән, яман күззән», – тип әпсен әйтеп тә имләйзәр.* – От сглаза производят следующий заговор: «От черных глаз, от голубых глаз, от дурных глаз».

Яман кан. Дурная кровь. *Яман кан йыйылып кеше ауырыһа, кан ебареп имләгәндәр.* – Если человек заболел от избытка дурной крови, ему делали кровопускание.

Яман қаҫта. Дух болезни; *досл.* дурная, плохая болезнь. *Ай кайтты, көн кайтты, яман қаҫта, һин дә кайт* (из загов.). – Луна ушла, солнце ушло, дух болезни, и ты уходи.

Яман сир. См. **Яман ауырыу.**

Яман төш. Дурной сон. *Яман төшкә: «Хәйерлегә булһын, изгегә юрайым», – тиһең* (ЙФ). – Дурному сну надо сказать: «Пусть будет к хорошему, толкую к добру».

Яман шеш I. Злокачественная опухоль.

Яман шеш II. Нарыв в результате воздействия нечистой силы.

Яман яткан. Название болезни шеи. *Яман яткан булһа түңгәккә, бағанаға, ата казға өс тапқыр сәләм бирәң* (БИТК). – Если болит шея, три раза здороваешься с кочкой, столбом, гусаком.

Ямғыр. Дождь; мифологизированное явление., объект почитания и магического действия. Его вызывали и останавливали. *Ямғыр теләп теләккә сыккандар, кара төстән мал һуйгандар* (Ғ. Хисаметдинов). – Проводили обряд вызывания дождя, приносили в жертву скотину черной масти. Слово восходит к общетюркскому *јатир~јатуир* ‘дождь’.

Ямғыр апай. Эпитет дождя; олицетворение.

Ямғыр апай, яу, яу, / Иген үҫһен тау-тау (ЙФ). –

Тетьа Дождь, лей, лей, / Пусть хлеба будет горы, горы.

Ямғыр батшаһы. Дух дождя; *досл.* царь дождя. *Ямғыр батшаһы камсы шартлатып болоттарзы икенсе якка кыуа, тизәр йәшен йәшингәндә* (БФ). – Когда гремит гром, говорят, что это царь дождя своим кнутом гонит тучи дальше. См. **Ямғыр тәңреһе.**

Ямғыр буткаһы. Обрядовый праздник, связанный с вызыванием дождя.

Ямғыр теләге. Обряд вызывания дождя. *Ямғыр яумаһа теләккә сығып ямғыр теләгәндәр, ошо һамакты әйткәндәр:*

«Ямғыр апай, яу, яу, / Иген үҫһен тау, тау! / Тутый кашык базарза, / Майлы бутка казанда! (ЙФ). –

При засухе проводили обряд вызывания дождя, произносили этот заговор:

Тетьа Дождь, лей, лей, / Пусть хлеба будут горы! / Красивая ложка на базаре, / Каша с маслом в казане!

Ямғыр тәңре. См. **Ямғыр тәңреһе.**

Ямғыр тәңреһе. Божество дождя. *Теләктән һуң Ямғыр тәңреһенә корбан салалар.* – В обряде вызывания дождя приносят жертву божеству дождя.

Ямғыр хужаһы. См. **Ямғыр эйәһе.**

Ямғыр эйәһе. Дух, хозяин дождя.

Ямғыр яуыу. Дождь идет. *Йылан ер өстөнән йөрөһә, ямғыр яуа* (Примета). – Если змея ползает по земле, дождь пойдет.

Ян. Лук; один из атрибутов инициации юношей, атрибут воина, батыра. Имеет обережную силу.

Яндырыу I. Сжигание; древний обычай в похоронном обряде. *Борон башкортта мәйетте яндырыу йолаһы булған. Бының турала ул мәгәнәһендә көлөң күккә ошон тигән карғыш булыуы һөйләй* – В древности у башкир был обряд сжигания трупов. Об этом говорит наличие в языке проклятия «Пусть твоя зола улетит на небо» в значении умири.

Яндырыу II. См. **Төтәсләү.**

Янсыз (среднеурал.). Кукла; *досл.* без души. См. **Курсак.**

Яңак. Щека; мифологизированная часть тела человека. *Яңакка таянһаң, әсәң үлә.* – Если будешь подпирать щеку ладонями, умрет мать. Слово связано с древнетюркским *jaŋaq* ‘щека’.

Яңғыз ағас. Одинокое дерево; дерево с духом. *Яңғыз ағаста ағас эйәһе йәшәй, тизәр.* – Говорят, на одинокое дерево живет дух дерева. *Яңғыз ағаска һөйләргә, янында һөйләшергә ярамай. Яңғыз ағас шиғырлаһа, һөйләшеп ултыра, тизәр* (ЙФ). – Рядом с одиноким деревом нельзя разговаривать, прислоняться к нему. Когда одинокое дерево поскрипывает, говорят, что оно разговаривает.

Яңғыз кайын. Одинокая береза. См. **Яңғыз ағас.**

Яңы ай. Новая, молодая луна; мифологизирована. *Яңы ай күргәндә: «Яңы айза яңырзым, иске айза искерзем, яңы ай ярлыка, иске ай ярлыка», – тип укынаң* (ЙФ). – При виде новой луны, надо молиться: «В новом месяце обновился, в старом месяце постарел, прости, новая луна, прости, старая луна».

Яңы тыуған бала. Новорожденный; мифологизированное лицо, находящееся между тем и этим светом, т.е. пограничное состояние. Поэтому нуждается «в доделывании» и защите. *Яңы бала янына Көрһән, бысак куялар, яңғыз калдырмайзар* (Н.Ғәлиева). – Рядом с новорожденным кладут Коран, нож, нельзя оставлять одного.

Япрак I. Лист; в башкирской мифологии у каждого человека на листочке дерева, растущего на том свете, написаны его имя и судьба. *Япрағы төшһә, кеше үлә.* – Когда опадет его листочек, человек умирает. Слово связано с древнетюркским *jarıŋaq* ‘лист’, ‘лепесток’.

Япрак II (среднеурал.). Веник. *Кендек төшкәнсе баланы бер япрак менән сабалар, шунан япракты агын һыуга ташлайзар.* – Пока пуповина не отпадет, младенца парят одним и тем же веником, затем веник выбрасывают в реку. См. **Минлек**.

Япрак име. Заговор листьев. *Бала озак һөйләшмәһә, муйынына өшкөрөп япрак һыулап йәбештереп куялар.* – Если ребенок долго не разговаривает, ему на шею, прочитав молитвы, приклеивают мокрый лист.

Япрак төшөү. Предсмертное состояние; *досл.* опадание листочка судьбы. *Япрагы төшкән кешенең йөзөндә нур калмай* (БХИ. Т. 1). – У человека, у которого опал листочек, на лице появляется признак смерти.

Япрак әпсене (среднеурал.). Заговор веника.

Атаң йыккан утын түгел, / Инәң яккан мунса түгел. / Айыу кеүек көслө бул, / Буре кеүек тешле бул. / Куян кеүек һикереп йөрө, / Борсак кеүек тәгәрәп йөрө, / Бабайзы бабай тип әйт, / Әбейзе әбей тип тип әйт. / Минең кулым түгел, / Агизелдән агып килгән / Имсе әбейзең кулы (БИТК). –

Не твоим отцом сваленные дрова, / Не твоей матерью затоплена баня. / Будь сильным, как медведь, / Будь зубастым, как волк, / Будь прыгучим, как заяц, / Катайся, как горох. / Старика называй дедушкой, / Старуху называй бабушкой, / Не моя рука, / Рука знахарки, которая / Приплыла по Агидели. См. **Мунса һамағы**.

Яр I. Берег; в мифологии опасное место, граница между тем и этим светом; место проживания нечистой силы. *Был бахырза нейең бар, яр астында өйөң бар* (из загов. учук) – Что тебе надо от этого бедняжки? У тебя под обрывом есть дом. Слово связано с древнетюркским *jar* ‘яр, овраг’.

Яр II. Клич, оповещение, объявление; *яр һалыу* – кричать во всю глотку.

Яр бите. Склон берега; *досл.* лицо берега, реликт олицетворения.

Яр эйәһе. Дух, хозяин берега, который утаскивает людей в свой дом.

Яр-яр. Обрядовое действие, проводимое в доме невесты с участием матери жениха и связанное с расплетанием девичьей косы и заплетанием женской. *Яр* – (заклинание невесты), часть свадебного обряда, связанная с прощанием невесты с подругами, родным домом, родными. Обряд сопровождается соответствующим заклинанием.

Яра. Рана. *Ярага үрмәксе ауы бәйләй инек.* – На рану прикладывали паутину; *Сыскан үлтереп, эсен ярып һалалар ине ярага. Тиз уңала* (ҺҺФ). – На рану накладывали внутренности мыши. Быстро заживает.

Ярганат. Летучая мышь; мифологизированное животное, наказанное солнцем за непослушание. По представлениям башкир, летучая мышь притягивает богатство, изобилие и плодovitость. *Ярганат бала тарта тип балаһыз катынды ярганат канаты менән имләйҙәр* (БИТК). – Считая, что летучая мышь притягивает детей, бездетную женщину заговаривают крылом летучей мыши.

Ярлыкау. Помиловать, прощать. Слово связано с древнетюркским *jarliqa* ‘прощать’.

Ярма. Крупа; мифологизированный предмет, символ изобилия, плодovitости. *Карға буткаһында йыл мул килһен тип ярманан бутка бешерәләр* (БМ). – На празднике «Воронья каша», чтобы год был урожайным, варят кашу из крупы. Слово связано с древнетюркским *jarma* ‘крупа’.

Ярма калкыу. Появление сыпи на коже. *Балаға ярма калкыусан.* – Часто у детей на теле появляется сыпь.

Ярма һыуы. Крупа́ная вода; используется как отгонное средство. *Ярма калкһа, баланы ярма һыуы менән йыуындыралар* (Х. Зиязетдинова). – При появлении сыпи на теле ребенка его купают в крупа́ной воде.

Ярты. Половина; в мифологии имеет отрицательную семантику: воспринимается как что-то ниже нормы. *Ярты аҡыл* – полоумный, *ярты-йорто эшләу* – работать плохо. Слово связано с древнетюркскими *partí-jarim* ‘половина’.

Ярһыу. Название детской болезни, вызванной воздействием нечистых сил. Для избавления пользовались волчьей желчью.

Ярык. Трещина, щель.; опасное место, место обитания буки, бапак, т.е. детских страшилок. *Ярыктан бокай килә, һине алып китә.* – Из щели бука придет, унесет тебя. Слово связано с древнетюркским *jarıq* ‘разрез’, ‘трещина’.

Ярымтык (гайн., среднеурал.). Шурале, дух леса. *Ярым-тык кешегә ораһа, ул уны кытыклай икән.* – Если Ярымтык встречается человеку, оказывается, щекочет до смерти; *Ярымтыкның тәпәйе алды артка йөрөгән, тей* (Бһһ. Т. 3). – Говорят, ступни Ярымтыка назад повернуты. См. **Шүрәле**.

Ясин. Отходная молитва, облегчающая предсмертные муки человеку.

Ясин сығыу. Чтение отходной молитвы. *Тыннарым бөттө, күкрәкләр кипте, ясин сығырға вакытлар етте.* Мунажат. Дыхание сперло, жажда сушит грудь, пора, видно, отходную молитву ясин читать. См. **Ясин укыу**.

Ясин укыу. Чтение отходной молитвы.

Ястыкка бастырыу. Ритуальное наступление невесты на подушку в доме жениха. *Киленде: «Котло аяғың менән төш», – тип*

ястыкка бастыра инек (ЙФ). – Невестку ставили на подушку, при этом произносили: «С благополучной, счастливой ногой тебя!»

Ят. Чужой; имеет отрицательную семантику, антоним слову *үз* – свой; *ете ят* – совсем чужой. *Ят ярлыкамаҫ, үзеңдеке үлтермәҫ.* (Посл.). – Чужой не простит, а свой не убьет. Слово восходит к общетюркскому *jat* ‘чужой’.

Ят бауыр. Чужая печень. По представлениям башкир, после седьмого поколения у человека меняется кровь и вырабатывающая ее печень. См. **Ят.**

Ятлау. Заучивать, выучивать наизусть. Очевидно, восходит к древнему *jat~jad* ‘память’, ‘колдовство’, ‘волшебство’, связанному с произнесением заклинания.

Ятка халыу. Выучить; *досл.* положить на память.

Ятыу. Омут; место обитания духов воды. Слово связано с древним *jat* ‘лежать’.

Яуаплама. Бумага с записью молитвы, которую кладут покойнику. По представлениям башкир, она помогает ему держать ответ на том свете.

Яуаптама. См. **Яуаплама.**

Яулык. Платок; символ женского начала; оберегает голову, волосы от воздействия нечистой силы. *Яулык мөхәббәтте арттыра. Яулык ябынып йөрөгә кәрәк. Маңғай сәсен күрһәтергә ярамай. Бер генә сәсең күренһә лә фәрештә қаса* (СФ). – Платок способствует любви. Надо на голове носить платок. Нельзя показывать волосы на лбу (челку). Говорят, даже при виде одного волоса ангел убегаёт. Слово восходит к общетюркскому *jab* ‘закрывать’.

Яулык биреу. Ритуальное одаривание платком; встречается во всех семейных обрядах.

Яулык осо. Кончик платка; мифологизированная часть платка, используемая как отгонный предмет. *Арпаны яулык осо менән төртөп имләйзәр.* – Ячмень на глазу заговаривают, касаясь болячки концом платка.

Яулык таратыу. Раздача платков в семейных обрядах башкир. *Үлгәнде тәрбиәләгәндәргә яулык таратыла.* – Тем, кто обмывал покойника, раздают платки. *Туйза қозасаларға яулык ябалар.* – На свадьбе своячениц одаривают платками.

Яурынсы. Ворожея, маг, гадающий с помощью плечевой кости. Слово восходит к общетюркскому *javır* ‘лопатка’.

Яусы. Сват, сваха; мифологизированное лицо; восходит к древнему *яу* ‘сражение, нападение’. Связано с обрядом захвата жен. *Яусы қыззы һоратырға барғанда таякка таянып, бер балағын сығарып қилә ине* (БФ). – Сваха шла сватать с посохом в руке, одну

штанину она выпускала. Возможно, восходит к древнему *jurc'i* 'сват'. (Р. Ахмедьянов).

Яуымбикэ (иргиз.). Личное имя духа дождя, направленное на проецирование многодетности, плодovitости, хорошего урожая. *Яуымбикэ апай ямгыр бир, Яуымбикэ апай яуын бир! Алдан бир, арттан бир! Уңдан бир, һулдан бир!* (заклин.). – Тетя Яуымбика, дай дождя! Спереди дай, сзади дай! Справа дай, слева дай!

Яуын. Дождь, осадки. *Ямгыр яумаса сәнәк, тырнауыс, таякка себерке бэйләп Өфө сыуына тыға ла, баш осона күтәрәп* «Яуын, яу, яуын, яу», – *тип әйтә инек* (СФ). – При засухе, привязав метелку к вилам, граблям, палке, сначала опускали в воды Уфимки, затем, подняв над головой, произносили: «Дождь, лей, дождь, лей!»
См. **Ямгыр.**

Яуын буткасы. Каша дождя. *Элек ямгыр булмаса, яуын буткасына сыктык. Шунда:*

Яуыным яу, яуыным яу! / Майлы калак бирермен. / Майлы калак алмасаң, / Майлы бутка бирермен. / Майлы бутка алмасаң, / Матур егет бирермен. / Матур егет алмасаң, / Сибәр кызлар бирермен!» – *тип тырнауыстарзы, мейес себеркеләрен сыуга тыгып ала инек* (СФ). – Раньше, если долго не было дождей, выходили на обряд *яуын буткасы* (досл. каша дождя). На этом обряде произносили следующий заговор:

Дождь мой, лей, дождь мой, лей, / Дам масляную ложку, / Если не возьмешь масляную ложку, / Дам кашу с маслом, / Если не возьмешь кашу с маслом, / Красивого парня дам, / Если не возьмешь красивого парня, / Дам красивых девушек!

Произнося заговор, макали в воду грабли, метелки для печи.
См. **Ямгыр буткаһы.**

Алфавитный указатель словарных статей

Абаға	Аждаһа күтәрелеү
Абаға сәскәһе	Аждаһа һөйөгө
Абау	Ай I
Абзар эйәһе	Ай II
Абзар хужасы	Ай азағы
Абзар ийәсе	Ай араһы
Абызәней	Ай ауырыу
Абыныу	Ай башы
Абыпсыр	Ай бите
Ағас	Ай битен йыуа
Ағас анасы	Ай йондозо
Ағас анаһы	Ай кәртәләнеү
Ағас ийәсе	Ай колакланыу
Ағас сөй	Ай кусты
Ағас тәңре	Ай кызы
Ағас тәңреһе	Ай өзөгө
Ағас хужасы	Ай тотолоу
Ағас эйәһе	Ай тәңре
Ағас яманы	Ай хужаһы
Ағын һыу	Ай шаңдағы
Азан кысқырыу	Ай эйәһе
Азаш	Ай эрәнейеү
Азбар эйәһе	Айаз теләү
Азыған	Айғуры
Азанлашыу	Айғырташ
Азбар хужа	Айзашлар
Азбар эйәсе	Аййолдоз
Ажда йылан	Аймак бала
Азда	Айналайым
Аздайылан	Айнанайым
Аздаһа	Айрығанат
Азыған	Айрығойрок
Аждаһа	Айтирәк
Аждаһа йылан	Айһылыу
Аждаһа алыныу	Айыл

Айыл тағыу	Ак бата
Айырса	Ак биләу
Айыу	Ак болан
Айыу абзый	Ак бүре
Айыу апа	Ак бүсер
Айыу араһы	Ак бәхет
Айыу ата	Ак донъя
Айыу бабай	Ак йылан
Айыу байрамы	Ак кейемле кеше
Айыу баланы	Ак китеү
Айыу балаһы	Ак күгәрсендәр
Айыу батыр	Ак күгәүендәр
Айыу башы	Ак күмеү
Айыу бейеүе	Ак күңел
Айыу бураны	Ак карт
Айыу егет	Ак корбан
Айыу исеме	Ак курғаш
Айыу йөнө	Ак мал
Айыу майы	Ак ризык каптырыу
Айыу олатай	Ак салмалы карт
Айыу теле	Ак сәлләле карт
Айыу теше	Ак таяклы бабай
Айыу тиреһе	Ак тастамал
Айыу туйы	Ак теләк
Айыу токомо	Ак тирмә
Айыу тырнағы	Ак төшөү
Айыу үте	Ак һалыу
Айыу үткәrmәһе	Ак һибеү I
Айыухан	Ак һибеү II
Айыу һенрәне	Ак һизәп
Айыу һөйәге	Ак һөйәк I
Айыуғолак	Ак һөйәк II
Айыукөбәк	Ак эсереү
Айыусы	Ак юлаклы акык
Айыутуй	Ак яуын
Айыухан	Акбабай
Ак I	Акбуз
Ак II	Акбузат
Ак акык	Акбузат рухы
Ак балык	Акбүре

Аккөсөк
Аккош
Аккош атыу
Аккош карғышы
Аклакык
Акман-токман
Акса хибеу
Аксай
Аксарлак
Аксын хужасы
Аксынланыу
Акташ Һалыу
Актүбә
Акшам
Акъял батыр
Акык
Ал
Ала I
Ала II
Ала III
Ала ауырыуы
Ала карға
Алабуға
Алап
Алаҫлау
Алаша
Албар эйәһе
Албаҫты
Албаҫты баҫыу
Албаҫты кыуыу
Албаҫты оялау
Албаҫты эйәләу
Албаҫты әмәле
Алдыр
Алка
Алкыш
Алиһә
Алла
Алла бабай
Алла бабай тараканы

Алла быуай һыйыры
Алла бәндәһе
Алла кунағы
Алла пипейе
Алла рәхмәтенә китеу
Алла сисәге
Аллаға тапшырыу
Алла титейе
Алла хақы
Аллаға һығыныу
Алланың кашка тәкәһе
Аллаға тапшырыу
Алма тутай
Алмаштырыу
Алмаштырған бала
Алмашаланыу
Алп
Алпа
Алпа комо – Айырытау
Алпамыша
Алпамыша кайрағы
Алпамыша кәбере
Алпаниса
Алпан-толпан
Алсабыр
Алтмыш
Алтын
Алтын ашык
Алтын бағаным
Алтын казык йондозо
Алтын тарак
Алтын эйәһе
Алым айы
Алырымғош
Алып I
Алып II
Алып батыр
Алыплар зыяраты
Алыу
Аманат

Ана
Ана ағас
Ана андыз
Ана қояш
Аналы ау
Андыз
Андыз име
Ант
Ант башка етеу
Ант бозоу
Ант итеу
Ант көһоро
Анты-манты
Ант тотоу
Ант эсеу
Аңдыу
Аңһыз үлем
Апа
Арал
Араллау
Аралык
Арам қатқыр
Арба
Арба билдеге
Арба ботлоғо
Арба кендеге
Арба күкрәге
Арба түшәге
Арба үзәк
Арбаз әйәсе
Арбау
Арбаусы
Арзаклау
Арзан име
Арка
Аркан
Аркан ишеу
Аркан тартышыу
Аркан тотоу
Аркан фалы

Аркасақ
Аркысақ
Армау
Арпа
Арпа батыр
Арпа ғәрләндереу
Арпа имләу
Арпа-көрпә
Арпа күсереу
Арпа өшкөрөу
Арпа сығыу
Арпа теле
Арпа төртөу
Арпа әйәһе
Арпа әпсене
Арт
Артақ
Артқа ташлау
Артылыш
Артылыш әйәһе
Артына көл
Артыш
Артыш ағас
Артыш ағасы
Артыш бишеқ
Артыш име
Артыш өтөу
Артыш таяғы
Артыш төтәтеу
Артыш тылсымы
Артыш ысы
Артыш яғыу
Артыш яндырыу
Арыслан
Арыш анасы
Арыш атаһы
Арыш батшаһы
Арыш инәсе
Арыш инәһе
Арышут

Аскускар
Асман
Асманға ашыу
Асылыкүл
Асылыкүл батшаһы
Асылыкүл эйәһе
Асылға кайтыу
Аҫкы донъя
Ат
Ат ауызлығы
Ат бағанаһы
Ат башы
Ат башынан алыу
Ат дағаһы
Ат дауалау
Ат еле
Ат йөгөртөү
Ат кылы
Ат таныу
Ат тире
Ат хақы
Ат һатыу йолаһы
Ат шайығы
Ат эйәһе
Ат яратыу
Ата
Ата андыз
Ата арыш
Ата-баба
Ата йорто
Ата күлдәге
Ата қарғышы
Ата тимрәү
Ата-инә
Ата-инә алқышы
Атаклы қорбан
Атаклы қорбаннык
Ататаш I
Ататаш II
Атланған көн
Атсыз
Атһыз
Ау анаһы
Аусы
Ауҫак
Ауҫын
Ауҫын ашау
Ауыз
Ауызландырыу
Ауыззаныу
Ауызлык
Ауызлык булыу
Ауызлык име
Ауыззанмау
Ауызыңа бал да май
Ауызыңдан ел алһын
Ауыз оsonoу
Ауыл капқаһы
Ауыр
Ауыр тупрағы еңел булһын
Ауырайып китеү
Ауыраяк
Ауырлы
Ауырлы катын
Ауырлык
Ауырыу
Ауырыу арбау
Ауырыу ене
Ауырыу инәһе
Ауырыу кайтарыу
Ауырыу эйәһе
Ахирәт қорбаннығы
Ахыр заман
Ахыры шаршамбы
Аш
Аш арба
Аш көсәү
Аш кайтарыу
Ашактау
Ашатлау

Ашказан имләү	Бағыусы
Ашъяулык	Баз
Ашык	Бай
Ашык уйыны	Бай һакал
Ашык һуғыу	Бай һөйәк
Аяз теләге	Бай һүзе
Аяз теләү	Байбүре
Аяк	Байгөсөк
Аяк сорау	Байғош
Аяғы ауыр	Байарлау
Аяғы еңел	Байанталак
Аякланған еп	Байкайын
Аяклы бәлә	Байсауыл
Аяклы бәхет	Байтал
Аяклы еп	Байтирәк
Аякты еп	Байтус
Аят ашы	Байыу
Аят укытыу	Бак
Аяу көн	Бак эйәһе
Баба I	Бака
Баба II	Бака арканлау
Баба карт	Бака сире
Баба кошо	Бака теле
Бабаға биреү	Бака ултыртыу
Бабаға ултыртыу	Бака әпсене
Бабай I	Бака яңак
Бабай II	Бакатән
Бабай III	Бакбай
Бабалар заманы	Бакра байрамы
Бабалар һүзе	Бакрак
Бабасыр	Баксы
Баған	Бакыр
Бағана	Бакыр йылан
Бағым	Бакырыу
Бағымсы	Бал
Бағымсы әбей	Бал корто
Бағымсылау	Бала
Бағыныу	Бала аңдыу
Бағыр	Бала аттатыу
Бағыу	Бала ауызландырыу

Бала кендеге
Бала күлдәге
Бала күренеү
Бала кабы
Бала каршылау
Бала кото
Бала өлөшө
Бала табыу
Бала теләү
Бала теше
Бала һаклау
Бала һатыу
Бала һейзеге
Бала һакы
Бала әжемеге
Бала яткылығы
Балан
Балапан
Балаташ
Балауыз койоу
Балға
Балдак
Балсык
Балсык коро
Балсык һалыу
Балта
Балта име
Балта һалыу
Балта әпсене
Балтырған
Балык
Балык өйәзетеү
Балыксы
Бап
Бапай
Бапак
Бармак
Бармак хәйере
Барс йылы
Барыс

Баҫлығыу
Баҫма
Баҫтығыу
Баҫыу
Баҫыу капкаһы
Бата һүз
Баткак сәйе
Батукытыу
Батша I
Батша II
Батыр
Бау
Бауыр
Бауыр алышыу
Бауырға инеү
Бауыр ите
Бауыр күтәрәү
Бауыр өзөлөү
Бауырһак
Бауырһак башы
Баһауәтдин бабай
Баһауәтдин хужа
Баһлыктырыу
Баш
Баш бала
Баш бармак
Баш бетеүе
Баш имләү
Баш ите ашау
Баш әпсене
Башка бәлә
Башка сақырыу
Баш һаулығы
Баш һылау
Башбайрам
Башбүре
Башбәйрәм
Безморон
Безелдәк
Бейеү

Белекле кеше
Белемсе
Белеңкерәү
Белеү
Белгертеү
Беләзек
Беләзек тағыу
Беләү
Бер
Бер хэтәр
Берғарыш
Бесәй
Бесәй карғышы
Бесәй койроґо
Бесәй табан
Бесәйгүз
Бесәнгә төшөү
Бет име
Бетей
Бетеү
Бетеү күлдәк
Бетеүсә I
Бетеүсә II
Бетеү юрган
Бетсә
Бетсә имләү
Бетсә эйәһе
Бетәү эйәһе
Беше-беше
Бешеү
Бешкәк
Бибисара әби
Бизгәк
Бизгәк имләү
Бизгәк касырыу
Бизгәк куркытыу
Бизгәк сире
Бизгәк тотоу
Бизгәк теле
Бизгәк эйәһе

Бизгәк әпсене
Бизгәк яғыу
Бизер
Биззергес
Бизрәгә акса һалыу
Бикә
Бикә сыйыры
Бил
Бил ауыртыу
Бил быуыу
Бил сисеү
Билбау
Билге
Билғау
Билдә
Билдә һалыу
Билдәк
Билдәләү
Билдән уратыу
Билен алыу
Билендәү
Биленләү
Биленнәү
Билсән
Биләңке I
Биләңке II
Биләңке ауырыуы
Бире
Бире алмаштырыу
Бире күсеүе
Бире кыуыу
Бире нәсәбе
Бире эйәләү
Бирегүз
Бирегүмәләк
Биреле
Биреләнеү
Бирем айы
Биреү
Биртек I

Биртек II
Биртек азыгы
Биртек ашы
Биртек икмәге
Биртек име
Биртек йыйыу
Биртек сабыу
Биртек тотоу
Биртек уты
Биртек һорау
Биртек әпсене
Биртес
Бирән I
Бирән II
Бирән зәхмәте
Бирән эйәһе
Бисмилла
Бисура
Бит
Бит асыу
Биһер
Биш
Биш кат кәфен
Бишбармак
Бишек
Бишек йыры
Бишек туйы
Бишектуй
Бишкунак
Бишмыйык
Бишташ
Бишташ һалыу
Боз
Боз китеү
Боз озатыу
Бозло ямғыр
Бозоклок
Бозом
Бозом кайтарыу
Боға

Бокай
Болан
Болан мөгөзө I
Болан мөгөзө II
Болаш
Болот
Борак
Борсак
Борсак һуғыу
Бота
Бөләләү
Бөркөт
Бөркөт тырнағы
Бөркәнсек
Бөрлөгән
Бөтей
Бөтөү тағыу
Бөтәү эйәһе
Буға
Буз
Бузат
Буззау
Букай
Бук-һейлек
Бума
Буразна
Буран
Буран анаһы
Бурсык име
Бусаға
Буш бизрә
Бушкөн
Буш мейес
Буш өй
Бүзәнә
Бүкәй
Бүләк I
Бүләк II
Бүре
Бүре алғыр

Бүре ауызы
Бүре башы
Бүре егет
Бүре исеме
Бүре йеләге
Бүре йемеше
Бүре йөнө
Бүре йәлдәк
Бүре сырғағы
Бүре табаны
Бүре тарамышы
Бүре теше
Бүре тиреһе
Бүре токомо
Бүре тун
Бүре тырнағы
Бүре уйыны
Бүре үте
Бүре үткәрмәһе
Бүре һөйәге
Бүре һырғағы
Бүре ыуы
Бүребай
Бүрек
Бүрек уйыны
Бүрехан
Бүсәр
Бүсәр доғаны
Бүсәр имләү
Бүсәр кыуыу
Бүсәр өшкөрөү
Бүсәр сабыу
Бүсәр талау
Бүсәр тотоу
Бүсәр ырымлау
Бүһер ташы
Быжы
Быжы имләү
Быжы кыуыу
Быжы өтөү

Быжы эйәһе
Бысак
Бытбылдык
Быума
Быума булыу
Быума быуыу
Быума кыуыу
Быума рәһйеүе
Быума тотоу
Быума әпсене
Быуын I
Быуын II
Бәгер
Бәзйылан
Бәйгәмбәр тырнағы
Бәйел
Бәйге
Бәйге апкасыу
Бәйләү
Бәйтулла
Бәкәл
Бәлә
Бәлә камыты
Бәндә
Бәпес мунсаһы
Бәпәй
Бәпәй бәләше
Бәпәй мунсаһы
Бәре
Бәре балаһы
Бәрей
Бәрей алмаштырған
Бәрей күбәләге
Бәрелгән
Бәрелеү
Бәүетеү
Бәхет
Бәхет қошо
Бәһрәмжә бәли
Ваба эйәһе

Вакыт
Васыят
Вафат
Выждан
Гөз
Гөнаһ
Гөргөрөй
Гүзбабай
Гүр
Гүр сазакаһы
Гүр хәйере
Гүсембай
Гәрәбә
Ғазазил
Ғазап
Ғазраил
Ғазраил фәрештә
Ғайса пәйғәмбәр
Ғатифа жим
Ғилман
Ғифрит
Ғопой
Ғөзер Илийас
Ғәйеп ирәндәр
Ғәйшә-Батима
Ғәйшә-Фатима
Ғәләм
Ғәмәл дәфтәре
Ғәрип
Ғәрәфә
Даға
Дауыт бабай
Дейеү
Дейеү пәрәйе
Дилбегә
Димләү
Димсе
Диуана
Диүәрәй
Доба

Доға
Доға име
Доғалы кош
Домбай
Донйанан кисеү
Донъя
Донъя ағасы
Донъя диңгезе
Донъя тауы
Дөгө
Дөйөү пәрийе
Дөлдөл
Дөмбәй
Дөмөгөп киткере
Дөңгөр
Дуға
Думбай
Думбыра
Дүрткүз
Дүшәмбе
Дәвә сүзе
Дәжәл
Дәжкәл
Дәжкәл калкыу
Дәңгәлө
Дәржәл
Дәү кеше
Дәүбире
Дәүләт кошо
Дәү фарысы
Дәүләткәле
Дәүләтле кош
Дәүләтшәхи
Дәүләтәсхәби
Дәүләтәсхәди
Дәүфәре
Дәүәт
Ез
Ез йылан
Ез камсы

Ез самауыр	Ен кыуыу
Езморон	Ен оялау
Езтырнак	Ен-пәрей
Ек	Ен туйы
Ек Баба	Ен уйыны
Ек күреү	Ен һуғылыу
Ек Мәргән	Ен һуғыу
Ек эйәһе	Ен эйәләшеү
Ел	Ен эйәләү
Ел алһын	Ене кеүек күреү
Ел-буран	Ене тотоу
Ел зәхмәте	Енен сәсеү
Ел күңеле тейеү	Енен туззырыу
Ел қағылыу	Ене һөймәү
Ел қултык	Ен-шайтан
Ел раббыһы	Енгә яулык
Ел тәңре	Енле
Ел хужасы	Енләнеү
Ел эйәһе	Ең
Елдән килеү	Еңгәсәй
Елкуз	Еңел
Елмауыз	Еп
Елпеү	Еп сәйе
Елпенеү	Еп таратыу
Елһенеү	Ер
Ен	Ер-ана
Ен алғыры	Ер анасы
Ен алмаштырыу	Ер асты донъяһы
Ен алмаштырған	Ер атасы
Ен алыштырыу	Ер атаһы
Ен аралаған	Ер аяғы, ер башы
Ен балаһы	Ер бауыры
Ен батшаһы	Ер булғыр
Ен бейеүе	Ер зәхмәте
Ен ботағы	Ер инәсе
Ен күсеүе	Ер инәһе
Ен қағылыу	Ер итеү
Ен қасырыу	Ер йотоу
Ен-койон	Ер йотһон
Ен кыуалау	Ер йәне

Ер кендеге
Ер кинэнгер
Ер көсө
Ер күтэрэ алмаслык
Ер кәтмәне
Ер кортка
Ер кото
Ер куйынына инеү
Ер менән күк араһы
Ер өстө донъяһы
Ер-сыу хужасы
Ер тартыу
Ер тотоу
Ер тәңреһе
Ер хужаһы
Ергә һалыу
Ер-һыу
Ер эйәһе
Ерек
Ерләү
Ерән
Ете
Ете азан
Ете ата
Ете быуын
Ете диңгез аръяғы
Ете йозак менән бикләү
Ете күкәй име
Ете кат ер асты
Ете кат күк өстө
Ете кат кәфен кайтарыу
Ете кат тирене тунау
Ете кат тир сыккансы эшләү
Ете кат үлсә
Ете таш
Етегә тиклем кот койоу
Ете төн уртаһы
Ете юл саты
Етегән
Етегән йондоз

Етейән
Етем
Етем әбей
Етмеш
Жауын боткасы
Жер тауығы
Жетегәр
Жетейән
Жыйандаш
Жәймә
Жәлил Жалпар
Заман ахыры
Зат кыууу
Зат-ут
Зенгер карт
Зилзилә еле
Зөлпәкәй
Зөһрә
Зөһрә йондозо
Зырхыуат сире
Зыяндаш
Зыяндаш ашау
Зыяндаш булыу
Зыяндаш кузғалыу
Зыяндаш тотоу
Зыяндаш һуғылыу
Зыяндаш әпсене
Зыярат
Зыярат зурайтыу
Зыярат йыланы
Зыяратка керев
Зыярат тупрағы
Зыярат уты
Зыярат эйәһе
Зәғиф
Зәккум
Зәмбәлә
Зәмзәм
Зәмзәм рәңйеүе
Зәмзәм ямғыры

Зэңге	Иблис төкөргөн
Зэңге бабай	Иблистэн тыуған
Зэңге йәбешөү	Игез
Зэңге касырыу	Игез бызау
Зэңге тотоу	Игез инәһе
Зэңге эйәрөү	Игэт
Зэңгелә	Игэт алыу
Зэңгәлә	Игэт суғы
Зэңке	Изел
Зэңке бабай	Изәү I
Зэңке әбей	Изәү II
Зэңкә	Измә
Зэңкә үләне	Изән
Зәңлә әпсене	Изге шишмә
Зәңлә сире	Изгеләр урыны
Зәңлә	Ижау
Зәңнә	Ике
Зәңнә сире	Ике исле
Зәркум	Ике юл саты
Зәхмәт	Икмәк
Зәхмәт доғаһы	Икмәк башы
Зәхмәт имләү	Икмәк бөртөгө
Зәхмәт кағылыу	Икмәк бүләү
Зәхмәт кыуыу	Икмәк вағы
Зәхмәт сире	Икмәк валсығы
Зәхмәт тейгән	Ил
Зәхмәт теле	Илак
Зәхмәт урын	Илак имләү
Зәхмәт һуғылыу	Илак касырыу
Зәхмәт һуғыу	Илак өтөү
Зәхмәт һуккыр	Илак өшкөрөү
Зәхмәт һыпырыуы	Илау
Зәхмәт эйәләшкән	Илау үлтерөү
Зәхмәт эйәһе	Иләрөү I
Зәхмәт әпсене	Иләрөү II
Зәхмәт ятыу	Илле
Зәхмәтле ер	Илле бер көн
Зәхмәтле кеше	Иләк
Зәхмәтле урын	Иләк йондоз
Иблис	Иләү

Илэүерәү
Им
Им-жом
Им итеү
Им-том
Им ташы
Им-томсо
Имдәү
Имләү
Имләү көнө
Имләүес
Имсе
Имсе әбей
Имсәк
Имсәк һөтө
Имәлтә
Имән
Имән казык
Имән сөй
Ин
Инеш хужаһы
Инсе
Инсе биреү I
Инсе биреү II
Инсе мал
Инселәү
Инсе теләү
Инсе һорау
Инә I
Инә II
Инә йорто
Инәй исеме
Инә кабы
Инә тимерәү
Инәғош
Инәкә
Инәкәй
Инәсек
Инәташ
Инәү

Иң төшөү
Ипей кондозо
Ир
Ирлек кәре
Ир өләшө
Ир хакы
Иргәйел
Иргәнәк
Ирен
Ирен осноу
Ирен тартыу
Иртә
Иртәнсәк
Исем
Исем алмаштырыу
Исем ататыу
Исем атау
Исем йәшереү
Исем килешмәү
Исем кушыу
Исем окшау
Исем туйы
Исем һорау
Исем эйәһе
Исемгә буйһоноу
Исемдәш
Исемем короһон
Исемһез үлеү
Иҫ
Иҫ индереү
Иҫ кайтарыу
Иҫе-конкасы
Иҫен бир
Иҫке
Иҫке ай
Иҫке ауыз
Иҫнәү
Иҫәйеү
Ит
Итек

Итэк
Итэк күктәү
Итэк осо
Иш
Иш-куш йолаһы
Ишбулды
Ишек
Ишек бауы
Ишек быуыу
Ишек тоткаһы
Ишек яңағы
Ишеү
Ишле балалы
Йағалак
Йағалбай
Йағалғош
Йағатөп
Йағитэк
Йағырык тибеү
Йак
Йаклыйолдоз
Йалкак
Йаман ауырыу
Йаман ятыу
Йапанай
Йарма калкыу
Йараташ
Йатык
Йез казык
Йелегеү
Йелмегеү
Йелсә
Йел һуғыу
Йен һуғыу
Йеңелләнеү
Йозак
Йозак эйәһе
Йозрок име
Йозрок күрһәтеү
Йока

Йокан
Йоко
Йоко бабай
Йоко доғаһы
Йоко фәрештәһе
Йола
Йолдоз атылыу
Йолмак
Йома
Йома араһы
Йома көн
Йомғак
Йомортка
Йомортка биреү
Йомортка ташлау
Йомортка тэгәрәтеү
Йомортка һарыһы
Йондоз I
Йондоз II
Йондоз атылыу
Йондоз һүнәү
Йондознамә
Йондознамә астырыу
Йондозсо
Йоп
Йорт анаһы
Йорт араныкы эйәсе
Йорт бабай
Йорт йыланы
Йорт хужасы
Йорт эйәһе
Йорт әбие
Йосоп
Йосоп пәйғәмбәр
Йот
Йотколок
Йотколок булыу
Йотколок имләү
Йөз
Йөзлөк

Йөзлөкбай
Йөзөк
Йөзөк һалыу
Йөклө катын
Йөн
Йөн алыу
Йөн иләү
Йөрәк
Йөрәк күсөү
Йөрәк тайыу
Йөрәк ултыртыу
Йөрәк әпсене
Йөрәккә тауык ултыртыу
Йул хәресе
Йүгән
Йүгән колторатыу
Йүн
Йүргәк
Йүргәк исеме
Йүргәк киптерөү
Йүрмә бирөү
Йүткерөү
Йыйын
Йыйын айы
Йык
Йык тейгер
Йыл
Йылан
Йылан арбау
Йылан аталаныу
Йылан аяғы
Йылан аяғын кискән
Йылан балык
Йылан батшаһы
Йылан батыр
Йылан доғаһы
Йылан ите
Йылан егет
Йылан йылы
Йылан күз

Йылан күзе
Йылан кабы
Йылан кабығы
Йылан карығыу
Йылан кыуы
Йылан мөгөзө
Йылан өйөгөү
Йылан сағыу
Йылан теле
Йылан тиреһе
Йылан томы
Йылан туйы
Йылан уғы
Йыланғарак
Йыланғарак имләү
Йылға
Йылкы
Йылкы йылы
Йылтангүз
Йыназа
Йыр
Йыртыш
Йыртыш баһыу
Йыртыш таратыу
Йыуа
Йыуаға сығыу
Йыуа теле
Йыуаса
Йыуаса сәйе
Йыуынды бөркөү
Йыуыныу
Йәзәс
Йәй
Йәй атаһы
Йәй башы
Йәй ташы
Йәй тәңре
Йәй хужаһы
Йәй эйәһе
Йәйғор

Йэйгорон
Йэйгур ташы
Йэен
Йэймэ
Йэйсэн
Йэйташ
Йэйэ
Йэйэүле буран
Йэмкэгэ баһыу
Йэмкэ ташлау
Йэн
Йэн алыу
Йэн биреү I
Йэн биреү II
Йэн ере
Йэн инеү
Йэн кереү I
Йэн кереү II
Йэн китеү
Йэн сығыу
Йэн тартыу
Йэн һаклағыс
Йәннэт
Йәннэт ағасы
Йәннэт емеше
Йәннэт ишеге
Йәннэт күлдәге
Йәннэт қошо
Йәннәткә инеү
Йәннәткә кереү
Йәншишмә
Йәрәбә
Йәрәбәгә сығыу
Йәрәбә тартыу
Йәрәбә һалыу
Йәсмин
Йәтим бала
Йәтимәк
Йәтәс
Йәһәннәм

Йәһәннәм төбө
Йәһәннәм уты
Йәһәннәмгә киткер
Йәш I
Йәш II
Йәш йәшереү
Йәшекәй
Йәшел
Йәшел дуға
Йәшелйылан
Йәшен
Йәшен атыу
Йәшен балкыу
Йәшен доғаһы
Йәшен осоғо
Йәшен ташы
Йәшен теле
Йәшен тәңреһе
Йәшен уғы
Йәшен уты
Йәшен хужасы
Йәшен һуғыу
Йәшен эйәһе
Йәшенгә һығыныу
Йәштәш
Йәшулан
Йәшәмеш
Камзул
Кейез
Кейез баһыу
Кейезгә баһтырыу
Кейеззә тәгәрәтеү
Кейем
Кейем тартмаһы
Кейем-һалым
Кейә
Кейәнана
Кейәнке
Кейәү
Кейәү азығы

Кейәү аксаһы
Кейәү акығы
Кейәү аты
Кейәү ашы
Кейәү бауырһағы
Кейәү бирнәсе
Кейәү бүлгә
Кейәү гөсөгө
Кейәү егете
Кейәү көрәгәһе
Кейәү күбәтәһе
Кейәү күлдәге
Кейәү күренеше
Кейәү күрнисе
Кейәү кушағаһы
Кейәү мөгәре
Кейәү нөгәре
Кейәү нөңәре
Кейәү өйө
Кейәү өңөрө
Кейәү өңәрәһе
Кейәү сәйе
Кейәү тустағы
Кейәү түре
Кейәү тәңкәһе
Кейәү үңере
Кейәү үңгәре
Кейәү һандығы
Кейәү эңәрәһе
Кейәүгөсөк
Кейәүйеңкә
Кейәһе йетеү
Кейәһе төшөү
Кейәһен күрөү
Келен
Келә
Кендегәней
Кендек
Кендек бороу
Кендек ибе

Кендек инәһе
Кендеккарсык
Кендек куйуу
Кендек нәнәй
Кендек сүтелеү
Кендек тастары
Кендек һауыу
Кендек әбейе
Кендексе
Кендекәй
Кендекәй картыйы
Кентеге сиселеү
Кернә
Кернә тартыу
Керпе
Керпек
Кесазна
Кесе йома
Кесе йыл
Кесерткән
Кесәртке
Кесәү
Кетерләк
Кетерләк имләү
Кетерләк өтөү
Кетмер I
Кетмер II
Кеше
Кеше мөсәлә
Кеше нуры
Кеше хужаһы
Кешнәү
Кешән
Кешән кыркыу
Кивәк
Кизеү
Кизеү тейеү
Кизәгәй
Кила
Кила қағылыу

Киле
Килен
Килен бирнәһе
Килен бүләге
Килен ебе
Килен күренеше
Килен күреү
Килен күрмәлеге
Килен күрһәтеү
Килен малы
Килен сәйе
Килен таяндырыу
Килен төшөрөү
Килен туны
Килен һандығы
Килен һөйөү
Кимек I
Кимек II
Кимерсәк тәйөнө
Кимерсәк һөйәге
Киндер
Киндер иләү
Киндерата
Киндераш
Киндеройа
Кинйә
Кирамат I
Кирамат II
Кире
Кире кеше
Кире укыу
Кирегә һанау
Кирелеү
Киреләү
Кир корт
Киртек име
Кирәмәт
Кирәмәт күреү
Кирәмәт тейеү
Кис

Кис һаркыуы
Кисау
Кисеү
Киске акшам
Кисәү ағасы
Кисәүбаш
Кисәү таяғы
Киҫелгән тырнак
Киҫәү
Киҫәү ағасы
Китап
Китап асыу
Китап име
Китап һүзе
Китек
Китек күңел
Китеү
Кискесулпан
Кискечулпан
Колаша
Команны
Конйығыр
Коркөн
Көбө
Көбөңкә
Көбөсөк
Көбөсәк
Көз
Көзгө
Көзөк
Көзән
Көзән йыйырыу
Көзән йәбешеү
Көжмә,
Көжмәкәй
Көзмә
Көй
Көйгәнәк
Көйөк
Көйөү

Көмөш төйөү
Көйөнтә
Көйөнтә алыу
Көйөнтә йолдоз
Көйөнтәле кыз
Көйөпапа
Көкөрт
Көл
Көл булыу
Көл итеү
Көл-күмер
Көл-күмер булыу
Көл төйөү
Көл халыу
Көл хибеү
Көлдөксә
Көлкө
Көлсә
Көлөн күккә осороу
Көмбәз I
Көмбәз II
Көмөш
Көмөш акса
Көмөш балдак
Көмөш кара
Көмөш тәңкә
Көмөшбикә
Көмөш Көнтәй хәзрәт
Көмөшсө
Көмрө
Көмрөкәй үткәрәү
Көмрө әпсене
Көн I
Көн II
Көн ашау, Көн ашаған
Көн бите
Көн жыйылыу
Көн килеү
Көн колағы
Көн тотолоу

Көн үзәге
Көн үтеү
Көн һуғыу
Көн шаңғыу
Көн эйәләре
Көнбағыш
Көнбайыш
Көнбатыш
Көнө бөтөү
Көнө етеү
Көнинеш
Көнийлыткыс
Көнкуныш
Көнөң камаһын
Көнсығыш
Көнсөл күзе
Көнтыуыш
Көпкә
Көпшә
Көпшә жыйыу
Көпәш әбей
Көртмәле
Көртнәсе
Көрөс арбаһы
Көрөс аты
Көрәгә
Көрәйеш йылан
Көрәк
Көрәнде
Көс
Көс китеү
Көс елгә оса
Көсөгән
Көсөк күлдәк
Көсәү I
Көсәү II
Көтөүсе
Көфөр
Көшәңгелек
Күберсек

Күбөлөк
Күгәрсен
Күгәрсен күзе
Күз
Күз ағы
Күз быуыу
Күз бәйләү
Күз бәпәйе
Күз доғаһы
Күзегеү
Күз йәше төшөү
Күз кешеһе
Күз кәртәһе
Күз кешелеге
Күз каклыктырыу
Күз караһы
Күз карашы
Күзе каты
Күз рәңһеүе
Күз сағылыу
Күз сарпыуы
Күз сеңеү
Күз тартыу
Күз таяу
Күз тейеү
Күз теле
Күз томаһы
Күз тыһаһы
Күз уғы
Күз уты
Күз һаклағыс
Күз һамағы
Күз һуғылыу
Күз эйәһе
Күз әпсене
Күззең эйәһе
Күззән китеү
Күззән катыу
Күззәү
Күзкеше

Күзле таш
Күзләү
Күзләүек
Күз анаһы
Күз атаһы
Күз бесәһе
Күз үләһе
Күк
Күк ат
Күк ағаһы
Күк асылыу
Күк аттары
Күк батшаһы
Күк бите
Күк бүре
Күк быума
Күк инәһе
Күк йөзө
Күк йүтәл
Күк йүтәл име
Күк килеү
Күк көмбөзе
Күк күгәрсен
Күк күкрәү
Күк кабағы асылыу
Күк капыһы асылыу
Күк катламы
Күк раббыһы
Күк тәңре
Күк тәңреһе
Күк уты
Күк шаршауы асылыу
Күке
Күкеш күрһәтеү
Күкрәк һөтө
Күкәй
Күкәй тәгәрәтеү
Күл боғаһы
Күл инәһе
Күл эйәһе

Күлдәк
Күлэгә
Күлэгә ағасы
Күләткә
Күмелмәгән мәйет
Күмер
Күмер име
Күмер күзе
Күмер ызыу
Күмеү
Күмәгәй
Күмәс
Күн
Күн иләүсе
Күнәк
Күңел
Күңел азыу
Күңел асыу
Күңел биреү
Күңел күзе
Күңел тартмау
Күңел төшөү
Күңел уйнау
Күңел утырыу
Күңел ятыу
Күпер
Күпертке
Күпертке ашау
Күремсе
Күрем
Күренеү
Күрше
Күрәзә
Күрәзәлек
Күрәзәлек итеү
Күрәзәкче
Күрәзәсе
Күрәсәк
Күсер егет
Күскәнтәй

Күсмә
Күсмәкүс
Күсәбей
Күсәнәй
Күсәпай
Күсәрхан
Кәзә
Кәкүк
Кәкүк айы
Кәкүк күкәйе
Кәкүк сақырта сығыу
Кәкүк сақыртыу
Кәкүк сақырыу
Кәкүк сәйе
Кәкүк сәскәһе
Кәкүк һакауланыу
Кәлтәғойрок
Кәмһетеү
Кәпшә-Тайтүш
Кәртә короу
Кәртәләү
Кәртә эйәһе
Кәрәйеш йылан
Кәрәмәт
Кәрәмәт ағасы
Кәрәмәт күрһәтеү
Кәтмән
Кәүсәр һыуы
Кәүсәр күле
Кәфен
Кәһкәһә
Кабаған
Кабартма
Кабатлау
Кабаттау
Кабык
Кабырға
Кабырсақ
Кабыу
Кағылған

Кағылды булыу
Кағылыу
Каз
Каз инәһе
Каз күкәйе
Каз канаты
Каз койроґо
Каз мамығы
Каз өлтөгө
Каз өмәһе
Каз ултыртыу
Каз юлы
Казак
Казак кағыу
Казалып китһен
Казан
Казан асыу
Казан түңкәрелеу
Казан уратыу
Казан һалыу
Казан ярыу
Казна тибеу
Казы
Казык
Казык теш
Казыр төһө
Каза
Каза күреу
Казаға осрау
Казаға тарыу
Кайрак
Кайрак име
Кайрак йөрөтөу
Кайракка күсереу
Кайрак сире
Кайрак ташлау
Кайрак теле
Кайрак шеш
Кайсы
Кайтмас юл

Кайын
Кайын ороһо
Кайын сызыклары
Кайын тузы
Кайыш
Кайыш аяк
Как баш
Как ултырғыс
Какы
Калак
Калак һөйәк
Калкыу
Калтырауык тотоу
Калынтуй
Камґак
Камка
Камка түтәй
Камсы
Камсылау
Камыр
Камыр батыр
Камыр теш
Камыт
Камыт аяк име
Кан
Кан сыґарыу
Кан теле
Кан туктатыу
Кан әпсене
Канат
Канбаба
Канґабизәр
Кандала
Кандыбеләк
Канигез
Кап
Капактау
Капка
Капка баґанаһы
Капка кендеге

Капка орсоҕо
Капка урыны
Капланып киткер
Капталгыры
Кар бабай
Кар Һыуы
Кара
Кара буран
Кара доҕа
Кара еп
Кара йылан
Кара китап
Кара китапсы
Кара көс
Кара казан
Кара сәсәк
Кара тауык
Кара тауык каны
Кара тастамал
Кара үгез
Кара һары
Кара һыйыр
Кара һыу
Карабай
Караҕас
Караҕат
Караҕош I
Караҕош II
Караҕош қағыу
Каралды ийәсе
Каралды эйәһе
Каралты анасы
Каралты атасы
Каралты эйәсе юлы
Карама
Карамык
Карамыктаныу
Каран
Караң
Караң көн

Караң калһын
Карасары
Каратал
Караташ
Караусы әбей
Караһан
Карға
Карға бураны
Карға буткаһы
Карға сығыу
Карғатуй
Карғау
Карғыш
Карғыш алыу
Карғыш кайтарыу
Карғыш төшөү
Карлуғас
Кармак
Карсыға
Карт күтән ашатыу
Карсык
Карун
Карый
Карымкот атай
Карын сәс
Карын име
Касар
Қақта
Қақта теле
Каталак
Катил
Катма
Каты күз
Катык
Катын андыз
Катын корона инеү
Катын нәпсәһе
Катынлык кәре
Катыу
Катыу алыу

Катыу казалыу	Койон елпеуе
Катыу калкыу	Койон сығыу
Катыу сығыу	Койон уйнау
Каузы	Койон һуғыу
Каурый	Койонған һыу
Кауырһын	Койондорған һыу
Кафтау	Койоу
Кафтау арты	Койо һыуы
Кашка	Койо эйәһе I
Кашкар	Койо эйәһе II
Кашлы алка	Койрокло йондоз
Кашмау	Кола ат
Кашука	Кола ялан
Кашык	Колак
Каяу	Колак бозолоу
Кибла	Колак сеңләу
Кисмәт	Колак тешләтеу
Киәмәт	Колак тишеу
Киәмәт көнө	Колак сарпыуы
Коба	Колакбау
Кобайыр	Колаккланыу
Кобара	Колаксук
Кобара касыу	Колға I
Кабарыу	Колға II
Кобараһы осоу	Колокай таш
Кобараһы юк	Колон
Козгон	Колонкорбаннык
Козгон корколдау	Колонташ
Козгон-кош	Колпа таш
Козгон кыскырыу	Ком
Козок	Комалак
Козок эйәһе	Комар
Койашапай	Комара
Койашымбак	Комарткы
Койма	Комасау
Коймак	Кон I
Койолған сәс	Кон II
Койомсо	Кондоз
Койон	Кор
Койон ене	Корайт

Корал
Коралай
Коралай Һыуығы
Корама
Корама күлдәк
Корама юрған
Корбан
Корбан айыты
Корбан байрамы
Корбан балык
Корбан ғәйете
Корбан ите
Корбан каны
Корбан малы
Корбан салыу
Корбан тиреһе
Корбан һөйәге
Корбан әйтеу
Корбанлык
Коркот
Коркот ата
Коро бизрә
Коро йүгән
Коро кән
Коро өзлөк
Коро энә
Короғор
Короғән
Коркөн
Кормантау
Корок
Корок колторатыу
Корок тотоу
Кором
Кором һөртөү
Короп калғыр
Корос
Корот
Короу
Корошкак

Корошкак тотоу
Корт I
Корт II
Корт III
Корт арбау
Корт арбауы
Корт доғаһы
Корт рәһийәүе
Корт төшөрөү
Корт уғы
Кортбаш
Корткалар сыуағы
Корһак
Корһак күбеү
Кот
Кот алыныу
Кот алыу
Кот доғасы
Кот китеү
Кот кайтарыу
Кот касырыу
Кот койоу
Кот койоусы
Кот-көн
Кот осоу
Кот сабыу
Кот сакырыу
Кот сүмесе
Кот тағыу
Кот токсайы
Кот төшөү
Кот һауыты
Кот һалмаһы
Кот һыуы
Кот әпсене
Котайтыу
Котан
Котло
Котлобай
Коттой

Котһоз
Коток
Коток эйәһе
Которок
Котороу
Кохор
Кохор тейеу
Кохор төшөү
Кохорон алыу
Кохорон күреу
Кош
Кош к...те сығыу
Кош табак
Кош теле
Кош юлы
Кошйарымтык
Кояш
Кояш апай I
Кояш апай II
Кояш ашау
Кояш байыу
Кояш байышы
Кояш батшаһы
Кояш бите
Кояш калкыу
Кояш нуры
Кояш тотолоу
Кояш уты
Кояшка һығыныу
Кояштыр
Көзрәт
Көрһән
Көрһән асыу
Көрһән сығыу
Көрәйеш йылан
Куз
Кузғалак
Кузғалак байрамы
Кузы йондозо
Куй

Куйансык
Куй йылы
Куй муйыны
Куйын
Куйынға кереу
Кул
Кул арты ауыр
Кул арты еңел
Кул бәхете
Кул зәхмәте
Кул китеу
Кулбау
Култык
Кулы ауыр
Кулы еңел
Кулындан кыуан
Кульәулык име
Кумыз
Кунак
Кунак күрһәтеу
Куңыз
Куңыр
Куңыр буға
Курай
Курайсы
Курғаш
Куркытыу
Куркыу
Куркыу алыу
Курмас
Курмас байрамы
Курмас курыу
Курсак
Курсак ағызыу
Курсак йөрөтөу
Курсак кысыу
Курсак ташлау
Курсалау
Кускар I
Кускар II

Кускар III
Кутыр
Кутыр эйәһе
Кушкендек
Кушъяулык
Кушылған һыу име
Кушылыу
Куян
Куян айы
Куян йылы
Куян колағы
Куянға биреү
Куянсык
Кыжырау
Кыз I
Кыз II
Кыз алыу
Кыз бала
Кыз биреү
Кыз ебе
Кыз йәшереү
Кыз-кыркын узыуы
Кыз озатыу
Кыз сөйө
Кыз тәкә
Кызамык
Кызамык ауырыуы
Кызамык буткаһы
Кызамык имләү
Кызамык инәһе
Кызамык озатыу
Кызамык сәсәге
Кыззар тауы
Кызма
Кызлык
Кызыл
Кызыл акык
Кызыл еләк
Кызыл еп
Кызыл име

Кызыл йылан
Кызыл мунсак
Кызыл сепрәк
Кызыл һыйыр
Кызыл шеш
Кызыл эңер
Кызылса
Кызылса атаһы
Кызылса име
Кызылса инәһе
Кызылса эйәһе
Кызылхан
Кый
Кыйыкса
Кыл
Кыл бәйләү
Кыл урау
Кыл һалыу
Кылау
Кылау һалыу
Кылаутун
Кылауыр эйәһе
Кылған
Кылйылан
Кылтамак
Кылыс
Кылысбау
Кылысмау
Кымыз
Кымызлык
Кыңғырау
Кып-кып
Кыран һалһын
Кырға сығыу
Кырға ташлау
Кырғын
Кырғын төшкөрө
Кыр һыйыры I
Кыр һыйыры II
Кыр эйәһе

Кырк
Кырк акшам
Кырк арпа
Кырк бер
Кырк йәймә
Кырк капка
Кырк корама күлдәк
Кырк төйөн
Кыркын укытыу
Кырмалы
Кырмыска
Кырмыска майы
Кырсын
Кыскырыу
Кысмау
Кысынма
Кысыу
Кысқыс
Кысыу
Кытмыр
Кытыкклау I
Кытыкклау II
Кыу ағас
Кыуак
Кыуал
Кыубаш
Кыубаш куйыу
Кыубаш элеу
Кыу төсөнә инеү
Кыу һөйәге
Кыуыу
Кыуыш култык
Кыш бабай
Кыш раббыһы
Кыш тәңре
Кәбер
Кәберстан
Кәбер тупрағы
Кәбер эйәһе
Кәзер кисе

Кәзер кисәһе
Кәзер төнө
Кәмбәр олатай
Кәмәр
Кәһкәһе
Кәһәр
Кәһәр алыу
Кәһәр төшөү
Кәһәр укыу
Кәһәр һуккыр
Лауыр
Лепкә
Лестек
Лихаман
Лихаман тотоу
Лу йылы
Лыу
Лыу йылы
Ләғнәт
Ләғнәт алыу
Ләғнәт төшкөрө
Ләғнәт төшкән
Ләғнәт төшөү
Ләғнәт укыу
Ләғнәт яузырыу
Ләйсән
Ләйсән ямғыры
Ләүән бураны
Ләхет
Маза
Мазаға тейеү
Мазаны алыу
Мазалау
Мазар
Май
Майау
Майбүрәнә
Май есе сығарыу
Майикмәк
Майлы таяк

Майлы кайыш
Маймыл
Маймыл йылы
Майтабан
Мактап йөрөү (килеү)
Мактау име
Мал
Мал бабалары
Мал имләү
Мал инселәү
Мал кото
Мал соңголоҗо
Мал теле
Мал тоттороу
Мал хужасы
Мал хәйере
Мал һатыу
Мал һөйәге
Мал һуйған ер
Мал эйәһе
Мал әйтеү
Мамай заманы
Мандымағыры
Мандыу
Маңкатүтәй
Маңлай
Мар йылан
Маржа көйәнтәсе
Марут
Марут менән һарут
Матса
Мауыз
Мауыззы күле
Махау
Мая
Мая калдырыу
Мая мал
Маяу һалыу
Мейе
Мейе ауыу

Мейе астырыу
Мейе күсеү
Мейе кағыу
Мейе кузгалыу
Мейе тайпылыу
Мейе төзәтеү
Мейе төшөү
Мейе ултыртыу
Мейе үлсәү
Мейе әпсене
Мейес
Мейес гәрнисе
Мейестән сакырыу
Мендәр
Мендәргә баһтырыу
Менәз
Мең
Меңйәшәр
Миграж
Мизгел
Мизгел теләү
Миләш
Миләш бишек
Миндек
Миндек алыу
Минлек
Миң
Миңле исем
Миран
Мирекәй
Мир корбаны
Миртек
Монар
Монар алыу
Монар һуғыу
Моң
Моңайыу
Морзар
Морзар китеү
Морзар киткере

Морзар үлеу
Мосолман бәрейн
Мөгөз
Мөгөз куйуу
Мөгөзлө карсык
Мөгөз халыу
Мөгжизэ
Мөйөш
Мөнкир–Нэнкир
Мөрийэ
Мөстэн эбей
Мөсэ
Мөсэй
Мөсэл
Мөсәһез
Мөтәүкә
Мөхәббәт
Мөхәббәт доғаны
Мөхәббәт уты
Мөһөрлө акык
Мөшкәт
Мөшкәт баһыу
Мөшкәт имләү
Мөшкәт өтөү
Мөшкәт әпсене
Муйыл
Муйын
Муйын ауырыуы
Муйын имләү
Муйын кайышы
Муйынса
Муйынсак
Мулла
Мунса
Мунса доғаны
Мунса ене
Мунсак
Мунса матсаһы
Мунса өрлөгө
Мунса ташы

Мунса хужаһы
Мунса һамағы
Мунса эйәһе
Мунса әпсене
Мурза анаһы
Мурза балаһы
Мыжык
Мыжык имләү
Мыжык кыууу
Мыжык өтөү
Мыжык эйәһе
Мыйык
Мылтык
Мылтык атыу
Мыр
Мәғәрә
Мәғәрә эйәһе
Мәзе
Мәзе күзе
Мәзе кабыу
Мәзе төшөү
Мәзрәсә эйәһе
Мәйет
Мәйет бейәләйе
Мәйет йуууы
Мәйет кейеме
Мәйет көтөү
Мәйет күсерәү
Мәйет куйуу
Мәйет озатыу
Мәйет тәрбиәләү
Мәйет һыуы
Мәксәлминә
Мәктәп ене
Мәкәрдис йылан
Мәл
Мәлгүн
Мәликәтүтәй
Мәләк
Мәмерйә

Мәмерйә ауызы
Мәмерйә эйәһе
Мәнзәлә
Мәңгегә китеү
Мәңкер
Мәргән
Мәрешкә бабай
Мәрийен
Мәрийәм ана
Мәрийәм ана күзе
Мәрткә барыу
Мәрткә китеү
Мәрхүм күлмәге
Мәрхүм хәйерә
Мәсет
Мәсет ишеге
Мәсет эйәһе
Мәскәй
Мәскәй күңелә
Мәскәй әбей
Мәсхүр
Мәте
Мәте тағыу
Мәтрүшкә
Мәтуға
Мәтәйес
Мәтәүкә
Мәүлит байрамы
Мәүлит укыу
Мәүсүк
Мәхшәр
Мәхшәр көнө
Мәһәр һалыу
Мәьжүж
Нағыш
Нажағай
Назағай
Назар
Назар кайтарыу
Назарлык

Найан
Намыс
Нардуган
Нардуган байрамы
Насар күз
Насар кан
Насип
Насип булыу
Насип булмау
Наҫ бағыу
Науруз
Наһар
Наһар кыркыу
Наһыр
Наһыр короу
Нигез
Нигез аяты
Нигез буткаһы
Нигез йыланы
Нигезең короһон
Нигез короу
Нигез кото
Нигезташ эйәһе
Нигез тәңкәһе
Нигез эйәһе
Никах
Никах туйы
Никах яңыртыу
Нихашан
Ниәт
Ниәт итеү
Ниәт корбаны
Ниәт кылыу
Ниәтләү
Ниәт тотоу
Нокой заманы
Нокот
Нокот бүлеү
Нокотсо
Нокот ташы

Нокот халыу
Нох, Нох пэйгэмбэр
Нох заманы
Нөгэр
Нуғай
Нуғай заманы
Нужа
Нужа бабай
Нукта кабығы
Нур
Нуры кайтыу
Нуры төшөү
Нух, Нух пэйгэмбэр
Нух заманы
Нэби, Нэби пэйгэмбэр
Нэзек ауырыу
Нэзек рэнийеү
Нэзер
Нэзер биреү
Нэзер корбаны
Нэзер әйтеү
Нэжэгәй
Нэжгәй
Нәмә
Нәмә қағылыу
Нәмә тарыу
Нәнкер–Мөңкөр
Нәнәй мунсаһы
Нәнәй япрак
Нәңкер
Нәпсе
Нәпсе һимертеү
Нәрсә
Нәрсә қағылыу
Нәрсә сығыу
Нәрсә тейеү
Нәсел короу
Нәсел кыуыу
Нәселең короғор
Нәстә

Нәстә қағылыу
Нәстә сығыу
Нәстә тейеү
Нәфес
Озонайак
Озонсәс
Ожмах
Ожмах күлдәге
Ожмах капкаһы
Ожмах кошо
Ожмах һиғмәттәре
Ожмах түре
Ожмахка инеү
Озонборон
Ойкаш исем
Ойозоу
Ойокбаш
Оклак
Олатай I
Олатай II
Олауыр
Олауырыу
Олоғош
Оло Етегән
Оло йома
Оло йыл
Оло тәнре
Ололар аятау
Олоу
Олтан I
Олтан II
Олторақ
Олторақ урлау
Олторақ яндырыу
Он
Ониләүес
Он осороу
Оран
Орлок
Орлок йомортка

Орлок күкәйе
Орпак
Орсок
Орсокбаш
Орсок име
Ос
Осакай
Осан
Осан име
Осар
Осаяк
Осийөзөгөм
Оскөсөк
Оскалак
Оскамка
Осколок тотоу
Ослау
Осло күз
Осок I
Осок II
Осок III
Осок доҗаһы
Осок күсерөү
Осок кыуыу
Осок ташы
Осок ташлау
Осок тейеү
Осок һалыу
Осок һуғылыу
Осок эйәреү
Осок эйәһе
Осок әпсене
Осоксо карсык
Осоклау
Осоклаусы
Осоксо
Осонко
Осоноу
Осьян каста
Осьян әпсене

Осоу
Оскон
Оста
Офок
Очан
Очан әпсене
Оян
Оян әпсене
Өззөк
Өззөктәү булыу
Өзлөгөү
Өзлөк
Өзлөк булыу
Өзлөк имләү
Өзлөк кузғалыу
Өзлөк мунсаһы
Өзлөк өзөү
Өзлөк сабыу
Өзлөк тотоу
Өзлөк төйөү
Өзлөк һамағы
Өзлөк әпсене
Өзлөк япрағы
Өзәңге
Өй
Өй атасы
Өй йыланы
Өй күтәреү
Өй кото
Өй нуры
Өй туйлау
Өй хужаһы
Өй урыны
Өй һалыу
Өй эйәһе
Өйөрмә
Өйөрсөк
Өйрәк
Өйсөкләү
Өйсөү

Өйташ
Өйэзэк
Өйәнәк
Өйәнәк кысыу
Өкө
Өлкән ауырыу
Өлкән йондоз
Өлкәр
Өлөш I
Өлөш II
Өлөш алыу
Өлөш биреу
Өлөш йыйыу
Өлөш өлөшөү
Өлөш өмөт итеу
Өлөш таратыу
Өлөш тейеу
Өлөш һөйәге
Өлөшкә бүлеу
Өлөшкә инеу
Өлөшлө
Өлөшлө мал
Өлөшсө
Өлөшкә сакырыу
Өлтөк алыу
Өлөсәй
Өлөсәй таш
Өмөт
Өмөт бәйләү
Өмөт өзөү
Өмөт юғалтыу
Өмә
Өмә балсығы
Өмәләп өшкөрөү
Өр
Өрлөк
Өрк
Өркөнөс
Өркөтөү
Өркөү

Өркәк
Өрлөк
Өрөлөү
Өрөү
Өрэй
Өрэй касыу
Өрәйен алыу
Өрәк I
Өрәк II
Өсйән
Өсйән атыу
Өсйән имләү
Өсйән кыркыу
Өсйән кысыу
Өсйән өзөү
Өсйән өшкөрөү
Өсйән сығыу
Өсйән тартыу
Өсйән тибеу
Өсйән төртөү
Өсйән һуйыу
Өсйән әпсене
Өс
Өс кыл
Өсөн укытыу
Өс өшә
Өс таған
Өс
Өс күреу
Өскө донъя
Өстө-өзөнәк
Өстөк
Өстәл
Өтөү
Өтәсләү
Өшкөрөү
Өшкөртөлгән тоз
Өшкөртөлгән һыу
Өшә
Өшә бүлеу

Папа, Папай
Паралич
Песи баласы
Пискәк
Питрас
Пуля
Пәйгәмбәр
Пәйгәмбәр көнө
Пәйгәмбәр төкөрөгө
Пәйгәмбәр тырнагы
Пәрей I
Пәрей II
Пәрей кесерткәне
Пәрзә I
Пәрзә II
Пәрей нуғыу
Пәшә ана
Рабби
Ризык
Ризык артыу
Ризык бөтөү
Ризык кушыу
Ризык сәселеү
Ризык тартыу
Ризык теләү
Ризык тәмләү
Ризык языу
Ризыктан языу
Руда анасы
Руда инәһе
Рух
Рух өрөү
Рәнжеү
Рәнийә I
Рәнийә II
Рәнийә кағылыу
Рәнийә кыуыу
Рәнийә тейәү
Рәнийә тейәү
Рәнийәүле кеше

Рәнийеш төшөү
Рәшә
Рәшә төшөү
Рәшә уйнау
Сабак
Сабата
Сабый
Сабый бүсәр
Сабырткы
Сабыртма
Саған япрағы
Сағыр күз
Сағыу I
Сағыу II
Сағыу III
Сазака
Сазака биреү
Саз
Сайкалған һыу
Сайпылыу
Сайынды
Сайынды һөртөү
Сайыскан
Сак-Сук
Сакма
Сакма кутыр
Сакма ташы
Сакматаш
Сакматаш уты
Сакма сағыу
Сакма сактырыу
Сакма сыйыу
Сакма шеш
Салауат күпере
Салауат әйтеү
Салбар
Салбар котлау
Салғы
Салғы име
Салғый

Салғы йөзө	Себеш к...те сығыу
Салғы күтәреү	Сейгүз
Салынған тауык	Сей йомортка
Салыу	Селек
Салыу каны	Селлә бабай
Салыу һөйәге	Селтәр
Салыш	Селәүсен
Самауыр	Селәүсен теле
Самрау	Сеңләү
Самрау батша	Сең һамактары
Сандыр бүсере	Сепрәк
Сарзак кош	Сепрәк төртөү
Сарпылыу	Сепрәк яндырыу
Сарпыу	Серәкәй
Сарпыу булыу	Сеүәтә
Сарпыу доғаһы	Сиған
Сарпыу кағылыу	Сик
Сарпыу ташлау	Сик тартыу
Сарпыу теле	Сикәгә һуғыу
Сарпыу әпсене	Сикак
Сарсык	Сикак тотоу
Сарсык булыу	Сикан
Сарык I	Сикан доғаһы
Сарык II	Сикан имләү
Сарымсак	Сикан сығыу
Сат	Сикан әпсене
Саталы ағас	Силсә
Саталы таяк	Силәк
Саталы һәнәк	Синегеү
Сатан	Синектерев
Саташыу	Синке булыу
Сатлы артыш	Син һизәп
Сатлы юл	Синерткә
Сатлык	Сипсекүтән
Сауға	Сипсы
Сауыл	Сир
Сахир	Сир ағызыу
Саян	Сиргөпөш
Себен	Сир ебәреү
Себеш	Сир-зәхмәт кыуыу

Сират күпере
Сиртмә
Сиртмә доҗаһы
Сиртмә сыйыу
Сиртмә әпсене
Сирхау язылтыу
Сит
Сит һыу
Ситән
Сихыр
Сихыр-зәхмәт
Сихыр қағылыу
Сихырлы
Сихырлап биреү
Сихырлатыу
Сихырлау
Сихырсы
Сихырсы карсык
Сихырсы әбей
Сихырсылык
Сокор
Солок эйәһе
Соңғолок
Сөбхи баба
Сөгөн түңкәрәү
Сөй
Сөйдөргөс
Сөй қағыу
Сөй ташы
Сөйәл
Сөйәл имләү
Сөләймән
Сөләймән бабай
Сөләймән мөһөрө
Сөләймән пәйғәмбәр
Сөмбөлә
Сөннәт
Сөннәт бабай
Сөннәт доҗаһы
Сөннәт икмәге

Сөннәт туйы
Сөннәт әпсене
Сөннәткә биреү
Сөннәткә ултыртыу
Сөннәтле тыуыу
Сөңкә ултыртыу
Сөрөнтө буткасы
Сөсә ауырыуы
Сөсә ашағыр
Сөсә төшөү
Суан сакал
Сук
Сук бәйләү
Сук муйыл
Сук тағыу
Сук тирәк
Сукбау
Суклы бау
Суклы кайын
Сулпан
Сулпан йондозо
Сулпы
Сур
Сура
Сур булыу
Сур өргән вакыт
Суртан
Суртан теше
Суска йылы
Сүкеш
Сүлмәк ултыртыу
Сүлтерин
Сүмес
Сүп I
Сүп II
Сүплек
Сүрәкә
Сүрәт
Сыбар һыйыр
Сыбырткы

Сыбырткы ашы
Сығанак
Сығыр уты
Сызыу
Сыйырсык
Сыйыу
Сымылдык
Сынаяк асты
Сынаяк ташы
Сыныйра I
Сыныйра II
Сыныйра булыу
Сыныйра имләу
Сыныйра төртөү
Сыра
Сырай
Сырай китеү
Сырхау
Сырхау кағылыу
Сырхау тейеү
Сырхау төс
Сырхыуат
Сырхыуат йоғоу
Сырхыуат кағылыу
Сыскан
Сыскан йылы
Сытра
Сыуак апай
Сыуал
Сыу үгезе
Сыу юлы
Сыуын
Сәгер
Сәйхан ямғыры
Сәксәк
Сәкәлсәй
Сәли
Сәллә
Сәлпәк
Сәлсәбил

Сәм
Сәм килеү
Сәм уятыу
Сәмгә тейеү
Сәмреғош
Сәмре кош
Сәмрәм кош
Сәмрәү кош
Сәмрәү
Сәнселеү
Сәнселеп киткер
Сәнсеү
Сәнске
Сәңгелдәк
Сәңгелдәк бетеүе
Сәңгелдәк йыры
Сәңгелдәк урлау
Сәпсек
Сәрмә кағыу
Сәрмә төбө
Сәс
Сәс алыу
Сәс ағызыу
Сәс бауы
Сәс бәйләү
Сәс йәшереү
Сәс сихыры
Сәс һалыу
Сәс яғыу
Сәсбау
Сәсеү йолаһы
Сәскә
Сәскап
Сәсмә күтәреү
Сәсмәү
Сәсрәп киткере
Сәстәңкә
Сәсәк I
Сәсәк II
Сәсәк анаһы

Сәсәк атаһы
Сәсәк ауырыуы
Сәсәк буткаһы
Сәсәк бәйләү
Сәсәк инәй
Сәсәк инәһе
Сәсәк әбей
Сәсән
Сәтәкәй
Сәтәш
Сәфәр айы
Сәфәр доғаһы
Сәхрәгә сығыу
Таба
Табаға баҫыу
Табанға һуғыу
Табут I
Табут II
Табыныу
Таған
Таған аҫыу
Таз I
Таз II
Таз кош
Тазғарын
Таз имләү
Таз төкөштөрөү
Таз төтәсләү
Тай қаны
Тайыш аяк
Тайыш табан
Так
Такмак
Такта
Так һаны
Такыя
Такыяға болашыу
Тал ағасы
Талак I
Талак II

Талак ашатыу
Талак имләү
Талак тейеү
Талак әйтеү
Талан
Талау I
Талау II
Талашыу
Талпан
Тамак
Тамак ауырыуы
Тамак кырыу
Тамак рәңйеү
Тамағыңа таш
Тамак әпсене
Тамға
Тамсытал
Тамук
Тамыр
Тамыр тартыу
Тамыры короу
Тамыры короғор
Танау кысыу
Таң
Таң батыр
Таң йондозо
Таң сылыуы
Таң тыуа
Таң һыуы
Таң әйәсе
Таң әйәһе
Таңбикә
Таңбикә әбей
Таңлык
Таңһыубикә
Таңһыу
Таңһыу алыу
Таңһыу име
Таңһыу әбей
Тапау

Тапма	Татран әрләү
Тапма име	Тау
Тапма өйәнөгө	Тау анаһы
Тапма табыу	Тау башы
Тапма тотоу	Тау бите
Тапма эләгеү	Тау-таш
Тарак	Тау-таш илау
Таракан	Тау эйәһе
Тарамыш	Тауык
Тарамыш яндырыу	Тауык име
Тарауыл	Тауык йылы
Тарбағай	Тауык каны
Тарлауык	Тауык осоғо
Тарма	Тауык салыу
Тарпан	Тауык тизәге
Тартай	Тауык ултыртыу
Тархан	Тауык үлеү
Тары	Тауыкка күсереү
Тары ярмаһы	Тауыш
Таҫкау	Тауыш ялғау
Таҫтамал	Таһым
Таҫтамал бирешеү	Таш
Таҫтамал таратыу	Таш балалау
Таҫтамал һалыу	Таш бауыр
Таҫтар	Таш име
Таҫтар өләшеү	Таш йыуыу
Татран	Таш кыуыш эйәһе
Татран бакырыу	Таш майлау
Татран булыу	Таш өй
Татран имләү	Таш өй эйәһе
Татран күсереү	Таш тамыры
Татран касырыу	Таш төртөү
Татран колак	Таш тынығыу
Татран кош	Таш үсеү
Татран кыскырыу	Таш һын
Татран кыуыу	Ташбака
Татран мактау	Ташлау
Татран һамағы	Таяк
Татран эйәһе	Таяк һалыу
Татран әпсене	Таянсык мал

Теге
Тегеләр
Тегермән сыуы
Тейзереү
Тейен
Тейеү
Тел
Тел алыу
Тел аскысы
Тел асыу
Тел боғазлау
Тел керешен киҫеү
Тел күзе
Тел оsonoу
Телмә
Тел-теш баҫыу
Тел-теш имләү
Тел-теш киҫеү
Тел-теш кайтарыу
Тел-теш кыркыу
Тел-теш сире
Тел-теш ташлау
Тел-теш төйөү
Тел-теш әпсене
Теләк
Теләккә сығыу
Теләктау
Теләү
Теңкә
Теңкә касыу
Теңкә короу
Теңкәгә тейеү
Тере
Тере күмер
Тере һыу
Терпе
Теш
Теш арбау
Теш доғаны
Теш күреү

Теш казнаһы име
Теш туйлау
Теш әпсене
Тешле бала
Тизәк
Тийәнәк
Тийәнәкчир
Тилебәрән
Тилебәрән име
Тилебәрән орлоғо
Тилереү
Тилсә I
Тилсә II
Тилсә йыккыры
Тилсә сыккыр
Тилсә төшөү
Тимер
Тимер име
Тимер исем
Тимер казау
Тимер казык
Тимер казык йондозо
Тимер рәшәткә
Тимер тәңре
Тимер һука
Тимер эйһе
Тимер ялатыу
Тимербулат
Тимерсе
Тимрәү
Тимрәү имләү
Тимрәү кыуыу
Тимрәү һызыу
Тимрәү әпсене
Тир
Тир ауырыуы
Тир сихыры
Тир хәстәһе
Тире
Тире иләү

Тире ябынып бейеү
Тире ябыу
Тирлэгән ат
Тирләү
Тирмә
Тирмә эйәһе
Тирмән
Тирмән үзәге
Тирмән эйәһе
Тирс
Тирсегән
Тирс еле
Тирәк
Тирәүес
Тиҫбе
Тиҫбе тартыу
Тиҫбе фалы
Тиҫкәре
Тиҫкәрегә китеү
Тиҫкәреләнеү
Тишек
Тоз
Тоз ташлау
Тоз түгеү
Тоз ябыу
Тойғон
Тойоу
Ток асыу
Ток бушатыу
Ток сисеү
Тол
Толка
Толкат
Толом
Толом һүтеү
Толоп
Толпар
Толпар ат
Толпар заты
Толпар канаты

Том
Томан
Томбойок
Томра
Томрок
Тораташ
Торна
Торна кереү
Торна килеү
Торна китеү
Торнатүш буран
Торомтай
Торон
Торонбаш
Тотанак
Тотанак ауырыуы
Тотанак име
Тотанак тотоу
Тотанак һуғылыу
Тотка
Тоткарлыкһыз
Тотоу
Төйлөгән
Төймә
Төймә йылан
Төймә тотоу
Төймә ыскындырыу
Төйнәү
Төйөн
Төйөн име
Төйөн ташлау
Төйөн төйөү
Төйөнгә һуғыу
Төйөр
Төйөү
Төйрәүес
Төк
Төкләс баба
Төкө
Төкөрөк

Төкөрөккә сәсәү
Төкөрөү
Төкөү
Төлкө
Төлкө теле
Төн
Төн буткасы
Төн бәрейе
Төн хужаһы
Төн эйәһе
Төндөк
Төнлөк
Төньяк
Төпсөк бала
Төрткө
Төрткө ауырыуы
Төрткө төртөү
Төрткө әбей
Төрткөс
Төрткөс кыуыу
Төрткөс әпсене
Төртөп имләү
Төртөү
Төс
Төс биреү
Төслө еп
Төтөн
Төтөн ашау
Төтөн сығарыу
Төтәсләү
Төтәтөү
Төш I
Төш II
Төш III
Төш IV
Төш V
Төш боларыу
Төш бүлеү
Төш күреү
Төш юрау

Төшкә керөү
Төшкән теш
Төшлек еле
Төшлөк
Туғыз
Туғызак I
Туғызак II
Туғыз нәзер
Туз
Туз бишек
Туз тегеү
Тузбаш
Тузбаш йылан
Туй I
Туй II
Туй теләктәре
Туйлау
Туйлык
Тукал
Туктар
Тукһан
Тула басыу
Тула ойок
Тула өмәсе
Тулғак
Тулғак сире
Тулғак сәйе
Тулғак теләге
Тулғак тотоу
Тулғанай
Тулы ай
Тумыртка
Тун
Тун әйләндереү
Туң май
Туп уйнау
Тупалан
Тупалама
Тупрак
Тупрак сихыры

Тупрак тартыу
Тупрак язған
Тупракка кайтыу
Тупракка табыныу
Тупрактан яралыу
Тупһа
Тупһа тибеу
Тупһа төбө
Тупһа эйәһе
Тупһаға баҫыу
Тупһаға ултырыу
Туҫтаҡ
Туҫтаҡ ташлау
Туҫтаҡ теле
Туҫтаҡ эсеу
Тутапай
Тутыйапай
Туфа
Туфа тибеу
Туфа типтереу
Туфан
Туфан һыуы
Түбәтәй
Түбәтәй каплау
Түл
Түл алыу
Түл теләу
Түл төйөнө
Түлләнгән ер
Түлкә атай
Түләмә
Түмәр
Түңгәк I
Түңгәк II
Түнәрәк
Түнәрәк һызыу
Түпәгүз
Түр
Түркен барыу
Түрә

Түшбау
Түшелдерек
Түшәк
Түшәккә талашыу
Тызый
Тыйыу
Тыкрык
Тылсым
Тымау
Тымау тейеу
Тымау эйәһе
Тын
Тын тейеу
Тын килешеу
Тынға барыу
Тыны сығыу
Тынысыз урын
Тырма
Тырнак
Тырнак күмеу
Тырнаклылар
Тырнауыс
Тыума
Тышау
Тышау киҫеу
Тышау кыркыу
Тышаулы бала
Тәгәрмәс
Тәгәс түңкәреу
Тәжәл
Тәжәл калкыу
Тәзрә
Тәзрә боҫо
Тәзрә быуы
Тәкбир әйтеу
Тәкә
Тәкәй
Тәкдир
Тәкдиргә язылыу
Тәкәт

Тәкәт короу	Убыр күңеле (төшөү)
Тәкәткә тейеү	Убыр карсык
Тәлгәш	Убыр катын
Тәлмәрийен	Убыр кәбере
Тәлмәрийен арканлау	Убыр кәйнә
Тәлмәрийен бүлеү	Убыр уты
Тәлмәрийен бәйләү	Убыр осоу
Тән	Убыр сарпыуы
Тәңкә	Убыр сихыры
Тәңкә баҫыу	Убыр таяғы
Тәңкә бәреү	Убыр әбей
Тәңкә тағыу	Убыргүз
Тәңкә ташлау I	Убырлы карсык
Тәңкә ташлау II	Убыу
Тәңкә төшөрөү	Уй
Тәңкә һалыу	Уй йылан
Тәңкә һибеү	Уймак
Тәңре I	Уйнау
Тәңре II	Уйнаш
Тәңре көзрәте	Уйын
Тәңре кунағы	Ук
Тәңре һакы	Ука
Тәңребирзе	Уклау
Тәңреғол	Ук-һазақ
Тәпәй туйы	Уксы
Тәре	Ул
Тәртешкә	Ул ебе
Тәртә	Улак
Тәсбих	Улан анаһы
Тәсәй	Улан арты
Тәтәй	Улан бүкән
Тәтәй әбей	Улан мунса
Тәү теш	Ултырмаға килеү
Тәүбә	Умарта
Тәүге сәс	Умырзая
Тәүге тырнак	Умыртка
Тәһлил	Ун бармак хәйере
Уба	Уң
Убыр	Уң аяк
Убыр ауыры	Уң колак

Уңдан һулға
Упкын
Ураз
Ураза
Ураза байрамы
Урай
Урал
Урал батыр
Уралтау
Урам хужаһы
Уратып алыу
Урза
Урлау
Урман
Урман анасы
Урман бәреһе
Урман бәхилләтеү
Урман кешесе
Урман кото
Урман кызы
Урман пәрие
Урман сарығы
Урман тәңреһе
Урман хужаһы
Урман эйәсе
Урман эйәһе I
Урман эйәһе II
Урнаш
Урта
Урта бармак
Урындык
Урындык казнаһы
Ус
Ус ялау
Усак
Усак ашау
Усак һүнәү
Усағың һүнһен
Усак
Ут

Ут анаһы
Ут ашатыу
Ут күрше
Ут теле
Ут тәңре
Ут-усак
Ут-усак йолаһы
Ут-усак тәңре
Ут хужаһы
Ут хәйере
Ут-һыу
Ут-әсә
Ут яңыртыу
Утка бәреү
Утка ташлау
Утка төкөрөү
Уткүз әбей
Утка һөйләйем
Утка әйтәм
Утка яғыу
Уткош
Утындык
Утынлык
Үгез
Үгез йөзөк
Үгез мөгөзө
Үгәй әсә
Үзенекә
Үзенекә тотоу
Үзәк
Үзәк көйөү
Үзәк өзөлөү
Үзәк ялгау
Үзәккә тейеү
Үзәккә үтеү
Үксә
Үле
Үле ебе
Үле тупрағы
Үлек

Үлеләр өлөшө
Үлем
Үлем далаһына озатыу
Үлем түшөгө
Үлем тәңреһе
Үлемтек
Үлемтек ебе
Үлемтек һандығы
Үлемтек әйбере
Үлемтуй
Үлеү
Үлсәм
Үлән
Үлән ташлау
Үлән һалыу
Үлэт
Үлэт бастырыу
Үлэт йылы
Үлэт кырғыр
Үлэт кыуыу
Үлэт сокоро
Үңәс рәһһеүе
Үпкә I
Үпкә II
Үрзәк
Үрмәкес
Үрмәксе
Үрсем алыу
Үсекләү
Үсекләп имләү
Үт
Үткәрмә
Үткәрмә ясин
Үтәбикә
Үтә карау
Үтә сығыу
Фал
Фал асыу
Фал китабы
Фал һалыу

Фалиж
Фалиж рәһһеүе
Фалиж һуғыу
Фалдама асыу
Фаллама
Фалнамә
Фалсы
Фар йылан
Фараиз
Фатима
Фатима кулы
Фаралис
Фатиха
Фатиха алыу
Фатиха биреү
Фатиха кылыу
Фил
Фил рәһһеүе
Фирдәүес йәннәте
Фирзәүес
Фирештә
Фирештәләр юлы
Фумпылдак ите
Фәкир
Фәл һалыу
Фәрзә
Фәрештә
Хазина
Хазина йәнләнеү
Хазина әйәһе
Хак I
Хак II
Хак язмыш
Хакка тапшырыу
Хализ
Халик
Хаста
Харам
Харамғанат
Харам йөн

Хауана	Һазағай II
Хисса	Һазаған I
Хозай	Һазаған II
Хозай бәндәһе	Һайысқан
Хозай кунағы	Һайысқан шикырлау
Хозай ороу	Һакал
Хорашайтлы йылан	Һаклау
Хөппи баба	Һак-Сук
Хөппи хужа	Һакташ
Хөппөниса орлоғо	Һалак ауырыуы
Хөрәйес фәрештә	Һалам аяк
Хөрәфәт	Һалам ысы
Хужа	Һалдама
Хур кызы	Һалдама һалыу
Хуш итеү	Һалкын ағай
Хызыр	Һалкын езнәй
Хызыр Ильяс	Һалма
Хәйер	Һалсы I
Хәйер биреү	Һалсы II
Хәйерсе	Һалсы йыры
Хәләл	Һалыу I
Хәмзәбармак	Һалыу II
Хәрәм	Һамак
Хәситә	Һан I
Хәстә	Һан II
Хәстә булыу	Һанау
Хәүеф-хәтәр	Һандал
Һаба	Һандуғас
Һаба йыйыу	Һандык
Һабан	Һанһыз
Һабантуй	Һаңғырау
Һабан турғайы	Һапылдатыу
Һабан һыуы	Һапылдатыу әпсене
Һабанға төшөү	Һарай эйәһе
Һабрау сәсэн	Һаралйын
Һағалау	Һарат
Һағыныу	Һарауыс
Һағыш	Һарт
Һаз	Һары
Һазағай I	Һары алыу

Һары ауырыуы
Һары кишер
Һары кыз
Һары сире
Һары самауыр
Һары һары
Һары голо
Һары эйәһе
Һарығош
Һарыға һабышыу
Һарык
Һарык йөрәге ултыртыу
Һарык име
Һарык майы
Һарымсак
Һарымһак
Һарына
Һарысәс I
Һарысәс II
Һаташыу
Һауа
Һауана
Һауа анаһы
Һауап
Һебә
Һебә көрәше
Һейзек тотмау
Һеләүһен I
Һеләүһен II
Һен
Һен китеү
Һенә катыу
Һепертке
Һепертке арты
Һеперткегә атланыу
Һептек
Һигез
Һигезгүз
Һигезенсе ожмах
Һизәп

Һирпелеү
Һоғондороу
Һок
Һок тейеү
Һоло
Һомай
Һомайғош
Һөйзөргөс
Һөйләшмәү
Һөйөнсө
Һөйһөн
Һөйһөн килтереү
Һөйһөн туйы
Һөйөү
Һөйәк
Һөйәк тотоу
Һөйәк һатыу
Һөйәл
Һөйәл эйәһе
Һөлгө
Һөлгө сәйе
Һөлөк
Һөмәй
Һөмәйғош
Һөләймән
Һөм
Һөмөр
Һөмөр касыу (китеү)
Һөмөрө койолоу
Һөмһөз
Һөмһөз караш
Һөмһөрө койолоу
Һөңгө
Һөрөнөү
Һөрөнөү име
Һөрөү
Һөрөү йолаһы
Һөт
Һөт биреү
Һөт эсереү

Һуған
Һуғылма I
Һуғылма II
Һуғылыу I
Һуғылыу II
Һуғым
Һуғым ашы
Һуғым байрамы
Һуғыу
Һуқыр тырнак
Һуқыртәкә
Һул
Һула
Һулакай
Һул аяк
Һул кул
Һулпы
Һум шеш
Һунар кото
Һунар сазакаһы
Һуңғы
Һуңғылык
Һуңғылык күмеу
Һуңғылык тегеу
Һурыу
Һусар тырнағы
Һүгенеу
Һүз
Һүренте
Һүренте ташлау
Һүренте һалыу
Һүренте яндырыу
Һүрәт
Һүрәт яндырыу
Һызма
Һызык һызыу
Һызып имләу
Һызыу I
Һызыу II
Һыйыр

Һыйыр аяк
Һыйыр йылы
Һыйыр кайткан мәл (сак)
Һыйыр мөңрәу
Һыйырсак
Һыктау
Һын
Һынамсы
Һынамыш
Һынау
Һынсы
Һынсыл
Һынсылау
Һынсы әбей
Һынташ
Һыны катыу
Һынар
Һынар аяк
Һынар бот
Һынар күз I
Һынар күз II
Һынар мөгөз
Һынар сауыл
Һырға
Һырғауыл
Һырғатуй
Һырға һабағы
Һыу
Һыу ағымы
Һыу ағызыу
Һыу алыу
Һыу анаһы
Һыу атаһы
Һыу батшаһы
Һыу бабасы
Һыу башлатыу
Һыу зәхмәте
Һыу инәһе
Һыу инәһе сәскәһе
Һыу исемдәре

Һыу кыззары
Һыу кызы
Һыу өшкөрөү
Һыу пәрзәһе
Һыу сакырыу
Һыу сарпыуы
Һыу сәсәге
Һыу ташыу
Һыу теләү
Һыу тотоу
Һыу урлау
Һыу үгеҙе
Һыу хужаһы
Һыу һалышыу
Һыу һатыу
Һыу һибешәү
Һыуһылыу
Һыу эйәһе
Һыу юлы
Һыу юлы күрһәтеү
Һыубикә
Һыуға башлау
Һыуға карау
Һыуға ташлау
Һыуға һалыш
Һыузан кағылыу
Һыуык
Һыуык тотоу
Һыуындырыу
Һәлмәүерһәү
Һәмгелсәк
Һәнәк
Һәнәк сатаһы
Һәүәнәй
Һәүәнәк
Һәпәләк
Шазра
Шазра име
Шайтан
Шайтан алғыры!

Шайтан алмаштырыу
Шайтан арбаһы
Шайтан балаһы
Шайтан баҫыу
Шайтан ботағы
Шайтан күбәләге
Шайтан күрәҙә
Шайтан карыштырыу
Шайтан касырыу
Шайтан колағы
Шайтан оялаған
Шайтан өйөрмәһе
Шайтан сакырыу
Шайтан сихырлау
Шайтан төкөрөүе
Шайтан туйы
Шайтан тырнағы
Шайтан үпкән
Шайтан эйәләү
Шайтан әпсене
Шайтанға ауырлыҡ
Шайтанашык
Шайтантаяк
Шаң
Шаңдак
Шар
Шаршамбы
Шаршамбы йоморткаһы
Шаршау
Шаһи Солтан
Шеш
Шеш бизе
Шешек
Шешек име
Шешәү
Шифалы кул
Шишмә
Шишмә эйәһе
Шишәмбе
Шоңкар

Шөкәт әбей
Шүлгән
Шүлгәнташ
Шүлтөрек әбей
Шүрәле
Шүрәле нәселе
Шыршы
Шәмбе
Шәүлә
Ыза
Ыза сигеү
Ызба эйәсе
Ызма эйәсе
Ыйык I
Ыйык II
Ыйык булыу
Ыйыктау
Ыйыт
Ыйыт тартыу
Ыласын
Ылымык ысы
Ылыу
Ылыу йылы
Ымһыныу
Ыңғырсақ
Ырым
Ырым-сырым
Ырымлау
Ырымсы
Ырым һалыу
Ырыс
Ырыс қошо
Ырыс теләү
Ырыу
Ырыу ағасы
Ырыу бағананы
Ырыу башы
Ырыу кото
Ырыузан калыу
Ысык

Ысык булыу
Ысык име
Ысыкка тәгәрәү
Ысын исем
Ыслау
Ыстау
Ыуа
Ыуа ашау
Ыуа булыу
Ыуа име
Ыуал
Ыуа теле
Ыуыз
Ыуыз коймағы
Ыуыз һөт
Ышаныу
Ышык
Эз юғалтыу
Эз яззырыу
Эзеләй булыу
Эздәләү
Эйек күл
Эйә
Эйә қағылыу
Эйәле ағас
Эйәле имән
Эйәле кайын
Эйәле муйыл
Эйәле өй
Эйәләнгән һыу
Эйәләү
Эйәләшеү
Эйәр
Эйәреү
Эйәрсән I
Эйәрсән II
Эләүкә
Энә
Энә қазау
Энәлек

Энер
Энер йондоз
Эреш
Эс ауыртыу
Эс доғаны
Эсереу
Эс имләу
Эс китеу
Эс күбеу
Эсәк име
Эсе
Эсе кабыу
Эсенеу
Эсе тейеу
Эсе нуғыу
Эт
Эт алғыһыз
Эт ашаһын
Эт башы
Эт бәхетле
Эт имсәге
Эт исеме
Эт йөнө
Эт йылы
Эт йәне
Эт күлдәге
Эт қояшы
Эт олоу
Эт талағыры
Эт теше
Эт тырнағы I
Эт тырнағы II
Эт һөйрәгер
Эталмас
Этаяк
Этбикә
Этемүс
Этимгән
Эткә күсереу
Этморон

Эттән тыуған
Эттән ялатыу
Эш башламы
Эш башы теләктәре
Әбей
Әбей емеше
Әбей күс
Әбей қояшы
Әбей сыуағы
Әбей төрткән
Әбейзәр қояшы
Әбейзәр сыуағы
Әзәм I
Әзәм II
Әзрәсмән үләне
Әжемек
Әжәл
Әжәл етеу
Әжәл табыу
Әжәл тартыу
Әждәһә
Әждәһә йылан
Әжжәгә
Әзмәүер
Әзрәкә
Әйбер қалкыу
Әйбер ташлау
Әйләнеу
Әйләнсек
Әйнәләйем
Әйтеу әйтеу
Әйүп пәйғәмбәр
Әйшә-Фатима
Әйшә-Фатима қулы
Әкәм-төкәм
Әкәмәт
Әлморон
Әләм таштау
Әмәйзек
Әмәл

Әмәлләү
Әмәлләтәү
Әмәлсе
Әмәл-такым
Әмәл таштау
Әнқир-Мөнқир
Әңқер-Мөңқөр
Әпи
Әпипә
Әпсен
Әпсен-өпсөн
Әпсенләү
Әрем
Әрем үләне
Әрләү
Әрмәнде
Әруах
Әруах хәйере
Әр һүзе
Әрәпә
Әстәкәй
Әсә
Әсә һөтө
Әсә һүзе
Әсπε
Әсπε ағасы
Әсπε кыйыу
Әсπεне қалқыу
Әспәтләү
Әтәл
Әтәлге
Әтәс
Әтәс салыу
Әүен бутқаһы
Әүереләү
Әүермән
Әүлиә
Әүлиә кәбере
Әүлиә тауы
Әүлиә тупрағы

Әүлиә шишмәһе
Әхирәт I
Әхирәт II
Әхирәт кейеме
Әхирәт көнө
Әхирәтлек
Әхмәт Йәсәүи
Юк эзләү
Юл
Юл айырмаһы
Юл анаһы
Юл доғаһы
Юлдыклы
Юл өстө
Юл саты
Юл хәйере
Юл ырымы
Юл эйәһе
Юл әпсене
Юл яззырыу
Юл яңылыштырыу
Юллыкһыз кеше
Юныскы
Юрам
Юрау
Юраусы
Юха
Юш киләү
Ябалак
Ябраил фәрештә
Яға
Яғалбай
Яз
Язаташ
Язмыш
Язык
Язылған язмыш
Языу
Яза
Якты донъя

Якшы, яман
Ял
Ялағай
Ялан эйәһе
Ялбарыу
Ялғаш
Ялғыз ағас
Ялкын
Ялкын теле
Ялкын тейеү
Ялкын һуғыу
Ялмауыз I
Ялмауыз II
Яман
Яман-артак
Яман ауырыу
Яман заттар
Яман ел
Яман күз
Яман кан
Яман қаста
Яман сир
Яман төш
Яман шеш I
Яман шеш II
Яман ятқан
Ямғыр
Ямғыр апай
Ямғыр батшаһы
Ямғыр буткаһы
Ямғыр теләге
Ямғыр тәңре
Ямғыр тәңреһе
Ямғыр хужаһы
Ямғыр эйәһе
Ямғыр яуыу
Ян
Яндырыу I
Яндырыу II
Янсыз

Янак
Яңғыз ағас
Яңғыз кайын
Яңы ай
Яңы тыуған бала
Япрак I
Япрак II
Япрак име
Япрак төшөү
Япрак әпсене
Яр I
Яр II
Яр бите
Яр эйәһе
Яр-яр
Яра
Ярғанат
Ярлықау
Ярма
Ярма қалкыу
Ярма һыуы
Ярты
Ярһыу
Ярык
Ярымтык
Ясин
Ясин сығыу
Ясин укыу
Ястыкка бақтырыу
Ят
Ят бауыр
Ятлау
Ятка һалыу
Ятыу
Яуаплама
Яуаптама
Яулык
Яулык биреү
Яулык осо
Яулык таратыу

Яурынсы
Яусы
Яуымбикә

Яуын
Яуын буткасы

Принятые сокращения

Названия источников

- А. Инан – А. Инан. Шаманизм тарихта һәм бөгөн. Өфө, 1998.
БИТК – Башкорттарзың им-том китабы/ Хисамитдинова Ф.Ф., Өфө, 2006.
БТДһ – Башкорт теленең диалекттары һүзлеге/ Дильмөхәмәтов МИ. һ.б., Өфө, 2002.
БМ – Ф.Ф. Хисамитдинова. Башкорт мифологияһы. Өфө, 2002.
БФ – Экспедиция материалдары – 2006: Борай районы. Материалдар һәм тикшеренүзәр.
БТһ – Башкорт теленең һүзлеге. Ике томда. I. М., 1993, II. М., 1994.
БХИ – Башкорт халык ижады. Өфө, 2008. I. Өфө, 1995, II. Өфө, 1997. IV. Өфө, 1999. X. Өфө, 2006.
Бһһ – Башкорт һөйләштәренең һүзлеге. Өс томда. I. Өфө, 1967. II. Өфө, 1970. III. Өфө, 1987.
ДТС – Древнетюркский словарь. Л., 1969.
Ибн-Фадлан – А.П. Ковалевский. Книга Ахмеда ибн-Фадлана о его путешествии на Волгу в 921-922 гг. Харьков, 1956.
ЙФ – Экспедиция материалдары – 2003: Йылайыр районы. Өфө, 2006.
КБ – Курганские башкиры. Историко-этнографические очерки. Уфа, 2002.
КК – Codex Cumanicus. Budapest, 1981.
МК – Махмут ал-Кашгари. Диван Лугат ат-Турк. Алма-Аты, 2005.
М. Кәрим – Мостай Кәрим. Һайланма әсәрзәр. Өфө, 2009.
Н. Ишбулатов – Н.Х. Ишбулатов Башкорт диалектологияһы. Өфө, 1979
Р. Ахмедьянов – Р.Г.Әхмәтйәнов Татар теленең кыскача тарихи-этимологик сүзлеге. Казан, 2001.
РБ – Республика Башкортостан.
Р.Хадыева – Р.Н.Хадыева. Башкирская этнокультура и язык. М., 2005
С. Миржанова – С.Ф.Миржанова. Северо-западный диалект башкирского языка, Уфа, 2006.
СФ – Руһи миһраҫ: Свердловск башкорттарының фольклоры. Өфө, 2008.
Т. Кусимова – Т.Х. Кусимова, С.Ә.Бикколова. Башкорт исемдәре. Өфө, 2000
УБ – Урал батыр. Башкорт халык қобайыры. Өфө, 2005.
ҺһФ – Һамар, Һарытау өлкәһе башкорттарының руһи хазинаһы. Өфө, 2008.
ӘФ – Экспедиция материалдары – 2004: Әлшәй районы. Өфө, 2006.

Названия языков, диалектов и др.

благопож. – благопожелание

бурз. – бурзянский говор

гов. – говоры
диал. – диалекты
досл. – дословно
ай. – айский
арг. – аргаяшский
вост. – восточный
гайн. – гайнинский
дем. – демский
загов. – заговор
закл. – заклинание
из загов. – из заговора
из закл. – из заклинания
из сказ. – из сказки
из песн. – из песни
ик. – икский
ик-сакмар. – ик-сакмарский
иргиз. – иргизский
иргизо-камел. – иргизо-камеликский
карид. – каридельский
кизил. – кизилский
куб. – кубелякский
миас. – миасский
нижнебельск. – нижнебельский
неодобрит. – неодобрительное
прим. – примета
погов. – поговорка
посл. – пословица
сальют. – сальютский
сакмар. – сакмарский
свад. фольк. – свадебный фольклор
сев.-вост. – северо-восточный

сев-запад. – северо-западный
снотолкован. – снотолкование
собир. – собирательное существительное
среднеурал. – среднеуральский
средн. – средний
собир. назв. – собирательное название
танып. – таныпский
ток-соран. – ток-соранский
фольк. – фольклор
фразеол. – фразеологизм
южн. – южный
ялан-катай. – ялан-катайский

Список информаторов

Абдрахманова Ганида Хадисовна, д. Узунгулево Учалинского района РБ

Абдулганиева Ракия Абубакировна (1928), д. Саргаево Мелеузовского района РБ

Абдуллина Манавара, с. Юлдашево Учалинского района РБ

Агзамов Алтынбай Агзамович (1928), д. Батталово Учалинского района РБ

Агзамов Юлай Алтынбаевич, д. Батталово Учалинского района РБ

Агзамова Гульнафис Галимьяновна (1932), д. Батталово Учалинского района РБ

Азнабаев Ягуда Азнабаевич (1913), д. Аслаево Абзелиловского района РБ

Айдарбикова М., д. Верхнебиккузино Кугарчинского района РБ

Акбалина Зухра Исхаковна (1925), с. Акъяр Хайбуллинского района РБ

Аллаяров Аюп Шугаипович (1912), д. Сыртланово Мелеузовского района РБ

Аминова Вахида (1899), д. Шокурово Свердловской области

Арсланбаев Нигмат (1922), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Арсланова Вафа Фаткулловна (1927), д. Аслаево Абзелиловского района РБ

Асигулов Тимерьян, д. Иргизлы Бурзянского района РБ

Аскарова Ф., д. Семеново Баймакского района РБ

Ахмедьянова Мукмина Мухаметьяровна (1911), д. Батталово Учалинского района РБ

Ахметьянова Минжиган (1893), д. Истяково Янаульского района РБ

Ахмерова З., с. Юлдыбаево Зилаирского района РБ

Ахметкиреева Гайша Ахмадулловна (1921), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Ахметова З., с. Тупеево Илишевского района РБ

Ахметова Хаят Абдулловна (1935), д. Старохалилово Гайского района Оренбургской области

Ахметова Шамгия, д. Уфа-Шигири Свердловской области

Ахметшина Бадриял Гаффановна (1914), д. Сосновка Белорецкого района РБ

Аширова Хатима (1875), д. Ольховка Пермского края

Аюпова Магира Галиахметовна (1932), д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Байгужина Н., с. Акъяр Хайбуллинского района РБ

Байгускарова Насиха Зиганшовна (1887), д. Акъюлово Хайбуллинского района РБ

Байданова Марьям Ярулловна (1908), д. Бахтиярово Оренбургской области

Басырова Л. Д., с. Урметово Илишевского района РБ

Баянова Х., с. Дюмеево Илишевского района

Бикбулатова Хумайра (1892), д. Субыл Челябинской области

Биктимирова Хадия (1908), д. Ст. Сибай Баймакского района РБ

Биргалина Мукмина Мухамедьяровна (1911) д. Батталово Учалинского района РБ

Булатова Фатима Габдулловна (1885), д. Ибракаево Стерлибашевского района РБ

Валиев Зариф Валиевич (1899), д. Сюрбаево Кигинского района РБ

Валиева Гульямал Рамазановна (1903), д. Сюрбаево Кигинского района РБ

Валиуллина Зульхамиды (1913), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Габдуллина Марьям, д. Дюмеево Илишевского района РБ

Габдуллина Х., д. Дюмеево Илишевского района РБ

Габитова Мукарама Гиззатулловна (1901), д. Мулдакаево Учалинского района РБ

Гайнетдинова Минзифа Саитгалеевна (1907), д. Сыртланово Мелеузовского района РБ

Галиакбаров А., с. Юлдыбаево Зилаирского района РБ

Галиакберова Роза Закировна (1946), с. Юлдыбаево Зилаирского района РБ

Галиева Нурия Нурлыбаяновна (1935), д. Старые Багазы Караидельского района РБ

Галимова Сара (1902), д. Кунакбаево Челябинской области

Галимьянова Манзума, д. Урмекеево Свердловской области

Галина Н., д. Максютново Бурзянского района РБ

Гарифуллина Зануфа, д. Иделбаево Салаватского района РБ

Гибадуллина Танзиля Ганиевна (1932), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Гиззатуллина Мархаба, пос. Миндяк Учалинского района РБ

Гилязетдинова Камила Харисовна (1902), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Дагаева Малика Шариповна (1925), д. Кунакбаево Саратовской области

Динисламов Галяутдин Фатхелисламович (1900), д. Старый Акбуляк Караидельского района РБ

Дусаева Бибисара Шайхилисламовна (1905), д. Юлдашево Оренбургской области

Зайнетдинова Гашура Гумеровна (1926), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Закиров Г. д. Кулуево Челябинской области

Закирова Р.Г., г. Сибай РБ

Заманова Фаузия Габидулловна (1904), с. Серменево Белорецкого района РБ

Зарипов М., с. Верхнеманчарово Илишевского района РБ

Зикрин Зайнулла Хибатович (1904), д. Батталово Учалинского района РБ

Зиннуров Зуфар Касимович (1927), д. Старые Багазы Караидельского района РБ

Зиязетдинова Х., с. Рсаево Илишевского района РБ

Игизьянова Кати́фа Игизьяновна, с. Абзаево Кигинского района РБ

Идрисов Альберт Фазылович (1945), д. Кулбаково Кигинского района РБ

Ильгамов Сынтимир Мухутдинович (1947), пос. Инзер Белорецкого района РБ

Ильгамова Зайтуна Сагадатовна, пос. Инзер Белорецкого района РБ

Ильгамова Тагзима Мухутдиновна (1951), д. Бриштамак Белорецкого района РБ

Иманаева Магира Галиахметовна, д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Имельбаев Хубитдин Шарафетдинович, д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Имельбаева Хатира Мирсаитовна (1915), д. Рахметово Абзелиловского района РБ

Исмагилова Н., д. Сыртланово Мелеузовского района РБ

Ишбердина Ш.Г. (1920), д. Аминево Баймакского района РБ

Ишбулатов Нусратулла Сагидуллович (1893), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Ишдаuletова Г., д. Тимирово Бурзянского района РБ

Ишимгулова Гагия Рахмангуловна (1919), д. Байгазаково Оренбургской области

Ишмухаметова Кубра Гумеровна (1902), д. Юлдашево Челябинской области

Кабанова Фаузия (1925), д. Башкултай Пермского края

Кавыев Габделхак Кавыевич (1911), д. Кубагушево Учалинского района РБ

Казакбаев Мухаметьян, д. Акъюлово Хайбуллинского района РБ
Казаккулов Гумер Хабибуллович (1914), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Казыргалин Ризуан Кутлубаевич (1913), с. Азикеєво Белорецкого района РБ

Калямов Мухамет Вагапович (1918), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Камалова С., с. Лаяшты Илишевского района РБ

Кашфетдинова Зулейха Малыбаевна (1904), д. Рахметово Абзелиловского района РБ

Кидрасова Мавлида (1927), д. Кубагушево Учалинского района РБ

Кильдебаева Фатима Гиззатовна, д. Акъяр Хайбуллинского района РБ

Кинзябаева Закира, д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Киреева Факига Гумеровна (1911), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Кузбеков Салман Гильметдинович, д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Кузбекова Газза Хамзовна (1905), д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Кужахметова Закира (1921), д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Кульчибаева Т., д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Кунакбаева Мадина Габбасовна (1919), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Кунакбаева Мархаба (1906), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Кунафина О.Х., д. Рахметово Абзелиловского района РБ

Кутлубаева Тазкира Низамовна (1927), д. Аслаєво Учалинского района РБ

Кутлугаллямов Тагир Кутлугаллямович, д. Асылгужино Кигинского района РБ

Кучукбаева Нажмиса Гареевна (1924), д. Ишимово Бардымского района Пермского края

Латыпов Миннигали Давлетшаевич (1908), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Латыпова Гильмия Давлетшаевна, д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Латыпова Гульдар Сабировна (1938), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Латыпова Мафтуха Хайрулловна (1937), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Латыпова Нурия Габбасовна (1926), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Латыпова Рахима Идрисовна (1910), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Латыпова Самсижиган Мингажетдиновна (1907), пос. Инзер Белорецкого района РБ

Лукманова Г., д. База-Куяново Илишевского района РБ

Лукманова Киньяхылу Ишмухаметовна, д. Новоабзаково Белорецкого района РБ

Лукманова Асма Байдавлетовна (1918), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Мавлютбирдин Валиахмет Ахметсафович (1906), д. Максютово Стерлибашевского района РБ

Мавлюткулова Хабибьямал Шамсетдиновна (1898), д. Сайтбаба Гафурийского района РБ

Магасумова Сагида (1909), д. Аслаево Абзелиловского района РБ

Мамбетова Райса Лукмановна (1950), д. Старохалилово Гайского района Оренбургской области

Мансурова Муслиха Фараховна, д. Рахметово Абзелиловского района РБ

Мансурова Фания Фаритовна (1950), д. Аслаево Абзелиловского района РБ

Махмутов Габдрахим Кавиевич (1915), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Махмутова Гильмижиган, д. Шукурово Свердловской области

Миннигалина Сабира Гумеровна (1915), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Минниханов Казихан Минниханович, д. Кулбаково Кигинского района РБ

Мрясова Самсиямал Сагитдиновна (1906), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Мулляров Гилимьян Ялалетдинович (1908), с. Новомуллагаево Караидельский район РБ

Муллярова Гайша Гайсовна (1912), с. Новомуллагаево Караидельского района РБ

Муллярова Салиха Ахметтагировна (1910), д. Ст. Аткуль Краснокамского района РБ

Мурзагитова Бибиямал Гусмановна (1919), д. Ибракаево Стерлибашевского района РБ

Мурзакаев Хажи Аллаярович (1899), д. Имангулово Учалинского района РБ

Мустафин Закир Ахмадиевич (1911), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Мустафина Хусниямал Мухаметовна, д. Казаккулово Учалинского района РБ

Мухамадиева Магибадар Мустафиевна (1902), д. Кулбаково Кигинского района РБ

Мухаметова Хусна, с. Сюльтино Илишевского района РБ

Мухамедьянова Гульназира, д. Магадеево Бурзянского района РБ

Насибуллина М., д. Новояппарово Давлекановского района РБ

Насибуллина Мафтуха Сафаргалиевна (1916), д. Туюшево Карaidельского района РБ

Нафикова Закия Гиниятовна (1910), д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Нигаматова Савида Ишмухаметовна (1925), д. Аракаево Свердловской области

Нигматуллина З., д. Батталово Учалинского района РБ

Нигматуллина Г., д. Ибракаево Стерлибашевского района РБ

Нигматуллина Хадия Габделвахитовна, д. Кипчак Самарской области

Нигматуллин Хидиатулла Нигаматович (1905), д. Абдразаково Кигинского района РБ

Низамов Кираметдин Низамович (1903), д. Рахметово Абзелиловского района РБ

Нурасов Заки Хырласович (1927), д. Сыртланово Мелеузовского района РБ

Нурисламова З., д. Сынгрязино Илишевского района РБ

Нурисламова Ш., с. Базатамак Илишевского района РБ

Рафиков Тимергали, д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Рафикова Магира Зубаировна (1927), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Рахимова Магуза, с. Чукраклы Чишминского района РБ

Рахимова Миннехаят, д. Чукраклы Чишминского района РБ

Рахматуллина Миндиямал Хусаиновна (1901), д. Кулбаково Кигинского района РБ

Рыскулова Мухипьямал Хибатулловна (1914), д. Рыскулово Оренбургской области

Савина Салиха (1937), д. Ольховка (Уймузбаш) Пермского края

Сагадатуллин Гарифулла (1916), д. Кулбаково Кигинского района РБ

Сагидуллина Назифа Каримовна (1889), д. Аслаево Учалинского района РБ

Сагитова Зухра Габбасовна (1944), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Сагитова Сакина Сагитовна (1924), д. Аслаево Учалинского района РБ

Салимьянова Миннигуль, д. Биккулово Чишминского района РБ
Сафин Шарафетдин Галяутдинович (1936), д. Аслаево Учалинского района РБ

Сафиуллин Шакир Сафиуллович, с. Курятмасово Давлекановского района РБ

Сафиуллина Мавзифа Шаймуратовна (1895), д. Кубагушево Учалинского района РБ

Саяпов Рахимьян, д. Дюеево Илишевского района РБ

Саяпова Нажиба, д. Дюеево Илишевского района РБ

Субхангулов Шакир, д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Субхангулова Минниса Губаевна (1918), д. Нижнебиккузино Кугарчинского района РБ

Сулейманов Мухамедьяр (1928), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Сулейманов Мустафа Мухадирович (1928), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Сулейманова Закира Мустафиевна (1907), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Сулейманова Сайма Сулеймановна (1875), д. Сыртланово Мелеузовского района РБ

Султанов Галихан Султангалиевич (1919), д. Якупово Карaidельского района РБ

Султанов Нугман (1910), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Султанова Малия Султановна (1917), д. Батталово Учалинского района РБ

Султангулова Закия, д. Иштуганово Мелеузовского района РБ

Суфьянова Гамбар Камалетдиновна (1928), д. Кубагушево Учалинского района РБ

Ташбулатов М., Федоровский район РБ

Туишева Хатима Шаяхметовна (1931), д. Старохалилово Гайского района Оренбургской области

Тукумова Хаят Зекереевна (1919), д. Старохалилово Гайского района Оренбургской области

Урманова Л., д. Абдулкаримово Баймакского района РБ

Усманова Асма Мавлямбирдовна (1930), с. Акъяр Хайбуллинского района РБ

Утяев Шарифулла Файзуллович (1910), д. Утеймуллино Аургазинского района РБ

Файзрахманова Кашия, д. Шукурово Свердловской области

Файзуллин Муллагали Файзуллович (1903), д. Яйкарово Абзелиловского района РБ

Фархеева М., д. Шукурово Свердловской области

Фасхетдинова С., пос. Уральск Учалинского района РБ

Фаткуллина Рахима Халиловна, д. Новоабзаково Белорецкого района РБ

Фатхисламова К., д. База-Куяново Илишевского района РБ

Фахретдинова Факия, д. Сынгряново Илишевского района РБ

Хабитова Сылубика, д. Шукурово Свердловской области

Хайбуллина Фатхия, д. Батталово Учалинского района РБ

Хайбуллина Х., д. Биккулово Чишминского района РБ

Хайбуллина Шамсинур (1912), д. Шигаево Белорецкого района РБ

Хакимова М., д. Аракаево Свердловской области

Халикова Б., с. Кадырово Илишевского района РБ

Хамзин Латиф (1890), д. Арсланово Кигинского района РБ

Хибатуллина Хадия Давлетказиевна (1913), д. Яйкарово Абзелиловского района РБ

Хилажева Тагира Зиннатулловна (1907), д. Махмутово Белорецкого района РБ

Хисаметдинов Гильметдин Кунафиевич, (1917), д. Новоабзаково Белорецкого района РБ

Хисаметдинова Галия Агзамовна (1924), д. Новоабзаково Белорецкого района РБ

Худайбердин Гали (1939), с. Акъяр Хайбуллинского района РБ

Худайбердина Сагида Фахретдиновна (1907), д. Уразбаево Хайбуллинского района РБ

Хусаинова Сахипьямал Султангалиевна (1904), д. Якупово Караидельского района РБ

Хуснутдинова Вахида (1914), д. Казаккулово Учалинского района РБ

Хурамшина Хаят, д. Идельбаево Салаватского района РБ

Шагалин Шамсетдин (1925), д. Аслаево Учалинского района РБ

Шагибалов Шагали Шагибалович (1907), д. Узунгулово Учалинского района РБ

Шайдуллина Асма Валиевна, д. Новоабзаково Белорецкого района РБ

Шакиров Муждаба Мударисович, д. Аслаево Абзелиловского района РБ

Шакирова Бадриямал Халфетдиновна (1901), д. Аслаево Абзелиловского района РБ

Шамигулова Аклима Магафуровна (1908), д. Карагужино Учалинского района РБ

Шамситдинова Сафура Бадретдиновна, д. Казаккулово Учалинского района РБ

Шамсимухаметова Зулхия, д. Акбашево Свердловской области

Шарифьянова Танзиля Нажиповна (1912), д. Багазы Караидельского района РБ

Шахмаева Хакима, д. Уфа-Шигири Свердловской области
Юлдашев Гиндулла Халиуллович (1897), д. Сосновка Белорецкого района РБ

Юмагужина Гульямал (1904), д. Давлетбаево Челябинской области

Юнусова Рашида Курбановна (1928), д. Танып Бардымского района Пермского края

Юнусова Таслима Уразбаевна (1910), д. Рахметово Абзелиловского района РБ

Юсупов Миндияр Денакаевич (1894), д. Кулбаково Кигинского района РБ

Юсупова Гульюзум Хуснутдиновна, д. Муракаево Абзелиловского района РБ

Языкбаева Р., д. Абишево Хайбуллинского района РБ

Якупова Мубашира Галимовна (1928), д. Ибракаево Стерлибашевского района РБ

Якшибаева Л. г. Сибай

Якупова Халима Исмагиловна (1917), д. Ибракаево Стерлибашевского района РБ

Ялалова Г., с. Сюльтино Илишевского района РБ

Ямалетдинов Байгилде (1925), д. Аслаево Учалинского района РБ

Яманаева Газза Рамазановна (1924), д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Ямангарина Х., д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Яманова Сайда, д. Сергеево Мелеузовского района РБ

Янгарева С., д. Биккулово Чишминского района РБ

Оглавление

Предисловие.....	3
Словарь.....	4
Алфавитный указатель словарных статей	380
Принятые сокращения	438
Список информаторов	441
Оглавление.....	450

Научное издание

Хисамитдинова Фирдаус Гильмитдиновна

**МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
БАШКИРСКОГО ЯЗЫКА**

Утверждено к печати Ученым советом
Института истории, языка и литературы УНЦ РАН

Заведующая редакцией
Редакторы
Компьютерный набор и верстка
Оформление и дизайн обложки
Корректор

Н.Л. Петрова
Г.В. Швецова, Ф.А. Каримова
А.У. Хисаметдинов
Т.К. Сурина
Ф.А. Каримова



Подписано в печать 11.03.2010
Формат 60x84/16. Бумага офсетная.
Печать на ризографе.
Усл. печ. л. 26,27 Тираж. 1000 экз.

Издательство Наука
117997, Москва, Профсоюзная ул., 90

Е-mail: secret@naukaran.ru
www.naukaran.ru

Отпечатано с готовых файлов
в типографии ИИЯЛ УНЦ РАН